

КЫПЧАКСКИЙ СЛОВАРЬ

К АРМЯНСКОЙ БИБЛИИ

А ТАКЖЕ К МОЛИТВАМ И СОЧИНЕНИЯМ
ПО ТЕОЛОГИИ, ЕСТЕСТВОЗНАНИЮ, ИСТОРИИ,
ПРАВУ И ГРАММАТИКЕ

ПО ВОСЬМИ СЛОВАРЯМ И ПОСОБИЯМ XVI-XVII ВВ.,
ХРАНЯЩИМСЯ В ВЕНЕ, ЕРЕВАНЕ,
ЛЬВОВЕ И САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

*Памяти потрудившихся
собирателей и толкователей, –
да благословятся их светлые имена
у Вечного Престола*

Вводные замечания

Публикуемый армянско-кыпчакский словарь построен на базе 8 рукописей, содержащих четыре больших армянско-кыпчакских словаря, три глоссария к толкованию грамматики, один к Псалтыри и два грамматических пособия. Рукописи мы называем в порядке преемственности:

Vien311 – № 311, Конгрегация армянских мхитаристов, Вена, 301 л., нач. XVII в., 10013 слов;

Vien84 – № 84, Конгрегация армянских мхитаристов, Вена, 10 стр., 1613 г., 153 слова (глоссарий к толкованию грамматики; другие списки: *Mat3883*: 206v-210v; *SPb8*: 276-278v);

Lv51 – Вirm. 51 I, Библиотека Львовского университета, 366 стр., 17/27 марта 1628 г., 10649 слов;

Vien3 – Arm. 3, Австрийская национальная библиотека, Вена, 106 л., начало XVII в. (реестр и переводы сокращены), 9334 слова;

SPb8 – Arm. 8, Российская государственная библиотека им. М.Е.Салтыкова-Щедрина, Санкт-Петербург, 280 стр., 1646 г. (стр. 280, но словарь, видимо, того же возраста, что и *Lv51*), 10640 слов;

Mat2267 – Матенадаран, Ереван, № 2267, пособие Лусига из Львова по языку со словариком и его же глоссарий к армянской Псалтыри, 1580-1581 г., 2666 слов.

Mat3883 – Матенадаран, Ереван, № 3883, грамматический глоссарий в сборнике 1630 г., 160 слов;

Mat3522 – Матенадаран, Ереван, № 3522, грамматическое пособие Аведика из Львова к вопроснику по теологии, философии и естествознанию, 1634 г., 5284 статьи, включая вопросы с ответами.

Ради уплотнения ссылок здесь аббревиатуры рукописей сокращены: *Lv51* > 51, *Mat2267* > 2267, *Mat3522* > 3522, *Mat3883* > 3883, *SPb8* > 8, *Vien3* > 3, *Vien84* > 84, *Vien311* > 311.

Особо – как бесценное качество наших памятников – отметим, что для многих слов в армянско-кыпчакских словарях указаны книга и раздел Библии по армянскому канону. Это позволяет, установив стих, адекватно интерпретировать контекстуальное содержание и армянского слова, и его кыпчакского и других переводов. К сожалению, и этот мощный инструмент, традиционный для арменистики и не менее важный для тюркологии и славистики, и обычно даже значения переводимых армянских слов оставлены без внимания в словаре-конкордансе Э.Трыярского к рукописям *Vien3*, *Vien311* и *Vien84*, что, при всей пользе бесценного пионерского труда ученого, обернулось недоразумениями.

В источниках алфавитный порядок переводимых слов (часто в словоизменительных формах, со слитными и неслитными предлогами и частицами, с нарушенным словоделением, а в пособиях – в виде схематических парадигм) более-менее выдержан лишь по трем первым буквам. Сохранять исходный порядок не было смысла, и потому армянские словоформы и сочетания мы расположили строго по алфавиту. Глоссарий Лусига к Псалтыри и диалоги из пособия Аведика воспроизведены отдельно.

Переводя армянские слова, авторы давали прежде всего кыпчакскую лексику, но использовали и заимствования из едва известной науке живой славянской речи Прикарпатья, Подолии и Молдавии. Помимо адаптированных заимствований, записанных армянским письмом, здесь свыше 2000 латинских и польских приписок латиницей, особенно частых в *Lv51* и *SPb8*. Такие приписки у нас даны курсивом, тогда как остальной переводной текст – прямым шрифтом, и лишь восстанавливаемые буквы отмечаются курсивом. Восстановленные буквы при необходимости сопровождаем идентичной записью армянскими буквами или латинской транслитерацией в квадратных скобках.

Лексикографическая разработка лексики армянско-кыпчакского языка с переводом на русский и раскрытыми ссылками на Святое Письмо будет дана в III томе «Кыпчакского письменного наследия», основную часть которого займет наш словарь к армянско-кыпчакским памятникам.

Мы искренне благодарим доктора истории, профессора Эдуарда Шагеновича Хурушудяна, трижды со свойственной ему скрупулезностью проконтролировавшего наше неуверенное чтение армянских словоформ и выражений. И будем признательны каждому за указания на наши погрешности.

Ա

Ա ävālgi yazovdur, χaysi ki barčasinda baštir, ne türölü džuvutta alef, urumda Alfa, ladindä A; do te go ki aḡliyiřrlar Teḡri, ajp nečik ki yaziyirlar, aj-sink'n a[sdua]dž, orti, hoki 3:1r
 ա չորչսդան kimsä χičχirsa / čahirsa 3:1r, 51:21 / 8:1
 ա ա ովթ šensiz 311:13r, 3:1r
 Ա սն|ա, ~ոյ, ~ով Apan|niņ, ~ bilä, ~dan, ataniņ alyi-šiš 311:13r
 Ա սնա ataniņ alyiši, ~ni, ~ga, ~da 311:13r, ataniņ alyiši 3:1r, 8:1, 51:21
 Ա սնայ, ~ից, ~ով Apanalar|niņ, ~da, ~ bilä 311:13r
 Ա սնայթ Apana|lar, ~ni, ~ga, ~da 311:13r
 ա ա appa|niņ, ~ bilä, ~dan 311:13r
 ա |ա, ~ոյ, ~ով atalarniņ atası 311:13r, + Sarkis kirk' 3:1r / + Sarkisdä 8:1, + abba 51:21
 Ա տէ Teḡridän 311:13r
 Ա սյ biyiklik Eze. 20 8:1
 Ա սն biyiklik|ni, ~gä, ~dä 311:13r, biyiklik Ezeg. 20 / 20-sindä 51:21 / 3:1r
 Ա սն, ~ոյ, ~ով biyiklik|niņ, ~dän, ~ bilä 311:13r
 Ա սն, ~ից, ~ով biyiklik|lär, ~niņ, ~dän, ~ bilä 311:13r
 Ա սնա yilisuv|lar, ~ni, ~ga, ~da 311:13r, yilisuvlar / yilisuvlar, yuvunmaḡ yerläri 8:1 / + balneum 3:1r, yilisuvlar ya taštan gurk' 51:21, cp. սնա
 Ա սնայ, ~ից, ~ով yilisuv|lar, ~niņ, ~dan, ~ bilä 311:13r
 Ա սնթ biyiklik|lär, ~ni, ~dä 311:13r
 Ա իա atamniņ Biyisen 311:13r, 8:1
 ա ոկ դ. քա 311: 13r, 3:1r, 8:1, 51:21
 ա սն, ա ճս gurk' övü 8:1, 51:21
 Ա դրվստ, ~ի, ~է, ~ով Aptilmseh, ~niņ, ~dän, ~ bilä 311:13r, k'risdosnuņ ḡulu 3:1r, Aptilmseh, k'ris-dosnuņ ḡulu 8:1, + Abdelechias 51:21
 Ա դիլա, Ա դիա ḡul belgili; Aptiu, ~ni, ~ga, ~da 311:13r, ḡul viznanıy 3:1r, 8:1, + Abdias 51:21
 Ա եղար, ~այ, ~ով Apetar, ~niņ, ~ga, ~ni, ~da, ~dan, ~ bilä, ḡul biyiklängän 311:13v, ḡul biyiklängän 3:1r, 8:1, + Abyatar 51:21
 Ա եղար ḡul kötürölmäḡniņ 311:13r, 8:1
 Ա եղ ի džäḡtlik bilä 311:13v, 3:1r, 8:1, 51:21
 Ա եղ ի, ~ոյ, ~ով Apezpi 311:13v
 Ա եղ ~ի, ~է, ~ով Apel 311:13v, Teḡridän 8:1, 51:21
 Ա եղ, Ա եղ Teḡridän berilgän markarelik, ya körüm-lü, parası yasnıņ / ya parası yasnıņ, ya šayavat keltirgän köp / šayavat keltirgän, ya köp keltirüči 311:13v / 3:1r, 8:1, + Abel 51:21

ա եղայ yasli ajsink'n / ya ḡarabašli 311:13r / 8:1, + monachus 3:1r, 51:21
 Ա եղ ՄաՀուրա / Մաուրա džani kiči oylannıņ 311:13v, 3:1r, 8:1, 51:21
 Ա ետէր, Ա ետէր Apeneher, ḡayası boluḡluḡnuņ 311:13v, ḡayası boluḡluḡnuņ 3:1r, 8:1, + Abeneer 51:21
 Ա ետր ата ya oylu čirayniņ 311:13v, 3:1r, 8:1, + Ab-ner 51:21
 Ա ետեր atası eminlikniņ 311:13v
 Ա ետրով, Ա ետրով atası eminlikniņ 311:13v, 8:1, 3:1r, + Absalon 51:21
 Ա էլ Ա էվիյուրա Apel, yasnıņ keliši 311:13v
 Ա իսթար atamniņ menim artıḡı 311:13v, 3:1r, 8:1, + Abiator 51:21
 Ա իսյ, Ա իա atamniņ menim Biyi 311:13v, 3:1r, 8:1, + Abias 51:21
 Ա իգեա, Ա իգայ atamniņ menim belgili bolmaḡı 311:14r, 3:1r, 8:1, + Abigail 51:21
 Ա իթար, ~ս, Ա իթան ḡulluḡ 311:14r, 3:1r, 8:1, 51:21
 Ա իմէր, Ա իմէր atamniņ menim ḡalinliḡı 311:14r, 3:1r, 8:1, + Abimelech 51:21
 ա իսն miskin ya miskinlik 311:13v, 3:1r, 8:1, 51:21
 Ա իով ата bilä 311:14r, 3:1r, 8:1, + Abiut 51:21
 Ա իովիւ՝ Ա իովիւ՝ tädbir / tädbir [tidbir] 311:14r, 3:1r, 8:1 / 51:21
 Ա իսակ, Ա իսայ, Ա սայ atamniņ menim sövünčlükü 3:1r, 8:1, + Abysac 51:21 / + atamniņ menim muḡ-tuluḡu 311:13v,
 Ա իսովիւն atası eminlikniņ 8:1
 ա իսնէ|ս, ~էր yarlılatıyır|sen, ~siz 3522:317r
 ա իսն|է, ~էն yarlılatıyır, ~lar 3522:317r
 ա իսնէրյ|է, ~էր yarlılatadžay|men, ~biz 3522:324r
 ա իսնէրյ|էս, ~էր yarlılatadžay|sın, ~siz 3522:324r
 ա իսնէրյ|է, ~էն yarlılatsar|dir, ~lar 3522:324r
 ա իսնէ, ~ք yarlılatıyır|men, ~biz 3522:317r
 ա իսնէյայ էս yarlıyandım men 3522:331r
 ա իսնէյայք դուք yarlıyandıñız siz 3522:331r
 ա իսնէյանս այք, այք, այք yarlıyandılar bular, alar, ošta alar 3522:331r
 ա իսնէյանս սքա, նքա yarlıyandılar bular, alar 3522:331r
 ա իսնէյար դու yarlıyandıñ sen 3522:331r
 ա իսնէյաւ սա, դա yarlıyandı ol, bu, ošta ol 3522:331r
 ա իսնէյաք մէք yarlıyandıḡ biz 3522:331r

w *hunnu*, w *hunnu* opêkun 311:14r, 3:1r, 8:1, + *tutor* 51:21

U *ny* c.m. qU *ny*

U *nu* xardaš sövüklü / sövükü 311:14r, 8:1, 51:21 / 3:1r

w *ny* közätüci 311:14r, 3:1r, 8:1, 51:21

w *ru* öcäšmäx ya yüräklänmäx 311:14r

w *ruq*, w *ruuq* / w *ruθ* keçitlär 311:14r, 3:1r, 8:1, + *ap[er]turatides* 51:22 / *kečmäxliχ* 311:14r

w *ruθ* c.m. w *ruq*

U *ruθ[ud]* usta hörmätli ya yoyari kötürülgän 8:1

U *ruθ[ud]*, U *ruuθ*, U *ruθ* ata džinslarniñ ya tañlagan; ata hörmätli; yoyari kötürülgän 311:14r, atası džinslarniñ ya tañlagan, şumlardan, hučanédän, filizofskiy sözlär üçün da spravalari üçün; ata hörmätli, yoyari kötürülgän 3:1r, atası džinslarniñ ya tañlagan, şumlardan, hučanédän, filizofskiy sözlär üçün da spravalari üçün; ata hörmätli ya yoyari kötürülgän 8:1, 51:22

w *ruuq* c.m. w *ruq*

w *ruq* dörtünçi avaz 311:14r

U *ru* nu frištä sövünclüχ bermäxniñ 311:14v, elčisi sövünclüχ bermäxniñ 3:1v, 8:1, + *Agabus* 51:22

w *ru*, ~p *toχlar* 3522:262r

w *ru*, ~p, ~r, ~p, ~r, ~u kiydi|m, ~χ, ~η, ~z, ~i, ~lär 3522:331r

w *ru* u džan aşı, madaγ 311:14v, 8:1

U *ruq* yalovica, ajsink'n inäk, tuvar genč 311:14v, yalovica 8:1, + *bizov* 3:1v / + *iuvencu* 51:22

U *ruq* nurlar, U *ruq* nurlar, U *ruq* nurlar > nurlar üzülgän / nurlar 311:14v / 3:1v, 8:1, 51:22; cp. U *ruq*

U *ruq* yaγşı frištä 311:14v

w *ru* damâh 2267:29v; c.m. *ruq*

w *ru*, ~p *akahlatiγ*|sen, ~siz 3522:317v

w *ru*, ~p *akahlatiγ*, ~lar 3522:317v

w *ru*, on. *ru* *akahliχ* ya tamahliχ 311: 14v, *akahliχ*, *obzarstvo*, *laknut* etmä 8:1, *akahlik*, *obzerstvo*, *avaritia*, *obzarstwo* 51:22

w *ru*, ~p *akahlatiγ*|sen, ~biz 3522:324v

w *ru*, ~p *akahlatiγ*|sen, ~siz 3522:324v

w *ru*, ~p *akahlatiγ*|sen, ~lar 3522:324v

w *ru*, ~p *akahlatiγ*|sen, ~biz 3522:317r

w *ru*, ~p, ~r, ~p, ~r, ~u *akahlandi|m*, ~χ, ~η, ~z, ~i, ~lär 3522:331r

w *ru*, *gallus* 51:22, *gor-suy*, *koyut* 3522:251r

U *ru* c.m. U *ru*

w *ru* kiyiniš [keiniš] här türlü 311:14v, kiyiniš, etik, čerevik 3:1v, + *zapoy* här türlü 8:1, + *vestitos* 51:22

w *ru*, ~p *kiyindiriγ*|sen, ~siz 3522:317r

w *ru*, ~p *kiyindiriγ*, ~lar 3522:317r

w *ru*, ~p, ~r, ~p, ~r, ~u *χon|dum*, ~duχ, ~duγ, ~iz, ~du, ~lar 3522:331r

w *ru*, ~p *χondiriγ*|men, ~biz 3522:317r

w *ru*, ~p *χondursar*|men, ~biz 3522:324r

w *ru*, ~p *χondursar*|sin, ~siz 3522:324r

w *ru*, ~p *χonduradγaxtir*, ~lar 3522:324r

w *ru*, ~p *χoniyirmen* 311:14v, 8:1, 51:22, + *pernocto* 3:1v

w *ru* *vestio* 51:22

w *ru* *barča* türlü muzičnik / muzičnik 311:14v, 8:1, 51:22 / + *musicarius* 3:1v

w *ru* *sövük* 311:14v, + *amor* 3:1v / + *milosč* 8:1, 51:22

U *ru* bu χarib / γarib 311:14v, 3:1v / 8:2, 51:22

w *ru* *tüz*, kiçi *sala* 311:14v, *rolâ*, *folvark*, *sala*, *dvor*, *tüz* 3:1v, *rolâ*, *folvark*, *tüz*, kiçi *dvor*, *sala* 8:1, *rolâ*, *folvark*, *tüz*, *ager* 51:22

w *ru* c.m. *ru*

U *ru* c.m. U *ru*

U *ru* *bularganni* χaytargan 311:15r

w *ru* *toysar* 311:15r

w *ru* [= *ru*] *körksüz* 311:15r

w *ru* *toydu* 311:15r

w *ru*, ~p *toχtatsar*|men, ~biz 3522:324v

w *ru* *toyduγ* 311:15r

w *ru* *toydu* 311:15r

U *ru* [= *ru*] *derä* [tera] 311:15r

w *ru* *χuyruχ* 311:15r, 8:2, 51:22, + *cauda* 3:1v

w *ru*, ~p *χoniyirmen* 311:15r, 8:2, 51:22, + *quiesco* 3:1v

w *ru* *toyγ* 8:2

w *ru* *toydu* 311:15r

w *ru* *biyiklik* 311:15r, 8:2, 51:22, + *altitudo* 3:1v

w *ru* *oγrašniñ*, *čališmaχniñ* 311:15r, *čvičenësi* *oγrašniñ*, *čališmaχniñ* 8:2, 51:22, + *disciplina* 3:1v

w *ru*, ~p, ~r, ~p, ~r, ~u *ačix* *sözländi|m*, ~χ, ~η, ~z, ~i, ~lär 3522:331r

w *ru* *saxlavuči* 311:15r, *bekçi*, *storož*, *custos* 3:1v, *storož* ya *saxlavuči* 8:2, 51:22

w *ru* *yγilmaχi* *čöplüknün* 311:15r, 51:22, + *ze-branësi* 8:2 / + *stercoris collectio* 3:1v

w *ru*, ~p *sekreta* 3:1v 8:2, 51:22

w *ru*, ~p *ovuč* 311:15r, + *Ezeg* / *Ezegiel* 10 8:2, 51:22 / + *san*, *pugnus* 3:1v

w *ru*, ~p *kiyindiriγ*|sen, ~siz 3522:317r

w *ru*, ~p *kiyindiriγ*, ~lar 3522:317r

w *ru*, ~p *kiyindirädγäχ*|men, ~biz 3522:324r

w *ru*, ~p *kiyindirädγäχ*|sin, ~siz 3522:324r

w *ru*, ~p *kiyindirädγäχ*, ~lar 3522: 324v *kiyindiriγ* ya *kiyindiriγ* 311:15r,

küvüriyirmen, kiydiriyirmen 51:22, + *induco*, *introduco* 3:1v

ազուցանեմ, ~p kiyindiriyir|men, ~biz 3522:317r

ազուաւ ՇՄ. սակրութ

Ազրամթովն չիրլմախի narlarniñ / nurlarniñ 311:15v / 3:1v, 8:2, 51:22; cp. Ազազուեմովթ

Ազազ [= Ազազ] inäk yaloviy 311:15v, 8:2, 51:23, inäk, *vacca* 3:1v

Ազամ yer, gojs, çiz ya er tenlägän, ya yer çizil, ya balçix, ya yerdän / ya yerdän, ya balçix 3:1v, 311:15v / 8:2, + *Adam* 51:23

ազամանդ չիմնիկ'ar / çidmikä'ar taši 311:15v / 8:2, + *adamas* 3:1v, 51:23; ՇՄ. մագնիս

Ազային tiyışlidir tanıxlix 311:15v, 51:23

Ազանի եղեկ, Արնի եղեկ, Biy çınavuçi 311:15v, 3:1v, + *Adonizedech* 8:2, 51:23

Ազա, Ազաայ könänövlü ya tanıxlix 311:15v, 3:1v, 8:2, 51:23

Ազեր, Ազեր yaçşi könänmäx / könänmä 311:15v, 3:1v / 8:2, 51:23

Ազի yetkinçä 311:16r, 8:2, 51:23, + *suff[icienter]* 3:1v
ազիալիպու > ազիալիսու, ազիալիսու, ազիալիպու
osanmagan 311:16r, 3:1v, 8:2, 51:23

Ազին, on. Ազին huzurlux könänmä ya tanıxlixına alarniñ 311:16r, 3:1v, 8:2, 51:23

Ազնայ, Ազնա Biy 311:16r, 3:1v, 8:2, + *Adonai* 51:23

Ազնիպ, Ազնիա biylärniñ Biyi 311:16r, 3:1v, 8:2, 51:23

Ազնիկ, Ազնիկ Eyämä benim Teñrigä 311:16r, 3:1v, 8:2, 51:23

ազնույ ափս 311:16r, 3:1v, 8:2, 51:23

ազնույերեմ, ~p ačix sözlätsär|men, ~biz 3522:324v
ազնույեմ, ~p ačix sözlätüyir|men, ~biz 3522:317v

ազրազար, ազրազար körklü könänmä 311:16r, 3:1v, 8:2, 51:23

ազրազարեմ, ~p körklü donatüyir|men, ~biz 3522:317v

ազրազարազանեղ yänä artxari çaytarsar 3522:325r

ազրայազարեղեմ, ~p körklü donansar|men, ~biz 3522:324v

ազրայազարեցա, ~p, ~r, ~p, ~l, ~u körklü donandim, ~ç, ~ñ, ~z, ~i, ~lar 3522:331r

Ազրամեղ չանլի 311:16r, 3:1v, 8:2, + *Adramelech* 51:23

Ազրիական, Ազրիական 311:16r, 3:1v, *Adriaticy* 8:2, 51:23

ազազեղեմ [= ազազեղեմ], ~p, ~l, ~l, ~l, ~l
uvatsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v

ազազեղեմ, ~p, ~l, ~l, ~l, ~l
eksitsär|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v

ազազեմ, ~p eksitüyir|men, ~biz 3522:317v

ազազեցա, ~p, ~r, ~p, ~l, ~u eksildim, ~ç, ~ñ, ~z, ~i, ~lar 3522:331r

ազազուք eksik, çirkin 311:16v, 8:2, 51:23, + *inarefactus* 3:2r

ազանյ tayfaların 2267:45r

Ազազեմ körümü Teñriniñ 311:16v, 3:2r, 8:2, 51:23
ազան ol vaxtta yaman dżanlar 311:16v, 3:2r, 8:2, 51:23

ազանուն ini, körksüz 311:16v, 3:2r, 8:2, 51:23

ազաա šähärlü, biyzade 311:16v, šähärlü, volniy 8:2, + *liber* 51:23, + *liberatus* 3:2r

ազաանեմ azad / volniy etiyirmen 311:16v / 8:2, + *uwalniam* 51:23

ազաանեմ, ~p azadlatüyir|men, ~biz 3522:317v

ազաանեմ Kaya. / Kayad. 4 volniy 3:2r / 8:2, Kayad. 4 volniydan, *zniewoli* 51:23

ազաանեմ ՇՄ. գառիկ

Ազար boluşıxı Eyämizniñ 311:16v, + *bespečenstvo* 3:2r, 8:2 / + ya *bespečenstvo* 51:23

ազարա-ազատարա, ազարա-ազատարայ, ազարայ-ազատարայ
çilangan ya mangan 311:16v, mangan 3:2r, 8:2, 51:23

ազարեմ, ~p uvatüyir|men, ~biz 3522:317v

Ազարիպ, Ազարիա kötürülmäx 311:16v, 3:2r, 8:2, + *Azarias* 51:23

ազարեցա, ~p, ~r, ~p, ~l, ~u uvandim, ~ç, ~ñ, ~z, ~i, ~lar 3522:331r

ազ ip Tad. 16 311:16v, 8:2, 51:24, + *sanda* 3:2r

ազ dżins ya türlü 311:16v, 51:24, dżins yat 8:2

ազանալ kölgälängän 311:16v, 8:2, 51:24, kölgälängän 3:2r

ազաանալ uruy-köküm 2267:45v

ազգ [= ազգ] türlü 8:3

ազգ չաբär 8:3, + *nuncium* 3:2r / + *notifia* 51:24

ազգարան sezdirüci 311:17r, + neçik köz, çulaç 8:3, 51:24, + *inuatio* 3:2r

ազգեմ, ~p çabär etiyir|men, ~biz 3522:317v

ազգեմ, ազգեմ çolay çaytkan 311:17r, 8:3, 51:24, + *facilitatus* 3:2r

ազգեր çin ya poçva 311:16v, çin, poçva 8:3, + *vagina* 3:2r, 51:24

ազգեցա, ~p, ~r, ~p, ~l, ~u çabärländim, ~ç, ~ñ, ~z, ~i, ~lar 3522:331r

ազգեցումին չաբär etmäx 311:16v, 8:3, + *nunciatio* 3:2r / + *notificatio* 51:24

ազգից, ազգից yarar Mat. 31 311:17r, 51:24, yarar Mat. 31, *convenit* 3:2r, yaramaq Mat. 31 8:3

ազգուլ çuvatli 311:17r, 3:2r, 8:3, 51:24

ազգուլմին *efficacia* 51:24

ազգ mostok 1 Tkr. 9, Ez. / Ezeg. 24 8:3, 51:24 / 311:16v, + *pectus bovis vel arietis* 3:2r,

Ազգեպ, Ազգեպ günäş 311:17r, 8:3, 51:24, + *sol* 3:2r

Ազգեպ derä ya çuru 311:17r, 51:24, + *pleura* 3:2r

Ազգա çardaş körümlü / körümlü çardaş 311:17r, 8:3, 51:24 / 3:2r

Ազին körümlü Teñriniñ 311:17r, 3:2r, 8:3, 51:24

Ազմուկ šaytannin atidir 3:2r, 8:3, + *Asmodeus* 51:24

ազն, ազն dżins 3:2r, 8:3, + *natio* 51:25

ազնակի dżinsdaş 3:2r, + *nationalis* 51:25

ազնի özdän 8:3, + *relectus suo ense* 3:2r / + *nobilis*, *egregius* 51:25

ազնուազութ *nobilitowani* 51:25
 ազնուութիւն *džinsliḡ* 8:3, + *selectio* 3:2r / + *nobilitas* 51:25
 ազութ *banâ* 3:2r, *bišmägän borla* [btla] 8:3
 Ազութտա ottan toγgan 3:2r, 8:3, 51:25
 Ազութր belgili bolmaγi Biylikniγ 3:2r, 8:3, 51:25
 ազպազէն yaraysiz 3:2r, 8:3, 51:25
 ազպազիւն at yäri 3:2r, 8:3, 51:25
 աէլութիա ՇՄ. աէլութիայ
 աթա ալ gubernator, *rondzca* 8:3
 աթանա րի açıyılan *gam* ayulangan 311:17r, açıyılan, ayulangan 3:2r, 8:3, 51:25
 աթարինա ճանապարհ, աթարինա čašut yol 311:17r, 8:3, 51:25, yol čašut, *explorator* 3:2r
 աթերթ, աթեր, աթերթե birlätmäγ bilä 311:17r, 8:3, 51:25, + *unitim* 3:2r
 աթու olturyuč 311:17v, 8:3, + *sedes* 3:2r / + *sedile*, *cathedra* 51:25
 աթուակից olturyučdaš 311:17v, 3:2r, 8:3, + *conca-thedra* 51:25
 աթուակից առնեմ, ~p oturyučdaš etiyir|men, ~biz 3522:317v
 աթուակեցա, ~p, ~p, ~p, ~i, ~u oturyučdaš boldu|m, ~γ, ~η, ~z, ~i, ~lar 3522:331r
 աթուր ayaxlar 51:25
 աթուց ayaxlar 311:17v, 8:3, 51:25, + *pedes* 3:2r
 աթան ućuz 2267:41v
 ադաւակ adždahay 311:17v, 8:3, 51:25, + *draco* 3:2r
 ադալդ խуватли 311:17v, 8:3, 51:26, + *fortis* 3:2r
 ադալդեմ, ~էp խувատlatiyir|men, ~biz 3522:318r
 ադալդեցա, ~p, ~p, ~p, ~i, ~u խуватlandi|m, ~γ, ~η, ~z, ~i, ~lar 3522:331r
 ածանա, ածանա bundan soγra 311:17v, 8:3, + *abhinc* 3:2r / + *mox* 51:26
 ազնունք, ազանք көп 8:3, + *yolduzlar* 311:17v, 51:26, + *multitudo stellarum* 3:2v
 ալուր քарт 311:18r, քарт kiši, *senex*, adam քартaygan, *canus* ya džedžic *pirvorodniy*, *haeres* 3:2v, aγar-gan, šiviy ya džedžic *pirvorodniy* 8:4, + *provecta aetate* 51:27
 ալելութիայ, ալելութիա: Ա – հայր, լէ – որդի, լու – հօգի, իա – մի alıyışlanız Biyni 3:2v, + ögünüz Teγrini 311:17v, 8:4, 51:26
 ալեկոմիւր teniz toγunlarda yaslaniyir|men 311:17v, *pungor* 3:2v, dalyalaniyir|men / dalyalaniyir|men 8:3 / + ya yel bilä sürüniyir|men 51:26
 ալեկոմե [= ալեկոմիւր] yasliyir|men 8:280
 ալիք *procellus* 51:26
 ալիք saγal, sivizna 311:17v, 8:3, + *canicies* 3:2v, aγsaγal, sivizna [zivizna], *canities* 51:26
 ալիւնանս mγit'ar 311:18r, 8:4, 51:26, + *consolator* 3:2v
 ալոթ, ալոγ ya anda / andan rodžic ya γabulkôr 311:17v, 8:4, 51:26 / + *educatus ad optimum* 3:2v
 ալոջ ećki 311:18r, 8:4, 51:26, + *caper* 3:2v
 ալոցազդն beslävüci, emizdirüci 8:4, beslävüci *gam* /

ya *yemiš toγuruçi* 311:18r / 51:26, + *educator, pro-ductor* 3:2v
 ալուր, ալիւր un 311:18r, 8:4, 51:26, + *farina* 3:2v
 ալք teränliklär, derälär, bučγaxlar 311:18r, 8:4, 51:27, teränliklär, bučγaxlar, derälär, *profundum, abyssus* 3:2v
 ալքեմ, ~p teränlatiyir|men, ~biz 3522:318r
 ալքեցա, ~p, ~p, ~p, ~i, ~u teränlädi|m, ~γ, ~η, ~z, ~i, ~lar 3522:331v
 ախաւսն ulukün 311:18r, 8:4, 51:27, + *festiva dies* 3:2v
 ախաւսիւ köplüγü mayentnostnuγ 311:18r, 3:2v, 8:4, 51:27
 ախաւրոյթ, ախաւրոյթ gimen avaz 311:18r, 3:2v, 8:4, 51:27
 ախաւրոյթ, ախաւրոյթ ztolpnuγ / stolpnuγ üstläri ya başları 311:18r / + Erem. 52, Ampg. 8:4, 51:27, + *basis, capitella* 3:2v
 ախեմ խալալiyir|men 311:18v, 8:4, 51:27, + *surgito* 3:2v
 ախեստ պատուան pendžerä 51:27
 ախե hrozit et *gam* / ya yapkin 311:18v / 8:4, 51:27, + *minor* 3:2v
 ախեստ, ախեստ χίσιμ 311:18v, 3:2v, 8:4, 51:27
 ախիւր sirr 311:18v, 3:2v, 8:4, 51:27
 ախիւթ, ախիւթ keräksiz 311:18v, 8:4, 51:27, + *sine necessitate* 3:2v
 ախիւսն saγiš 311:18v, + sir 8:4, 51:27, saγiš, *cogita-tio*; sir, *secretum* 3:2v
 ախլեմ, ~էp խալալatiyir|sen, ~siz 3522:318r
 ախլե, ~էu խալալatiyir ol, ~lar 3522:318r
 ախլեայ խալալadi 3522:314r
 ախլեայեմ, ~p, ~էu, ~էp, ~է, ~էu խալալasar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r
 ախլեմ, ~p խալալatiyir|men, ~biz 3522:318r
 ախլեցա, ~p, ~p, ~p, ~i, ~u խալալandi|m, ~γ, ~η, ~z, ~i, ~lar 3522:331v
 ախլեցեր խալալadiγ 3522:314r
 ախլեցի խալալadi 3522:314r
 Ալիւթար [= Ախաւր, Ալիւթար] planita / planita 8:4 / 311:18v, 51:27, + *planeta* 3:2v
 ախուր aγilsiz 311:18v, 8:4, 51:27
 ախուրեմ, ~էp aγilsizlatiyir|sen, ~siz 3522:318r
 ախուրե, ~էu aγilsizlatiyir ol, ~lar 3522:318r
 ախուրեմ, ~p aγilsizlatiyir|men, ~biz 3522:318r
 ախուրեցա, ~p, ~p, ~p, ~i, ~u aγilsizlandi|m, ~γ, ~η, ~z, ~i, ~lar 3522:331v
 ախոյ խալա, petlica tešikli 311:19r, 3:2v, 8:4, 51:27
 ախոյեան yaraγ, instrumenta 311:19r, + 2 T'kr. 1 3:2v, 8:4, 51:27
 ախու at istaynası 2267:29v
 ախորթ tahimli, ya γuvatsiz, ya γolay, latviy / latviy 311:18v / 8:4, + *facilis* 51:27, tahimli, ya γuvatsiz, *superfluus* 3:2v, tahim ya γoš 3522:254r
 ախորթիլ γošlama ya klämä 3522:254v; klämä, sma-kovat etmä 311:18v, + *complacere* 3:2v / + *prizvolit* etmä 8:4 / + *assentior*, *prizvolit* etmä, *declino* 51:27

ակործեմ, ~*p* kliyir|men, ~biz 3522:318r
ակործեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* kiländi|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ակործի tahimlänüyir ya xoşlanüyir, ya klär 3522: 254v
ակա xalxa, petlica teşikli 311:19r8:4, 51:28
ակա փակա uzaqlar 51:27
ակա xacək'lik, gam yara, gam xastalix 311:19r, xacək'lik ya xastalix, *mutilatio* 3:2v, xacək'lik, yara xacək'lik 8:4, 51:27, 28
ակատաժա xacək' 311:19r, 8:4, 51:28, + *mutilatus* 3:2v
ակատարական ulukün, bayram / ya bayram 311:19r, 3:2v, 51:28 / 8:4
ակատարեալ 51: 28
ակատարցա ար, *ակատարցա ար*, *ակատարցա ար* açımağ bilä 311:19r, 3:2v, 8:4, 51:28
ակատարեմ totxarlanüyirmen 311:19r, 3:2v, 8:4, 51:28
ակատանամ xiyinlanüyirmen 311:19r, podiyimovat etiyirmen, xiyinlanüyirmen 3:2v, 8:4, 51:28
ած xuşan 2267:46v
ած|եա, ~*է* keltiriyir|sen, ~siz 3522:318v
ած|է, ~*է* keltiriyir ol, bu, alar 3522:318v
ած teñri 2267:45r, 51r
ածա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* keltirdi|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ածած azulaxgına Esaji 21 / Esaia 22 / Esaj. 21 311:19r / 3:3r / 8:4, 51:28
ածանցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* özgädän özgägä aştı|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ածանցական özgädän özgägä keltirmä 311:19r, + neçik adamdan adamliğ 3:3r / + neçik teñizdän teñizliğ / teñizliğ ya adamdan adamliğ 8:4, 8:277d, 84:7v, 3883:209v / 51:28
ածանցական tez aşkan, köz açip yumgünça, yaşnamağ kibik 3:3r, 8:4, 51:28
ածանցուցեմ, ~*p* özgädän özgägä aşıyir|men, ~biz 3522:318v
ածառ, *ածռ* suvrauçı 311:19r, 3:3r, 8:4, 51:28
ածելա ՇՄ. միկառ
ածել|եա, ~*է* yülüyir|sen, ~siz 3522:318v
ածել|է, ~*է* yülüyir ol, bu, alar 3522:318v
ածելեաց yölüdü 3522:313r
ածելեղեմ, ~*p*, ~*է*, ~*է*, ~*է*, ~*է* yülütsär|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r
ածելեմ, ~*p* yülüyir|men, ~biz 3522:318v
ածելեցեր yölüdün 3522:313r
ածելեցի yölüdüm 3522:313r
ածելի yulgüç gam brıtva 311:19v, yulgüç, brıtva 3:3r, 8:5, + *novacula* 51:28, yolgüç, iti 2267:47r
ածեմ keltiriyirmen, küvüriyirmen 311:19v, 3:3r, 8:5, + *induco* 51:28
ածեմ, ~*p* keltiriyir|men, ~biz 3522:318v
ածելն keziyir edilär 2267:50r
ածիրուցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* yülündü|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ածղանալ tas bolma gam kül bolma 311:19v, taspolma ya kül bolma 3:3r, 8:5, 51:28

ածղանեմ, ~*p* tas etiyir|men, ~biz ya kül etiyir 3522:318v
ածղանեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* taspoldu|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ածռ kömür gam saza 311:19v, kömür ya saza Oğp. 4 3:3r, 8:5, 51:28
ածռեմ, ~*p* kömür etiyir|men, ~biz 3522:318v
ածռեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* kömürländi|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ածր vartabed gam usta 8:4
ածրեկ küvürgäylär 2267:46r
ակ gemma, lapis pretiosus 51:29, köz gam çovrağ közü, zrudlo 3522:247v
ակաղիմ կամ ~*եմ*, ~*p* xarşilatiyir|men, ~biz 3522:318v
ակաղիմական xarşi 311:19v, 3:3r, 8:5, 51:29
ակաղիմակեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* xarşiländi|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ակած azulax 311:19v, 3:3r, 8:5, 51:29
ակածեմ uyalıyirmen gam közetiymen 311:19v, uyalıyirmen, xorxıyirmen 3:3r, 8:5, 51:29
ակածեմ, ~*p* aylatiyir|men, ~biz 3522:318v
ակածեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* azulaxlandı|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ակած şvädömıy, xabärdä, sarnagan 3:3r, 8:5, 51:29
ակաղձեալ tizgän ya toldurgan 311:19v, 3:3r, 8:5, 51:29
ակաղձեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* tizildi|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ակաղեմ, ~*p* tiziyirmen ya tolduriyir|men, ~biz 3522:318v
ակամայ, *ակամա* klämiyin 311:19v, 3:3r, 8:5, + *violentus, involuntarius* 51:29
ականատեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* samolovkalandi|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ականաթեմ, ~*p* samolovkalanıyir|men, ~biz 3522:318v
ականեմ, ~*p* közliyir|men, ~biz 3522:318v
ականեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* közländi|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ական թոթափեմ, ~*p* köz açip yumıyir|men, ~biz 3522:318v
ական թաթափեմ, *ական* թոթափեմ köz açip yumıyir|men 311:19v, 8:5, 51:29
ական թոթափեցա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* köz açip yumlandı|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v
ական խառանեմ / *չառանեմ* közdän kesiyirmen 311:20r, potkopatsä / podkopascä bolıyirmen 3:3r, 8:5 / + *perfordio* 51:29
ականակալ taşlar bilä bahalı tüzülgän 311:20r, taşlar bilä ozdobônıy 3:3r, taşlar bilä bahalı osadzonıy / osadzonı 8:5 / 51:29
ականակալ çovrağ, köz aruv ya žrudlo / žrudlo 8:5 / 311:19v, 3:3r, + *rivus* 51:29
ականատ samolovka 311:20r, 3:3r, 8:5, 51:29
ականի közli 311:19v, 3:3r, 8:5, 51:29
ական չառա, ~*p*, ~*p*, ~*p*, ~*u*, ~*u* közdän kesindi|m, ~*χ*, ~*η*, ~*z*, ~*i*, ~lär 3522:331v

ական Հատանեմ, ~p közdän kesiyir|men, ~biz 3522:318v
ականողիք көз тибі [tizi / tiši] // tibi Arag. 24 311:20r / 3:3r // 8:5, 51:29
ականչ խլալ 2267:42v
ականջ խլալ 3522:253v
ականջաթուն խլալի զարթոյն 2267:42v
ականջատ խլալս 311:19v, 3:3r, + Lew. 21 8:5 / + auritus 51:29
ականջի խլալի 2267:42v
ականջեմ, ~p խլալ չօյիւր|men, ~biz 3522:318v
ականջեցա, ~p, ~r, ~յ, ~ւ, ~ն խլալ լանդիմ, ~չ, ~դ, ~զ, ~ի, ~լ 3522:331v
ականջին ծակն խլալի զարթոյն 2267:42v
ականջեր խլալ 2267:42v
ականջի խլալի 2267:42v
ականջի խլալ 3522:253v
ականջի խլալի 3522:254r
ական խալա 1 Mag. 9 / 9-da 311:20r, 8:5, 51:29 / 3:3r
ակառ, ակառ bahalı daş / taş atidir 311:20r / 3:3r, 8:5, 51:29
ակառ, ակառ rolâ 311:20r, 3:3r, 8:5, 51:29
Ակեղամա խան bahasına satun alma sala 311:20r
ակեղ, ակեղ bek, ya topraxlı, gam / ya zorlu, ayruşu 311:20r / 3:3r, 8:6, 51:29
ակեղա խւտ 311:20r, 3:3r, 8:6, 51:29
Ակեղամա sala խանի 311:20r, խան bahasına satun alma sala 3:3r, 8:6, 51:29
ակեռ, ակեռ չախտու 311:20r, 3:3r, 51:29
ակկարան, ակկարան nêplodnost / nêplotnost 3:3r, 8:6, 51:29 | + gam չիս, gam bikir [bək'ər] 311:20v
ակկիթե, ակկիթել շինիտա 311:20v, 3:3r, 8:6, 51:29
ակն bahalı taş ya köz, çovraş közü, žrudlo [žruzol], ajsink'ın dşovfär taş 311:20v, bahalı taş ya köz, çovraş 3:3r, + közü, žrudlo 8:6, 51:29, köz 2267:42r, bahalı taş 3522:247v
ակնադործ bahalı taşni rezat etüci 311:20v, 3:3r, 8:6, + slifirz 51:29
ակնաստիկ յոլ շնն կորնն տրնն 51:29
ակնածեմ շնն կորնն 311:20v, 3:3r, 8:6, 51:29
ակնածեմ, ~p közetiyir|men, ~biz 3522:318v
ակնածեցա, ~p, ~r, ~յ, ~ւ, ~ն közetindim, ~չ, ~դ, ~զ, ~ի, ~լ 3522:331v
ակնածութիւն hârlilik, hedžeplik / ya hedžeplik 3:3r / 311:20v, hârlilik Boy. 1 Dim. hedžeplik / ya hedžeplik 8:6 / 51:29
ակնայարատ, ակնայարատ zağallı ya yazıxlı, bornig 311: 20v, zağallı, yazıxlı yatun, bornig 3:3r, 8:6, 51: 29
ակնան av, sit 311:20v, 3:3r, 8:6, 51:29
ակնատեմ, ~p avliyirmen, sitliyir|men, ~biz 3522: 318v
ակնատեցա, ~p, ~r, ~յ, ~ւ, ~ն avlandim, sitlandim, ~չ, ~դ, ~զ, ~ի, ~լ 3522:331v
ակնեմ köz saliyirmen, sayışliyirmen 311:20v, 3:3r, 51:29, + Erg. Oren. 15 8:6
ակնեքի belgili közgä 311:20v, 3:3r, 8:6, + ad oculus 51:29

ակնյանդիւն adversus 51:29
ակն ոնեմ kümānim bar edi 2267:47r
ակն ոնեմ gümānim bar gam / ya niyatim 311:20v / 3:3r, 8:6, + attendo 51:29
Ակուղա anun značit etiyir 8:6
ակում 311:20v, vezglovê, poduszka, materac, cervical 3:3r, Jut'it 12 vezglovê, poduszka ya materac / materac 8:6 / + pulvinar 51:30
ակունք խոսունք, ակունք barča arilär 311:20v, sözlü / közlü barča arilär 3:3r, 51:30 / 8:6
ակնունք bahalı taşlar 3522:247v
ակն սրատուական bahalı taş, özdän 3522:247v
ակսոք başlananlar 3522:234v
ակք közlär 3522:247v
ակքան 4 Tkr. 14 ripiy, ki yabuşur tonga, ormanda ösar, ya atnün çuyruşuna yabuşur / yapuşur ripyak 311:20v, 51:30 / + nemiččä oset 8:6, ripê, ki yabuşur tonga, ya ripyak bağçalarda ösar ya özgä yerdä 3:3r
ակու rivus 51:30
ակուեմ, ~p rolâ süriyir|men, ~biz 3522:318v
աւ ah 2267:47r, + çorçu 311:21r, 3:3r, 51:30
աւ. с.м. Համասիւն
աւա ošta ya hali, könü, pevnê / ošta, ya hali, gam könü, pevnê 3:3v, 8:6, 51:30 / 311:21r
աւա ել timore fractus 51:30
աւաղիւ չորխու 311:21r, 3:3v, 8:6, 280, + terribilis, tremendus 51:30
աւաղարան, աւաղարան sonjuda çaytma 311:21r, 3:3v, 8:7, 51:31
աւաղիւ չարաւ ya nêvolnica 311:21r, չարաւ, ancilla 51:30
աւակ չորխու 8:6
աւա կու աղթեմ ošta alıışliyirbiz 3522:315v
աւա կու աղթեմ ošta alıışliyir alar 3522:315v
աւա կու աղթեմ ošta alıışliyir ol 3522:315v
աւա կու աղթեմ ošta alıışliyirsiz 3522:315v
աւա կու աղթեմ ošta alıışliyirmen 3522:315v
աւանդ, աւանդ չարտան 311:21r, 3:3v, 8:7, 51:31
աւանդեցա, աւանդեցա keri çoydu 3:3v, 8:7, 51:31
աւանդեմ, աւանդեմ orenk' çoyiyirmen 311:21r, 3:3v, 8:7, 51:30
աւար naččo gam saflalıx > safralıx, tiş aşgi 311:21r, naččo 3:3v, 8:6, + ieiunus [= ieiunus] 51:30
աւարկացունեմ, ~p çorçutiyir|men, ~biz 3522:319r
աւարկեցա, ~p, ~r, ~յ, ~ւ, ~ն çorçutidim, ~չ, ~դ, ~զ, ~ի, ~լ 3522:331v
աւարկու չորխու 2267:46v
Աւարն ošta džan, ya tay, ya söz 311:21r, 3:3v, 8:6, 51:30
աւաղ, ~p, ~r, ~յ, ~ւ, ~ն çorçutim, ~չ, ~դ, ~զ, ~ի, ~լ 3522:331v
աւանակ, աւանակ ona, ošta 311:21r, 3:3v, 8:6, + en, ecce 51:30
աւանակ կու աղաղակեմ ošta küstāniyirbiz 3522:315v

աՀաաաիկ կու աղաղակէն ošta küstāniyir alar 3522:315v

աՀաաաիկ կու աղաղակէք ošta küstāniyirsiz 3522:315v
աՀաաաիկ [աՀաաիկ] երկնէջ՝ ošta başladı 2267:43v

աՀաաաաաաաաաա, աՀաաաաաաաաա 5 šp. Osgiperan 311:21r,
5 šap. Osgiperk՝ 3:3v, 8:6

աՀեակ sol yan 311:21r, 8:6, 51:30

աՀեկանին Gürey 3:3v, 8:6, 51:30

աՀեկէ sinistris 51:30

աՀեսա իšim 311:21r, 3:3v, 8:6, 51:30

աՀեստեմ, ~ք իšimliyir|men, ~biz 3522:319r

աՀեստեցա, ~ք, ~ր, ~ք, ~ւ, ~ն իšimlandi|m, ~չ, ~դ, ~շ,
~ի, ~lar 3522:331v

աՀեյ ալիշլաձի 2267:31v

աՀեյի ալիշլաձի 2267:31v

աՀէ ալիշլա 2267:31v

աՀուլթի: արուք աՀուլթի կամ գուլթի 51: 70

աՀրա ին nêdžvâdoklar 311:21r, 3:3v, 8:6, 51:30

աՀ > այ; այ, այ ey, o 311:27v, 3:5v, 8:11, 51:38

աղ|ես, ~էք tuzliyr|sen, ~siz 3522:316v

աղ|է, ~էն tuzliyr, alar 3522:316v

աղա eliyir ol ya bu 3522:316r

աղա ողնեղեմ, ~ք p'ilonlatsar|men, ~biz 3522: 323v

աղա ողնեղեյ|է, ~էն p'ilonlatsar, ~lar 3522:323v

աղա ողնեմ p'ilonlatiyrmen 3522:316r

աղա ողնես p'ilonlatiyrsen 3522:316r

աղա ողնեցա p'ilonlandim 3522:332r

աղա ողնէ p'ilonlatiyr 3522:316r

աղա ոլեղեմ, ~ք tuzlasar|men, ~biz 3522:323v

աղա ոլեղեյ|է, ~էն tuzlasar, ~lar 3522:323v

աղա ոլեմ tuzlatiyrmen 3522:316r

աղա ոլես tuzlatiyrsen 3522:316r

աղա ոլեցա tuzlandim 3522:332r

աղա ոլէ tuzlatiyr 3522:316r

աղ ա ոլթ, աՀ ա ոլթ [= աղ ափող] tuz [tiwz] / tuz
51:31 / 311:21r, 3: 3v, + ovuĉ bilä 8:7

աղա ողն, աղա ողն pilon, plašĉ 311:21v, 8:7, 51:31

աղաղարն gorusd 311:22r, 3:3v, 8:7

աղաղուն, աղաղս ücün / uçkan 311:21v, 51:31 / 8:7

աղաղանցեղեմ, ~ք özgä haybatlatsar|men, ~biz
3522:323v

աղաղանցեմ özgä haybatlatiyrmen 3522:316v

աղաղանցեցա özgä haybatlandim 3522:332r

աղաղեմ, ~ք elädzäk|men, ~biz 3522:323r

աղաղեյ|է, ~էք elädzäk|sen, ~siz 3522:323r

աղաղեյ|է, ~էն elädzäktir, ~lar 3522:323r

աղախին խլսխչի 2267:41r

աղախին չարաշ 3:3v, 8:7, + ya nêvolnica Kay. 3 8:7

աղախնացա չարաշlandim 3522:332r

աղախնացեմ չարաշlatiyrmen 3522:316v

աղախնացուցանեղեմ, ~ք չարաշlatsar|men, ~biz
3522:323v

աղախնացուցանեղեյ|է, ~էք չարաշlatsar|sen, ~siz
3522:323v

աղախնացուցանեղեյ|է, ~էն չարաշlatsardir, ~lar
3522:323v

աղածրի 3 Mag. 3[:12] 311:21v, 3:3v, 51:31, + o 8:7

աղա կու աղթեմ ošta alıŋliyrsen 3522:315v

աղաղակ չաիրիչ 311:21v, 8:7, չաիրir, clamor 3:3v, 51: 30

աղաղակեմ clamo 3:3v, 51:31

աղաղկ küĉsüz, nêndznıy / nêndznı 3:3v / 8:7, 51:31

աղաղակեա դու չաիր sen 3522:333r

աղաղակեղեմ, ~ք չաիրsar|men, ~biz 3522:323r

աղաղակեղեյ|է, ~էք չաիրsar|sen, ~siz 3522:323r

աղաղակեղեյ|է, ~էն չաիրsar ol, alar 3522:323r

աղաղակեմ էս չաիրiyim men 3522:333r

աղաղակեմք մէք չաիրalim biz 3522:333r

աղաղակէն նոքա չաիրsinlar alar 3522:333r

աղաղակեցա չաիրildim 3522:332r

աղաղակեցէք դուք չաիրiñiz siz 3522:333r

աղաղակէ նա չաիրsin ol 3522:333r

աղամ eliyirmen 311:21v, 3:3v, 8:7, 51:30, 3522:316r

աղամողեղեմ, ~ք չայտtirmasar|men, ~biz 3522:323v

աղամողեղեյ|է, ~էն չայտtirmasardir, ~lar 3522:323v

աղամողեմ չայտma diyrmen 3522:316r

աղամողես չայտma diyrsen 3522:316r

աղամողեցա չայtmadim 3522:332r

աղամողէ չայtma diyr 3522:316v

Աղամուլթ, Աղամութ, ԱՀամութ խuvatı ölümnüġ / oylum-
nuġ 311:21r / 3:3v, 8:7, 51:31

աղամութեմ խuvatlatiyrmen 3522:316r

աղամութես խuvatlatiyrsen 3522:316r

աղամութեցա խuvatlandim 3522:332r

աղամութէ խuvatlatiyr 3522:316v

աղանդաւոր, աղանդաւոր džadü, sekta, yirttirmaġ
[eartarmaġ] 311:21v, džadü, sekta, nauka 3:3v, +

yirtılmaġ 8:7, + seditiosus 51:31

աղանդեմ džaduliyirmen 3522:316r

աղանդես džaduliyirsen 3522:316r

աղանդեցա džadulandim 3522:332r

աղանդէ džaduliyir 3522:316r

աղանդեղեմ, ~ք džadulasar|men, ~biz 3522:323r

աղանդեղեյ|է, ~էք džadulasar|sen, ~siz 3522:323r

աղանդեղեյ|է, ~էն džadulasar ol, alar 3522:323r

աղանդուսն estän saşmaġ 311:21v, 3:3v, 8:7, 51:31

աղաշեղեմ, ~ք yalbarsar|men, ~biz 3522:323r

աղաշեղեյ|է, ~էք yalbarsar|sen, ~siz 3522:323r

աղաշեղեյ|է, ~էն yalbarsar, ~lar 3522:323r

աղաշեմ չոլiyirmen ya yalbariyirmen 311:21v, չոլiyir-
men 8:7, 3522:315v, + oro 51:30

աղաշեմ էս չոlayim men 3522:333v

աղաշեմք yalbariyirbiz 3522:315v

աղաշէն yalbariyir alar 3522:315v

աղաշես չոliyrsen 3522:315v

աղաշես դու չոl sen 3522:333v

աղաշեցա չոlundum 3522:332r

աղաշէ չոliyr ol ya bu 3522:315v

աղաշէ նա չոlsun ol 3522:333v

աղաշէք yalbariyirsiz 3522:315v

աղապարա, աղապարայ manilgan 3:3v, 51:31, sanilgan
8:7

աղաս eliyirsen 3522:316r

աղարտ sačkan tuz 311:21v, 3:3v, 8:7, + *finis desitus* 51:31
 աղարտել yixmaḡ gam sökmäḡ 311:21v
 աղարտելոցեմ, ~p yixadḡaḡ|men, ~biz 3522:323r
 աղարտելոցեա, ~tp yixadḡaḡ|sen, ~siz 3522:323r
 աղարտելոցե, ~tu yixadḡaḡ|tir, ~lar 3522:323r
 աղարտեմ ufatiyirmen gam xurutiyirmen [xorutiyirmen] 311:21v, yixiyirmen, sökiyirmen 3:3v, + mer-
 žit etiyirmen, ufatiyirmen Tad. 9, Esaj. 49, 1 Mag.
 Գեթ. 4 ya xurutiyirmen 8:7, 51:30, yixiyirmen 3522:316r
 աղարտես yixiyirsen 3522:316r
 աղարտեցա yixildim 3522:332r
 աղարտե նա կամ սա yixiyir ol ya bu 3522:316r
 աղացա elindim [= eländim] 3522:332r
 աղացա, ~p, ~r, ~rp, ~t, ~u eländim, ~x, ~n, ~z, ~i, ~lar 3522:331v
 աղացեալ elängän, imšangan Elk' 3:3v, 51:31
 աղաւակեալ buzulgan, ašaya tökülgän ya teşkirilgän nemä 311:21v, 3:3v, 8:7, 51:31
 աղաւաղելոցեմ, ~p buzsar|men, ~biz 3522:323v
 աղաւաղելոցեա, ~tp buzsar|sen, ~siz 3522:323v
 աղաւաղելոցե, ~tu buzsar ol, bu, ~lar 3522:323v
 աղաւաղեմ buzuyirmen 3522:316r
 աղաւաղես buzuyirsen 3522:316r
 աղաւաղեցա, ~p, ~r, ~rp, ~t, ~u bozuldum 3522:332r
 աղաւաղե buzuyir 3522:316r
 աղաւ ողմեղոցեա, ~tp p'ilonlatsar|sen, ~siz 3522:323v
 աղաւ ողեղեղեա, ~tp tuzlasar|sen, ~siz 3522:323v
 աղաւթեց alıış etti 2267:39v
 աղաւթեցի alıış ettim 2267:39v
 աղաւթե alıış et 2267:39r
 աղամեղեղեղեա, ~tp xayttirmasar|sen, ~siz 3522:323v
 աղանիւն, աղանի կյւրչին 311:21v, 8:7, + *columba* 51:30, gükürçin 3522:251v
 աղաւ, աղու eksik, azulaḡ 311:21v, + ya yapov 3:3v, + zaslona 8:7, eksik, azulaḡ ya zaslona 51:30
 աղաւտեմ eksitiyirmen 3522:316r
 աղարիւ, աղորիւ tišlär 311:21v, 3:3v, 8:7, 51:31
 աղարիւ, աղորիւ tiyirmanlar 311:21v, 3:3v, 8:7, 51:30
 աղ ձօփլւկ 8:7, + hnoy 311:22r, 3:3v, + *stercus* 51:31, ձօփլւկ ya fišxi, hnoy 3522:247v
 Աղ ա խսրփան [xušpan] 311:22r, խսրփան 3:3v, խլփան 8:7
 աղ ար eksi dā ḡardaš 2267:42r
 աղ ագարեա, ~tp tas etiyir|sen, ~siz 3522:316v
 աղ ագարե, ~tu tas etiyir, alar 3522:316v
 աղ ագարեմ, ~p tas etiyir|men, ~biz 3522:316v
 աղ ագարեղեղեմ, ~p tas etsär|men, ~biz 3522:323v
 աղ ագարեղեղեա, ~tp tas etsär|sen, ~siz 3522:323v
 աղ ագարեղեղե, ~tu tas etädḡaḡ|tir, ~lar 3522:323v
 աղ ագարեցա tas boldum 3522:332v
 աղ եղեղեմ, ~p çöplätsär|men, ~biz 3522:323v
 աղ եղեղեա, ~tp çöplätsär|sen, ~siz 3522:323v
 աղ եղեղե նա, ~tu çöplätädḡaḡ|tir, ~lar 3522:323v
 աղ եմ, աղ եր ձիարի etiyirmen 311:22r, 3:3v, 8:7, + *stercoro* 51:31

աղ եմ ձօփլատիյիրմեն 3522:316v
 աղ ես ձօփլատիյիրսեն 3522:316v
 աղ եր ձօփրաḡ 3522:247v
 աղ երբ ձօփրաḡlar 3522:247v, ձօփրաḡları 2267:44r
 աղ եաց ձօփլւխտան 2267:50r
 աղ եր, աղ իր ձօփրաḡ 311:22r, 3:3v, 8:7, + *fons* 51:31
 աղ իրացա ձօփրաḡlandim 3522:332v
 աղ իրացուցանեղեղեմ, ~p ձօփրաḡlatsar|men, ~biz 3522:323v
 աղ իրացուցանեղեղեա, ~tp ձօփրաḡlatsar|sen, ~siz 3522:323v
 աղ իրացուցանեղեղե, ~tu ձօփրաḡlatadḡaḡ|tir, ~lar 3522:323v
 աղ իրացուցանեմ ձօփրաḡlatiyirmen 3522:316v
 աղ իրացուցանես ձօփրաḡlatiyirsen 3522:316v
 աղ իրացուցանե ձօփրաḡlatiyir 3522:316v
 աղ ոցի Շ.Մ. լուսիս
 աղ p çöplüklär 3522:247v
 աղգանող, աղգանալ, աղգանս kölgälängän / kölgälänmäḡ 311:22r, 8:7, 51:31 / 3:3v
 աղեա երին gälädḡi gam bitik Say. 40 311:22r, gälädḡi ya bitik 3:3v, + ya Saym. 40 8:7, 51:31
 աղեղա, աղեղա խւատ 311:22r, 3:3v, 8:7, 51:31
 աղեղեղեմ, ~p tuzlasar|men, ~biz 3522:324r
 աղեղեղեա, ~tp tuzlasar|sen, ~siz 3522:324r
 աղեղեղե, ~tu tuzlayadḡaḡ|tir, ~lar 3522:324r
 աղեղ, աղեղն yay 311:22r, 8:7, 2267:29v, + *arcus* 51:31
 Աղեղաւոր 9. Yayli ya Oḡçi 3522:263v
 Աղեղնաւոր, Աղեղնաւոր Yayli-Oḡlu 311:22r, Strelec 3:3v, 8:7, + *arcitenens* 51:31
 աղեղնաւորեղեղեմ, ~tp, ~tu, ~tp, ~t, ~tu yaylatsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r
 աղեղն թիւր kolo opaczne 51:31
 աղեմ tuzliyirmen 311:22r, 3:3v, 8:7, 51:31
 աղեմ, ~p tuzliyir|men, ~biz 3522:316v
 աղես, աղես zaval, žalosd / žalost 311:22r / 3:3v, 8:7, 51:31
 աղերեալ չօլդու 3522:298r
 աղերեցա չօլդու biz 3522:298r
 աղերեցեր չօլդու 3522:298r
 աղերեցի չօլդում 3522:298r
 աղերեցին չօլդու alar 3522:298r
 աղերեցի չօլդուս siz [biz] 3522:298r
 աղես bašxiš 311:22r, prožba, bašxiš, xoltḡa 3:3v, Hrut' 1 prožba, bašxiš; bašxiš ya žaloba yeri bilä 8:7, bašxiš, preces; bašxiš ya žaloba yeri bilä 51:31
 աղերես գու yalbar sen 3522:333v
 աղերեղեղեմ ես, ~p մե չօլսար|men, ~biz 3522:323r
 աղերեղեղե գու, ~tp գու չօլսար|sen, ~siz 3522:323r
 աղերեղեղե նա, ~tu նո չօլսար ol, alar, bu, bular 3522:323r
 աղերես չօլիյիրմեն 8:7, + *precor* 51:31
 աղերես ես yalbariyim men 3522:333v
 աղերեսը yilbarbiz 8:7
 աղերեսը մե yalbaririz biz 3522:333v
 աղերեսցա yalbaralim biz 3522:333v

աղերսեցեք դուք yalbarinjiz siz 3522:333v
 աղերսիսցեն նորա yalbarsin alar 3522:333v
 աղերսիսցես դու yalbagaysin sen 3522:333v
 աղերսիցե նա yalbarsin ol 3522:333v
 աղերսիցի ես yalbagam men 3522:333v
 աղեց tuzladı 2267:35r
 աղեցի tuzladım 2267:35r
 աղե egär 2267:50v
 աղե tuzla 2267:35r
 աղե, աղի yaḫot, hälbät 3:3v, 8:7, + šahat 311:22v,
 yaḫot Tad. 18, hälbät 51:31, 32
 աղեկ ես igisen 2267:29r
 աղթ yaḫot Tad. 18, hälbät 8:7
 աղթես [= Հաղթես], ~էք yeñiyir|sen, ~siz 3522:316v
 աղթեք [= Հաղթեք], ~են yeñiyir, alar 3522:316v
 աղթեցեմ, ~ք yeñsär|men, ~biz 3522:324r
 աղթեցի, ~էք yeñsär|sen, ~siz 3522:324r
 աղթեցի, ~են yeñsärdir, ~lar 3522:324r
 աղթեմ [= Հաղթեմ], ~ք yeñiyir|men, ~biz 3522:316v
 աղթուց yeñüci gam xuvatli 311:22v, yeñüci, xuvatli 3:
 3v, 8:7, 51:32
 աղի stron 311:22v, 3:3v, 8:7, 51:32
 աղի tuzlu 2267:29v
 աղի Շ.Մ. աղե.
 աղի ողն pilon, örtöv, yapov 311:22v
 աղի t tuzludur 2267:29v
 աղիկ, աղիկ idžägilar 311:22v, 3:3v, 8:7, 51:32, 2267: 29r
 աղիճ orospı, yaman başli 311:22v, 3:4r, 8:7, + scorta
 51:32
 աղիողորմ mizerniy, asrı adžımaḫ 311:22v, mizerniy
 3:3v, 8:7, + miserabilis 51:32
 աղիս, աղիսոյ cehla, kiramit dörtlköšä 311:22v, cehla
 3:3v, 8:7, + later 51:32
 աղիսասոս opekun, ḫayḡuruči 311:22v, opēkun 3:4r,
 8:7, 51:32
 աղիսասես, աղիսասես özgä džınsli, dinsiz 311:22v,
 3:4r, 8:7, 51:32
 աղիս kiči ḫiz ya hayvan [hajman], adam 311:23r, kiči
 oḡul-ḫiz, öv el, tuvar ḫara 3:4r, + El. 10, adam da
 hayvan 8:8, + chordus 51:32
 աղիսսեալ ayulanip spravovat etmä 311:23r, 3:4r, +
 ya etip, negotium 51:32, ayulanip spravit etmä ya
 etip 8:8
 աղիսեմ uzaḫliyiřmen, ḫalḫaliyiřmen 311:23r, okovat
 etiyiřmen 3:4r, + 2 Tkr. 3, uzaḫliyiřmen, ḫalḫali-
 yiřmen 8:8, 51:32
 աղիսոկ, աղիսոկ küčsüz, nëvdznı 311:23r, nëdžni /
 nëvdznı, küčsüz 3:4r / 8:8, 51:32
 աղիեցա yeñildim 3522:332v
 աղանամ deliriyiřmen, essizlaniyiřmen 311:23r, deli-
 riyiřmen, essiz bolıyiřmen 3:4r, Erem. 23 deliriyiř-
 men, essiz bolıyiřmen 8:8, 51:32
 աղանեցեմ, ~ք delirädžäḫ|men, ~biz 3522:324r
 աղանեցի, ~էք delirädžäḫ|sin, ~siz 3522:324r
 աղանեցի, ~են delirädžäḫtir, ~lar 3522:324r

աղանեցա delindim 3522:332v
 աղաստ essiz 311:23r, 3:4r, 8:8, 51:32
 աղասալես, ~էք pambasliyiř|sen, ~siz 3522:316v
 աղասալե, ~են pambasliyiř ol, alar 3522:317r
 աղաստանք essizlik 311:23r, 3:4r, 8:8, 51:32
 աղաստեցեմ, ~ք ayıplasar|men, ~biz 3522:324r
 աղաստեցի, ~էք ayıplasar|sin, ~siz 3522:324r
 աղաստեցի, ~են pampasladžäḫtir, ~lar 3522:324r
 աղաստեմ, ~ք ayıpliysiř|men, ~biz 3522:316v
 աղաստեցա ayıplandim 3522:332v
 աղմկես, ~էք talaštiriyiř|sen, ~siz 3522:317r
 աղմկե, ~են talaštiriyiř, ~lar 3522:317r
 աղմկեցեմ, ~ք talaštirsar|men, ~biz 3522:324r
 աղմկեցի, ~էք talaštirädžäḫ|sin, ~siz 3522:324r
 աղմկեցի, ~են talaštirädžäḫtir, ~lar 3522:324r
 աղմկեմ, ~ք talaštiriyiř|men, ~biz 3522:317r
 աղմկեցա talaštım 3522:332v
 աղմկի չալաբալի, ḫarišılmaḫ 3:4r, + talaš 311:23r, 8:
 8, 51:32
 աղն ալեցեալ kolomıyka / kolomika, küyük tuz 311:
 23r, 3:4r / 8:8, + sal coctum 51:32
 աղկորես, ~էք čüstlätiyiř|sen, ~siz 3522:317r
 աղկորե, ~են čüstlätiyiř ol, ~lar 3522:317r
 աղկորե, աղնչորե, աղնչորե, աղչորե] čüstlätmä,
 primusit etmä 311:23r, primusit etmä, čüstlätmä
 3:4r, 8:8, 51:33
 աղկորեցեմ, ~ք čüstlätsär|men, ~biz 3522:324r
 աղկորեցի, ~էք čüstlätdžäḫ|sin, ~siz 3522:324r
 աղկորեցի, ~են čüstlätdžäḫtir, ~lar 3522:324r
 աղկորեմ, ~ք čüstlätiyiř|men, ~biz 3522:317r
 աղկորեցա čüstländigim 3522:332v
 աղոտ eksik / eksik [ek'siz] 311:23v, 3:4r, 51:33 / 8:8
 աղոտ tatli 311:23v, 3:4r, 8:8, 51:33
 աղուս an öt bilä, yas bilä tolu gam tatli 311:23v, öt
 bilä ya yas bilä tolu ya tatli 8:8, 51:33, öt bilä ya
 yaš bilä tolu 3:4r
 աղուսան tatli 311:23v, 3:4r, 8:8, 51:33
 աղուսալմ [= աղուսալ] inčä sač ḫastaliḫtan čıḫkan
 311:23r, inčä sač ya sarı, yaman sač ya it sači
 Lew. 13 3:4r, inčä sač ya sarı Lew. 13 yaman sač,
 ki ḫastaliḫtan čıḫar, ya nečik ki hali ündärlär it sa-
 či 8:8, inčä sač ya sarı Lew. 13 yaman sač, ki ḫas-
 taliḫtan čıḫar, ki hali ündärlär it sači 51:33
 աղուաշ deli, sašḫin 311:23v, 3:4r, 8:8, + stultus 51:33
 աղուես tülkü, hiläli, öč aluči / öčlävüci 3:4r / 311:23r,
 8:8, + vulpes 51:33, tülkü ya tilki 3522:250r
 աղուեսալիս tülkülik 3522:250r
 աղուեսալիս tülkülik 3522:250r
 աղուես tülkülik 3522:250r
 աղունք ačıyniñ [ačəznən], gam zavalniñ, gam
 yamanniñ atidir 311:23v, ačıyniñ ya zavalniñ ati
 3:4r, + ~dir ya yamanlar 8:8 / + ya yamanlar 51:33
 աղիկ ḫizoylan 2267:41v
 աղյանիկ չալն ḫaramıy 311:23v, 3:4r, 8:8, + tene-
 brae 51:33
 աղիկ չի 311:23v, 8:8, + femina 51:33

աղվեսուս tülkülärniñ 2267:48v
աղտ igränči, kirli 311:23v, 3:4r, 8:8, + macula 51:33
աղտաղտուկ balčixli tuzlu yer 311:23v, 3:4r, 8:8, 51:33;
tuzlu yer, xaydan tuz čixar 3:4r, 51:43
աղտա[ղ]տուկ balčixli 2267:45v
աղտաւոր, աղտաւոր tuzlu 311:23v, + Jaṛag., 2 Oṛenḳ' 3:4r, Jara., 2 Oṛenḳ' tuzlu 8:8, 51:33
աղտեղի impurus 51:33
աղտեղութիւն igränčilik 311:23v, 3:4r, 8:8, + macula-
tio 51:33
աղտից tuzlu tüzlär 311:23v, 3:4r, 2 Mnaç. / Mnçor. 25
huvid, tuzlu tüzlär 8:8 / 51:33
աղყանամ manella 311:23v, 3:4r, 8:8, 51:33
աղყանոր, աղყաւոր xacak'li, kečövlü [kečlovlü] 311:
23v, xacak'li, potrebnî ya kečövlü 3:4r, xacak'lik,
potrebnî ya kečövlü 8:8, xacak'li, afibrae, potrebnî
ya kečövlü 51:33
աղբաղտափուն körkü fikirli 311:24r, zmišlônî / zmiš-
lônîy bayka ne bolsa Imas. 4, 9 3:4r / 8:8, 51:33
աղբ xalxalar 311:24r, 3:4r, 8:8, 51:33
աղբաւ yarli, gam miskin, gam žebrak 311:24r,
yarli, miskin, žebrak 8:8, + egenus 51:33, miskin
2267:41v; c.m. թայրաթուր
աղբատանամ egeo, pauper fio 51:34
աղբատացաւ yarlılandim 3522:332v
աղբատացոյց yarlılattı 3522:314r
աղբատացուցան|ես, ~էք yarlılatiyir|sen, ~siz 3522:
316v
աղբատացուցան|է, ~էն yarlılatiyir, alar 3522:316v
աղբատացուցանելոյեմ, ~ք yarlılatsar|men, ~biz 3522:
324r
աղբատացուցանելոյ|ես, ~էք yarlılatsar|sin, ~siz 3522:
324r
աղբատացուցանելոյ|է, ~էն yarlılatadžaxtır, ~lar 3522:
324r
աղբատացուցանեմ, ~ք yarlılatiyir|men, ~biz 3522: 316v
աղբատացուցեր yarlılattıñ 3522:314r
աղբատացուցի yarlılattım 3522:314r
աղբատուր egestas, paupertas 51:33
աղթ' աննա՝ մայրն սամու՝ ի 2267:49v
աղթեա դու alvišla sen 3522:333r
աղթեաց alviš etti 3522:298r
աղթեմ էս alvišlayım, alvišliyım men 3522:333r
աղթեմք alvišlayalım biz 3522:333r
աղթեմն նոքա alvišlasınlar alar 3522:333r
աղթեցես նոքա alvišlagaylar alar 3522:333v
աղթեցես դու alvišla sen 3522:333r
աղթեցէ նա alvišlagay ol 3522:333r
աղթեցուք մէք alvišlayalım biz 3522:333r
աղթեցաւ, ~ք, ~ր, ~յք, ~ւ, ~ն alvišlandim 3522:332r
աղթեցաք alviš ettik 3522:298r
աղթեցեր alviš ettiñ 3522:298r
աղթեցէք դուք alvišlañiz siz 3522:333r
աղթեցէք դուք alvišlagaysıñiz siz 3522:333r
աղթեցի alviš ettim 3522:298r
աղթեցին alviš ettilär 3522:298r

աղթեցից էս alvišlagam men 3522:333r
աղթեցիք alviš ettiñiz 3522:298r
աղթէ նա alvišlasın ol 3522:333r
աղթը alviš 311:21v, 8:7, + oratio 51:30; c.m. բըրափիք
աղթը անեաց նա alvišladı ol 3522:298v
աղթը անեաց սա alvišladı bu 3522:298v
աղթը անեցաք alvišladıx 3522:298v
աղթը անեցեր դու alvišladıñ sen 3522:298v
աղթը անեցի էս alvišladım men 3522:298v
աղթը անեցին alvišladılar 3522:298v
աղթը անեցիք alvišladıñiz 3522:298v
աղտ eksik, azulaḫ 84:7r, 8:277d, 3883:209r
աղտես դու eksit sen 3522:333v
աղտեղոյեմ, ~ք eksitädžäk|men, ~biz 3522:323r
աղտեղոյ|ես, ~էք eksitädžäk|sen, ~siz 3522:323r
աղտեղոյ|է, ~էն eksitädžaktır, ~lar 3522:323r
աղտեմ էս eksitiyim men 3522:333v
աղտեմք eksitiyirbiz 3522:316r
աղտեն eksitiyir ol ya bular 3522:316r
աղտես eksitiyirsən 3522:316r
աղտեցես դու eksitkäysin sen 3522:333v
աղտեցէ նա eksitkäy ol 3522:333v
աղտեցուք մէք eksitälim biz 3522:333v
աղտեցա eksildim 3522:332r
աղտեցէք դուք eksitiñiz siz 3522:333v
աղտեցից էս eksitkām men 3522:333v
աղտէ eksitiyir ol 3522:316r
աղտէ նա eksitsin ol 3522:333v
աղտէք eksitiyirsiz 3522:316r
աղտիցեն նոքա eksitsin alar 3522:333v
աղթեղեմ, ~ք tiyirmanlasar|men, ~biz 3522:323r
աղթեղեմ, ~էք tiyirmanlasar|sen, ~siz 3522:323r
աղթեղեմ, ~էն tiyirmanlasar ol, bu, ~lar 3522:323v
աղթեմ tiyirmanliyirmen 3522:316r
աղթես tiyirmanliyirsən 3522:316r
աղթեցա tiyirmanlandım 3522:332r
աղթէ tiyirmanliyir ya tišliyir 3522:316r
աճախե[ս]ցին arttilar 2267:44r
աճապարեմ tez yügüriyirmen, ilgäri bariyirmen
311:24r, tez yügüriyirmen 3:4r, + pospêšitsâ / po-
spêšatcâ boliyirmen 8:9 / + festino 51:34
աճապարեմ, ~ք tez yügüriyir|men, ~biz 3522:319r
աճապարեցա, ~ք, ~ր, ~յք, ~ւ, ~ն tez yügürländim [=
yügürdim], ~չ, ~դ, ~շ, ~ի, ~լär 3522:331v
աճաւ sabun, luh gam čiraxliḫ 311:24r, sabun, luḫ /
luh ya čiraxliḫ 3:4r / 8:8, sabon, luh ya čiraxliḫ 51:34
աճարապաւ Ezeg.30 311:24r, + ol 3:4r, 8:8, 51:34
աճել artmaḫ ya böyümäḫ 3522:261r
աճելութիւնք artmaḫliḫlar 3522:261r
աճեր ösiyir edi [ösiir edä] 8:9, 16
աճեցա, ~ք, ~ր, ~յք, ~ւ, ~ն artti|m, ~չ, ~դ, ~շ, ~ի, ~lar
3522:332r
աճեցաք artılğanlar 3522:261r
աճեցուցանելոյ arttırsar 3522:325r
աճեցուցանեմ, ~ք artiyir|men, ~biz 3522:319r
աճիւլ aritiyirmen 311:24r, 3:4r, 8:9, + accresco 51:34

ամիս, ամիս küll [k'öl] gam toz 311:24r, küll, toz 3:4r, 8:9, 51:34

ամողականք арtilganlar ya böyüklangänlär 3522:261r
ամումն incrementum 51:34; см. սերք

ամ, տար, ~րոյ [qար, ~րոյ] yil [eēl] 311:26r, yil 8:10, yil, annus 51:36

ամուժանդ, ամուժանտ ыйылмахи igränçilikniñ gam poxnun, gam tezäknij 311:24v, ыйылмахи igränçilikniñ 3:4v, + ya poxnun, ya tezäknij 8:9, 51:34

Ամաղիկ džins tilçi 311:25r, 3:4v, 8:9, 51:34

ամամլ ыаšини́йрмен, saliniyirmen 311:24v, 3:4v, 8:9, 51:34

ամայեմ бошатийрмен 311:24v, 3:4v, 8:9, 51:34

амийи tul, öksüz, klänçi, xatunsuz 311:24v, 3:4v, 8:9, 51:34

амийиթին бошлұх 311:24v, 3:4v, 8:9, 51:34

аминь sayit 311:24v, 8:9, 51:34

аминьсал zaman, azulax çonstkası zamannij 311:25r, 8:9, 276d, 51:34, 84:5r, 3883:207v-208r

аминьсалыг zamanlarnij 311:24r, 3:4v, 8:9, 51:34

аминьамл sayit / sayit bilä aliyirmen 3:4v / 311:24v, + Erem. 41 8:9, 51:34

аминьсал, аминьсал, аминьсал sayit bilä 311:25r, sayit bilä aliyirmen 3:4v, 8:9, 51:34

аминь, амийг yıllarga 311:24v, 3:4v, 8:9, 51:34

аминьեմ uyaliiyirmen 311:24v, 3:4v, 8:9, + erubesco 51:34

аминьեցա, ~բ, ~ր, ~յբ, ~ւ, ~ւ uyaldi|m, ~չ, ~դ, ~շ, ~ի, ~lar 3522:332r

аминьեցոյց uyaldiridi 3522:313r

аминьեցոցան|т, ~են uyaliiyir ol, bular 3522:319r

аминьեցոցանե|т, ~բ, ~ես, ~եբ, ~т, ~են uyaldirsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v

аминьեցոցանե|т, ~բ uyaliiyir|men, ~biz 3522:319r

аминьեցոցան|ես, ~եբ uyaliiyir|sen, ~siz 3522:319r

аминьեցոցեր uyaldiridiñ 3522:313r

аминьեցոցի uyaldiridi 3522:313r

аминьիմ confundor 51:34

аминь, аминь yaz 311:24v, 8:9, + ver 51:34

аминьարалю|թ Erem. 52 311:25r, 3:4v, 51:34, + ceber 8:9

Ամասիայ, Ամասիա džinstir inamli 311:25r, 3:4v, 8:9, 51:34

аминьт tökkäy gam бошаткай 311:24v, tökkäy, бошаткай 3:4v, + Zak'. 9, Erem. 4 8:9, salgay, tökkäy, бошаткай Zak'. 9, Erem. 4 51:34

аминь түз, gam знак, cil, gam чөйүр, gam buta 311:25r, түз, знак, cil ya чөйүр, ya buta 8:9, түз, знак, чөйүр ya buta 51:34

аминьտա eltimen, gam nišan, gam risvay 311:24r

аминьտարуғ знак, nišan, cil gam / ya masxara 311:24v / 8:9, nišan, cil ya masxara 51:34

аминьտարան түз, gam чөйүр, gam buta 311:24r, түз, знак, cil ya чөйүр 3:4v, + ya buta 8:9, 51:34

аминьթիւյ dī egn gam dñ kalusd 51:34

аминьտան кең, ulu öv gam biyik budovanê 311:24v, кең, ulu öv ya biyik budovanê 3:4v, 8:9, 51:34

аминьտան Amovs 3 yaz gmayları 311:24v, yaz gmayları 3:4v, + Amovs 3 8:9, 51:34

аминьըշեցա xayirsizlandim 3522:332r

аминьշահեցա öktämländim 3522:332r

аминьամинь verri initium 51:34

аминь тиşi xoy gam xoy 311:24v, тиşi xoy ya xoy 3:4v, 8:9, 51:34

аминьիսի yalyanliḫka gam / yalyanliḫka yayamanliḫ 311:25r / 3:4v, 8:9, 51:34

аминьթ, аминьթ уят gam risvay 311:24v, уят, risvay 8:9, + verecundia 51:34

аминьթամ уят keltirgän 311:24v, 3:4v, 8:9, + wsty-dliwy 51:34

аминьթиւսд uyalčan 311:24v, 8:9, 51:34, + уят 3:4v, uyalgan 2267:41r

Ամиньտա žoyovurt yöpsüngän 311:25r, 3:4v, 8:9, 51:34

Ամ ալում базих, ya ata turuzuçi, ya toyrulgan 311:25v, 3:4v, 8:9, + Abacuc 51:35

амл астаминьт, ~բ чәхйир|мен, ~biz 3522:319r

амл астаминьтին чәхма 311:25r, чәхмах, oskarženê 3:4v, 8:9, 280, + diffamatio 51:34

амл артеал žoyoveal 311:25v, 3:4v, 8:9, špiḫlir ya çöplängän, granarium [= granaria], collectus 51:35

амл артед, ~բ ыйиштирийир|мен, ~biz 3522:319r

амл артега ыйиштириландим [= ыйиштирилдим] 3522:332r

амл аррзунт, ~բ xayirsizliyir|men, ~biz 3522:319r

амл аррзунтին xayirsizliḫ 311:25r, 3:4v, 8:9, + impietas 51:34

амл аррзунт, амл аррзунт öktäm, xodohay 311:25r, 8:9, + xodohoy 51:35, öktäm, stavinozga 3:4v

амл аррзунтд, ~բ öktämlätiyir|men, ~biz 3522:319r

амл аррзунт kötürildim 3522:332r

амл аррзунт, амл аррзунт biyik-biyik butax 311:25r, 3:4v, 8:9, 51:35

амл аррзунт kötürüliyirmen 311:25v, 3:4v, 8:9, + colligo 51:35

амл аррзунт, ~բ kötüriyir|men, ~biz 3522:319r

амл аррзунт öktäm 311:25r, 8:9, + superbus 51:35

амл аррзунт ыарихли, esli 311:25v, poxodnâli, zakon ya ыарихли, esli 3:4v, 8:9, 51:35

амл аррзунт, ~բ berkätiyir|men, ~biz 3522:319v

амл астаминьт, ~բ, ~р, ~յբ, ~ւ, ~ւ чәхинди|m, ~չ, ~դ, ~շ, ~и, ~lar 3522:332r

амл ід см. վիճիւն

амл ід, амл ід zaıalsiz 84:4v, 8:276s, 3883:207r

амл ил el, gmen gam xalabalix 311:25r, el, gmen ya xalabalix 3:4v, 8:9, + turba 51:34

амл илтал xarişilgan 311:25r, 3:4v, 3 Ezr 8:9, + 3 Ezr 51:34

амл илтед, ~բ xalabalix etiyir|men, ~biz 3522:319r

амл илтега, ~բ, ~р, ~յբ, ~ւ, ~ւ xalabalixlandim 3522:332r

амл илтин gimen 8:280

амл ил gmen 2267:47r

ամփոփեմ, ~ք yīyīštīrīyir|men, ~biz 3522:319v
 ամփոփեցա yīyīštīrildim [yəyəštrlandəm] 3522:332r
 ամօթեցեմ, ~ք xuvatatsar|men, ~biz 3522:323v
 ամօթեցես, ~էք xuvatatsar|sen, ~siz 3522:323v
 ամօթեցէ, ~են xuvatatsardir, ~lar 3522:323v
 ամօլ yarmol 2267:29v
 այդ таң 311:26v, 8:11, + mane 51:37, таң аytir anda 3:5v
 այգեստան борлалыңлар 311:26v, 3:5v, 8:11, + locus vinearius 51:37
 այգեգործեմ, ~ք bağçaçiliğ etiyir|men, ~biz 3522:319v
 այգեցա, ~ք, ~ր, ~ք, ~ւ, ~ւ таң boldum, ~չ, ~ղ, ~з, ~di, ~lar bu, ošta ol, ol 3522:332v
 այգեգործ борлаңи 311:26v, 8:11, + vineae operator 51:37
 այգեգործեցа борлаңи boldum 3522:332v
 այգեպան борла багчаңи 2267:41r
 այգի бағни 2267:51r
 այգի борлалың 311:26v, 8:11, 2267:52r, + vinea 51:37
 այգուն бағından 2267:47v
 այգուց ertä 8:12
 այդ bu / ošta ol 311:26v, 8:11, 51:37 / 3522:336v
 այգեսածին indigena, turodzic 51:37
 այդպես bu түрлү 311:26v, 8:11, 51:37
 այդր anda 311:26v, 8:11, 51:37
 այնակ оғшаş 311:26v, 3:5v, 8:11, 51:37
 այնակացа, ~ք, ~ր, ~ք оғшаşlandim, ~չ, ~ղ, ~з 3522:332v
 այնակեցа оғшаđim 3522:332v
 Այնուորր, Այնուր, Այնուր չօvրաքի džinsnıñ 311:26v, 3:5v, 8:11, 51:37
 Այնուր չօvրաքի xuvatnıñ 311:26v, 3:5v, 8:11, 51:37
 այ թէ արհեստ էր ay ki alıyışlamiş bolgay edik 3522:334r
 այ թէ արհեստ էր ay ki alıyışlamiş bolgay ediniz 3522:334r
 այ թէ արհեստ էր ay ki alıyışlamiş bolgay edilär 3522:334r
 այտի hali 311:27r, 8:11, + stativus 51:37
 այտի կու աղաղակեմ šindi çaxiriyirmen 3522:315v
 այտի կու աղաղակես šindi çaxiriyirsen 3522:315v
 այտի կու աղաղակէ šindi çaxiriyir ol 3522:315v
 այտի կու աղերսեմ hali xolıyirmen ya šindi 3522:315v
 այտի կու աղերսես hali xolıyirsen, šindi 3522:315v
 այտի կու աղերսէ hali xolıyir ol, šindi 3522:315v
 այլ evet, gam yoğsa, gam özgä 3522:234r, 271v
 այտին hali 2267:44r
 այտնոց haligi, mox 51:37
 այի көнү 3 Mag. 2 311:27r, 3:5v, 8:11, 51:37
 այլ yoğsa, evet, özgä 311:27r, 3:5v, 8:11, + alius 51:37
 այլազունեցան özgä irängli boldular 2267:50r
 այլազունց yat söz, özgä түрлү 311:27r, 3:5v, 8:11, + alijenigena, cudzoziemec 51:37
 այլազա ար özgä түрлү 311:27r, 3:5v, 8:11, 51:37
 այլազա արեցа, ~ք, ~ր, ~ք özgä түрлү boldum 3522:332v

այլազի özgä džins, dinsiz 311:27r, 3:5v, 8:11, + paganus 51:37
 այլազի özgä džins 311:27r, 3:5v, 8:11, + alterius nationis 51:37
 այլակերպեցа, ~ք, ~ր, ~ք kispät, sürät teşkir- 3522:332v
 այլակերպութիւն sürät, teşkirmäx 3:5v, kispät, sürät, teşkirilmäx 311:27r, 8:11, 51:37
 այլ այլ u/սւսւ այլայլ özgä-özgä 3522:234v
 այլայլեցին түрлү-түрлү болунаң 3522:272r
 այլայլեցին түрлү-түрлү болуларнаң 3522:272r
 այլայլեմ teşkiriliyirmen, özgä түрлү etiyirmen 3:5v, + ya yeberiyirmen 311:27r, 8:11, + misceo 51:37
 այլայլեմ, ~ք түрлү-түрлү etiyir|men, ~biz, teşkiriyir|men, ~biz 3522:319v
 այլայլեցа түрлү-түрлү boldum 3522:332v
 այլայլեցа, ~ք, ~ր, ~ք teşkirildim, ~չ, ~ղ, ~з 3522:332v
 այլայի түрлү-түрлү болу 3522:234v
 այլային түрлү-түрлү болулар 3522:234v
 այլ այլին özgä-özgäniñ 3522:272r
 այլանդակ özgä түрлү, odmënniy 3:5v, + ya natura qrenk'indän çixari 311:27r, 8:11, 51:37
 այլատարաқ özgä түрлү, özgä оғшаşli 311:27r, 3:5v, 8:11, 51:37
 այլատаралեցа, ~ք, ~ր, ~ք özgä түрлү boldum 3522:332v
 Այլարատ ermenilär 311:27r, 3:5v, 8:11, 51:37
 այլապառացа, ~ք, ~ր, ~ք özgä haybatlandi 3522:332v
 այլապառան 311:27r
 այլեզում birgä, birinä 311:27r, 3:5v, 8:11, 51:37
 այլ է այլ түрлү-түрлү, ruzniy ya sürät, ya tipar 311:27r, 8:11, + varius 51:37
 այլայլ özgä da özgä ya түрлү-түрлү 3522:234v
 այլ է այլեցи özgä-özglärniñ 3522:272r
 այլ խառնուած özgä çarişilgan 3522:255r
 այլոց özgäniñ 3522:271v
 այլով, ~ք özgä bilä, ~lar 3522:283r
 այլոցազին dayin bek tiri etüci, beslävüci ya yemiş toyrucı 311:27r, 3:5v, 8:11, 51:37
 այլոցն özglärniñ 3522:271v
 այլուտ özgä yartın 311:27r, 3:5v, + aliunde 51:37
 այլ տյնպիսիք özgä bu түрлүлär 3522:248v
 այլ փեպդ bargay ya bargan 311:27r, 3:5v, 8:11, 51:37
 Այլ օրէն" Evet or" 2267:43r
 այլք özglär 3522:249r
 այծ 311:27v, ecki 311:27r, 3:5v, 8:11, 3522:249v, + capra 51:38
 այծարաղ, այծագաղ, այծարաղ skalniy koza 311:27v, 3:5v, 8:11, 51:38; lanâ ya yelenica 311:27r, 8:11, + cervus 51:38, yelenica 3:5v
 այծամն serna 311:27v, 3:5v, 8:11, + sarna 51:38
 այծամնիկ koza 3522:249v
 Այծեղջիւր 10. Eçkimünjüz 3522:263v
 այծեղջուրացունեցи eçkimünjüzlätsär 3522:325r
 այծեմի с.м. պրբան

այծէսիք *koza* 311:27v, 3:5v, 8:11, + *kuzka* 51:38
այծք *eçkilär* 3522:249v
այի *toylar* 2267:50r
այն *ol* 311:27v, 8:12, + *ille* 51:38, *ošta ol* *birsi* 3522:337r
այն կոյս *ol yan* 311:27v, 3:5v, 8:12, + *ex illa parte* 51:38
այնմ *ol že* 8:280
այնմիկ *añar* 2267:48v
այնմիկ *ol že* 311:27v, 8:12, + *illius* 51:38
այնպէս *ol türlü* 311:27v, 8:12, + *ita, sic* 51:38
այնպիսի *ol türlü* 311:27v, 8:12, + *talıs* 51:38
այնպիսիք *bu türlü* 3522:255v
այնր *anıñ* 311:27v, 3:5v, 8:12, 51:38
այր *könü* *Arar.* / *Arrdž.* 22 311:27v, 3:5v, 8:12 / 51:38
այսանեմ *aybliyirmen, masxara etiyirmen* 311:27v, 3:5v, + *osmiewam* 8:12, 51:38
այսանի *ayıblanıyır* 3522:333r
այսանիմ *ayıblanıyirmen ya masxaralanıyirmen* 3522:332v
այսանիմ, ~*p*, ~*u*, ~*p*, ~*u* *ayıblanıyır|men, ~biz, ~sen, ~siz, alar* 3522:333r
այսանիմք *ayıblanıyırbiz* 3522:333r
այսանին *ayıblanıyır alar* 3522:333r
այսանիս *ayıblanıyırsen* 3522:333r
այսանիք *ayıblanıyırsiz* 3522:333r
այս *bu* 311:27v, 8:12, 51:38, + *oten* 3522:336r, *ošta bu* 3522:336v
այս *yaman dżan, eski duşman* 311:27v, 3:5v, 8:12, 51:38
այսահարիմ, ~*p*, ~*u*, ~*p*, ~*u* *delilanıyır|men, ~biz, ~sen, ~siz, alar* 3522:333r
այսահար *şaytan içinä kirgän* 3:5v, + *deli adamnıñ* 311:27v, 8:12, *yaman dżan bilä opentanıy* 51:38
այսար *bügün* 2267:41v
այսգոյն *bu türlü* 3522:256r
այս *t budur* 2267:52v
այսինքն *СМ. ընդ անթով*
այս կոյս *bu yan* 311:27v, 3:5v, 8:12, 51:38
այսմ *bu kez* 2267:44v
այսմուռք *СМ. քարծ*
այսմինա խանձիրկս նոն *t* 2267: 46r
այս մին ախանձ իրկանն *t* 2267: 46r
այսոցիկ *bularnıñ* 311:27v, 51:38
այս ուշ *bu mayan* 2267:50r
այսուր *keliyir* 8:280
այսպէս *bu türlü* 3522:255v
այս տարի *bu yıl* 2267:41v
այսր *Erem.* 50 311:27v, 8:12, 51:38, *bunuñ* 3:5v
այսր *h. սնդրր* *berli da arli* 2267:47v
այսրէն *bundan-bundan / munda* 311:27v, 8:12, 51:38 / 2267:50r
այսք *ošta ol, bular* 3522:337r
այսքիկ *bularnıñ / bular* 8:12 / 51:38
այս *yüzünüñ alması* 311:27v, 3:5v, 8:12, 51:38
այսի *bulardan* 311:27v, 3:5v, 8:12, 51:38
այսիմ *şışıyirmen* 311:27v, 3:5v, 8:12, 51:38

այսիմ, ~*p*, ~*u*, ~*p*, ~*u* *şışıyır|men, ~biz, ~sen, ~siz, alar* 3522:333r
այսք *ošta ol, bular* 3522:337r
այսն *yüzünüñ alması* 2267:42r
այսումն *şışiklik [şışik'li ok'] / şışiklik* 311:27v, 8:12 / 3:5v, 51:38
այր *sürät, tipar ya er adam* 311:27v, 3:5v, 8:12, + *vir* 51:39
այրեայ *küydürdü* 3522:311v
այրեայեմ, ~*p*, ~*u*, ~*p*, ~*u*, ~*u* *küydürsär|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar* 3522:324v
այրեմ *küydüriyirmen* 311:28r, 8:12, + *palę* 51:39
այրեմ, ~*p* *küydüriyır|men, ~biz* 3522:319v
այրեմ, ~p *küydüriyır|sen, ~siz* 3522:319v
այրեայտ *örtäsär* 2267:47r
այրեյա, ~p, ~u, ~p, ~u, ~u *küydü|m, ~x, ~ñ, ~z, ~dü, ~lär* 3522:332v
այրեյեդք *küydürmäx bilä* 2267:43v
այրեյեք *küydürdün* 3522:311v
այրեյի *küydürdüm* 3522:311v
այրե, ~u *küydüriyir ol, bu, ~lar* 3522:319v
այրի *tul [tuş] / tul xatun kişi* 311:27v / 3:5v, 8:12, *tul xatun, vidu|us, ~a* 51:39
այրիանամ, ~*p*, ~*u*, ~*p*, ~*u* *tullanıyır|men, ~biz, ~sen, ~siz, alar* 3522:333r
այրիայա, ~p *tul boldum* 3522:332v
այրի *h. կին* *tul xatun* 2267:41v
այրի *h. մարդ* *tul kişi* 2267:41v
այրիմ *küiyirmen* 311:27v, 3:5v, 8:12, + *ardeo, gorzię* 51:39
այրիմ, ~*p*, ~*u*, ~*p*, ~*u* *küiyır|men, ~biz, ~sen, ~siz, alar* 3522:333r
այրս *yaskinâ ya mahara* 311:28r, 3:5v, 8:12, 51:39
այց *därman* 311:28r, 8:12, 51:39, 2267:48r
այցեիմ, ~*p*, ~*u*, ~*p*, ~*u* *därmanlanıyır|men, ~biz, ~sen, ~siz, alar* 3522:333r
այցեյովին *därmanliç* 311:28r, 3:5v, + *baçmaç bilä* 8:12 / + *visitatio* 51:39
անադ *cına* 3:6r, 8:12, + *çalay, stannum* 51:39
անադ [= *անյադ*] *toyumsuz* 2267:29v
անադան *keçxurun* 3:6r, 8:12, 51:39
անադանահա *СМ. սուարիմ*
անադանեմ, ~*p* *keçiktiriyır|men, ~biz* 3522:319v
անադանես *sarnavuçi* 3:6r, 8:13, 51:39
անադանիմ *keçikläniyirmen* 311:28r
անադանտի *sarayıyır > sarnıyır* 311:28v
անադես *bahalı taş atıdır* 3:6r, + *cinovıy / cinovı* 8:13 / 51:39
անադորոյն *şayavatsız, dżigärsız* 3:6r, + *ya tädbirsız* 8:12, + *ya prestempca* 51:39
անադորոյնի *şayavatsızlanıyır* 311:28v
անադանդիմ *kölgäsizläniyirmen* 311:28r
անադատ *igränçi, pinti / pinti* 3:6r, 8:12 / 51:39
անադատիմ *igränčiläniyirmen, xuluxçiläniyirmen* 311:28r

անաղղակ խարժիլիք, sprečivnost / sprecivnost 3:6r, 51:39 / 8:12

անաղղակիմ խարժիլանիյրմեն 311:28r

անաթոլթ զժւոյս 3:6r, 8:13, 51:39

անաթոլթի զժւոյսլանիյիր 311:28v

անաղոյս uyatsiz ya igranci 3:6r, 8:12, 51:39

անաղոյսադոյս dayin bek zıyan etüci 3:6r, 8:12, 51:39

անաղոյսիմ uyatsizlaniyyirmen 311:28r

անաղոյթ skalnê / skalni / skalniy ecki 3:6r / 8:13 / 51:39

անաղոյթ zubr 2 Oren. 14 3:6r, 8:12, + zubr 51:39

անախուրան yalsiz, mzdasiz / mizdasiz 3:6r, 51:39 / 8:13

անախուրանի yalsizlaniyyir, mizdasizlaniyyir 311:28v

անաՀ չորխսուս 2267:41r

անաՀապետ ՇՄ. անաղապետ

Անահապետ [= Անահիտ] Minerva, gurkan' atı, xatun kişi 3:6r, 8:13, 51:39

անահապետի azixsizlaniyyir, haybatlaniyyir 311:28v

անաղապետ, անահապետ azixsiz / aziysiz / azihsiz, hasrat 3:6r, 8:12 / 8:13, 51:39 / 3:6r, 51:39

անաղապետիմ hasratlaniyyirmen 311:28r

անաղելի tuzsuz 3:6r, 8:13, 51:39

անաղի tuzsuz 2267:29v

անաղի tuzsuzlaniyyir 311:28v

անաղի čidovsuz 3:6r, 8:12, 51:39

անաղիմ čidovsuzlaniyyirmen 311:28r

անաղմոլ kölgäsiz 3:6r, 8:12, 51:39

անաղս sine macula 51:39

անահոյ ափախանման չիլիք 3:6r, 8:12, 51:39

անահոյիմ ափախանմանիյրմեն 311:28r

անահք artmaganlar ya böyümäganlar 3522:261r

Անանկեր, Անանկերի elim benim Tenrimniy 3:6r, 8:13, 51:39

անանկիմ uyalmaz 2267:41r

անաղալելի teşkirilmägan 3:6r, + mixtus 8:13, 51:39

անաղալի teşkirilmäganlaniyyir 311:28v

Անանկոյ başxiş 3:6r, 8:12, 51:39

անանհն dżansiz 8:12, 51:39

անանհնիմ dżansizlaniyyirmen 311:28r

անանուխ mântka / mâtka 3:6r / 8:13, + menta 51:39

անաղխարՀիլ prostak, něznačniy 3:6r, + alçax 3 Mag. 4 8:12, + idiota 51:39

անաղակ aruv, zülâl, çarişilmagan 3:6r, 8:13, + desertus, preclarus 51:39, zadasiz 2267:50r

անաղական buzulmayhsiz 3522:237r

անաղակի խարժիլանմանիյիր [çarəşəlanmajir] 311:28v

անաղատ pustaliş 3:6r, 8:12, + desertum 51:39

անաղակ baştaş bilä 3:6r, 8:13, + prodigus 51:39

անաղակ t kendierkli, svavolniy 8:13

անանանամ hayvanlaniyyirmen 311:28r

անանանեւ, ~p hayvan bilä, ~lar 3522:284v

անանանոյ, ~y hayvanni, ~lar 3522:273v

անանանութեամ, ~p hayvanliş bilä, ~lar 3522:284v

անանանութեան, ~y hayvanliş[ni], ~lar 3522:273v

անանանութիւն hayvanliş 3522:237v

անանանութիւնը hayvanlişlar 3522:237v

անասուն hayvan 3:6r, 8:12, + animans 51:39

անասուն hayvan 3522:237v

անասունը hayvanlar 3522:237v

անասունը երկինք yolduzsuz kök 3522:235v

անասունը երկինք, ~p yolduzsuz kök bilä, ~lar 3522:284r

անար, անոր körklü, özdän 3:6r, 8:13, 51:39; ՇՄ. խոլար

անարան zasacka, zradzëystvo 3:6r, + insidiae 51:39, zasadzka, zradzëdzstvo 8:12, zradzëdzstvo 8:13, zradzëystvo, av, fakcja 51:39

անարատ zadasiz 8:12, zaşalsiz, immaculatus 51:39

անարատիմ, ~p, ~u, ~p, ~u zaşalsizlaniyyir|men, ~biz, ~sen, ~siz, ~lar 311:28r

անարատութեամ, zaşalsizliş bilä 3:6r, 8:13, 51:39

անարդ alçax, risvay ya yeşil 3:6r, + tüzülmägan 8:12, + wzgardzoniy 51:39

անարդ: անուանարկ at çoşuči ya risvay, anark 51:44

անարդեւ, ~p sökiyir|men, ~biz, alçaxlatiyyirmen, risvayliyyirmen 3522:319v

անարդիլ aznawur adam 51:39

անարդիմ alçaxlaniyyirmen 311:28r

անարդդրոն [= յանադդրոն] dżigersizlar 2267:45v

անարդակ aşaya ya semizlik 3:6r, 51:39, aşaya ya [yaş] semizlik 8:12

անարդակիմ semizlaniyyirmen 311:28r

անարծաճիկիմ belgisizlaniyyirmen 311:28r

անարծաճուլ belgisiz 3:6r, 8:12, 51:39

անարկոս hillâli 3:6r, 8:12, 51:39

անարկոսիմ hillâlaniyyirmen 311:28r

անարկուածիմ խարժիլանիյրմեն 311:28r

անարկուածը խարժի չոյմաք 3:6r, 8:12, 51:39

անարոր 8:13

անաղաղ küçsüz 3:6r, 8:12, 51:39

անաղաղիմ küçsüzlaniyyirmen 311:28r

անաղատ, անաղատ yalyan 3:6r, 8:13, 51:39

անաղար supelnî / supelniy, yeşil 3:6r / 8:12, + gracilis 51:39

անաղարացուցանեւ, yeşillatiyyirmen, inçkartiyyirmen 3:6r, + yuxartiyyirmen Ez. 24 8:13, 51:39

անաղարացուցանեւ, ~p yeşillatiyyir|men, ~biz 3522:320r

անաղարիմ yeşillaniyyirmen 311:28v

ան աղա ար säbäpsiz, yalyansiz 3:6r, 8:13, 51:40

ան աղա արի yalyansizlaniyyir 311:28v

ան աղաատի oşaşlaniyyir 311:28v

ան աղ[յ]ողի säbäpsizlaniyyir 311:28v

ան աղիր panbassiz Hank. 3:6r, + Joh. 8:13, 51:40

ան աղիրի panbassizlaniyyir 311:28v

ան աղունակ 51: 40

ան ալ yetövsüz ya 2 nemädir, çaysiniy ki ne başlanmayi, ne uçı bar 3:6r, 8:13, + insufficiens, nienasycony 51:40, sansiz 3522:232r

ան ալի sansizlaniyyir 311:28v

ան ալին sansizniy 3522:269v

ան ալի, ~p sansiz bilä, ~lar 3522:282r

ան աղութեամ, ~p sansizliş bilä, ~lar 3522:282r

անդրադոյնի даյն yiraḡlaniyir 311:29v
 անդրադարձեալ keri ḡaytma 8:13, + *convertere* 51:41
 անդրադարձել keri ḡaytiyir|men, ~biz ya tekrar
 ḡaytariyirmen artḡari 3522:320r
 անդրադարձի keri ḡaytiyir 311:29v
 անդրադարձութիւն tekrar ḡaytmaḡ 51:41, + artḡari
 3:6v, 8:14
 անդրադարձութիւնք tekrar artḡari ḡaytmaḡ 3522:
 261r
 անդրադարձոցանեղոյեմ, ~ք, ~ես, ~էք, ~է, ~էս yänä
 anda ḡaytarsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:
 325r
 անդրադարձի yänä anda ḡaytar ya yänä anda tönär
 3522: 261r
 անդրանա osaniyir 311:29v
 անդրանալի toluluḡ ya ayirsiz 51:41
 անդրանիկ ävälgı toḡgan 311:29v, pirvorodniy, ävälgı
 toḡgan 8:13, + *primigenitus* 51:40
 անդրանիկս ilgärgilärin 2267:51r
 անդրանիկս ilgärgi toḡganlarimni 2267:52v
 անդրանով osanmaḡ bilä 3:6v, 8:13, 51:40
 անդրալարտիս nahavica, spodnica 3:6v, 8:13, 51:41
 անդրալարտիս ազանի nahavica kiyiniyir 311:29v
 Անդրեաս özdän, körklü 311:29v, sövüklü džins, ya bar-
 gan, ya özdän, körklü 3:6v, 8:14, + *Andreas* 51:41
 անդրէն anda 3:6v, 2267:43v
 անդրէն ի նոյն andoḡ anar 2267:45v, 52r
 անդրէն կու լինի andan yänä bolıyir 311:29v, andan
 yänä 8:13, 51:40
 անեկտամնա աք, անեկամնա աք kirmäḡän [k'rrma-
 gan] / kirmäḡän kibik 311:30r / 3:6v, 8:14, 51:41
 անեղ etilmäḡän ya bolmagan 3522:232v
 անեղամամ etilmäḡänlaniyirmen 311:30r
 անեղանեղի etilmäḡän 3:6v, + *non factus* 51:41, yetiř-
 mäḡän 8:14
 անեղ գոյ etilmäḡän barliḡ 3522:235v, 236r
 անեղ գոյիս, ~ք etilmäḡän barliḡ bilä, ~lar 3522:284r
 անեղ եւթեան etilmäḡän barliḡnıñ ya bolmagan bar-
 liḡnıñ 3522:269v
 անեղ եւթիւն etilmäḡän barliḡ ya bolmagan barliḡ
 3522:232v
 անեղին etilmäḡännıñ ya bolmagannıñ 3522:269v
 անեղիս, ~ք etilmäḡän bilä, ~lar 3522:282r
 անեղծանեղի [= անծորեղի, անսիթեղի] 8: 15
 անեղս եւթեամ, ~ք etilmäḡän barliḡ bilä, ~lar
 3522:282r
 աներ ḡayin ata / kelin atası 3:6v, 8:14, 51:41 / 2267:42r
 աներ pustaliḡ, ḡayda adam yoḡ 3:6v, pustaliḡ, ḡayda
 ki / ḡayda adam avazı yoḡ 8:14 / 51:41
 աներաժըտադոյն түзөвсүзлэнир / түзөвсүз 311:30r /
 8:14
 աներաժտական түзөвсүз 3:6v
 աներանամ ḡayin ata bolıyirmen 311:30r
 աներանամ pustaliḡlaniyirmen 311:30r
 աներևան belgisiz 3:6v

աներևան, աներեսան yügänsiz, vodzasiz 51:41
 աներևանամ belgisizlaniyirmen ya ḡorḡusuzlaniyir-
 men, zadasizlaniyirmen 311:30r
 աներևան belgisiz 8:14
 աներեղթ körümsüz 3:6v, 8:14, 3522:238v, + *invisi-
 bilis* 51:41
 աներեղթանամ körümsüzlaniyirmen 311:30r
 աներեղթի, ~յն körünmäḡän|nıñ, ~lär 3522:273v
 աներեղթիս, ~ք körümsüz bilä, ~lar 3522:285r
 աներեղթք körümsüzlär 3522:238v
 աներևան ḡorḡusuz, zadasiz, zaḡalsiz, bez vontpenä
 3:6v, 8:14, 51:41
 աներկիւլ ḡorḡusuz 2267:41r
 աներձագ kelin ḡardaşı 2267:42r
 անը աղաթ açiḡ / açiḡ [açəz] söz 3:6v, 8:14 / 51:41
 անը աղթի açiḡ sözlaniyir 311:30r, 3:6v
 անըամ axılsiz 8:14, fähamsiz 3522:238v
 անըամի axılsizlaniyir, ya seziksizlaniyir, ya tuy-
 mayıyir 311:30r
 անըամ fähamsiz 2267:44r
 անըամութեան seziksizlikimniñ 2267:46r
 անըամութիւն axılsizliḡ 8:14, + *ignorantia* 51:41
 անըգայ seziksiz, tuymagan 3:6v, 8:14, 51:41
 անըգայական seziksiz 3522:238v
 անըգայականք seziksizlär 3522:238v
 անըգայուկ tuymagan 5 Osgipe. 3:6v, tuymagan, se-
 ziksiz 5 řap. Osgipe. / Osgiper. 8:14 / 51:41
 անընեղի tergövsüz 8:14, nêzlonçoniy 51:41
 անըրի, ~յն ḡuvatsiz|nıñ, ~lar 3522:273v
 անըրական birlänmäḡän 3:6v, nêzlonçoniy, birlän-
 mäḡän 8:14
 անըրականի, ~ք čüftlänmäyiyir|men, ~biz, ~sen, ~siz
 311: 30r
 անըից heç nemädän 3:7r, 8:14, 51:41; *с.м. որանեղից*
 անըից էանամ, ~ք, ~ս, ~ն heç nemädän barlaniyir|
 men, ~biz, ~sen, ~siz 311:30r
 անըք ḡarış 8:14, + *anathema* 51:41
 անըգամ axılsiz, fähamsiz 3:6v, *insipiens* 51:41
 անըման [= անման] oḡšařsiz 8:280
 անըմ երադոյն ḡapuřmagan, tiyyiřiz 51:41
 անըմ երադ երոցիմ čidovsuzlansarmen 311:30v
 անըմ երեղի, он. անըմ երեղի čidovsuz, nêznořniy / nê-
 znořni 3:7r, 8:14 / + *nieznosny* 51:41
 անընդատ ḡorḡusuz 51:41
 անընթեան bir yergä, här kez 3:7r, bir yergä, často /
 čensto 8:14 / + *sepenumero* 51:41
 անընթեանայ երոցիմ bir yergäli gam tez-tez bolsar-
 men 311:30v
 անընչայ երոցիմ yoḡsuzlansarmen 311:30v
 անընչութիւն yoḡsuzluḡ 3:7r, 8:14, + *niszczota* 51:41
 անըսամ [= անգամ] fähamsiz da harsiz 2267:47r
 անըսամութի իմ essizlikimni benim 2267:49r
 անըսողիս yetiřälmäḡän ḡazna 3:7r, + ya taspolgan
 8:14, 51:41
 անըսողիսայ երոցեմ yetiřälmäḡän bolsarmen, ya
 ḡazna, ya tas bolsarmen 311:30v

անկարգութեան իմարձախ 3522:325r
 անկեալ түшкән 2267:47v, *с.м. ԳԷ անկեալ*
 անկեան buçxaç 2267:45v
 անկ երանելոցեմ — baška çixsarmen 311:31v
 անկեալ, ~p түшкән билә, ~lar 3522:284v
 անկեալուաց երկրի fristälänäçäxmän 311:31v
 անկեր, ~g түшкән|ниң, ~lar 3522:273v
 անկերոց, անկերոցտեղի timarçana, špital 311:31v, 3:7r, 8:15, 51:42
 անկերու, անկերուա fristä 3:7r, 8:15, 51:42
 անկեղան: անկերոց angentan 8:14
 անկեղեղ baška çixkannij 3:7r, 8:15, 51:42
 անկ խոկ naležit etär, түшәр, yarašir 3:7r, + Dovpit' 3 8:15, + potior 51:42
 անկիսկաց երկրի түшісармен ya yarašisarmen 311: 31v
 անկիւн buçxaç 3:7r, 8:15, + angulus 51:42
 անկиւնաց երկրի buçxaçlansar 311:31v
 անկл сөмгө gam ang 3:7r, 8:15, + essiz baçar 311:31v / + ges, anser 51:42
 անկл *с.м.* անկ
 անկղթել [= ակղթել] činiçtirma 8:6
 անկրիտանալ ахилсиз ya buzuxsuz, zararsiz 3:7r, ахилсиз ya zararsiz, buzuxsuz 8:15, + essiz zapatritsa bolma 51:42
 անկրիտանալոց ахилсизlansar, ya zararsizlansar, ya bozuxsuzlansar 311: 31v
 անկրոյիң төшәк орун 8:15, + stratum, lectus, cubile 51:42
 անկրոյոցտեղի talanmagan 8:15
 անկուած tkaniy, haftovaniy / havtovaniy 8:15 / + acupictus 51:42
 անկուած փարիլган 8:15, 51:42, + tkani, haftovani 3:7r
 անկուածաց երկրի փարիլганlansarmen 311:31v
 անկումն түшмәх 3:7r, 8:15, + lapsus 51:42
 անկումн toyumsuz 2267:29v
 անկցին decidant 51:42
 անկցին түшкәйләр 2267:43v
 անկցութեան [= անկութեան] тарлихнիң 2267:44v
 անկրի յեղօսս, česövsüz 51:42
 անհազազ džansiz, tiniçsiz 3:7v, 8:15, 51:43
 անհազազաց երկրի džansizlansarmen, tiniçsizlansarmen 311:32r
 անհազազացսնից džansizlatsar 3522:325r
 անհամ tahimsiz 2267:29v
 անհամեմատ охшаşsiz 3:7v, 8:15, džansiz, tiniçsiz 51: 43
 անհամեմատ երկրի охшаşsizlansarmen 311:32r
 անհանգիստ tinčsiz 2267:41v
 անհաս yerişilmäğän 3522:232v
 անհասին yerişilmäğänniң 3522:269v
 անհասի, ~p yerişilmäğän билә, ~lar, yetişilmäğän билә, ~lar 3522:282r
 անհատ, անհատ bir adam ya boy 3:7v, 8:15, + ya kesilmäğän 311:32r / + nieoddzielony 51:43
 անհատանք kesilmäğän|ni, ~lärni 3522:259r
 անհատաց երկրի kesilmäğänlansarmen 311:32r
 անհատացսնիցսնից, ~p kesilmäğän etsär|men, ~biz 3522:325r

անհատք kesilmäğänlär, ya bir džinsin här birisilär, ya yüzülmäğän [= üzülmäğän] 3522:259r
 անհարազատ virodek 8:15
 անհարթելի keçikmäğän 3:7v, 8:15, 51:43
 անհարթելի լինելոցեմ keçikmäğän bolsarmen 311:32r
 անհասան niewierny 51:43
 անհեթեղ / անհեղեղ asri ululuç 8:15 / 3:7v, 51:43
 անհեղեթ լինելոցեմ yergäsiz bolsarmen 311:32r
 անհեղեղ *с.м.* անհեթեղ
 անհարին murdarsiz [=müdarasiz / çaräsiz] 2267:47v
 անհողք džansizlar 3522:261r
 անհու kečitsiz, teränsiz, kečövsüz 3:7v, kečitsiz, terän, sansiz 8:15, + bezkoneczny 51:43
 անհրաժեշտ çaytmaxsiz sözdän özgä 3:7v, 8:15, çaytmaxsiz, sözdän çaytmagan 51:43
 անհրաժեշտ լինելոց çaytmaxsiz sözdän özgä bolsar 311:32r
 անձ boy 3522:232v
 անձամ, ~p boy билә, ~lar 3522:282r
 անձայն bazıç / hrubiyy avaz ya yaman avaz 3:7v / 3883:208r, hrubi / hrubiyy avazli [awaznə] ya yaman avaz 8:15 / 84:5v, 8:277s, hrubi avazli ya yaman avazli, nie majacy głos 51:43
 անձայն լինելոց avazsiz bolsar 311:32r
 անձանց boyularniң [= boylarıniң] 3522:270r
 անձանձեմ dārman etiyirmen, ayiyirmen, övündüriyirmen [övdän süriyirmen] / övündüriyirmen [ayiyirmen, övün süriyirmen] 311:32v / 8:15, dārman etiyirmen, övündüriyirmen 3:7v
 անձանձիր yadovsuz 311:32v, 3:7v, 8:15, 51:43
 անձալ չալա arasi, tay arasi 3:7v, + 1 Tkr. 22 8:15, 51: 43; tašlar arasi, çaya arasi, tay 311:32v, 8:15, 51:43
 անձալ լինելոց չալա arasi bolsar ya tay arasi bolsar 311:32r
 անձեռնեղ չոլգա kirmäğän 311:32v, 3:7v, 8:15, 51:43
 անձին boynuң 3522:270r
 անձինք boyular [= boyları] 3522:232v
 անձկաց երկրի küsänšarmen 311:32r
 անձկացեղեմ küsänipmen 3:7v, 8:15, + poçqadany 51:43
 անձու boy ya osoba 3:7v, 8:15, + osoba 51:43; boyu 3522:232v
 անձանձեմ, ~p dārman etiyir|men, ~biz 3522:320r
 անձու առնակսն boyin almaç 3522:334v
 անձու առնելոց boyuna almaçniң 3522:270r
 անձու առնելոց, ~p boyuna almaç билә, ~lar 3522:282r
 անձու առնուլ boyuna almaç 3522:232v
 անձու առնութեմ, ~p boyuna almaçliç билә, ~lar 3522:282r
 անձապալս boyun közätüci 3:7v, 8:15, 51:43
 անձապալս լինելոց boyun közätüci bolsar 311:32r
 անձապեղեղեմ boylansarmen 311:32r
 անձապորա, ~p boylu билә, ~lar 3522:282r
 անձապորութեմ, ~p boyluç билә, ~lar 3522:282r
 անձապորութեան boyluçnuң 3522:270r
 անձապորութեանց boyluçlarniң 3522:270r

անձնատրույթին boy, stan 311:32v, 3:7v, 8:15, 51:43
 անձնատրույթին boylux 3522:232v
 անձնատրույթին boyluxlar 3522:232v
 անձեա boylu 3:7v, 8:15, 51:43
 անձեղաց էրդեմ boylulansarmen 311:32r
 անձեմ simarlıyirmen / simarlıyirmen 3:7v, 8:15 / 51:43
 անձեմ, ~p simarlıyır|men, ~biz 3522:320r
 անձիկսան boyuna buyruχçi 3522:240r
 անձուկ тіхіз, tar 8:15, + ciäsny 51:43
 անձուկ լինելոյгē тіхіз ya tar bolsar 311:32r
 անձրև yağmur 8:15, + deszcz, pluvia 51:43
 անձրև լինելոյгē yağmur bolsar 311:32r
 անձրևա եր, ~p yağmur keltirgänlär 3522:264v
 անձրևաձիք yağmurlu 311:32v, 3:7v, 8:15, 51:43
 անձրևացող yağmurlu 311:32v, 8:15, 51:43
 անձրևացուցանելոյгē yağmurlatsar 3522:325r
 անձրևք yağmurlar 3522:264v
 անձունի ulu boylu, olbrim 311:32v, 3:7v, 8:16, + gigat 51:43
 անձունի, անձունի bazı sözläğän, yergäsiz gälädži etkän 3:7v, + ya ulu olbrim 311:32v, 8:16, bazı sözläğän, ya yergäsiz gälädži etkän, ya ulu olbrim 51:43
 անմահ ölümsüz 3522:232v
 անմահին ölümsüznüñ 3522:269v
 անմահից ölümsüzlärniñ 3522:269v
 անմահք ölümsüzlär 3522:232v
 անմատուցիք suñulmazlar 3522:263v
 անմատուցուցանելոյгē, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էս suñulmasar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r
 անմարասան avlaχ öv ya biyik 311:32v, 3:7v, 8:16, 51:43
 անմարմին tensiz 3522:237v
 անմեղութիւն innocentia, ipeccabilitas 51:43
 անոյց արհեստ 311:32v, 3:7v, 8:16, 51:43
 անունն avazsüz, sözsüz, gälädžisiz ya tınıχsüz 311:32v, avazsüz ya tınıχsüz 3:7v, avazsüz, sözsüz ya tınıχsüz 8:16, avazsüz, sözsüz, tınıχsüz, sine voce 51:43
 անյարիք tüzülmäğän 311:33r, 3:7v, 8:16, 51:43
 անյալ արհեստ 311:33r, 3:7v, 8:16, 51:43
 անյեղա ար özgä türlü bolmagan ya teşkirilmäğän 311:33r, 8:16, 51:43, özgä türlü bolmagan, teşkirilmäğän 3:7v
 անու toyru ya barabar 311:33r, 3:7v, 8:16, 51:44, barabar ajsink'n hawasar 51:39
 Անու soñyusu anıñ 311:33r, 3:7v, 8:16, 51:44
 Անույե, Անուե, Անուեղ түğälliki Teñriniñ 311:33r, 3:7v, 8:16, 51:44
 աննիալ eksiksiz 311:33r, 3:7v, 51:44
 աննիւթ materiyasiz 3522:238v
 աննման oχşanmasiz / oχşaşsiz 3522:234r / 272r
 աննմանա, ~p oχşamasiz bilä, ~lar 3522:283r
 աննմանին oχşaşsizniñ ya oχşamaganniñ 3522:272r
 աննուալ kücsüz 8:14
 աննուէք dikiy esli 311:33r, 3:7v, 8:16, 51:44
 անշարժ tepränmäğän 3522:244r

անշարժ, ~p tepränmäğänlär 3522:261r
 անշարժեցուցանելոյгē tepränmäğän etsär 3522:325r
 անշարժք tepränmäğänlär 3522:244r
 անշարժն, անշուն avazsüz, tıχoy / tıχi, tınıχsüz 311:33r, 3:7v / + mitis 8:16, 51:44
 անշարժալ, on. անշունալ nevdženčnıy / nevdženčnı, biyänčsüz 311:33r / 8:16, 51:44, biyänčsüz 3:7v
 անշարժիլ unutulmagan 311:33r, 3:7v, 8:16, 51:44
 անշուն, с.м. անշուն
 անշուն avazsüz, արհեստ / արհեստ [arhsisiz], yalyan-siz, teşkirilmäğän ya tepränmäğän 311:33r, 8:16, 51:44 / 3:7v
 անոյց tayimli 311:33v, 8:16, 51:44
 անոյց գիս beslädi meni 2267:45r
 անուալ ögütsüz, inamsiz ya yaχşini unutkan 311:33v, 8:16, 51:44, ögütsüz ya yaχşini unutkan 3:8r
 անուն basıχ 51:44
 անուալ rängsiz ya bičışsiz 311:33v, 3:8r, 8:16, 51:44
 անորի ayırılmagan ya belgisiz 311:33v, 3:7v, 8:16, 51:44
 անորիք ayırılmaganlar, ya belgisizlär, ya başxalanmaganlar 3522:262r
 անորուալ ayırılmaganlar ya başxalanmaganlar 3522:262r
 անորուցուցանելոյгē, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էս başxalatmasar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r
 անուալ с.м. թեղալ
 անուանարկ at xoşuči ya risvay, anark 8:16, 51:44
 անուանել, ~p atlatıyır|men, ~biz 3522:320r
 անուանք ամենայն գոյից atlar barča varlıχlarnıñ, imê-nâ, imôna vşıtkıχ bendonciχ 3522:230r
 անուանին с.м. փողորին
 անուի, անուի көпçäğiniñ 2267:50v
 անուալ – yolsuz ya yaman, igränci, inamsiz 3:7v, + poşmansiz 311:33v, 8:16, 51:44
 անուն at 311:33v, 8:16, 51:44; с.м. արդման
 անուն Աստուծոյ atıña Teñriniñ 3522:343r
 անուն [= անուն] başıχ [= basıχ] 311:33v, 8:16
 անուն tahimli 311:33v, 3:7v, 8:16, 51:44
 անունալ tayimli, naslodşı 3 Mag. 3 311:33v, 51:44, tayimli, naslodşıy 3:7v, + 3 Mag. 3 8:16
 անուր bay 311:33v, 3:7v, 8:16, + ya kolcası boyoznuñ 51:44
 անուր boyunduruχ gam yarmo 8:16
 անուր yapuχ 311:33v, 3:7v, 8:16, 51:44
 անուրի түğälläniyir 311:29r
 անուրէք է, անուրէք է bir yerdä düğül 311:33v, 3:8r, 8:16, 51:44
 անուրը tüş ya yapuχ 311:33v, 3:7v, 8:16, 51:44
 անշարժիւն с.м. աշարժիւն
 անշարժ ölcövsüz 3522:232r
 անշարին ölcövsüznüñ 3522:269v
 անշու, անշու [= անշար ?] ölcövsüz ya izdövsüz 311:33v, 3:8r, 8:17, 51:44
 անպատկառ uyalmas 2267:41r
 անպատճառ säbäpsiz ya mahanasiz 3522:234v, 272v

անպատճառեալ, ~p sâbâpsiz bilä, ~lar 3522:283v
անպատճառի sâbâpsizniñ 3522:272v
անպար deli 8:17
անպարագիծ yazılmagan 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:44
անպարագիր neopisanij 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:44
անպարագրաւ ար yazılmagan kibik 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:44
անպարագրելի yazovga çövrälängän ya siylagan [= siylagan] 3522:240r
անպարիմանալի yetişilmägän 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:44
անպարոյր yergälänmägän 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:44
անպատասի, անպատակ aruv 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:44
անպինատացան keräksiz boldular 2267:47r
անպիտան inutilis 51:44
անջտեմ ayırıyirmen, keri etiyirmen 311:34r, 3:8r, 8:17
անջուր inaquosus 51:44
անջրդի suvsuzluxta 2267:50v
անջրելի buzulmagan 311:34r, 3:8r, 8:17
անջրպետեմ, անջրպետեմ ayırıyirmen 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:45
անսահման belgisiz, yetövsüz, izdövsüz 3522:232r
անսահմանաւ, ~p belgisiz bilä, ~lar 3522:282r
անսահմանին belgisizniñ, ya yetövsüzniñ, ya izdövsüzniñ 3522:269v
անսամ çulax çoyıyirmen, biyäniyirmen, poslušniñ / poslušni bolıyirmen 311:34r, 3:8r, 8:17 / + *acqui-esco*, *audio*, *ausculto* 51:45
անսայթակ tayğovsuz 311:34v, 3:8r, 8:17, 51:45
անսանե [= *անսանե*] basıxıç < başıxıç / basıxıç 311:34r / 3:8r, 8:17, 51:45
անսատեալ çulax çoymiyın [çojmijim] / çoymiyın T'iw. 14, Erg. Oren. 1 311:34r / 8:17, 51:45, çulax çoymiyın [çojirmen] T'iw. 14, Erg. Oren. 1 3:8r
անսացեր çulax çoyma 2267:44v
անսացի fikir ettilär 2267:45r
անսացուցանեմ, ~p çulax çoyıyır|men, ~biz, biyändiri-yır|men, ~biz 3522:320r
անսեր / *անսեր* yemişsiz 311:34r / 3:8r, 8:17, 51:45
անսին ösmägän ya tinixsiz 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:45
անսիալ yanlışsiz 84:4v, 8:276s, 3883:207r
անսիտքան yalsız ya mızdasız / mızdasız 311:34r, 3:8r, 8:17 / 51:45
անսկ ı başlanmagan 3522:234v
անսկ ıhı, ~p başlanmagan bilä, ~lar 3522:283r
անսկի ı başlanmagan ya başlanılmagan 3522:272v
անսկի ınsıqın başlanılmagannıñ ya başlanmagannıñ 3522:272v
անսո nabiçê / nabicê 311:34r, 3:8r, 51:45 / 8:17
անսուալ / *անսուալ*, *նոմ* naččo / naščo / natščo 311:34v, 3:8r / 8:17 / + *ieiunus* 51:45
անսուրբ sağaymayxsız ya hečkä körülmägän 311:34v, 3:8r, 8:17, 51:45
անսուտ yergäsiz ya tahimsiz 311:34r, 3:8r, 8:17, 51:45
անսխան sine fine 51:45

անսլայր yersiz, yeri bolmagan 311:34v, 3:8r, 8:17, 51:45
անսլայրափակ çövrälänmägän yer 311:34v, 3:8r, 8:17, 51:45
անսլանելի yeñilmägän 311:34v, 3:8r, 8:17, 51:45
անսլետ binyatsız, yolsuz / ya yolsuz, oğşaşsız 3:8r / 311:34v, 8:17, 51:45,
անսլար zararsız, ziyansız, zadasız, çayğusuz 311:34v, zararsız, ziyansız, çayğusuz 3:8r, zararsız, ziyansız, zadasız, çayğusuz 8:17, 51:45; zararsız, ziyansız ya zağalsız 84:4v, 8:276s, 3883:207r, zarar-sız, çayğusuz, zadasız 3883:210v
անսլարեմ, ~p zararsızlatıyır|men, ~biz 3522:320r
անսլանդ, անսլանդ – zağalsız, zararsız / ya zararsız, buzuxsuz 3:8r / 311:34v, 8:17, 51:45,
անսլет eksiksiz 311:34v, 3:8r, 8:17, 51:45
անսлр eksiksizlatıyır|men, ~biz 3522:320r
անսանար, անսանар anda 311:35r, 3:8r, 8:17, 51:45
անսан buzuğsuz 311:35r, 3:8r, + neznosni 8:17, 51:45
անսանջուր roskoş, boşluğ 311:34v, 8:17, + *tumens*, *superbia* 51:45, boşluğ, roskoş 3:8r
անսан – orman, gay / hay 51:45 / 311:35r, 8:17, + gırk' atı 3:8r,
անսан sıx orman, hay / gay 311:35r, 3:8r, 8:17 / 51:45
անսан ormandagi 2267:50r
անսарափի teşkirilmägän 311:34v, 3:8r, 8:17, 51:45
անսарափի, ~p teşkirilmägänlatıyır|men, ~biz 3522:320r
անսарраփակ materia bilä nêogarnônij / nêogarnônij 311:35r, 8:17, 51:45 / 3:8r
անսет – keltirmägän, tepränmägän / ya tepränmägän 3:8r / 311:34v, 8:17, 51:45
անսет t yat 311:35r, 3:8r, 8:17, 51:45
անսет sayınılmagan 3:8r, + nêmnimanij 311:35r, 51:45 / + nêmnimanij 8:17
անսет körümsüz 2267:43v
անսет arar körmämiş etti 2267:51r
անսет biysiz, eyäsiz 311:35r, 3:8r, 8:17, 51:45
անսет, *անսет*, *անսет* dayın biyik 311:35r, 3:8r, 8:17, 51:45
անս andan 311:35r, 8:17, 51:45
անսի aşaxlanmagan, yeñilmägän / ya yeñilmägän 3:8r / 311:35r, 8:17, 51:45
անսет tepränmägän ya ülüşsüz 311:35r, 3:8r, 8:17, 51:45
անսет alçax, yeñil 311:35r, 3:8r, 8:17, 51:45
անսет çıxartın 311:34v, 3:8r, 8:17, 51:45
անսет mirmıldanmiyın [mrmdanmijim / mrml-danmijim] 311:35r, 8:17 / 3:8r, 51:45
անսет [= *անսет*?] kübçäk 3:8r
անսет etmä 311:35r, 3:8r, 8:18, 51:45
անսет keçmäxliş ya aşma 3522:256v
անսет aşıyirmen, keçiyirmen 311:35r, 3:8r, 8:18, + *transgredior* 51:45
անսет delicta, transgressiones 51:45

անցաոր – kečkan 3:8v, + pelgrim [pelgrim 311:35r / 8:18, 51:45

անցաորք kečkanlär 2267:51r

անցեալ kečkan 3522:256r

անցեալ ժամանակի զ դէմ խօսք kelgän zaman belgili etkän 3 sürätkä xos 3522:298r

անցեալք kečkanlär 3522:256v

անցոյ söndür 2267:31v, kečir 2267:34v

անցոյց kečirdi 3522:309v

անցուք kečmäxlär 3522:256v

անցուց söndürdü 2267:31v, kečirdi 2267:35r

անցուցանեմ kečiriyirmen, söndüriyirmen / döndüriyirmen 3:8v / 311:35r, 8:18, kečiriyirmen, söndüriyirmen, *insanio libidinem* 51:45

անցուցանեմ, ~p aštiriyir|men, ~biz, kečiriyir|men, söndüriyir 3522:320r

անցուցեք kečirdinj 3522:309v

անցուցի söndürdüm 2267:31v, kečirdim 2267:34v, 309v

անխապ sökülmägän, buzulmagan 311:35v, 3:8v, 8:18, 51:46

անխառնակ šöhrätsiz, haybatsiz 311:35v, 3:8v, 8:18, 51:46

անխառնակեմ, ~p haybatsizlatiyir|men, ~biz 3522:320r

անխառնակն haybatsiz 311:35v, 3:8v, 8:18, 51:46

անխթելի [= *անեղմանելի, անծորելի*] 8: 15

անխոխանակ, *անխոխական* tanëčnïy / tanečnïy 311:35v, 3:8v / 8:18, 51:46

անխոխանակեմ, ~p tölämiyir|men, ~biz 3522:320r

անխոյթ առնեմ džâht etmän ya dbat etmän 311:35v, 8:18, 51:46, džâxt etmän, dbat *etmän* 3:8v

անխոյթ առնեմ, ~p džâxt etmiyir|men, ~biz 3522:320r

անխոյթեմ yapıyirmen, abriyirmen 311:35v, 3:8v, 8:18,

+ *grzebie* 51:46

անխոյթեմ, ~p yapıyir|men, ~biz 3522:320r

անխոյթոխ teşkirilmäxsiz 3522:234v

անխոյթոխականիս, ~p teşkirilmäx[siz bilä, ~lar 3522:283r

անխոյթոխիս teşkirilmäxsizniñ 3522:272r

անքան stupa, moždžir / moždžir 311:35v, 3:8v / 8:18, 51:46

անքանակ xarärsiz, sansiz, hesäpsiz 3522:234r

անքանակի sansizniñ ya hesäpsizlärniñ 3522:271v

անքանակից hesäpsizlärniñ 3522:271v

անքանակիս, ~p ölcövsiz bilä, ~lar 3522:283r

անքաքնելի xorxusuz, alhasalanmāxsiz 51:46

անքատաղեալ hasrät bolgan, yoxsuzlangan 51:46

անքնեղեմ, ~p tergälänmäsis [= *tergämäsiz*] bilä, ~lar 3522:282r

անքնեղի tergövsüz / tergämäsiz 8:18 / 3522:232v

անքնեղի t tergämäsizdir 3522:232v, 269v

անքնեղից tergämäsizniñ 3522:269v

անքոյթ tinc, spokoyni 311:35v, 3:8v, 8:18, + *pacificus* 51:46

անքոյթու tincliñ, spokoyniy 8:280

անքուս, *անքուս* [= *այնք ու սուս* (?)] neçiktir 311:35v, 3: 8v, 8:18, 51:46

անթեյուցանեղեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էս açiñtirsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r

անթի աç xarän 2267:29v

անթի, ~p açlar 3522:261v

անթութիւնք açliñlar 3522:262r

անորի körklüläniiyir, özdänläniiyir 311:28v, *ср. անոր, անор*

անորինեմ *wykraczam z prawa, z zakonu* 51:44

աշարուք, *աշարուք* bespečnïy / bespëčnïy, yariñ ya günäšliñ 311:35v / 8:18; bespëčnïy, yariñ / yariñli ya günäšli 3:8v / 51:46

աշակ čašut 311:35v, 8:18, 51:46, + špëg 3:8v

աշակեմ, ~p čašutlatiyir|men, ~biz 3522:320v

աշակերտ, *աշակերդ* šagerd / šagert 311:35v, 8:18 / 51:46, + išitüci 3:8v; išitüci 311:35v, 8:18, + *discipulus* 51:46

աշակերտեմ övrätiiyirmen 311:35v, 3:8v, 8:18, 51:46

աշակերտեմ, ~p övrätiiyir|men, ~biz 3522:320v

աշակերտից, *աշակերտակից* övrändäš 311:35v, 3:8v, 8:18, + *condiscipulus* 51:46

աշակերտութիւն 2 Mag. 3 311:35v, 3:8v, 8:18, 51:46

աշխատակ adždaha 311:35v, 3:8v, 8:18, 51:46

աշխարեմ yasliyirmen 3:8v, 51:46, + Pag. [= 2 Mag.] 3 [5:10] 311:36r, 8:18

աշխարեմ, ~p yasliyir|men, ~biz 3522:320v

աշխարհ dünyâ, mämläkät 311:36r, 3:8v, 8:18, + *swiat* 51:46, dünyâ gam mämläkät 3522:241r; *с.м. րուտ*

աշխարհադրեմ, ~p dünyâni yaziyir|men, ~biz 3522:320v

աշխարհադիր dünyâni opisanê 311:36r, 3:8v, 8:18, + *descriptio* 51:46

աշխարհակալ monarxa, dünyâni tutuči / tutkan 311:36r / 3:8v, 8:18, + *satrapa* 51:46

աշխարհամար – Est'er / Eş't'er 8 8:18 / 311:36r, + *epistolium* 51:46

աշխարհամար *ան* 51: 46

աշխարհամար bütün dünyâ 311:36r, 3:8v, 8:18, + *universum* 51:46

աշխարհք dünyâlar ya mämläkätlär 3522:241r

աշխտ, *աշխտ* plovïy / plovï at ya barva 311:36r, 3:8v, 8:18 / 51:46

աշխոյթ muñkâm, ya küč, ya xuvatli 311:36r, 3:8v, 8:18, 51:46

աշխոյթեմ, ~p muñkâmlatiyir|men, ~biz 3522:320v

աշխոյթուչի xaničä 311:36r, 3:8v, 8:18, 51:46

աշտանակ čiraxliñ, lixtar 311:36r, 3:8v, 8:18, + *candelabrum* 51:46

աշտանակեմ, ~p čiraxliñlatiyir|men, ~biz 3522:320v

աշտարակ veža / vedža, burdž 3:8v, 8:18 / 311:36r, + *turris* 51:46; burdž 2267:46r; murdžum 2267:48r

աշտարակեմ, ~p vedžalatiiyir- ya burdžlatiyir|men, ~biz 3522:320v

աշտու oščep 311:36r, 3:8v, 8:18, 51:46

աշարութիւն, անշարութիւն yaḫšī umsa, nadiya, išanč 311:36r, 8:18, 51:47, yaḫšī umsa, išanč 3:8v
 աշարանօք paḫillik bilä 8:18
 աշանեն, ~p yüz köriyir|men, ~biz 3522:320v
 աշարձակութիւն Ezeg. 23 311:36r, Ezeg. 23 3:8v, Ezeg. 23 8:18, Ezeg. 23, *insanio libidinem* 51:47
 աշարնեմ'yüz köriyirmen, folgovat etiyirmen 311:36r, 8:18, + ayi'yirmen, brakovat etiyirmen 3:8v, 51:47
 աշաց աղ խրն köznüj čovraḫi 2267:42r
 աշեր közlär 3522:253v
 աշս közü 2267:42r
 աշք köz 311:36r, 51:47, 2267:42r, 3522:248r, 253v
 աշքանեն, ~p köz aliyir|men, ~biz 3522:320v
 աշքդ közüj 2267:42r
 աշքենեմ, ~p köz etiyir|men, ~biz 3522:320v
 աշքեր közlär 2267:42r, közlär 3522:248r
 աշօք köz 8:18, köz bilä 3522:253v; *с.м.* աշ
 ապա na, sonra 311:37r, 8:19, 51:47, sonra 3:9r, 2267:43v
 ապա աղօթեցոյ, ~եմ ես, ~p մեք sonra al'yışlasar|men, ~biz 3522:323r
 ապա աղօթեցոյ ես դու, ~էք դուք sonra al'yışlasar|sen, ~siz 3522:323r
 ապա աղօթեցոյ է նա, ~են նորա sonra al'yışlasar ol, alar 3522:323r
 ապա անեալ sözsüz 311:38r, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապա անեղ ձշւաք bermä ya čaxma 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապա անեմ, ~p ձշւաք beriyir|men, ~biz 3522:320v
 ապագա sonram kelgän zaman 311:37v, 8:19
 ապագա ժամանակ sonra kelgän zaman 3522:256v
 ապագայ sonram kelgän 3522:256v
 ապագայ և ապանի չայսի ki sonram bolsar 311:36v, 8:19, + *futurus* 51:47, hali kelgän da kelir zaman 3:9r
 ապագայ ժամանակի sonra kelsär zaman 311:30v
 ապագայ ժամանակայ sanliḫ hasrät bilä sözlär sonra kelgän zamannij 3522:334r
 ապագայ ժամանակի ներգործական այք sonram kelgän zamannij xilinmaḫ sözlär 3522:323r
 ապագայք sonra kelgänlär 3522:256v
 ապագով pambas < bambas / pambas 311:36v / 3:9r, 8:19, 51:47
 ապաղիմակայ չարի 311:37r, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապաղիմակացոյցեմ, ~p չարի չոյիյir|men, ~biz 3522:320v
 ապաղէն yaman yarayli 311:36v, 8:19, 51:47, + yaraysiz 3:9r; yaraysiz 311:37v, 8:20, 51:48
 ապաթոյն ayusuz 311:38r, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապաժաման vaytsiz / vaxtsiz ya kücsüz 311:38r / 3:9r, 8:20, 51:48
 ապաժոյթ, ապաժոյթ čidovsuz 311:38r, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապաժուժեմ'zrgel etiyirmen 3:9r, zırgel / zrgel etiyirmen ya čixariyirmen 311:36v / 8:19, 51:47
 ապալեր pusta, boş 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47

ապախորեմ başimni açiyirmen 3:9r, + *Lew.* 10 311:37r, 8:19, 51:47
 ապախորեմ, ~p başim, başlarimizni açiyir|men, ~biz 3522:320v
 ապախս nikčemniy, hečkä körmäḫ, kültkü, yaḫšini tanga, zanedbad etmäxliḫ 311:37r, hečkä körmäḫ, kültkü, nikčemniy 3:9r, nikčemni, hečkä körmäḫ, kültkü, yaḫšini tanga, zanēdbat etmäxliḫ 8:19, nikčemniy, hečkä körmäḫ, kültkü, yaḫšini tanga, nēdbali 51:47
 ապախտանեմ hečkä tutiyirmen başxišni, dbat / ya dbat etmān 311:37r, 8:19 / 51:47
 ապախտանեմ, ~p hečkä tutiyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապակ piyala / piala 311:37v, 8:19, 51:47 / 3:9r
 ապականեալ buzulgan 3522:236v; *с.м.* շիճ
 ապականեալք buzulganlar 3522:237r
 ապականեաց bozdu 3522:301v
 ապականեղ buzmaḫ 3522:237r
 ապականեղեալ, ~p buzulgan bilä, ~lar 3522:284r
 ապականեղի, ~y buzulgan|niḫ, ~lar 3522:273r
 ապականեղով, ~p buzmaḫ bilä, ~lar 3522:284r
 ապականեղոյեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~են bozadḫax|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
 ապականեմ, ~p buzuyir|men, ~biz 3522:320v
 ապականեց bozdu 2267:51r
 ապականեցաք bozduq 3522:301v
 ապականեցեր bozduj 3522:301v
 ապականեցի bozdum 3522:301v
 ապականեցին bozdular 3522:301v
 ապականեցիք bozdujuz 3522:301v
 ապականին buzulurlar 3522:236v
 ապականիչ buzulgan 3522:237r
 ապականիչք buzučilar 3522:237r
 ապականողացն buzučilarniḫ 3522:273r
 ապականողի, ~p buzuçi bilä, ~lar 3522:284r
 ապականութեամ' ~p buzulmaḫliḫ bilä, ~lar 3522:284r
 ապականութիւն buzuxluḫ 311:37r, 8:19, + *corruptio* 51:47 / + ya buzulmaḫliḫ 3522:237r
 ապականութիւնք buzuxluḫlar 3522:237r
 ապականող buzuçi 3522:237r
 ապականօք buzganlar 3522:237r
 ապաշատ *с.м.* իւր
 ապաշարդանի bošatliḫ [bošatliḫ] / bošatliḫ bitiki, ayirilmaḫ bitiki, yebermaḫ 311:37v / 3:9r, 8:19, 51:47
 ապաշարդանի գիր արձակեց և մեկնեց list rozvodu 51:48
 ապաշարի ayliḫi xatun kišiniḫ 311:37v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապաշէլ չարի turma, sprečivnost / sprecivnost 311:36v, 3:9r, 51:47 / 8:19
 ապաշեմ, ~p չարի turiyir|men, ~biz 3522:320v
 ապաշով tinčliḫ ya yaširin 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապաշովեմ, ~p yaširindiriyir|men, ~biz 3522:320v
 ապաշարտակ չարն ya aruvsuz 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապաշեաց sonraga saldi 2267:50v
 ապայ yoxsa 2267:29r

ապաշաճուտ *с.м.* ապառաճուտ
 ապաշառեմ հայփսնիյրմեն 3:9r, + pošman boliiyir-
 men 311:37v, 8:19, 51:47
 ապաշառեմ, ~p pošman boliiyir|men, ~biz, hayıfsuni-
 yir|men, ~biz 3522:320'r
 ապաշխարեմ ludz tartiiyirmen 311:37v, 8:19
 ապաշխարեմ, ~p ludz tartiiyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապաշխարեցայ ludz tarttim 2267:38v
 ապաշխարեցաւ ludz tartti 2267:38v
 ապաշխարիր ludz tart 2267:38r
 ապաշխարութիւն pokuta, ludz tartmay 311:37v, 3:9r,
 8:19, 51:47
 ապաշնորհ başxişsiz 311:38r, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապառաժ taşli yer 311:37v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապառաճուտ, ապաշաճուտ xayali, tayli yer 311:37v,
 3:9r, 8:19, + petrosus vel saxum terra 51:47
 ապարանի keltir 311:37v, 8:20
 ապարանի soyra bolgan zaman 84:8v, 8:278d, 3883:
 210v
 ապարաւ, ապարաւ dikiy bek, hnazantsiz 3:9r, + ök-
 tam 311:37v, 8:20, 51:48
 ապաստուեալ, ապաստուեալ aytma, ya açix aytma, ya
 säbäpin aytma 311:36v, 8:19, 51:47, açix aytma, sä-
 bäpin aytma 3:9r
 ապաստանն bazuçi ya işanç, smâliy, xorxmagan, ufat
 etkân kendi boyuna ya kölgä 311:37r, bazuçi ya
 işanç, şmâli, xorxmagan, ufat etkân kendiniñ bo-
 yuna ya kölgä 8:19, + audax 51:47; bazuçi, anıñki
 yer, xayda ki kimsä xaçsa, olturup bespêçniydir
 311:37r, 8:19, bazuçi, anıñki yer, xayda ki xaçsa,
 olturup bespêçni yergä ya ufat etkäy kensi boyu-
 na, xorxmagay 3:9r, anıñki yer, xayda ki kimsä
 xaçsa, olturup bespêçniydir 51:47
 ապաստ avadan, yaxşilix 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապար storoz 311:38r, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապարաժ taşli yer 311:38r, 8:20
 ապարահ aylixi xatun kişiniñ Lew. çang 311:37v, 8:19,
 51:47
 ապարանн двор 311:37v, 3:9r, 8:19, + gmaç, cors 51:47
 ապարաննան biläzük, manella 311:37r, 3:9r, 8:19, +
 monile 51:47
 ապարասան inamsiz bek 311:37v, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապարասան yügänsiz, vodzasiz 311:38r, 3:9r, 8:20,
 51:48
 ապարեկ [= չորա եկ] xuru ya ki çov [= çor] // xuru ya
 kiçi öv 311:36v, 3:9r, 8:19 // 51:47
 ապարաւ artı ya tibi xorannıñ 3:9r, 51:47, + Elk' 26 /
 46, Jutit 10 311:37r / 8:19
 ապարաւ շուալ 3:9r, povorok / povoroy, çuval 311:37r,
 51:47 / 8:19
 ապարոշ üsttägi / üsttägi belbay, ki xoltuxu tibinä
 baylaniiyir edi k'ahanaj El. 28 311:37r / 8:19, üsttä-
 gi belbay, ki k'ahanaj baylanir 3:9r, üsttägi belbay,
 ki xoltuxu tibinä baylaniiy edi k'ahanaj El. 28 51:47
 ապարոյց ustavnê körgüzgän, ya belgili, oğşaş, ya kö-
 nülükni belgili etkân 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47

ապարոյց[յու]թիւն körgüzümāx 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապարոյցեմ, ~p körgüziiyir|men, ~biz 3522:320v
 ապասանդակ bazix lina, ki kemidä bolur 311:38r, 8:
 20, bazix lina, snor 3:9r; povorož [povorožl] / povoro-
 roz, uryan 311:37r / 8:19, 51:47, uryan, povoroz 3:9r
 ապասանել yuvma 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապասանել, ~p yuviiyir|men, ~biz 3522:320v
 ապասանն aruvsuzluq, tezäk 311:37r, 3:9r, + Ezg. 26
 8:19, aruvsuzluq, tezäk Ezg. 26 51:47
 ապաւն işanç 311:37v, 8:19, + refugium 51:47
 ապաւն աւնեմ, ~p işanç etiiyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապաւնիւմ apelovat etiiyirmen 8:20, + uciekam sie
 51:47
 ապաւնիւմ işaniiyirmen 311:37v, 8:19
 ապաւղիայել, ապաղիայել sezgän [şesgan] / sezgän ya
 anlagan, şvâdomiy 311:36v / 8:19, 51:47, sezgän ya
 şvâdomiy 3:9r
 ապարեւ, ապարեւ binyatli 3:9r, + ya pevnê, ya bilgin
 311:36v, 8:19, + widz 51:47
 ապարեւ na, artix, alay esä, bulay esä 311:37v, 8:19,
 51:47, na, artix, çünki, bulay esä 3:9r; alay oğ
 2267:46v
 ապարիսեմ ul'zit etiiyirmen, ketäriyirmen 311:37v, 3:
 9r, 8:20, + relinquo 51:48
 ապարիսեմ, ~p ketäriyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապար դապարեւ, ապար դապարեւ bir kez ya türlü-
 türlü 311:36v, 3:9r, 8:19, 51:47
 ապեհալ, ապեհալն hasrätsiz ya eksiksiz 311:38r,
 3:9r, 8:20, 51:48
 ապերախտ yaxşilixni unutkan 3:9r, + ya dobrodzey-
 stvo yamanliş tölägäy / ya yaxşilix yerinä yaman
 tölägäy 311:38r, 8:20 / 51:48
 ապերասան yügänsiz 311:38r, 8:20, 51:48
 ապերեակ, ապերակ ögövlük 311:38r, 3:9r, 8:20,
 51:48
 ապերեակն körünmägän 311:38r, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապրիսեմ xurutiiyirmen etni 311:38r, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապրտակեալն t [= յախտակեալ էր] çapmiiyir edim
 2267:49r
 ապրտամ baş tartkan 311:38r, 3:9r, xayin 2267:50r
 ապրտամ եմ, ապրտամ էս baş tartiiyirmen 311:38r,
 8:20, + recedo 51:48
 ապրտամ եմ, ~p baş tartiiyir|men, ~biz, xayinlatiiyir|
 men, ~biz 3522:320'r
 ապրտամ էս baş tartiiyirmen, odpadayoncı 8:20
 ապրտամ ութիւն baş tartmay, xayinliş 311:38r, 8:20,
 51:48
 ապրիթակն xarşi turuçi 311:38r, 3:9r, 8:20, 51:48
 ապրիթակեմ, ~p xarşilatiiyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապիկապործ okulärçi 311:38v, 3:9v, 8:20, 51:48
 ապիկար kücsüz, xaçak, keräksiz 311:38v, 3:9v, 8:20,
 51:48
 ապիկարեմ, ~p keräksizlatiiyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապիկեղէս 311:38v, 3:9v, 8:20, piyalalarnıñ sprenti
 51:48
 ապիրաւ ärçäl 311:38v, 8:20

ապիրատեմ, ~p ärčällätiyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապիրատութիւն ärčälliḡ 311:38v, 3:9v, + yamanliḡ 8:20, 51:48
 ապեյг yeberdi 2267:34v
 ապեյгի yeberdim 2267:34v
 ապե yeber 2267:34v
 ապեցուցանեմ, ~p alindiriyir|men, ~biz, tamašalati-yir|men, ~biz 3522:320'r
 ապիմ aliniyirmen 311:38v, 3:9v, 8:20, 51:48
 ապոր, ապոր storoz 311:38v, 3:9v, 8:20, + excubitor 51:49
 ապուզնա maymud 311:38v, 3:9v, 8:20, 51:49
 ապուխ, ապուխա xuru et 311:38v, 3:9v, 8:20
 ապունի yapux 311:38v, 3:9v, 8:20, 51:49
 ապուշ essiz, aḡilsiz 311:38v, 3:9v, 8:20, 51:49
 ապուշ tamaša 311:38v, 3:9v, 8:20, 51:49
 ապուտ, ապուտ yalyan 311:38v, 3:9v, 8:20, 51:49
 ապուր kaša 311:38v, 3:9v, 8:20, + pulmentum 51:49
 ապուրակի tädbirsiz tüsmä nemä sprava içinä 311:38v, 3:9v, 8:20, içinä 51:49
 ապուրա talan 311:38v, 3:9v, 8:20, 51:49
 ապուր, ապուր 1 Mag. çağang 311:39r, 3:9v, 8:20, 51:49
 ապստամ եմ rebellizuie 51:49
 ապստամ оқ praevaricator 51:49
 ապտակ, ապտակը sili 311:39r, 8:20, + šapla 3:9v / + colaphus 51:49
 ապտակեմ sili uriyirmen 311:39r, 8:20, + colaphizo 51:49
 ապտակեմ, ~p sili uriyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապրանայ mal 8:20
 ապրանք tirinädžäk ya mal 3522:257v
 ապրել ՇՄ. ապրել
 ապրեցայց abraniyim 2267:44r
 ապրեցոյ շտխար 2267:43v
 ապրեցուցանելը, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էս yašatsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
 ապրեցուցանեմ, ~p xultariyir|men [= xutxariyir|men], ~biz, abranganlatiyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապրիլ xutulmaḡ ya abranmaḡ 3522:257v
 ապրիմ xutuliyirmen, abraniyirmen 311:39r, 51:49
 ապրուար üsnä ḡoyulgan ya nemä yüknüḡ üsnä 311:39r, 3:9v, 8:21, 51:49
 ապրուարեմ, ~p üsnä ḡoyuyir|men, ~biz 3522:320'r
 ապրուտ biširgän aš 311:39r, 3:9v, 8:21, 51:49
 ապրջան lancuch 51:49, biläzük 2267:29v
 ապրիով, ապ[ի]ով Erem.52 311:39r, 3:9v, 8:21, 51:49
 ապրիտով [ապրիտով] yapux, sekreta 311:39r, 3:9v, 8:21, 51:49
 ապոլին ՇՄ. դիողին
 ապոլիայեմ, ~p anlaganlatiyir|men, ~biz 3522:320v
 աջ ոյ yan 311:39r, 3:9v, + brachium 8:21, 51:49, ոյ yan ya ḡol 3522:248r
 աջալըրդութիւն, աջալըրդութիւն, աջալըրդութիւն yaḡšī umsa 311:39r, 3:9v, 8:21, 51:49
 աջատող butaḡ ya dal [easall], lătoros 311:39r, 8:21, 51:49, butaḡ, lătoros 3:9v

աջեր ḡollar 3522:248r
 աջոյս [= աջոյս] a dextris 51:49
 աջողակ sitarali 311:39v, 3:9v, 8:21, 51:49
 աջողակեմ, ~p sitarali etiyir|men, ~biz 3522:320'v
 աջողեմ oḡariyirmen 311:39r, 8:21, + iuvo 51:49
 աջողեմ, ~p oḡariyir|men, ~biz 3522:320'v
 աջողութիւն oḡarılmaḡ 311:39r, 3:9v, 8:21, + iuvamen 51:49
 աջողք, աջող tez, çüst, igi 3:9v, + 1 Ezr çağang 311:39v, 8:21, 51:49
 աջորդ naměstnik ornuna 311:39v, 3:9v, 8:21, + vicarius 51:49
 աջք ոյ yanlar ya ḡollar 3522:248r
 առ al 3522:233r, 270v; ՇՄ. տէրտէղաւ, տէրտիլուն
 առա. ՇՄ. տրսիննյ
 առազաստ saray 311:40r, 3:10r, 8:22, + thalamus 51:50; yapov, zaslonä 311:39v, 3:9v, 8:21, + thalamus, cortina 51:50; yelkän, ḡorov 311:40r, 3:10r, 8:22, 51:50
 առազաստել yapma, zaslonit etmä 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50
 առազաստեմ [առազաստեմ], ~p yapiyir|men, sariyir|men, ~biz 3522:320'v
 առազրել ačix ḡoyma ya buyurma 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50
 առազրեմ, ~p ačix ḡoyiyir|men, ~biz, buyuriyir|men, ~biz 3522:320'v
 առազրեմ, ~p ḡoyiyir|men, ~biz 3522:321r
 առաթուռ 3 Tkr. 9 ḡiličtan, 3 Mag. 3 311:40r, 3:10r, 8:22, 51:50
 առաթուր [= առաթուր / առ աթուր կոխել] ayaḡ tibinä basmaḡ 311:41r, 3:10r, 8:22, 51:50
 առաթուրեմ, ~p ayaḡ tibinä basiyir|men, ~biz 3522:320'v
 առած gälädži, aytuš, peša 311:40r, 41r, 3:10r, 8:22, 51:50
 առակ 2 Tkr. 13 mani oḡšaš 311:40r, mani oḡšaš 3:9v, 8:21, + proverbium 51:50
 առականել yapma 311:40v, 41r, 3:10r, 8:22, + köz üsnä tutma 51:50
 առ ականես, առ ականես Ep'es. 6 311:41r, 310r, + v öči tek 8:22 / + bilä 51:50
 առականութիւն yalanačliḡ, risvayli [ləsvajli] / risvayli, uyat 311:39v / 3:9v, 8:21, yalanačliḡ, risvayli, uyatli 51:50
 առակաւորտ – značit etiyir 51:50, + belgili etiyir 311:41r, 3:10r, 8:22
 առակեալ իցէն oḡšašlaniptirlar 2267:45r
 առակել < առականել oḡšašatma < yapma 51:50
 առակել risvay etiyirmen 311:39v, 3:9v, 8:21, + veran etiyirmen 51:50
 առակեմ, ~p risvay etiyir|men, ~biz 3522:320'v
 առակեմ, ~p oḡšašlatiyir|men, ~biz 3522:320'v
 առակք kültkü 2267:49v; ՇՄ. քրքաւ
 առանդեան / առադդեան yuvuḡ bolganga 311:40v / 3:10r, 8:22, 51:50

առանձին başxa 311:40r, 3:9v, 8:21, + *na strone* 51:50
առանձնանալ yalyızlanıyırmen 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50
առանձնացուցանել, ~p başxalatıyır|men, ~biz 3522:320'v
առանձնաորութիւն xayı ki birlänmäxtä ruznost bolıyır 311:40v, 8:22, xayı ki birlänmäxtän ružnost bolıyır 51:50
առանց başxa 311:39v, 3:9v, 8:21, + *absque* 51:50
առանց ulicka, keçit Ezeg. 41 311:40r, 3:10r, 8:22, 51:50
առանց դպրութեան sine lit[t]eri, illit[t]eratus 51:50
առանց զ ազնակ bez roztargnienia 51:50
առանցաք keçitx 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50
առանցեալ delirgän, ustan saşkan 311:41r, 3:10r, 8:22, 51:50
առանցեալ bizminlänmäx / bizminländix / bizmiländix 311:41r, 3:10r / 8:22 / 51:50
առանցել tiyılma, toxtama / toxtama [toxtatma] 311:41r, 3:10r, 51:50 / 8:22
առանցել, ~p keçiyır|men, ~biz 3522:320'v
առանցից 3 Tkr. 7 311:40r, 3:10r, 3 + *plectas* 8:22, 51:50
առանցն – obručlar, kružoklar 3:9v, 8:21, 51:50 + Elk' 39 311:40r,
առապար tay arası ya taygına 311:40r, 3:10r, 8:22, 51:50
առաջ ilgäri ya alnı 3522:233r, 270v
առաջա ան predmova, ilgäri / ilgäriği söz 311:40v, 51:50 / 8:22, ilgäri söz, predmova 3:10r
առաջա անել, ~p ilgäri sözliyır|men, ~biz 3522:320'v
առաջա երել, ~p alnına keltiriyır|men, ~biz 3522:320'v
առաջա երութիւն ilgäri / alnına keltirmä 311:41r / 3883:210v, alnına keltirmäx 8:22, 51:50
առաջապահ – ilgäri storoz / straž çerüv bargan 8:22 / 311:40r, + *przednia straža* 51:50, ilgäri storoz > straž çerüv bargan 3:10r
առաջաոր սեղան xayda ki ävälgı hasıllıkni ya alıışlı / alıışlı [alyaşni] ötmäkni sunarlar edi stol üsnä 311:39v / 8:21, xayda ki ävälgı hasıllıklärni ya alıışlı ötmäkni sunarlar edi stol üsnä, *prima mensa* 51:50
առաջ երել sunma ya xurban etmä 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50
առաջ երել, ~p sunıyır|men, ~biz, ilgäri keltiriyır|men, ~biz 3522:320'v
առաջ երութիւն alnına keltirmäx ya ilgäri keltirmäx 84:4v, 3883:207rv, alnına keltirmä ya ilgäri keltirmä 8:276s
առաջորութիւն 2 Mnac. 2 311:40r, 3:10r, 8:22, + *coram illo* 51:50
առաջի alnına 311:39v, 3:9v, 8:21, + *coram* 51:50; ilgäri gam alnına 3522:233v, ilgäriği 3522: 235r; c.m.
Հոգեմեծին, երախարիք
առաջին ilgäri 311:39v, 3:9v, 8:21, + *primus* 51:50
առաջինը ilgärgilär 3522:233v

առաջնաորութիւն [= *առանձնաորութիւն*] xayı ki birlänmäxtä ružnost / ružnost / ruznost bolıyır 311:41r / 3:9v, 51:50 / 8:21
առաջիւ, ~p ilgäriği bilä, ~lar 3522:283v
առաջնոյ ilgärginiğ 3522:270v
առաջնոյ, ~ğ ilgäriğiniğ, ~lär 3522:272v
առաջնոյն ilgäriği 311:41r, 8:22, 51:50, ilgäriği 3:9v
առաջնորդ yol körgüzüçi 311:39v, 3:9v, 8:21, + *dux, princeps* 51:50
առաջնորդել yol körgüzıyırmen 311:39v, 8:21
առաջնորդել, ~p yol körgüzıyır|men, ~biz 3522:320'v
առաջնորդել, ~p tüzältıyır|men, ~biz 3522:320'v
առաջնորդեցան tüzäldilär 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50
առաջնոյ ilgärgiläriniğ 3522:270v
առաջ spiza, aşığ kibik 3:10r
առաջ / *առաջ* yarı yol 311:39v, 3:9v, 51:50 / 8:21
առաջ köz-lafa / göz-lafa 311:40r, 3:10r / 8:22, + *phantasma* 51:50
առասական biçişli ündäli, xayı ki spulni / spulniğ / spulnē / spulni nemä barlığni aytıyır, neçik ki adam, at, xoy 311:41r / 8:22 / + bızov 3:10r / + çele 51:50
առասան hakiyät, istoriya ya povoroz, postoronok / postronik, ip 311:40v / 8:22, hakiyät, isdoriya ya povoroz, postronok, ip, *baika* 51:50; povoros 311:40r, + *funis* 51:50, ip, povoroz, hakiät, istoria 3:10r, povoroz 8:22
առասանել, ~p hakiyät alıp etiyır|men, ~biz 3522:320'v
առասանութիւն alıp aytma 84:4v, 8:276s, 3883:207v, + ya aytmağka 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50;
առասանութիւնը alıp aytma ya aytmağka 84:7r, 8:277d, 3883:209r
առասանել, ~p belgili etiyır|men, ~biz 3522:320'v
առասանութիւն belgili etmäğ 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50
առաս երել, ~p tamaşa sözliyır|men, ~biz 3522:320'v
առաս երել, առաս երեան tamaşa sözliyirlär 311:41r, 8:22, 51:50
առասպել tamaşa söz 3:10r, tamaşa sözlär, xayı ki bolgan tügüldir / dügüllär 3522:236rv
առասպելաք, ~p bolmagan söz bilä, ~lär 3522:284r
առասպելեն tamaşa sözliyirlär 311:40v, 8:22, + *bayka* 51:50
առասպելը bolmagan sözlär 3522:236v
առասպելը և bolmagan sözlärdirlär 3522:236v
առաստաղ öv üstü, penra 311:40r, 3:10r, 8:22, + *atrium, tectum* 51:50; ayızniğ tebası 2267:42v
առաւելութիւնը artıxlığlar 3522:236r
առաւելը artığlar 3522:236r; c.m. *առաւելը*
առաս bol, džomard 311:39v, 3:9v, 8:21, 280, + *macula* 51:50
առաս [= *արաս*] xor ya eksik 2267:40v
առասանել xayniyırmen yüräk bilä 3:10r, + Kdzk' Ağa. / Krdzk' Ağak'. 311:40v, 51:50 / 8:22
առասանել, ~p xaynatıyır|men, ~biz 3522:320'v

առառանային [= առառանյին] paralanıyır edi yüräk-läri 8:22

առառաւոր [= արառաւոր] zayalı / zayallı fikir bilä 311:41r, 3:10r / 8:22

առատ է boldur 2267:40v

առատուէլ aytma 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50

առատուեմ, ~p aytiyır|men, ~biz 3522:320'v

առարդեմ, ~p yuvuxlatiyyır|men, ~biz 3522:320'v

առարկեմ, ~p alnına salıyır|men, ~biz 3522:320'v

առարկուած չարսի չոյմաչ, mani ya bayka 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50, mani ya bayka 311:41r, 8:22

առարկուածեմ, ~p mani keltiriyır|men, ~biz 3522: 320'v

առարկութիւն alnına salmaչ 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50

առարկին 311:41r, 8:22

առացաւ alındı 311:41r, 3:10r, 8:22, 51:50

առաւ aldı 2267:30r, 3522:309v

առ աւար talan 2267:49r

առաւէլ ayruysu 2267:47r, + artixsi 3:9v, + ya boş-man / poşman bolma 311:39v / 8:21, + plus 51:50, artix 2267:48r, artix 3522:236r

առաւելեմ, ~էp arttiriyır|sen, ~siz 3522:321r

առաւելէ, ~էն arttiriyır ol, alar 3522:321r

առաւելացեալ, ~p artixlangan bilä, ~lar 3522:284r

առաւելեալ artixlangan 3522:236r

առաւելեալ artixlanganlar 3522:236r

առաւելեայ arttirdi 3522:301r

առաւելեմ, ~p arttiriyır|men, ~biz 3522:321r

առաւելէր arttirdi 3522:301r

առաւելի arttirdim 3522:301r

առաւելոյ, ~յն artixlini, ~lar 3522:273r

առաւելով, ~p artixlamaչ bilä, ~lar 3522:284r

առաւելութեամբ, ~p artmaylıx bilä, ~lar 3522:284r

առաւելութեան, ~յ artixlini, ~lar 3522:273r

առաւելութիւն artixlıx 3522:236r

առաւելութիւնք artixlıxlar 3522:236r

առաւելք artixlar 3522:236r

առաւթ keçäğä deg 3:10r, 51:50

առաւիր boş, heç yergädän 311:40v, 3:10r, 8:22, 51:50

առաւիրեմ, ~p boşatiyır|men, ~biz 3522:320'v

առաւոտ diluculum 51:50

առաւոտ առնեմ de luce vigilo 51:50

առ աւր, առ օր kün kün artina 311:39v, 3:9v, 8:21, 51:50

առ աւրին, առ օրին ol že kündä 311:40r, 3:10r, 8:22, 51:50

առաք aldıq 3522:299r; c.m. քրիստան

առաքական yeberilgän / yeberilgän [eēberirgan] 84:8v, 8:278d, 3883:210r / 3522:280r

առաքական. աստուծով yeberillmäչ, ~gän: teңri bilä 3522:336r

Առաքե c.m. իրակիկոյն

առաքեալ yeberilgän 3522:241r; c.m. Սէրլամ

առաքեալք yeberilgänlär 3522:241r

առաքեայ yeberdi 3522:303v, 306r

առաքելոյեմ, ~p, ~ես, ~էp, ~է, ~էն yebersär|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v

առաքելութիւն yeberilgänlıx 3522:241r

առաքելութիւնք yeberilgänlıxlar 3522:241r

առաքեմ yeberiyirmen 311:39v, 8:21, + mitto 51:50

առաքեմ, ~p yeberiyır|men, ~biz 3522:320'v

առաքեցաք yeberdi 3522:306r

առաքեցէր yeberdi 3522:303v, 306r

առաքեցի yeberdim 3522:303v, 306r

առաքեցին yeberdilär 3522:306r

առաքեցիք yeberdiniz 3522:306r

առաքինութիւն cnota, menstvo 311:40r, 3:10r, 8:22, + virtus 51:50

առաքիչ yebergän 3522:241r

առաքող yeberüci 3522:241r

առաքողութիւն yeberüçilix 3522:241r

առաքողք yeberüçilär 3522:241r

առ գետս Բա էլացոյ ալին suvlarına Baydatlılarniң 2267:52v

առգո: arabanıñ pulkoşoku, sinduxu, putkoszek v^{el} kielnia 51:51

առ դիմեցելոյ – kelgin bolganlarga 3:10r, 51:51, + Erm. Ařıw. 23 311:41r / Ařıw. Em. 3 8:23

առդիցի չոյւլգան / չոյւլգայ 311:41r, 8:23 / 3:10r, 51:51

առ դրան eşiktä 2267:52r

առեալք alğanlar 3522:257v

առեայս alınır bu ya aytilir 311:41v, 3:10r, 8:23, 51:51

առելոյ algannıñ 3522:270v

առեկեալ pokutovat etkän 311:41v, 8:23, 51:51, poşmanlıxni etkän 3:10r

առել, արել dyszel, temo 51:59

առելծանեմ zhadat etiyirmen, baykanı vilozit / vikladat etiyirmen 311:41r, 8:23 / 51:51, zhadat etiyirmen, manini [manina] çıxariyirmen 3:10r

առելծանեմ, ~p zhadat etiyirmen, baykanı vilozit etiyirmen 3522:321r

առեւեղ 1 Mag. 3 311:41r, 3:10r, 8:23, 51:51

առեր aldıñ 3522:299r, 309v

առեցեալ birläşkän, yanaşkan 311:41v, 3:10r, 8:23, 51:51

առեցելոյ alğanlarnıñ 3522:270v

առեցեմ [= յառեցեմ], ~p birlätiyır|men, ~biz, yanaştiriyır|men, ~biz 3522:321r

առեցով, ~p alingan bilä, ~lar 3522:282v

առեայս alınır bu ya aytilir 311:41v, 3:10r, 8:23, 51:51

առէ տkačnıñ uzun snovanësi 311:41v, 3:10r, 8:23, + warstat tkacki 51:51

առէր 311:41v

առնութեւ, առնութեր yanına, yuvux 311:41v, 3:10r, 8:23, 51:51

առնութեմ, ~p yuvuxlatiyyır|men, ~biz 3522:321r

առնկալս aldı 311:41v, 3:10r, 8:23, + suscepı 51:51

առնէմ, ~p nenätiyır|men, ~biz 3522:321r

առթել säbäp bolma, ündämä / ya ündämä, ya hadir-lämä 3:10r, 51:51 / 311:41v, 8:23

առթոյ säbäpçi 51:51

առժամայն halikä bolgan 311:41v, 3:10r, 8:23, + statim 51:51

առ ժամանակ մի bir zamanga anča, ad medium 51:51

ամի aldım 2267:30r, 3522:299r, 309v
 արիզած, արիզած, արիզած Eremi. / Erem. 3 za-
 paska, yayliḡ, čaršov 311:41v, 51:52 / 8:23, zapaska,
 yayliḡ, čaršov 3:10v
 ամիթ säbäp 311:41v, 3:10v, 8:23, 51:52
 առ ի խնդրել izdämāḡ üçün 2267:51r
 առ իմ ne üçündür 311:42r, 3:10v, 8:23, 51:52
 առ իմ իցե nemä keräk, nemä yarar 311:41v, 3:10v,
 8:23, 51:52
 ամին aldılar 3522:299r
 ամին nemä 8:23, 51:52
 ամինունակ չայսի ki özgägä özgä / özgä özgä nemäsi
 bar 311:42r, 8:23 / 3:10v, 51:52, algan nemäsi bar
 3522:255v
 ամինունակ nemäsi barlar 3522:261r
 առ իս maḡa 311:41v, 3:10v, 8:23, 51:52
 ամից aliyim 311:41v, 8:23, 51:52
 ամի Erm. / Eremi. / Em. 23 311:41r, / 3:10v, 51:52 /
 8:23; Em. 3 8:23
 ամիւ aslan 311:41v, 8:23, 3522:250r, + leo 51:52
 Ամիւ 5. Aslan 3522:263v
 ամիւք aslanlar 3522:250r
 ամիք aldijiz 3522:299r
 ապրասածեմ, ~p yariḡka keltiriyir|men, ~biz 3522: 321r
 առ բուսով otta 311:42r, 3:10v, 8:23, 51:52
 ապրեալ Vartan 311:42r, 3:10v, 8:23, 51:52
 ախեթեալ aylandirip, džâhtlanip / džâhtlanip 311:
 42r, 8:23, 51:52 / 3:10v
 ախեթեմ, ~p aylandiriyirmen, džâhtlandiriyirmen
 3522: 321r
 ապամացեմ, ~p aḡillatiyir|men, ~biz 3522:321v
 ապապացեալ ugruntovacâ / ugruntovacsâ bolup toḡ-
 taldı 311:42r / 3:10v, 8:24, ugruntovacsâ boldu
 51:52
 ապապեալ kuricâ / kuricsâ / kuricâ bolgan, hanuz
 isi bolgan 311:42r, 8:24 / 3:10v / 51:52
 ապապեալ Vartan 311:42r, 3:10v, 8:24, 51:52
 ապապեպ bolganlarga, yazilganlarga 311:42r, 3:10v,
 8:24, 51:52
 ապապոյց չարսի turuzdu ya yiraxtin turuzdu 311:
 42r, չարսի turuzdu ya yirax 51:52, bolgan etti / et-
 ti 51:52 / 3:10v, 8:24, 311:42r, 8:24, + չարսի turuz-
 du 3:10v
 ապապոյցեմ, ~p չարսի turuziyir|men, ~biz 3522:321v
 ապապոյցեմ, ~p toḡtaliyir|men, ~biz 3522:321v
 ապիթուկ չարսի turuči 3:10v, + ya չարսի 311:42r, 8:24,
 չարսի turuči [turuçi] ya չարսի 51:52
 ապիթուկեմ, ~p չարսի turdiriyir|men, ~biz 3522:321v
 ապուէլ ilgäri ündämä / ündälmä 311:42r, 3:10v /
 8:24, 51:52
 ապուէմ, ~p ilgäri ündiyir|men, ~biz 3522:321v
 ապուուկ չարսի ya չարսի turuči 311:42r, 3:10v, 8:24, 51:52
 ապրուկեմ, ~p չարսի latiyir|men, ~biz 3522:321v
 առաւատեալ čäši [= čäšni], beh, zatatok, znak 311:
 42v, + pignus 51:52, beh, zatatok 3:10v, čänši [=
 čäšni], beh, zatatok, znak 8:24

ամհաիկ [= արհաիրք] ḡalabalar 2267:46r
 առհեն շոլ ḡoldan 311:42v, 3:10v, 8:24, 51:52, 84:4r,
 8:276s, 3883:207r
 առնակացութիւն sustluxta ya esli, aḡilli 311:42v, 8:24,
 + ya sayişlavuči 51:52, sustluxta ya esli, aḡilda
 3:10v
 առնեալ, առնեալ ya sayişlavuči 311:42v, sayişlavuči
 3:10v, 51:52
 ապարդարեալ tüzma ya toḡtatma 3:10v
 ապարդարեալ tüzma ya toḡtatma 311:42v, 8:24, 51:53
 ապարդարեմ, ~p tüzuyir|men, ~biz, toḡtatiyir|men,
 ~biz 3522:321v
 ապեղեալ, ապեղեալ yîḡilgan 311:42v, 3:10v, 8:24, 51:53
 ապեղեմ, ~p yîḡar|men, ~biz 3522:321v
 առն adamniḡ 2267:46r
 առն er 2267:44v
 առնակին erli ḡatun 311:42v, 3:10v, 8:24, 51:53
 առնանոյ er kişiniḡ člunoku 311:42v, 3:10v, 8:24,
 51:53
 առնացի առնամ er člunoku 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53
 առնաուխա Ezeg. 16 311:43r, 3:10v, 51:53, + vzoristiy
 kiyiniš 8:24
 առն դու al sen 3522:333v
 առ նորք, առ նաւարք birgälärinä, yanlarına 311:
 42v, 3:10v, 8:24, 51:53
 առ նորք alar sartin 2267:52r
 առնեալ – toḡtatma, etmä 3:10v, + yaratma / ya yarat-
 ma 8:24, 51:53 / 311:42v; almaḡ, ya etmäḡ, ya toḡ-
 tatma, ya yaratmaḡ 3522:257v
 առնեխ spravovanê nečik yaratuči 311:42v, 3:10v,
 8:24, 51:53
 առնեղլ alma özgädän ya bermāḡ bilä 311:42v, 8:24,
 L51, alma özgädän ya yîḡiştirip 3:10v:53, 3:10v;
 yîḡiştirip 311:42v, 8:24, 51:53
 առնեղլ, ~p almaḡ bilä, ~lar 3522:282v
 առնեղլեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~ես etädžax|men, ~biz,
 ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
 առնեղլեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~ես aladžax|men, ~biz,
 ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
 առնեմ etiyirmen 311:42v, 8:24, 51:53
 առնեմ, ~p aliyir|men, ~biz 3522:321v
 առնեալ vevûrka 3522:250v
 առնեալ vevûrkalar 3522:250v
 առնիմ ես alayim men 3522:333v
 առնիս, ~p ilgärgisi bilä, ~lar 3522:282v
 առնուլ etüči, ya algan, ya aluči 3522:230v
 առնուլիս, ~p etüči bilä, ~lar, aluči bilä, ~lar 3522:281r
 առնուլի yariḡliḡi alarniḡ 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53
 առնու նա alsin ol 3522:333v
 առնուք almaḡlar 3522:257v
 առնում aliyirmen 311:42v, 3:10v, 8:24, 51:53
 առնում, ~p etiyir|men, ~biz ya aliyir|men, ~biz
 3522:321v; c.m. յանձն
 առնուք alučilär 3522:257v
 առու navuka / nauka 311:43r, 3:10v / 8:24, 51:53
 առուսեալ sarnama 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53

առողանեմ, ~p sarniyirmen peša bilä 3522:322r
 առողանութիւն aytmaḡta 311:43r, 8:24, 51:53
 առողացեալ čičäklängän 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53
 առողաց alučilarniḡ 3522:270v
 առողի ülüšiniḡ 3522:270v
 առողիս, ~p alučī bilä, ~lar 3522:282v
 առողութեամ, ~p almayliḡ bilä, ~lar 3522:282v
 առողութեան almayniḡ 3522:270v
 առողութեանց almaylarniḡ 3522:270v
 առողս say 311:43r, 3:10v, 8:24, 2267:29rv, + sanus 51:53
 առողջացուցանելոցեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էն sayalta-
 dḡax|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
 առողջացուցանեմ, ~p sayaltiyir|men, ~biz 3522:322r
 առողջացուցի sayaltim 3522:314r
 առողջութիւն sayliḡ 311:43r, 8:24, + valetudo 51:53
 առողդ, առողք körklü 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53
 առողդեմ, ~p körklülätiyir|men, ~biz 3522:322r
 առողա alindi 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53
 առողելով etmäḡ bilä 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53
 առու kičkinä rikagina / rikaginä / rika 311:43r / 8:24 / 3:10v, rika 51:53
 առումեջ dil, arasī, ulička 3:10v, + tixiz Tiw. 22 311:43r, 8:24, 51:53
 առուդեղան kečkän ya boş, heč yergädän 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53
 առուդեղանեմ, ~p hečkä etiyir|men, ~biz 3522:322r
 առում kimsä 311:43r, 3:10v, 8:24, 51:53
 առունխորՀս aḡillilarda / aḡillilarda 311:43r, 3:10v, 8:24 / 51:53
 առնողի etüčiniḡ, ya alganniḡ, ya alučiniḡ 3522:267v
 առաքարանդեալ yanin yatkan, ya boluškän, ya boyul-
 gan 311:43v, 3:10v, 8:24, 51:53
 առաքաւար sözlär 311:43v, 3:10v, 8:24, 51:53
 առաքաւարեմ, ~p sözlätiyir|men, ~biz 3522:322r
 առջ ayuv 3522:250r
 առջաւ tuvar ya ögüz 3522:249r
 առջաւք tuvarlar 3522:249r
 առջք ayuvlar 3522:250r
 առաւայ salingan, teprängän, silkilgän 311:43v, 8:25, 51:53
 առաւելեմ, ~p teprätiyir|men, ~biz 3522:322r
 առաւանութիւն dayin artix keräklü 311:43v, 3:10v, 8:25, 51:53
 առանին övdägi 311:43v, 3:10v, 8:25, 51:53
 առանինս արկանեի övdä kiygän ḡatun kišiniḡ iši, mentlik 311:43v, 8:25, övdä kiygän ḡatun kišiniḡ mentliki 3:10v, övdä kiygän ḡatun kiyiniši, mentlik 51:53
 առարայս ariš ašira 8:25
 առառեալ simarlama 311:43v, 3:10v, 8:25, 51:53
 առառեմ, ~p simarliyir|men, ~biz, čixara beriyir|men, ~biz 3522:322r
 առառիլ čixara bermä 311:43v, 3:10v, 8:25, 51:53
 առդ tutkay 2267:43v
 առիովնացեմ, ~p yapuḡ etiyir|men, ~biz 3522:322r

առիովնաց, առիովնա yapuḡ etmä 311:43v, 3:10v, 8:25, 51:54
 առանաւ kölgälängän 311:43v, 3:10v, 8:25, 51:54
 առանաւեմ, ~p kölgäländiyir|men, ~biz 3522:322r
 առքել ՇՄ. Խաչի առալ alučī 3522:233r
 առալութիւն almayliḡ 3522:233r
 առալութիւնք almayliḡlar 3522:233r
 առալք alučilar 3522:233r
 առալեա күндәлик 311:40r, 3:10r, 8:22, 51:50
 առ օրին bir күндә 3 Mag. 311:40r, 3:10r, 8:22, 51:50
 առ քե [էէ] ya šaytan 311:43v, 8:25, yel ya šaytan 51:54
 առալից, առալաց sözläšdäš 311:43v, 3:11r, 8:25, 51:54
 առալ ayt 2267:31r
 Առալէդ, Առալէլ yaratilganī Tepriniḡ 311:43v, 3:11r, 8:25, 51:54
 առանդ ՇՄ. դիւն է, Հէտ առանս istoriya 311:43v, 8:25, istoria, առանք 3:11r, isdoria 51:54
 առարայ, առարա başḡışsüz 311:44r, 3:11r, 8:25, 51:54
 առալ aytti 2267:31r, 3522:310r
 առալ անդաւն aytti harsiz, fähamsiz 2267:44r
 առալեա, ~p aytilganlar 3522:260v
 առալեր ayttiḡ 3522:310r
 առալի ayttim 3522:310r
 առալիլ, առալիլ ya tahimli oleyok 311:43v, 3:11r, 8:25, tahimli oleyok 51:54
 առ ար tarča 2267:29v
 առիովթ, առիթելովթ [= առիւսովթ, առիւսովթ] san-
 liḡ ya palac tügäl 311:44r, 3:11r, 8:25, 51:54
 առիլ aytma 311:44r, 8:25, 51:54
 առիլ ~p aytmaḡlar 3522:260v
 առիլ: առ արսինս առիլ aytmaḡ bilä 51:69
 առիլց aytsar 3522:325r
 առիլցեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էն aytsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
 առիլութիւն, ~p aytmaḡliḡlar 3522:260v
 առիլ inä 2267:29v
 առիլ golka [k'olga] 311:44r, 3:11r, 8:25, 51:54
 առիլ aytiyirmen 311:44r, 8:25, 51:54
 առիլ, ~p aytiyir|men, ~biz 3522:322r
 առիլովթ söväklär 311:44r, 3:11r, 8:25, 51:54
 առիլի kšonželär ya doskonaliylar / doskonalilar 311:44r, 51:54 / 3:11r, kšonželär ya 8:25
 առիլ aytti 2267:52v
 առիլ 2 Mnaç. 32 311:44r, 3:11r, 8:25, 51:54
 առիլ alip keltirmäḡ 311:44r, 3:11r, 8:25, 51:54
 առիլ ayttim 2267:31r
 առիլ yastreml / yastrenb ya čipčix, saranča 311:44r, 8:25 / + alḡaḡ 51:54, yastreml, čipčix ya sa-
 ranča 3:11r
 առիլ ögüt 311:44r, 3:11r, 8:25, 51:54
 Առիլան тарәзүләнгән 311:44r, 3:11r, 8:25, 51:54
 առիլанс istoriya / istoria 311:44r, 8:25 / 3:11r, 51:54
 առիլанс ip, snor 311:44v, 8:25, 51:54, + povoroz 3:11r

ասըն inä 8:25, 51:54, 3:11r

ասընագործ, ասընագործ tkač, tiftik işlävüçi, višivat [vəzəvat] / višivat etkän Elk' 36 311:44v / 8:25, 51:54

ասընածեծ, ասընագոր inä [inam] / inä bilä teşxälängän 311:44v / 3:11r, 8:25, 51:54

ասәннйһәт Һ osenica / ošennica 3:11r, 8:26 / 51:55

ասһһәт tiftik, volnočka 311:44v, 3:11r, 8:26, 51:55

Ասոր keltiriyir / keltiriyix / keltir xurban, ya ortası, arası rikaların, ya sirlar 311:44v, 3:11r / 8:26 / 51:55

ասոր sır, ari 311:44v, 3:11r, 8:26, 51:55

ասպաղէն, ասպաղէն at yarı 311:44v, 3:11r, 8:26, 51:55

ասպականասպաս yalamağ, ki itkâ berirlär / berirlär / berilyär 311:45r / 3:11r, 8:26 / 51:55

ասպականեաց yaraşlanganlarga 51:55

ասպաղէն ՇՄ. ասպաղէն

ասպաս ՇՄ. ասպական

ասպասիկն at yarı 311:44v, 3:11r, 8:26, 51:55

ասպաստան atların böläki ya stadasu [sdatasu], erkäk atlar 311:44v, atların böläki, erkäk atlar 3:11r, atların [allarnən] böläki ya stadosu, erkäk [ərək'ar] atlar 8:26, atların böläki ya stadasu [stusu], erkäk atlar 51:55

ասպաստանեակ atların күткән 311:44v, 3:11r, 8:26, 51:55

ասպաստակեմ, ~p xafil tüšiyir|men, ~biz 3522:322r

ասպաստանիկ atlamaxtır 3:11r, 1 Mag. 3 dşuxut atlamaxtır, 1 asbareğ 311:45r, 8:26, 51:55

ասպաստակեմ xafil tüšiyirmen 3:11r, + nayexat / nayixat etiyirmen 311:44v, 51:55 / 8:26

ասպար քոլ тарçasі, җалхан 311:44v, 3:11r, 8:26, + scutum 51:55

ասպарасор тарчалі 311:45r, 3:11r, 8:26, 51:55

ասпаретл moydan, stayane / staya ya җайда играшклар справоват етәрләр 311:45r, 8:26 / 51:55, moydan, yer, җайда ki oynamaxlar bolur 3:11r; ՇՄ. ասպաստանիկ

ասընյական gospodar 311:45r, 3:11r, 8:26, 51:55

ասո bunda 311:45v, 8:26, 51:55

աստանար, աստանор bu yerdä 311:45v, 3:11r, 8:26, 51:55

աստանեմ җаріштіріі́рмен ya tergiyirmen 311:45r, 8:26, 51:55, җаріштіріі́рмен, tergiyirmen 3:11r

աստանեմ, ~p җаріштіріі́рмен, ~biz ya tergiyir|men, ~biz 3522:322v

աստըն inä 311:44v

աստընագոր ՇՄ. ասընածեծ

աստարսիһн šaytan övü, gırk' 311:45v, 3:11r, 8:26, 51:55

աստեղ бінятлі, fikirli 311:45v, 8:26, 51:55, бінятлі, җуватлі, fikirli 3:11r

աստեղ җуватлілarga 311:45v, 3:11r, 8:26, 51:55

աստел түзмә 311:45r, 8:26, 51:55, + yolduz, asdy 3:11r; ՇՄ. աստղ

աստեղադետ yolduzga baхuçi 51:55, yolduzuçi 3:11r, + ya yolduzga baхuçi 311:45v, 8:26

աստեղյн yolduzların 3522:273r

աստелет, ~p yolduz bilä, ~lar 3522:284r

աստелін yolduznu 3522:273r

ասстел yolduzlar 3522:235v

ասстелетет sezdirmax bilä 8:27

ասстелетін potęznosc 51:55

ասстел җуватлі ya көнү 311:45r, 8:26, 51:55, көнү ya җуватлі 3:11r

ասст бінятлі, esli ya җуватлі 311:45r, 3:11r, 8:26, 51:55

ասстел vzrostlar 311:45v, 3:11r, 8:26, 51:55

ասстдән sұodka, аңгіс 8:26, 51:55, + gradus 311:45v; stupen 3:11r

ասстдәнс: җоуақһһо ասстдәнс 8: 52

ասст yolduz 311:45v, 3:11r, 8:26, 51:55, 3522:235v; ՇՄ. ասстел

աստընագործ, ասընագործ tkač, tiftiktän işlävüçi 3:11r, + Elk' 38 višivač [vəšivaš] / višivat etkän 311:45v / 8:26, 51:55

ասстәд теңри 311:46r, 8:27, 51:56, 3522:239r, + bug 3522:230r

ասстәд ասстәд mus tibinä düğüldür, ne ki kläsä, anı etär, yolunu / yoluna körüp 311:45v, 51:55 / 8:26

ասстәд ասстәдարетел, ասстәдаретел көрмә келіг nemälärni 311:45v, 3:11v, 8:26, 51:56

ասстәдәд անетін 3522: 343r

асстәдәд ар теңри, теңри sposobunda 311:46r, 3:11v, t8:27, 51:56

асстәдәдәдн Teңridän körkäygän 311:45r, 3:11r, 8:26, 51:55

асстәдәдәдн теңрлік 3:11v, + Gurey ayot'k' 311:46r, 8:27, 51:56

асстәдәдәдәдн теңри іші 3:11v, + 1 Tkr. Naxerk. 311:46r, 8:27, 51:56

асстәдәдәдәд Epra. / Epra. [Erpra.] 2 311:46r, 3:11v / 8:27, 51:56

асстәдәдәдәд Teңridä tamaşalı 3:11r, + ya Teңridä čvičoniј / cvičoniј 311:45r, 51:55 / 8:26

асстәдәдәдәдн теңрини dotknōniј 3:11v, Boy. P'il. // Pili. җаңг теңригә ya теңрини dotknōniј / dotknēnē 311:46r // 8:27 / 51:56

асстәдәдәдәд Teңridä җуватланган 311:46r, 3:11r, 8:27, 51:56

асстәдәдәдәдәдәд, ~p, ~ет, ~ет, ~ет, ~ет теңриләт-сәр|мен, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v

асстәдәдәдәдәдәд, ~p теңриләтир|мен, ~biz 3522:322v

асстәдәдәдәдәдәд, ~ет теңриләтир|сен, ~siz 3522:322v

асстәдәдәдәдәдәд, ~ін теңриләтир ol, bu, alar, bular 3522:322v

асстәдәдәд әнәдн, асстәдәд әнәдн теңри аті bu dünyä-da keltirmä 311:45v, 8:26, 51:56

асстәдәдәдн теңрлік 311:46r, 3:11v, 8:27, 51:56

асстәдәдәдәдн теңрлік 311:45v, 3:11v, 8:27, 51:56

*աստուածերանք, աստուածերանդ. Tenriniŋ yarıŋxından,
ya körümgä keltirüči, ya ortaga keltirüči 311:45r,
8:26, 51:55*

աստուած ընդունէ: Теңри җабул көргәй 2267:40v
 աստուածութեամ' теңрилих билә 3522:280v, 340r
 աստուածութեամ' р теңрилихләр билә 3522:280v, 340r
 աստուածութեան теңрилихнің 3522:340r, 267r
 աստуладութеаңы теңрилихләрниң 3522:267r, 340r
 ասстуладутиһи теңрилих 3522:340r, + боство 230r
 ասстуладутиһиү теңрилихләр 3522:340r, + боства 230r
 ասстуладуцһи 311:46r, 3:11v, 8:27
 ասстуладуцһиү теңридән 311:46r, 3:11v, 8:27, 51:56
 ասстуладарр җахши етмәхнің / nemäniñ säbäpi 311:45r,
 8:26, 51:55 / 3:11r

աստուածք տեյրլär 3522:239r, + bogovê 230r
 աստուծացացոյց տեյրլätti 3522:299r
 աստուծացուցեր տեյրլättinj 3522:299r
 աստուծացուցի տեյրլättim 3522:299r
 աստուծոյ տեյրինոյ 2267:29r, 3522:267r, 3:11v, 51:55;
 տեյրigä 2267:29r, 311:45v, 8:26; ՇՄ. Եղեկիկէ, Եմու-
 Նուէլ

աստուծով տերի билә 3522:280v
 աստուծովք տերиләр билә 3522:280v
 աստուծոյ տերиләрնիյ 3522:267r
 աստուատ bundan ilgäri 311:45v, 3:11r, 8:26, 51:55
 ասք tiftik, volna 311:46r, 3:11v, 8:27, 51:56
 ասքը tiftikni 2267:46r
 ասքիս babaslar 311:46r, 3:11v, 8:27, 51:56
 ասքոյ Ezeg. 31 311:46r, 3:11v, 8:27, 51:56
 ատախցագործ džardar ya stučnı peşakâr, teşlâ 51:56
 ատամն tiş 311:46r, 3:11v, 8:27, 51:56
 ատամնահան tiş kliščasi / klišča 311:46r, 8:27, 51:56 /
 3:11v
 ատամննատվի tişlär ɣamaštılar 311:46r, 3:11v, 8:27,
 51:56

սամահնւք tişlär 2267:48r
սատան törä 311:46v, 3:11v, 8:27, + *concilium* 51:56
սատայ körälmädi 3522:310v
սատկոյեմ, ~*p*, ~*tü*, ~*kə*, ~*t*, ~*tü* körälmäsär|men, ~biz,
~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
սատկովիւ körälmäxsizliχ 311:46v, 8:27, 51:56
սատմ körälmägän > körälmän / körälmän / köräl-
mäm 311: 46v / 8:27 / 51:56
սատմ, ~*p* körälmüyir|men, ~biz 3522:322v
սատեսարպիւր törä pisari 311:46v, 3:11v, 8:27, 51:56
սաեւ, ~*kə* körälmüyir|sen, ~siz 3522:322v
սատցեր körälmädin 3522:310v
սատցի körälmädim 3522:310v
սաե, ~*tü* körälmüyir ol, bu, alar, bular 3522:322v
սարբ միշտ 8:27
սառետ babas 311:46v, 3:11v, 8:27, 51:56
սակացեալ, ~*p* başxalanganlar 3522:259v
սակացեալը başxalatmalar 3522:262r
սակացուցանել başxalatmaçlar 3522:259v
սակացուցանելոյեմ, ~*p*, ~*tü*, ~*kə*, ~*t*, ~*tü* başxalatsar|-
men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v

ատկացուցան|t, ~էս başxalatır|lar 3522:262r
ատկացուցիչք başxalatučılar ya başxalatkanlar 3522:
 262r

ատկութիւն başxaliχlar 3522:262r
 ատկութիւն, ~p başxaliχ]lar 3522:259v
 ատոր, ատար storoz 311:46v, 3:11v, 8:27, 51:56
 ատուկ, ~p başxa]lar 3522:259v
 ատուկp başxalar 3522:262r
 ատորp râsnîy, köp danâli 311:46v, 3:11v, 8:27, 51:56
 Ատտիկեդի ellatali imasdnasêr / imasdasêr 311:46v,
 8:27 / 3:11v, 51:57

uupraqnı bek yalınli 311:46v, 3:11v, 8:27, 51:57
uupruzu yizilbaşların yiyövü, xayda ot xoyup yü-
 günc etärlär 311:46v, 3:11v, 8:27, 51:57
uup körüm, ya biçiş, ya öcäsmäx 311:47v, 3:11v, 8:28,
 51:57

արա et 3522:260v
 արա աթի քարյի՛ն 311:47v, 3:11v, 8:28, 51:57
 Արա այ Arapisdan 2267:49v
 Արա իյայ, Արա իայ kečā ya kün batīšī 311:47v, 3:11v,
 8:28, 51:57

արաւ *niff* indžir, nur vâzanok bilâ 3:11v, 51:57, + in-
 džir 2 Tkr. 17 311:47r, 8:28
 արաւq tez, čüst 311:47r, 8:28
 արաւq ulu 311:47r, 3:11v, 8:27, 51:57
 արաւq արաւq tezindân, čüst-čüst 3:11v, 51:57, + ya tez
 311:46v, 8:27

արագագոյն dayin tez 311:47r, 3:11v, 8:28, 51:57
 արագազն avı žvirentalarniñ 51:57
 արագաբէն, արագօրէն čüst kibik 311:47v, 3:11v, 8:28,
 51:57

արազե čüst [čüsɗ] yürügän 84:8r, 8:278s, 3883:210r
արազե tutma kendindä xuvat 311:47r, 3:11v, 8:27,
 51:57

արագել, արագել *tez silkmä 3:11v, + ya otresnut etmä 311:46v, 8:27, 51:57*

արազեմ čüstläniyirmen 311:47r, 3:11v, 8:28, 51:57
արազեմ, ~p tezlätiiyir|men, ~biz 3522:322v
արազի bočan / bočan [čoban] / bočan < čoban, lägläg
 311:47r / 3:11v, 51:57 | 8:27, lägläg 3522:251r
արազրայ yazov tizüčilärdän 3883:210v
արազոյ xuvatli 311:47v, 3:11v, 8:28, 51:57
արաժ blizna / bilizna 311:46v, 3:11v, 51:57 / 8:27;
 zaraženêsi trendniņ, buzuxluxu 311:47r, 8:27, +
plaga 51:57

արածեմ կւտիյրմեն 311:47r, 8:27, 51:57
 արածեմ, ~p կւտիյրմեն, ~biz 3522:322v
 արածեցաւ կւտւլծ 2267:51r
 արածեր կւտար edi 2267:51r
 արաշտոն steška keň, pevníy yol, soxur yolu 311:47v,
 3:11v, 8:28, 51:57

արամ ʔxaryiši alarnüj 311:47v, 3:11v, 8:28, 51:57
Արամկաղ günäš 311:47v, 8:28, 51:57, + ermeniçä
Aramazt 3:11v; günäš, ʔxaysi ki ermenilär ündiy
 edilär, Zruan adžamlär ündiyirlär / ündiylär 311:
 47v / 8:28; cp. *գլխակաղ*, *գլխակ*

արաւ ի erli xatun 311:47v, 3:11v, 8:28, + bez meža 51:57
 Արամեան Бахус, гурк' 2 Mag. 6 311:47r, 3:11v, 8:28, 51:57
 արան dabanag 311:47v, 3:11v, 8:28, 51:57
 արանաւ erlaniyirmen 3:11v, + menžniy / menžni boliyirmen 311:47r, 8:27 / 51:57
 արասաւորութիւն honestas 51:58
 արաստոյ խւատի 311:46v, 3:11v, 8:27, 51:57
 արաստոյեմ, ~p խւատlatiyir|men, ~biz 3522:322v
 արատեմ, ~p opratiyir|men, ~biz 3522:322v
 արատ աշալ, zmaza 311:47r, 3:11v, 8:27, 51:57
 արատ, արատ oram / oram < օրոմ 311:46v, 8:27, 51:57 / 3:11v
 արատեմ opratiyirmen, yirtiyirmen 311:47r, 3:11v, 8:27, 51:57
 արար etti 3522:260v, 299r
 արարած yaratilgan ya etilgan 311:47r, 3:11v, 8:27, 51:57, etilgan 3522:239r; c.m. տարր
 արարածի, ~gն etilgan|ni, ~lar 3522:273v
 արարածու bu etilganların 3522:254v
 արարածք etilganlar 2267:42r, + ya yaratilganlar 3522:239r; c.m. ծերատածի
 արարաք ettik 3522:299r
 արարեր etti 3522:299r
 արարի ettim 3522:299r
 արարին ettilar 3522:299r
 արարիչ etüci 311:47v, 8:28, 51:57, 2267:42r, + činönciy 3522:230v
 արարիչք etüçilär, činönce 3522:230v
 արարիք etti 3522:299r
 արարմանց ettiyindän [ettəyəndan] 8:28
 արարող etüci 3522:230v
 արարողաց etüçilärni 3522:267v
 արարողի etüçini 3522:267v
 արարողի, ~p etüci bilä, ~lar 3522:281r
 արարողութեամբ, ~p etüçilix bilä, ~lar 3522:281r
 արարողութեան etüçilixni 3522:267v
 արարողութեանց etüçilixlärni 3522:267v
 արարողութիւն etüçilix 3522:230v
 արարողութիւն[p] etüçilixlär 3522:230v
 արարողք etüçilär 3522:230v
 արարչի etüçini 3522:267v
 արարչի, ~p etüci bilä, ~lar 3522:281r
 արարս Žovon. 2 311:47r, 3:11v, 8:28, 51:57
 արատ, արատ Jop 20 311:47r, 3:11v, 8:28, 51:57; kütöv, paša 311:47r, 8:27, 51:57, + Jop 20 3:11v
 արատական, արատական kütülgän 311:47r, 3:11v, 8:27, 51:57
 արատի kütövlärindän 2267:50r
 արար, արար 2 Mag. 12, Han. / Hank. Joh. 311:47r, 3:11v, 8:28 / 51:57
 արարադիր, արարադիր zorat etməx, zahon 51:57, + niva 311:47r, 3:11v, 8:28
 արարածի, արարածի pluhda yürügan 311:47v, 3:11v, 8:28, 51:57

արաբ[ի] läglägni 2267:45r
 ար " içirdi 2267:45r
 ար ալ [= arpa] արի jeczmen 51:58
 ար սնեակ elçi, honec / gonec 311:48r, 3:12r, 8:28 / + ablegat 51:58; c.m. Խապի
 ար սնեակեմ, ~p elçi ketiyir|men, ~biz 3522:322v
 ար սնե գälädži etiyir 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 ար աք միւկ mysz 51:58
 Ար արաւ markarelik körümlü 311:48r, 3:12r, 8:28, + Arphaxat 51:58
 ար եյա esirdim 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 ար ի içtim 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 ար իւ etiyirmen 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 ար նաթի түгәlinä čixma 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 ար նաթեմ, ~p түгәlinä čixariyir|men, ~biz 3522:322v
 ար շիր džimri, yeyüci, içüci 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 ար դյг içirdi 3522:311v
 ար ոցանեկեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էն içirsär|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
 ար ոցանեմ içiriymen 311:48r, 8:28, + inebrio 51:58
 ար ոցանեմ, ~p içiriymen, ~biz 3522:322v
 ար ոցի içirdim 3522:311v
 ար ոք, ար ոկ nosilo 311:48r, 3:12r, 8:28
 արգա ալ, արգա ալ խայда 3:12r, 8:28
 արգադիր slušniy / slušni ya hörmät xoyuči 3:12r, + ya ulu hörmätli 311:48v / 8:28, 51:58
 արգաւատեմ ögmäx bilä yalbariymen 51:58
 արգաւատեմ šayavatlaniyirmen 3:12r, + ayiyirmen 311:48r, 8:28, 51:58
 արգաւատեմ, ~p šayavatlaniyir|men, ~biz 3522:322v
 արգաղա yılan 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 արգանակ semizlik 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 արգանակեմ, ~p semizlatiyir|men, ~biz 3522:322v
 արգանկ kiçi xarın, xayda oylan bolur, život 311:48v, 3:12r, 8:29, 51:58
 արգանկ xarından 2267:48r
 արգասաւոր ögüngän, ögövlängän 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 արգասեմ ketariymen, sayatiyirmen 3:12r, + ul'zit etiyirmen 311:48v, 8:29, 51:58
 արգասիրական ululangan 311:48v, 3:12r, 8:28, 51:58
 արգասիք igilik, hasillik, xazna 3:12r, + špixlir ya xuvat 8:29, 51:58, 311:48v,
 արգաստայն palaclar, dvorlar 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58
 արգասնոք semiz yer, urodzayniy / urodzayni 311:48r, 8:28 / 3:12r, 51:58
 արգաքեկեմ [= արտաքեկեմ], ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էն čixari etsär|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522: 324v
 արգա ալ ար խայда 311:48v, 51:58
 արգեւ տիյди 2267:51r
 արգեւ, ~p tıyidi [= tıyidi], ~lar 3522:264v
 արգեւական tutulgan 3:12r, + zatriyat etkän 311:48v, 8:29, 51:58
 արգեւան tıyovlu boldular / tıyıldılar 2267:44r / 2267:45v

արգելեղց tiyildirsar 3522:325v

արգելեմ tiyiyirmen, tutiyirmen, zatriimovat etiyirmen 311:48v, 8:29, 51:58, tutiyirmen, zatriimat etiyirmen 3:12r

արգելեմ, ~p tiyirlatiyir- ya tutiyirmen 3522:322v

արգելեք tiyilmaylar 3522:265r

արգելե tiyildirir 3522:265r

արգելի tiydim 2267:45v

արգելում, ~p tiyilmaylixlar 3522:265r

արգելող ՇՄ. խոչ և խոփ

ԱրգելաՀոս, Արգելայոս Tejrini tanigan 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58

արգելաՀոսեմ, ~p tejrini taniyir|men, ~biz 3522:322v

արգելով tozümlük 311:48r, 3:12r, 8:28, 51:58

արգի povazni / povazniy 311:48v / 3:12r, 8:29, 51:58

արգո ketän, ya xapcux, ya altun xapcux 311:48r, 8:28, + icinä, ya üskülü 51:58, ketän xapcux, altun icinä, ya üskülü 3:12r

արգոյ iş künü Ezeg. / Ezg. 46 311:48v / 3:12r, 8:29, işniñ künü Ezg. 46, յորս գործել պարտե 51:58

արգոյս zacni / zacniy sprava 3:12r / 311:48v, 8:28, 51:58

արգում yılan bilä oyraş [oylaş] / oyraş etkän sarančadır bir džins 311:48v / 8:28, 51:58, yılan bilä oyraş etkän saranča 3:12r

արդ hali 8:29, 51:58, + teraz 311:49r, hali ošta 2267:43r

արդակ gvixt ya täräzü 3:12r, + ya barabar 311:49r, 8:29, 51:58; ՇՄ. մեա

արդար toyr 311:49r, 8:29

արդարակորով toyruluxnu naslâdovat etkän ya sövgän El. 18 311:49r, 8:29, 51:58, toyruluxnu sövgän 3:12r

արդարակա barabar täräzü ölcöv 311:49r, 3:12r, 8:29, 51:58

արդարացեալք toyrulanganlar 3522:262v

արդարացուցանելոյեմ, ~p, ~ես, ~եք, ~ե, ~էս toyrulatsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r

արդարացուցիչք toyrulatučilar 3522:262v

արդարի alay 311:49r, 3:12r, 8:29, 51:58; könüsündän 311:49r, 8:29, 51:58

արդարովին toyrulux 311:49r, 8:29, 51:58

արդարովինք toyruluxlar 3522:262v

արդարք toyrular 3522:262v

արդեամ, ~p xilinmay bilä 311:49r, 3:12r, 8:29, 51:58

արդեամ, ~p owocem 51:59

արդեաք, արդեք šahat 311:49r, 3:12r, 8:29, 51:58

արդեաք hälbät 2267:45v

արդ ևս hanuz, hali 3:12r, + haligäč / haligä čax 311:49r, 8:29 / 51:59

արդէս halidän, yuž ya hali 311:49r, 3:12r, 8:29, 51:59

արդընաւոր xuvatli 311:49r, 3:12r, 8:29, 51:58

արդինք hasilliklar, ya sprava 3:12r, + ya fayda, yemiş 311:49r, 8:29, + zastugi, sprawy 51:58

արդ կու աղերսեմք hali xoliyirbiz 3522:315v

արդ կու աղերսէն hali xoliyir alar 3522:315v

արդ կու աղերսեք hali xoliyirsiz 3522:315v

արդ յարիք hali turunuz 2267:52r

արդընկեց, արնդընկեց 2 Mag. 4 311:49r, 3:12r, 8:29, 51:59

արդու, արդուա 72 .putuon t: 1 .putuon t լիար 2 ölcöv atı 3:12r, + Tad. 6 311:49r, 8:29, 51:58

արեալ turulganlar 3522:258v

արեանրուշտ xan uyurgan, xan töküci 311:49v, 8:29, xan töküci 3:12r, xan uyugan, kögärgän ya xan töküci 51:59

արեդ ulu ya artixsi 3:12r, + ya yariğ 311:49v, 8:29, 51:59

արեդակ günäş yariğ bilä terän, yariğ közü / ya yariğ közü 311:49v, 8:29 / 51:59

Արեդակ Šams ajsink'n Günäş 3522:264r

արեդակնացուցանելոյ günäşlätsär 3522:325r

արեդով sanliğ ya ögövlük 311:49v, 3:12r, 8:29, 51:59

արեկ bek, ya topraxli, ya zorlu 311:49v, 3:12r, + ya ayruşsu 8:29, 51:59; bol ya artixsi 51:59

արև günäş 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:63

արևազարն ՇՄ. ընդ արևազարն

արևակն günäş 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:63

արևեկանք küntoyuştagi 3522:264r

արևեք kün toyuşu, günäşniñ čixkanı 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:63

արևեք küntoyuşu, ~lar 3522:264r

արևեք առնելոյ küntoyuşu etsär 3522:325r

արևմուտք առնելոյ künbatışı etsär 3522:325r

արևմուտանք künbatışidagilar 3522:264r

արևմուս künbatışı 3522:264r

արևնաՀեդ xan töküci 2267:45r

արևու kün toyuşu 2267:44v

արզայ [= ariza] suplika 51:59

Արես biyik 311:49v, 3:12r, 8:29, 51:59

արընկմեալ kesilgän 51:59

արթուն saxt 311:49v, 3:12r, 8:29, 51:59

արթուն լեք oyağ bol 2267:39r

արթանի arzani, slušnê 311:49v, 8:29, 51:59, slušnê 3:12r

արթեմ tiyärmen 311:49v, 3:12r, 8:29, 51:59

արի kel 311:50r, 8:29, 51:59, 2267:30r

արի kel ya čüst, ya zorlu, ya meşür 3522:260r

արի zorlu ya / gam xuvatli 311:49v, 3:12v, 8:29, 51:59 / 3522:243r, turgan 3522:243r

արիա, արիայ, արիե aslan 311:49v, 3:12v, 8:29, 51:59; ՇՄ. արիե

արիական menžniy 311:50r, 3:12v, 8:30, 51:59

արիանալ, արինալ zorlu bolma 311:49v, 3:12v, 8:29, 51:59

արիանալ, ~p zorlu bolmay|lar 3522:260r

արիացուցանելոյ čüstlätsär 3522:325r

արիացուցանելոյեմ, ~p, ~ես, ~եք, ~ե, ~էս čüstlätsär|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r

արի եկ xalğ kel, čix kel 3522:243r

արիե ՇՄ. արիա

Արիէլ avazî Teqriniñ ya Erusayem [Eēm / Eem / Eeym] 311:49v, 3:12v / 8:29 / 51:59

արիճակ, արուճակ titrätüçi 311:51v, 3:13r, 8:31, 51:61

Արիմաթեմ biyiklik [bijlik'lik] / biyiklik ya taylar 311:50r / 3:12v, 8:30, 51:59

արիյայ ՇՄ. արիա

արիովթ yarina tüzdağı 3:12v, + 4 Tkr. 4 311:50r, 8:30, 51:59

արիովիւն erlik, menžatsvo / menžatvo / menžatstvo, ratuš 311:50r / 51:59 / 3:12v, 8:30; erlik ya čüstlüx 3522:243r; turmay 3522:243r

արիովիւնք erliklär ya zorluluğlar 3522:260r

Արիսապառս, Արիսապառս törä, ya yaryu övrätüçi, ya ulukün opxodit etmäx yeri 311:50r, 3:12v, 8:30, 51:59

արիւծացոյցանէրցեմ, ~p aslanlandirsar|men, ~biz, ~sen 3522:325r

արիւն քան 311:50r, 8:29, 51:59

արիւնազանդ քան bilä xarišilgan 51:59

արիւնաթոր, արիւնաթոր քան aḡkan 311:49v, 3:12v, 8:29, 51:59

արիւնակալ Elk' 37 311:50r, 8:30, 51:59

արիւնաւէլ vir sanguinarius 51:59

արիք zorlular 3522:260r

արծաթ կմւս 3522:245r

արծաթագործ կմւս iślävüçi 311:50r, 8:30, + zlotnik 51:60

արծաթք կմւսլär 3522:245r

արծարծեմ žarit etiyirmen, yandiriyirmen, iślätiyirmen / iśläniyirmen, yänjirtiyirmen ya kerı etiyirmen, tayitiyirmen 311:50r, 8:30 / 51:60, žarit etiyirmen, yänjirtiyirmen, yandiriyirmen, iśläniyirmen, tayitiyirmen 3:12v

արծիւ քարաքuş 311:50r, 3:12v, 8:30, + aquila 51:60; քuş քարա ya քարաքuş 3522:251r

արծեւն 2 Mag. 2 311:50r, 3:12v, 8:30, 51:60

արկ nêdžvâdeg ya քuvatli 311:50v, 8:30, + scorpius 3:12v, 51:60

արկ saldi 311:50v, 3:12v, 8:30, 51:60

արկած prıruconiy / prıruconı, ya yoluxuş, ya yamanliyiirmen, küfürliyiirmen / küfürläniyiirmen 311:50v, 8:30, 51:60 / 3:12v

արկածք plagalar, tövülgän ya gvaltovniy / gvaltovni yaymur 311:50v, 8:30, 51:60 / 3:12v

արկան kiydilär 2267:50r

արկ անդ աղ tuz salma nemä içinä 3:12v

արկանեա քան töküçi 311:50v, 3:12v, 51:60

արկանեղի ton, kiyiniš 311:50v, 3:12v, 8:30, + pokryty 51:60

արկաւ kiydi, saldi 311:50v, 3:12v, 8:30, 51:60

արկեալ toldurgan 2267:50r

արկին քոյդուլар 2267:51r

արկից uriyim 2267:44v

արկլ sundux, yančix 311:50v, 3:12v, 8:30, 51:60

արկլեա salgaysen 2267:49v

արկաւառեմ, արկառեմ šayavatlaniyirmen 3:12v, + ayiyirmen 311:51r, 8:30, 51:60

արկամարկանայ ՇՄ. ըմ աշխանայ

արկամարկեալ hečkä berdi 51:40

արկամարկեմ hečkä köriyirmen 311:50v, 8:30, 51:60

արկամարկոտ, արկամարկոտ lekceuvažat etüçi, hečkä berüçi 311:50v, 8:30, lekceuvažat etüçi 51:60, hečkä berüçi 3:12v

արկամարկովիւն hečkä körmäx 3:12v, + zgardzidz / zgardzit / vzgardzit etmäx 311:50v / 8:30 / 51:60

արկաւորք քալաբալիք, rostirk 311:50v, 3:12v, 8:30, + ter-ror 51:60

արկարք, արկօք kečä քorքusu yuxu arasına 3:12v, kečä քorքusu, yuxu arasına քալաբալիքlar türlü-türlü 311:50v, 8:30, 51:60

արկեստ pešä 311:50v, 3:12v, 8:30, 51:60

արկաւանդ քալա արասı, քoyur Jop 24, avazdan soḡra hučenê / hučanê քալալar arasından ya քoyurdan 311:51r, 8:30 / 3:12v, + echo 51:60

արկակ avlay 311:51r, 3:12v, 8:30, 51:60

արկակեայ česti 3522:312r

արկակերցեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~էն česädžäx|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v

արկակեմ yeberiyirmen, česiyirmen 311:51r, 3:12v, 8:30, 51:60; ՇՄ. քիլա

արկակեղք čestiñ 3522:312r

արկակեղի čestim 3522:312r

արկակորք opovêdanê volnošči 51:60

արկակք avlaylar ya keñ 3522:261v

արկան stolp, napis, pametka / pamêntka / pametka / pamâtka 311:51r / 3:12v / 8:30 / + monumentum 51:60

արկանաղի bir stolp, tüzgä Mov. 3:12v

արկանակեալ toxtalgan 311:51r, 3:12v, 8:30, 51:60

արկանանամ, արկանամ berkäyip tutiyirmen / turiyirmen 311:51r / 3:12v, 8:30, 51:60

արկեց česti 2267:33r

արկեղի čestim 2267:33r

արկէ čes 2267:32v

արկուլ, on. արկուլ teniz sitlări, volok, utka 311:51r, 3:12v, 8:30, 51:60

արկանն, արկունն 311:51r, 8:31

արճիճ քuryaşin [= քoryaşin] 3522:245r

արճիճք քuryaşinlar [= քoryaşinlar] 3522:245r

արճոլ 311:52r, 3:13r, քoryaşin bilä 8:31

արմամ tamur 311:51r, 51:61, + koren 8:31, günäš, tamur 8:280

արմամարա znak, nišan, cil, masḡara 311:51v, 3:12v, 8:31, 51:61

արմամարի խլէլ kökündän yixma 8:31

արմար, ~p yaxışir|lar 3522:263r

արմարեալ է yaxışilgandır ya yarašilgandır 3522:263r

արմարերցեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~էն yaxıştirsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r

արմարովիւնք yarašmayliḡlar 3522:263r

արմալ խurma 311:51r, 8:31, 51:61, 3522:265r
 արմալենի խurma teräki 311:51r, 3:12v, 8:31, + palma 51:61
 արմին tamur 311:51r, 3:12v, 8:31, + radix 51:61
 արմկունք խolnuj lokotu ya խanatı čipčixnıj 3:12v, + biläk 311:51r, 8:31, 51:61
 արմուկիլ čıyanaχıj 2267:42v
 արմունկ čıyanaχ 2267:42v
 արմունկս čıyanaχim 2267:42v
 արմուիք hasilliklär 311:51r, 3:12v, 8:31, 51:61; c.m. երախայրիք
 արշարան տա՛ շizilgandan / čizilganda 311:51v / 3:13r, 8:31, + diluculo 51:61
 արշաանակիյ barabar yügürdaš 311:51v, 3:13r, 8:31, 51:61
 արշաւեմ nabihat etiyirmen 311:51v, 3:13r, 8:31, 51:61
 արոյր mošondz / mosondz 1 Mnaç. 28 311:52r, 51:61 / 8:31, bayır, mošondz 1 Mna. 28 3:13r
 արու duχovniy ya zadasız 311:51v, 3:13r, 8:31, + mas 51:61; erkäk 311:51v, 51:61, + ek tiši [tiši] 8:31
 արուամիլ 3:13r, sodomčik, qulampara 8:31
 արուասիկ arap 311:51v, 3:13r, 8:31, 51:61
 արուարձան šähärčix, sala, avadanlıχ 311:52r, 8:31, 51:61
 արուարձան yat ya özgä džins, dinsiz 311:51v, 3:13r, 8:31, 51:61
 արուք pošlédniy / pošlédniy / poslédniy, χuru, vontliy 311:52r, 51:61 / 3:13r / 8:31
 արուեստ pešä 311:51v, 8:31, 2267:29v, 3522:244r, + ars, argumentum 51:61
 արուեստական ойунчи, muzik 3:13r, + muzikalar 311:51v, + pešä 8:31 / + artifi(c)iosus, musicus 51:61, tüzülgän ya yasalgan 3522:244r
 արուեստականութիւն түрлү-түрлү 311:51v, 3:13r, 8:31, + muzikalar 51:61
 արուեստակէլ խazyanma, därman etmä 3:13r, + vi-naydit etmä, izdämä, tapma 311:51v, 8:31 / + izdämä, tapma 51:61
 արուեստակէմ խazyanıyirmen 3:13r, + nabıvat etiyirmen 311:51v, 8:31, 51:61
 արուեստաւոր pešäkär 2267:29v
 արուեստաւոր pešäli fent etüci 3522:244v
 արուեստէլ fent etmäχ 3522:244v
 Արուէլ խarši etmä Teγrigä 311:51v, 3:13r, 8:31, 51:61
 Արուէր տանիլիχ 311:51v, 3:13r, 8:31, 51:61
 արութիւն erlik, menstvo 311:52r, 3:13r, 8:31, + virilitas 51:61
 արութիւն [= մեծարւոյ] hörmättä 2267:52v
 արութիւնք turmaylar 3522:243r
 արունք 311:52r, viskočenê 8:31, sodomita 51:61
 արուորազոյն dayin menžniy 311:51v, 3:13r, 8:31, + masculus 51:61; dayin menžniy, ya dayin zorlu, ya dayin χuvatli 84:8r, 8:278s, 3883:210r
 Արուսեակ Тај yolduzu 311:52r, 3:13r, 8:31, + Aurora 51:61
 արուցեալ turgan 3522:243r

արուցեալ turganlar 3522:243r
 արջ, արջք ayuv 311:52r, 8:32, + ursus 51:61, börü, nëčvič 3:13r
 արջառաջիկ tuvar žilası, χırbaç 311:52r, 3:13r, 8:32, 51:61
 արջմաթիւր խara 8:32, + ó / o 311:52r, 3:13r / 51:61
 արջնաստեալ խara ton, žaloba 311:52r, 3:13r, 8:32, + lugubris vestitus 51:61
 արջուէլ čornuška 311:52r, 3:13r, 8:32, 51:61
 արսիկցիւն Erem. 9 yastromb, kanâ 51:61
 արսո kečiš 311:53v, 3:13v, 8:32, 51:62
 արսա սնէլ džuvap bermä ya etmä 311:53r, 51:62, džuvap etmä ya bermä 3:13r, 8:32
 արսա երեմ čıχartın keltiriyirmen 3:13r, + ya yol körgüziyirmen 311:52r, 8:32, 51:62
 արսա երիցի čıχartın keltirgäy ya խarši keltirgäy 84:6v, 8:277s, 3883:208v
 արսա երցի körgüziyir ya խarši keltirgäy 311:52r, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտազուլթիւն c.m. արտազուլթիւն
 արտազործէլ čıχarı χilınma 3:13r, + ya etmä, spravovat etmä 311:52v, 8:32, 51:62
 արտազուստ čıχartın 311:52r, 3:13r, 8:32, 51:62, 3522:254v
 արտազուլթիւն, արտազուլթիւն čıχmaχ 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62; c.p. արտաքուլթիւն
 արտադրեալ yoyarı-yoyarı körgüzmä 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտադրէլ boyundan keri etmä 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտադրելով tayıtmaχ bilä 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտադրեմ խoyıyirmen [χolijirmen] / խoyıyirmen 311:52v, 3:13r / 8:32, 51:62
 արտադրութիւնք etilgäni sözlärniy 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտաթրուցեալ yügürgän 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտալածեալ yıraχlangan, χuvgan 51:62
 արտախուլէլ salma keri, izdämä 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտախորակ čıχargi, üsttägi yapov ya tadž 3:13r, + ya pay, los 311:52v, 8:32, 51:62
 արտածք yaratılğanlar, etilgänlär 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտալացեալ yıraχlangan 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտալաւծ yolsuz, čıdamagan, risvay, yıraχ sürülgän, ärčäl yüräklı 311:53r, 3:13v, 8:32, 51:62
 արտաշերքէլ keri süriyirmen 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտառեմէմ keri etiyirmen 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտալայտ belgili sözliyir ya etiyir belgili 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտաշիկազոյն χızgan temir 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62
 արտաշիկացեալ ki χızgan temirdän yaltrar 311:52r, 3:13r, 8:32, 51:62

արտաշնչումն ճիւղալ ya ölüm 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62

արտասան istoriya / istoria 311:52v, 8:32, 51:62 / 3:13r
արտասանել belgili sözlämä 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62

արտասուածոր, արտասուծոր yaš tökmä 311:53r, 3:13v, 8:32, 51:62

արտասուեմ yaš tökiyirmen, yǵliyiirmen 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62

արտասուծինն sözlämäx ya övränçilik 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62

արտալար түз 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62

արտանուծինն, արտծնուծինն, artix kerakli ya tapulmagan / tapulgan 311:53r, 3:13r, 51:62 / 8:32

արտասար, արտօշր yaš 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62

արտալրեն, արտօրեն özgä türlü 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62

արտափայլեալ yiltragen lampa / lâmpa 311:53r, 8:32 / 3:13v, 51:62

արտափետ indžir 311:53r, 3:13r, 8:32, 51:62

արտաքայել ճիւղարի ya keri atlamaş 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62

արտաքին ճիւղardagi 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62, ճիւղartki 3522:254v

արտաքին[p] ճիւղartkilär ya tišarkilär 3522:254v

արտաքոյ ճիւղարի 311:52r, 3:13r, 8:32, 51:62

արտաքսանեմ ճիւղարի saliyirmen 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62

արտաքսանուլ խտխարma ճիւղարի 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62

արտաքսեալ ճիւղարի berdi 3522:309r

արտաքսել ճիւղարի ճիւղarma ya keri etmä 311:52r, 3:13r, 8:32, 51:62

արտաքսեղեր ճիւղարի berdin 3522:309r

արտաքսեղի ճիւղարի berdim 3522:309r

արտաքսուլութինն ճիւղալ 311:52v, 3:13r, 8:32, 51:62; Եր. արտազուլութինն

Արտեմի Diyanna boginâ, ատտun kiši grabašd teņrisi, avčilarniñ [očilarnən] / avčilarniñ teņrisi 311:53r, 8:33 / 51:62, Diyanna boginâ, ատտun kiši, dinsizlärniñ teņrisi 3:13v

արտեանալ közlärimä 2267:52r

արտեանունք kirpik / kirpikläri 311:53v, 3:13v / 2267:43v, palpebrae 51:62

արտոյ ԵՄ. ոճ

արտուլացեալ yügürgän ya yiraxlangan 311:53r, 3:13v, 8:32, 51:62

արտուլի körüp-körmiiyin kečmä 311:53r, 3:13v, 8:33, 51:62

արտուլութինն belgili etmäx 311:53r, 3:13v, 8:32, 51:62

արտօրալք түзлär, zboželär 311:53r, 3:13v, 8:32, 51:62

արի köklärniñ / köklärniñ [kozlarnəng] kökü 311:53v, 3:13v, 51:62 / 8:33

արիի günäš 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:62

արիի ičtim 8:280

արիիա և արիի yariş 311:53v, 8:33, 51:62

արիիադիտակ, արիադիտակ yarişli bičiš 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:62

արիիալ köklärniñ kökü 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:62

արիիալսուլ yarişlatučı 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:62

արիիալսուլ günäš kibik ya yariş kibik yiltragen 311:53v, 8:33, 51:62, günäš kibik yiltragen 3:13v

արիին yarişli kök 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:62

արք adamlar 2267:50r

արքալ padšah 2267:41r

արքայել padšahi yılanlarniñ 3522:247r

արքայի padišahga 2267:49v

արքունի, արքանի padšahlıx 311:53v, 3:13v, 8:33, + regius 51:63

արքունի ճանապարհ, արքանի ճանապարհ padšahlıx yol, pospolitiy 311:53v, 8:33, 51:63, padšah yolu ya pospolitiy 3:13v

արքա toχlu, labendž 3522:251r

արքեա күндәлик 311:47v, 3:11v, 8:28, 51:57

արքեի күндәлик 311:47v, 3:11v, 8:28, 51:57

արքար potrebniy / potrebnı ya kečövlü 311:53v / 3:13v, 8:33, 51:63

աւալ sayaytuči, doktor 311:54r, 8:33, 51:63, + ya baš, ulu 3:13v; ulu 311:54r, 8:33, 51:63, 3522:270v

աւալայնն ulularniñ 3522:270v

աւալաւ, ~p ulu bilä, ~lar 3522:282v

աւալին ulunuy 3522:270v

աւալութեամբ, ~p ululuş bilä, ~lar 3522:282v

աւալութեան ululıxniñ 3522:270v

աւալութեանն ululıxlarniñ 3522:270v

աւալութին ululuş 3522:233v

աւալութինք ululuşlar 3522:233v

աւալք ulular 3522:233v

աւալ ամ 311:54r, 3:13v, 8:33, 51:63

աւալակ արալչի 311:54r, 3:13v, 8:33, 51:63

աւալան stavgına / stav, sažavka, tegänäk 311:54r, 8:33, 51:63 / 3:13v

աւալ hayıfsunmaş, žalovat etmäx 3:13v, + vay 311:54r, 8:33, 51:63

աւալեմ hayıfsuniyirmen / hayıfsuniyirmen, žalovat etiyirmen 311:54r / 8:33, 51:63

աւան šähärčix, šenlik 3:13v, šähärčix, šenlik, deržava, šähär 311:54r, 8:33, 51:63

աւանդել bermä ya berilmäx 311:54r, 3:13v, 8:33, 51:63

աւանդեմ simarliyirmen, tastim etiyirmen 311:54r, 8:33, 51:63

աւանդն ԵՄ. ողջոյն

աւանդութինն simarlamaş, tastim etmäx 311:54r, 8:33, 51:63; törä xoyulgan 311:54r, 8:33, 51:63, + ya

tasdiment etmäx 3:13v

աւանդք bernä / bermä, başxiš 311:54r, 8:33, 51:63 / 3:13v

աւար talan 311:54r, 3:13v, 8:33, 51:63

աւարաւ talan bilä 8:33

աւարաւ sonıyu, konec 311:54r, 3:13v, 8:33, 51:63

աւարտացեղոց tügällängänlärğä 311:54r, 3:13v, 8:33, 51:63, tügällängänlärğä 8:278d, 84:8v, 3883:210r
աւարտեղն çaysiniñ ki uçu uzundur 311:53v, 3:13v, 8:33, 51:63
աւարտեմ konec etiyirmen ya soñ / soñyu 311:54r, 8:33 / 51:63
աւար ulu 3522:233v
աւարեմ sayaytiyirmen, ketäriyirmen, aritiyirmen 4 Tkr. 5 311:54r, 3:13v, 8:33, 51:63
աւգամուտ igi vaxttan soñra 311:54v, 8:33, 51:63
աւգնեմ boluşiyirmen 311:54v, 8:33, 51:63
աւգնութիւն boluşluç, pomoc 311:54v, 3:13v, 8:33, 51:63
Աւգոստոս, Աւգոստուս, Աւգոստոս, Աւգոստոս dünyânî tutuçi 311:54v, 3:13v, 8:33, 51:63
աւգուտ fayda 311:54v, 3:13v, 8:33, 51:63
աւգուտ ժամից vaxttan soñra 311:54v, 3:13v, 8:33, 51:63
աւգտակար faydalı 311:54v, 3:13v, 8:33, 51:63
աւգտեմ faydalanıyirmen 311:54v, 8:33, 51:63
աւդ, աւդ hava / hava [hafa] 311:54v, 3:13v, 51:64 / 8:34, hava ya yel 3522:249r
աւգաւնաց havada uçun [= uçan] 3522:249r
աւգաւնացք havada uçunlar [= uçanlar] 3522:249r
աւգապատ havadan [hajasdan] çevrälängän 311:54v, 3:13v, 8:34, 51:64
աւգացոյսնեղեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էն havalatsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:325r
աւգաւորաց biyiklätir avazın 311:54v, 3:13v, 8:34, 51:64
աւդից etik, çerevik 311:54v, 3:13v, 8:34, 51:64
աւդիք, աւդիք çoylar 311:54v, 3:13v, 8:34, 51:64, çoyınlar 3522:249v
աւդոկ skurçonıy ya yarlı 311:54v, 3:13v, 8:34, 51:64
աւդուած boyun 311:54v, 3:13v, 8:34, 51:64
աւդք, աւդք havalar 3522:249r, 264r
աւել arttırma 311:54v, 3:14r, 8:34, 51:64
աւելածեղեմ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էն sibirsär|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
աւելածեր sibirdiñ 3522:312v
աւելածի sibirdim 3522:312v
աւելեաց sibirdi 3522:312v
աւելեմ sibiriyirmen / sipiriyirmen 311:54v, 8:34, 51:64 / 3:14r
աւելաս artkaysen 2267:40v
աւելորդ artıxşı, zbivat / zbi|t, ~vat [zbıt. vat] etkän, çalgan 311:54v, 3:14r, 51:64 / 8:34
աւելորդ կորեղ Շ.Մ. զօտեղ
աւելորդութիւն 311:55r, artıxlama 3:14r, 8:34, zbivat bolgan 51:64
աւելում arttırıyirmen 311:54v, 3:14r, 8:34, 51:64
աւելցու artıx 2267:46v
աւելցոյ arttır 2267:37v
աւելցու arttır 2267:40v
աւելցոյ arttırdı 2267:40v
աւելցոյց arttırdım 2267:40v

աւելցոյցի arttırdıñ 2267:40v
աւետ meñi, ustavnê 311:55r, 8:34, 51:64, ustavnê, meñi 3:14r
աւետարանեմ sövünçlük etiyirmen 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւետաւոր sövünçlük keltirüçi 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւետիս sövünçlük 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւետչեա, աւետչա başçış sövünçlü xəbär üçün 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւերակ pusta 2267:49v
աւերժաւարսիցն [= յաւերժաւարսիցն] džinlärniñ 3522:273r
աւերժաւարսունք [= յաւերժաւարսունք] džinlär, ya kö-rümsüz işli da ölümlülär, ya her vaxt kelinlär 3522:235v
աւերումն Շ.Մ. Բա եղով
աւդի raçı, här türlü içki, ne bilä esirmä bolur 311:55r, 8:34, 51:64; Շ.Մ. աւդի
աւթ kiyiniş, ton 311:55r, 8:34, 51:64
աւթապաղեալ turgan, çonar yer 311:55r, 51:64, turgan yer 3:14r
աւթակ skurçonıy, yaralı 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւթապատիր, աւգապատիր uçar çuş 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւթարան çonar yer 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւթեան turadzag, çonar yer / yeri 311:55r, 3:14r / 8:34, 51:64
աւթեան çonar yer ya turadzag 3522:256r
աւթեմ, աւթեմ sövünçlük beriyirmen 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւթոց kiyiniş, plaşç 311:55r, 8:34, 51:64, kiyiniş, ton ya plaşç 3:14r
աւթեմ Շ.Մ. աւթեմ
աւթանդակ boluşuçi, çilindaş 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւթիս başçış, sunmaç / sunma 311:55r, 3:14r, 8:34 / 51:64
աւթեմ bayışliyirmen, sunıyirmen 311:55r, 3:14r, 8:34, 51:64
աւի Շ.Մ. սենն
աւիեց sibirdi 2267:30r
աւիեցի sibirdim 2267:30r
աւիե sibir 2267:30r
աւիւրեմ buzıyirmen 311:55v, 3:14r, 8:34, 51:64
աւիւրեց buzdu 2267:30v
աւիւրեցի buzдум 2267:30v
աւիւր buzğın 2267:30v
աւծանեմ pomazat / pomazovat etiyirmen, yaçiyirmen 311:55v, 51:65 / 8:34
աւծեալ, Քրիստոս [քր] yaylagan / yaylangan, pomazaniylar 311:55v / 8:34, yaylangan, pomazani, K'ris-dos 3:14r, yaylagan 51:65
աւծումն neçik ki Kahanliçta / Kahanaliçta padşaxliç başi (zera) donatılğan, zera bulardir pomazaniylar

311:55v, 8:34, 51:65; pomazanê 311:55v, 3:14r, 8:34, 51:65
 աւձ, աւձ Կիւն 311:55v, 3:14r, 8:35, 51:65, 3522:246r
 աւձամարտ bir d̡žins saranča 3:14r, + ya köbäläk 311:55v, 8:35, 51:65
 աւձիկ rospor, yağa Elk' 39 311:55v, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւձը Կիւն 3522:246r
 աւլ kolce / kelce ya petlica tešikli 311:56r, 51:65 / 8:35, petlica tešikli 3:14r
 աւլ ոչ, vaχ, san bolsa edi 311:55v, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւլամանեակ örgän kolce 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւլերձ başχiš 311:55v, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւլերձեայ salingan 311:55v, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւլերձեմ bayišliyiymen 3:14r, + predarovat etiyirmen 311:55v, 8:35, 51:65
 աւլի raχi, här türlü içki, ne bilä bolur esirmä / bolur esirmä 311:55v, 8:35, 51:65 / 3:14r, raχi, içki 3:14r; cp. աւլի
 աւ զվ բան [q] զմ 2267: 49r
 աւան säbäp ya bolušuχ 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւառք, աւառք hirtanka čövräsina damarlar / tamrarlar 311: 56r, 8:35, 51:65 / 3:14r
 աւառք materialar 311:56r, 3:14r, 8:35, + ya sabon 51:65
 աւձեմ sövünçlük beriyirmen 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւձիր iš it, murdar 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւմարիք turuχuz 8:33
 աւ մթ զորն kukol gam χarančuχ 2267:50v
 աւ յոճ միտեցեն uzatkaylar 2267:48v
 աւն ol 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 Աւանն zarar etkän yüräkkä 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւն անդր yiraχ, keri 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւն և աւն antkinadır 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւնը χաšlar 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 Աւլինոր polin / pölin [pleolän] ottur 311:56r, 3:14r, 8:35 / 51:65
 աւլոյ ձիարի ya keri 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւ ոճ է սրան կանուք սրուպատիկե աւ զվն 2267:46v
 աւղական zaval, açiyliχ, mizerniy / mizerni 311:56r, 8:35, 51:65 / 3:14r
 աւրս աւրս күн күндән 2267:48r
 աւրել aritma ya sayaytma 311:56r, 3:14r, 8:35, 51:65
 աւաննա, աւանա alχiš 311:56v, 8:35, + ya Biy köktä 3:14v
 աւաարդ, աւաարդ baba [ulu bäbä] ya igit oylan on üç yašar ya yillix 311:56v, 8:35, baba [ulu bäbä] ya igit oylan on üç yillix 3:14v
 Աւաարդի Jop 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւաարդի, աւաարդի sirlar 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւաարաձայն yat nemä 2 Mag. 14 / 13 311:56v, 3:14v / 8:35
 աւաարատեսչ yaman sektali aχpaš 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւաարացեղոյ tügällängänlärgä 311:56v, 3:14v, 8:35

աւաարաւտի, աւաարաւտի yat 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւաարեղեն, աւաարեղն χaysiniχ ki uçu uzundur 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւր күн 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւրա öcäšlänmä 311:57r, 3:14v, 8:35
 աւրայնաթայ yazovlu 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւրեմ beliyirmen 311:57r, 3:14v, 8:35
 աւրերեակ, աւրերակ veran, pusta 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւրեք törä, yol, yergä 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւր ըստ օրե күн күн artina 311:57r, 3:14v, 8:35, күн күн artindan ya här күн 2267:40v
 աւրիյարդ gojs, χiz 51:65; cp. աւրիորդ
 աւրինակ ոչšaš 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւրինակումն с.м. սրտորագրովին
 աւրինաւոր օրենк'ni saχlagan 311:56v, 3:14v, 8:35
 աւրինի tarbiyat 3:14v, + prirodženê 311:56v, 8:35
 աւրինեղ köčürdü 2267:34r
 աւրինեղ köčürdüm 2267:34r
 աւրինեղ köčür 2267:34r
 աւրիորդ gojs, χiz 311:56v, 3:14v, 8:35; cp. աւրիյարդ
 աւրնեղեղեմ, ~ք, ~ես, ~եք, ~ե, ~են alχišlasar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, alar 3522:324v
 աւրնը [օրնը] yildagi χuzu, աւրնոր բան 51:65
 աւրոնլ ayirma, keri bolma 51:65
 աւրոնլ tayitiyirmen ya tešiyirmen 311:57r, 3:14v, 8:36
 աւրոնլ tešälävüci ya ayiruçi 311:57r, 3:14v, 8:36
 աւթ viznavanê 311:54r, 3:13v, 8:33, viznavaniy 51: 63
 աի χիրիχ, uçu 311:57v, 3:14v, 8:36, 51:66
 աի ovuç 311:57v, 3:14v, 8:36, 51:66, 2267:42v
 աիայ yel, ya toz, ya toprax 311:57r, 3:14v, 8:36
 աիդ ovuç 2267:42v
 աիհատոս opekun 311:57r, 3:14v, 8:36
 աիհա, աիս lašica, ščurok 311:57r, 3:14v, 8:36
 աիլիմ alχasalaniiyirmen 311:57r, 3:14v, 8:36
 աիլ[տա]լ[ի]սը χapsagay 2267:43v
 աիոնիակ yapuχ 311:57r, 3:14v, 8:36
 Աիող с.м. զԱ ող
 աիով, աիով հալի, ya haligäč, bu dur / bu dur, bu dur Teηri, Teηrisi eyämniiχ menim Eγianiη 3 T'kr. 2, 10 3:14v, 8:36, 51:66 / 311:57v,
 աիովիտավթ [= աիովիտավթ] tinč, bašχa 4 T'kr. 15 311: 57v, 8:36, 51:66
 աիովիտավթ 2 Mnaç. 26 ya tinč, bašχa 4 T'kr. 15 311: 57r, 3:14v, 8:36
 աիս ovuçum 2267:42v
 աիս с.м. աիիս
 աիսե bardax T'iw. 4 311:57r, 3:14v, 8:36
 աիսիթեր ayax-χoluna čolhanê 51:66
 Աիորդիտե boginâ / bogina 311:57r, 3:14v, 51:66 / 8: 36
 աբաղալ χoroz 311:57v, 3:15r, 8:36, 51:66
 Աբայա χardašî ataniiχ / atamniiχ 311:57v, 3:15r, 51:66 / 8:36
 աբաս χuvat 311:57v, 3:15r, 8:36, 51:66
 աբարակիս bir arpa ölcövü ya danä 311:57v, 3:15r, 8:36, 51:66

Աբարիմ խարձաժիմ *menim biyik* 311:57v, 3:15r, 8:36, 51:66

արացեմ virgat etiyirmen, ayax bilä tepiyirmen 311:57v, 3:15r, 8:36, 51:66

ար ար իճճան / ճիճան 3:15r / 311:57v, 8:36, + *mysz*, մուկ 51:66

Աբերովթ յաճիլիքլարի խարձաժիմնիյ 311:57v, խարձաժնիյ յաճիլիքլարի 3:15r, 8:37, 51:66

արևս azulax 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

արի [= արեացս] Amovs 3 311:57v, 8:37, 51:66

արի Կորնմոս, արի Կորնմոս, արի Կորնմոս šähär 311:57v, 3:15r, 8:37, 51:66

Աբիա, Աբիյա խարձաժ *körümlü* 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

Աբիլաս *balix* atidir 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

Աբիմաս խարձաժիմ *menim džinsimdan* 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

Աբիմեկեթ, Աբիմեկեթ խարձաժ *menim padšah* 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

արիս lasica, ščurok 311:57v, 8:37, 51:66

Աբիտուիլ խարձաժ *taymaçi* 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

Աբուր *yemirilmäx* 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

Աբուլ վիշնատ *etkän* 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

արսուտեմ *tepiyirmen* 311:58r, 3:15r, 8:37, 51:66

արսուրեմ *vivolovat etiyirmen, mänzul etiyirmen ya banit* 311:58r, 8:37, + *exulo* 51:66, *mänzul etiyirmen ya banit* 3:15r

աֆի *с.м. նաֆի*

Բ

ա *nek* 51:67, *nek* 2267:52v

Բասալ *ati, prezvisko* 311:58v, 3:15r, 8:38, 51:67

աանալ *yašinma* 311:58v, 3:15r, 8:38, 51:67

ա աիսիմ *uruniyirmen* Tan. 25 311:58v, 3:15r, 8:38, 51:67

ա *անեմ* *bulartiyirmen* Erem. 23 311:58v, 3:15r, 8:38, 51:67

ա *Էրացոյ* Baydatlilarniյ 2267:52v

Բա *Էրվն* *tartmaç awerumn* [աւերումն] 3: 15r

ա *t* *tamaša et, ya ey eskä al* 3:15r, + *ya kör že* 311:58v, 8:38, 51:67

ա *որա* *с.м. կրնիսով*

ազին *stol, xoran, yiyöv* 311:58v, 3:15r, 8:38, + *synagoga* 51:67

ազորդ, ազարդ *ayirildaš* 311:58v, 3:15r, 8:38, 51:67
ազաձաձախն *köplüx, gam zebranê, gam yiyıştiran* 51:67

ազէ, ազի *burnatni / burnatniy* 311:58v / 3:15r, 8:38, 51:67

ազէն *lnâniy ton* Tani.12 311:58v, 3:15r, 8:38, 51:67

ազայ, ազա *yalyan* 311:59r, 3:15v, 8:38, 51:67

ազեուկ *с.м. տակա*

ազէ *yastreml* 311:59r, 3:15r, 8:38, 51:67; *с.м. նեեսա*

ազիչ *xul* 311:58v, 3:15r, 8:38, 51:67

ազիրեւ *tergämä* 311:59r, 3:15v, 8:38, 51:67

ազիէն *köp bolgan Eki Mag. 3* 311:59r, 8:38, + *multus, plus* 3:15v, 51:67

ազիհաւմն *čıyanaxından yoyari* 2267:42v

ազիհուկ *с.м. ճակնդեղ*

ազիներ *biläklär* 2267:42v

ազմագոյն 311:59r, 51:67

ազմագոյնիւ *с.м. ճաճանչանաւիս*

ազմակ *čıray* 311:59r, 3:15r, 8:38, 51:67; *maša* 8:38, *gadz / gadzar, maša* 311:59r / 3:15v, 51:67

ազմակալ *čırayliç* 311:59r, 3:15v, 8:38, 51:67

ազմակակալ, ազմակալ *čırayliç Elk' 37* 311:59r, + 25 3:15r, 8:38, 51:67

ազմական *köplärgä ya köplär kibik* 84:6r, 8:277s, 3883:208v; *stolec* 311:59r, 3:15v, 8:38, 51:67

ազմականք *olturğarlar* 311:59r, 3:15v, 8:38, 51:67

ազմանակ *köp türlü* 311:59r, 3:15v, *köp türlü* *sü bolgan* 8:38

ազմանակ *köp türlü* 311:59r, 3:15v, 8:38, 51:67

ազմապատիկ 311:58v, 8:38, *multifariam* 51:67

ազմաստեղ *Էրկոտասան կենդանակերպ* *köplük yol-duzlar on eki tiri sürätläri* 3522:263v

ազմացոյց *köplätti* 3522:305v

ազմացոյց *köplätti* 3522:305v

ազմացոյց *köplättim* 3522:305v

ազմալ *köplängän ya köplänip* 311:58v, 3:15r, 8:38, + *recumbens* 51:67

ազմեցաւ *olturdu [= ol turlu]* 311:58v, 8:38, *olturdu* 3:15r, + *recubavit* 51:67

ազմեցոյց *olturttu* 3522:305v

ազմեցոյցանեղ *oturtadžax* 3522:326r

ազմեցոյց *olturttu* 3522:305v

ազմեցոյց *olturttum* 3522:305v

ազմիմ *olturiyirmen* 311:59r, 3:15r, 8:38, 51:67

ազմոտանիւ *köpayaxlılar* 3522:248v

ազմունակ *köp keltirüci* 311:58v, 59r, 3:15r, 8:38, 51:67

ազուխ *çalın xaramı* 311:59r, 3:15v, 8:38, 51:67

ազուկ *biläk xuvatniյ da spravovanê / spravovanêni značit etiyir* 3:15r / 311:58v, 8:38, + *brachium* 51:67; *с.м. թէկն, ճակնդեղ*

ազուկ *biläki* 2267:42v

ազուկ *biläk* 2267:42v

ազուկ *biläkim* 2267:42v

ազուկ *köp* 311:58v, 8:38, 3522:248r, + *multus* 51:67, 2267:40v, 52r

ազուկ *sövünmä, ya sayliç bilä çalma* 3:15v, 51:67, + *ya say çalma* 311:59r, 8:38

ազուկ *köplär* 3522:248r, 257r

ազուկան *yazıxlarniյ arınmaçi, čiščeci ya kiyik ečki-larniյ soyulmaçi* 311:59r, 8:38, 51:67, *yazıxlarniյ arınmaçi ya kiyik ečki-larniյ soyunmaçi* 3:15v

աթ *ördäk, keyägä* 3522:251r

աթէն *aç rängli kiyiniš* 51:67

աթ *tölöv, pay* 311:59v, 8:39, + *čonstka* 3:15v / + *ülüş, čonstka, udzial* 51:68; *ülüş* [uluž] / *ülüş, čonstka* 311:59v / 8:39, 51:68

ածակ ալա, չափ 311:59v, 3:15v, 8:39, + *calix* 51:68
ածակել շօրաչ խառն 311:59v, 3:15v, 8:39, 51:68
ածակիւ եկիֆիրի 311:59v, 3:15v, 8:39, 51:68
ածանեալ այրիլան 3522:235v
ածանեալք այրիլանլար 3522:235v
ածանեալք այրի 2267:52v, 3522:300r
ածանեալք, ~ք այրիլան բիլ, ~լար 3522:283v
ածանել այրմաչ յա բօլմաչ 3522:235v, *paylaşmaç* յա այրմաչ 3522:233r, *ülüşmä* 2267:49r
ածանելէրոյ այրսար [ajarlasar] 3522:326r
ածանելր այրմաչ յա բօլմաչ 3522: 235v
ածանելոյ *paylaşmaç*նիյ յա այրմաչնիյ 3522:270r
ածանելոյ, ~յ այրիլաննիյ, ~լար 3522:273r
ածանելոյ, ~ք բօլմաչ բիլ, ~լար յա այրմաչ բիլ, ~լար 3522:283v
ածանելոյ այրիլանլարնիյ 3522:270r
ածանեմ այրիյիրմեն 311:59v, 8:39, + *divido* 51:68
ածանեցաք այրիդի 3522:300v
ածանեցէր այրիդի 3522:300r
ածանեցի այրիմ 3522:300r
ածանեցին այրիլար 3522:300v
ածանեցիք այրիդիյ 3522:300v
ածանի ալրիլ / բօլնիյ 3522:244r / 235v
ածանին ալրիլլար 3522:235v
ածանոյ *pay*նիյ 3522:270r
ածանորդ ալրիլան 311:59v, 3:15v, 8:39, 51:68
ածանոյ *pay*լարնիյ 3522:270r
ածանութեան, ~յ ալրիլմաչնիյ, ~լար 3522:273r
ածանում ալրմաչլիչ / ալրիլմաչլիչ 311:59v / 3:15v, 8:39, 3522:235v, + *partitio* 51:68
ածանումք ալրիլմաչլիչլար 3522:235v
ածանող *heretik* / *heretik* 311:59v / 3:15v, 8:39, + *schyzmaticus* 51:68
ածին *pay* յա *ülüş* 311:59v, 3:15v, 8:39, 3522:233r, 235v, + *sors* 51:68
ածինք, ~ք *pay* յա *ülüş* բիլ, ~լար 3522:282r, *pay* բիլ, ~լար յա *ülüş* բիլ, ~լար 3522:283v
ածուկ ՇՄ. ճակնդէլ
ալիսար *bolt*, *teşüci* 1 Mag. 6 *ox* Erem. 9 311:59v, 3:15v, 8:39, 51:68
ալն 51:68
ալն է քան զօրն 51:68, *tanir* *mhla* *kibik* յա *çalın* *çaramçı* 311:59v, 3:15v, 8:39
ախած չաչին 311:59v, 3:15v, 8:39, 51:68
ախեմ *uriyirmen*, *çaxıyirmen* 311:59v, 8:39, 51:68, *çaxıyirmen*, *uriyirmen* 3:15v
ախես: *kırd* *axıs* *kırd* *axıs*; *ısın*: *kırd* *ısın* *kırd* *ısın*; 311:59v, 3:15v, 8:39
ախննք չիյնլար 311:59v, 3:15v, 8:39, 51:68
ախտ *sitara*, *ščenšče* / *ščenšče* 311:59v / 3:15v, 8:39, + *fortuna* 51:68
ալ [= ալ] *çapçux* < *çapçuç* 311:60r, *çapçuç* 3:15v, 51:68, *yapıç*, ~*oviç* [էա իչ.ովիչ / *eapiç.owiç*] յա *çövmä* 8:39
ալաղթ *çapçux* *arça* *üşnä* *kötürmä*, *yüklü* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68

ախն *açıç* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68
ախանեալ *çöp-çövrälängän* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68
ալեղ *Amov. çang* 311:60r, 3:15v, 8:39, + *plot* 51:68
ալեղեթ *çapçux*, *torba*, *çaptırça* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68
ալերո *ostroh* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68
ալիլ *yapuç* 2267:29v
ալաւ *bir* *yığın* յա *etilgän* *san* *bilä* *köplär* *üçün* *aytiyir* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68
ալաւաւ *ar* *žovovapar* [ժողովաւ *ar*] 51:68
ալաւաւախն *çöp-çövrä* յա *kelip* / *kezip* *keltirgän* 311:60r, 8:39 / 3:15v, 51:68
ալաւաւին *çöp-çövrä* *alir* 311:60r, 3:15v, 51:68, *çöp-çövrä* 8:39
ալէլ *öldürmä* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68
ալրեմ *öldüriyirmen* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68
աւ *liskar* յա *motika* 311:60r, 8:39, + *motyka* 51:68, *motika* 2267:29v
ալ, ~ք *bir*, ~լար 3522:259r
ալաղրէլ, *ալաղրէլ* *yergälätmä*, *barabar* *çoyma* 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
ալաղրութին *çöp-çövrä* *çoyup* 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
ալաղրումութին *birlätmäç* 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69; *birlätmäçlär* յա *dün* *daşlıç* 311:60v, 8:40, 51:69
ալաղրութին *ziyan* *etmäç* 311:61r, 3:16r, 8:40, 51:69
ալալ *kölgä* *bolgan* 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
ալալի *oğraş* յա *talaş* 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
ալաւայն *avazsız* յա *özgäsina* *avazdaş* 311:60v, 3:16r, 8:40, 277s, 51:69, 84:5v, 3883:208r, *avazdaş* 8:277s, 84:6r, 3883:208v
ալալ 311:60v, *yalyan* 3:16r, 8:40, 51:69
ալանի *yilisuv* 311:60r, 3:15v, 8:39, + *balneum* 51:68
ալաւեմ *oxşatıyirmen* 311:60r, 3:15v, 8:39, 51:68
ալալիլ *yirıştirma* 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
ալարա, *ալար* *açısız* *ötmäk*, *oprasnik* / *praşni* 311:60r, 3:15v, 8:39 / + *azymus* 51:68
ալարութեմ *çaysi* *ki* *eksindändir* / *eksindän*: *avazlıdan* յա *avazsızdan* 311:61r, 8:40, 51:69 / 3:16r
ալար ՇՄ. *ալարա*, *kırd* *axıs* *kırd* *axıs*; *ısın*: *kırd* *ısın* *kırd* *ısın*; 311:59v, 3:15v, 8:39
ալաւոյցանեղ *köplätsär* 3522:326r
ալաւք *säbäplär*, *spričinalar* / *pričinalar* 311:61r / 8:40, 51:69
ալ *ալա* չիլիլար յա *säbäplär* 311:61r, 3:16r, 8:40, 51:69
ալ *ալել* *säbäplänmä*, *tüzmä*, *filozovat* / *filozofovat* *etmä* 311:60v, 3:16r / 8:39, 51:69
ալ *ալեմ* *mahanâ* / *mahana* *eti* *yirmen* Tani. 6 311:60r, 8:39 / 3:15v, 51:68
ալ *անալան* *şayavatlangan* 311:60v, 3:16r, 8:39, 51:69
Բաղդէլ *Peniamen* 2 Mag. 2 311:61r, 3:16r, 8:40, 51: 69
ալաւաւաւան *vlasniy* *bolgan* 311:60v, 3:16r, 8:40, 51: 69
ալաւաւաւան *oxşasқан* 84:7v, 8:278s, 3883:209v
ալաւաւեմ *oxşatıyirmen* 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69

- աղել dolaşma 311:60v, 3:16r, 8:39, 51:68
 աղխաւորութիւն, աղխաւորութիւն aḫil 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
 աղկանամ bolıyırmen, ösiyırmen 3:16r, 311:61r, 8:40, 51:69
 աղկանայ bolur 84:6r, 8:277s, 3883:208r
 աղկանայն bolurlar gam birlänirlär 3522:259v
 աղկացութիւն yıymaxlıx ya köplänmä barlıx [harıx] 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
 աղկացութիւնը yıymaxlıxlar, budur köplärdän yıyışılğan da bir bolğanlar 3522:259v
 աղկացուցանելը yıyıştıırıp birlätsär 3522:326r
 աղձամսuxlanıyırmen, küsaniyırmen 311:60r, 3:16r, 8:39, 51:68
 աղխեալսն yilisuvči 2267:41r
 աղխը yilisuv 2267:41r
 Բարուն yemişi totxarlıxnıñ 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
 աղպայիս yazıxlarnıñ arınmaḫı, čiščec // čiščeci ya ki-yik ečkilärniñ soyulmaḫı / soyulmaḫı [sojurmaḫə] 51:69 // 8:40 / 311:61r, yazıxlarnıñ arınmaḫı ya ki-yik ečkilärniñ soyulmaḫı 3:16r
 աղպան yilisuvči 311:60v, 3:16r, 8:39, 51:68
 աղխուն teprängän < tepränmäx 311:60v, teprängän 3:16r, 8:40, 51:69
 աղթը açıxta arttırma 311:60v, 3:16r, 8:40, 51:69
 աճել könänmä 311:61r, 8:40, 51:69
 աճկն, աճկն, աճկան kiyiniş, ton 311:61r, 3:16r, 8:40, 51:69
 աւղայdadır 3:16r, 3 Mag. 32 311:61r, 8:40, 51:69
 աւս őr, kiçi tay 311:61r, 3:16r, 8:40, 51:69, cp. Ա ա-նս
 աւսպսնըս սսեղով aytmay bilä 51:69
 աւ՝ domarda [dmrda] 311:61r, 3:16r, 8:40, 51:69
 աւ առան կամ աւ իւն arfa, türkčä čänk / čäng 311:61r, 3:16r / 8:40, 51:69
 աւ առ obnova 311:61r, 3:16r, 8:40, + murmuratio 51:69
 աւ սսեւ obmavât etiyırmen, pampasliyırmen 311:61r, obmovlat etiyırmen, pambasliyırmen 8:40
 աւ իւն bikälärniñ bikäsi 311:61r, 3:16r, 8:40, 51:69
 աւ իւն ՇՄ. աւ՝ առան
 այ sözginädir 311:61v, 3:16r, 8:40, 51:69
 այաճական ki paydan aytilğan ya özdän aytilğan 84:7v, 8:278s, 3883:209v
 այանայ yaşınma 311:61v, 3:16r, 8:40, 51:69
 այ t nek 2 Mag. 1, 12 na 311:61v, 3:16r, 8:40, 51:69
 այծել könänmä 311:61v, 3:16r, 8:40, 51:69
 այծել selezunka ya talax 2267:29r
 այց evet, yoxsa, tek 3:16r, evet ya yoxsa, tek 311:61v, 8:40, + sed 51:69
 այք սնդեալ ժամանակաց կրական չոր յանձն իւր կրեղք sözlär kečkän zamanlarnıñ, ħilinmay, ħaysi kendi boyunda ħilinir kimsäni 3522:331r
 ան söz 311:61v, 8:41, iş ya söz 3522:252v
 անա açıyır 311:62r, 8:41, 51:70
 անա eşik 8:41
 անաղեալսն klüčnik / klučnik 311:61v / 3:16v, 8:41, + clavi cellarius 51:70
 անաղի açıç 311:61v, 3:16v, 8:41, + clavis 51:70
 անակ tabor, počet, čerüv 311:61v, 3:16r, 8:41
 անական sözlü 311:61v, 3:16v, 8:41, 3522:242v, + rozumny 51:70
 անականը sözlülär 3522:242v
 անակետը tabor 311:61v, 3:16r, 8:41, + castrum 51:70
 անակետը՝ taboruğa 2267:44v
 անակի taborlariniñ 2267:50v
 անակիստ kerezman 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
 անակ[ան]ութիւն sözlülüx 3522:242v
 անակ[ան]ութիւնը sözlülüxlär 3522:242v
 անամ açıyırmen 311:61v, 62r, 8:41, + aperio 51:70
 անաստեղծ ՇՄ. ստեղծիչ ան
 անաւոր es 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
 անաւորականն ündälır yemäx-ičmäx da özgä nemä 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
 անղաղուշը aḫılsızlanma 311:61v, 3:16v, 8:41, 51:70
 անեղը tutađax 3522:326r
 անեւ՝ aytiyırmen 311:62r, 3:16v, 8:41, + robie 51:70
 Բաներեղտ, Բաներեղտ oylanlari kökrämäxnıñ 311:61v, 3:16v, 8:41, 51:70
 անեղ işlädi 2267:36r
 անեղայ işlädim 2267:36r, 3522:307v
 անեղար işlädiñ 3522:307v
 անեղաւ işlädi 3522:307v
 անեղացանեղը işlättiräđäx 3522:326r
 անեւ işlä 2267:36r
 անիլ işlämäx 3522:252r
 անից ՇՄ. նր ութիւն
 անիւն istoriya / istoria bilä 311:62r, 8:41 / 3:16v, 51:70
 անկալ sekin 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
 անն aḫıldır 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
 անն elçi 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
 անըար yarına, yaş ot, yaşıl 311:61v, 3:16r, 8:41, + olus 51:70
 անաարկու šaytan ya sözlävüči, ħozıyavüči, ħarišturu-či 311:61v, 3:16r, 8:41, + klutniarz 51:70
 անաարկու söz ħarištirğan 3522:242v
 անաարկութիւն ħarištirmaḫ 3522:242v
 անաարկութիւնը ħarištirmaḫlıx 3522:242v
 անա zindan 311:61v, + carcer 51:70, + zindan (!) 8:41
 անան körüm 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
 անատալեալ zindan biyi 3:16r, + ayaş 311:61v, 8:41, 51:70
 անը işlär ya sözlär 3522:252v
 անըս spravalar 311:62r, 3:16v, 8:41, + negotia 51:70
 աշ, աշք, 3:16v, hriva 8:41
 աշարաթ, աշարթ, աշարաթ sövünclük 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70; sövünclüklär / ya sövünclüklär 3:16v, 8:41, 51:70 / 311:62r
 աշխրեղը paylaşsar 3522:326r
 աշխարաթ ՇՄ. աշարաթ

awlutaw paylaştı 3522:300r
awlutaw ~p paylaşmağ bilä, ~lar 3522:282r
awlutaw paylaştıq 3522:300r
awlutaw paylaştın 3522:300r
awlutaw paylaştım 3522:300r
awlutaw paylaştılar 3522:300r
awlutaw paylaştınız 3522:300r
awlutaw paylaşmağnıñ 3522:270r
awlutaw paylaşmağların 3522:270r
awlutaw paylaşmağ 3522:233r
awp c.m. aw
awlutaw, *awlutaw* 4 T'kr. 9[:11] 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
aw söz, gälädzi ya avaz, aytuş 311:62r, 8:41, 51:70, 84:7r, 8:277d, 3883:209r, söz, gälädzi, avaz 3:16v
awlawaw, *awlawaw* supelni / supelniy sözlär bilä baylangan 311:62v, 3:16v, 51:70 / 8:41
awlawaw ögüz muğramayı [muğramayə] / muğramayı 311:62v, 3:16v / 8:41, 51:70
awlawaw slawniy, atlı-čovlu, bütün dünyâğa slınut [slnut] etkän, yayılğan 311:62r, 8:41, 51:70, slawni, atlı, ululuğ 3:16v
awlawaw ululuğ, slawniy / slawni 311:62r, 8:41 / 51:70
aw *awlawaw* 3:16v, 51:70
aw *awlawaw* avaz bergänlärgä 311: 62v, 3:16v, 8:41, 51:70
awlaw köturiyir 311:62v, 8:41
awlaw köturiyirmen 311:62r, 3:16v, 8:41, 51:70
awlaw köturiyirsen 311:62r, 8:41, 51:70
awlawaw yağşını tutuči 8:42
awlawaw kerı etmä, ayırma 311:62v, 3:16v, 8:41, 51:70
Башав c.m. awlaw
awlaw aytiyir edi 311:62v, 3:16v, 8:41, 51:70
awlaw, *awlaw* söznü yiyiştiruči 3:16v, + ya çöplävü-çi ya söz 311:62v, 8:41, 51:70
awlaw säbäp 311:62v, 3:16v, 8:41, 51:70
awlaw sitara 3:16v, + šcenšce / šcensce 311:62v, 51:70 / 8:41
awlaw, *awlaw* ayblama ya säbäp bermä 311:62v, 3:16v, 8:41, 51:70
awlaw pambasli, aybli, yazıx yamanlama 311:62v, 3:16v, 51:70, pambasli, yazıx, aybli, yamanlama 8:41
aw xilix 3522:246v, + tutuş 3:16v, + prirodzenē / prirodzenē 311:63r, 8:42 / 51:71,
aw baziğ 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
awlaw 311: 64v, bora / boras 3:17r, 51:71 / 8:43; kir-šan, belidlo / belidlo / bilidlo Erem. 2 311:63v / 3:17r / 8:42, 51:71
awlaw inčä 311:63v, 3:17r, 8:42, + cienki 51:71
awlawaw inčä örgänlär 311:63v, 3:17r, 8:42, 51:71
awlawaw xodžaliğ 8:42
awlaw yağşılığlar 311:64v, 3:17r, 8:43, 51:71
awlawaw eşikçi, vrutniy 311:63r, 3:16v, 8:42, + ostiarius 51:71

awlawaw bir nemäniñ tarbiyatına körä ya öv-ränçilikinä körä oğşaş keltirmäğ 51:71
awlawaw ayırma 8:42
awlawaw söz ya / gam avaz 311:64r, 3:17r, 51:71 / 8:43
awlawaw xilixni körgüzgän 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
awlawaw üstü eşikniñ 311:63r, 3:16v, 8:42, 51:71
awlawaw yağşı tirlık 311:64v, 3:17r, 8:43, 51:71
aw *awlawaw* ayıruči / ayıruču ya köp sözçi 311:64v, 3:17r, 51:71 / 8:43
aw *awlawaw* yağşamağlar 3:17r, + köp sözlämäğ 311:63v, 8:42, 51:71
aw *awlawaw*, avaz 311:62v, 3:16v, 8:42, 51:70
aw *awlawaw* avazdaş 84:6r, 8:277s, 3883:208r
aw *awlawaw* gälädzidan 2267:50r
aw *awlawaw* sözsüzlärgä söz xoymağ 311:64v, 3:17r, 8:43, 51:71
aw *awlawaw*, *aw* *awlawaw* avaz bergänlärgä 51:71, + ya tirlıklı / tirlıklıx 311:64v / 3:17r, 8:43
aw *awlawaw* xayyuriyirmen, yubanıyirmen ya xabärsiz bolıyirmen, glosze 51:70
aw *awlawaw* hrubiy džins 311:63v, 3:17r, 8:42, + grubian 51:71
awlaw > *awlawaw* birinä bir dayın üläştirmä ya xatma 84:8r, 8:278s, 3883:210r
awlawaw biçaxlar 1 Ezr 1 311:63r, 3:16v, 8:42, 51:71
awlawaw biri biri üsnä xoyıyirmen, yiyıyirmen, arttıri-yirmen, üläşıyirmen / ya üläşıyirmen ya üläş eti-yirmen 3:16v, 51:71 / 311:63r, 8:42
awlawaw *awlawaw* yiyılğan kupa-kupa biri biri üsnä 311:63r, 8:42, 51:71, kupa-kupa, biri biri üsnä 3:16v
awlawaw tizilip, ya xoyulğan, ya üsnä özgä nemä birlätmä 311:64v, 3:17r, 8:43, 51:71
awlawaw yağşılarnıñ ya igilärniñ 3522:269r
awlawaw *awlawaw* sitaralı 311:64v, 3:17r, 8:43, sitaralan-gan 51:71
awlawaw *awlawaw* yağşılığın ayttı 3522:299r
awlawaw *awlawaw* yağşılığın aytsar 3522:326r
awlawaw *awlawaw* haybatlıyirmen 311:63v, 3:17r, 8:42, 51:71
awlawaw *awlawaw* yağşılığın ayttıq 3522:299r
awlawaw *awlawaw* yağşılığın ayttın 3522:298v
awlawaw *awlawaw* yağşılığın ayttım 3522:298v
awlawaw *awlawaw* yağşılığın sözlädilär 3522:299r
awlawaw *awlawaw* yağşılığın ayttınız 3522:299r
awlawaw *awlawaw*, *awlawaw* başxışli 311:64v, 3:17r, 8:43, 51:71
awlawaw *awlawaw* başxış [başxışə], yağşı, sitara, sanlıx 311:64r, 3:17r, başxış, yağşı, sitara, sanlıx 8:42, başxış [başxışə], yağşı, sitara, san 51:71
awlawaw *awlawaw* dobrzeczyniqcy 51:71
awlawaw *awlawaw* ata şayavati bilä 8:43, 51:71
awlawaw *awlawaw* teprängän 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
awlawaw *awlawaw* igi yolçu 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
awlawaw *awlawaw* sitaralı ya başxışli 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
awlawaw *awlawaw* xil 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71

արեկի 311: 64v, 3:17r, vdženčnī 8:43, tolu yaxšiliḡ bilā 51:71
արեխան yaxšiliḡ, xarišīḡ ya orta 3522:264r
արեխանութեամ, *արեխանութեամ* pričīnicsâ / pričīnca bolmaḡ 311:63v, 8:42 / 3:17r, + *intercessio* 51:71
արեխան *dobrzeuczący* 51:71
արեխան *dost* 311:63r, 3:16v, 8:42, + *przyjacieli* 51:71
արեկի yaxšī životlu [səvotlu] / životlu 311:64v / 3:17r, 8:43, + ya tirlikli 51:71
արեհամ աբ өгөвлүлär 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արեհի yaxšī fikir, ašaḡ köñül / köñüllü 311:63v, 3:17r / 8:42, 51:71
արեհ körklü 311:64v, 3:17r, 8:43, 51:71
արեպա pobožnīy, yaxšī 311:63v, 3:17r, 8:42, + *cultor* 51:71
արե *dobrotliwy* 51:71
արե yaxšiliḡ etüci 3522:232r
արե *արե*, ~p yaxšiliḡ etmäḡ bilā, ~lar 3522: 281v
արե yaxšiliḡ etücinij 3522:269r
արե yaxšiliḡ etücilärnij 3522:269r
արե yaxšiliḡ etücilär 3522:232r
արե աա [= *արե*, *արե* da] oldur 311:64r, 3: 17r, 8:43, 51:71
արե *slava* 3:17r, + 1 Mag. 311:63v, 8:42, 51:71
արե *dayin* biyik 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արե *yaxšigina* 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արե *sekinlik*, *pokoralıḡ* / *ašaḡliḡ* 311:64v, 8:43, 51:71 / 3:17r
արե *teprāngān* 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արե *igi* 311:62v, 8:42, + *dobry* 51:70, yaxšī ya igi 3:16v, 3522:232r
արե, ~p yaxšīlar 3522:264r
արե *choš* keldij 2267:29r
արե *yaxšisi* 2267:29r
արե *imšaḡ* ya ezilgān 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արե *phariseus* 51:70
արե *yaxšilar* ya iygiliklär 3522:232r
արե *xuvatli* 311:63v, 3:17r, 8:42, 51:71
արե *yüräklāniyirmen*, *öčāšiyirmen* 311:62v, 8:42, + *irascor* 51:70
արե *öčāštürüčilärim* 2267:44v
արե *barli* 311:63r, 3:16v, 8:42, 51:71
արե *färāhlāniyirmen*, ya *körkäyiyirmen*, ya *chožariyirmen* 311:63v, 3:17r, 8:42, 51:71
արե *yolduz* oylu 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արե *yüräklānmāḡ*, *öčāšmāḡ* 311:62v, 3:16v, 8:42, + *ira* 51:70
արե *vezglovē* 311:63v, 3:17r, 8:42, + *poduszka* 51:71
արե *yüñštirdilar* 3:16v, + Awed. Łu. / Łg. 91 311:63r, 8:42 / 51:71
արե *podušečkalar* 311:63v, 3:17r, 8:42, + *poduszcza* 51:71

արե *gurk'*, *stol* 3 Tkr. 14 311:63r, 3:16v, 8:42, 51:71
արե *gurk'lar* ya *stollar* 311:64r, 3:17r, 8:43
արե *biyik* 311:63r, 3:16v, 8:42, + *wysoki* 51:70
արե *1 Ezr 1* 311:63v, 3:16v, 8:42, 51:71
արե *dayin* biyik 311:63r, 3:16v, 8:42, + *wysszy* 51:70
արե *vêzglovê üsnä birgä* *olturgan* 311:63v, 3:17r, 8:42, + *pulvinar* 51:71
արե *vêlkomışloniy* [velgoməşlonaj] / *vêlkomışloniy*, *ulu* ya *biyik fikirli* 311:64r / 8:43, *vêlkomışloni* [velgoməşlonä / velgoməşlonaj] 3:17r / 51:71
արե *biyiklätiyirmen* / *biyiklāniyirmen* 311: 63r / 8:42, + *wynosze* 51:71
արե *biyiklätti* 3522:312v
արե *biyiklätisär* 3522:326r
արե *biyiklätin* 3522:312v
արե *biyiklätim* 3522:312v
արե *biyik yer*, *ḡala*, *gurk'*, *stolp*, *šähär*, *vezdrenê* / *vezdrênê* 311:63r, 8:42 / 3:16v, + *wysoki* 51:71
արե *biyiklik* 311:63r, 8:42, + *wysokosc* 51:70
արե *but* 2267:29r, *holen* 311:63r, 3:16v, 8:42, + *genuia*, *bases* 51:71
արե, ~p yaxšiliḡ bilā, ~lar ya *igiliḡ* bilā, ~lar 3522:281v
արե, ~p yaxšiliḡ bilā, ~lar 3522:281v
արե *yaxšiliḡnij* 3522:269r
արե *yaxšiliḡlarnij* 3522:269r
արե *yaxšiliḡ* 3522:232r
արե, ~p yaxšiliḡlar 3522:264v
արե *yaxšiliḡlar* 3522:232r
արե *lātoros*, *butaḡ* *igit* 311:63v, 3:17r, 8:42, 51:71, *butaḡlar* 2267:51r
արե [= *արե*] *üsnä tiräk* / *tiräk* [tirag], *üsttägi poroh* 311:64r, 3:17r, 8:43 / 51:71
արե *mahanâ*, *präčina* 311:63v, 3:17r, 8:42, 51:71
արե *säbäp* 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արե *lānq'li* 51: 70
արե *igi*, yaxšī 311:63r, 3:16v, 8:42, + *egregie* 51:71
արե *ḡoz* *ayači* 311:63v, 3:17r, *ḡoz* *ayači*, *ḡavaḡ* 8:42, *ḡoya* *ayači* 51:71
արե *yaxšiniḡ* 3522:269r
արե *kendiläri* 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արե *kendi bolma* 311:64r, 3:17r, 8:43, 51:71
արե *naloh* / *naluh* ya *ḡiliḡ* 311:64v, 3:17r, 8:43 / 51:71, *ḡiliḡlar* 3522:246v
արե *yüräkli* 311:63v, 3:17r, 8:42, 51:71
արե *ḡiliḡ* bilā 3522:246v
արե *ač* 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72, 2267:31r, *ač* 3522:238r
արե *bašḡa*, *tek* 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
արե *hučenêsi* / *hučanêsi*, *avaz bermä* 311:65r, 3:17v, 8:43 / 51:72
արե *biyiklikni bilmä* 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
արե *podal'* 311:64v, 3:17v, 8:43, 51:72
արե *ayiriyirmen* 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72

աղակաւն աճիճ 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
աղակաւնչութիւն avaz bermäx 84:5r, 8:276d, 3883:207v
աղայայտել belgili etmə 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
աղայայտեմ belgili etiyirmen, mäyan etiyirmen 311:65v, 8:44, 51:72
աղասպառութիւն aruvlux 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
աղասաղակաւն birlätmämä 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
աղասաղութիւն keri kötürmäx birlängän / birlänmäx 311:65r, 3:17v, 51:72 / 8:43, kötürmäx söz, ya ketär-mäx sözünü, ya keri aytma 3522:238r
աղասաղութիւն ինչ ունեւոյն երեւոյցանել barsizlixiñ aytma 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
աղասութեամբ պոյ yoxluxun aytma 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
աղասութիւն keri kötürmäx 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
աղատ boş 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72; + ya ortası aytilgan 84:5r, 8:276d, 3883:208r
աղատացի Ezeg. 42 / 22 311:64v, 51:72, 3:17v / 8:43
աղատութիւն bermäx 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
աղատրել dzuvar bermä ya viložit etmə 3:17v, + körgüzmä 311:65r, 8:43, dzuvar bermä, körgüzmä 51:72; viložit / viložit etmə 311:65r / 3:17v, 8:43, 51:72
աղատրութիւն berip alma 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72; dzuvar bermä, viložit etmə da körgüzmä ya çixari bermä 84:4r, 8:276s, 3883:207r
աղարձակ, *աղաձակ*, *աղարձարկ* xaysina ki yapov nemä bilä bolmas, neçik ki teñri, frištä, es, zera körünmästirlär barlixi bilä da tergalmas [tergalma] 311:65r, 8:43, 51:72
աղարձակ moydan 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
աղախայրութիւն yarixlataxiñ premenesi / promeni / promeni 311:65r / 3:17v / 8:43, 51:72
աղերևացել, *աղերևոցել* tanigan 311:65r, 3:17v, 8:43, 51:72
աղի axtim 2267:31v
աղորդութիւն ayirma 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
աղութեա açix yer, xonadzag 311:64v, 3:17v, 8:43, 51:72
ալ yetkinčä, tamam 311:65v, 8:44, 51:72
ալ yetişmäx 2267:45v
աւակաւն yetginčä 2267:46r
աւակաւն yetkinčä barini tutuči 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
աւականասոցիս ՇՄ. սակաւոք
աւականասոցեալ yetkinčä znosit etti 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
աւականես xabul körmä bunu 8:44
աւանդակեմ tamamlıyirmen / tamamlanıyirmen 311:65v, 51:72 / 8:44
աւանդակեմ tügäliıyirmen 311:65v, 8:44, 51:72, tamamlıyirmen, tügäliıyirmen 3:17v

աւեղք divar bilä optoconıy yer, budovanê / budovani 311:65v, 8:44, 51:72 / 3:17v
աւթ xara xabär, yaman 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
աւտոյ, *աւտոյ*, *ուտոյ*, *աւտալ* sayaytuči 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
աւանդ yubanmaylar 311:65v, 3:17v, 8:44, 51:72
եղականեմ, *եթականեմ*, *եկանեմ* sindıriyirmen 311:66r, 3:17v, 8:44, + frango 51:73
եղեկ işniñ potrebalariñ 51:72
եթ ölcöv atı, *Jut.* / *Jut.* gdag 311:66r, 8:44 / 3:17v, 51:72
Բեթակալ pastuxlarniñ budkası 3:17v, + ya salaşı / şalası 4 Tkr. 10 311:66r, 51:72 / 8:44
եթեկ naruşonıy, buzulgan dax 3:17v, + tüzülgän 4 Tkr. 12 311:66r, 8:44, 51:72; ՇՄ. Գ. *եթեկ*
Բեկիար şaytan baş tartkan 311:66r, 3:17v, 8:44, 51:73
եկ ekle titratä-titrätä 311:66r, 3:17v, 8:44, 51:73
եկեալ sinix 2267:45v
եկոր kesäk, singan 311:66r, 3:17v, 8:44, 51:73
եկումն sinixli 311:66r, 3:17v, 8:44, 2267:45v, + *lap-sus*, *fractio*, *fragmentum* 51:73
եկեմ sindıriyirmen 311:66r, 3:17v, 8:44, 51:73
եւեղ մանեալ / մանալ կամ նիւթեալ 311:66r, 3:17v, 8:44, 51:73
եւեղ ipäk xumaşı, kamxa 311:66r, 3:17v, 8:44, + kätän 51:73
եւմուկ adzdaha, xaysi üçün Jop aytiyir 311:66r, 3:17v, 8:44, 51:73
Բեղակ günäş 311:65v, 66v, 3:17v, 8r, 8:44, 45, 51:72, 73
եղ ekle köp urodzayniy, räsniy 311:66r, 3:18r, 8:45, 51:73
Բեղեկ ուլ şaytanlarniñ ulusu 51:73, + buyruçisi 311:66r, 3:18r, 8:45, 51:73
եղ hasillik 3:18r, + urodzayniy 311:66r, 8:45, 51:73
եղուն urlux, yemiş 311:66v, 3:18r, 8:45, 51:73; urodzayniy, hasillik 311:66r, 3:18r, 8:45, 51:73
եւս eni bilä lopatkaları 2267:42v
եւ xoran, şod, seyan, stol 311:66v, 3:18r, 8:45, 51:73; olturyuçu yaryuçılarniñ 311:66v, 3:18r, 8:45, 51:73
եւ xoran ya seyan, stol 311:66v, 8:45, 51:73
եմով biyik yer 311:66v, 3:18r, 8:45, 51:73
եւ etäk 2267:29v
եւս yük 311:66v, 3:18r, 8:45, 2267:46r, + *jugum* 51:73
եւսյ kiyöv 311:66v
եւ aytma 311:66v, 8:45, 51:74
եւ hasillik ya keltir 311:66v, 3:18r, 8:45, 51:74
եւ keltiriyirmen 311:66v, 8:45, 51:74
եւան ayiz 311:66v, 8:45, 51:74, 2267:42v, 3522:254r
եւան Հրեկն ՇՄ. սերով է
եւանդ ayziñ 2267:42v
եւաներ ayizlar 2267:42v
եւանս ayzim 2267:42v
եւանք ayizlar 3522:254r
եւդ xala 311:66v, 3:18r, 8:45, 51:74
եւդասանս xala storozları 311:67r, 3:18r, 8:45, 51:74

երե, երե *bardir* 311:66v, 3:18r, 8:45, 51:74
 երեղոյ *keltirādžax* 3522:326r
 երեսի [= *որեսի*] *džanavar* atidir Sir. 13, Erem. 12
 3:19r, 8:48, + *ölülärni* *çixaruçi kerezmandan* 51:77
 երթ *çala* 2267:41r
 երիլ *dolaşma* 311:66v, 3:18r, 8:45, 51:74
 երկրեայք *sövüngänlär* 2267:52r
 երկրիմ *färâhlanıyirmen, sövüniyirmen* 311:66v,
 3:18r, 8:45, 51:74
 եւեւ *с.м. խոչ և խոյթ*
 եւեկ, եւեկ *Arar. 35 modrivo, dub* 3:18r, + *Jesu. 23,*
 3 *Tkr. 19* 311:67r, 8:45, 51:74
 եւեւ *çadaç, miç* 311:67r, 3:18r, 8:45, + *gozdz* 51:74
 եւեւեւ *çadagin* 2267:45v
 եւեւեւ *affixus, confixus* 51:74
 Բէտիւնս *gurk' atı* 311:67r, 3:18r, 8:45, 51:74
 էտտտ *motyka, piriç* 51:74
 Ը աք 311: 67r
 Ըդէշս *starosta, yaryuçi* 311:67r, 3:18r, 8:45, 51:74
 Ըրբժանս 2 *Mag. 12 mastlar* 311:67r, 3:18r, 2 8:45,
 51:74
 Ըրբշկ *sayaytuçi, doktor* 3:18r, + *onaltuçi* 311:67r, 8:
 45, 51:74
 Ըրբշկեմ *sayaytiyirmen* 3:18r, 311:67r, 8:45, 51:74
 Ըրթակ *çulaxniñ uçu* 311:67r, 3:18r, 8:45, 51:74
 Ըրիթ *boxonok* 311:67r, 3:18r, 8:45, 51:74
 Ըշակ *El. 38 bilmo* 311:67r, 8:45, 51:74, *bilmo El. 36*
 3:18r
 Ըշանակ *soçrayma* 311:67v, 3:18r, 8:45, 51:74
 Ըրոր *ör, pahorok, kiçi / kiçi tay* 311:67r, 3:18r / 8:45,
 51:74
 Ըրոցեմ *yemiriyirmen* 311:67r, 3:18r, 8:45, + *yixiyir-*
men 51:74
 Ըրեմ *axtiriyirmen* 311:67v, 3:18r, 8:46, 51:74
 Ըծացդ *Arar. 31 krat türlü* 311:67v, 8:46, 51:74, *krat*
türlü Arar. 31 3:18r
 Ըծաորեայք *zayallıx ya zaqallıx [zak'allıx]* 8:46
 Ըծանք 2 *Bed. 2* 311:67v, 3:18r, 8:46, 51:74
 Ըղխում *axma* 3522:233r
 Ըղումն, Ըխումն, Ըղխումն *axtırmaç* 311:67v, 3:18r,
 8:46, *axmaç* 51:74
 Ըղխխոն *bornig ya yaman sayışli* 311:67v, 3:18r, 8:
 46, 51:74
 Ըղխխոն *nieczystosc, wszetecznosc* 51:75
 Ընա աք, Ընա որ *tügäl ya svoyskiy* 311:68r, 3:18v, 8:
 46, 51:75
 Ընածին 2 *Bed. 2* 311:67v, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ընակ *rodziç öz anda toçgan* 311:67v, 3:18r, 8:46,
 51:75
 Ընական *öz tarbiyat* 311:67v, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ընակեմ *turiyirmen, siyiniyirmen* 311:67v, 8:46, 51:75
 Ընակերդ *с.м. տախտակ*
 Ընակեցոյց *yasadi* 311:68r, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ընակութիւն *turadžag / turadžax yer* 3:18r, + *mêška-*
nê, salaş 8:46 / 311:67v, *turadžag yer, salaş* 51:75
 Ընակցե *barabarlatiyir* 311:68r, 3:18v, 8:46, 51:75

Ընաջինս, Ընաջիս *vevşistkim buzulgan* 3:18r, + *bari-*
yoçu bilä 311:67v, 8:46, 51:75
 Ընաւ *zgola [sgola] / zgola, barisi* 311:67v / 3:18r,
 8:46, 51:75
 Ընաւորական *birlängän* 3:18r, + *Nerses* 311:67v,
 8:46, 51:75
 Ընաւորեկ *birlätmä* 311:68r, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ընիկ *öz* 311:67v, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ընին *pinez* 311:67v, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ընոր *vlasniy* 311:68r, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ընութեան *tarbiyatniñ* 3522:269r
 Ընութեանց *tarbiyatların* 3522:269r
 Ընութիւն *tarbiyat* 311:67v, 8:46, 51:75
 Ըշակ *El. 38 bilmo* 311:68r, 8:46, 51:75, *bilmo El. 38*
 3:18v
 Ըում *ածեայ* 311: 68r, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ըում *rüt etiyirmen* 3:18v, + *çaziyirmen* 311:68r, 8:
 46, 51:75
 Ըրնիցի *kulak bilä, umruç / yumruç bilä* 311:68r / 3:
 18v, 8:46, 51:75
 Ընա աք *küç bilä, hrubost bilä* 311:68r, 3:18v, 8:46,
 51:75
 Ընապատեմ *küç etiyirmen* 3:18v, + *primusit / pri-*
musit etiyirmen 311:68r, 8:46 / 51:75
 Ընապ *ատեայ* *primusit etmä* 311:68r, 3:18v, 8:46,
 51:75
 Ընաւարեմ *küç etiyirmen, primusit / primusit etiyir-*
men 311:68r, 8:46 / 51:75, *primusit etiyirmen*
 3:18v
 Ընաւարեկ *çuvatli potikatcâ / potikacsâ / potikacâ*
bolgan 311:68r, 51:75 / 3:18v / 8:46
 Ընաւում *zalımlanıyirmen* 311:68r, 3:18v, 8:46,
 51:75
 Ընաւոր *tiran, padşah* 311:68r, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ընաւոր *çol bilä taş atmaç* 311:68r, 3:18v, 8:46, 51:
 75
 Ընիկ *tolu ovuç ya bek yuvmaç* 311:68r, 3:18v, 8:46,
 51:75
 Ըունք *mocarlar, tiranlar* 311:68r, 3:18v, 8:46, 51:75
 Ըում *semirtiymen, viçovat etiyirmen* 311:68v, 3:
 18v, 8:46, 51:75
 Ըրա խն *lelia törmelänmägän ya tadži zvičenstvo-*
nun 311:68v, 8:47, 51:75
 Ըրաշակ [= *սրաշակ*] *pentra* 311:68v, 8:47, 51:75
 Ըրդունս *stolp, veža* *Mag. 13, 16* 311:68v, 3:18v, 8:47,
 51:75
 Ըրդեմ 1 *Mag. 2, 2 Mag. 14 üläştiryirmen / uşatiyir-*
men, drobit etiyirmen 311:68v / 3:18v, 8:47, 51:75
 Ըրեմ *vilupit etiyirmen ya çaziyirmen* 311:68v, 8:47,
 51:75, *çaziyirmen* 3:18v
 Ըրեայք *dikiy şaytanlar / şaytanlar* 311:68v, 8:47 / 51:
 75
 Ըրիչ *motika, riskal / liskar* 311:68v, 8:47 / 51:75
 Ըրիչ: *էտտտ motyka, piriç [Ըրիչ]* 51:74
 Ըրում *çölmäkçi* 311:68v, 3:18v, 8:47, 51:75

բրտանամ չուրիյրմեն Օրբ. 4 311:68v, 3:18v, 8:47, 51:75
 բրտացան, կոշտացան կամ կարծրացան 51: 75
 բրանամ չւատլանիյրմեն, օկտմլանիյրմեն 311:68v, 3:18v, 8:47, 51:76
 ժշկ hakim 2267:29v
 ժշկեա օղալ 2267:43v
 ի բօբօկի կօշնյոյ 311:68v, 8:47, 51:76, + *pupilla oculi* 3:18v, bօbօկ 2267:42r
 ի ալան բօբօկին կօշնյոյ 2267:44r
 իծ չալ 311:68v, 8:47, 51:76
 իծք օցակիծք հnidalar uսախ, bit uսախ, korosta 311:68v, 8:47, 51:76
 իկարս չաբախի 311:69r, 8:47, 51:76, + *portinarius* 3:18v
 իր ալաճ, kiy, yumruխ 311:69r, 3:18v, 8:47, 51:76
 իրս yaman 311:69r, 8:47, 51:76, + *malus sive ad malitiam valerens* 3:18v
 իւր түмән, 12 000 311:69r, 8:47, 51:76, + *nebula* 3:18v
 իւրապատիկ түмән kerät 2267:49r
 իւրեղ bahalı taş atıdır, berillus / *berillus* 311:69r, 8:47, 51:76 / 3:18v
 իւրոյ түмән 2267:43r
 լուրք օրլәр 2267:48v
 խեն ՇՄ. ախես
 զխեալ ախան 3522:233r, 338v
 զխեալ ախի 3522:300v
 զխելեա, ~p աչնգան bilä, ~lar 3522:282v
 զխելոյ ախանիյ 3522:270r
 զխելով ախալ bilä 3522:338v
 զխեցեր ախիյ 3522:300v
 զխեցի ախիմ 3522:300v
 զխեցուցանելոյ ախիւսար 3522:326r
 զխե ախար 3522:233r, 270r
 զխամ, ~p ախա bilä, ~lar 3522:282v
 զխանս ախանիյ 3522:270r
 զխանս ախմալարնիյ 3522:270r
 զխալ ախտիրգան 3522:338v
 զխալալ ախուլարնիյ 3522:270r
 զխալի ախանիյ 3522:338v, ախտիւրչինիյ 3522:270r
 զխալս ախանի 3522:338v, ախա 3522:338v, ախտիրալ 3522:338v
 զխալ ախտիւրչիյ ya ախտիրգան 3522:233r
 Բղշտացոյ Arapistannիյ 2267:44v
 նալան օշ тарбият 3522:244r
 նալարան турадзaг 3522:256r
 նալեալք турганлар 3522:256r
 նալեցցուցե (= նալեցուցե) сийндиргау 2267:43v
 նալե турма 3522:256r
 նալեցուցանե сийндир 2267:48v
 նալուլիւ сийинадзaг yer 3522:256r
 նալուրք туручилар 3522:256r
 նալուրեալ тарбият болган 3522:244r
 նալուրեալ тарбиятланганлар 3522:244r
 նալուրեալ тарбият болмаլ 3522:244r

նորոնս crtun bduյ ya kalina 8:46, 51:75
 նութեալ, ~p тарбият bilä, ~lar 3522:281v
 նութիւն тарбият 3522:232r, 244r
 նութիւնք тарбиятлар 3522:232r, 244r
 ողորոյծ orospilar bilä beslängän, rosšovat etkän 311:69r, 3:19r, 8:47, 51:76
 ողաալ orospilarnիյ аyasі 3:19r, pani, starasі / stara orospilarnиյ 51:76, + аyasі 311:69r / 8:47
 ոլոր төгәрәк ya tamam 3522:261v
 ոլորալ okruhlu / okruhlі tkanka Elk. 8 3:19r / + 2 Օր. 27 311:69r, 8:47, 51:76
 ոլորալեալ barčasın etüci 311:69r, 3:19r, 8:47, + *wszytkich rzeczy stworca* 51:76
 ոլորեալ örgän 311:69r, 3:19r, 8:47, 51:76
 ոլորեալ okruhlіy etiyirmen 3:19r, + 2 Tkr. 14 311:69r, 8:47, 51:76; օրիյրմեն 311:69r, 3:19r, 8:47, 51:76
 ոլորեցուցանելոյ төгәрәкләтсәр 3522:326r
 ոլորի barča bilä 311:69r, 3:19r, 8:47, 51:76
 ոլորն чөврә 2267:29v
 ոլորչի okruhlіy 3 Tkr. 7 311:69v, 3:19r, 8:47, 51:76
 ոլորութիւնք төгәрәк 3522:261v
 ոլորք бүтүнләр, ya okruhlі, ya barča, ya чөп-чөврә, ya tekirmilär 3522:261v, төгәрәкләр 3522:261v
 ու pusta 311:69v, 3:19r, 8:47, 51:76
 ունե կօնәнмә ya yöpsünmä 311:69v, 3:19r, 8:47, 51:76
 Բոծոր türk 311:69v, 3:19r, 8:47, 51:77
 ու yalanayaխ 311:69v, 8:47, 51:77, + *nudipes* 3:19r
 ուիկ yalanayaխ 2267:41v
 ու ու латорос, igit butay / butaխ, madyaş 311:69v, 8:47 / 3:19r, 51:77
 ուրբեալ չախիւր, avaz 311:69v, չախիւր, avaz, *clamor* 3:19r, չախիւր, avaz 8:47, չախիւր, avaz 51:77
 ուրբեալ apelovat etiyirmen 51:77
 ուրաալ yaуа 2267:29v
 ուլիւ, ուլիւ hučanê / hučenê, չորչulu trask 311:69v, 3:19r, 51:77 / 8:48
 ոլ, ոլ baş barmaխ 311:69v, 3:19r, 8:48, 280, + *pollex* 51:77
 ոլ бөләк, yіyін 3:19r, 51:77
 ոլ бөләк, yіyін 311:69v, 8:48; uya 311:69v, 3:19r, 8:48, + *nidus* 51:77
 ոլ աւալ ՇՄ. կապալ
 ոլ битіш 311:69v, 3:19r, 8:48, 3522:237v, 245r, + *wytrysnienie* 51:77
 ոլեալք bitkänlär 3522:237v
 ոլք битішләр 3522:237v, 245r
 ու чөүр 311:69v, 3:19r, 8:48, + *duł, głembokosci* 51:77
 ուսալ yubanmaլлар 311:70r, 3:19r, 8:48, 51:77
 ուլ, ~g bitkänlari, ~lär 3522:273v
 Բոսոր ten zabunlangan / zabun bolgan, yaralangan 311:69v, 3:19r / 8:48; + yirmiz ya teri 51:77
 ուլ kürä 311:70r, 3:19r, 8:48, 51:77

գազաթ xayda adam sövâklärin sepärlär, košnica 311:71v, 3:19v, 8:50, 51:78
գազաթ tebä / tebä 8:50, 2267:42r / 311:71v, 51:78, + *cacumen* 3:19v
գազաթան tebäsiniñ 2267:43v
գադիշ stoh, zbože Hřut' 3 311:71v, 3:19v, 8:50, 51:78; *с.м. գաթիշ*
գազախ popel, kül 311:71v, 8:50, 51:78, + *cinis* 3:19v
գազան kazan, bestiya / bestia 311:71v, 8:50 / 51:78, bestia, džanavar 3:19v
գազանա tš kazan sindirhalangan 311:71v, 3:19v, 8:50, 51:78
գազանա tš kazandan sindryalagan 2267:47v
գազանակուր hayvan yegän 311:71v, 3:19v, 8:50, 51:78
գազալէն *с.м. խախաղոյց, խախաղան*
գազալին *с.м. ուտին*
գաթիշ snoplar yiyilgan 3:19v, + ya tizgän 311:71v, 8:50, 51:78; *с.м. գադիշ*
գալ տարի kelir yıl 2267:41v
գալարեմ čürgiyirmen 311:71v, 8:50, 51:79, + *involver* 3:19v
գալարիմ čürgäliyirmen 311:71v, 8:50, 51:79, + *involver* 3:19v
գաձեալ stronit etkän 311:71v, 8:50, 51:79, + *evitans, fugiens* 3:19v
գալուցեալ xorçkan, ya möhürlängän, ya yöpsüngän 311:71v, 3:19v, 8:50, 51:79
գաւ stolec, loža 311:71v, 3:20r, 8:50, 51:79; tay 311:72r, 3:20r, 8:50, 51:79
գաւազուխ baş yer 311:72r, 3:20r, 8:50, 51:79
գաւազանալ *с.м. գաւազանալ*
գաւակ kolce, čuv El. 35 311:72r, 3:20r, 8:50, 51:79
գաւազանալ, գաւազանալ ot bilä küydürmä 311:72r, 3:20r, 8:50, 51:79
գաւապետութիւն *hierarchia* 51:79
գաւալէթ yoyartin itä bermä, tayitma 311:72r, 3:20r, 8:50, 51:79
գաւանալ tay Ovş. 5, ya biyik yer, ya drabina, ya şxodlar 311:72r, 3:20r, 8:50, 51:79
գաւաւորակ grata Erks. 3 3:20r, + stolec Elk' 27 Erem. 46 51:79, grata Erk. 3, stolec Elk' 27 Erem. 46 311:72r, 8:50; çaysi ki čövräsina şxodnuñdur 311: 72r, 3:20r, 8:50, 51:79; loža, töşäk orun 311: 72r, 3:20r, 8:50, 51:79
գաւէցի, գաւէրէց aya 311:72r, 3:20r, 8:50, 51:79
գալ. с.м. տերտեղաւ, տերտիրուն
Գաղալատ Kayajat ulusun 2267:48r
գաղատու taş sindiruč 3:20r, 311:72r, 8:51, 51:79
գաղատու murlar [= murar > mular] / mular 311:72r / 8:51, 51:79, + divarlar [tivarlar] 3:20r
գաղափար oğşaş 311:72r, 8:51, 51:79, + *similitudinalter* 3:20r
գաղգաղա, գաղգաղալ at bičişi [bičisi] / bičişi 311:72v / 3:20r, 8: 51, 51:79
գաղգաղէլ stronit etkän 311:72v, 3:20r, 8:51, 51:79
գաղթական dinsizlär 3:20r, 311:72r, 8:51, 51:79

գաղթեցան փախեան 51: 79
գաղձաւոր bişmägän açi borla 311:72r, 3:20r, 8:51, 51:79
գաղձացեալ imşax 311:72v, 3:20r, 8:51, + ya isi 51:79
գաղաւտ köp 311:72v, 3:20r, 8:51, 51:79
գաղլ keräksiz, yamanli, ya uşax, ya aχkan, plinônci, ya ne isi ne sovuχ, orta / evet orta 311:72v / 8:51, 51:79, keräksiz, yamanli, ya uşax, ya aχkan, ya ne isi ne sovuχ, orta 3:20r; nämli ne bolsa, keräksiz 3:20r, + Jajd. Joh. 3 311:72r, 8:51, 51:79
գաղալ yaşırin 311:72r, 8:51, 51:79, + *occulte* 3:20r
գաղանակուր yaşırin yegän 3:20r, + nečik ki idžäk / nečik ki idžäklär içinä bolur 311:72r, 8:51 / 51:79
գաղանիս yaşirtin 2267:46r
գաղանորթ yapuχluχuñ bilä 2267:44r
գաղտուն tebä 2267:42r
գաւ 2 Mag. 8[:8]
գաւ keliyirmen 311:72v, 3:20r, 8:51, keliyirmen 51:79
Գամա Kamanij 2267:51r
գամազաւ türlü-türlü 311:72v, 3:20r, 8:51, 51:79
գամազիւտ yeñüci 311:72v, 3:20r, 8:51, 51:79
գամիւթ 311: 72v, 3:20r, 8:51, 51:79
Գամիրը, Գամիրը urumlar 311:72v, 8:51, 51:79, + *græci* 3:20r
գալթակիւմ tayiyirmen, aziyirmen 311:72v, 3:20r, 8:51, 51:80
գալթակուլթիւն azmayliχ, sürünmäχ 311:72v, 3:20r, 8:51, + *wzgardenie* 51:80
գալթ ի *գալթի* sürünä-sürünä 3:20r, + 3 Mag. 3 311: 73r, 8:51, 51:80
գալթու tayuči, azuči 311:73r, 8:51, 51:80, azuči, tayuči 3:20r
գալիսն söngü, oşcep, rohatina 311:72v, 8:51, 51:80, rohatina, oşcep 3:20r
գալլ börü 311:73r, 8:51, 51:80, 3522:250r, + *lupus* 3:20r
գալլ žerebyä, ki ayizga çoyarlar, da yapulma bolmas, okruhliy temir / okruhliy temir, da yapulma bolmas 311:72v, 8:51, 51:80 / 3:20r
գալլախալ čaymax // čaymax [čaymax / čaymat] taşi, kremen 3:20r, 8:51 // 311:72v / 51:80
գալլորի börüχatir, ya ki börüdir, da kiči χatirga oχşar 3522:250r
գալլը börülär 3522:250r
գալլ yaman, tezäk ya hnoy 311:73r, 3:20r, 8:51, 51: 80
գան tövüş 3:20r
գանգաւտեմ čaxiyirmen 311:73r, 3:20r, 8:51, 51:80
գանգէլ χangär, devä yärdžägi [eardžagä] 8:51
գանեմ töviyirmen 311:73r, 8:51, 51:80
գանիւք χamči 3:20r
գանին tebä 2267:42r
գանկուր krutiγ sač 311:73r, 3:20r, 8:51, 51:80
գանն χazna 311:73r, 8:51, + *thesaurus* 51:80
գաննալիւ mal bilä, aχča / ya aχča bilä satun algan 51: 80 / 311:73r, 3:20r, 8:51

գանձանակ խմբար, puška, ki 3:20r, + ičinä aḫča salirlar, kancanag 311:73r, 8:51, 51:80

գանձատուն ՇՄ. պատշգամ

գանձեմ խառնալիյրմեն, փյփյիրիյրմեն 311:73r, 8:51, + skarbje 51:80, փյփյիրմեն, խառնալիյրմեն 3:20r

գանչութիւն avaz bermäx, čaxirmax 311:73r, 3:20r, 8:51, 51:80

գաջ խոլ ya խւատ 311:73r, 3:20v, 8:51, + czuły 51:80

գառազեղ, գառազիկ öv otaḫ, vōnzaneši övnüj 311:73r, 8:52, öv ortaḫ, vōnzaneši övnüj 51:80, öv ortaḫ, vōnzane, ortaḫ 3:20v; klitka Ezeg. 19 311:73r, 3:20v, 8:52, 51:80

գառազիկ, գառազիկ խոշուլտան 311:73r, 3:20v, 8:52, 51:80

գառաջոյց. կոտորեաց uvatti 51:80

գառն խոշ 311:73r, 8:52, 51:80, + agnus 3:20v

գառ kelirsen, kelir 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:80

գասիրի, գասրի hörmätlämä 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:80

գասուր itilängän, açḫingan 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:80

գաստե yoxtur / yuvuxtur 311:73v, 8:52 / 3:20v, 51:80

գալասանութիւն ögmäxliḫ 8:280

գալսիր tap 2267:37r

գար arpa 311:73v, 8:52, 51:80, + hordeum 3:20v

գար խուր ya աղի 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:81

գարած աղի 311:73v, 8:52, 51:81, + infirmus 3:20v

գարգաշեւ estän saşma 311:73v, 8:52, 51:81, + obstupescere 3:20v

գարեղեւս yenčmënni ötmäk, hordeaceus 3:20v

գարեւն glinâna miska 51:81

գարնան, գարուն ävâlbahar 311:73v, 3:20v, 8:52, + ver 51:80

գարշապար taban 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:80

գարշա[պա]րի ապալարի 2267:47v

գարշեղի igränči 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:80

գարշեղեւ: պար և սնորր գարշեղեւ berli da arli suv-ragaylar 2267:47v

գարշեղոյ igränčilix etti 2267:45v

գարշիլ igränir edi 2267:45v

գարշիլ igräniyirmen 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:80

գարշութեամբ ՇՄ. յաւանիմ

գարշունակ igränči 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:81

գարուն 311: 73v, 3:20v, 8:52

գար[ւ]յ միւյ bir arpa ḫadar 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:81

գարույի Kay. 1 311:73v, 3:20v, 51:81, + 2 8:52

գառազն ceptir / sceptr, tayax, çubux, ayač 311:73v, 8:52, 51:81 / 3:20v, tayax 2267:45r

գառազնաւ [գառազնաւ] ասորիսնաւ 8: 52

գառաթ yänä ayaḫ 2267:41r

գառաւ ulus 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:81, 2267:41r

գառառապեւ spravca 3:20v, + Mat. 200 311:74r, 8:52, 51:81; voyvoda 51:81

գառիթ köşk, ovčarnâ / ovčarnâ 311:74r, 8:52, 51:81 / 3:20v

գաշեմ լիւսիյրմեն 311:74r, 3:20v, 8:52, + açiylatiyirmen 51:81

գառ խուր 311:74r, 3:20v, 8:52, 51:81

գառանամ խուրիյրմեն 311:74r, 8:52, 51:81

գառաջեալ էր խուրան edi 8:58

գառեմարա zapasnik 311:74r, 3:20v, 51:81

գառեղեւալ խոսան, baylangan / baylatkan 311:74r, 3:20v, 8:52 / 51:81

գառի belbay 311:73v, 3:20v, 8:52, 51:81

գառիած prepasani / prepasaniy ricerstvoga 3:20v / 8:52, + 4 Tkr. 311:74r, 51:81,

գար ուրախ, գոր ուրոյն 311: 74r, yayliḫ, ki işki üsnâ bolur 3:20v, 8:52

գեաղ sala [sayaj] / sala 311:74r / 3:20v, 8:52, 51:81

գեաթ [= գեաթ] sač, kosa 311:74r, 3:20v, 8:52, 51:81

գեղեղիմ lâtacsa boliiyirmen 3:20v, zatačatsâ boliiyirmen, yixiliyirmen 51:81

գեղ saja / seniḫ 2267:29r

գեղեղիկ ՇՄ. դիմագրաւ

գեղն sindirgan 311:74r, 8:52, 51:81, + fractus 3:20v

գեղաթէրի keri etiyir / etiyirmen 311:74r, 8:52, 51:81 / 3:20v

գեթուր salingan 311:74r, 8:52, + proiectus 3:20v

գեղարան okruhlidir pras, ki köküš üsnâ ḫoyarlar ya ḫisarlar 311:74v, 3:21r, 8:53, 51:81

գեղեմ čürgiյirmen 311:74v, 8:53, 51:81, + involvo 3:21r

գեղուր tabor ya čerüv 311:74v, 3:21r, 8:53, 51:81

գեւ biyik Ezeg.39 / 19 311:74v, 3:21r, 51:81 / 8:53

գեւեւն tamux otu 311:74v, 3:21r, 8:53, 51:81

գեղ көрк 311:74v, 3:21r, 8:53, + uroda 51:82

գեղ sala 311:74v, 3:21r, 8:53, 51:82, 2267:41r

գեղ. ~p көрк|lär 3522:262v

գեղազեղ tamasali körkler 3522:262v

գեղազեղ tamasali körk 311:75r, 3:21r, 8:53, 51:82

գեղազան көրклү 311:75r, 8:53, + pulcher 3:21r / + taniec 51:82

գեղազանութիւն түрлү-түрлү ozdoba 311:74v, 3:21r, 8:53, 51:82

գեղազանը көрклү, özdänlär 3522:262v

գեղազեղ igi 311:75r, 8:53, 51:82, + bene 3:21r

գեղազան včženčniiy, көрклү 311:74v, 3:21r, 8:53, + speciosus 51:82

գեղազարեղ färâhlanma 311:75r, 3:21r, 8:53; көрклү nemägä suḫlanma 3:21r, + ya muzikaga ya sövünmâx / sövünmä 311:75r, 8:53 / + wdžeczne granie 51:82

գեղազարա көрклү kolemanec 311:74v, 3:21r, 8:53, + chorea 51:82

գեղազը süngü, oščen / oščen / ošcep 311:74v / 3:21r / 8:53, + lancia 51:82; rohatina 2267:29v

գեղաջի 3: 20v, salači 311:74v, 8:53, 51:82

գեղեղ yuvalanmaḫ Ezeg. 10 311:74v, 3:21r, 8:53, 51:82

գեղեղեղ түрлү-түрлү 311:75r, + avazlar 3:21r, 8:53, + rozmaite glosy 51:82

գգիր *с.м. սասիմ*
 գէլ zayalli ya sindirgan, yargan / ya yargan / da yargan 311:83 / 311:76v 8:54 / 3:21v,
 գէթ tek, ya goliy, ya dost 311:76v, 3:21v, 8:54, 51:83
 գէշ läši, scissus 51:83
 գէշ անկեալ leš tüškän 2267:51r
 գէշէ para-para 311:75r, 3:21r, 8:53, 51:82
 գէշ näm 311:76v, 3:21v, 8:54, 51:83; *с.м. յեղափար*
 գէր semiz 311:76v, 3:21v, 8:54, 2267:41v, + *thusty* 51:83
 գըգեմ uşaniyirmen 311:76v, 3:21v, 8:54, + *piestuie* 51:83
 գըգաթ volna 311:76v, 3:21v, 8:54, 51:84
 գըգրէլ stronit etmä 311:76v, 3:21v, 8:54, 51:84
 գըթած šağavatli, esirgövuči 51:84
 գըթամ šağavatlaniyirmen 311:76v, 8:55, 51:84
 գըթիմ sürüniyirmen 311:76v, 3:21v, 8:55, + *otrącam* sie 51:84
 գըթիցե aşkay 311:77r, 3:21v, 8:55, + ya tüškäy 51:84
 գըթոսу česilgän / česingän boynlar ya kücsüz 3:21v, 8:55, 51:84 / 311:77r
 գըթութին šağavat 311:76v, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըթգանեմ yaraliyirmen 311:77r, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըթգանութին yaramazliх [yaramaxlax] 51:84
 գըթգութին (= *որդգութին*) akahlіх 2 Mag. 4[:50] 311:77r, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըթսութին barišsizliх, talaš 311:77r, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըզկա 51: 84
 գըլիմ tayiyirmen 311:77r, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըլսագար başibuzux 311:77r, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըլսագիր podvika 311:77r, 8:55, 51:84, podvicka 3:21v; vezglovê / vezglove 311:77r, 8:55, 51:84 / 3:21v
 գըլսակարիմ başimni aşaya yeberiyirmen 311:77r, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըրդեալп sürüngänlärni 8:58
 գըրդիմ sürünüyirmen 3:21v, + tayiyirmen 311:77r, 8:55, 51:84
 գըրդում 51: 84
 գըրդի baş 311:77r, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըծաւորութին sürät, tipar, badgerk' / badger 311:77r, 8:55 / 3:21v, 51:84
 գըծեմ čertiyirmen, yaziyirmen 311:77r, 3:21v, 8:55, 51:84
 գըծու nendznıy, alcaх 3:21v, + skurčoniy 311:77r, 8:55, + *neđzny* 51:84
 գըծէեալ 2 Mag. 8 311:77v, 3:22r, 8:55, 51:84
 գըծում skurčoniy, čürüşkän, alcaх ya tapkan 311:77v, 8:55, 51:84, čürüşkän, alcaх 3:22r
 գըլի ermeni 311:77v, 3:22r, 8:55, 51:84
 գըմ էթ skleп 311:77v, 3:22r, 8:55, 51:84
 գընամ bariyirmen 311:77v, 3:22r, 8:55, 51:85
 գընա 2 Mag. 11 311:77v, 3:22r, 8:55, 51:85
 գընգակ халинлiхi tennıy 311:77v, 8:55, 51:85
 գընգակ borla gronosu ya alma, halka, okruylı pigula / ya pikula okruylı 311:77v, 8:55, 51:85 / 3:22r

գընեմ satun aliyirmen 311:77v, 3:22r, 8:55, 51:85
 գըլի miх ya sančkan nemä, xadaх 311:77v, 3:22r, 8:55, 51:85
 գըզգընեմ, գըզգընեմ хозгıyirmen 311:77v, 51:85, + poduşčenê 8:56, хозгıyirmen 3:22r
 գընեկաց oramlar, yollar, bazar 311:77v, 3:22r, 8:56, 51:85
 գընեւ oram 311:77v, 3:22r, 8:56, m 51:85
 գընեւիկ хозгıvavuçi / хозгılavuçi, salaçi 311:77v, 8:56, 51:85 / 3:22r
 գըռոլ մալ krutiy saç / saç [maç] / saçi 311:77v, 8:56 / 51:85 / 3:22r
 գըռանիւր tapulur edi 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըռնամ, գըռնամ tapiyirmen 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրահամ hedžeplik 311:78v, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրամարտիկու puveta 311:78r, 8:56, 51:85
 գըրապան tonnuj etäki 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրապանիկ, գըրապանակ yazılğan, bitik, hamayel / hamayil Mar. 9 311:78r, 51:85 / 8:56, yazılğan ya bitik 3:22r
 գըրասաу yük kötürgän džanavar 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրատրական, գըրատրական 3: 22r, 51:85
 գըրա tusnaх 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրգեմ 2 Mag. 11, 14, Ovş. 10, Lampr. ayiriyirmen, kiyiyirmen [lamprayər kiyiyirmen / lamprayir kijeiyirmen] // Lampr. ayiriyirmen [lamprajeriyirmen], dārman etiyirmen, uşaniyirmen, besliyirmen 311:78r / 8:56 // 51:85, dārman etiyirmen, uşaniyirmen, besliyirmen 2 Mag. 11 3:22r
 գըրգըլեկ şmata, drantâ [tranteaj / trantea], yirtıх ton 311:78r, 8:56, 51:85 / 3:22r
 գըրեալ boyalgan 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրեմ yaziyirmen 311:78r, 8:56, 51:85
 գըրե heselplä ya sana 311:78v, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրիչ yüm ya özgä nemä, ne / ne bilä yazarlar 311:78r / 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրիւ, գրիւ, գըրում, գրիւ, 22 *քեսաւ է, է քեսան 2 լիար է* ölcöv atidir, korec 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրկաց хариştirma ya zapasnıy / zapasnı talaš 311:78v, 8:56 / 51:85, talaš zapasnıy 3:22r
 գըրհանք, գըրհանք харşı turmaх 3:22r, + pretivitcâ bolma ya inamsız 311:78r, 8:56, 51:85
 գըրու хабәр, elçi 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրուհիğ džinslarga 311:78v, 3:22r, 8:56, 51:85
 գըրուագր tinmaхi aytuşnuj 3:22r, + gälädžiniy 311:78v, 8:56, 51:85
 գըրում *с.м. գըրիւ*
 գըրուիւ 3: 22r, uvaх saranča 51:85
 գըրապ kesäk 311:78r, 3:22r, 8:56, 51:85
 գիթ burnlar [burnular] 2267:42r
 գիթ burnu 2267:42r
 գիթ burnum 2267:42r
 գիթ burnum 2267:42r

գիլ хая, таš 311:78v, 3:22r, 51:85
գիլ աթախեմ՝ таš atiyirmen 1 Mag. 2 311:78v, 3:22r, 51:85
գիծ yazov 311:78v, 3:22r, 8:56, + ya linia yazılğan, linia 51:86; *с.м.* *ամիան*
գի՛ stada [sdada] bilä хойлар 2267:41v
գի՛հանիս, *գի՛հանի* yallar 311:78v, 3:22r, 51:86, yalčar 8:56
*գիլաար*т оščep, söngü / оščep [оçčep], süngü 311:78v, 8:57 / 3:22r
գիս baha 311:78v, 3:22v, 8:57, 51:86
գիս[ւյ] *գեսիս* [= *գիսիս*] t аҫаç atidir Esaj. 36 51:86; *с.м.* *գիսի*
գինսինսիր, *գինսինսիր* čaluči / öç aluči < čaluči / öç aluči ya boluşuči 311:79r, 3:22v / 8:57 / 51:86
գինսар ուս söybät, besâda / besada / bešada 311:78v, 8:57 / 3:22v / 51:86
գինս, *գինս* sîr-ya 51:86 / 311:78v, 3:22v, 8:57
գինսեր ուկ pyenicalar 311:78v, 8:57, pyanicalar 3:22v, pianicalar 51:86
գինսգես içüči, džimri, pyenica / pyanica / piyanica 311:79r / 8:57 / 51:86, pyanica, esirkän 3:22v
գինսհան içüči, džimri, pyenica / pyanica / piyanica 311:79r / 3:22v, 8:57 / 51:86
գինսի čayîr 311:78v, 3:22v, 8:57, 51:86
գինս, *գինս* čämän [aman] 311:78v, 3:22v, aman > čämän 8:57, čämän 51:86
գինս baha 311:78v, 3:22v, 8:57, 51:86
գիշակեր leš yeyüci / yevüci [eçüci] 311:79r, 3:22v, 51:86 / 8:57
գիշահու sasimiš [sašimiš] / sasimiš 311:79r / 3:22v, 8:57, 51:86
գիշատեմ paraliyirmen 311:79r, 3:22v, 8:57, 51:86
գիշեր kečä 311:79r, 8:57, + nuc 51:86
գիշերահու *с.м.* *ջղիկան*
գիշերահուուկ *с.м.* *ջղիկան*
Գիշերավար Araba yolduzu / beşyolduzu 311:79r / 3:22v, 8:57, 51:86
գիյ аҫаç atidir 3 T'kr. 6 3:22v, + Esa. 41 311:79r, 8:57, 51:86
գիշ sarnavuči, spivak 3:22v
գիշադոյն աշр nämli közlü, ki közdän аҫar 311:79r, 3:22v, 8:57, 51:86
գիշացեալ nämlängänlär 3522:264r
գիշացուցանեց nämlätädžäx 3522:326v
գիշիտեղակալ, *գիշիտեղեղալ* Erem. 49 311:79r, 3:22v, 8:57, 51:86
գիշուրին nämliх 311:79r, 3:22v, 8:57, 51:86
գիշուրին všetečstvo| všetečenstvo, hörmätsizlik, psotaliх 3:22v / 311:79r, + wszeteczenstwo, psota 51:86
գիշուրին, ~р nämliхlär 3522:264r
գիսակ sač 311:79r, 3:22v, 8:57, 51:86
գիսաս sačliх / sačli 311:79r, 3:22v, 8:57 / 51:86
գիսակ švâdomiй, barčani tanigan ya bilgän 311:79v, 3:22v, 8:57, 51:87

գիսակակից, *գիսակից* sayışdaş, sirdaş 311:79v, 3:22v, 8:57, 51:87
գիսակցեալ körmä 311:79v, 8:57, 51:87
գիսակցեալ ortaylangan 311:79v, 3:22v, 8:57, 51:87
գիսացոյց bildirtti 3522:314r
գիսացուցանեց bildirtädžäx 3522:326v
գիսացուցեր bildirtti 3522:314r
գիսացուցի bildirttim 3522:314r
գիսեմ bilirmen 311:79v, 3:22v, 8:57, 2267:40r, + znam, wiem 51:87
գիսե bilirsen 311:79v, 3:22v, 8:57, 51:87, 2267:40r
գիսե bilir 311:79v, 3:22v, 8:57, 51:87, 2267:40r
գիսուրին bilmäxliх 311:79v, 3:22v, 8:57, + wiado-mosc 51:87
գիր yazov 311:79v, 3:22v, 51:87
գիրազանց dayîn özdän 3522:236r
գիրազանցեալ dayîn artıxlangan 3522:236r
գիրազանցեալ dayîn biyik ya dayîn artıx 3522:236r
գիրազանցեալ dayîn artıxlanganlar 3522:236r
գիրազանցութիւն özdänliх 3522:236r
գիրազանցութիւն özdänliхlär 3522:236r
գիրանամ semiriyirmen 311:79v, 3:22v, 8:57, 51:87
գիր pëščoniй, ya tahimli, ya imšax, roskošniй / ros-košni 311:79v, 8:57 / 51:87, pōščoniй, ya tahimli, ya imšax, roskošniй, molitus, delicatus 3:22v
գիր գաեալ / կաեալ хол üsnä nemä yazma 3:22v, + inä bilä ya özgä nemä bilä 311:79v, 8:57, 51:87
գիրի хуçах 311:79v, 8:57, 51:87
գիրի арһаһтед хуçийirmen 311:79v, 3:22v, 8:57, 51:87
գիր ուխտի diјatik 311:79v, 3:22v, 8:57, 51:87
գիրքն *с.м.* *նրիսան*
գիւ yer 311:79v, 3:22v, 8:58, 51:87
գիւ sala 311:79v, 3:22v, 8:58, + villa 51:87
գիւլացուցանեց sala ettirsär 3522:326v
գիւլազաղաք šähärçix 311:79v, 3:22v, + villa, oppi-dum 51:87, šähärliх 8:58
գիւտ 311: 79v, 3:22v, 8:58, 51:87
գիւի աց baši açiх 2267:41v
գիրումն upadek 51:87
գիրու baş 2267:42r, 3522:247v
գիրու baši 2267:42r
գիրուն baši 2267:42r
գիրուս bašim 2267:42r
գիրուք başlar 2267:42r, 3522:247v
գնալ barma 3522:249r, 255v
գնաց bard 2267:30r, 3522:306r
գնացաք bardıх 3522:306r
գնացեր bardı 3522:306r
գնացի bardim 2267:30r, 3522:306r
գնացին bardilar 3522:306r
գնացիք bardı 3522:306r
գնացուցանեց bardırsar ya yürütirsär [= yürütsär] 3522:326v
գնացող bargan, baruči 3522:256r
գնացողք barganlar 3522:256r
գնեաց satin aldı 3522:309v

գնեկոյ satin alad̄xa 3522:326v
գնեկ satun aldi 2267:35v
գնեկաւ yuxladi 2267:39r
գնեկեր satin aldin 3522:309v
գնեկի satun aldım 2267:35v, 3522:309v, 310v
գնե satun al 2267:35v
գշեկ sürdü 2267:37v
գշեկի sürdüm 2267:37v
գշե sür 2267:37v
գո[լ] bardir 311:81r, 3:23r, 8:59, 51:88
գո միլի bizgä 311:80v, 3:23r, 8:58, 51:88
գոգ xučax ya aytkin 311:80r, 3:22v, 8:58, 51:87
գոգ xuru yer, odnoga, xiriy, ortası / ya ortası kemi-
 nin 3:22v / 311:80r, 8:58, 51:87,
գոգ yenillik, podeždrenë / podežrenë 8:58 / 3:22v, +
 Boy. Kay. 2 311:80r, 51:87
գոգեալ 3 Tkr. 7 3:22v, + Jop 31 311:80r, + obručlar
 8:58 / + aytilgan 51:87; yivıştiran 311:80r, 3:22v,
 8:58, 51:87
գոգեմ čaxiriyirmen, aytkin 311:80r, 3:22v, 8:58,
 51:87
գոգչի čaxirgin 311:80r, 3:22v, 8:58, + heseplägin 51:87
գոգցուք soriyix, aytiyix 1 Mag. 8 311:80r, 3:22v, 8:58,
 51:87
գոգերձական, գալթերձական poyedinek / poyedinik,
 oğraş etkän 311: 74r, 8:52, 51:81 / 3:20v
գոգի parxa / paršivi 311:80r, 3:22v, 8:58 / + scabies
 51:87
գոլ bolma 311:80r, 3:23r, 8:58, 51:87
գոլշի, գոլշի pandžar 311:80r, 3:23r, 8:58, + olus
 51:87
գոլրշի para 311:80r, 3:23r, 8:58, 51:87
գոհանամ šükürläniyirmen 311:80r, 8:58, 51:87
գոհացյին šükürlängäylär 2267:48v
գոհար bahalı taş, ki kečä yariş etär 3:23r, + gohar
 311:80r, 8:58, 51:87
գոհութիւն šükürlük / šükür 311:80r, 3:23r, 8:58, 51:
 87 / 2267:29r
գոլ oğru 311:80v, 8:58, 51:88
գոլանամ oğurliyirmen 311:80v, 8:58, 51:88
գոլ ալ 51: 88
գոլի orun tōšāk 311:80v, 3:23r, 8:58, 51:88
գոլուլի oğurliyin 311:80v, 3:23r, 8:58, 51:88
գոլունա oğurlux yerinä 311:80v, 3:23r, 8:58, 51:88
գոլարական nazük, roskošniy, vdženčniy / vdženčniy,
 tatli 311:80v, 51:88 / 8:58, nazük, roskošniy, tatli
 3:23r
գոլար և *գոլումն* imšax ya tatli 311:80v, 3:23r, 8:58,
 51:88
գոլիս mirmildangan 311:80v, 3:23r, 8:58, 51:88
գոմ xliv, turadzag yer Tad. 6 311:80v, 3:23r, 8:58,
 51:88, ögüz istaynası 2267:29v
գոմէ suvsiyiri, buyvol 3:23r, 8:58, 51:88
գոյ bar 3522:230v
գոյ է barlixtir 3522:260v
գոյ ոչ էն bar düğüldür 3522:261r

գոյ ոչ է barliş düğüldür 3522:260v
գոյակ bolgan 311:80v, 3:23r, 8:58, 51:88
գոյանամ boliyirmen, etiliyirmen 311:80v, 3:23r, 8:58,
 51:88
գոյացան boldular 3522:236v
գոյացելոյ bar bolgannin 3522:268r
գոյացելով ~p bar bolgan bilä, ~lar 3522:281r
գոյացելոյ bar bolganlarnin 3522:268r
գոյացութեամ, ~p barliş bilä, ~lar 3522:281r
գոյացութեան barlişnin 3522:268r
գոյացութեանց barlişlarnin 3522:268r
գոյացութիւն barliş 3522:230v
գոյացութիւն bolmaş 3:23r, + gdag zApoy. 311:80v,
 8:58, 51:88
գոյացութիւնք barlişlar 3522:231r
գոյացուցանելոյ bar etsär 3522:326v
գոյացուցեալ bar bolgan 3522:231r
գոյացուցեալք bar bolganlar 3522:231r
գոյացուցեր bar etti 3522:299v
գոյացուցի bar ettim 3522:299v
գոյացուցիչ bar etkän 3522:231r
գոյացուցիչ bar etüci 2267:42r
գոյացուցիչք bar etkänlär 3522:231r
գոյացուցոյց bar etti 3522:299v
գոյացուցաց bar etkänlarnin 3522:268r
գոյացուցի bar etkännin 3522:268r
գոյացուցիւ, ~p bar etkän bilä, ~lar 3522:281r
գոյատր mayentniy 311:80v, 3:23r, 8:58, 51:88
գոյտ xabär yaman 311:80v, 3:23r, 8:58, 51:88
գոյիւ, ~p bar bilä, ~lar 3522:281r
գոյիւ չափ barlixi bilä Marg. 136 3:23r, + zevšistkim
 311:80v, 8:58, 51:88
գոյն räng 3522:253v, 255r, + ya artixsi 311:80v, 3:23r,
 8:58, 51:88
գոյնգոյն räng-räng 3522:253v, 255r
գոյնք ränglär 3522:253v, 255r
գոյոյ barnin 3522:267v
գոյոյ barlarnin 3522:268r
գոյր bar edi 51:88
գոյր barlişlar 3522:230v
գոն bar 311:81r, 3:23r, 8:59, 51:88
գոնեա soğusu 311:81r, 3:23r, 8:59, 51:88
գոնե tek, parem / parem 311:81r, 8:59, 3:23r / 51:88
գոնջ paršiviy, solodiviy 311:81r, 3:23r, 8:59, paršivi,
 solodivi 51:88
գոշապահանկ, գոշահանկ binyatli turma 311:81r,
 3:23r, 8:59, + kolce 51:88
գոշաղմ bahalı taş atidir 3:23r, + kalcedon 311:81r, 8:
 59, 51:89
գոշեմ ündiyirmen, čaxiriyirmen 311:81r, 3:23r, 8:59,
 51:89
գոշեցան čaxirdilar 2267:46v
գոշումն čaxirix ya ündämäx 311:81r, 3:23r, 8:59, 51:
 89
գոռ 2 Tkr. 8 311:81r, 3:23r, 8:59, 51:89
գոռամ, գոռանամ öc xaxliyirmen, xarši boliyirmen,

muḡriyirmen, kökriyirmen / kökriyirmen [k'ork'ri-jirmen] 311:81r, 3:23r, 8:59 / 51:89
 գոռեկըp senäklär / sinäklär 311:81r, 3:23r, 8:59 / 51:89
 գոռուկ öktäm, nêludniy, okrutniy 311:81r, 3:23r, 8:59, 51:89
 գոռութիւն muḡramax 311:81r, 3:23r, 8:59, 51:89
 գոռ körüniyirsen, mnimanîy / mnimanî bolıyırsen 311:81r, 8:59 / 3:23r
 գովասանութիւն ögmäxliḡ 311:81v, 3:23r, 8:59, 51:89
 գովեաց ögdü 3522:298v
 գովելի ՇՄ. արուք
 գովելոյ|եմ, ~ք, ~եւ, ~եք, ~ե, ~են ögädžäx|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, bu, alar 3522:326v
 գովեմ ögiyirmen 311:81v, 8:59, 51:89
 գովեցաք ögdük 3522:298v
 գովեցեր ögdün 3522:298v
 գովեցի ögdüm 3522:298v
 գովեցին ögdülär 3522:298v
 գովեցիք ögdünüz 3522:298v
 գովութիւն ögövlük 311:81v, 3:23r, 8:59, 51:89
 գոտելոյժ ՇՄ. Հոլանի
 գործք առաքելոյ պշուպեալ դիք կոնսայ էին 2267: 49v
 գորարով kökrämäx bilä 311:82r, 3:23v, 8:59, 51:89
 գորգինս 51: 89
 գորդայից կամ կործեից ki mämläkät atidir, tay atidir, ki Hajasdadadir, ki egri-bügrü sözlärlär 84:7v, 8:278s, 3883:209v
 գորեղ osa 311:82r, 3:23v, 8:59, + osa 51:89
 գործ iš 311:81v, 3:23v, 8:59, + *wczynek* 51:89, iš ya xilim 3522:252r; ՇՄ. շելի, սիսութիւն, տրսինսնց
 գործած işlängän 311:81v, 3:23v, 8:59, 51:89
 գործակից xilindaš 311:81v, 3:23v, 8:59, 51:89, işdäš ya xilindaš 3522:252v
 գործ սնկուածոյ tkačliḡ, džulhalix 311:82r, 3:23v, 8:59, 51:89
 գործառ ՇՄ. մեմե
 գործ [q]առ ի թախի Jop 31 3:23v, 3 T'kr. 7[:29], Jop 31 311:81v, 8:59, 51:89
 գործավար urâdnik, pristav iš üsnä 311:81v, 3:23v, 8:59, 51:89
 գործարան instrument 311:82r, 3:23v, 8:59, + *instrumentum* 51:89; ՇՄ. թերախան
 գործանւեալ[i] işçi 311:81v, 3:23v, 8:59, 51:89
 գործեալ işlängän 3522:252r
 գործեալըp işlägänlär / işlämäklär 3522:252r / 257v
 գործեաց işlädi 3522:307v
 գործել işlämāx ya xilimlar 3522:252r
 գործելութիւն işlämäxliḡ 3522:252r
 գործելութիւնըp işlämäxliḡlär 3522:252v
 գործելըp işlägänlär / işlämäklär 3522:257v / 257v
 գործեմ işliyirmen, xiliniyirmen 311:81v, 8:59, + *czy-nie* 51:89
 գործեց xilindi 2267:36r
 գործեցեր işlädin 3522:307v
 գործեցի işlädim 3522:307v, xilindim 2267:36r
 գործեցուցանելոյ xilindiradžax 3522:326v

գործէ xilin ya işlä 2267:36r
 գործի barča türlü yaray, instrumentalar, ne bilä iş-lärlär 311:81v, 3:23v, 8:59, peša instrumentalar, ne bilä işlärlär 51:89; top 311:81v, 3:23v, 8:59, 51: 89; sit 311:81v, 3:23v, 8:59, + *rete* 51:89
 գործիքն avadanliḡlar 3522:262v
 գործիքցացուցանելոյ avadanliḡlatsar 3522:326v
 գործողութիւնըp işlämäxliḡlär 3522:257v
 գործք işlär gam xilimlar 3522:252r; ՇՄ. իրակիկըp, ջրըp է
 Գործք Առաքելոյ պշուպեալ դիք կոնսայ էին 2267: 49v; ՇՄ. քրրաան
 գործողըp işläyüçilär 3522:257v
 գորշ nakrapânîy / nakrapônîy, pstriy 3:23v / 311:81v, 8:59, + *variegatus* 51:89
 գորշապահանդ Juti. / Juti' 10 obruč Ezeg. 16 311:81v:23v / 8:59 / 51:89, obruč Ezeg. 16 V3
 գորոյ öktäm, okrutniy / okrutni, nêludniy 311:82r, 8:59 / 3:23v, 51:89
 գորողեն masḡara 311:82r, 8:59, 51:89
 գորողին, գորողին masḡara 311:82r, 3:23v, 8:59, + *osmiany* 51:89
 գորով [գըրով] šayavat 311:81v, 3:23v, 8:59, 51:89
 գորովագութ analix šayavat 311:81v, 3:23v, 8:59, 51:89
 գորովեմ šayavatlanıyirmen 311:82r, 3:23v, 8:59, 51:89
 գորտ baḡa, žaba 311:81v, 3:23v, 8:59, 51:89
 գորտիս baḡalar bilä 2267:50v
 գոցեաց uzaxladi 3522:313v
 գոցելոյ alçaxladžax 3522:326v
 գոցեցեր uzaxladin 3522:313v
 գոցեցի beklättim ya bek ettim, uzaxladim 3522:313v
 գոթացի axilli 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90
 գոթկան xabär berüçi 311:82r, 3:23v, 8:60, 51:90
 գոթմանն ըստ Հառաչման 311: 82v, 3:23v, 8:60
 գով tupiy 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90
 գովայ yüräk 311:82r, 3:23v, 8:60, 51:90, 51:90
 գովաարշել yapraxni tökmä 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90
 գովարեմ yüyiyirmen 311:82r, 3:23v, 8:60, + *pergo, unio, grego* 51:90
 գովարասակ čerüv, huf, talaš 311:82r, 3:23v, 8:60, 51:90
 գովէ suvsüyiri 3522:249r, + buyvol 311:80v
 գովէք suvsüyirlari 3522:249r
 գովինին temniy 51:90
 գովը suvsüyiri, buyvol 8:280
 գուն asri ḡaçaklik' 2 Or. 28 311:82r, 23v, 8:60, 28 51:90; oyraš, staranê, čidamax 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90; ՇՄ. գաղղուակ
 գունաթափեալ rängi ketkän 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90
 գունակ räng 311:82r, 3:23v, 8:60, 51:90
 գունդ huf, rota 311:82r, 3:23v, 8:60, + *turba* 51:90; kemidä bolgan lina ḡoryaşin bilä, ki ölcärlär terän-liḡin 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90; liḡtar granovistiy

Դ

3:23v, lixtar ya lixtar čubuxu Zak'. 4 čiraxliḫ 311:82v, 8:60, + *candelabrum* 51:90; *с.м.* ունն
դունդ մեղրաց royu pčolalarniḡ / pčolalarniḡ 311:82r, 3:23v, 8:60 / + *roi pszczol* 51:90
դունելով körünmäḫ / körünmäḫ bilä 311:82v, 3:23v, 8:60 / 51:90
դունե belki 8:60
դունի *с.м.* ոչ
դուշակեմ xabär etiyirmen 311:82v, 3:23v, 8:60, + *auguro* 51:90
դուշակեցեր xabär etiyirmen 8:280
դուշացոյ araplarniḡ 51:90
դուշել Jajd. Joh. 18 311:82v, 3:23v, 51:90, Jajd. belgili Joh. 18 8:60
դուշել [= *դիշել*] paralama 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90
դուշէ, *դուշէ* > *դույցէ*, *դույցէ* bolmagay-bolgay / bolmagay bolgay, šahat, kim bilir 311:82v, 3:23v / 8:60, + *ne, forte* 51:90
դուպար huf, rota, počet 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90
դուջ bučxaḫ, kut 3 T'kr. 8, Jut. 4 311:82r, 3:23v, 8:60, 51:90
դուսան muzik 311:82r, 3:23v, 8:60, + *tragoedus, musicus* 51:90
դուրեալ yüyıştirgan 311:82v, 3:23v, 8:60, 51:90
դույցէ bardir 2267:50r, šahat 2267:43v, 47r
դույցէ [= *դույցէ*] bardir 2267:48r
դուսկը bōrk 2267:29r
դուսայ taptim 2267:29r, 37r, 3522:312v
դուսանելոյ tapsar 3522:326v
դուսար taptiḡ 3522:312v
դուսա tapti 2267:37r, 3522:313r
դուցի tapulgay 2267:44v
դրագիր yazuči ya pisar 2267:41r
դրագահ biblioteka[r] 51:90
դրագան qqetamora ora vestiment[i] 51:90
դրդ 3522: 328v
դրդուեմ wzburzam 51:90
դրեաց yazdi 3522:310v
դրեց yazdi 2267:31r
դրեցեր yazdiḡ 3522:310v
դրեցի yazdim 2267:31r, 3522:310v
դրէ yazgin 2267:31r
դրիչ *с.м.* կածին
դրիւ 22 *քեստ* է, և *քեստն* 2 լիար է 51: 85
դրծ [= *դործը*] *с.м.* տերտեղաւ, տերտիւն
դրշայլար [= *գարշապար*] yänä ayaḫ 2267:29r
դրուի *с.м.* դիմագրաւ
դրշափորէ 3522: 328v
դրշափործ է 3522: 328v
դրշափործ է 3522: 328v
դրշափորց է 3522: 328v
դուգնոց *с.м.* դենջակ
դուգնաց ögüvüçilärniḡ 2267:49r
դուսի 2267: 29r

դա bu 311:83r, 3:24r, 8:60, ošta ol, un 3522:336r
դա na Jop 6 311:83r, 3:24r
դա իր kapnica kibik yer, ḫayda dabanagni ḫoyarlar edi, ya yixöv / yixöv baši 3:24r / 311:83r, 8:60, + *aedicula* 51:90
դա նի ծառ bobok teräki 3:24r, + 3 T'kr. 6 311:83r, 8:60, 51:90
դադ tatli ya hilläli 311:83r, 3:24r, 8:60, + *corona* 51:90
դադալ naš, mara 311:83r, 8:60, + *feretrum* 51:90
Ղադան balix 311:83r, 3:24r, 8:60, 51:90
դադար yer turadzag, ḫliv 311:83r, 3:24r, 8:60, 51:90
դադարեմ tiyilirmen 311:83r, 3:24r, 8:60, + *ustaie* 51:90
դադարեցուցանելոյ tiyildirsar 3522:327r
դաժա *с.м.* մահարակ
դաժանական emgäkli 311:83r, 3:24r, 8:61, 51:90
դաժանեցուցանելոյ emgäklätsär 3522:327r
դաժանութիւն yaman, ayu, emgäk 311:83r, 3:24r, 8:61, 51:90
դալակացուցանելոյ džäḫtlatadzag 3522:327r
դալակել yamama / yasama, tikmä ya džäḫtlanma 311:83v, 8:61 / 3:24r, 51:91
դալար yaš, tažä [taša] 3:24r, yaš, tažä, ani da ündiyirlär / ündiyir, ki tažä čubux üstündän ḫırarlar 311:83r / 8:61, + *pascua* 51:91, *locus pascuos* 51:91, yaš 3522:245r
դալարանամ yašariyirmen 311:83r, 3:24r, 8:61, + *pas-cor* 51:91
դալարեալ yašlangan 3522:245r
դալարեալք yašlanganlar 3522:245r
դալարեցոյց yašlattı 3522:304v
դալարեցուցանելոյ եմ, ~ք, ~ես, ~էք, ~է, ~են yašarttırä-dzag[men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, bu, alar 3522:327r
դալարեցուցեր yašlattıḡ 3522:304v
դալարեցուցի yašlattim 3522:304v
դալարել yašlamaḫ 3522:245r
դալարի yaš 2267:45r
դալարութիւն yašliḫ 3522:245r
դալարութիւնք yašliḫlar 3522:245r
դալարք yašlar 3522:245r
դալդաղուս, դալդաղուս hınusniy 311:83v, 51:91, hınusni 3:24r, hınusniy 8:61
դալկան sarı Erem. 30 311:83v, 3:24r, 8:61, 51:91
դալուկ sarı ayriḫ Lew. 26 3:24r, + ya žang, irdžä 311:83r, 8:61
դաւամունա Tejriniḡ payi, baḫšişi 311:83v, + T'iw. 28 3:24r, 8:61, 51:91
դաւանակ bahalı taš atidir 311:83v, 3:24r, 8:61, + ya cına 51:91
դաւեկան ḫizil frolu, yeri bilä kümüş sb. potroyniy Mat'. 200 311:83v, 51:91, ḫizil fli, yeri bilä kümüş aḫča potroyni Mat'. 200 3:24r, ḫizil fli da yeri bilä kümüş sb. potroyniy Mat'. 200 8:61, hroš 8:280

դահիճ d̡alat T'iw. 28 311:83v, d̡alat 3:24r, 8:61, + *tortor* 51:91
 դահիճ öv, gmaḫ Erem. 35 kebit 311:83v, 3:24r, 8:61, 51:91
 դահճապետ buyruḫči, kšonže 311:83v, 3:24r, 8:61, + *princeps mortis* 51:91
 Դաղմուս latin 311:83v, 3:24r, 8:61, + *Dalmatia, latinus* 51:91
 դամ խւատի avaz 311:83v, 3:24r, 8:61, 51:91
 դամանեղ տայտա 311:83v, 3:24r, 8:61, 51:91
 դամացուցանեղ խւատլատսar 3522:327r
 դամ ան kerezman 311:83v, 3:24r, 8:61, + *grub* 51:91
 դամ անական kerezmanlar üsnä sarnamaḫ kibik 311:83v, 3:24r, 8:61, 276d, 51:91, 84:5r, 3883:207v
 դայեակ mamka, yedirüci 311:84r, 3:24r, 8:61, *nutrix* 51:91
 դայեկատում, դայեկատում, դայեկտում [= դայեկատուն] 3 Mag. 3 [= 5:18/21] 311:84r, 3:24r, 8:61, 51:91
 դանակ bičax 2267:29v
 դանգատեղ masḫaraliḫ etmä 311:84r, 8:61, 51:92
 դանգն անիւ ՇՄ. պատիրաղու
 դանդաղամած 2 Mag. 1 311:84r, 8:61, 51:91
 դանդաղիմ yubanïyirmen, erinčäkläniyirmen 3:24r, + hñusitsä bolïyirmen 311:84r, 8:61, + *gnusnieie* 51:91
 դանդաղկոտ hñusni / hñusniy, erinčäk 311:84r, 3:24r, 8:61 / 51:91
 դանդան yasnalar ya tišlär 311:84r, 3:24r, 8:61, 51:92
 դանդանական hñusniy, erinčäk 311:84r, 8:61, 51:92
 դանդանանիւ պյիշլիḫ, vodza 3:24r, + yügän, munštk / muštk 311:84r, 8:61 + *frenum* 51:91
 դանդաշեմ յաղփիրմen, erinčäkläniyirmen, essizläniyirmen Jut. 1 3:24r, յաղփիրմen, / Gat. 311:84r, 8:61 / 51: 92
 դանդաշիւ դողալ titrämä 51:92
 դանդան türk ustasi 311:84r, 3:24r, 8:61, 51:92
 դանկ pinez 311:84r, 3:24r, 8:61, 51:91
 դանոց orun töšäk ya ötünč 311:84r, 3:24r, 8:61, 51: 92
 դաղդաղկոտ hñusniy / hñusniy, erinčäk 311:84v, 8:62, 51:92 / 3:24v
 դաղխորան ayax, čaša Tad. 7 311:84r, 3:24v, 51:92
 դաշն ant ya sövük 311:84r, 3:24v, 51:92
 դաշնակեղ yirlama, sarnama 3:24v, + oynama 311: 84v, 8:62, 51:92
 դաշնակից antdaš / antdaš ya snordaš 311:84r, 3:24v / 51:92
 դաշնատոր barışmaḫ ya ant etmäḫ 311:84v, 3:24v, 8: 62, 51:92
 դաշտ puynal Jutit' 13 311:84r, 3:24v, 51:92
 դաշտ tüz yer 8:61, *campestris corus vel humilis corus, campus* 51:92
 դաշտամուխ tüzgä 1 Mag. 3:24v, + 16 311:84v, 8:62, 51:92
 դաշտանի aylıḫi ḫatun kišiniḫ 311:84r, 3:24v, 51:92
 դաշտիշո yuvgan yer, ḫayda ḫol yuvarlar, antvas

3:24v, 8:62, + lvačaran 311:84v, ḫayda ḫol yuvarlar, antvas 51:92
 դառնայ kerı ḫayttim 2267:34v
 դառնալ kerı ḫaytti 2267:34v
 դառն ափ [ačəz] / ափ, պ 311:84v, 51:92 / 3:24v, 8: 62
 դառնամ խայտիյրմen 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դառնացիլն ki ափլատլar 2267:43v
 դառնացալ ափլատուփ 2267:50v
 դառնացուցանեմ ափլատիյրմen [ačəzlatəjərmən] / ափլատիյրմen 311:84v, 8:62, 51:92 / 3:24v
 դառնուղե [= դառնուղե] leylıyga 2267:48v
 դաս böläk 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92, 2267:41v
 դասակ böläk 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դասական yergälängän ya ḫarišilgan 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դասականաց 1 T'kr. 15 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դասեմ yergäliyirmen 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դասում tanlamaḫ 3:24v, + ya tergämäḫ 311:85r, 8:62, 51:92
 դաստ ḫol 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դաստակ biläk 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դաստակերտ budinoklar, salalar, baḫčalar 51:92
 դաստակերտ ḫol iši Arag. 24 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դաստապակ ḫol budovanësi 311:85r, 3:24v, 8:62, 51:92
 դաստարակ ḫol sürtüci, yaylıḫ 311:84v, 3:24v, 8:62, 51:92
 դաստարակ pestunka / pëstunka, taya 311:84v, 8:62 / 3:24v, + *pedagog* 51:92
 դավանանս [= դավանանս] aldamaḫliḫ bilä 8:280
 դատ yaryu 311:85r, 8:62, 51:92
 դատ արար yaryu etti 3522:311v
 դատ արարեր yaryu ettiḫ 3522:311v
 դատ արարի yaryu ettim 3522:311v
 դատախազ davikâr, ḫaršî turgan 311:85r, 3:24v, 8:62, 51:93
 դատախազ davičilär 8:62
 դատակիւ cerograf 8:62
 դատակիւ ündälir, ki yazarlar padšahlar zarar ya suç etkänlärgä da möhürläp saḫlarlar čax tölägin- čä suçuna körä 311:85r, 8:62, + *chyrographum* 51:93, ündälir, ḫaysî ki möhür bastiririlar yaryuçi- lar dobrosun kimsäniḫ 3:24v
 դատապարտ suçlu 2267:46r
 դատապետ, դատապետ yaryulangän 3:24v, + Arar. 49 311:85r, 8:62, 51:92
 դատաստան törä 311:85r, 8:62, + yaryu 3:24v / + *judi- cium* 51:92, yaryu 2267:41r
 դատաստան արալ yaryu etkin 2267:39v
 դատաստան արալ yaryu etti 2267:39v
 դատաստան արիմ yaryu ettim 2267:39v
 դատարկ boş 311:85r, 3:24v, 8:62, + *vacuus* 51:92
 դատարտ yaryuçi 311:85r, 3:24v, 8:62, 51:92
 դատեղ yaryulasarmen 3522:327r

դառնեմ yaryuliyirmen ya tanliyirmen 311:85r, 8:62, 51:92

դառնեցեր yaryuladiniz [= yaryuladin] 3522:311r

դառնեցի yaryuladiḡ [= yaryuladim] 3522:311r

դառումն yaryuni 84:4v, 8:276s, 3883:207r

դար ortaḡ 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դար zaman, yil, vaḡt ya eki 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարակակից haybat sövüci 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարակեաց yanjšaḡ 311:85v, 3:25r, 8:63, 51:93

դարակել tanıma 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարակելի yerišövlü 311:85v, 3:25r, 8:63, 51:93

դարակոճատ beš 311:85v, 3:25r, 8:63, 51:93

դարան zasacka, zradzestvo, fel 311:85v, zasacka, zradzeystvo 3:24v, zasacka, zradzeystvo, fel 8:63, zasacka, zradzestvo, fel 51:93

դարանակալ insidians 51:93

դարանակալութիւն čašutluḡ 311:85r, 3:24v, 51:93, + zasacka 8:62

դարանամուտ čašut, zrayca 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարանայրյոլ čašut opatrovanêsi 4 T'kr. 6 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարանեալ zasacka 8:63, busulup 2267:44r

դարանա yaskina 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարապան ešikçi 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարապետ zaman aḡasi, Noj kibik 311:86r, 3:25r, 8:63, 51:93

դարապետը yüzbaşılar 311:86r, 3:25r, 8:63, 51:93

դարաստան baḡčaliḡ / baḡčaliḡ 311:85v, 8:63 / 3:24v, 51:93; Ezeg. 19 teräk yeri 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարասնը petra / pentra < petra Erk. 1 gmaḡ 311:85v, 3:24v, 51:93 / 8:63

դարաիր taylar arasina čoyur, yaskina 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դար ին koval 311:85r, 3:24v, 8:63, 51:93, temirçi 2267:41r

դարել bošatma 311:86r, 3:25r, 8:63, 51:93; tüylmaḡ, toḡtama 311:85v, 3:25r, 8:63, 51:93

դարիւ *դարիւ* tašḡin-tašḡin, val-val Jes. 3 311:85r, 8:63, 51:93, tašḡin-tašḡin Jes. 3 3:24v

դարձ ḡayt / ḡaytip 3522:237r / 2267:51r

դարձայ 'ի մեղաց ḡayttim yazixtan 2267:38v

դարձաւ 'ի մեղաց ḡaytti yazixtan 2267:38v

դարձաւոր ՇՄ. յամրային

դարձեալ yänä, ḡaytip 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93, 3522:237r

դարձեալը ḡaytkanlar 3522:237r

դարձելեաւ, ~p ḡaytkan bilä, ~lar 3522:284v

դարձելոյ, ~ḡin ḡaytkan[niḡ], ~lar 3522:273r

դարձիր 'ի մեղաց ḡaytkin yazixtan 2267:38v

դարձիւ, ~p ḡaytmaḡ bilä, ~lar 3522:284r

դարձողաց toldurganlarga 311:86r, 3:25r, 8:63, 51:93

դարձողց ḡaytardi 3522:301v

դարձուած dindän ḡaytkan 51:93, ḡaytarilgan 3522:237r

դարձուածը ḡaytarilganlar 3522:237r

դարձուցած ḡaytarilgan 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարձուցանելով, ~p ḡayttirmaḡ bilä, ~lar 3522:284r

դարձուցանեմ ḡaytariyirmen 311:85r, 3:24v, 8:63, 51:93

դարձուցանող ḡaytaruči 3522:237r

դարձուցանողին ḡaytaruči[niḡ], ~lar 3522:273r

դարձուցանողիւ, ~p ḡaytaruči bilä, ~lar 3522:284r

դարձուցանողը ḡaytaručilär 3522:237r

դարձուցաբ ḡaytardiḡ 3522:301v

դարձուցեր ḡaytardiḡ 3522:301v

դարձուցի ḡaytardim 3522:301v

դարձուցին ḡaytardilar 3522:301v

դարձուցիք ḡaytardiḡiz 3522:301v

դարման dārman, paša 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարմարով [= *դառնարով*], ~p ḡaytarmaḡ bilä, ~lar 3522:284r

դարուն miḡ yil, zaman / ya zaman 8:280 / 311:86r, 3:25r, 8:63, 51:93,

դարպաս palac 311:85v, 3:24v, 8:63, 51:93

դարտակ boš 2267:40r

դարտակ t boštur 2267:40r

դարտակ չt boš tüḡül 2267:40r

դարտկեց bošatti 2267:40r

դարտկեցի bošattim 2267:40r

դարտկեցին bošattilar 2267:40r

դարտկեցիք bošattiḡ 2267:40r

դարտկեցիր bošattiḡiz 2267:40r

դարտկt bošat 2267:40r

դաւ zasacka, aldamaḡ 3:25r, 8:63, 51:93

դաւաճան: դեղէիւ, դաւաճան 51: 94

դաւաճանեմ aldiyirmen, zradit etiyirmen, taliyirmen 311:86r, 3:25r, 8:63, 51:93

դաւաճանութիւն aldamaḡ, zradit etmäḡ, ḡitrost, ustāt 311:86r, 3:25r, 8:63, aldamaḡ, zradit etmäḡ, ḡitrost 51:93

դաւանեմ viznat etiyirmen ya tanixliḡ beriyirmen 311:86r, 3:25r, 8:63, 51:93

դաիր + *Հասանեմ* ḡi yerni kopitosu bilä at ḡaziyr / ḡaziyr 311:86r, 3:25r, 51:93 / 8:63

դաբեկեւել, *դաբեկեւել* rīsṡaylama 3:25r, + alčaylama 311:86r, 8:63, 51:94

դեղեբեմ opustitsâ / opustitsa / opustitcâ boliyirmen 311:86r, 8:63 / 3:25r / 51:94; yubaniyirmen 311:86r, 3:25r, 8:63, + ḡaliyirmen 51:94

դեղուայ ՇՄ. դեղուայ

դեկեկեւալը, *մեկեւալը* 8: 63

դեկան 51: 94

դեհական hroš 8:280

դեհապետ baš adamlar, glovniy 311:86v, 3:25r, 8:63, 51:94

դեհուպ, *հուսաստ* 51: 94

դեղ sarî, ot, ota [ot'a < awt'a / awt'a / awt'a], mast 311:86v / 3:25r / 8:64, 51:94, hakimlik 2267: 29v, ot 2267:48r

դեղակուր otlama 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեղատուեմ՝otaliyirmen 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեղատը, տապար 51: 94
 դեղեխ, դաւաճան 51: 94
 դեղև erk bilä, könül bilä 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեղին sari 3522:255r
 դեղինը sarılar 3522:255r
 դեղծ, ~ք šävtälijlär 3522:265v
 դեղձեկը šävtäli teräki 3522:265v
 դեղնացոյց sarartti 3522:309v
 դեղնացոյցանեղյեմ, ~ք, ~ես, ~էք, ~է, ~էն sarartsar|men, ~biz, ~sen, ~siz, ol, bu, alar 3522:327r
 դեղնացուցեր sararttiñ 3522:309v
 դեղնացուցի sararttim 3522:309v
 դեղնութիւն sariliğ 3522:255r
 դեղնութիւնը sariliğlar 3522:255r
 դեղնոցն, դեղնոցն sariliğ 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեմար ülüš / ülüš [ulus] 311:86v, 3:25r, 8:64 / 51:94
 Դեմար yer, top, materia, yaray [= yer, toprağ, materia] 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեմար күмүш, hroš 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեմը ol murdar 2267:29v
 դեմեակ, դեմակ švâdomiý, çabärdar 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեմինսզդե inamnîñ inamî 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեռ hanuz 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեռա ու nêdoskonaliý 311:86v, 3:25r, 8:64, 51:94
 դեսպան elçi 311:87r, 3:25r, 8:64, 51:95
 դեր yarim ya ötünç 311:87r, 3:25v, 8:64, 51:95
 դերսրեկ teškirmä 3:25v, 8:64, 51:95, + teškirilmä 311:87r,
 դերսըս, դերսըրխաոոս ancixrist 311:87r, 3:25v, 8:64, 51:95
 դեր աշուն առկնից Հայր 51: 95
 դեր ուկ tašli yer 311:87r, 3:25v, 8:64, 51:95
 դերև čixari, yemišsiz, keri čixiyir 311:87r, 3:25v, 8:64, 51:95; tügälsiz, nêdoskonaliý 3:25v, tügälsiz, nêdoskonali T'iw. 8:64, + çang 311:87r, + säbäpsiz 51:95
 դերկունս փոխարեկալ կամ փոխանցդեալ 51: 95
 դերՀատուցական ötünç ya anîñ yerinä toläğän 311:87r, 3:25v, 8:64, 51:95
 դերՀուսական anîñ yerinä ya çarši 311:87r, 3:25v, 8:64, 51:95
 դերձակ, դերցակ kravec 311:87r, 3:25v, 8:64, 51:95, 2267:41r
 դերձիկ zaburenê, çarišilmağ 3:25v, + ya doyalix / dawyalix 311:87r, 8:64 / 51:95
 դերձկաց, դերցկաց kraveclär 311:87r, 3:25v, 8:64
 դերնգամին, յանկարծուրեք 51: 95
 դերկերնուղ, շնորհուղ 51: 95
 դև ՇՄ. ճիւղալ
 դևդևիմ zatacašâ / zatačacsâ / zatačacâ boliyirmen 311:86v, 8:63 / 3:25r / 51:94
 դէ bu 311:87r, 3:25v, 8:64, 51:95
 դեղոս, դեղոսայ šaytan 311:86v, 3:25r, 8:63, 51:94

դեմ՝çarši 311:87v, 3:25v, 8:64, 51:95
 դեմ՝լեր çarši bol 2267:39r
 դեմ՝կու վնայ çarši bolsar 2267:39r
 դեմ՝կու վնիմ՝çarši bolurmen 2267:39r
 դեմը sürät 311:87v, 3:25v, 8:64, 51:95, sıfat 2267:42r
 դեւ yoluçkan 2267:43v
 դեւ և վրեւ նման և աննման 51: 95
 դեւ վնեկ rast kelmä çarši 311:87v, 3:25v, 8:64, 51:95
 դեւ Jop 16 3:25v, cil Jop 16 311:87v, 8:65, 51:95
 դեւ storož, buyruççi / buyruççi, baçuçi, 1000 başliğ 311:87v, 8:65, 51:95 / 3:25v
 դերանուն teškirilgän at ya özgä nemä yerinä 3:25v, + at 311:87r, 8:64, 51:95
 դեւ dev 3522:242r
 դեւութիւն devlik 3522:242r
 դեւութիւնը devliklär 3522:242r
 դեւը devlär 3522:242r
 դրվилъ хъабаğ teräki 311:87v, 3:25v, 8:65, 51:95
 դրվилъ müšçülläniyirmen 3:25v, + 2 Mag. 4 311:88r, 8:65, 51:96
 դրվилъ, դրվилъ zğardzit etkän 3:25v, + ya hečkä bergän 311:88r, 8:65, vğardzit etkän ya hečkä bergän 51:96
 դրվилъ yaman, açiyli, ayu 3:25v, + yaman prirodzeneli 311:87v, 8:65, 51:95
 դրվилъ, դրվилъ çarši zarar etüçi 3:25v, + podiydit / podiydit etüçi 311:87v / 8:65, 51:95
 դրվилъ çayil bolmagan, klämägän, prizvolit etmägän 3:25v, + köñülsüz 311:87v, 8:65, 51:96
 դրվилъ ustat, yaman klävüçi 3:25v, + ya usta, tez 311:87v, 8:65, 51:95
 դրվилъ ayu, yaman 311:87v, 8:65, 51:95, yaman, ayu 3:25v
 դրվилъ yılan atı 311:87v, 3:25v, 8:65, + yurpın t 51:96
 դրվилъ Tad. 9 kropiva Esaj. / Esa. / Esaji 55 311:87v, 8:65 / 3:25v / 51:95, tižnik 2267:48r
 դրվилъ / դր[д]илъ күч 311:88r, 8:65, 51:96 / 3:25v
 դրվилъ ՇՄ. դրվилъ ՇՄ. դրվилъ күч 311:87v, 3:25v, 8:65, 51:95
 դրվилъ bek tiğiz, tarliğ 311:88r, 3:25v, 8:65, 51:96
 դրվилъ yolsuz, çolaysiz / çayilsiz 311:88r, 8:65, 51:96 / 3:25v
 դրվилъ նեւ 8: 65, 51:96
 դրվилъ antin tanmağ 3:25v, + ya oyurlamağ 311:88r, 8:65, 51:96
 դրվилъ, դրվилъ tutmamağ, hillälîğ 311:88r, 3:25v, 8:65, tutmamağ, aldamağ, hillälîğ 51:96
 դրվилъ ՇՄ. դրվилъ
 դրվилъ tinma, toxtalma 2 Mag. 12 3:25v, + tiyilma 311:88r, 8:65, 51:96
 դրվилъ çaničä / çaničä [çaniçi] 311:88r, 3:25v / 51:96
 Դրվилъ, Դրվилъ Dikris rika 311:88r, 3:25v, 51:96
 դրվилъ oylan 311:88r, 3:25v, 8:65, 51:96
 դրվилъ Arg. / Arag. 24 3:25v / 311:88r, 51:96, + veža 8:65

զըզըզեմ zrušit etiyirmen 311:88r, 8:65, 51:96
զըզըզը rozruḡ, zrušenê 311:88r, 3:25v, 8:65, 51:96
զըմն bujar 311:88r, 3:26r, 8:65, 51:96
զըմնակ օոյ օոյրուխլ, keḡ 311:88r, 3:26r, 8:65, 51:96
զըմնուկ naḡara 2267:41v
զընանի օոյուլը 311:88v, 3:26r, 8:65, 51:96
զընդե baška čixmaḡ / čixma 311:88v, 51:96 / 3:26r, 8:65
զընեմ օոյիյիրմեն 311:88v, 3:26r, 8:65, 51:96
զըշեմ 51: 96
զըպիր yazučı, pisar 311:88v, 3:26r, 8:65, 51:97
զըպուկ օղšašli / օղšašli [aḡšašli = awḡšašli] 311:88v, 3:26r, 8:65 / 51:97
զըպրապետ pisar baši, usta 311:88v, 3:26r, 8:65, 51:97
զըպրովթին bitik, diftar, nayuka / nauka, yazov 311:88v, 3:26r / 8:65, 51:97
զըննապան ešikçi 311:88v, 3:26r, 8:65, 51:97
զըննափակ zavora 311:88v, 3:26r, 8:65, 51:97
զըռու օոյուն 51:97
զըստիկն palac, ya sala, ya eḡ üsttāgi / [ya eḡ üst]tāgi gmaḡ, pentra, komora 311:88v, 8:66, 51:97 / 3:26r
զըսրովեմ hečkā beriyirmen 3:26r, + lekce tutiyirmen 311:88v, 8:66 / + lekcevažit etiyirmen 51:97
զըսրովի aldiyir 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըսրափա uçmaḡ, baḡča 311:88v, 3:26r, 8:66, 51:97
զըսրական keltirgän 3:26r, 51:97
զըսրահակաղ, *զըսրահակառ* vipukliḡ čagat / džagat 311:89v / 3:26r, 8:66, vipukli džagat 51:97
զըրամ, *զըրամ* pinez 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրանդ օոյադ etärlär alḡiš 3 Tkr. 7 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրանդին, *զըրանդին* 2 yanı da ešikniḡ 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրանդոյ poroh Tad. 19 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրանջ baş tartma 311:89v, 3:26r, 8:66, 51:98
զըրացի օոնšu 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրգան, *զըրկան*, *զըրգան* [= *զըրգ(ն)*] gančarlarniḡ / gančarniḡ dāzgahi, ne üsnā işliyiḡlar Imas. 15 311:89r, 8:66 / 3:26r, 51:97
զըրդե hillālḡ / hillālḡ etmä 311:89v, 8:66, 51:98 / 3:26r
զըրդեմ օոյոյիրմեն, yamanga keltiriyirmen 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրդուեմ teprāniyirmen 3:26r, + rušicsâ / rušisâ / rušicâ boliyirmen 311:89r / 8:66 / 51:97
զըրդուեդեալ bu dur başlamaḡi čaxriḡniḡ 311:89v, 3:26r, 8:66, 51:98
զըրդե yīyīštirma ya avaz yerišmä 311:89v, 3:26r, 8:66, 51:98
զըրդուլ օոյsı ki yazov bilâ-dir 3:26r, + da dūḡul z naturi 311:89v, 8:66, 51:98
զըրեմ օոյօ / օոյօ [օոյօ] yaman, sasim 311:89v, 8:66, 51:97 / 3:26r
զըրնդին atlarniḡ ayaxlariniḡ / ayaxlariniḡ avazi 3:26r / + šumu Mik. 1 311:89r, 8:66, 51:97

զըրնափակ zavora, beklävüci / beklävüç 311:89v, 8:66 / 3:26v
զըրոշակ ton, plašč etäki Hrut. 3, Ank. 3 [= 2:12] ton-nuḡ ucu 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրոշեմ rit etiyirmen, znak etiyirmen 3:26r, + օոյziyirmen 311:88v, 8:66, 51:97
զըրուաղեմ bilâḡ / blâḡ rezat etiyirmen, türlü-türlü sürätlär etiyirmen Tiw. 17 311:89r, 3:26r, 8:66 / 51:97
զըրուաղը riçê / riccê, naḡiš, futrovanê // riçê, naḡiš El. 38, 3 Tkr. 6 znak 311:89r, 51:97 / 8:66 // 3:26r
զըրուառ öḡövlük ya başḡış 311:89v, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրուառեմ öḡiyirmen 311:89v, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրովեմ օոյsı ki օոյulmaḡ bilâ-dir da dūḡul tarbiyat bilâ ya օոյsı ki bir at bilâ köp nemäni körgüziyir, neçik ki džins, kolo, tanec, böläk / köp nemä körgüziyir, neçik ki džins, kolo 311:89v, 8:66, 51:98 / 3:26v
զըրով šaytan ziyan etüci 311:89v, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրվեմ čilatiyirmen 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրսով panbasliḡ, obmova 311:89v, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրիաբաղը kiyiklärgä 311:89v, 3:26r, 8:66, 51:97
զըրոշեմ yoniḡyirmen, rezat 3:26r, + etiyirmen ya bo-yiyirmen 311:89r, 8:66, 51:97
զըրոշու 2 Mag. 15 311:89r, 3:26r, 8:66, 51:97
զըտը t küçtür 2267:41v
զըտը, *զըտը* tamuḡ / tamuḡ 2267:43v / 311:87v, 3:25v, 8:65, + ya օոյyin, ya küçlük 51:95
զի leš Jajd. Joh. 3 311:90r, 3:26v, 8:67, 51:98
Ղիա, *Ղիա* Diyana bogina / boginâ 311:90r, 51:98 / 8:66, bogina Diyana 3:26v
զիաղարը, *զիյաղարը* kefinlävüci ölünü ya abrovuči / abravuči 311:89v / 3:26v, 8:66, 51:98
զիաղերծ, *զիյաղերծ* 2 Mag. 8 311:90r, 3:26v, 8:66, 51:98
զիաթիկ, *զիյաթիկ*, *զիյասիկ* dijatıḡ ya օոյaytmagan 311:90r, 3:26v, 8:66, 51:98
զիաղըռու, *զիյաղըռու* istoriya / istoria, bitik 311:90r, 3:26v, 8:66 / 51:98
զիակ, *զիյակ* [= *զիյակ*] Esaj. 3 311:90r, 3:26v, 8:66, 51:98
զիակ [= *թիակ*] lopata 2267:29v
զիակասոր, *զիյակասոր* orator, sözlävüci 311:90r, 3:26v, 8:66, 51:98
զիակիր, *զիյակիր* leš yürütmä ya yüklü օոյatun օոյarninda oylan yürütiyir / oylanni օոյarnina yürütkän 311:90r, 8:66, 51:98 / 3:26v
զիակունը, *զիյակունը* leš 311:90r, 3:26v, 8:66, 51:98
զի աղաղ նիզականից 51: 98
զիդըրբմն lot 311:90r, 8:67, 51:98, + ölcöv 3:26v
զիդըրբմնայ 2 pinezlik ölcöv 311:90r, 8:67, 51:98
զիզան կաղին օոյyin turdular 2267:44v
զիզանդեալ 2 Mag. 7 311:90r, 3:26v, 8:67, 51:98
զիզեմ yīyīyirmen, tiziyirmen 311:90r, 3:26v, 8:67, 51:98

դիմագաւ 2 Mag. 6 311:90v, 3:26v, 8:67, 51:99; *с.м.*
 դիմագրաւ
 դիմագրաւ որպիսի գեղեցիկ դիմաց ցանկացեալ գրուի 51: 99
 դիմագարձ չարժի 311:90v, 3:26v, 8:67, 51:99
 դիմակոս osoba, tipar, sūrāt 311:90v, 8:67, 51:99, oso-
 ba, sūrāt 3:26v
 դիմանութիւն sözsüzlärgä söz xoyma ya iş ya sūrāt-
 kâ körä 311:90v, 3:26v, 8:67, 51:99
 դիմաց *с.м.* դիմագրաւ
 դիմել չարժի kelmä, oyrama 3:26v, + rast kelmä 311:
 90v, 8:67, 51:99
 դիմել rast keltiriyirmen, չարժի keliyirmen 311:90v,
 8:67, + oyrıyirmen 51:99
 դիմեցոյց tibädi 2267:51r
 դիմի türlü Sir. 11 311:90v, 3:26v, 8:67, 51:99
 դիմնական padşaxliḡ yasaḡ 311:90v, 3:26v, 8:67,
 51:99
 դիմնած тағылған, аҗқан, төкүлгән 311:90v, 3:26v,
 8:67, 51:99
 դիմնածօր sözlär bilä 311:90v, 3:26v, 8:67, 51:99
 Դիյա *с.м.* Դիա
 դիյազարդ *с.м.* դիազարդ
 դիյազերծ *с.м.* դիազերծ
 դիյալմիկ *с.м.* դիալմիկ
 դիյալքօս *с.м.* դիալքոս
 դիյակ *с.м.* դիակ
 դիյակատոր, դիակատոր
 դիյակիր *с.м.* դիակիր
 դիյակունք *с.м.* դիակունք
 դիյատիկ *с.м.* դիալմիկ
 դիյեմ'emizdiriyirmen 311:90r, 3:26v, 8:67, 51:98
 դիյեցից emgän, huzurlangan 311:90r, 3:26v, 8:67, 51:
 98
 դիյուն և ապօրն / ապօրն öldürüci ya dävikâr bol-
 ma 3:26v, + yaraḡ potikanêsi bilä 311:90v, 8:67, 51:
 99
 Դինսիսիս tinix, ya para suvdan, ya hava teñizdän,
 ya para yerdän, ya is hradalardan / hrâdalardan
 311:90v, 8:67 / 51:99, tinix, ya para yerdän, ya suv-
 dan, ya hava teñizdän, ya is hradalardan 3:26v
 Դիոս günäş 311:90v, 3:26v, 8:67, 51:99; *ср.* զանգիկ
 դիպակ seräsär, altembas 3:27r, + bahali ḡumaş 311:
 90v, 51:99, seräser, altimbas, bahali ḡumaş 8:67;
с.м. սընդուս
 դիպահոյ tutḡaḡ ya tusnaḡ 311:91r, 3:27r, 8:67, 51:99
 դիպան, դիպան տեղոյ başḡa yer, osobniy 1 Mag. 4,
 11 yolu Arag. 15 311:91r, 3:27r, 8:67, 51:99
 դիպար *с.м.* բըրակաիր
 դիպող rast, sïtaralı Šušan 311:91r, 3:27r, 8:67, 51:99
 դիպողական yergälängän 311:91r, 3:27r, 8:67, 51:99
 դիս grabaşdlarniñ teñriläri 311:91r, 3:26v, 8:67, 51:99
 դիսան չապաճիք 311:91r, 3:26v, 8:67, 51:99
 դիսակ biyik ayač Ovşē. 9, Naw. 3 3:27r, + baḡuči
 311:91r, 8:67, 51:99; közätüci kemidä 3:27r, + oltu-
 rup yoyarı 311:91r, 8:67, 51:99

դիսանың anıñki yer, ḡayda ki közätıyirlär / közätirlär,
 ya gurk', stolp Tıw. 33 311:91r, 8:67 / 3:27r, 51: 99
 դիսապասս leş töşälgän 311:91r, 3:27r, 8:67, 51:99
 դիսապետ storoz, aḡpaş, baḡuči 311:91r, 3:27r, 8:67,
 51:99
 դիսապետական buyruḡlu 311:91r, 3:27r, 8:67, 51:99
 դիսաարութիւն baḡmaḡı 311:91r, 3:27r, 8:67, 51:99
 դիսեաց tintti Hab31-19 2267:46r
 դիսեմ közätıyirmen, opatrovat etiyirmen / etiyir-
 men 311:91r, 3:27r, 8:67 / 51:99
 դիսող bilüci, körüci, közätüci / közät 311:91r, 3:27r,
 8:67 / 51:99
 դիր ḡoy 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դիր yeri tinčliḡ 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դիր postava 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դիḡ grabaşdlıḡ / grabaşd teñriläri 311:91v, 8:68 / 3:
 27r, 51:100
 դիցես ḡoygaysen 2267:44v
 դիսն törä yeri, ratuš 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դիսնապետ töräci 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դիլթեմ džadulıyirmen 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դիլթութեան *с.м.* թերախն
 դիլթութիւն arpa salmaḡ, här türlü baḡmaḡliḡ, voroż-
 kalıḡ, džadı / džadulux 311:91v, 8:68 / 51:100, arpa
 salmaḡ, här türlü vorożkalıḡ, džadı 3:27r
 դիւրամետ tezindän yıḡılmaḡ 51:100
 դիւրն և, ասանդ 8: 68
 դիւրութիւն ḡolayliḡ, ul'ženê / ul'zenê, ḡaḡutlux 311:
 91v, 51:100 / 3:27r, 8:68
 դիւցան teñri oḡlu 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դիւցանաւ ար zorlu kibik ya teñri kibik, teñrilik yeri
 kibik ya menžniylar kibik 311:91v, 8:68, + ya bek,
 özdän kibik 51:100, zorlu kibik ya teñri kibik, yeri
 kibik 3:27r; teñri kibik ya zorlu kibik 84:5r, 8:
 276s, 3883:207v
 դիւր gurları 2267:47v
 դմա ošta aḡa 3522:337r
 դդէնա *с.м.* դենդակ
 դդ ol murdar 2267:29v
 դդալ: դանդաշի, դդալ titrämä 51:92
 դդամ titriyirmen 3:27r, + ḡorḡıyirmen 311:91v, 8:68,
 + tremo 51:100
 դդրդեմ titrätiyirmen 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դդրութիւն titrämäḡ 311:91v, 3:27r, 8:68, 51:100
 դդդ бүтүн 311:92r, 3:27r, tütün 8:68, + dzuḡ [ծուխ]
 51:100
 դդդն azulax 311:92r, 3:27r, 8:68, 51:100
 դդд vëdra / vedra / vâdra 311:92r / 3:27r, 51:100 / 8:68
 դդд ol 311:92r, 3:27r, 8:68, 51:100
 դդдзав ol ḡadar 311:92r, + alay 3:27r, 8:68, 51:100
 դդдд bu türlü 311:92r, 3:27r, 8:68, 51:100
 դդдр bunun 311:92r, 3:27r, 8:68, 51:100
 դդдд džadunun 2267:48r
 դդдд bunun 311:92r, 3:27r, 8:68, 51:100, anıñ 3522:
 336v

դորեակ ölcöv atidir El. 29 311:92r, 3:27r, 8:68, + p'arç
[խարջ] 51:100

դորովեամ՝ с.м. դրովեամ՝

դոցա bularga 311:92r, 3:27v, 8:68, 51:101, ošta alarga
3522:336v

դոցայց alarniñ 3522:336v

դոցին bularniñ 311:92r, 3:27v, 8:68, 51:101

դու sen, ti 3522:336r

դու ստացար sen taptiñ 2267:52v

դուար хойлар stadosu 311:92v, 3:27v, 8:69, 51:101

դուարեղ artindan barma 3:27v, + naslidovat etmä
311:92v, 8:69, 51:101

դու macica 8:68

դուդ sen ya axilli 311:92r, 3:27v, 8:69, 51:101

դուդեմի ansizim, xaydesädän, xaydan 311:92v, 3:27v,
8:69, 51:101

դուել yïiştirma 311:92v, 3:27v, 8:69, 51:101

դուզնաբեա, դուզնաբեայ, դուզնայբեայ, դուզնայբայ azu-
laḡ, ya holî, ya tek kiši 311:92r, azulax ya golî 3:
27v, + ya tek, kiçi 8:68, azulax, ya golîy, ya kiçi 51:
101, kiçi ya azulax 84:7r, 8:277d, 3883:209r

դուծ hrubi adam, kiyik [k'i k'ij] / kiyik 311:92v / 8:69,
hrubi adam ya dikiy adam 51:101, hrubi adam
3:27v

դուլ az ya eksik 51:101

դուլ 2 Tkr. 17 tiyilmaḡ, toxtamaḡ, tindirmaḡ Oyp. 2
tinčliḡ / tinmaḡ 311:92r / 51:101, 2 Tkr. 17 tiyilmaḡ,
tindirmaḡ Oyp. 2 tinčliḡ 3:27v, 2 Tkr. 17 tiyilmaḡ,
toxtamaḡ Oyp. 2 tinčliḡ, tindirmaḡ 8:68

դուկան, դուական tram 311:92v, 3:27v, 8:69, 51:101

դուն azulax, eksik 311:92v, 3:27v, 8:69, 51:101

դունդամի, դունդամին ansizim, xaydan 311:92v,
3:27v, 8:69, 51:101

դուսն eşik 311:92r, 3:27v, 8:68, 51:101

Դուսն ya Էմբե Asvadur 311:92r, 3:27v, 8:68, 51:101
դուստր չիզ-օյւլ / չիւ / չիւշօյլան 311:92r / 8:68, 51:101 /
3:27v

դուր rezakî teslanîñ Esaj. 44 311:92r, 3:27v, 8:69, 51:
101

դուք kšonže ya sen / siz 311:92v, 8:69, 51:101 / 3:27v;
siz 3522:336v

դուփեմ ալաք yergä uriyirmen Ezeg. 6 311:92v, 3:27v,
8:69, 51:101

դուքա ošta alar 3522:336v

դուիր с.м. նովիր

դուրովե bitikčiliḡni 2267:49v

դրանդն վերին և ներքին շեմերնին դրանն 51: 98

դրի կարգով хойдум yergä bilä 2267:32r

դրանց с.м. կողակ

դրոշմե potwierdzam 8:69

դրովեամ՝, դրովեամ՝ хойуլмаḡ bilä 84:6v, 8:277s,
3883:208v

դըլ [= քղալ, գղալ] ʔašux 2267:41r

դօղրան titramäḡ 2267:47r

Ե

եաթ, եաթն, Էթ yedi 311:93r, 8:69, 51:101

եաթանասուն, եթանասուն yetmiş 311:103r, 3:31r, 8:
77, 51:114

եաթն արփեան, Էթ արփեան yedi 311:93r, yedi türlü
yariḡli 3:27v, 8:69, 51:101

Է արձ kötürdü 311:93r, 3:27v, 8:69, 51:101

Է ալ ačti 2267:31v

Է ել sindirdi 311:93r, 3:27v, 8:69, 51:101

Ե իր yeñilgän 311:93r, 3:27v, 8:69, 51:101

Է ռայեղի džuḡut 311:93r, 3:27v, 8:69, 51:102

Եգիպտոս Misir 311:93r, 3:27v, 8:69, + šähär 51:102

Եգիպտոսէ Misirdan 2267:49r

Էգիս tapti 311:93r, 3:27v, 8:69, 51:102

Էգոմնուս yol körgüzüci 311:93r, 3:27v, 8:69, 51:102

Էդ хойду 311:93r, 8:69, 51:102

Եդեմ yeri färâhlikniñ 51:102

Էդի, Էդի ušanovlu 2 Tkr. 12 311:93r, 3:27v, 8:69,
51:102

Էդիսկիւր babas 311:93r, 3:27v, 8:69, 51:102

Էդի կարգով хойду yergä bilä 2267:32r

Եդով՝ yer, երկիր 51:102

Եդովմա Etovmanîñ 2267:52v

Եդովմա Etovmadan 2267:48r

Էդ bir 311:93v, 3:27v, 8:69, 51:102; yalıñ 84:6v,
8:277d, 3883:209r

Էդ ögüz ya tuvar 3522:249r

Էդա ար bir kibik 311:93v, 3:28r, 8:69, 51:102

Էդական bir bolgan 311:93v, 8:69, 51:102, + er kibik
3:28r

Էդանց ögüzlär 8:72

Էդ առ մու՝ bir birgä 84:8r, 8:278s, 3883:210r

Էդատեսակ bir kštalt 311:93v, 3:28r, 8:69, 51:102

Էդարմա bir birgä 311:93v, 3:28r, 8:69, 51:102

Եդեկիել գորովմին Աստուծոյ 51: 102

Եդերասցի končitcâ bolgay 311:93v, 3:28r, 8:69, 51:102
Եդերեցի sonḡu uçuna kelgäy 84:7r, 8:277d, 3883:
209r

Էդին с.м. մի

Էդինք siyirlar 3522:249r

Էդն ögüz 311:93v, 3:28r, 8:70, 51:102

Էդնի kirpi 3522:250v

Էդնիք kirpilär, yiž, ki tez yuvalar 3522:250v

Էդնոյ obora, ḡliv 311:93v, 3:28r, 8:70, 51:102

Էդոլ, Էդոլ ögüz sürüci 311:93v, 8:70, 51:102, + pastux
3:28r

Էդում birinä 311:93v, 3:28r, 8:70, 51:102

Էդս bir 311:93v, 3:27v, 8:69

Էդր չիրյ 311:93v, 3:28r, 8:70, 51:103, 2267:29v

Էդրածիրանի üsttägi tonu, ḡumaš burnatniy / burnat-
ni 311:93v / 3:28r, 8:70, 51:103

Էթ yalıñ, tek 311:94r, 3:28r, 8:70, 51:103

Էթայ yuštatti 3522:313r

Էթե egär 311:93v, 3:28r, 8:70, 51:103

Էթեր kök 311:93v, 3:28r, 8:70, 51:103

էթող *saldī* 3522:312r

Եթովպացոյ, Եթովպացոյ *Arapistan* 311:94r, 3:28r, 8:70, 51:103

էլ *bolma* 311:94r, 3:28r, 8:70, 51:103

էլ չիք 2267:39r

էլոյ չիքտիմ 2267:39r, 3522:300v, 310r

էլոյ էս չիքտիմ *men* 3522:339r

էրաներով չիքաչ *bilä* 3522:339r

էրաներով, ~p *aχmaχ* *bilä*, ~lar 3522:282v

էրանեմ չիքիյրմեն 311:94r, 3:28r, 8:70, 51:103; *с.м.*

յուզոյ

էրանէի էս չիքար *idim* *men* 3522:339r

էրանէիր դու չիքար *idij* *sen* 3522:339r

էրանէր նա չիքար *idi* [čəχardə] *ol* 3522:339r

էրար չիքտիյ 3522:300v, 310r

էրար դու չիքտիյ *sen* 3522:339r

էրաց յիլաճի 311:94r, 3:28r, 8:70, 51:103

էրացոցանէրոյ չիքարաճաչ 3522:327v

էրաւ չիքտի 3522:300v, 310r

էրաւ նա չիքտի *ol* 3522:339r

էրաւ սա չիքտի *bu* 3522:339r

էրեալ չիքkan 3522:233r

էրեալք չիքkanlar 3522:233r

էրեաւ, ~p չիքkan *bilä*, ~lar 3522:282v

էրեոյ չիքkannիյ 3522:270v

էրեոյ չիքkanlarnիյ 3522:270v

էրեւել *biri* *biri* *üsnä*, *biri* *biri* *artina* 311:94r, 8:70,

51:103, *biri* *biri* *üsnä*, *artina* 3:28r

էրից *toldurdu* 2267:30v

էրից էս չիքsarmen 3522:339r

էրման չիքmaχnիյ 3522:270r

էրմանց չիքmaχlarnիյ 3522:270r

էրողիս, ~p չիքuճի *bilä*, ~lar 3522:282v

էրողովեամ, ~p չիքmaχlիք *bilä*, ~lar 3522:282v

էրողովեան չիքmaχnիյ 3522:270v

էրողովեանց չիքmaχlarnիյ 3522:270v

էրողովին չիքmaχlիք 3522:233r

էրոյ *bolma* 311:94r, 3:28r, 8:70, 51:103

էրոյժ *češti* 2267:45r

էրուանեմ түгәллийрмен / түгәллийрмен *ya* *birlätiiyir-men* 311:94r, 51:103 / 3:28r, 8:70

էրուանէս չիքarma 84:5v, 8:276d, 3883:208r

էրում չիքmaχ 3522:233r, 338v

էրումի չիքmaχnիյ 3522:338v

էրումք չիքmaχlar 3522:233r

էրս *yol üstü*, *rīnk* 311:94r, 3:28r, 8:70, 51:103

էրցես դու չիքsarsen 3522:339r

էրցէ նա չիքsar *bu* 3522:339r

էրցէ սա չիքsar *bu* 3522:339r

էրոլ չիքuճի 3522:233r

էրոլաց չիքanlarnիյ 3522:270r

էրոլի չիքannիյ 3522:270r

էրողովինք չիքmaχlիքlar 3522:233r

էրսած *tišlādi* 311:94r, 3:28r, 8:70, 51:104

էրսեմ *zamurovat* *etiiyirmen* 3:28r, + *zapravit* *etiiyir-men* / *etiiyirmen* 311:94r, 51:104 / 8:70

էլ *kel* 3522:256r

էկա *keldim* 311:94v, 3:28r, 8:70, 51:104, 2267:30r

էկամուս *kelip* *χοşulgan*, *χατίλган* / *χατίлган* [*χalləl-gan*] 311:94v, 3:28r, 51:104 / 8:70

էկաւ *keldi* 2267:30r, 3522:306r

Եկաւոր *Yegic* [= *Egiz*] 3522:263v

էկաւորովին *kelmäχ* / *kelmäkliχ* 311:94v, 3:28r, 8:70, 51:104 / 3522:256r

էկաւորովինք *kelmäkliχlär* 3522:256r

էկաք *keldiχ* 3522:306r

էկդ *kelmäklär* 3522:256r

էկեալք *kelgänlär* 3522:256r

Եկեղիսաւոստ *yüçov* 51:104

Եկեղիսաւոստ, Եկեղիսաւոստ *yüiştüruçi* *ya* *barča* *aχilnիյ* *säbäpi* 3:28v, 51:104, *Eglesiasdes*, *yüiştüruçi* *ya* *barča* *aχilnիյ* *säbäpi* 311:94v, 8:71

էկեղեցի *yuxöv* / *yüçöv* 311:94v, 3:28v, 8:71 / 51:104

էկեղեցոցանէմ *yüiçyirmen* 3:28v, + *yüiştüriyirmen* 311:94v, 8:71, 51:104

էկեստ *yapux* 311:94v, 3:28v, 8:71, 51:104

էկեցոցանէրոյ *keltirtädzäχ* 3522:327v

էկթափաւոստ *tamaşalanma* 311:94v, 3:28v, 8:71, 51:104

էկի *keldim* 3522:306r

էկին *keldilär* 3522:306r

էկիր *keldij* 3522:306r

էկից *keliyim* 311:94v, 3:28v, 8:71, 51:104

էկիք *keldiniz* 3522:306r

էկն *keldi* 311:94v, 3:28v, 8:71, + *peregrinus*, *advena* 51:104

էկուր, էուլ *yuttu* 311:94v, 3:28v, 8:71, 51:104

էկսեան *başladı* *yüklü* *bolma* 311:94v, 3:28v, 8:71, 51:104

էկրորդ *с.м. մաղթան*

էկք *kelginlär* 311:94v, 3:28v, 8:71, 51:104

էկքան 2 *Mnaç*. 25 311:94v, 3:28v, 8:71, 51:104

էկոլ *kelüçi* 3522:256r

էկոլք *kelüçilär* 3522:256r

էհան չիքardı 311:95r, 8:71, 51:104

էհար *urdu* 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:104, 3522:312r

էհերձ *yardı* 2267:52v

էրակարծ *ansizim*, *nahle* / *nagle* / *naglê* 311:95r, 8:71 / 3:28v / 51:105

էրամ չաչրա 2 *Mnaç*. 3 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105

էրանակ *etilgän* 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105; *yir*, *saz* *ya* *oχšaš* 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105; *zaman*, *χiš*, *ävälbahar*, *küz* 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105

էրանակել *χaχutlama* 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105

էրաներով, ~p *bolmaχ* *bilä*, ~lar 3522:284r

էրաներոցաւ, ~p *bol|sar*, ~gan *bilä*, ~lar 3522:284r

էրանի *boliiyir* 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105

էրանիկ *widelce* 51:105

էրանին *bolurlar* 3522:236v

էրար *barabardaš*, *džüftdäš* / *džüfttäš* 311:95r, 3:28v, 51:105 / 8:71

էղ *ayır*, էղ *ար* *χardaš* 311:95r, 8:71, 51:105, 2267:41v

էղբիկոս *töräçi* 51:105

եղեալ etilgän 3522:232r, + ya bolgan 3522:232v
եղեալք etilgänlär ya bolganlar 3522:232v
եղեամբ xiravu 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105
եղեգնափոխ boş içli xamış 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105
եղերոյ bolgannij 3522:268r, etilgännij ya bolgannij 3522:269v
եղերով bolmağ bilä ya barlanmağ bilä 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105
եղերով ~p bolgan bilä, ~lar 3522:281r, 283v, etilgän bilä, ~lar 3522:282r
եղերոյ bolganlarnij 3522:268r, etilgänlarnij ya bolganlarnij 3522:269v
եղերովին bolmağ 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105
եղերամբ bolgan 3:28v, + Joγ. օր 311:95r, 8:71, 51:105
եղեկան [= *եղեգան*] xamışliχnij 2267:49r
եղեմամ xiravu bilä, moroz bilä 2267:50v
եղեր bolduñ 311:95r, 3:28v, 8:71, 51:105
եղերերգովին yïlamağ yïri 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105
եղերն yaman, ayu, zarar etüçi 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105
եղերասկան oplakivanêgä / oplakovanêgä arzani, yïlamağ, struslarnij yïlamağ 311:95v / 3:28v, 8:71, 51:105
եղև boldu 311:96v, 8:72, 51:106
Եղևթերու, Եղևթերու volnïy 311:96v, 3:29r, 8:72, 51:106
եղևին ծառ teräk, ayaçnïj atidïr 311:96v, 8:72, 51:106, teräkniñ atidïr 3:29r
եղևնոյ փայտ cedron ayaç 311:96v, 3:29r, 8:72, cedrovï ayaç, or օ nodži [որ է նոճի] 51:106
եղե boldum 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105
եղեզն xamış 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105; žeruça, xren, zatoka 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105
եղեգնաքար bahalı taş atı, sardoniks 3:28v, + nemiçčä 311:95v, bahalı taş atı / atidïr, nemiçčä sardoniks 8:71 / 51:105,
եղեզնու yemiş yïyıştirmağ 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105
եղբորնք tirnağlar 311:95v, 3:28v, 8:71, 51:105
եղի otka salir nemä zbože da ol xabuxtan çixar 3:28v, + Lew. օր 311:95v, 8:72, 51:105
Եղիկասոն, Եղիկասոթ biylik / biyik bolgan 311:95v, 3:28v, 51:105 / 8:72
եղիճ kropiva, oset Jop 31 311:95v, 3:28v, 8:72, 51:105
եղիցի bolsun 311:95v, 3:28v, 8:72, 51:105
եղծանեմ buzıyïrmen 311:96r, 3:29r, 8:72, 51:106
եղծի buzulğay 2267:43v
եղկանամ eriniyïrmen 3:29r, + spustitsä / spustitcä bolıyïrmen 311:96r, 8:72 / 51:106
եղկեալի mizernïy, zavallï, yaslamalı / yaslamli 311:96r, 3:29r, 51:106 / 8:72
եղկովին Imas. օր 311:96r, 8:72, 51:106
Եղկոնաս navuka / nauka / navukanï sövüçi 311:96r, 8:72 / 3:29r / 51:106
եղկոնի bu znakta 311:96r, 3:29r, 8:72, 51:106

եղն serna / sirna 311:96r, 3:29r, 8:72, 51:106 / 3522:249v
Եղով Teñri 311:96r, 3:29r, 8:72, 51:106
եղուգանեղ çixarma kendindän 311:96r, 3:29r, 8:72, 51:106
եղուկ vay, oğ 311:96r, 3:29r, 8:72, 51:106
եղում töküliyïrmen Jovs 2 311:96r, 3:29r, 8:72, 51:106
եղունգ işli ot atidïr Elk' 30 311:96r, 3:29r, 8:72, isto-riadır Elk' 30 51:106
եղունկն bahalı taş atidïr 311:96r, 3:29r, 8:72, 51:106
եղունք sirnalar 3522:249v
եղուխն yilanni / yilanni [eayannä] sürüçi ya yelen 311:96r, 8:72, 51:106 / 3:29r
եղեր žolud / žolondž Lug. 106 311:96v, 3:29r, 8:72 / 51:106
եղերե միմեղերե [= *միեղերոյ*] münjüzdän karkar-dannij 2267:45r
եղերու yelen 311:96v, 3:29r, 8:72, 51:106
եղերս [= *ղեղերս* = *ղեղերու*] münjüzlär 2267:49v
եղիւր münjüz, roh 311:96v, 3:29r, 8:72, 51:106
եղիւրու münjüzlü 3522:249r
եղիւր čovrağ, žrudlo Jovs 3 3:29r, + nәмli / nәмli yer 311:96v, 51:106 / 8:72
եղեալ gdagawer 311:96v, 3:29r, 8:72, 51:106
Էր barmen 311:96v, 3:29r, 8:72, 51:107
Էմասթ Andioğ' šähäri 311:96v, 3:29r, 8:72, 51:107
Էմակ derä, ayin Jes. 7 3:29r, + padol, xoγun 311:96v, 8:72, 51:107
Էմանուել [= *Էմանուէլ*] – *ընդ մեղ Աստուած* 51:107
Էմանուէլ, Էմանուէլ beş aylıχ 311:96v, 8:72, 51:107
Էմիլորոն, որար ՇՄ. փակաս
Էյ asstunadotmij ey teñriliχlär 3522:340v
Ենակիւթ ulu olbrimlar, aznawurlar ya K'erpon / K'erpon šähär 311:96v / 8:73, 51:107, ulu olbrimlar, aznaorlar ya K'erpon šähär 3:29r
Ենգաղի, Ենգաղի közü çoxraχnij 311:97r, 3:29r, 8:73, 51:107
Ենգակա, Ենգակայ materia nemä üsnä 3:29r, materia nemä üsnä ki bolğay, ya aşay, ne biyik, ya nemä, ya kendi 311:97r, 8:73, 51:107
Եսթասանի barliχından tarbiyatın körgüzmäğ 3522:252v
Եսթագրովին stanovëne / stanovênê, hranica 311:97r / 3:29r, 8:73, 51:107
Եսթագաեղ es bilä tañlama 311:97r, 3:29r, 8:73, 51:107
Եսթագասովին es bilä ilgäri bir nemäni uformovat etmä, äväl ne ki işlänsä 51:107
Եսթագրեղ üsnä xoγma ya tibinä 311:97r, 3:29r, 8:73, 51:107
Եսթաթեալ üsnä xoγgan, ya içinä xoγgan, törä bilä yaryulangan, ya aşaya xoγgan, tibinä 311:97r, 8:73, 51:107, üsnä xoγgan ya içinä, törä bilä yaryulan-gan 3:29r
Եսթակա neçik ki xayit, tarbiyat 311:97r, 3:29r, 8:73, 51:107

Էսթակայեաց tözdü 311:97r, 3:29r, 8:73, 51:107
Էսթակայութիւն barliḫ, ya tarbiyat 3:29r, + ya boy 311:97r, 8:73, 51:107
Էսթակայում nečik ki yazov 3:29r, + ya yoluxmaḫ 311:97r, 8:73, 51:107
Էսթակայք tibindägilär nečik avaz barliḫlar 3522:262r
Էսթակապոյ veža 51:107
Էսթակաց kendi turgan ya yuvuḫ turgan 311:97r, 3:29r, 8:73, 51:107
Էսթակացուցանելոյ tibinā turdursar 3522:327v
Էսթանկեալ atlangan 84:7r, 8:277d, 3883:209r
Էսթանկեալ < *Էսթանկեալ*, *Էսթանկեալ*, *Էսթանկեալ* tibi-nā tüškän 311:97r, 3:29r, 8:73, 51:107
Էսթանկի borčlu boliiyir 311:97r, 3:29r, 8:73, 51:107
Էսկաթայ [= *Էսթակայ*] barliḫ tibindä bolgan 3522:262r
Էսճեն hillālī ya šaytan 311:97v, 3:29v, 8:73, 51:107
Էսոիկէն toydu 311:97v, 3:29v, 8:73, 51:107
Էսլ ՇՄ. Էկոլ
Էոսան ip, snor 311:97v, 3:29v, 8:73, 51:108
Էպարքոս starosta kšonže tibinā 311:97v, 3:29v, 8:73, + *pr[a]eses* 51:108
Էպէրեմ yeñillätiiyirmen, risvay etiiyirmen, aybliyirmen 311:97v, 8:73, 51:108, yeñillätiiyirmen, aybliyirmen, *renovo* 3:29v
Էպիակ töšāk orun 3:29v, + aḫpaš, baḫučī 311:97v, 8:73, 51:108
Էպիկուրեանք, *Էպիկուրեանք* imasdasērlär / imasnaserlär sekta 311:97v / 3:29v, 8:73, + *epicurus* 51:108
Էպիսկոպոս aḫpaš 311:97v, 8:73, + *presbyter*, *episcopos* 51:108
Էպիստոլոս opēkun, urum sözüdür, *tutor* 51:108
Էս üč 311:98r, 8:74, 51:108
Էռաղարդ üč toyuš 311:97v, 3:29v, 8:73, 51:108
Էռակրմ այք üč yīyilgan / yīyingan yer 311:97v, 8:73, 51:108 / 3:29v
Էռաշխաակ üč birlängän 3:29v, + ya örmä / örmä [orman] 311:97v, 51:108 / 8:73
Էռամ ḫayniyirmen 311:97v, 3:29v, 8:73, 51:108
Էռամանտեա üč čonstkalī 3522:242v
Էռանդ / *Էռանդ* ḫaynaškan 311:97v, 3:29v, 8:73, 51:108 / *roskrevēnē*, ḫaynaškan 2 Mag. 4 311:98r, 8:73, 51:108, *roskrevēnē* 2 Mag. 4 3:29v
Էռանդ ol күн 2267:41v
Էռանդեանք olkezdägilär 311:97v, 3:29v, 8:73, 51:108
Էռեպիկոս yarilgan, heṛet'ik 311:98r, 8:73, *hereticus* 51:108
Էռորդ, *Էռորթ* üč күнлүк 311:98r, 3:29v, 8:73, 51:108
Էռունդ ՇՄ. Էռանդ
Էռան ip, snor 311:98r, 3:29v, 8:74, + *funis* 51:108
Էռյու ḫaynat 2267:37r
Էռյուց ḫaynattī 2267:37r
Էռյուցի ḫaynattīm 2267:37r
Էս barsen 311:98r, 8:74, 51:109
Էս men 311:98r, 8:74, 51:109, 2267:29r, men, ya 3522:336r
Էս եմ menmen 311:98r, 3:29v, 8:74, 51:109

Եսայի Հովանութն կամ զերծումն կամ Հրշի կամ պաշտոնեայ կամ ար սնեակ կամ առքել 51: 108
Էսան sroc, osla 51: 108
Էսլ barsen 311:98r, 3:29v, 8:74, 51:108
Էսիուդեա, *Էսիուդեա* čīḫar ya čīḫarī čīḫarma 311:98r, 3:29v, 8:74, 51:109
Էս berdi 311:98v, 8:74, + *dał* 51:109
Էսեա kördü 311:98r, 8:74, 51:109
Էս ըս տեա tez-tez 311:98r, 3:29v, 8:74, 51:109
Էսլ yer, mēsce / mēnsce 311:98v, 8:74 / 51:109
Էսու berdim 311:98v, 8:74, + *tradidi* 51:109
Էսուր berdi 3522:258r
Էսուր berdiḫ 311:98v, 8:74, + *danie* 51:109
Էսրաճիլ orospī 311:98v, 3:29v, 8:74, + *meretrix* 51:109
Էսրոնիս sīnar ya hörmätdäš 311:98v, 3:29v, 8:74, 51:109
Էր lopatka, ḫolu ḫoynuḫ 311:102v, 3:31r, 8:77, 51:113
Էր կասեմ nek aytarmen 2267:31r; ՇՄ. Էր կու...
Էր կու խում nek toldururmen 2267:30r; ՇՄ. Էր կու...
Էրազ *Էրազ* čüst-čüst 311:98v, 3:29v, 8:74, + *velociter* 51:109
Էրազմիս *pretkosc* 51:109
Էրազմիք tez yeriškän 311:99r, 3:29v, 8:74, 51:110
Էրազ tüš, yuḫuda körüm 3:29v, tüš, yuḫu ya körüm 311:98v, 8:74, + *sen* 51:109, *somnus* 51:110
Էրազեմ *somnio* 51:110
Էրաժիշտ muzik, yirlavuči 311:99r, 3:29v, 8:74, 51:110
Էրաի beka'yizli 311:99r, 3:29v, 8:74, 51:110
Էրախալ böläk 311:99r, 8:74, Tad. 4 51:109
Էրախայրիք առաջին արմիք yäñi zboža 51:110
Էրախալ tanīḫ 311:99r, 3:29v, 8:74, 51:110
Էրախան yeberilgän ya ešiksiz 3:29v, + ayiz 311:99r, 8:74, 51:110
Էրախալ yaxši etüci 3:29v, + *dobrodiyca* 311:98v, 8:74, + *dobrodziey* 51:109
Էրախալեայ *benefactor* 51:109
Էրախ 2 [= 1] Mag. 9[55] 311:99r, 8:74, 51:109
Էրալ damar, žirudlo > žrudlo / žrudlo, puls / [pujls] 311:99r / 3:29v, 8:74 / 51:109
Էրամ / *Էրամ* Հալ կամ թրշուն böläk 3:29v, 51:109, stada [sdada] bilä tavuḫ ya ḫuš 2267:41v
Էրամ [= *Էռամեայ*, *Էռամեան*] üč yıl 311:98v, 3:29v, 8:74, 51:109
Էրամիս, *Էրամիք* sürük 311:98v, 3:29v, 8:74, + *grex* 51:109
Էրաք kiyiklär 311:99r, 3:29v, 8:74, 51:110
Էրան և *ամեթան* hörmätli, zaciñy da özdän 311:99r, 3:29v, 8:74, hörmätli, zaciñy, özdän 51:110
Էրանա bôdrolar 311:98v, 3:29v, 8:74, + *coxa* 51:109
Էրանդ räng, barva 311:98v, 3:29v, 8:74, 51:109
Էրանդեանք olkezdägi 311:99r, 8:74, 51:110
Էրանեալ barča yaxši kendinā bolgan 311:99r, 3:29v, 8:74, 51:110; sanli 311:98v, 8:74, 51:109
Երանեալ է այք որ ոչ զգնաց ՚ի խորհուրդս ամ արշտաց ՚ի ճպճի մեղաւոյ նա ոչ նստաւ Sanlidir er, ḫaysi kī

երևեցուցար körgüzdük 3522:302v
 երևեցուցեր körgüzdün 3522:302v
 երևեցուցի körgüzdüm 3522:302v
 երևեցուցին körgüzdülär 3522:302v
 երևեցուցիք körgüzdünüz 3522:302v
 երևիլ osenica, riža / rrža / rrdza Jovel 1, 2 311:102v
 |3:31r, 8:77 / 51:114
 երևիմ¹ köruniyirmen 311:99v, 3:30r, 8:75, 51:110
 երևյիլ² körüm 3522:238v
 երևյիլք³ körümlär 3522:238v
 երևութանամ⁴ köruniyirmen 311:102v, 3:31r, 8:77, 51:114
 երևութաց sayındi, mnimat etti 311:103r, 3:31r, 8:77, 51:114
 երևութին körgüz 311:103r, 3:31r, 8:77, 51:114
 երևութին köz-lafa nemä / nemä körüm 311:102v, 8:77 / 51:114
 երևութին ԸՄ. լյյս
 երևութինք⁵ körkülülük 311:103r, 3:31r, 8:77, 51:114
 երևումս⁶ körümlük 3522:238v
 երեքալեան⁷ üç yandan yel 311:100r, 3:30r, 8:75, 51:111, Եր. Խրակիկյան
 երեքորեայ triduanus 51:111
 երէ kiyik 311:100r, 3:30r, 8:75, 51:111
 երնանոց inäklärnin 2267:49r
 երնչոց danalar 8:75
 երթ և գնա bar ya ket 3522:255v
 երթալ barma 3522:255v
 երթակից öveyäsi 311:100r, 3:30r, 8:75, 51:111
 երթամ⁸ barıyirmen 311:100r, 8:75, + ya barırmen 3:30r, 51:111
 երթանսեալ⁹ tibinä tüškän 311:100r, 3:30r, 8:75, 51:111
 երթողաց [= երթողաց] povetalardan 3883:210v
 երթողք¹⁰ barganlar ya baruçılar 3522:256r
 երթող¹¹ bargan ya baruçi 3522:256r
 երկապատ¹² čarčov / čaršov 311:100v / 3:30r, 8:76, 51:111
 երկուա¹³ tašli yer 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երկիմամեալ¹⁴ 3 Mag. 3 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երկիմացեալ¹⁵ kögärgän / kögärgän [k'orgargan] 311:100v, 3:30r, 8:76 / 51:111
 երկիմանք¹⁶ bövräklär, nirkalar 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երկիեանք¹⁷ tünägüngi / tünägünki 311:100v, 3:30r, 51:111 / 8:76
 երինչ¹⁸ dana, yalovica 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երիս¹⁹ birilär ya özgälär 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երիւար²⁰ at 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երիւարիկ, երիւարիք²¹ 1 Mag. 6[30] 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երիւարք ԸՄ. պաարապատ
 երիտասարդ²² otuzyaşli, igit 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երիտասարդանոց²³ igitlär övü 311:100v, 8:76, 51:111
 երիցազոյն²⁴ dayin aya 311:100v, 8:76, + starszy 51:111, dayin biyik ya aya 3:30r

երիցակից²⁵ babasdaš / babasdaš [babašdaš] 311:100v, 8:76, 51:111 / 3:30r
 երիցանց²⁶ kahanalarına 2267:52v
 երիցոնք²⁷ babaslar 311:100v, 8:76, 2267:52v, ayalalar, babaslar 3:30r, 51:111
 երիւր²⁸ yol 311:100v, 3:30r, 8:76, 51:111
 երիւրեցեալ²⁹ oynatma ya titratmä 8:76
 երկ³⁰ emgäk, xazyanç, džäxtlik / džähtlik 311:101r, 3:30v / 8:76, 51:112
 երկազնեւ³¹ ayırma 311:101v, 3:30v, 8:76, 51:112
 երկաթ³² här yarı yayılğan 311:102r, 3:30v, 8:76, + fer-rum 51:112
 երկաթ³³ temir 311:101r, 3:30v, 8:76, 3522:244v, + zela-zo 51:112; ԸՄ. պաղեալ երկաթ
 երկաթագոյն³⁴ temir rängi, köklü-xaralı [k'ork'lu xara-la] / köklü-xaralı 311:101v / 3:30v, 8:76, 51:112; ԸՄ. շանդք
 երկաթ, որ մուխ առնու; երկաթ, որ մուխ³⁵ temir hartovniy / hartovanıy 3:30v / 311:101v, 8:76, 51:112
 երկաթք³⁶ temirlär 3522:244v
 երկախում³⁷ eki türlü 311:101v, 3:30v, 8:76, 51:112
 երկախումք³⁸ ekidän birgä yıymax / yıymax [yaylamaş] 311:101v, 8:76, 51:112 / 3:30v
 երկակեաց³⁹ eksinä dä 311:101v, 3:30v, 8:76, 51:112
 երկակենցալ⁴⁰ ekizivotlu 311:101v, 3:30v, 8:76, 51:112
 երկամանակ⁴¹ eki zamanlı ya eki nemägä yanaşır 84:5v, 8:276d, 3883:208r
 երկայն⁴² uzun 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112, 3522:246r
 երկայնագոյն⁴³ kök rängi 311:101v, 3:30v, 8:76, 51:112
 երկայնաձև⁴⁴ uzunbiçişli 3522:246r
 երկայնամիտ⁴⁵ uzunesli 3:30v, + ya tözümlü / tözümlük 311:101r / 8:76, + longanimis 51:112
 երկայնացուցանեցոց⁴⁶ uzatadžax 3522:327v
 երկայնեաց⁴⁷ uzattı 3522:304v
 երկայնեցեր⁴⁸ uzattin 3522:304v
 երկայնեցի⁴⁹ uzattim 3522:304v
 երկայնեցուցանեցոց⁵⁰ ululatadžax 3522:327v
 երկայնութիւն⁵¹ uzunlux 3522:246r
 երկայնք⁵² uzunlar 3522:246r
 երկան⁵³ tiyirman, žerna 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112
 երկան իշոյ⁵⁴ tiyirman taşi 311:101v, 3:30v, 8:76, + mola asinaria 51:112
 երկաշափութիւն, երկրաշափութիւն⁵⁵ färâhlik ya yer ölmäx 311:101v, 3:30v, 8:76, + geometria 51:112
 երկասիրեւ⁵⁶ emgänmä 311:101v, 3:30v, 8:76, 51:112
 երկար⁵⁷ uzun 84:5v, 8:276d, 3883:208r
 երկարութիւն⁵⁸ ululux 311:101v, 3:30v, 8:76, + przed-lużenie 51:112
 երկարանչիւր⁵⁹ här birinä ya eksinä 311:101v, 3:30v, 8:76, + ambo 51:112, här ekisinä 3522:252v
 երկ⁶⁰ պիլին⁶¹ işkillär|nin, ~lär 3522:273r
 երկ⁶² պիւ, ~ք⁶³ işkil bilä, ~lar 3522:283v
 երկ⁶⁴ պյութեամ⁶⁵, ~ք⁶⁶ işkillik bilä, ~lar 3522:283v
 երկ⁶⁷ պյութեան, ~ց⁶⁸ işkillix|nin, ~lär 3522:273r

Էրկ այութին *vontpêne / vontpênê, iškilik 311:101v / 3:30v, 8:76, 51:112, iškilik 3522:235v*

Էրկ այս iškili 3522:235v

Էրկ այս է iškili 3522:235v

Էրկ անալ [= Էրկ այանալ] *rup [rup] 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկդ. ԸՄ. ցայգութին

Էրկդիմի *ekiyanlı, eki türlü Lew. 19 311:100v, 101r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկդրամ *El. 30 1 lot 20 pinez 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկեա չորչտում *311:101r, 3:30v, 8:76, + timui 51:112*

Էրկեսք *eki 311:101v, 3:30v, 8:76, + duplex 51:112*

Էրկեղով չորչուցին *311:101v, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկեմեն *eki yillix 311:101v, 3:30v, 8:76, + biennis 51:112*

Էրկերիս *eki yüz 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկեցոյ չորչտում *3522:306r*

Էրկեցոյանեղ չորչտաձախ *3522:327v*

Էրկեցոյեր չորչտում *3522:305v*

Էրկեցոյի չորչտում *3522:305v*

Էրկեսն *zayal 311:102r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկն յրդս [= Էրկն յրդ] *T'es. / T'esa. 5[3] 311:102r, 3:30v, 8:76 / 51:112*

Էրկնչիմ չորչյիրմեն *311:101r, 3:30v, 8:76, + paveo 51:112*

Էրկն *kök 311:100v, 3:30v, 8:76, 51:112, 3522:231v*

Էրկնք *köklär 3522:231v*

Էրկնք և Էրկնայնք *köktä, köktägilär 3522:263r*

Էրկնք պատմեն *ganon 2267:44v*

Էրկիր չորչկն *311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112; yer 311:100v, 3:30v, 8:76, 51:112; yer ya չորչկն 3522:248v; ԸՄ. Երկիր*

Էրկիրք *yerlär 3522:249r*

Էրկիս *eki kez 311:101r, 3:30v, 8:76, + bis 51:112*

Էրկիս չորչս *311:101r, 3:30v, 8:76, 3522:249r, + timor merus 51:112*

Էրկիսայի *tremens 51:112*

Էրկիսած չորչկան *3522:249r, timoratus, religiosus 51:112*

Էրկիսածք չորչկան *3522:249r*

Էրկիսին տար[ը]անալ *ugruntovacâ bolgan ya toxtal-gan / ugruntovacsâ bolgan ya toxtal-gan [toxtulgan] 311:102r, 8:76, 51:112 / 3:30v*

Էրկիսք չորչս *3522:249r*

Էրկիսի *ekifikirli ya ekikönüllü 2267:39r*

Էրկիսի մի լինար *ekikönüllü bolma 2267:39r*

Էրկիսեա *ekikönüllüdür 2267:39r*

Էրկմեցայ *ekikönülländim 2267:39r*

Էրկմեցաւ *ekikönüllü boldu 2267:39r*

Էրկմութին *roztagarnienie 51:112*

Էրկնային *köktägi 3522:231v*

Էրկնայնք *köktägilär 3522:231v*

Էրկնայնք, ~ք *köktägi bilä, ~lar 3522:281v*

Էրկնայնք *köktäginij 3522:268v*

Էրկնայնք, ~ք *köktägi bilä, ~lar 3522:281v*

Էրկնայնք *köktägilärnij 3522:268v*

Էրկնայնք / Էրկնայնք *köktägi teprängän 51:112 / 311:101v, 3:30v, 8:76*

Էրկնայնք *başladı 311:102r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկնայնք, Էրկնայնք *Kay. 4 311:102r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկնի *köknij 3522:268v*

Էրկնի *köklärnij 3522:268v*

Էրկնի Էրկնի *köklärnij kökü 3522:231v*

Էրկնի Էրկնի *köklärnij köknij 3522:268v*

Էրկնի Էրկնի, ~ք *köklär[nij] kökü bilä 3522:281v*

Էրկնի *qoroc'känij köktägi xuvatlarınij 3522:269r*

Էրկնի *qoroc'känij, ~ք köknij xuvat[i] bilä, ~lar 3522:281v*

Էրկնի, ~ք *kök bilä, ~lar 3522:281v*

Էրկնայնք ԸՄ. Էրկնայնք

Էրկնայնք *ekiaayaxlilar 3522:250v*

Էրկն *nosani eki ayaxli 3522:246r*

Էրկն *nosani eki ayaxlilar 3522:246r*

Էրկն *inçamaç, ayrix 311:101r, 3:30v, 8:76, + timores 51:112, inçamaç / inçamaçi 2267:46v / 45v, tolyanmaçi 2267:44r*

Էրկն *yumurtça 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկն *egiz 311:101v, 3:30v, 8:76, + dydimus, gemini 51:112*

Էրկն *eki 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112, 2267:52v*

Էրկն *rozdvoyicâ / rozdvoyicsâ / rozdvoyica / rozdvoyitcâ bolıyırmen 311:101r / 3:30v / 8:76 / 51:112*

Էրկն *eki çat et 2267:36v*

Էրկն *eki çat etti 2267:36v*

Էրկն *eki çat ettim 2267:36v*

Էրկն *çorçuci, çorçax 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկն *barışsizlix, rozdvoyene / rozdvoyene 1 Mag. 3, 5 311:100v, 51:112 / 8:76, barışsizlix 1 Mag. 3, 5 3:30v*

Էրկն *ekianli 311:101r, 8:76, + obostrzonny, anceps 51:112, eki türlü, ekiyanli 3:30v*

Էրկն *eki 311:101r, 3:30v, 8:76, 51:112*

Էրկն *yerdä yürügän ya bargan 3522:249r*

Էրկն *oraç 311:101r, 3:30v, 8:76, + laboriosas, agricola 51:112*

Էրկն *üsna suvralkan [sovralkan] / suvralkan ya sürkülgän çurt 311:101v / 51:112, yer üsnä suvralkan ya sürkülgän [çurkülgän] çurt 3:30v, 8:76*

Էրկն *üstünä çekilgän 3522:246r*

Էրկն *sanagan 3:30v*

Էրկն *besâda 311:102r, 8:77, 51:112*

Էրկն *maralni 2267:44v*

Էրկն *311:102r, 3:30v, 8:77, 51:113*

Էրկն *tergämä 311:102r, 3:30v, 8:77, 51:113*

Էրկն *Gronos / Gronos ya Aramazd, Yoviš // Yoviš 311:102r, 8:77 / 3:31r // 51:113*

Էրկն *ne, ya ne üçün, ya negä körä 311:102r, 3:31r, 8:77, 51:113*

Էրկն *tamux 311:102r, 3:31r, 8:77, 51:113*

երջանիկ sanlı, ya onarılgan, ya haybatlı 311:102r, 3:31r, 8:77, 51:113; *ср.* երջանիկ
 երջուցեալ buzlagan / buzulgan 311:102r, 8:77, 51:113 / 3:31r
 երր քaramyu ya kül, toprax 311:102v, 3:31r, 8:77, + ya xurt 51:113
 երրանալ birlänmä 311:102v, 3:31r, 8:77, 51:113
 երրորդ үч 311:102v, 8:77, + trzeci 51:113
 երրորդական үч bolgan 311:102v, 3:31r, 8:77, + trinus 51:113
 Երրորդութեամբ Üclüx bilä 3522:342r
 Երրորդութեամբ, ~ք Üclüx bilä, ~lär, Errortutıun bilä, ~lar 3522:280v
 Երրորդութեան Üclüxniñ 3522:342r
 Երրորդութեան üclüxniñ, üclüxlärniñ 3522:267v
 Երրորդութիւն Üč boy, Troyca / Truyca 3:31r / 311:102v, 8:77 / + Trinitas 51:113, Üclüx 3522:342r, + Troyca 3522:230
 Երրորդութիւնը üclüxlär 3522:230r, 342r
 երվն երվն räng-räng 311:102v, 3:31r, 8:77, 51:113
 երբն և համ որ barabar 311:102v, 3:31r, 8:77, 51:113
 երբն ճառագայթ yariḫ 51:113
 երբնստ Lew. 120 51:113
 և da 311:103v, 3:31r, 8:78, 51:114
 և ալիք da tolyunlarniñ 2267:46v
 և ած da keltirdi 2267:50v
 և ալթուլ da eñüci 2267:47r
 և այս ջան է da bu džähtliktir 2267:50r
 և գրաշէկոգ [= գրոշէկոգ] da yongan pudlari bilä 2267:51r
 և երէ փայրի da kiyik yaban 2267:51r
 և ևս dayın artıḫ [artən] / artıḫ, ya türlü-türlü, ya ayruḫsu 311:103v [3:31v, 8:78, 51:114
 և ևս elpäk 2267:50v
 և զՀերոն կաճառլին da sačin ḫisḫa anıñ bilä 2267:49r
 և զճակատամարտ da džagat oyrašin 2267:50r
 և զմէդ tumanni 2267:46r
 և էջ և մէք da endi, da քaramyulux tibinä 2267:44r
 և ընդ գետս da özän ötläş 2267:48v
 և ի դասս da böläklärinä 2267:49r
 և ի ծերանալ da քartaygıñča 2267:49v
 և ի մորուայն saḫalından 2267:52v
 և ի շնչել da tinıḫına 2267:44r
 և ի վէրս da yaralar 2267:49v
 և ի ցանկոյ da četänni 2267:48v
 և իջդt da ensär 2267:47r
 և լիք da tolu 2267:50r
 և կար da küclü 2267:46v
 և հակովորն քarşı turuçi 2267:43v
 ևղոյ ՇՄ. փայտ
 և մրճովք da ulu čakučlar bilä 2267:50r
 և նենգովթի da քayıllıḫ 2267:47r
 և ոչ գոն խօսք da bolmagay söz 2267:46r
 և ոչ զ աւանս da ne yubanmadı 2267:52r
 և ոչ ի մորուի da ne քuturyulux 2267:52r
 և ոչ ստեաց նմայ da düğül yalyan da anar 2267:52r

և պընտացիկ da bek atkanlar 2267:50v
 և Սա այ da Sapa 2267:49v
 և սար է da քilič bardir 2267:48r
 և տունկը da tikmäsi 2267:47v
 և օղկոյլ da salmaḫi 2267:47v
 ևազգիծ yat tonu 311:103r, 3:31r, 8:77, 51:114
 ևգնայրուորդ başḫa 311:103r, 3:31r, 8:77, 51:114
 ևէթ yalıḫ, tek 51:114
 ևթանասուն աւ yetmiş yıl 51:114
 ևթն մորական աստեղք yedi bulargan yolduzlar 3522:263v
 ևիք, ևիք քaryış 311:103r, 3:31r, 8:77, 51:114
 ևլ yay, oleyok 311:103r, 3:31r, 8:77, 51:114
 ևլեկեցոլ aptıkar 311:103r, 3:31r, 8:77, 51:114
 ևմակ tay arası, քayda ki kiçi suv aḫar ya derä 311:103r, 8:77, 51:114, tay arası, քayda ki kiçi suv aḫar, žrudlo 3:31r
 ևողեալ, ևսկեալ — aytilgan 311:103r, 3:31r, 8:78, 51:114
 ևոյթ znak 311:103v, 3:31r, 8:78, 51:114
 ևորակ bu, fälan ya ol, fälan yer 311:103v, 3:31r, 8:78, 51:114
 ևս dayın da 311:103v, 3:31r, 8:78, 51:114, hanuz 2267:50v
 ևիա bişirmä 311:103v, 3:31v, 8:78, 51:115
 ևիած bişirgän 2267:41v
 ևիեաց bişirdi 3522:311v
 ևիեոց bişirädzäḫ 3522:327v
 ևիեմ bişiriyirmen 311:103v, 3:31v, 8:78, 51:115
 ևիեց bişirdi 2267:37r
 ևիեցեր bişirdiñ 3522:311v
 ևիեցի bişirdim 2267:37r, 3522:311v
 ևիե bişir 2267:37r
 ևիոյ bişkān aş 4 T'kr. 4 311:103v, 3:31v, 8:78, 51:115
 ևիոյթ քutḫarılmaḫ ya k'ahanalıḫ kiyiniş dörtgüllü [4 gulı] / dörtgüllü 311:103v, 8:78 / 3:31v, 51:115
 ևիովթս dabanag yerinä etär edi, eñ üsnä asılğan, ya los / ya lõk' 311:103v, 51:115 / 8:78, dabanag üsnä lõs salırlar edi, eñ üsnä asılğan 3:31v
 ևիփովթս açılgin 311:103v, 3:31v, 8:78, 51:115
 ևքարիփստս čavuş 51:115
 Եով ՇՄ. օրոտ

Q

զա ող: գոյացովթին bolmaḫ gdag zApoḡ. 311:80v
 Չա ուղովի Zapuyovnuñ 2267:49r
 զազատ znak 311:104r, 3:31v, 8:78, 51:115
 զազլըր անդամ'boyun 51:115
 զազլըր igränči, murdar 311:104r, 3:31v, 8:78, + brzydki 51:115
 զազլըր igränčilär ya murdar 3522:262v
 զազնուականովթին 311: 104r, 3:31v, 8:78
 զազրագործովթեամ igränči քilınmaḫ bilä 8:78
 զազրացուցանելոյ igränči etädzäḫ 3522:328r
 զազրացուցանել igräniyirmen 51:115

զազրուծիւնք igrāncilixlār ya murdarlixlār, ya čepel-
lixlār [čepjnlxlār] 3522:262v

զախիրած staciya 8:78

զախունան ne yuxuda da ne oyaxlixta 311:104r, 3:31v,
8:78, 51:115

զախովութ, պոստարդ կամ ջրամանիչ 51: 117

զածածդիլի, զատակիլի 51: 115

զականեմ köz saliyirmen 311:104r, 3:31v, 8:78, 51:115

զակասեղ masxara etmä, ya alyasalanma, ya bornig-
lix etmä 3:31v, + ya tas etmä 311:104r, 8:78, 51:115

զակասեցա bulardim, saštım, essizlāndim ya suxlān-
dim 311:104r, 3:31v, 8:78, 51:115

զակունիք yıllarniñ atidir 311:104r, 3:31v, 8:78, 51:115

զակոս tarlovun 2267:48v

զաՀի Հարամ zayindel boliyirmen, xorxiyirmen 311: 10
4r, 3:31v, 8:78, 51:116

զաՀովին donatıyirlar ya birlätıyirlār 311:104r, 3:31v,
8:78, 51:116

զաՀովութին belgisizlik 311:104r, 3:31v, 8:78, 51:116

զաղալ ՇՄ. սրպի

զաղորիս 8: 78

զաՀառ ճրագու loy 51: 116

զամասարակովթ purvar 51:116

զամաթի Հարիմ / Համիմ uyalıyirmen 311:104r, 3:31v,
8:78, 51:116

զամ իւլ zınbil [zənbil] // zımbil [zəmpil / zəmbil] 311:
104r // 8:78, 51:116 / 3:31v

զամենակալ, ~ք, ~ն barčani tutuči, ~ni, ~lar 3522:291v

զամենայն արարածս barča etilgānlār 3522:263r

զամենայն, ~ք barča, ~ni, ~lar 3522:291v

զամենեսեան barča[sı, ~ni, ~lar 3522:291v

զամենեսեան, ~ք, ~ն barča, ~ni, ~lar 3522:288v

զամիս türkçä gumıy 8:78

զամիրսu berklıklārın 2267:46v

զայլ, ~ք özgä[nı, ~lār 3522:288v

զայծեամ ečki, koza 311:104v, 3:31v, 8:79, 51:116

զայլականե Est'er / Est'er 2 311:104v, 8:79 / 51:116

զայսեղ xorçma, alyasalanma 3:32r, + ya saşma [saç-
ma] 311:104v 8:79, 51:116

զայտոտ šaytan bilä urulgan 311:104v, 3:32r, 8:79, 51:
116

զայրազին bek açılğan 311:104v, 3:31v, 8:79, 51:
116

զայրազնեալ zahırlāngān 311:104v, 3:32r, 8:79, + do-
lens 51:116

զայրազնեալք žalovat etip 8:85

զայրանալոյ zähırlānmäxtān 2267:47r

զայրանամ zahırlāniyirmen, açılaniyirmen 311:104v,
3:31v, 8:79, 51:116

զայրացուցին zähırlättılār 2267:50v, obrazalı 51:116

զանազան türlü-türlü, teşkirilgān 311:105r, 3:32r, 8:
79, 51:116, türlü-türlü 3522:248r

զանազանակս teşkirilmäxlār 311:105r, 3:32r, 8:79, 51:
116, türlü-türlü teşkirilmäxlār 84:8v, 8:278d,
3883:210v

զանազանեալ Joh. çang 311:105r, 8:79, 51:116

զանազանեաց türlü-türlü etti 3522:305v

զանազանեցեր türlü-türlü ettiñ 3522:305v

զանազանեցի türlü-türlü ettiñ 3522:305v

զանազանեցուցանեց türlü-türlü etsär 3522:328r

զանայդըս körälmāgānlārni 2267:47r

զանապակ zülāl 2267:45r

զանասութին, ~ք, ~ն hayvanlıx, ~ni, ~lar 3522:290v

զանասուն, ~ք, ~ն hayvan, ~ni, ~lar 3522:290r

զանաստեղ երկինս, ~ք, ~ն yolduzsuz kök, ~nü, ~lār
3522:289v

զանաւ[ս]րականն çarışılmagannı / çarışılmagannı
311:105r, 3:32r, 51:116 / 8:79

զան աւ, ~ք, ~ն sansız, ~ni, ~lar 3522:287r

զան աութին, ~ք, ~ն sansızlıx, ~ni, ~lar 3522:287v

զանգեալ urulgan 311:105r, 3:32r, 8:79, 51:116

զանգեղ xorçma, seskänmä 311:105r, 3:32r, 8:79,
51:116

զանգեմ իւրով pokropit etiyirmen oley bilä El. 29 311:
104v, 3:32r, 8:79, 51:116

զանգիկ džıns Tios [դիոս / դիոս] urumlar 3:32r, +
Zews [զևս] kretlılār [k'ret'ləlar] 311:105r, 8:79,
džıns Tios urumlar, Zews kretlılār [k'ret'ləlar] 51:
116

զանգիտեմ xorxiyirmen / xorxiyirmen, işkillāniyir-
men, sâbâp beriyirmen 3:32r, 8:79 / 311:104v +
paveo, terreo et terrefacio 51:116

զանգիտեցուցանեմ terrefacio 51:116

զանգոյից գոյացոյց barsızlıxta bar etsin 3522:263r

զանգուած Aşa. / Aşaç. Gor. 5 311:105r, 8:79 / 51:116

զանգուած basılğan, začına / začına 311:104v, 51:116 /
3:32r; etilgān ya yaratılğan 311:105r, 3:32r, 8:79,
etilgān, yaratılğan 51:116

զանգիք xul, xızmätkâr 311:105r, 3:32r, 8:79, 51:116

զանեղ, ~ք, ~ն etilmāgān, ~ni, ~lār 3522:287v

զանեղ գոյ, ~ք, ~ն etilmāgān bar, ~ni, ~lar 3522:289v

զանեղ գոյացութին, ~ք, ~ն etilmāgān barlıx, ~ni, ~lar
3522:289v

զանեղ եութին, ~ք, ~ն etilmāgān barlıx, ~ni, ~lar
3522:287v

զանեղծութին nêskazitelna 8:78

զաներեւթ, ~ք, ~ն körümsüz, ~ni, ~lār 3522:290v

զանթանոց Jop 24 311:104v, 3:32r, 8:79, + yaxşılıx,
spront 51:116

զանթով xoltux, xol tibi 8:79

զանխալ yapux ya biliksiz, yaşırgan 311:105r, 3:32r,
8:79, 51:116

զանկան čağ 311:104v, 8:79, 51:116

զանկանեղ azulax eskärmä, ya oğşatma, ya körä 311:
105r, 3:32r, 8:79, 51:116

զանկանեթի, ~յ tüşsārgān [= tüşsār], ~ni, ~lār 3522:
290v

զանկապան çaşxur bayı 51:116

զանկեալ, ~ք, ~ն tüşkän, ~ni, ~lār 3522:290v

զանՀաս, ~ք tergāmāgān, ~ni, ~lār 3522:287v

զանձինս, ~ք boyumız, ~ni, ~lar 3522:287v

զանձկութին tıxızlıxni 2267:45v

զանձն առնուլ, ~p boyuna almaχ, ~ni, ~lar 3522:287v
 զանձն, ~p boy, ~nu, ~lar 3522:287v
 զանձնիշխան, ~p, ~u boyuna buyruχçi, ~ni, ~lar 3522:291v
 զանմահ, ~p, ~u ölümsüz, ~nü, ~lar 3522:287v
 զանմահութիւն, ~p, ~u ölümsüzlük, ~ni, ~lar 3522:287v
 զանյայտի, ~p, ~u belgisiz, ~ni, ~lärni 3522:287r
 զանուխ mâtka 311:104v, 3:32r, 51:116
 զանուր yük, yarmo, panščizna, podatok 3:32r
 զանսկ , ~p, ~u başlamagan, ~ni, ~lar 3522:288v
 զանց առնեմ ašiyirmen, keçiyirmen 311:104v, 3:32r, 8: 79, 51:116
 զանցուցանեմ prizvolit etmän, zabranât etiyirmen, dopustit etmän 311:104v, 3:32r, 8:79, 51:116
 զանիւրիսական, ~p, ~u teşkirilmägän, ~ni, ~lär 3522:288v
 զանիւրիսելի, ~p, ~u teşkirilmäxsiz, ~ni, ~lär 3522:288v
 զանքանակ, ~p, ~u ölcövsüz, ~nü, ~lärni 3522:288v
 զանքնելի, ~p, ~u tergäsiz [= tergämäsiz], ~ni, ~lär 3522:287v
 զանօթ sayit 2267:43r
 զաշտարակս burdžların 2267:46v
 զապականեալ, ~p, ~u buzulgan, ~ni, ~lar 3522:290r
 զապականել, ~p, ~u buzmaχ, ~ni, ~lar 3522:290r
 զապականելոյ, ~g, ~u buzulsar, ~ni, ~lar 3522:290r
 զապականութիւն, ~p, ~u buzulmaχliχ, ~ni, ~lar 3522:290r
 զապականօղ, ~p, ~u buzuçi, ~ni, ~lar 3522:290r
 զապառ, զասպառ χալχан, tarča 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զապասրութիւն ayırmaχ ya džuvap bermäχ 311:105r, 3:32r, 8:79, 51:117
 զապառառ 3 Mag. 3 51:117
 զապիրատութիւն ärçälliχ 3:32r, hörmätsizlikni 2267:50r
 զապուռ zdoбіč Jut'it' 15 311:105r, 3:32r, 8:79, 51:117
 զառ talan 311:105r, 3:32r, 8:79, 51:117
 զառ ի վայր ašaya taγnīj, χiriγi 311:105r, 3:32r, 8:79, 51:117
 զառազէն yemirilgänni 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զառաժէլ stonit / stonit etmä, sapma 311:105v / 3:32r, 8:79, 51:117
 զառաճանեմ 3 Mag. 3 311:105r, 3:32r, 8:79, 51:117
 զառաժեալ baylangan, χaχutlangan 3:32r, Boy. Didos 1 baylangan, χaχutlangan, sapkan, kütülgän 311:105v, 8:79, 51:117
 զառանցի, զառանցս tiräk, tiräktän 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զառանցուցանեմ estän keçiriyirmen 3:32r, Boy. Goy. 2 estän keçiriyirmen, sayişliiyirmen [= saštiriyirmen] / saštiriyirmen 311:105v, 8:79 / 51:117
 զառաջ, ~p, ~u al[pi, ~ni, ~lar 3522:289r
 զառաջի, ~p, ~u ilgärgi[sin, ~lärni 3522:288r
 զառաջին, ~p, ~u ilgärgi, ~ni, ~lär 3522:289r

զառասպել, ~p, ~u arasbel [= bolmagan söz], ~ni, ~lär 3522:289v
 զառաւել, ~p, ~u artix, ~ni, ~lar 3522:289v
 զառաւելեալ, ~p, ~u artixlangan, ~ni, ~lar 3522:289v
 զառաւելութիւն, ~p, ~u artmaχliχ, ~ni, ~lar 3522:289v
 զառաւութառ, նաշխած, ծաղկած višivanı ya malôvanı 51:117
 զառ ուռն čašni, beh 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զառեալ, ~p, ~u algan, ~ni, ~lar 3522:288r
 զառյեղեալ yixkan 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զանել, ~p, ~u almaχ, ~ni, ~lar 3522:288r
 զանելութիւն, ~p, ~u almaχliχ, ~ni, ~lar 3522:288r
 զանօղ, ~u, ~p etüci, ~ni, ~lär, aluçi, ~ni, ~lar 3522:286v
 զառուրութիւն, ~p, ~u almaχliχ, ~ni, ~lar 3522:288r
 զառօղ, ~p, ~u aluçi, ~ni, ~lar 3522:288r
 զառկամին krokos 8:79
 զասպարս χալχанlarni 2267:46v
 զաստել, ~p, ~u yolduz, ~ni, ~lar 3522:289v
 զաստուած, ~p teγrini, ~lär 3522:286r
 զաստուածութիւն teγriliχni 3522:340r
 զաստուածութիւն, ~p teγriliχni, ~lär 3522:286r
 զաստուածութիւն teγriliχlärni 3522:340r
 զալարն talanni 2267:44v
 զառ керi, başχa 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զատակ kiçini 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զատակիլի с.м. դաժադիլի զատամինս tišlāri [tiə] 2267:45r
 զատառ eltilgän boldu ya kesildi 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 Չատիկ Baryam 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զատիկն ազատութենէ, ազատութիւն 311: 105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զատուցանեմ ayiriyirmen 311:105v, 3:32r, 8:79, 51:117
 զարած čičäk 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117
 զարանդեղն 1 Kay. 4 311:106v, 3:32v, 8:80, + virum habens 51:117
 զարանցո tiräk tiräktän 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:117
 զարարիչ, ~u, ~p etüci, ~ni, ~lär 3522:286v
 զարարութիւն, ~p etüçiliχ, ~ni, ~lär 3522:286v
 զարարօղ, ~u, ~p etüci, ~ni, ~lär 3522:286v
 զարաւ dayin spustit ettilär 8:80
 զարդանաւ օsiyirmen, ilgäri keliyirmen 311:106r, 3:32v, 8:80, + proficio 51:117
 զարդ көрк, tüzän 311:106r, 3:32v, 8:80, + decor, ornamentum 51:117
 զարդարեալ և պաճաճեալ tüzülgän da şöhrätlangän 8:280
 զարդարեմ көркäytiyirmen, tüziyirmen, ozdobit etiyirmen, donatiyirmen 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117
 զարդի hali 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117
 զարդիս halidägi 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117
 զարեզակն с.м. ընդէր զար և զաւար [в. н. ом առ և աւար] zdoбіč 3:32r, + plun 311:105v, 8:79, 51: 117
 զարթեալ oyandim 2267:39r

զարթեալ, զարդեալ yîyîštîrgîn 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:117

զարթեաց yîyîštîrdîy 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարթեաց, զարդեաց yîyîštîrdî 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարթիր oyan 2267:39r

զարթեալ oyanîyîrmen 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարթոյց oyandîrdî 3522:313v

զարթուցանեղց oyandîrsar 3522:328r

զարթուցեր oyandîrdîy 3522:313v

զարթուցի oyandîrdîm 3522:313v

զարկեաց urdu 3522:312r

զարկեալ urîyîrmen 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարկեր urduy 3522:312r

զարկի urdum 3522:312r

զարհուրիմ չորչիյրմեն, tamaşalanîyîrmen 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարձակմանն Madteos 37-dä çaytarîlir rozvodnîy bitik 8:80

զարձանն tikili [diliki] taşlarin 311:106v, tikili taşlar 3:32v

զարմ ճինս ya tamur 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարմազդ, զարմազ ermenilär ündiyirlär 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:117; cp. արամազդ

զարմանազան tamaşali ya türlü-türlü 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարմանազանութիւնք türlü-türlülüxlär 84:8r, 8:278d, 3883:210r

զարմանալի tamaşali 311:106r, 3:32v, 8:80, + extasis, stupor 51:117

զարմանաւ tamaşalanîyîrmen 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարմարաւ kökün 2267:51r, + butaxîn, tamurun 2267:47r

զարմարումն tamaşalanmay 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարմ և ճեա, զարմ և ճեա [= ճեա] züryât 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարուեստս peşälär 2267:44v

զարուեսեակ Çolpan yolduz ya gunâş 2267:45v

զարտուղեալ çatunlangan 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զարտուղի körüp-körmîyin bolma 311:106r, 3:32v, 8:80, 51:117

զաազ, ~p, ~u ulu, ~nu, ~larnî 3522:288r

զաազութիւն, ~p, ~u ululux, ~nu, ~lar 3522:288r

զաակ züryât, potomok 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զապեմ, զոպեմ 3 Tk. 7, 2 Mag. 2 birlätîyîrmen 311:106v, 107r, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւելի, ~u, ~p artkan, ~nî, ~lar 3522:289v

զաւթ, զաւթ birlätüçi 311:107r, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւթի, զոթի ton 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւշաւեալ, զաւշուեալ damâhlangan, toyumsuz 311:107r, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւշաւութիւն, զաւշուութիւն yalyan şöhrätlik 311:107r, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւշաբաղ damâh, haybat sövüçi ya könüsüz lixva aluçi 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւշաբաղութիւն damâhlik bilâ yîyîştîrmaç 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւշտարար masxaralîx yîrlavuçi 311:107r, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւշոտ, զաւշոտ essiz, ya toyumsuz, ya kendierkli, roskoş [rošk'os] / roskoş sövüçi 311:107r / 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրազդուի hetman 311:107r, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրական, զորական rîcer 311:107r, + žolner 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրահատոյց çerüvnü ayirdî, rozšikovat etti 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրանաւ, զորանաւ çuvatlanîyîrmen 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրաւար, զորաւար, զորաւար hetman 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրաւիք potpor 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրաւիք çuvatli 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրեղ çuvatli, küçlü 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրեմ, զորեմ bolurmen 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրութիւն, զորութիւն çuvat 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զաւրք, զորք çuvat, çerüv 311:106v, 3:32v, 8:80, 51:118

զ աժանիւ, ~p ayirmaç, ~nî, ~lar 3522:287v

զ աժանմունս bölmäxlixlär, ~ni ya ayirmaçliç, ~nî, ~lar 3522:289r

զ աժանումն bölmäxliç, ~ni, ~lär 3522:289r

զ աժին, ~p pay, ~nî, ~lar, ülüş, ~nü, ~lär 3522:287v

զ աժին, ~p, ~u pay, ~nî, ~lar ya ülüş, ~ni, ~lär 3522:289r

զ աղաեղծ yaratilganni, etilganni 311:107r, 3:33r, 8:81, 51:118

զ աղիմ yubaniyîrmen 311:107r, 3:32v, 8:81, 51:118

զ աղումն ՇՄ. Երեմիա

զ աճկին plašč, ton 3:33r

զ աշխում, ~p, ~u paylaşmaç, ~nî, ~lar 3522:287v

զ աջազաւանս saşçin 3:33r

զ արեար, ~p, ~u yaxşilîç etüçi, ~ni, ~lär 3522:287r

զ արին, ~p yaxşı, ~nî, ~lar 3522:287r

զ արութիւն, ~p, ~u yaxşilîç, ~nî, ~lar 3522:287r

զ աւղումն yubanmaç 311:107r, 3:32v, 8:81, 51:118

զ աւանան ջրոյ vilgotnîy yer Tad. 1 311:107r, 3:32v, 8:81, 51:118

զ անումն yubaniyîrmen, prexazatcâ / prexazatsâ bolîyîrmen, preyezdžatsâ bolîyîrmen 311:107r / 51:118, yubaniyîrmen, perexazacsâ / prexazatcâ bolîyîrmen 3:32v / + preyezdžatcâ bolîyîrmen 8:81

զ աւսումն yubanmaç 311:107r, 3:32v, 8:81, 51:118

զ էթեկ տես էթեկ 3:33r

զ զխեղութիւն, ~p aχmaqlîç[nî], ~nî, ~lar [= ~larnî] 3522:288r

զ նան barçanî, zevşistkim 311:107r, 3:33r, 8:81, 51:118

q ʒuʃkʌn ne ki köktä yarixlilar da özgä yaratilgan-lar da 311:107v, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu tarbiyat, ~ni, ~lar 3522:287r
 q ʒuʃ, ~p, ~ʒu bitiş, ~ni, ~lar 3522:290v
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu bitkän, ~ni, ~lar 3522:290v
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu bitmäx, ~ni, ~lar 3522:290v
 q ʒuʃ, ~p, ~ʒu sezmäx, ~ni, ~lar 3522:290v
 q ʒuʃkʌn sezikli, körümlü 311:107v, 8:81, + optakany 51:118, seziklängän 3522:244r, sezilgän 3522:254v
 q ʒuʃkʌn sezilgänlär 3522:238r
 q ʒuʃkʌn kiygän, baylangan 311:107v, 8:81, + obtožony 51:118
 q ʒuʃkʌn seziyirmen 311:107v, 8:81, 51:118, yasliyirmen 311:107v, 8:81, + optakanie 51:118
 q ʒuʃkʌn sezikli 3522:238r
 q ʒuʃkʌn sezilgän bilä, ~lar 3522:284v
 q ʒuʃkʌn seziklilär 3522:238r
 q ʒuʃkʌn seziklik 3522:238r
 q ʒuʃkʌn sezmäxlix, ~ni, ~lar 3522:290v
 q ʒuʃkʌn seziklixlärni 3522:273v
 q ʒuʃkʌn seziklik bilä, ~lar 3522:284v
 q ʒuʃkʌn sezikliklär 3522:238r, + ya ağıllı 311:107v, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn sezilgän 3522:238r
 q ʒuʃkʌn seziklik 311:107v, 8:81, 51:118, sezmäx 3522:238r
 q ʒuʃkʌn sezmäxlix, ~ni, ~lar 3522:290v
 q ʒuʃkʌn sezmäxlär 3522:238r
 q ʒuʃkʌn xarinnin / xarinnin tolmaxından artın yel yebermäxi 311:107v, 51:118 / 8:81
 q ʒuʃkʌn sezdirin 3522:302v
 q ʒuʃkʌn sezdirim 3522:302v
 q ʒuʃkʌn sezdirin 3522:302v
 q ʒuʃkʌn czysty, trzysty 51:118
 q ʒuʃkʌn hedžeplaniyirmen 311:107v, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn hedžeplik 311:107v, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn sezdi 3522:309r, yas tuttu 2267:51r
 q ʒuʃkʌn sezdi 3522:309r
 q ʒuʃkʌn sezdim 3522:309r
 q ʒuʃkʌn Kağ. 2 311:107v, 51:118, + tuydurdum 8:81
 q ʒuʃkʌn sezdirädxä 3522:328r
 q ʒuʃkʌn sekin, biyänçli 311:107v, 8:81, 51:118, fähamlı, ya saxt, ya ağıllı, ya sekin 3522:238v
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu fähamlı, ~ni, ~lar 3522:290v
 q ʒuʃkʌn, ~g fähamlıni, ~lar 3522:273v
 q ʒuʃkʌn, ~p fähamlı bilä, ~lar 3522:284v
 q ʒuʃkʌn kiyiniyirmen 311:107v, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn kiyiniş 311:107v, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn yergä uriyirmen 311:107v, 3:33r, 8:81, + o ziemie uderzam 51:118
 q ʒuʃkʌn çaylarin 2267:50v
 q ʒuʃkʌn dayin özdän, ~ni, ~lar 3522:289v
 q ʒuʃkʌn dayin artix bolganni 311:108r, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn yuriyirmen, keziyirmen, perehodicsâ

/ perehoditsâ boliiyirmen 311:108r, 3:33r, 8:81 / + przechodzam sie 51:119
 q ʒuʃkʌn bar, ~ni, ~lar 3522:286v
 q ʒuʃkʌn bolgan, ~ni, ~lar 3522:286v
 q ʒuʃkʌn barlix, ~ni, ~lar 3522:286v
 q ʒuʃkʌn etkän, ~ni, ~lar 3522:286v
 q ʒuʃkʌn saxt ya hädžeplik 311:108r, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn saxtlaniiyirmen 311:108r, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn saxt boliiyim 2267:44v
 q ʒuʃkʌn saxtlix 311:108r, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn [q ʒuʃkʌn] xucaxin 2267:52r
 q ʒuʃkʌn fähamlıni, ~g fähamlıni, ~lar 3522:273v
 q ʒuʃkʌn bunu 311:108r, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu xaytma, ~ni, ~lar 3522:290r
 q ʒuʃkʌn xaytkan, ~ni, ~lar 3522:290r
 q ʒuʃkʌn xaytsargan [= xaytargan], ~ni, ~lar 3522:290r
 q ʒuʃkʌn xaytarma, ~ni, ~lar 3522:290r
 q ʒuʃkʌn xaytaruči, ~ni, ~lar ya xaytargan, ~ni, ~lar 3522:290r
 q ʒuʃkʌn xaytilma, ~ni, ~lar 3522:290r
 q ʒuʃkʌn boyä işlävüci 8:81
 q ʒuʃkʌn xarşi turiiyirmen 311:108r, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn tenläri 2267:51r
 q ʒuʃkʌn bularni 311:108r, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn üsnä xoyulgan 311:108r, 3:33r, 8:81, 51:118
 q ʒuʃkʌn arilikni 4-tünçi Tkr. 34 51:118
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu çixma, ~ni, ~lar 3522:288r
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu çixkan, ~ni, ~lar 3522:288r
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu çixma, ~ni, ~lar 3522:288r
 q ʒuʃkʌn çixma 3522:339r
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu çixma, ~ni, ~lar 3522:288r
 q ʒuʃkʌn murdar, xavğa / xavğa [xowşa] etüci, binyatsiz 311:108r, 8:81, 51:118 / 3:33r
 q ʒuʃkʌn rozpustnosc, zbytek, cielesnosc 51:120
 q ʒuʃkʌn sezdiriyirmen, xabär etiyirmen, tanittiiyirmen 311:108r, 3:33r, 8:81, + opowiadam, znać daie 51:118
 q ʒuʃkʌn çang 311:108v, 3:33v, 8:82, 51:120
 q ʒuʃkʌn bolma, ~ni, ~lar 3522:289v
 q ʒuʃkʌn Ezeg. 24 311:108v, 3:33v, 8:82, + tolundu, töküldü [tok'öldü] 51:120
 q ʒuʃkʌn asrı köp, tolu 311:108v, 3:33r, 8:82, 51:120
 q ʒuʃkʌn, ~p, ~ʒu bolgan, ~ni, ~lar 3522:286v, 289v, etilgän, ~ni, ~lar 3522:287v
 q ʒuʃkʌn ögütlämä, ya keçirmä spravanı 3:33v, + ya yapma 311:108v, 8:82, 51:120
 q ʒuʃkʌn 1 Mag. 6 311:108v, 3:33r, 8:82, 51:120
 q ʒuʃkʌn tökmä, tayitma 311:108v, 3:33v, 8:82, 51:120
 q ʒuʃkʌn, q ʒuʃkʌn 3 Tkr. 4 tökiyirmen, tayitiyirmen 311:108v, 3:33r, 8:82, 51:120
 q ʒuʃkʌn tolu-tolu 311:108v, 3:33v, 8:82, 51:120

գեղեկն buzulgan 2 Mag. 2 311:108v, 3:33r, 8:82, 51:120
 գեմեղ say, bütün 311:108v, 3:33v, 8:82, 51:120
 գէն yaray 311:109r, 3:33v, 8:82, 51:120
 գէնաւ soyuldu 311:109r, 3:33v
 գէնեայ immolatus 51:120
 գէնեւ ziyar 311:108v, 3:33v, 8:82, 51:120
 գէնլիս soymaylar 311:108v, 3:33v, 8:82, 51:120
 գէնուաւ soyiyrmen, tešiyirmen, boyozliyiymen, öldü-
 riyirmen 311:108v, 3:33v, 8:82, soyiyrmen, tešiyir-
 men, boyozliyiymen, immolo 51:120
 գեոխին փայսի ki bar edi 311:108v, 3:33v, 8:82, 51:120
 գեուայ փայնաֆիր 2267:49v
 գեուուն փուրտլար հար տրլու սուվա հեմ փուրուվա болган
 3:33v, + himzit etkan 311:108v, 8:82, 51:120
 գեուուն փուրտլар himzit etkanlar yerdä, dünäda,
 teñizdä 3522:248v
 գետաւլ artindan bargan ya naslidovat etkan 311:
 109r, 3:33v, 8:82, 51:120
 գետեղել yivıştirma ya çöplämä 51:120
 գետեղեմ, գետեղիմ yerləşiyirmen, tiniyirmen 311:
 109r, 3:33v, 8:82, 51:120
 գետոյ, գետաւլ, գեղալ yeriniñ / yerniñ 311:109r, 3:33v,
 8:82 / 51:120
 գետուկ törä, örenk' 311:109r, 3:33v, 8:82, 51:120
 գերախախալ փայփիլիքին 51:120, 2267:50v
 գերախախալիմն sayliñ, say bolma 8:82
 գերեւեայ, ~p, ~u körülgän, ~ni, ~lar 3522:290v
 գերեւելոյ, ~g, ~u körüladžäk, ~ni, ~lar 3522:290v
 գերելի, ~p, ~u körümlü, ~ni, ~lar 3522:290v
 գերիկամունս bövräklärimni 2267:52v
 գերմանիկի փուտլայ, çipçirilgay, keri tüşkäy 311:
 109r, 3:33v, 8:82, 51:120
 գերմեմ, գերմիմ փուտլիյirmen 311:109r, 3:33v, 8:82, +
 pozbawiam 51:120
 գերմումն Շ. Խալի
 գերկային, ~u, ~p köktägi, ~ni, ~lärni 3522:287r
 գերկ ալուլիմն, ~p, ~u işkillik, ~ni, ~lar 3522:289r
 գերկ ալա, ~p, ~u işkil, ~ni, ~lar 3522:289r
 գերկեմ 51: 120
 գերկինա, ~p kök, ~nü, ~lar 3522:287r
 գերկիկ երկիկ kökläriniñ köknü 3522:287r
 գերկիկի գորուլիմն, ~p, ~u köknüñ փуват, ~ni, ~lar
 3522:287r
 գերկիւալ yer üstündä 2267:50r
 գերուոյ փայdesä 311:109r, 3:33v, 8:82, 51:120
 գերուրու, ~u, ~p üç, ~nü, ~lärni 3522:286v
 գերուրուել, ~u, ~p üçlämäñ, ~ni, ~lärni 3522:286v
 գերուրուլիմն Üçlünü 3522:342r
 գերուրուլիմն, ~u, ~u Üçlü, ~ni, ~lar ya Errortu-
 tiun, ~nu, ~lärni 3522:286v
 Չև Չրև kretlilär [k'ret'lälär] / kretlilär 311:113r /
 3:35r, 8:85, 51:126; Շ. փանգիկ
 զգէն, ~p bar, ~ni, ~lar 3522:288v
 զգու[ս]գէն փիլիլայլար 2267:45v
 զգորալոյ, ~g, ~u փуватланաձախ, ~ni, ~lar 3522:290v

զգորալեայ, ~p, ~u փуватланган, ~ni, ~lar 3522:290v
 զգորաւոյ, ~p, ~u փуватли, ~ni, ~lar 3522:290v
 զգորուլիմն, ~u, ~u փуват, ~ni, ~lar 3522:287r
 զգորուլիմն, ~p, ~u փуват, ~ni, ~lar 3522:290v
 զգորա, ~u çerüv, ~nü, ~lärni 3522:287r
 զեւեայ, ~u, ~p durulgan, ~ni, ~lar 3522:286v
 զեւուլիկ, ~u, ~p durutuçi, ~ni, ~lar 3522:286v
 զեղը Շ. սեղեկ
 զեղեկն փամիֆն 2267:44v
 զէն arma 51:120
 զէն, ~p durgan, ~ni, ~lar 3522:286v
 զէնա փայլարն 2267:46v
 զեուլիմն, ~p, ~u barliñ, ~ni, ~lar 3522:288v
 զէնա inä işi, vzorlar bilä tonlar 51:120
 զըղալու netürlülük 311:109r, 3:33v, 8:82, 51:121
 զըղեմ ափիյirmen, ifтира etiyirmen, zırgel / zrgel
 etiyirmen ya sökiyirmen 311:109r, 3:33v, 51:121 /
 8:82
 զըմանաւ տանիյirmen, zırgel etiyirmen, aldiyirmen
 [aldäräjärmän] / zrgel etiyirmen, aldiyirmen 311:
 109r / 8:82, 51:121, tanıyirmen, aldiyirmen 3:33v
 զըղմանաւ poşman bolıyirmen 311:109v, 8:82, +
 žatıie, compungor 51:121
 զըղման poşmanlıñ 311:109v, 3:33v, 8:82, + žal 51:121
 զըմ ալ bir añ kvitok, körkli isli Ezg. 3 [= 7] 51:121
 զըմ ալ yubanmañ, färählik 311:109v, 3:33v, 8:83,
 51:121
 զըմ րե Han. Joh. 311:109v, 8:83, 51:121
 զըմուալի bir džins körkli isli temyandır 311:109v,
 3:33v, 8:83, 51:121
 զըմեայ müşğüllängän 311:109v, 3:33v, 8:83, 51:121
 զըմու mirä 311:109v, 3:33v, 8:83, 51:121
 զըմուալ ֆարакт / şmarak, taş atıdır 311:109v,
 3:33v, 8:83 / 51:121
 զընգան dārman etmä, bañma 311:109v, 3:33v, 8:83,
 51:121
 զընգամ զընգանա küç keliyir maña, ayırlanıyirmen
 311:109v, 3:33v, 8:83, 51:121
 զընկեմ keri etmä, ya keçikmä 3:33v, + ya hečkä
 bermä 311:109v, 8:83, 51:121
 զընկելի, նշանելի, տեսանելի visibilis 51:121
 զընեմ tintiyirmen, seziyirmen, tergiyirmen 311:
 109v, 8:83, 51:121, seziyirmen, tergiyirmen 3:33v
 զընիւ spravanı 311:109v, 3:33v, 8:83, 51:121
 զըսգեմ arıtiyirmen, çebäriyirmen 311:109v, 3:34r,
 8:83, 51:121
 զըտեայ Jop 22 sayılğan, Op 4 / Jop 4 arığan
 311:110r / 8:83, 51:121, sayılğan Jop 22 3:34r
 զըրաղաւան օւ սօնն / söznü [suznu] ya potrebnıy
 ant 311:110r, 8:83 / 51:122, öz söznü ya potrebnı ant
 3:34r
 զըրաւալ slidsiz 311:110r, 3:34r, 8:83, 51:122
 զըրաւաւան yemişsiz butağ 311:110r, 3:34r, 8:83,
 51:122
 զըրեղու nêrovniy / nêruvni 311:110r, 3:34r, 8:83 /
 51:121

զըրկել *с.м. վարկապարտել*
զըրկել tas etiyirmen 311:110r, 8:83, + zrgel etiyir-
 men 51:121
զըրկումն zïrgel / zrgel etmäx, tas etmäx 311:110r /
 3:34r, 8:83, 51:121
զըրոյց xabär 311:110r, 8:83, + sözlämäx 3:34r, gälädži
 ya xabär, mowa 51:121
զըրուցեմ rozmawiam 51:121
զըրպարտեմ ifтира etiyirmen 3:34r, + zïrgel / zrgel
 etiyirmen 311:110r / 8:83, + insinuo 51:121
զթագ, ~p, ~u tadž, ~ni, ~lar 3522:291r
զթագաւոր, ~p, ~u padšah, ~ni, ~lar 3522:291r
զթագաւորեալ, ~p, ~u padšahlangan, ~ni, ~lar 3522:
 291r
զթագաւորել, ~p, ~u padšahlanmaç, ~ni, ~lar 3522:
 291r
զթագաւորելոյ, ~g, ~u padšahlansar, ~ni, ~lar 3522:
 291r
զթագաւորութիւն, ~p, ~u padšahliç, ~ni, ~lar 3522:
 291r
զթաթս uçu xollarniñ 3:34r
զթիկունս arçamni 2267:52r
զթիւրեալն xaxutlarni 2267:45v
զթիւրն xaxutlarni 2267:44v
զժամ, ~p, ~u vaxt, ~ni, ~lar ya sahat, ~ni, ~lar 3522:
 289r
զժամանակ, ~p, ~u zaman, ~ni, ~lar 3522:289r
զժամանակաւոր, ~p, ~u zamanli, ~ni, ~lar 3522:289r
զժանիս tišlärin 2267:48r
զի ne 311:110r, 3:34r, 8:83, 51:122, 2267:52v, + ya ki,
 gam zera 3522:234r, 3522:272r
զիսրդ ne türlü, neçik, nek že 311:110r, 3:34r, 8:83,
 51:122
զիզագոյն tiši 311:110r, 3:34r, 8:83, 51:122
զիզական badger 311:110r, 3:34r, 8:83, 51:122
զիզայ orman 311:110r, 3:34r, 8:83, 51:122
զի գոն zerä bardir 2267:46r
զիզացս > *զիզացս* xayışkinaların 8:83
զի գիցէն ki xoygaylar 2267:50v
զի է nek, nedir 311:110r, 3:34r, 8:83, 51:122, nek
 3522:232r
զի էի neknij 3522:269r
զիլ domarda 51:122
զիկնաւ znaçit etkän 311:110v, 3:34r, 8:83, 51:122
զի Հօւէ ki yaydırir 2267:43r
զիմանալ, ~p, ~u anlamaç, ~ni, ~lar 3522:287v
զիմանալի, ~p, ~u anlovlu, ~nu, ~lar 3522:287v
զի միամօր birginäsi anamnij 2267:45r
զի մի ևս [յաւելուցու ki dayin aytmagay 2267:43v
զինակիր yaray kötürgän 311:110v, 3:34r, 51:122, +
 žolner 8:83
զինեալ armatus 51:120
զինե çövrä 2267:45v
զինե mendän ötläş ya men aşira 51:122
զինիմ yaraylanıyirmen 311:110v, 3:34r, 8:83, 51:122
զինճակովի čaršov, fota 8:83

զինուոր rıcer, atlı 311:110v, 3:34r, 8:83, 51:122
զինուորակից rıcerdäş 311:110v, 3:34r, 8:83, 51:122
զինչ, ~p, ~u nemä, ~ni, ~lär 3522:287r
զինչաքեայ azgına ya azulaç 311:110v, azulaç ya azgi-
 na 3:34r, 8:83, 51:122
զինչ է nedir 3522:232r
զինչ էին nedirniñ 3522:269r
զինչէն nedän / nemädän 3522:269r / 232r
զինչով, ~p nek bilä, ~lär 3522:281v
զինչք nemälärniñ 3522:231v
զինքեանն kendiñlär, ~ni, ~lär 3522:291v
զինքն kendini 3522:291v
զինքնագոյն, ~p, ~u kendi kibik, ~ni, ~lär 3522:291v
զիշխան, ~p, ~u buyruççi, ~ni, ~lar 3522:291v
զիշխանովիւն, ~p, ~u buyruççiliç, ~ni, ~lar 3522:291v
զիշխեցեայ, ~p, ~u buyurulgan, ~ni, ~lar ajsink'n buy-
 ruç tutkan, ~ni, ~lar 3522:291v
զիշխեցող, ~p, ~u buyurgan, ~ni, ~lar 3522:291v
զիջագոյն dayin aşax Lew. 13 311:110v, 3:34r, 8:84,
 51:122
զիջանեմ eniyirmen 311:110v, 3:34r, 8:84, 51:122
զիս meni 311:110v, 8:84, 51:122, + mnē 3522:336r
զիսկն vlasniyni 311:110v, 3:34r, 8:84, 51:122
զիր nemäni 3522:231v
զիրացն nemälärniñ 3522:231v
զիրն, ~p nemä, ~ni, ~lär 3522:287r
Ջիւ Kret 311:110v, 3:34r, 8:84, 51:122
զիւրե birgäsinä ya üsnä 311:110v, 3:34r, 8:84, 51:123
զիւրովի kensi kendin öldürmä 311:110v, 3:34r, 8:84,
 51:123
զիւիա orman 311:110v, 3:34r, 8:84, 51:123
զի քան zera ki 3522:234r
զլացող tangan, ya igränçi, ya yazıç etkän 311:110v,
 3:34r, 8:84, 51:123
զլաւելոյ, ~g, ~u işitilädžäx, ~ni, ~lär 3522:291r
զլնող, ~p, ~u tolduruçi, ~ni, ~lar 3522:291r
զլնողովիւն, ~p, ~u tolduruçiliç, ~ni, ~lar 3522:291r
զլնում, ~p, ~u toldurmaç, ~ni, ~lar 3522:291r
զլսել, ~p, ~u işitmäx, ~ni, ~lär 3522:291r
զլսելիս, ~p işitkän, ~ni, ~lär 3522:291r
զլսելովիւն, ~p işitmäçliç, ~ni, ~lär 3522:291r
զլիւելոյ, ~g, ~u bolsargan [= bolsar], ~ni, ~lar
 3522:289v
զլնելովիւն, ~p, ~u toldurmaçliç, ~ni, ~lar 3522:291r
զլոմ boyundruçun 2267:43r
զլուր, ~p, ~u işitmäx, ~ni, ~lär 3522:290v
զլցեալ, ~p, ~u tolgan, ~ni, ~lar 3522:291r
զլցելոյ, ~g, ~u tolsar, ~ni, ~lar 3522:291r
զլեւեալ, ~p, ~u işitilgän, ~ni, ~lär 3522:291r
զլբումն arıgan 311:111r, 3:34r, 8:84, 51:123
զլսեղս ulomni 8:85
զլսղմանն [= *զ զլմանն*] açmaqlar, ~ni 3522:288r
զլսղսումն [= *զ զլսումն*] açmaqni 3522:288r
զլսնանոց aşçi 311:111r, 3:34r, 8:84, 51:123
զլսորհել, ~p, ~u sayışlamaç, ~ni, ~lar 3522:289v

գլորհուրդ, ~p, ~u fikir, ~ni, ~lär ya sayış, ~ni, ~lar 3522:289v

գլխարան խտխարիլմախ չյինլարնիյ 311:111r, 3:34r, 8:84, 51:123

գծանոթն տեռ ծանոթ 3: 34r

գծառայ, ~p, ~u xul, ~ni, ~lar 3522:292r

գծառայութիւն, ~p, ~u xuluxçiliğ, ~ni, ~lar 3522:292r

գծանեւ, ~p, ~u toyrmax, ~ni, ~lar 3522:287v

գծեալ, ~p, ~u torgan, ~ni, ~lar 3522:287v

գծեւութիւն toymaxni 3522:337v

գծունդ, ~p, ~u toyuş, ~nu, ~larni 3522:287v

գծուդ, ~p, ~u toyrucı, ~ni, ~lar 3522:287v

գծուդութիւն, ~p toyrmaxliğ, ~ni, ~lar 3522:288r

գկազմ, ~p, ~u tüzöv, ~ni, ~lär 3522:286v

գկազմեալ, ~p, ~u tüzülgän, ~ni, ~lär 3522:286v

գկազմել, ~p, ~u tüzmax, ~ni, ~lär 3522:286v

գկազմութիւն, ~p, ~u tüzmaxliğ, ~ni, ~lär 3522:286v

գկազս աչսաչ 8:84

գկանն, ~p yollu yergä, ~ni, ~lär 3522:289r

գկատարած soyyusun 2267:50r

գկատարած, ~p, ~u soyyu, ~larni 3522:291v

գկատարեալ, ~p, ~u tügällängän, ~ni, ~lär 3522:291v

գկատարել, ~p, ~u tügällämäğ, ~ni, ~lär 3522:291v

գկատարելոյ, ~g, ~u tügälläsär, ~ni, ~lär 3522:291v

գկատարելութիւն, ~p, ~u tügäliğ, ~ni, ~lär 3522:291v

գկատարող, ~p, ~u tügäl etüci, ~ni, ~lär 3522:291v

գկատարում, ~p, ~u tügällämäğ, ~ni, ~lär 3522:291v

գկեղանատու, ~p, ~u tiriliğ bergän, ~ni, ~lär 3522:289r

գկեղանացեալ, ~p, ~u tirilgän, ~ni, ~lär 3522:289r

գկեղանացուցանող, ~p tiri etkän, ~ni, ~lär 3522:289r

գկեղանին, ~p tiri, ~ni, ~lär 3522:289r

գկեղանութիւն, ~p tiriliğ, ~ni, ~lär 3522:289r

գկետար kiyöv anası 2267:42r

գկետար kiyöv atası 2267:42r

գկից yabuşkan 8:81

գկծեալ yüklü tuvar; nemä üsnä *bağır da ol türlü* rānglämä, içində açılanma 3:34r, + ya tamaşalanma 311:111r, 8:84, 51:123

գկծեղուցանեմ açılılatıyırmen 311:111r, 3:34r, 8:84, 51:123

գկնի artından 311:111r, 3:34v, 8:84, 51:123

գկոյրս soxurlarni 8:84

գկուրծս köksün [k'önk'sun] / köksün 311:111r / 3:34r, 8:84, 51:123

գկումն sürttü 8:85

գկածեալ և գերիվարս ընկեց atlanganlar da atlarni saldı 2267:44v

գկալառակ, ~p, ~u xarşı, ~ni, ~lar 3522:289r

գկալառակեալ, ~p, ~u xarşılangan, ~ni, ~lar 3522:289v

գկալառակել, ~p, ~u xarşılanmağ, ~ni, ~lar 3522:289v

գկալառակութիւն, ~p, ~u xarşıliğ, ~ni, ~lar 3522:289r

գկալատանիս, ~p, ~u xarşıliayaxlı, ~ni, ~lar 3522:289r

գկամ աւ, ~p, ~u çuv, ~ni, ~lar 3522:290v

գկամ աւ, ~p, ~u çuvluğ, ~ni, ~lar 3522:290v

գկամ աւեալ, ~p, ~u çuvlangan, ~ni, ~lar 3522:290v

գկամ աւել, ~p, ~u çuvlamağ, ~ni, ~lar 3522:290v

գկամ աւելոյ, ~g, ~u çuvlanadğax, ~ni, ~lar 3522:290v

գկայր atañni, oyca 3522:337v

գկայր, ~p ata, ~ni, ~lar 3522:286r

գկայրութիւն, ~p atalığ, ~ni, ~lar 3522:286r

գկայրութիւնը atalıqlarni 3522:341r

գկանճար tärtipni 2267:47r

գկաս, ~p yeriş, ~ni, ~lär ya keliş, ~ni, ~lär 3522:287v

գկասանել, ~p, ~u yerişmäğ, ~ni, ~lär 3522:287v

գկասողութիւն, ~p yerişmäğliğ, ~ni, ~lär ya yetişmäğliğ, ~ni, ~lär 3522:287v

գկաստ, ~p, ~u bazığ, ~ni, ~lar 3522:286v

գկաստատ, ~p, ~u binyatlı, ~ni, ~lar 3522:286v

գկաստատից, ~p, ~u toxtatuçı, ~ni, ~lar 3522:286v

գկաստատութիւն, ~p, ~u toxtatmağliğ, ~ni, ~lar 3522:287r

գկար otnu, ~larni 3522:287r

գկարի, ~p, ~u yasağ, ~ni, ~lar ya küç, ~ni, ~lär 3522:292r

գկարիատար, ~p, ~u yasağlı, ~ni, ~lar ya keräki 3522:292r

գկարուլածս tövülgänin 2267:48r

գկարցում, ~p, ~u sormağ, ~ni, ~lar 3522:287r

գկաւատար, ~p, ~u barabar, ~ni, ~lar 3522:288r

գկաւատարակից, ~p, ~u barabardaş, ~ni, ~lar 3522:288r

գկաւատարութիւն, ~p, ~u barabarlığ, ~ni, ~lar 3522:288r

գկտ artından 311:111r, 3:34v, 8:84, 51:123

գկտ երթայ ՇՄ. յարևանայ

գկտին ունի artından gelir 311:111r, 3:34v, 8:84, 51:123

գկտ ունից artından kelgäni bar 84:6v, 8:277s, 3883:208v

գկիսիսի yarımkeçäğä 2267:50v

գկողութիւն džanliğni 3522:341r

գկողութիւն, ~p džanliğ, ~ni, ~lar 3522:286v

գկողի, ~p džan, ~ni, ~lar 3522:286r

գկողին džanni 3522:339r

գկողիքն džanlarni 3522:339v

գկողութիւն tibdəgi kiyiniş > papučnu, ubranē 8:84

գկողմն yelni 2267:52v

գկումնուն, ~p, ~u atdaş, ~ni, ~lar 3522:289r

գկումնութիւն, ~p, ~u atdaşliğ, ~ni, ~lar 3522:289r

գկովիսն tüzlärin 2267:48r

գկոտ xoylarni 2267:51r

գկումեւ, ~p, ~u buyurmağ, ~ni, ~lar 3522:289v

գկումն, ~u, ~u buyuruğ, ~ni, ~lar 3522:289v

գկռէշտակ, ~u, ~u frištä, ~ni, ~lär 3522:289v

գկռէշտակս, ~u frištäni, ~lär ya frištälär 3522:287r

գկեղ sizni 311:111r, 3:34v, 8:84, 51:123

գկեղուն üstü, pentra 311:111r, 3:34v, 8:84, 51:123

գկջացայ boşoman boldum 2267:38v

գկջացարուք poşman boluğuz 2267:43r

գկջացաւ boşoman boldu 2267:38v

զղծացիր bošoman bol 2267:38v
 զճարպս yaylarin 2267:47v
 զմահ, ~p, ~u ölüm, ~nü, ~lär 3522:287v
 զմահանացու, ~p ölümlü, ~ni, ~lär 3522:287v
 զմաղթականս hasrät bolganlarni 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զմայլիմ sayiյirmen 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զմարդ, ~p, ~u oyraş, ~ni, ~lar 3522:290r
 զմարդկութիւն, ~p, ~u adamliх, ~ni, ~lar 3522:290r
 զմարմին, ~p, ~u ten, ~ni, ~lär 3522:290r
 զմարմնանալ, ~p, ~u tenlänmäх, ~ni, ~lär 3522:290r
 զմարմնացեալ, ~p, ~u tenlängän, ~ni, ~lär 3522:290r
 զմարմնատը, ~p, ~u tenli, ~ni, ~lär 3522:290r
 զմարմնատորութիւն, ~p, ~u tenlilänmäхliх, ~ni, ~lär 3522:290r
 զմարտ, ~p, ~u adam, ~ni, ~lar 3522:290r
 զմարտընէլ, ~p, ~u oyraşmay, ~ni, ~lar 3522:290r
 զմարտիկն adamlar, ~ni 3522:290r
 զմարտութիւն, ~p, ~u oyraşmayliх, ~ni, ~lar 3522:290r
 զմեզ bizni 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զմեծ, ~p, ~u ulunu ya böyük, ~nü, ~lär 3522:288r
 զմեծամեծ, ~p, ~u ulu-ulularni 3522:288r
 զմիշտ, զմիշտ bičüci ya bičax, bičä 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զմէ nek 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զմիակրոնս bir yergä bilä 2267:48v
 զմիամարտութի իմ yalғizin anamnij benim 2267:45r
 զմիտ, ~p, ~u esni, ~lärni ya fikir, ~ni, ~lär 3522:289v
 զմութս mira 2267:46r
 զմտաւ ածել anlamaх 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զպզերն tadž 3:34v
 զպայտին, ~p belgili, ~ni, ~lär 3522:287r
 զպաւրժանհարստնս, ~p, ~u džin, ~lär, ~ni 3522:289r
 զպախտենից, ~p, ~u menilik, ~ni, ~lär 3522:289v
 զնա anı 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124; anij, yego 3522:336r
 զնախ, ~p äväl, ~ni, ~lär 3522:289r
 զնախ առաջին, ~p ilk-ävalgi, ~ni, ~lär 3522:289r
 զնախկին, ~p, ~u ävälgi, ~ni, ~lär 3522:289r
 զնախնի, ~p, ~u ävälgin, ~ni, ~lär 3522:289r
 զնանրութի hečlikni 2267:43r
 զնանս kerapni 2267:46v
 զնե anı 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զնիւթ, ~p, ~u materia, ~ni, ~lar 3522:290v
 զնման, ~p, ~u oхşamagan, ~ni, ~lar ya oхşamasiz, ~ni, ~lar 3522:288v
 զնմանութիւն, ~p, ~u oхşaşliх, ~ni, ~lar 3522:288v
 զնոսճ sālvi ayači, nemiččä yaloviy 8:83
 զոյն, ~p genä anı, alarni 3522:288r
 զոտա, զոտ alarni 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զտը, ~p, ~u yäni, ~ni, ~lär 3522:290r
 զտըազդ, ~p, ~u dağin yäni, ~ni, ~lär 3522:290r
 զտըրդէլ, ~p, ~u yänilämäхliх [= yänilämäх], ~ni, ~lär 3522:290r
 զտըրդող, ~p, ~u yänilätüci[ni], ~lär 3522:290r
 զտըրդութիւն, ~p, ~u yänilämäхliх[ni], ~lär 3522:290r

զոտազ, ~p, ~u eksik, ~ni, ~lärni 3522:288r
 զոտազեալ, ~p, ~u eksilgän, ~ni, ~lär 3522:288r
 զոտազութիւն, ~p eksikliх, ~ni, ~lär 3522:288r
 զտըազ, զտըազ alarni 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զշապեալ, ~p, ~u хarmalangan, ~ni, ~lar 3522:290v
 զշապիկ, ~p, ~u хarmalamax, ~ni, ~lar 3522:290v
 զշապիկի, ~p, ~u хarmaladžaq, ~ni, ~lar 3522:290v
 զշապիկութիւն, ~p, ~u хarmalamaxliх, ~ni, ~lar 3522:290v
 զոդիւրն [= զոդիւն] ovcalar 8:84
 զոհ хurban, soygan 311:112r, 3:34v, 8:84, 51:124
 զոհանոց хайда хurban soyarlar 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զոհարանը kubok 2 tibli 311:111v, 3:34v, 8:84, 51:124
 զոհեմ soyiյirmen, хurban etiyirmen 311:112r, 3:34v, 8:84, 51:124
 զոյգ džüft / džüft, barabar, oхşaş 311:112r, 8:85 / 3:34v, 51:124
 զոյն menstvosun 311:112r, 3:34v, 51:124
 զոյն zornu ya хuvatni 84:5r, 8:276d, 3883:207v
 զշաքաղութիւն zysk niesprawiedliwy 51:124
 զոչ էից եղեալ, ~p, ~u yoxtan bolgan, ~ni, ~lar 3522:288v
 զոպա izop, čičäk atı 311:112r, 3:34v, 8:85, 51:124; c.m. խաղաղ
 զոյնամ տiniյirmen, хoloditečä boliiյirmen 311:112r, 3:34v, 8:85, + chladze sie 51:125
 զովացո suvar 311:112r, 3:34v, 8:85, 51:125
 զովացումն ochłoda 51:125
 զովալ hillälı, yaman iş 4 T'kr. 17 ya харахчи 311:112r, 8:85, 51:125, hillälı ya харахчи 3:34v
 զովոլ хатун özgä хатунnuј erin odmovit etsä 51:125
 զովորութիւն kimsä 3:34v, + kimsägä tastim etkäy nemä, da ol andan oyurlagay Lew. 6 311:112r, 8:85, 51:125
 զովս, զովս primusit etiyirmen 311:113r, 3:35r, 8:85, 51:126
 զվիթ թգր Բասան Ovknu ханin Pasannij 2267:52v
 զոր, ~p, ~u kim, ~ni, ~lär 3522:288r
 զորայս oraxlarin 2267:52r
 զորազուխ magistratus 51:125
 զորայն аслихnin snopu baylagan Sym. 128 51:125
 զորանամ wzmacniam sie 51:125
 զորաց хуватlarnij ya čerüvlärnin 3522:269r
 զոր արինակ, զոր օրինակ ne türlü, sposop / ne sposop 311:112r, 3:34v, 8:85 / 51:125
 զորդան červec, čičäk хizil 311:112r, 3:34v, 8:85, 51:125
 զորդեութիւն օյուլухnu 3522:341r
 զորդեութիւն օյուլухlarni 3522:341r
 զորդեութիւն, ~p օյուլliх, ~ni, ~lar 3522:286r
 զորդի օյուլnu, syna 3522:338r
 զորդի, ~p օյուլ, ~ni, ~lar 3522:286r
 զորթ teräkin 2267:51r
 զորի անձիւր կրէ хaysi ki boyuna kendinij хiliniյir 3522:258r

զորմիյ duvarni 2267:48v
զորիյ xuvatniñ 3522:269r
զորութեան xuvatlixiñ 3522:269r
զորութեանց xuvatlixlarniñ / *xuvatlixlarniñ* 2267:51r / 3522:269r
զորսիսի ինչ, ~p, ~u ne türlü nemäni, ~lär 3522:287r
զորքան, ~p ne xadar, ~ni, ~lar 3522:288v
զուարակ tuvar, ögüz 311:112v, 3:34v, 8:85, 51:125, si-yirlar 2267:44v
զուարակս tovarlar bilä 2267:48v
զուարթ färâh, vesolii, radi 311:112r, 3:34v, 8:85, + *hilans* 51:125
զուարթանամ açi-yirmen, färâhlani-yirmen 311:112v, 8:85, 51:125
զուարթութիւն hilaritas 51:125
զուարթուն frištä 311:112v, 3:34v, 8:85, 51:125
զուարճանամ färâhlani-yirmen 51:125
զուգ bir, barabar 311:112v, 3:35r, 8:85, 51:125
զուգակից barabardaş ya xatun, birländäş 311:112v, 3:34v, 8:85, 51:125
զուգեմ birlätiiyirmen, barabarlatiiyirmen 311:112v, 3:34v, 8:85, 51:125
զույն gârdanin 2267:45v, 52r
զուխս axin suvlarni, çaylar 51:125, çaylarni 2267:52r
զուրեղ և երկրին hasilin yerniñ 311:112v, 3:34v, 8:85, 51:125
զուրդորդ yoldaşlixa, yoldaş 311:112v, 3:34v, 8:85, 51:125
զունկ toz 311:112v, 3:35r, 8:85, 51:125
զուռեցն öktämnü 311:112v, 3:35r, 8:85, 51:125
զուրարակս ögüzni 2267:47r
զուտ Շ.Մ. սենն
զուր boş, yalyan 311:112v, 3:34v, 8:85, 51:125, heç ya yalyan 2267:41v
զուր ուրեմն heç yergädän, alay esä 2267:50r
զուրկանքս sitlärin 8:85
զուրմ titriyirmen, fikirimdä totxarliyirmen, drenicsä / drenčicsä / drenčica / drenčitsä boliiyirmen 311:112v / 3:35r / 8:85 / + *xorxiiyirmen* 51:125
զուրաց buzladı 51:125
զորանչ xaynana 311:112v, 3:35r, 8:85, 51:125, kelin anasi 2267:42r
զարեղ müşxüllänmä 311:112v, 3:35r, 8:85, 51:125
զարեմ yamanliyirmen, yüräklaniyirmen 311:112v, 3:35r, 8:85, 51:125
զաւաշտել, ~p, ~u xuluş etmäx, ~ni, ~lär 3522:291v
զաւաշտելի, ~p, ~u xuluş etilädžäx, ~ni, ~lär 3522:292r
զաւաշտելոյ, ~g xuluşlansar, ~ni, ~lar 3522:292r
զաւաշտելութիւն, ~p xuluş etmäxliş, ~ni, ~lär 3522:291v
զաւաշտեցեալ, ~p, ~u xuluşlangan, ~ni, ~lar 3522:292r
զաւաշտուն, ~p xuluş, ~ni, ~lar 3522:291v
զաւաշտունեայ, ~p, ~u xuluşçi, ~ni, ~lar ya xizmatkâr, ~ni, ~lar 3522:291v
զաւատգանն gälädžiläriñniñ 2267:46v
զաւատիկ իմ hörmätimni 2267:48v

զաւատճառ, ~p, ~u säbäp, ~ni, ~lär 3522:288v
զաւատճառեալ, ~p, ~u säbäplängän, ~ni, ~lär 3522:288v
զաւատճառել, ~p, ~u säbäplämäx, ~ni, ~lär 3522:288v
զաւատճառում, ~p, ~u säbäpliş, ~ni, ~lär 3522:288v
զաւարագրելի, ~p, ~u yazovga siyilmagan, ~ni, ~lar ya çövrälänmägän, ~ni, ~lär 3522:291v
զաւարդ, ~p, ~u arov, ~nu, ~lar 3522:287r
զաւահան, ~u, ~u hranica, ~ni, ~lar 3522:287r
զտեհն թգր ամուրհաց zSehovnu xanin [Amurhaçil]-larniñ 2267:52v
զտեւ, ~p, ~u — džins, ~ni, ~lar Mat3522: 289v
զտ bunu 311:113r, 3:35r, 8:85
զտ, *զտ* ledva 311:113r, 3:35r, 8:85, 51:126
զՍիոնիս Sionnu 2267:46v
զտինս tiräkin 2267:50r
զտիսոյ, ~p, ~u başlavuçi, ~ni, ~lar 3522:288v
զտիս bunu 8:85, 2267:50r
զտու Շ.Մ. զուխ
զտուգիմ [= *զՍիւքեմ*] Sük'em ulusun 2267:48r
զտուտ, ~p, ~u yalyan, ~ni, ~lar 3522:289v
զտուր arini 3522:341v
զտուր, ~p, ~u ari, ~ni, ~lär 3522:287r
զտուր ն, ~u, ~u ari, ~ni, ~lar 3522:286v
զտուր ք arilärni 3522:341v
զաւատաւ, ~p, ~u xizmet, ~ni, ~lär 3522:292r
զաւատաւոր, ~p, ~u xizmetkâr, ~ni, ~lar 3522:292r
զաւատաւորութիւն, ~p xizmetkârliş, ~ni, ~lar 3522:292r
զտե Շ.Մ. զտ
զտեղծողն, ~p yaratuçi, ~ni, ~lar 3522:286v
զտեղծողութիւն, ~p, ~u yaratuçiliş, ~ni, ~lar 3522:286v
զտեղծուած, ~p yaratilgan, ~ni, ~lar 3522:286v
զոր իչ, ~p aritva [= brütva], ~ni, ~lar, arituçi, ~ni, ~lar 3522:287r
զոր ոյն, ~p arituçi, ~ni, ~lar 3522:287r
զոր ութին, ~u, ~u ariliş, ~ni, ~lar 3522:286v
զոր ութին, ~p, ~u ariliş, ~ni, ~lar 3522:287r
զորուակ banka, sloyek 3:35r
զվեհագոյն, ~p dayin artix, ~ni, ~lar 3522:288v
զվերացեալ, ~p, ~u kötürilgän, ~ni, ~lar 3522:289v
զվերին, ~p, ~u yoyargi, ~ni, ~lar 3522:289v
զվերական, ~p, ~u yoyardagi, ~ni, ~lar 3522:289v
զվրանոյ çatirläriñniñ 2267:50v
զտաղն ölcöv bilä yazilgan 84:5r, 8:276d, 3883:207v, ölcövnü 311:113r, 3:35r, 8:85, 51:125
զտեղ, ~p, ~u yer, ~ni, ~lar 3522:291v
զտեղի ar 311:113r, 3:35r, 8:85, 51:126
զտեղի turup 8:82
զտես, ~p, ~u körüm, ~nü, ~lärni 3522:291r
զտեսանել, ~p, ~u körmäx, ~ni, ~lar 3522:291r
զտեսանելոյ, ~g, ~u körünädžäx, ~ni, ~lar 3522:291r
զտեսանելութիւն, ~p, ~u körmäxliş, ~ni, ~lar 3522:291r
զտեսեալ, ~p, ~u körüngän, ~ni, ~lar 3522:291r

գտեսում, ~ք, ~ն körmäx, ~ni, ~lär 3522:291r
 գտեր, ~ք, ~ն biy, ~ni, ~lär 3522:291r
 գտերութիւն, ~ք, ~ն biyliḡ, ~ni, ~lär 3522:291r
 գտրտանէն, գտրտանէն 311:113r, 3:35r, 8:85, Խւյրս-
 Խundan 51:126
 գտիրեալ, ~ք, ~ն biylängän, ~ni, ~lär 3522:291r
 գտիրել, ~ք, ~ն biylänmäx, ~ni, ~lär 3522:291r
 գտիրելոյ, ~ք, ~ն biylänsär, ~ni, ~lär 3522:291r
 գտուին tepsi 8:85
 գրահանս kupalar 3:35r
 գրեհ zbroya 2267:29v
 գրկել ԸՄ. Բարկապարտել
 Չրուան adžämlär ündiyirlär 311:113r, 3:35r, 8:85,
 51:126
 գրուցարութիւն gälädži, sözlämäx 3883:210v
 գրուցեայ sözlädi 3522:310r
 գրուցելոյ sözläsär 3522:328r
 գրուցեյ sözlädi 2267:32r
 գրուցեյեր sözlädiḡ 3522:310r
 գրուցեյի sözlädim 2267:31v, 3522:310r
 գրուցէ sözlägin 2267:31v
 գրպարտութիւն iftirasından ya boş borçlulardan
 2267:45v
 գրատօքն Lew. 3 51:121
 գրանկ četänin 2267:51r
 գրուով ԸՄ. ՈՒ
 գրածա kiydim 311:113r, 3:35r, 8:85, 51:126
 գրայտ ԸՄ. պատառեմ
 գրառարելի haybatlangan 8:85
 գրառարտի p'arawonnu 2267:52v
 գրառարտ, ~ք, ~ն haybatli, ~ni, ~lar 3522:288v
 գրառարտեալ, ~ք, ~ն haybatlangan, ~ni, ~lar 3522:
 288v
 գրառարտել, ~ք, ~ն haybatlamäx, ~ni, ~lar 3522:288v
 գրառարտութիւն, ~ք haybatlamäxliḡ, ~ni, ~lar 3522:
 288v
 գրառա, ~ք haybat, ~ni, ~lar 3522:288v
 գրուշտ tegänäklärin 2267:48r
 գրոփոխական, ~ք, ~ն teškirilgän, ~ni, ~lär 3522:288v
 գրոփոխել, ~ք, ~ն teškirilsär, ~ni, ~lär 3522:288v
 գրոփոխելի, ~ք, ~ն teškirilmäx, ~ni, ~lär 3522:288v
 գրոփոխութիւն, ~ք teškirilmäxliḡ, ~ni, ~lär 3522:288v
 գրորբ, ~ն, ~եր, ~քն kičilni, ~lärni 3522:288r
 գրորբիկ, ~ք, ~ն kičkinä, ~ni, ~lär 3522:288r
 գրորբութիւն, ~ք kičiliḡ, ~ni, ~lär 3522:288r
 գրանի, ~ք nečä, ~ni, ~lär 3522:288v
 գրարի taška 2267:47v
 գրարուն ävälbaharni 2267:50r
 գրեզ seni, čebê 3522:336r
 գրեմն [= պրեմն] apeya kiyiniši / kiyiniš 311:113r, 3:
 35r, 8:85 / 51:126
 գրեւ üstünä 311:113r, 3:35r, 8:85, 51:126
 Չրեւ ԸՄ. Չրեւ
 գրնեւ, ~ք tergämäx, ~ni, ~lär 3522:287v
 գրնեւին, ~ք tergälän [= tergälgän], ~ni, ~lär 3522:
 287v

գրն senin 2267:29r
 գրողեայես kiydirgäysen 51:125
 զօտել, աւերորդ կարել 51: 118
 զօրաց čerüv küčlü 2267:43r
 զօրացոյց խւատlattı 3522:302v
 զօրացուցէն küčäytkäylär 2267:47v
 զօրացուցանելոյ խւատlatadžax 3522:328r
 զօրացուցաք խւատlattıḡ 3522:302v
 զօրացուցեր խւատlattıḡ 3522:302v
 զօրացուցի խւատlattım 3522:302v
 զօրացուցին խւատlattiḡlar 3522:302v
 զօրացուցիք խւատlattıḡız 3522:302v
 զօրա, ~օք čerüv bilä, ~lar 3522:281v
 զօրաւորին, ~յն խւատliḡnin, ~lar 3522:273v
 զօրաւորութեամբ, ~ք խւատliḡ bilä, ~lar 3522:285r
 զօրութե՛ խ[uvatniḡ] 2267:46v
 զօրութեամբ խւատ bilä 3522:238v
 զօրութեամբ, ~ք խւատ bilä, ~lar 3522:281v
 զօրութիւն խւատ 3522:231v, 337r; ԸՄ. Եղեկիկ
 զօրութիւնք խւատlar 3522:231v, köktägi խւատlar ya
 köktägi čerüv 3522:232r
 զօրք čerüv 3522:232r

Է

է bardir, boluptur, bolur; Teḡriniḡ atidir 311:113v,
 3:35v, 8:86, 51:126, dur 2267:44v, dir 3522:230v; ԸՄ.
 պաղապիտս
 է, ~ք turganlar 3522:260v
 էալն ḡaysi ki bardir 311:113v, 3:35v, 8:86, 51:126
 էակ yaratılğan nemälär 3:35v, 5 šap. Osgi. yaratıl-
 gan nemälär 311:113v, 8:86, 51:127, nemä 3522:
 253r
 էական 51: 127
 էակացу болганларбиз 311:113v, 3:35v, 8:86, 51:127
 էակից bardaş 311:113v, 3:35v, 8:86, 51:127
 էալն ḡaysi ki bardir barliḡi bilä 311:113v, 3:35v, 8:86,
 51:127
 էակք nemälär 3522:253r
 էակքն etilgänlär 311:113v, 3:35v, 8:86, 51:127
 էանալն kendi kendindän turgan 311:113v, 3:35v,
 8:86, 51:127
 էապէն տօյրս болган ya көнү болган 311:113v, 3:35v,
 8:86, 51:127
 էառ aldi 3522:299r
 էասող, էասողն yïḡıştıruči 311:113v, 3:35v, 8:86,
 51:127
 էարդնապես, էարդնապես տօյրս kibik 311:113v, 3:35v,
 8:86, 51:127
 էալն boldu 3522:231r
 էալեալ болган / dirulğan 311:113v, 3:35v, 8:86,
 51:127, 3522:231r / 3522:230v
 էալեալք dirilganlar 3522:230v
 էալելոյ болганниḡ / durulğanниḡ 3522:268r / 267v
 էալելով, ~ք dirulğan bilä, ~lar 3522:281r
 էալելոյ durulganlarniḡ 3522:267v

էացոյց nemätti 3522:307v
էացոյցանէլոց turguzsar 3522:328v
էացոյցեր nemättin 3522:307v
էացոյցի nemettim / nemättim 3522:299v / 307v
էացոյցիչ durutuči 3522:230v
էացոյցիչիս, ~p durutuči bilä, ~lar 3522:281r
էացոյցիչք durutučilär 3522:230v
էացոյցաց durutučilarnin 3522:267v
էացոյցի durutučinin 3522:267v
էաւորութիւն barliḫ 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:127
էդ tiši 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:127
էդ bolursen 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:127
է և կայ է turgan da bardir 3522:263r
է զնա ḫaysi ki bar edi 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:127
է Էման yedi yillix 311:114r, 3:35v, 8:86
էթիայ, էթիյայ teniz kazanı, ḫaysi ki toyumsuz yiyir da ḫarištiriyir / ḫarištiriyir da eksindän dä heč bošanas, tek ustavnê ḫiliniyir 311:114r / 3:35v, 8:86, 51:128
էի dirnin 3522:267v
էի edim 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:128
էիւ bolgannin / bolgannin K'ar. aṙot'k' 311:114r / 3:35v, 8:86, 51:128
էի և ՇՄ. պրշուցեալ
էիս kendi yaratkaninin ya sâbâpsiznin, ḫaysina ki sâbâp düğöldür 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:128
էից bolganlarga 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:128; dir-larnin 3522:267v
էիցն ḫalğanlarnin 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:128
էիցս bolğanlar ya biz bolğanlarga 311:114r, 3:35v, 8:86, 51:128
էիցս – Teṙri 311:114r, 3:35v, 8:86
էիւ, ~p barliḫ bilä, ~lar 3522:283v
էլեբառիւն mošondz 51:128
էլի Teṙri 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:128
էծրալի ḫalḫa, zavora 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:128
է Հոգիք ey dżanlar 3522:339v
էղեալ bolgan 3522:231r
էղեալք bolğanlar 3522:231r
էմանութիւն Teṙri 51:128
էմբրէ ՇՄ. Դուսէս
էյակից bardaş 8:86, 51:128
էյապէս ՇՄ. մարմնապէս
էս barliḫ 3522:235r
էս ḫaysi ki bardir ya eṇ ävältin 311:114v, 8:87, 51:129
էս և է här vaḫt da ustavnê 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:129
էս էս [= էս, էս] bardir 2 Mag. 3 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:128
էս ոչսէլ yemä, opratma 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:128
էսդակից bašḫa 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:128
էսթափոյս [= ընդա դս] kendi kendinä bitkän, zosob-na 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:128
էշ ešäk 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:129, 3522:249v
էշք ešäklär 3522:249v
էոյթ söz, gälädzi, ḫabär 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:129
է ոչ է turgan düğöldir 3522:260v

էով ~p dirgan bilä, ~lar 3522:281r
էովիւն barliḫ, ya kendi kendindän bolgan, ya istnost 3:36r, barliḫ, ya kendi kendindän bolgan, kendindän, ya istnost 311:114v, 8:87, 51:129, nemäliḫ 3522:253r
էովիւնք nemäliḫlär 3522:253r
էոնակ kendi buyruḫči 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:129
էոք nemälär 311:114v, 3:36r, 8:87, 51:129
է պատիկ yedi kerät 2267:44r
էջ ḫayıtnin 1 payi Erem. 35 [= 36: 23] 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:129
էջ endi, ya engin, ya bardir 3:36r, + Ług. Awdn. / Aw. 214 311:115r, 8:87 / 51:129
էնս bolğanlar 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:129
էոք nemälär 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:129
էր edi 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:130
էրախան — böläklär 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:129
էրախոս könülük sayış etkän 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:129
էր սնդշք opuxliḫ 8:87, cp. սնդշք
էրաստ ՇՄ. էրաստ
էրաստ, էրաստ yiyin 3:36r; yiyin ya söz, gälädzi yeri 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:129
էր դեմ կու լինամ nek ḫarši bolurmen 2267:39r
էր էրկիստ կու լինամ nek ekiköṇüllü bolurmen 2267:39r
էրէկ tünägün 2267:41v
էրէց babas ya aya, baš, ulu 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:129; ՇՄ. պապ
էրիգապատ [= էրադապատ] biri biri üsnä köp yuḫu 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:130
էրիկասոր ḫodžali 2267:41v
էրիկմարդ er kiši 2267:41v
էր կնճեմ nek alvišlarmen 2267:31v
էր կնալթեմ nek alviš etärmen 2267:39r
էր կանեմ դատաստան nek etärmen yaryu 2267:39v
էր կանեմ ծախս nek etärmen satix 2267:35v
էր կանցեմ nek kečirirmen 2267:34v
էր կառանում nek alirmen 2267:30r
էր կառնում ի միս nek tutarmen esimä 2267:39v
էր կառեցեմ nek arttirirmen 2267:40v
էր կնճիրեմ nek buzarmen 2267:30v
էր կեմ nek čixarmen 2267:39r
էր կեմեմ nek biširirmen 2267:37r
էր կրնկունեմ (= կրնդունեմ) nek ḫabul körärmen 2267: 40v
էրկիկամք bövräklär 2267:29r
էր կրննամ դ արիս nek eslärmen yaḫšini 2267:38v
էր կրնացեմ nek bildirirmen 2267:39v
էր կըրմ nek burarmen 2267:33r
էր կու nek 2267:39v
էր կու աղեմ nek tuzlarmen 2267:35r
էր կու ամրաց nek beklärmen 2267:33r
էր կու անցեմ nek söndürürmen 2267:31v
էր կու սպաշխարեմ nek ludz tartarmen 2267:38v
էր կու սպեմ nek yeberirmen 2267:34v

Էր կու արձկնեմ'nek çeşärmen 2267:33r
 Էր կու աւելցեմ'nek arttիրմen 2267:37v
 Էր կու աւկեմ'nek sibirirmen 2267:30r
 Էր կու արթնկեմ'nek köçürürmen 2267:34r
 Էր կու անամ'nek açarmen 2267:31r
 Էր կու անեմ'nek işlärmen 2267:36r
 Էր կու գնեմ'nek satun alirmen 2267:35v
 Էր կու գշեմ'nek sürärmen 2267:37v
 Էր կու գործեմ'nek չիլinիրմen 2267:36r
 Էր կու դառնամ'nek keri չaytsarmen 2267:34v
 Էր կու դառնամ'ի մեղաց nek չaytarmen yazıxtan 2267:38v
 Էր կու դնեմ' կարգով nek չoyarmen yergä bilä 2267:32r
 Էր կու դնեմ' ունկն nek չulax չoyarmen 2267:38v
 Էր կու եռցնեմ'nek չaynatիրմen 2267:37r
 Էր [կու] երկուսկեմ'nek eki չat etärmen 2267:36v
 Էր կու զարթիմ'nek oyanիրմen 2267:39r
 Էր կու զղջանամ'nek boşoman bolurmen 2267:38v
 Էր կու զրուցեմ'nek sözlärmen 2267:31v
 Էր կու ըզատեմ'nek uzatիրմen 2267:32r
 Էր կու թաթխեմ'nek manarmen 2267:32v
 Էր կու թրջեմ'nek çilatիրմen 2267:32v
 Էր կու խոտակեմ'nek aritիրմen 2267:38r
 Էր կու լինամ'քուն nek yuxlarmen 2267:39r
 Էր կու լծեմ'nek չošarmen 2267:36v
 Էր կու լկամեմ'nek yügänlärmen 2267:39v
 Էր կու լնցեցեմ'nek tügällärmen 2267:37v
 Էր կու լանամ'nek yuvarmen 2267:30r
 Էր կու լեմ'nek tiyilsarmen 2267:33v
 Էր կու լողանամ'nek yüzärmen 2267:37v
 Էր կու խաղեմ'nek kertik etärmen 2267:34r
 Էր կու խաղամ'nek oynarmen 2267:32r
 Էր կու խաշտեցնեմ'nek bariştirիրմen 2267:36v
 Էր կու խիկեմ'nek egärmen 2267:36v
 Էր կու խմցնեմ'nek içiririm 2267:31v
 Էր կու խնջեմ'nek siñirirmen 2267:33v
 Էր կու խորհեմ'nek sayışlarmen 2267:38v
 Էր կու խրկեմ'nek yeberirmen 2267:31r
 Էր կու խրիմ'nek չapuşurmen 2267:33v
 Էր կու ծալեմ'nek bükärmen 2267:32v
 Էր կու ծախեմ'nek satarmen 2267:35v
 Էր կու ծակեմ'nek teşärmen 2267:37r
 Էր կու ծեծեմ'nek tövärmen 2267:30v
 Էր կու ծեփեմ'nek sılarmen 2267:37r
 Էր կու կանխեմ'nek turupmen 2267:31r
 Էր կու կանչեմ'nek չaxիրմen 2267:33r
 Էր կու կապեմ'nek baylarmen 2267:32v
 Էր կու կատարեմ'nek tügällärmen 2267:34v
 Էր կու կենամ'պատրաստ nek bolurmen hadir 2267:38r
 Էր կու կենամ' սու nek tiyilsarmen 2267:33v
 Էր կու կերակրեմ'nek yedirirmen 2267:31v
 Էր կու կռեմ'nek täräzülärmen 2267:39v
 Էր կու կոխեմ'nek basarmen 2267:36r
 Էր կու կոկեմ'nek yılmalatsarmen 2267:34r
 Էր կու կոտրեմ'nek sindիրմen 2267:33v

Էր կու կորուսեմ'nek tas etsärmen 2267:37v
 Էր կու կաղեմ'nek uzaçlarmen 2267:35r
 Էր կու կպցնեմ'nek yabuştururum 2267:34r
 Էր կու կռեմ'nek egärmen 2267:36v
 Էր կու կռուեմ'nek talaşիրմen 2267:36v
 Էր կու կարեմ'nek kesärmen 2267:34r
 Էր կու կրեմ'nek taşիրմen 2267:38r
 Էր կու Հաղորդուիմ'nek tum alirmen 2267:38r
 Էր կու Համարեմ'nek sanarmen 2267:37v
 Էր կու Հանեմ'nek çıxarիրմen 2267:34v
 Էր կու Հաշուեմ'nek heseplärmen 2267:37v
 Էր կու Հաշտուիմ'nek bariştirիրմen 2267:36v
 Էր կու Հասցնեմ'nek yetkirirmen 2267:32r
 Էր կու Հարցնեմ'nek sorarmen 2267:31r
 Էր կու Հաւասարեմ'nek teñärtիրմen 2267:37v
 Էր կու Հեծում'nek atlanիրմen 2267:39v
 Էր կու Հինացնեմ'nek eskirtիրմen 2267:36v
 Էր կու Հոտովանիմ'nek չosdovanel bolurmen 2267:38r
 Էր կու Հովացնեմ'nek sovuturmen 2267:35r
 Էր կու Հուսեմ'nek örärmen 2267:37r
 Էր կու ձգեմ'nek salիրմen 2267:35r
 Էր կու ձգեմ'nek salիրմen 2267:36r
 Էր կու ձեւեմ'nek bičärmen 2267:30v
 Էր կու ճէխքեմ'nek yararmen 2267:33v
 Էր կու մաղեմ'nek elärmen 2267:38r
 Էր կու մաշեմ'nek opratիրմen 2267:36v
 Էր կու մատուցեմ'nek sunarmen 2267:40v
 Էր կու մարթեմ'nek boyozlarmen 2267:36r
 Էր կու մանում'[= մոանսեմ] nek kirärmen 2267:39r
 Էր կու մոցնեմ'nek küvürürmen 2267:35r
 Էր կու նայեմ'nek baçarmen 2267:35v
 Էր կու ներկեմ'nek boyarmen 2267:34v
 Էր կու նշանեմ'nek nişanlarmen 2267:34v
 Էր կու նորոգեմ'nek yäjirtärmen 2267:37r
 Էր կու շիտկեմ'nek tüzatիրմen 2267:36v
 Էր կու շուռկատամ'nek aylandիրմen 2267:33r
 Էր կու շրջեմ'nek çövürürmen 2267:33r
 Էր կու որոնեմ'nek izdärmen 2267:35v
 Էր կու ունիմ'nek övränիրմen 2267:30v
 Էր կու պակեցնեմ'nek eksirtիրմen 2267:37v
 Էր կու պաշեմ'nek saçlarmen 2267:35v
 Էր կու պաշուեմ'nek saçlanիրմen 2267:35v
 Էր կու պատատեմ'nek yırtarmen 2267:34v
 Էր կու պատուեմ'nek hörmätlärmen 2267:31v
 Էր կու պարգեմ'nek yayarmen 2267:32v
 Էր կու պարկեմ'nek yatarmen 2267:39r
 Էր կու սկսնում'nek başlarmen 2267:34v
 Էր կու սղկեմ'nek ezärmen 2267:35v
 Էր կու վաղեմ'nek yügürürmen 2267:30v
 Էր կու վազտակեմ'nek yazçanիրմen 2267:36r
 Էր կու վաճառեմ'nek satarmen 2267:36r
 Էր կու վառեմ'nek yandիրմen 2267:31v
 Էր կու վերցնեմ'nek kötürürmen 2267:32r
 Էր կու տաշեմ'nek yonarmen 2267:37r
 Էր կու տաքացնեմ'nek isitիրմen 2267:35r

եր կ'ուտեմ' nek yermen 2267:31r
 եր կու սնկեմ' nek tikärmen 2267:32v
 եր կու ցաճայնեմ' nek aşaxlatirmen 2267:32v
 եր կու ցրուեմ' nek sačarmen 2267:35r
 եր կու ցողուեմ' nek čayačarmen 2267:33v
 եր կու փաթութեմ' nek čirmasarmen 2267:33r
 եր կու փախեմ' nek xačsarmen 2267:34r
 եր կու փակեմ' nek yaparmen 2267:31v
 եր կու փնտրեմ' nek izdäsärmen 2267:35v
 եր կու փոխեմ' nek teškirirmen 2267:38r
 եր կու փորեմ' nek xazarmen 2267:34r
 եր կու փշեմ' nek urarmen 2267:35r
 եր կու քաղցրացնեմ' nek tatlilatirmen 2267:35r
 եր կու քաշեմ' nek tartarmen 2267:30v
 եր կու քերեմ' nek xirarmen 2267:37r
 եր կու քերթեմ' nek soyarmen 2267:36r
 եր միամիտ կու լինամ' nek bir fikirli bolurmen 2267:39r
 եր միտք կ'անեմ' nek fikir etärmen 2267:38v
 էրունակ աչիլի ya xuvatli 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:130
 էքս үч boy da bir teñrilik 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:130
 էքս yaratılğan, etilgän 311:115r, 3:36r, 8:87, 51:130

Ը

ըզաւորեց uzatti 2267:32r
 ըզաւորեցի uzattim 2267:32r
 ըզաւորէ uzat 2267:32r
 ըղեղ miñ 2267:29r, miñi 311:115v, 51:130
 ըղեղդ miñiñ 2267:29r
 ըղեղս miñim 2267:29r
 ըղերձեալ түзүлгән Imas. 18 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըղձակի күсәнчли, сухланчли 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըղձական այք անցեալ ժամանակի sanlıx hasrät bilä sözlär keçkän zamannıñ 3522:333v
 ըղձակերս suhlançı ya suhlanč bilä yasama 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըղձամ' күсәниyirmen 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըղձութիւն vešba / veščba T'iw. 23, bašxiš, tölöv ya alar aşira universal / universallar [universarlar] 311:115v, 3:36v, 8:88 / 51:130
 ըղրնակ тірнах 2267:29r
 ըմ աշխմաց hečkä körmäx, inamsız, xaršiliğ [xa-rəšliğ] / xaršiliğ 311:115v / 3:36v, 8:88, 51:130
 ըմ աշխմաց, արշամարշանաց 51: 133
 ըմ աղ [= զմ աղ] skušenê / skrušenê Ezeg. 7 311:115v, 3:36v, 8:88 / 51:130
 ըմ աղբատութեմ' bašxa, oxšatmaytan, budur yergäsinä körä viršlärniñ 84:8r, 8:278s, 3883:210r
 ըմ աղբատութիւն bašxa-bašxa, oxšatmaytan, budur yergäsinä körä viršlärniñ 311:116r, 3:36v, 8:88, 51:131
 ըմ անակ piyala kavat 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըմ էրանեմ' xapušturiyirmen 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըմ էրեղ tözümlü bolma 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:131
 ըմ էրեղիս kötürgän, heseplängän 51:131
 ըմ էրեսջիք tözgin 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:131
 ըմ իշ küräšçi 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըմ դս säbäplär 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըմ հն, ըմ օն yollu / yollu, bardir ya bolur ya könü rast kelmäx 311:115v, 8:88, 51:131 / 3:36v; yollu ya oxšaš 51:131; badšadž ya oxšaš 311:115v, 3:36v, 8:88
 ըմ ոշխնեմ' könäniyirmen, ya yiyirmen / yeyirmen, ašiyirmen, ya opraniyirmen 311:115v, 8:88, 51:130 / 3:36v
 ըմ ոստանամ', ըմ աստանամ' berkäyiyirmen, xarši tutiyirmen / turiyirmen 311:115v / 3:36v, 8:88, 51:130
 ըմ որոտ teškiriyyir 311:116r, 3:36v, 8:88, 51:131
 ըմ անեմ' tutiyirmen 311:115v, 3:36v, 8:88, 51:130
 ըմ օն ՇՄ. ըմ հն
 ըմեւ yenär 311:116r, 3:36v, 8:88, 51:131
 ըմկաշկեղ baş tartma 311:116r, 3:36v, 8:88, 51:131
 ըմկաշկեմ' beklük bilä xarši turiyirmen 311:116r, 3:36v, 8:88, 51:131
 ըմկանակ ալաх ya k'awat' 3:36v, + piyala 311:116r, 8:88, 51:131
 ըմկան tiyišli 311:116r, 3:36v, 8:88, 51:131
 ըմկորոտ teškiriyyir 311:116r, 3:36v, 51:131
 ընդդէմ, ընդդէմ > ընդդէմ üsnä yeberilmä ya basma 311:117v, 3:37v, 8:89, + ya xüstirma 51:132
 ընդ bilä 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:131, 3522:239v
 ընդ yarına 311:117r, 8:89, 51:132
 ընդա դս svoyskiy, kensi bitkän, öz toγgan 311:117r, 8:89, svoyski bitiş, kensi bitkän 3:37r, + öz toγgan, innatus 51:132
 ընդադրեղ xazip yazma 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132
 ընդաթուր < ընանուր çiličtan keçirmä Jutit' / Jut'it 16 311:116v, 3:37r, 51:132 / 8:88
 ընդակամ' köz tibirtin / tibirtin 311:116v, 8:88, 51:132 / 3:37r
 ընդակեր yarına / yarına yegän 311:117r, 8:89 / 51:132
 ընդակից yalγizdaš 311:117r, 3:37v, 8:89, 51:132
 ընդակցութիւն nabihane / nabihanê eksi bir yerdän 311:117v, 8:89 / 3:37v, 51:132
 ընդ ամեշի nêusvoyoniy, nêbespečnıy / nêbespečni / nêbezpečnıy / nêbespêčnıy 311:117r / 3:37r / 8:89 / 51:132
 ընդ ամենայն տեղից է barča yergädir 3522:239v
 ընդանամ' yögürıyirmen 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:131
 ընդանենամ' ališiyirmen 51:131
 ընդանեցուցանեմ' usvoyit etiyirmen 311:117r, 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդանի svoyskiy / svoyski 311:117r, 8:88, 51:132 / 3:37r
 ընդանիւն 1 T'kr. 31 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:132
 ընդ անթով pod paχom [այսինքն կուստակ] 51:131

ընդ անուր bütün dünyâga 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132
 ընդ աջմէ [= ընդ աջմէ իմմէ] sayıma, say yanim 311:117r, 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդառաջ alnına 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:131
 ընդ արեագալն asrı ertä 8:89
 ընդարձակ avlaḡ, rozšironıy 311:116r, 3:37r, 51:131
 ընդարձակեմ rozširicâ bolıyırmen 3:37r, + moydan etıyırmen 311:116r, 51:131
 ընդարձակեցեր avlaḡ ettiḡ 2267:44v
 ընդարմացուցանեմ uyat turıyırmen / turıyırmen, sez-dirmän 311:116v, 8:88, 51:132 / 3:37r
 ընդարտագնացեալ čıḡarı salgan / salıgan 311:117v / 3:37v, 8:89, 51:132
 ընդ անխանեմ չարչիյրմեն 311:117r, 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդգողեալ, ընդգովեալ փախալ 311:117r, 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդգեմ ՇՄ. ընդեր
 ընդգիմն ան ՇՄ. սպարար
 ընդգիմնողբեալ փաշի, sprečivnıy / sprečivni 311:117r, 8:89, 51:132 / 3:37r
 ընդգիմնակ, ընդ[գ]իմնակ փաշի bolgan 3:37r, + sprečiv-nıy / sprečivni 311:117r, 51:132 / 8:89 // + ya tay 3522:255v
 ընդ[գ]իմնակ փաշի bolganlar 3522:255v
 ընդ[գ]իմնամ փաշի turıyırmen 311:116r, 3:37r, 51:131
 ընդ գոսս bular bilä 311:116v, 51:131
 ընդերական övränčik 311:117r, 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդերանել 2 Mag.10 311:117r, 3:37r, 8:88, 51:132
 ընդերանեմ usvoyitcâ / usvoyitsâ bolıyırmen 311:117r, 8:89 / 51:132
 ընդերանեմ yüzgä čıḡıyırmen 311:117r, 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդերուզանել 2 Mag. 10 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:132
 ընդերուցանեմ usvoyit etıyırmen 3:37v, 8:89, 51:132, + maḡa [mana] körä 311:117v
 ընդերուգեմ torlıyırmen // torlıyırmen tizıyırmen / tüzıyırmen [tozıyırmen], donatıyırmen, yergälätıyırmen, ozdobit etıyırmen 3:37r // 3:37r, 51:132 / 311: 116v, torlıyırmen, tizıyırmen, ozdobit etıyırmen 8:88
 ընդ եր senıḡ bilä 51:132
 ընդ երեկոյս kečḡurun 2267:48r
 ընդ երեկս kečägä 311:116r, 3:37r, 51:131
 ընդերկար uzun 2267:52r
 ընդերնուլ sarnama 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:133
 ընդերնում sarnıyırmen 311:117v, 8:89, 51:133
 ընդեմ [= ընդդեմ] փաշի 311:116r, 3:37r, 51:131, 3522:255v
 ընդ էթ / էթ փաշի ki sendä, ḡız 311:117v, 3:37v, 8:89 / 51:132
 ընդեր ne üçün 311:116r, 3:37r, 51:131
 Ընդէր ընդդեմ իմացի ազացես Czemu przeciwi oscie-niowi wirzgasz? 51:132
 Ընդէր մի՞տք զարեգալն Հարկանես Czemu sie z moty-kę porıwasz na stnce? 51:132
 ընդ իս birgämä 2267:52r

ընդիս benim bilä 311:116r, 51:131; maḡa körä 311:117v, 8:89, 51:132
 ընդիս, ընդրիս hörmät 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:132
 ընդիս գակունին, ընդ իսկագունին pevnıy / pevni biylik tibinä 311:117r, 3:37r, 8:89 / 51:132
 ընդ իրանդերս / ընդ իրանդերս tenizlär bilä 311:117v, 51:132 / 3:37v, 8:89
 ընդ ծործորս pırḡıldi-pırḡıldi 2267:45r
 ընդկած ekigä, ortaga 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132
 ընդկերմ չուչիյրմեն 311:117r, 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդ կրունակ artḡarı, keri, kötünkeri 311:116v, 8:88, 51:132, artḡarı, kötünkeri 3:37r
 ընդՀաստ otčenti, kesilgän 311:116v, otčenti 3:37r, + kesilgän 8:88, 51:132
 ընդՀարաւ ընդ իս aldadı ya podıydit / podıydit / podıydit etti 311:116v / 3:37r, 8:88 / 51:131
 ընդ Հոգայն bilä dżannıḡ ya dżan bilä 3522:252r
 ընդ ձեզ sızıḡ bilä 311:116v, 8:88, 51:131
 ընդձեռնել փոլ salma 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132
 ընդ մեզ bizim bilä 311:116v, 51:131
 ընդմէ ՇՄ. Խմանուել
 ընդ մէք ekigä, ortaga 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:131
 ընդ միմանս aralarına 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:131
 ընդմիջեալ orta 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդմիջել արմլաма El. 34 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:131
 ընդ մուսս kirmäḡına 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:131
 ընդ նմն անի bilä 311:116r, 51:131
 ընդ նս alar bilä 311:116r, 51:131
 ընդ ոգիս [= ~ ջանայցեն] muḡramaḡ dżan čıḡkanda Esaj. / Esaji 59 311:117r, 3:37r, 51:132 / 8:89
 ընդունին, ընդաճին övünä toḡgan փոլ 3:37r, + ya փոլ-nuḡ oḡlu övdä toḡgan 311:116v, 8:88, 51:131
 ընդունիլ, ընդունիլ eksik 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132
 ընդուսումիլ sekiriյırmen, sačiriյırmen, osaniյırmen / oyanıyırmen 311:117r / 51:132, sekiriյırmen, sačir-tıyırmen [= sačiriյırmen], 8:89
 ընդուսուուցանեմ sačirtıyırmen / sačirtıyırmen [= sač-ratıyırmen], sekirtıyırmen Erk. 6 311:117r / 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդունանեմ ayayḡka urıyırmen 3:37r, + Erem. 10 311:117r, 8:89, 51:132
 ընդունաց basḡıč, aḡıč 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132
 ընդորմամ, ընդոր ամ փարմալաма bilä 3:37v, + macat etmāḡ bilä, šcupat etmāḡ bilä / šcupat etmāḡ bilä 311:117r, 8:89 / + tiymāḡ bilä 51:132
 ընդուղել, ընդուղել sačma 311:117r, 3:37r, 8:89, 51:132
 ընդ ու[գ]իս ախնlar da 2267:52r
 ընդ ում kim bilä 311:116v, 8:88, 51:132
 ընդունակ yöpsünüči / yöpsüngän 51:132 / 3522:253r
 ընդունակ yöpsüngänlär 3522:253r
 ընդունայն էս hečtirlär 2267:48v
 ընդունել yöpsünmāḡ 3522:253r
 ընդունելոյ yöpsünädžāḡ 3522:329r
 ընդունելովթեմ artıḡlıḡı [= ortaxlıḡı] bilä 311: 117v, 3:37v, 8:89, 51:132

ընդունելութիւն չաբul etmāx, yōpsünmāx, priymovanê / priymovanê, söhbät 311:116r / 51:131, չաբul etmāx, yōpsünmāx, ortayliḫ 3:37r; ortayliḫ 311:117r, 3:37v, 8:89, 51:132; yōpsünmāxliḫ ya չաբul etmāx 3522:253r; yōpsünövlüḫ, ḫaysi ki at da söz birlängäy 84:7r, 8:277d, 3883:209r

ընդունելութիւնը yōpsünmāxliḫlär 3522:253r

ընդունեմ aliyirmen, yōpsüniyirmen 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132

ընդունեցայ yōpsündüm 3522:307v

ընդունեցար yōpsündün 3522:307v

ընդունեցաւ yōpsündü 3522:307v

ընդունեցի չաբul kördüm 2267:40v

ընդունեցիր չաբul kördün 2267:40v

ընդունին inanirlar 311:117v, 3:37v, 8:89, + ya yōpsünürölär 51:132

ընդունիր չաբul kör 2267:40v

ընդուստ / ընտուստ ḫaysi ki tuḫuručılar faydalı bolurlar toyurmaḫka / toyurmaḫta 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132

ընդուստ övdän 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132

ընդուստիմ oyanıyirmen 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:132

ընդ սա buḫar 2267:52v

ընդ ստորինս aṣaxliḫında 2267:52v

ընդ վայր aṣaya 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:131

ընդվեմ baş tartıyirmen, ḫayin bolıyirmen 311:116v, 3:37r, 8:88, 51:132

ընդվիկացաւ anladım 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132

ընդվիկացաւ saḫışladı ya dārman etti 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132

ընդրիս ՇՄ. ընթրիս

ընդրիսիւ տեփիրի 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:132

ընդ քեզ senin bilä 311:116r, 51:131

ընթադրութիւն ḫuvat bilä urma, basma / basma [baḫma] 311:118r, 8:89, 51:133 / 3:37v

ընթակից yügürdäṣ 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:133

ընթանալ yügürmāx ya barmaḫ 3522:245v

ընթանամ yügüriyirmen 51:133

ընթանկեալ adam at tibinä tüškän 3:37v, + pod imēnem 311:118r, 51:133, adam at tibinä tüškän pod imēnēm 8:89

ընթ սնուր bütün, povşexniy / povşexni 311:118r, 8:89, 51:133 / 3:37v

ընթատ eksik ya orta 311:118r, 3:37v, 8:89, 51:133

ընթատրութիւն özgälärnin nemäsin baḫışlama 311:118r, 3:37v, 8:89, 51:133

ընթարց başxa 311:118r, 3:37v, 8:89, 51:133

ընթաց yügürüm 3522:255v, yügürüş 3522:245v

ընթացա yügürdüm 2267:45v

ընթացան yügürdölär 2267:48v

ընթացեալ yügürdü 51:133

ընթացմունք yügürmāxliḫlär 3522:246r

ընթացովք yügürgänlär, yügürüclär 3522:245v, 256r

ընթացողութիւն yügürgänliḫ 3522:246r

ընթացողութիւնը yügürgänliḫlär 3522:246r

ընթացոյց yügürlätti 3522:304v

ընթացութիւն yügürmāxliḫ 3522:255v

ընթացութիւնը yügürmāxliḫlär 3522:255v

ընթացում yügürmāxliḫ 3522:245v

ընթացուցանելոց yügürtädžäx 3522:329r

ընթացուցեր yügürlättin 3522:304v

ընթացուցի yügürlättim 3522:304v

ընթացս 51: 133

ընթացք yügürümlär 3522:255v

ընթերճակաց, ընթերցակաց smit etmädi, ḫorḫtu 311:118r, 3:37v, 8:89, 51:133

ընթհարկանեմ urıyirmen 311:118r, 3:37v, 8:89, 51:133

ընթրակաց yuvux turganlarga 311:118r, 3:37v, 8:89, 51:133

ընթրիս, ընդրիս kečägi aṣ 311:117v, 3:37v, 8:89, 51:133

ընծայ başḫış 311:118r, 3:37v, 8:89, 51:133, 2267:40v

ընծայեմ baḫışliyirmen 311:118r, 8:89, 51:133

ընծայեմ sungin başḫışni 2267:40v

ընծայեց sundu 2267:40v

ընծայեցի sundum 2267:40v

ընծայեցիր sundun 2267:40v

ընծիսեալ körüngän / körülgän ya bitkän 311:118r, 3:37v, 51:133 / 8:89

ընծուկ latoros, ösmä ya igit butax yildalıḫ / bir yillıḫ 311:118r, 8:89, 51:133 / 3:37v

ընկալ yōpsün 2267:40v

ընկալաց yōpsündüm 2267:40v

ընկալար yōpsündün 2267:40v

ընկալաւ aldı ya arttı 311:118v, 3:38r, 51:133, + ya yōpsündü 8:90, yōpsündü 2267:40v

ընկերբշակել baş tartma 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:133

ընկեաց tüşürdü 3522:302v

ընկեանմ salıyirmen 311:118r, 3:37v, 8:90, + projicio 51:133

ընկեսցուք salıyir 2267:43r

ընկեր sınıar 311:118r, 3:37v, 8:90, + socius 51:133

ընկերշակել značit etmä 4 Tkr. 17 311:118r, 3:37v, 8:90, 51:133

ընկերշակեր značit etiyir edi 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:133

ընկեցար tüşürdük 3522:302v

ընկեցեր tüşürdün 3522:302v

ընկեցի tüşürdüm 3522:302v

ընկեցիկ salınčax 311:118r, 3:38r, 8:90, 51:133

ընկեցին tüşürdölär 3522:302v

ընկեցիք tüşürdünüz 3522:302v

ընկեցուցանելոց tüşürtädžäx 3522:329r

ընկըցին tutuşirlar 2267:48r

ընկըվեաց boḫdu 2267:52v

ընկալ zatonen 51:133

ընկամ batıyirmen / batıyirmen 311:118r, 8:90, 51:133 / 3:37v

ընկաց battim 2267:49r

ընկան battilar 2267:43v

ընկը sangin [= salgın] 2267:47r

ընկըվիմ batıyirmen 311:118r, 3:37v, 8:90, 51:133

ընկըվիմ boḫulıyirmen 311:118r, 3:37v, 8:90, + tone 51:133

ընկեալ ḫışilgan 311:118r, 3:37v, 8:90, 51:133

ընկճեայ salgin 2267:48r

ընկճեմ՝ saliyirmen, boyiyirmen 3:37v, + ya yixiyirmen 311:118r, 8:90, 51:133

ընկճիմ՝ yixiliyirmen, boyuliyirmen 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:133

ընկուզ խոզ 311:118r, 8:90, 51:133

ընկուզազարդ, ընկուզարդ խոզga ոչճաճ, okruhliy 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:133

ընկուզի խոզ ապաճի 311:118r, 3:37v, 8:90, 51:133

ընկուզի ծառ խոզ teräki, ~lär 3522:265v

ընկրկիմ՝ kerı haytiyirmen 311:118r, 3:37v, 8:90, 51:133

ընձեռեմ՝ bayışliyirmen, beriyirmen խոլ 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:133

ընձիւղեայ körüngän ya bitilgän / bitilgän / bitkän 311:118v, 8:90 / 3:38r / 51:133

ընձուլտ zubr 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:133

ընշաւտ mayentnost, mayentniy, xodža 311:118v, mayentnost, xodža 3:38r, mayentnost, mayentni 8:90, mayentnost, mayentniy, osiadly, majetny 51:134

ընջուլ ögüz Erem. 31 Lv51: 134

ընջուլ արմուլ Erem. 31 311:118v, 3:38r, + bık adžämi 8:90 // nêusvoyonı ögüz ya eşäk Erem. 34 51:134

ընտակից, ընտակից övdägidäş 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:134

ընտանի övdägi 3:38r, + yuvux 311:118v, 8:90, 51:134

ընտասուն övdä öskän, beslängän 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:134

ընտիր տալաма 311:118v, 3:38r, 8:90, 51:134

ընտուտ ՇՄ. ընդուտ

ընտրանաւ 2 Mag. 4 311:118v, 3:38r, 51:134, + na vibur 8:90

ընտրեակից տալandaş 311:118v, 3:38r, 8:90, + electus 51:134

ընտրեմ՝ tanliyirmen 311:118v, 8:90, + eligo 51:134

ընտրութիւն տալաма, seçmäx ya ayirmax 84:4v, 8:276s, 3883:207r

ըշկութակ աւնել terän yerdä boyma / boyma [bolma] 311:119r, 51:134 / 3:38r, 8:90

ըշտալ tez, çüst 311:119r, 3:38r, 8:90, 51:134

ըշրմ աքար taş strelbası 3:38r, + Ezeg. 13 311:119r, 51:134, taş [tas] strelbasi Ezeg. 13, kuşa 8:90

ըշնկունք nozralar / nozdralar 311:119r, 8:90 / 3:38r, + nazdrze 51:134, nozdralar ya burun 3522:254r

ըստ körä 311:119r, 8:91, 51:134; ՇՄ. գոտմանն

ըստ ինքեան keräkinä körä ya tarbiyatka körä 311:119v, 8:91, 51:135

ըստ ամի barča bilä 311:119v, 8:91, + barčaga körä 51:135

ըստ առողանութեան aytmaxka körä 3:38r, 8:91, 51:135, 84:4v, 8:276s, 3883:207v

ըստ առուեստի peşägä körä 84:4v, 8:276s, 3883:207r

ըստարտադնացութիւն yolčunlu 311:119v, yolčunlux 3:38r, 8:91, 51:135

ըստ արտակայ kerı turganlarga körä 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:134

ըստ գործայ xilimina körä 3522:252v

ըստգտանեմ, յանդիմանեմ yazıx etiyirmen, yamanliyirmen, keçiyirmen, ayırıyirmen 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:134

ըստգտանք yazıx չոymaх, yamanlamaх 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:135

ըստգտեայ Boy. Kay. 2 311:119r, 8:91, 51:134

ըստդա դս svoyski / svoyskiy bitiş 3:38r / 8:91, + proprius 51:134, svoyskiy bitiş [biçiş] 311:119r

ըստ եղականս / եղանակս teşkirilmäxkâ körä 311:119v, 8:91, 51:135, 84:6v, teşkirilmäxkâ körä 8:277s, 3883:208v

ըստ եղանակ / յեղանակ teşkirilmäxlärgä körä 311:119v, 3:38r, 8:91, 51:135

ըստ Եղատուութեան içindä bolgan yaryusına / yaryusuna körä 84:4v, 3883:207v / 8:276s

ըստ Ենթատուութեան / Ենթադատութեան / Եղատառութեան ոչճաճina körä 3:38r, + ya tergämäxina körä 311:119r, 8:91, 51:135

ըստ երդ rodzayga körä, çeladga körä El. 12 311:119r, 8:91, 51:134, rodzayga körä El. 12 3:38r

ըստերկրեցայց yapıyım Imas. 6 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:134

ըստերկրիմ, մկրդիմ՝ bulariyirmen 51:134

ըստ իս маја körä 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:134

ըստխոլ pambasçi, obmovca 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:135

ըստկու hilläli 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:134

ըստ կուտ sıxlıxka körä 84:4r, 8:276s, 3883:207r

ըստ մի ողէքն här birlärinkinä / birinlärinkinä körä 311:119v, 8:91 / 3:38r, 51:135

ըստնանեւաւ, ըստնանեւաւ yenildi 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:135

ըստ ներկոյս içindä bolganına körä, çaysi ki keräganğa körä sözlägäsin da sarnagasin 84:4r, 8:276s, 3883:207r

ըստ ներքոյ çixari tibindän bolmaхka körä 311:119v, çixari tibindä bolmaхka körä 8:91, 51:135

ըստտառուցեայ oyangan 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:134

ըստորադաւք ini böläk ya yergä 311:119v, 3:38r, 8:91, 51:135

ըստորանկելի materialı / materiyalı, tenli 311:119v, 8:91 / 3:38r, 51:135

ըստորատութիւն չոyulmaх 311:119r, 3:38r, 8:91, 51:134

ըստտարացուցանելոյ bazıxlatsar 3522:329r

ըստտարացուցեր bazıxlattın 3522:307r

ըստտարացուցի bazıxlattım 3522:307r

ըստ տրուութեան, ըստրուութեան ayirmaхka körä 311:119v, 3:38r, 8:91, 276s, 51:135, 84:4v, 3883:207v

ըստրջանալ ՇՄ. ստրջանալ



թա 311: 121r, 8:92

թադ tadž 311:120r, 3:38v, 8:91, 3522:239r, + corona 51:135

Թագա աւ tadž kiydirüci 311:120r, 3:38v, 8:91, 51:135, 3522:239v

Թագա աւք tadž kiydirücilär 3522:239v

Թագադիր, ~p tadž xoygan, ~lar 3522:239v

Թագաւոր խան 311:120r, 3:38v, 8:91, 2267:41r, + padšah, coronatus rex 51:135

Թագաւոր, ~p խան[lar], padšah[lar]

Թագաւորաւք, ~p padšahgına, ~lar ya padšah džinsı 3522:239v

Թագաւորաւն padšahgına ya padšah džinsından 311:120r, 3:38v, 8:91, + regulus 51:135

Թագաւորացեղոյ padšahlatsar 3522:329v

Թագաւորացն padšahlarniյ ya խանlarniյ 3522:274r

Թագաւորացոցանեղոյ եւ, ~p, ~ես, ~էք, ~է, ~էն խանlata-džax[men], ~biz, ~sen, ~siz, ol, bu, alar 3522:329v

Թագաւորաւ, ~p padšah bilä, ~lar 3522:285r

Թագաւորեցեր padšahlattiյ 3522:303r

Թագաւորեցի խանlattim ya padšahlattim 3522:303r

Թագաւորեցոյ padšahlatti 3522:303r

Թագաւորին padšahniյ 3522:274r

Թագաւորութք yašına-yašına 2267:47v

Թագեալ, ~p yašingan, ~lar, ya örtülgän, ~lär, ya gizlängän, ~lär 3522:239v

Թագին, ~յն tadž[niյ], ~lar 3522:274r

Թագիւ, ~p tadž bilä, ~lar 3522:285r

Թագոյց yaširdi 3522:303r

Թագուհի խանիչ 311:120r, 3:38v, 8:91, 2267:41r, + regina 51:135

Թագուհի, ~p խանիչ, ~lar 3522:239v

Թագուստ yaširın 311:120r, 3:38v, 8:91, + clandestinus 51:135

Թագուստ, ~p yaširın, ~lar 3522:239v

Թագուցանեղոյ yaširtsar 3522:329v

Թագուցաք yaširdiյ 3522:303r

Թագուցեր yaširdiյ 3522:303r

Թագուցի yaširdim 3522:303r

Թագուցին yaširdilar 3522:303r

Թագուցիք yaširdiյiz 3522:303r

Թագչիւ yaširiyirmen / yašiniyirmen 311:120r / 3:38v, 8:91, + abscondo 51:135

Թագք tadžlar 3522:239r

Թագաւեալ yorulgan, çeşilgän 3:38v, + փախտlangan 311:120r, 8:91, 51:135

Թաթ kazan ayaxı, lapası [labasə] ya adam xolu ya tabanı 311:120r, 3:38v, 8:91, 51:135

Թաթ կշռոյ տարաւորն տէսի, փաշա 311:120r, 3:38v, 8:91, 51:135

Թաթաւորն üstü bilä tolu 311:120r, 3:38v, 8:91, 51:135

Թաթարիք kirkiklar 311:120r, 3:38v, 8:91, 51:135

Թաթաւեւ kirlätiyirmen, փլätiyirmen 311:120r, 3:38v, 8:91, 51:135

Թաթիւց mandı 2267:32v

Թաթիւցի mandim 2267:32v

Թաթիւ man 2267:32v

Թաթեալ talgan, ustalıy / ustalı xızovdan 311:120r, 3:38v, 51:136 / 8:91

Թաթեալ susagan, isidän yorulgan 311:120r, 3:38v, 8:91, 51:136

Թաթիւթ ganok, veza / veža, փայտ yaraլar saլlarlar Erk. 4 311:120r / 3:38v, 8:91, 51:136

Թաթաւեւ osandiriyirmen, indžitiyirmen, ayırlatiyirmen 311:120r, 8:92, + frasuie kogo 51:136, osandiriyirmen, ayırlatiyirmen 3:38v

Թաթաւեւ müşğülläniyirmen 311:120r, 3:38v, 8:92, 51:136

Թաթար 51:136, hayvan avi [awr] / avi, sit 311:120v / 3:38v, 8:92

Թաթիւ ulu bardaxlar, točankalar taştan točoniյ 311:120v, 3:38v, 8:92, 51:136

Թաթիւ ժ. մեքենութ

Թաթեղոյ [= դարձեղոյ] yašlatsar 3522:329v

Թաթաւ բոլոնկա yumurtxa փախոն / փախոն տիննա ya bolonka, ki bayırsiյ üsnä bolur 311:120v / 8:92, 51:136, bolonkasi yumurtxa փախոն տիննա ya ki bayırsiյ üsnä bolur 3:38v

Թաթաւոր, Թաթաւոր, Թաթաւորն zētreniյ yadraları Lew. 22 311:120v, 3:38v, 51:136, zitreniյ yadraları Lew. 22 xadim 8:92

Թաթեւ kömiyirmen / kömiyirmen [xonijirmen] 311:120v, 3:38v, 51:136 / 8:92

Թաթեալ afflictus 51:136

Թաթիւ müşğülläniyirmen 311:120v, + frasovac 8:92 / + frasov" 51:136

Թաթաւ pohreb 311:120v, 3:38v, 8:92, 51:136

Թաթաւ 311:120v, 3:38v, 8:92, 51:136

Թաթ 1 Tkr. 9 yär / yaržina 311:120v, 3:38v, 51:136 / 8:92

Թաթ եղոյ eyärlädi 3522:311v

Թաթ եղոյ eyärlädzax 3522:329v

Թաթ եղեր eyärlädiյ 3522:311v

Թաթ եղի eyärlädim 3522:311v

Թաթ Atoniz / Atonis bayak Ezeg. փաղ 311:120v, 8:92 / 3:38v, Atonis bayka Ezeg. փաղ 51:136

Թաթալ susagan, փաղ 8:280

Թաթալ փաթ փաթ փաթ 51:136

Թաթ bişirgän mardžimäk 311:120v, 3:38v, 8:92, 51:136; polivka, bişirgän aş Ank. 3 [= 2:12], Tani. 16 [= 14:33] 311:120v, 3:38v, 8:92, 51:136

Թաթաւ maniyirmen 311:120v, 3:38v, 8:92, 51:136

Թաթաւ փլätiyirmen 311:120v, 3:39r, 8:92, 51:136

Թաթաւ hakiyätlämä, säbäp keltirmä, ya sayınma, ya faydasız aytma 311:121r, 3:39r, 8:92, 51:136

Թաթաւեւ, Թաթաւեւ säbäpliyirmen / säbäpliyirmen [sabapläjermen] Jop 13 311:120v / 3:38v, 8:92, 51:136

Թաթալ baha 2267:41v

Թաթալ փալ, bazıx 311:120v, 8:92, 51:136, bazıx, փալ 3:38v; ժ. փալ

Թաթաւ փալ, uyugan 311:120v, 3:39r, 8:92, 51:136

Թաթաւ փալ փալ 3522:307r

Թաթաւ փալ փալ փալ փալ 3522:329v

İslamşaragıyıcılı xalınlattıñ 3522:307r
İslamşaragıyıcılı xalınlattım 3522:307r
İslamş xarın ayrixi, bəgunka 2 Oren. 28 311:120v, 3:38v, 8:92, 51:136
İslamş, *İslamş* başxa 311:120v, 3:38v, 8:92, 51:136
İslamşılınak yaylıx 311:121r, 3:39r, 8:92, 51:137
İslamşılınak, *İslamşılınak* bermä mana / mana, aldama 311:121r, 3:39r, 51:137 / 8:92
İslamşılınak törmeläniyirmen 311:121r, 3:39r, 8:92, 51:137
İslamşılınak küstünmäh 311:121r, 3:39r, 8:92, 51:137
İslamşılınak heç yergädän 311:123r, 51:140, + boş 3:40r, 8:94, cp. *İslamşılınak*, *İslamşılınak*
İslamşılınak xayda ki masxaralıxlar etärlär 3:39r, + ya oynamaş etärlär 311:121r, 8:92, 51:137
İslamşılınak xayda ki masxaralıx ya oynamaş etärlär 311:121r, 8:92, 51:137
İslamşılınak masxaralıx yeri 311:121r, 8:92, 51:137
İslamşılınak škol 311:123r, 8:94, 51:140
İslamşılınak *İslamşılınak* džuwap bermä ya džan yutma 311:121v, 3:39r, 8:93, 51:137
İslamşılınak irin 311:121r, 3:39r, 8:93, 51:137
İslamşılınak tlumaç ya vkladac 311:121r, 3:39r, 8:93, 51:137
İslamşılınak vitlumaçit eti yirmen 51:137, + vkladat eti yirmen 311:121r, 8:93
İslamşılınak köz çövrəsi: xaşi kirpiklär bilä 2267:42r
İslamşılınak kirpik 2267:42r
İslamşılınak kirpikiñ 2267:42r
İslamşılınak kirpiklär 2267:42r
İslamşılınak sürtülüyirmen, ortax bolıyirmen 311:121r, 3:39r, 8:93, Arg. 13 51:137
İslamşılınak kirpikim 2267:42r
İslamşılınak kirpiklär 311:121r, 3:39r, 8:93, 51:137
İslamşılınak darumar bolma, keräksiz 311:121r, 3:39r, 8:93, + risvay xul, elçi 51:137
İslamşılınak Erk. 5 311:121r, 3:39r, 8:93, 51:137
İslamşılınak zvëndli bolgan 51:137
İslamşılınak 311:121v, 3:39r, törmelängäylär 8:93
İslamşılınak yaylıx, terni sürtkän / sürtkän 311:121r / 3:39r, 8:93, 51:137
İslamşılınak Tarsizniñ 2267:49v
İslamşılınak başxa 311:121r, 3:38v, 8:93, 51:137; c.m. *İslamşılınak*
İslamşılınak 311: 121v, 8:93
İslamşılınak yuşıttıñ 3522:313r
İslamşılınak çilattım 8:93, yuşıttım 3522:313r
İslamşılınak mangay / mangay 311:121v, 8:93, 51:138 / 3:39r
İslamşılınak koşmatıy / koşmatı, baziç, xalın 311:121v |; 8:93, 51:138, koşmatıy ya baziç, xalın 3:39r; baziç ya xalın 8:276d, 84:5v, 3883:208r; xalın ya sıx 3522: 250v; c.m. *İslamşılınak*
İslamşılınak tüşüp koticsâ / koicsâ / koicicâ bolgan 311:121v, 8:93 / 3:39r / + yuvalangan Naw. 3 51:138

Թաւաթեմ yuvalanıyirmen 3:39r, + koticsâ / kočitcâ
 bolıyırmen 311:121v, 8:93 / 51:138
 Թաւաթիր boş xəzəyənç / xəzəyənç, praca 311:121v, 8:93,
 51:138 / 3:39r
 Թաւդառեայ küç etti 311:121v, 3:39r, 8:93, 51:138
 Թաւեայ քalınlattı 3522:307r
 Թաւելոյ քalınlatsar ya bazıłlatsar 3522:329v
 Թաւելեր քalınlattıj 3522:307r
 Թաւելի քalınlattım 3522:307r
 ԹաւԹաւիւրոյ silküčilärniñ 2267:52r; c.m. որդիք
 ԹաւԹաւիւմ buzulıyirmen, töküliyirmen Sirag. 14
 51:138
 ԹաւԹաւախտա peltäg / beltäg, gagaz 311:121v, 8:93 /
 3:39r, 51:138
 Թանից nәмliхniñ 311:121v, 3:39r, 8:93, 51:138
 Թաշակ başıış, tölöv, stacia yolga 311:121v, 3:39r,
 8:93, 51:138
 Թաշկաղեալ sasıgan 311:121v, 3:39r, 8:93, 51:138
 Թաշիւմ քuvattan tüşıyirmen, yorulıyirmen 311:
 121v, 3:39r, 8:93, 51:138
 Թաք քalınlar ya sıxlar 3522:251r
 Թափ 311: 122r, yürügän, bulargan 3:39r, 8:93
 Թափ tibi skruž Aրag. 9 311:121v, 3:39r, 8:93, 51:138
 Թափ töküм 3522:242r
 Թափանցանեմ küviyirmen kruž / skruž birsi yanga
 keçiyirmen ötüp [opup] 311:122r, 8:93 / 3:39r, küvi-
 yirmen kruž birsi yanga keçiyirmen ötüp 51:138
 Թափանցիկ skruž kečkän yariх 311:122r, 3:39r, 8:93,
 51:138
 Թափառախան bularıñ barı-buyarı 311:121v, 3:39r,
 8:93, 51:138
 Թափառեալ oyarı-buyarı 311:122r, + yürügän, bular-
 gan 51:138 / + ya yürügän, bulargan 8:93
 Թափառի bulargan 311:122r, 3:39r, 8:93, 51:138
 Թափեալ tökülgän 3522:242r
 Թափեալք tökülgänlär 3522:242r
 Թափեայ töktü 3522:304r
 Թափել tökmäх 3522:242r
 Թափիւրոյ tökädžäх 3522:329v
 Թափիւրաթիւն tökülmäхliх 3522:242v
 Թափիւրաթիւնք tökülmäхliхlär 3522:242v
 Թափեմ indžitıyirmen Joh. 92 311:121v, 3:39r, 8:93,
 51:138; tökiyirmen, boşatıyirmen 311:121v, 3:39r,
 8:93, 51:138; vıdrat etiyirmen, хutхariyirmen
 3:39r, + vızvolit etiyirmen 311:121v, 8:93, 51:138
 Թափեց silkti 2267:30r
 Թափեցան töküldilär 3522:242v
 Թափեցաք töktüх 3522:304r
 Թափեցելումս аsахlanganga, engängä 311:122r, 8:93,
 51:138, аsахlangan 3:39r
 Թափեցեր töktüñ 3522:304r
 Թափեցի silktim 2267:30r, töktüm 3522:304r
 Թափեցին töktülär 3522:304r
 Թափեցիք töktüñiz 3522:304r
 Թափե бүрксär 2267:30r
 Թափի, bliylär 311:121v, 3:39r, 8:93, 51:138

թափումն ašaxlanman ya enmān 311:122r, 3:39r, 8:93, 51:138
թափումն tökmäxliḡ 3522:242r
թափուր boš 311:121v, 3:39r, 8:93, 51:138
թափչաց bliḡ 311:121v, 3:39r, 8:93, 51:138
թափչի գաղտուրի փայտ կամ թակ 51: 138
թափորուել bazgîn ḡol üsnä 3:39r, + alma ya silkmä 311:122r, 8:93, 51:138
թարուրն 311: 122r, 8:93
թարչի yašinir edim 2267:47r
թեթուր tlumač ya vikladač 311:122r, 8:93, 51:139, + *expositor, interpres* 3:39v
թեթև yenil 311:122r, 8:93, 51:139, 2267:41v, + *levis* 3:39v
թեթևացոյց yenillätti 3522:313v
թեթևացուցանեցոյ yenillätsär 3522:329v
թեթևացուցանել sublevo 3:39v
թեթևացուցեր yenillättin 3522:313v
թեթևացոյի yenillättim 3522:313v
թեթևամտութիւն lekkomyslnosc 51:139
թեղադրութիւն, *թեղարութիւն* napominanê bolušluxka / *bolušluxka*, *pobudženê* ya birlätmäḡ 311:122r, 3:39v, 8:93 / 51:139
թեղաշ թեղենի փայտ է փաղաքշական անձամբ այաč atidîr 2 Mnac. 2 sosna 3:39v, + Esaj. 44 311:122v, 8:94, 51:139
թեղենի ՇՄ. թեղաշ
Թեման, *Թեմեան* yarîmkün ya soṅyuda 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թեսել yîḡıştirma 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թեսնօփորան padšahlîḡ ya yîḡövlär 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թեստա, *թեստար* komora, izba 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերա işkilli 3:39v, *vontpênê*, *işkilli* 311:122v, 8:94, 51:140
թերա աջ փառ 311: 122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերակոսն aḡargan ḡart 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերահաւաստից ḡorḡ inanganlarnî [= ḡor inangan-larga] 2267:49r
թերանամ eksiliyirmen 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերանակ džansartin, duḡovniy 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերանուն yarîmat 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերալար nêdočvičoniḡ 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերաի ḡutḡarilgan / *ḡutḡarilgan*; ki içindän džuvap berir Teṅri da k'ahanaj sorar Tad. 18, 1 T'kr. 15 311:122v, 8:94 / 51:139, *ḡutḡarilgan* Tad. 18, 1 T'kr. 15 3:39v
թերաիան գործարան դիւթութեան կոչոյք ընդ 51: 139
թերաբամեալ igi, ḡisilmagan 2 T'kr. 20 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերաք, *թերաքրիստոս* ancîḡrisd, ner / neṛ 311:122v, 8:94 / 3:39v, 51:139
թեր ալ *vontpênê*, *işkillik* 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139

թերևս hanuz, šahat 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերեք ḡačan 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերի eksik 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերոց [= *մերոց*] bizimkilärniḡ 3522:336v
թերութիւն eksiklik 311:122v, 3:39v, 8:94, 51:139
թերսափիւ ulukünnü / *ulukünnü* vorožit etiyirmen 4 T'kr. 23 // 13 311:122v / 8:94, 51:139 // 3:39v
թև ḡanat 311:123r, 8:94, 51:140
թևածեալ uçkan 311:123r, 3:39v, 8:94, 51:140
թևակոխել sayîš etiyirmen, ḡozḡiyirmen, džâht-laniyirmen / *džâḡhtlaniyirmen* 311:123r, 8:94, 51:140 / 3:39v
թևապարհակ ḡol salmaḡ 8:94, 51:140
թևաքոյեմ, *թևաքալեմ* ḡanat bilä zaslonicca / *zaslonicâ* / *zaslonica* / *zaslonicsâ* boliyirmen 311:123r / 3:39v / 8:94 / 51:140
թևակ El. 9 311:123r, 3:39v, 51:140, *ḡanatim* bilä *okrivat etiyirmen* 8:94
թևն eṅ 2267:42v
թևս 311: 123r, 8:94
թևի luska, ḡabuḡ 311:123r, 8:94, 51:140, + *squama* 3:39v
թևիսի putmisek 51:140
թեքեմ itiliyirmen 1 T'kr. 13 311:123r, 3:39v, 8:94, 51:140
թզաւ ḡariš 311:123r, 3:39v, 8:94, 51:140
թզենի indžir teräki 311:123r, 3:39v, 8:94, 51:140
թէ ալ *ki* dārman 2267:43v
թէ առիւ կայցէ ne bilä kelḡäy 2267:48v
թէ առափր, *թէ առասփր* heč yergädän, boš 311:122r, 3:39v, 8:93, 51:138, *cp. Թառասփր*
թէասար ululuḡ 311:123r, 3:40r, 8:94, 51:140
թէզան ozdoba, körk 311:122r, 8:93, 51:138, + *decus* 3:39v
թէզանիք yenlär 311:122r, 8:93, 51:138, + *manicae* 3:39v
թէզիք yen 2267:29v
թէլ tel, drot El. 39 sačax 311:122r, 3:39v, 8:93, 51:139
թէկն աղուկ կամ ձեռն May. 2 311:122r, 8:94, 51:139
թէնեք ՇՄ. մէկան
Թէոթորոս bašḡiṣî Teṅriniḡ 311:123r, 3:40r, 8:95, 51:140
թէութիւն kondycja 51:140
թէպեմ kläsä 2267:49r
թըզենիք indžir teräki, ~lär 3522:265v
թըթրուսիկ kwasek 51:140
թըթմէի ḡabaḡ teräki 311:123r, 3:40r, 8:95, + *bluszcz* 51:140
թըթու, *թըթու* ačî 311:123r, 3:40r, 8:95, + *kwasny* 51:140
թըլիւ, *թըլիւ* sekiriyirmen, oyniyirmen ya körk 311:123v, 8:95, 51:141, *sekiriyirmen* ya körk 3:40r
թըլիստեմ sünätliyirmen, obrezovat *etiyirmen* / *etiyirmen* 311:123v / 8:95 / 51:141
թըլիստութիւն sünätlilik 3:40r, + *obrezanê* 311:123v, 8:95, 51:141

Թրխանամ Խարաչլիյրմեն 311:123v, 3:40r, 51:141, Խարաչլիյրմեն > Խարալիյրմեն 8:95
 Թրխեմ isitiyirmen [ik'it'i:jirmen] / isitiyirmen 311:123v, 3:40r, 8:95 / 51:141
 Թրմարի Jajd. Joh.18 311:123v, 3:40r, 8:95, 51:141
 Թրմ աս ալձախ, nêdostatniy 311:123v, 3:40r, 8:95, 51:141
 Թրմ ուկ nahara 311:123v, 3:40r, 8:95, + benben 51:141
 Թրմ բեմ uyuyurmen, strentvit etiyirmen 311:123v, 8:95, uyuyurmen, zdrimatsâ boliyirmen 51:141
 Թրմ բուժին uyumax [ujamax] / uyumax, strentvit etmâx 311:123v / 3:40r, 8:95, 51:141
 Թրմերիկի belgili 311:123v, 3:40r, 8:95, 51:141
 Թրմլ cytra, tlet 51:141
 Թրնդին at araba avazî 3:40r, + groxotanê, titramâx 311:123v, 8:95, 51:141
 Թրնդումն türtmâ 8:95
 Թրնամանեմ yamanliyirmen 3:40r, küfürliyirmen, yamanliyirmen 311:123v, 8:95, 51:141
 Թրնամի duşman 311:123v, 8:95, 51:141
 Թրնամուժին duşmanliḡ 311:123v, 3:40r, 8:95, 51:141
 Թրնառանամ zabunlaniyirmen 311:123v, 3:40r, 8:95, 51:141
 Թրնլառութեան zamunluxka 2267:49v
 Թրնառութին zahirliḡ 3:40r, zabunlux, zahirliḡ 311:123v, 8:95, + mizernost 51:141
 Թրնեմ uči'yirmen 311:123v, 8:95, 51:141, + volo 3:40r
 Թրնուն uçar Խuṣ 311:123v, 8:95, 51:141, + volatile 3:40r
 Թրրածեծ plazovat etmâ Խilič bilâ 311:124r, 3:40r, 8:95, 51:142
 Թրրակի Խilinma [Խalanma], iṣlâmâ 3:40r, + ya tüzma 311:124r, Խilinma, iṣlâmâ ya tüzma 8:95, 51:142
 Թրրաւաւ yergäsiz ya biliksiz 311:124r, 3:40r, 8:95, 51:142
 Թրրեմ začinit etiyirmen 311:124r, + El. 29 3:40r, 8:95, 51:142
 Թրրթուր ošenica / ošenica 311:124r, 3:40r, 8:95 / 51:142
 Թրրթրակ napominat etüci 311:124r, 3:40r, 8:95, 51:142
 Թրրիք at tezäki 311:124r, 3:40r, 8:95, 51:142
 Թրրծեմ, Թրուծեմ Խurutiyirmen 311:124r, 3:40r, 8:95, 51:142
 Թրրմալանն odžvirniy 8:95
 Թրրմլ imṣatma ya čilatma 311:124r, 3:40r, 8:95, 51:142
 Թրրնիք бүртүк [burturk] / бүртүк 311:124r, 3:40r / 8:95, + žerno 51:142
 Թրրուանը keräksiz, yaramagan 311:124r, 3:40r, 8:95, 51:142
 Թրրլեալ čilatkan 51:142
 Թրրլեղ čilatsar 3522:329v
 Թրքանեմ tüküriyirmen 311:124r, 3:40v, 8:95, 51:142
 Թրքա 2 Mag. 5 311:124r, 3:40v, 8:95, 51:142

Թրքեղ Ezeg. 47 311:124r, 3:40v, 8:95, 51:142
 Թրթմու ՇՄ. Թրթու
 Թի łopata 51:142
 Թիակդ lopatkanj 2267:42v
 Թիակս lopatkam 2267:42v
 Թիլ Խariṣ 311:124r, 3:40v, 8:96, + piędzina 51:142
 Թիթեդն, Թիթեդն, Թիլեդն taḡta ya blaḡ El. 28, 3 T'kr. 6 311:124r, 3:40v, 8:96, 51:142
 Թիթրոնք kesäk-kesäk altun blaḡlar asilgan El. 39 311:124r, 3:40v, 8:96, 51:142
 Թիլանք ՇՄ. մլրասա
 Թիլն lopatka 2267:42v
 Թիլնամեք yayir arasi 8:280
 Թիլնամեք, Թիլնայմեք yayir [earay] / yayir arasi 311:124r / 3:40v, 8:96, 51:142, eki lopatka arasi 2267:42v
 Թիլնդակդ plaščkina / plaščgina 311:124r, 3:40v, 51:142 / 8:96
 Թիլոնք arḡa, arti 311:124r, 3:40v, 8:96, 51:142, arḡa 2267:47v
 Թիւ 51: 143
 Թիւ borlanij gudu T'iw. 6 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
 Թիպեկ čaḡal 3522:250r
 Թիւ san 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143, 3522:254v
 Թին այս 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143, 3522:246v
 Թինառութին ayulux 3522:246v
 Թինառք ayulular 3522:246v
 Թինք ayular 3522:246v
 Թիք Խaḡut 311:124v, 8:96, 2267:51r, + perversus 3:40v / + przewrotny 51:143
 Թիքանամ Խaḡutlaniyirmen 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
 Թիքեղ Խaḡutlangan 2267:48v
 Թիքեմ 3 T'kr. 6 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
 Թիքեմ ՇՄ. ստերիքեմ
 Թիք sanlar 3522:254v
 Թիսիկ, Թինսիկ, Թիլնսիկ aḡilli 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
 Թիսլանք Խara-yayiz 2267:29r
 Թլում opušcat etiyirmen, yeberiyirmen, saliyirmen, boṣatiyirmen 311:124v, 8:96, 51:143
 Թլառական, Թլառական zabun 2267:45v, 52v
 Թոք ՇՄ. Թոք
 Թոթաիեմ dissipo 51:143
 Թոթուխասս gagaz [gagay], beltäk [beltag], ayir söz-lägan 311:124v, gagaz, beltäk [beltag], ayir tilli / tilli / til, ayir sözlägan 3:40v / 8:96 / 51:143
 Թոք boṣat 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
 Թոլ մալ Խoy Խalsin 2267:40r
 Թոլեղ salsar 3522:329v
 Թոլեր saldiḡ 3522:312r
 Թոլի saldim 3522:312r
 Թոլութին boṣatliḡ 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
 Թոլ արա boṣ et 2267:46v
 Թոնիր peč, tandur 311:125r, 3:40v, 8:96, 51:144

թուղէլ kesäk-kesäk etmä här çlunoknu, türlü-türlü
 փյինլар, անчма 311:125r, 3:40v, 8:97, 51:144
թոռ nāmli 311:125r, 3:41r, 8:97, 51:144
թոռ sit 2267:29v
թոռն torun 311:125r, 3:41r, 8:97, 51:144
թոռնիայ, *թոռնիյա* torundzuḡ փի 311:125r, 3:41r, 8:97,
 51:144
թուլ džadü 311:125r, 3:41r, 8:97, 51:144
թուլեմ džaduliyirmen 311:125r, 8:97, 51:144
թուլլութիւն džadulux 311:125r, 3:41r, 8:97, 51:144
թորթոր napominač, ya imšax, ya suḡlančli 311:125r,
 3:41r, 8:97, 51:144
թորի eriyir ya aḡiyir 311:125r, 3:41r, 8:97, 51:144
թուեայ sanadi 3522:309r
թուեայ sanadžax, sayadžax 3522:329v
թուլլութիւն sayinmayḡlar ya körünmāḡ 311:125v, 3:
 41r, 8:97, 51:144
թուրապոյն dayin eksik 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:144
թուեյեր sanadiḡ 3522:309r
թուեյի sanadim 3522:309r
թուլ indžir 311:125r, 3:41r, 8:97, 51:144
թուլ kečä ya ḡaramyu 311:125r, 3:41r, 51:144, kečä,
 ḡaramyu 8:97
թուլը indžirlär 3522:265v
թուի körüniyir 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:144
թուլապոյն bek ḡaxut / bek ḡaxutlu 311:125v, 3:41r, 8:
 97 / 51:145
թուլամորթ, *թուլամորթ* kücsüz, nêvêščux / nêvêscux
 311:125v, 3:41r / 8:97, 51:145
թուլանամ ḡavšiyirmen, eksiliyirmen, imšaxlaniyir-
 men, ḡaxutlaniyirmen 311:125r, 3:41r, 8:97, 51:144
թուլապան bošandi 2267:49v
թուի ḡara ya bek ḡaramyu 311:125v, 3:41r, 8:97,
 51:144
թուի bulut ya ḡalin ḡaramyu 311:125v, 3:41r, 8:97,
 51:145
թուլ kečä ya ḡaramyulu 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:145
թուլթ ḡayit, bitik 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:144
թուման nahavica 2267:29v
թումանալ ḡaramyulanma 311:125v, 3:41r, 8:97,
 51:145
թումի ḡaramyu 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:145
թունաւոր ayulu 3522:246v
թունին sē 8:95
թուշ ovurt 2267:42r
թուլթակ / *թուլթակ* / *թուլթակ* keklik 311:125v, 3:41r /
 8:97 / 51:144
թուր ḡilič ya tüz 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:144, ḡilič
 2267:29v
թուրաճ turadž 3522:349v
թուրիսին driyak 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:144
թուի ḡvast, pahorok 1 Mag. 10 311:125v, 3:41r, 8:97,
 51:144
թուր tükürük 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:144
թուր öpkä, pluca 311:125v, 3:41r, 8:97, 51:145, öpkä
 2267:29r

թուր / *թուր* [= *րնդ* *դրահն* և *րնդ* *թրառաջն*] tešik 2
 Tkr. 22 311: 125v, 3: 41r, 8:97, 51:145 / *փրիյ* ya
 tešik 311:124v, 3:40v, 8: 96, 51: 143
թուշոյ uçar ḡuṡlarga 2267:51r
թրչուն ՇՄ. Հաւ
թրջեայ čilatti 3522:313r
թրջեյ čilatti 2267:32v
թրջեյեր čilattiḡ 3522:313r
թրջեյի čilattim 2267:32v, 3522:313r
թրջե čilat 2267:32v
թուեմ, *թուեմ* saniyirmen 311:124r, 3:40r, 8:95, 51:142
թրանիյէն tükürsärlär 8:280
թութա երայ silküčilär 2267:45v
թու և *ու* tüzülmäḡän, ya körümsüz, ya işkä yaram-
 agan 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
թումի, *թումի* ḡaysilari ki ḡaxutturlar ya yedi 311:124v,
 3:40v, 8:96, 51:143
թոյլ ḡaxut 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
թոյլ pokoy 311:124v, 3:40v, 8:96, 51:143
թոյլ տամ dopustit etiyirmen 311:125r, 8:96, 51:143
թոյլ տուր pokoy ber 311:124v, 8:96, 51:143
թուլակ staciya / stacia, ḡardž 311:125r, 8:96 / 3:40v,
 51:144
թուլապեալ zabunlangan 3:40v, + ḡuvattan tüşkän
 311:125r, 8:96, 51:144
թորմիլ, *թորմիլ* hnida ya uṡax bit 311:125r, 3:41r, 8:
 97, 51:144

Ժ

ժաժխացուցանեայ uradžax ya ezädžax 3522:330r
ժաժխեալ urulgan, ezilgän 311:125v, 3:41v, 8:97, 51:
 145
ժաՀաՀոռ murdar esli 51:145
ժաՀաՀարեայ yaman ḡiladžax 3522:330r
ժաՀաՀարԺ yaman ḡilingan ya ačközlü, akah 311:
 126r, 3:41v, 8:97, 51:145
ժամ sahat, vaḡt ya ertä 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:145,
 vaḡt ya sahat 3522:235r
ժամադիր vaḡt ḡoymax 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:145
ժամահամ ոյր kečövlü 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:145
ժամահաճել vaḡtinda sözlämä 311:126r, 3:41v, 8:97,
 51:145
ժամին oram ya boṡluxsuz 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:
 145
ժամնակ zaman 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:145, 3522:
 235r
ժամնակադրութիւն zaman opisanēsi 311:126r, 8:97,
 51:145
ժամնակալ zaman bilä 3522:235r
ժամնակալ, ~p zaman bilä, ~lar 3522:283v
ժամնակալոր zamanli 3522:235r
ժամնակալորի, ~p zamanliḡ bilä, ~lar 3522:283v
ժամնակին, ~g zamanniḡ, ~lar 3522:272v
ժամնակից zamanlarniḡ 3522:272v
ժամնակը zamanlar 3522:235r

ժամանեայ yetiš 2267:44r
ժամանեայ yetišti 3522:301r
ժամանել yerişmāx ya yetişmä 3522:235r
ժամանեց yettirädzāx 3522:330r
ժամանեմ yerişiyirmen, ävöldän keliyirmen 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:145
ժամանեցաք yetiştik 3522:301r
ժամանեցեր yetiştin 3522:301r
ժամանեցի yetiştim 3522:301r
ժամանեցին yetiştilär 3522:301r
ժամանեցիք yetiştiniz 3522:301r
ժամանումամ, ~p atdaşliḡ bilä, ~lar 3522:283v
ժամալաճառ / *ժամալաճար* լինել sahatnī stravit / stravit > spravit etmä / boş keçirmä Tan. 2 311:126r, 51:145 / 8:97 / 3:41v
ժամարՀեստ (= *ՀամարՀեստ*) barča türlü peşāni 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:145
ժամարմասկ zamansiz 3:41v, + vaxtsiz 311:126r, 8:97, 51:145
ժամառ, ~p vaxt bilä, ~lar ya sahat bilä, ~lar 3522:283v
ժամողաւեր boşluḡnu sövgän 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:145
ժայթքեմ xusiyyirmen, ya aşayartin yoyari xaytariyyirmen 3:41v, + ya aşaya tökiyirmen / tökiyirmen 311:126r, 8:97 / 51:146
ժայռ skala, ḡaya, tay 1 Tkr. 14 311:126r, 3:41v, 8:97, 51:146
ժանաթկենի, *ժանաթկենի* yaman / yaban indžir teräki 311:126r, 3:41v, 8:98 / 51:146
ժանդ žang / irdza, žang 3 Tkr. 8 311:126r, 8:98 / 3:41v, 51:146
ժանդոյ žaniggä 2267:50v
ժանդից ärčällärniḡ 2267:43r
ժանեայ tişläriniḡ 3:41v
ժանեք tişli 311:126r, 3:41v, 8:98, 51:146
ժանիք kazan tişlari 311:126r, 3:41v, 8:98, + kty 51:146
ժանկ ԸՄ. *ժանկ*
ժանկո ridza, kögärmäxliḡ 8:99
ժանո ärčäl, yaman prirođženeli 311:126r, 3:41v, 8:98, 51:146
ժանառԺուռ, *ժանառԺուռ* ärčalniḡ ärčali 2 Mag. 15 311:126r, 3:41v, 8:98, 51:146
ժապալկեայ snor okovanıy, osadzoniḡ Elk' 39 riti / ritiḡ 311:126v, 8:98 / 3:41v, 51:146
ժառանգ menärüci, dzedžic 3:41v, + yuvux ya övdä toḡgan 311:126v, 51:146, menärüci, dzedzic, yuvux ya övdä toḡgan 8:98
ժառանգակից menärdäş 311:126v, 3:41v, 8:98, + coheres 51:146
ժառանգել menärlämāx [= menärmāx] 3522:232r
ժառանգեց menärädžāx 3522:330r
ժառանգեմ menäriyirmen 311:126v, 3:41v, 8:98, + possideo 51:146
ժառանգեցոյց tındirdi 311:126v, 3:41v, 8:98, 51:146

ժառանգեցուցից tındiradzāx 3522:330r
ժառանգելի էս menärlär 3522:232r
ժառանգողք menärücilär 3522:232r
ժառանջորՀ başḡiş berüci 311:126v, 3:41v, 8:98, 51:146
ժառութիւն roskoş, beslänmāx 311:126v, 8:98, 51:146, roşkoş, beslänmāx [beşlanmay] 3:41v
ժերշարաւ tepränmāgän 311:126v, 3:41v, 8:98, 51:146
ժրժմակ alčax, bulyanč ḡurtlar / ḡurtlar 311:126v, 3:41v / 8:98, 51:147
ժրլառ erinčäk, açközlü, toyumsuz, akah 311:126v, 8:98, 51:147, erinčäk, açközlü, akah 3:41v
ժրլորիմ yüz bilä kimsä yüräklänmāxni körgüzsä 51:147
ժրլորումս ḡalabalıḡ etmä, zamêşanê, ḡariştirma 311:126v, 8:98, 51:147, ḡalabalıḡ etmä, ḡariştirma 3:42r
ժրլորումս ḡarişilmaḡka kirmä 311:126v, 3:42r, 8:98, 51:147
ժրլտեայ – tandi 3:42r, 51:147, + Sarraj, aseac 311:126v
ժրլտեմ, *ժրլտեմ* tanıyirmen, yalḡan aytiyirmen, ḡarşı turıyirmen, bekäiyirmen / berkäiyirmen 311:126v, 8:98 / 3:42r, 51:147
ժրլիրՀ harsiz, bizmi, uyatsiz 311:126v, 3:42r, 8:98, 51:147
ժրլումիմ külümsüniyirmen 311:126v, 3:42r, 8:98, 51:147
ժրտեայ նա ḡoldu ol 3522:298r
ժրտեց ḡolsar 3522:330r
ժրտեմ siḡtiyirmen, kliyirmen 3:42r, + yalbarıyirmen, ḡolıyirmen 311:127r, 8:98, 51:147
ժրտեցաք մեք ḡolduq biz 3522:298v
ժրտեցեր դու ḡolduḡ sen 3522:298r
ժրտեցի ես ḡoldum men 3522:298r
ժրտեցին նորա ḡoldular alar 3522:298v
ժրտեցիք դուք ḡolduḡuz siz 3522:298v
ժրրաճան tiribaşli, čüst 311:127r, 3:42r, 8:98, 51:147
ժիրա ա kendi yetkinčä / etkinčä etkän barına 311:127r, 8:99 / 3:42r, 51:148
ժիր tiribaşli, menžniy, čüst, tez 311:127r, 8:99, + mežny 51:147, menžniy, čüst, tez 3:42r, čüst 2267:29v
ժիրանամ mežnieie 51:147
ժիր միշանք (= *միակք*) tiribaşli ḡullar 8:280
ժոխեայ idžägilär, flägma bilä zamulica bolgan 311:127r, 3:42r, 8:99, + flegmaticus 51:148
ժողով yıḡın 311:127r, 8:99, + skupênê 3:42r / + zbor, zgromadzenie 51:148; ԸՄ. *Հանգանակ*
ժողովարան yıḡın yeri 311:127r, 3:42r, 8:99, + skupienie sie 51:148
ժողովեայ yıḡılğan [yəḡərgan] / yıḡılğan yer 311:127r / 3:42r, 8:99, + zgromadziony 51:148; ԸՄ. *ամ արեայ*, *Հոլմեայ*
ժողովեմ yıḡiştıriyirmen 311:127r, 8:99, 51:148
ժողով եայ yıḡılğan yer 311:127r, 3:42r, 8:99, 51:148
ժողովրդանոց yıḡın övü 311:127r, 3:42r, 8:99, + bužnica, zbur przelocony pospulstwa 51:148

ժողովրդապետ eres'oxan 3:42r, gimen baši, eres-
p'oxan 311:127r, 8:99, 51:148

ժողովուրդ yř'in, gmen / gimen 311:127r / 3:42r, 8:99,
+ *pospultwo* 51:148

ժողով ունել čidama 311:127r, 3:42r, 8:99, 51:148

ժողովել čidiyirmen 311:127r, 3:42r, 8:99, 51:148

ժողովալ tözümlü 2267:29v

ժողովալութիւն čidamayliχ, tözümlük 311:127r, 3:42r,
8:99, 280, 51:148

Ի

ի ածուցն bayča|dan, ~lar 3522:296v

ի ամենեցունց barčallar, ~dan 3522:296v

ի ամենեքեան barčallar|ga, ~da 3522:278r

ի այնմանէ alardan 3522:296r

ի այնցանէ alardan 3522:296r

ի այնմանէ bundan 3522:296r

ի այնցանէ bulardan 3522:296r

ի անասնութիւն, ~p hayvanliχ|ka, ~ta, ~lar 3522:279r

ի անասունն, ~p hayvan|ga, ~da, ~lar 3522:279r

ի անաստեղ երկինքն yolduzsuz kök|kă, ~dă, ~lăr 3522:
278v

ի ան աւ ~t, ~hy sansiz|dan, ~lar 3522:295r

ի ան ան, ~p ölsüz|gă, ~lăr, ~dă 3522:276r

ի անեղ գոյքն etilmägän barliχ|ka, ~ta 3522:278v

ի անեղ եւութիւն, ~p etilmägän barliχ|ka, ~lar, ~ta, bol-
magan barliχ|ka, ~lar, ~da 3522:276v

ի անեղ, ~p, ~u etilmägän|gă, ~lăr, ~dă, bolmaganga,
~lar, ~da 3522:276v

ի անեքեղթ, ~u, ~p körümsüz|gă, ~dă, ~lăr 3522:279v

ի անհաստ, ~hy yerişilmägän|dän, ~lăr 3522:295r

ի անհաս, ~p, ~u yerişilmägän|gă, ~lăr, ~dă 3522:276v

ի անձն առնուլ, ~p boyuna almay|ka, ~lar, ~ta 3522:
276v

ի անձն|t, ~անց boyun|dan, ~lar 3522:295r

ի անձն, ~p, ~u boyga|lar, ~da 3522:276v, boyuga [=
boy|ga], ~lar, ~da 3522:276v

ի անձնաւորութիւն, ~թեանց boyu|dan [= boy|dan],
~lar 3522:295r

ի անձնաւորութիւն, ~p boylux|ka, ~lar, ~ta 3522:276v

ի անձնելի, ~g boyuna almay|tan, ~lar 3522:295r

ի անմահէ, ~hy ölümsüz|dän, ~lăr 3522:295r

ի անմահ, ~p ölümsüz|gă, ~lăr, ~dă 3522:276v

ի անըման / անման, ~p, ~u oxšašmasiz|ga, ~da, ~lar,
~da 3522:277v

ի անչափն, ~p ölsüz|gă, ~lăr, ~dă 3522:276r

ի անպատճառ|t, ~այ sâbâpsiz|dän, ~lăr 3522:296v

ի անպատճառ, ~p sâbâpsizgä|dă, ~lăr 3522:278r

ի անսահման|t, ~hy čektirsiz|dän, ~lăr ya belgisiz|dän,
~lăr 3522:294v

ի անսահման, ~p belgisiz|gă, ~lăr, ~dă, yetövsüzgă,
~lăr, ~dă, izdövsüz|gă, ~lăr, ~dă 3522:276r

ի անսկզ չ, ~p başlanmagan|ga, ~da, ~lar 3522:277v

ի անսիրտութիւն, ~p teşkirilmâxsizgă, ~dă 3522:277v

ի անքանակ ölcövsizgă, ~dă 3522:277v

ի անքննելի, ~p, ~u tergämäsiz|gă, ~lăr, ~dă 3522:276v

ի ապականեալ, ~p buzulgan|ga, ~da, ~lar 3522:279r

ի ապականել, ~p buzulgan|ga, ~da, ~lar 3522:279r

ի ապականիչ, ~u, ~p buzuçi|ga, ~da, ~lar 3522:279r

ի ապականութիւն, ~p buzulmayliχ|ka, ~ta, ~lar
3522:279r

ի առապել, ~p, ~u bolmagan tek sözlärgă 3522:278v

ի առաջ, ~p, ~u ilgäri|gă, ~lăr, ~dă 3522:277r

ի առաջին, ~p, ~u ilgärgilgă, ~lăr, ~dă 3522:277r

ի առաջնո, ~g, ~u ilgärgi|dän, ~lăr 3522:297r

ի առաւել, ~p artix|ka, ~da, ~lar 3522:278v

ի առաւելեալ, ~p, ~u artix|langan|ga, ~da, ~lar
3522:278v

ի առաւելութիւն, ~p artixliχ|ka, ~ta, ~lar 3522:278v

ի աւն, ~p, ~u all|ga, ~lar, ~da 3522:277r

ի աւնեալն, ~p, ~u algan|ga, ~lar, ~da 3522:277r

ի աւնելն, ~p, ~u almay|ka, ~lar, ~da 3522:277r

ի աւնելլի, ~g almay|tan, ~lar 3522:295r

ի աւնող|եանց etüç|dän, ~lăr ya aluçi|dan, ~lar
3522:293v

ի աւնող, ~p etüç|gă, ~lăr, ~dă ya aluçi|ga, ~lar, ~da
3522:275r

ի աւող|t, ~hy aluçi|dan, ~lar 3522:295v

ի աւողութեանց almayliχ|lardan 3522:295r

ի աւողն, ~p, ~u aluçi|ga, ~lar, ~da 3522:277r

ի աւողութիւն, ~p, ~u almayliχ|ka, ~lar, ~da 3522:
277r

ի աստեղք yolduzlar|ga, ~da 3522:278v

ի աստղ yolduz|ga, ~da 3522:278v

ի աստուած տեղիգă 3522:274v

ի աստուածութեան տեղիլիքă 3522:340r

ի աստուածութեանց տեղիլիլărdän 3522:293v

ի աստուածութեանց տեղիլիլărdän 3522:340v

ի աստուածութեան տեղիլիլărdän 3522:293r, 340r

ի աստուածութիւն տեղիլիքă 3522:274v

ի աստուածութիւնք տեղիլիլărgă 3522:274v, 340r

ի աստուածք տեղիլărgă 3522:274v

ի աստուծոյ|g տեղիլărdän, ~lărdän 3522:293r

ի արարիչ, ~p etüç|gă, ~lăr, ~dă 3522:275r

ի արարող, ~p etüç|gă, ~lăr, ~dă 3522:275r

ի արարողութեանց etüçiliχ|lărdän 3522:293v

ի արարողութեան etüçiliχ|tän 3522:293v

ի արարողութիւն, ~p etüçiliχ|kă, ~lăr, ~dă 3522:275r

ի արարչէն etüçidän 3522:293v

ի աղինս gürk'larında 2267:51r

ի աժանեալ, ~p, ~u ayırgan|ga, ~da, ~lar 3522:278v

ի աժանել, ~p paylaşmay|ka, ~lar, ~da ya
ayırmay|ka, ~lar, ~da 3522:276v

ի աժանելն, ~p bölmäχ|kă, ~dă 3522:278r

ի աժանելլի, ~g ayırmay|tan, ~lar 3522:295r

ի աժանում|t ayırilmay|ka, ~da 3522:278v

ի աժին, ~p pay|ga, ~da, ~lar ya ülüş|kă, ~dă, ~lăr
3522:278r, 276v

ի ալի yaslovlu 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149

ի աղբասութեան yergäli tüzmayχkă 311:127v, 3:42v,
8:99, 51:149

h *uñh uñh*, h *uñh hñ* aǵıllı 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt*, ~y paylaşmaǵ|tan, ~lar 3522:295r
h *uñhñuñt*, ~p, ~ñu paylaşmaǵ|ka, ~lar, ~da 3522:276v
h *uñhñuñt*, ~hy yaǵşılıǵ etüçildän, ~lär 3522:294v
h *uñhñuñt*, ~p yaǵşılıǵ etüçilgä, ~lär, ~dä, yaǵşı da yaǵşılıǵ etüçilgä, ~lär, ~dä 3522:276r
h *uñhñuñt*, ~p yaǵşılıǵa, ~lar, ~da, igilgä, ~lär, ~dä 3522:276r
h *uñhñuñt*, ~hy yaǵşılıǵdan, ~lar 3522:294v
h *uñhñuñt*, ~|ñuñt yaǵşılıǵ|tan, ~lar 3522:294v
h *uñhñuñt*, ~p yaǵşılıǵ|ka, ~lar, ~da 3522:276r
h *uñhñuñt* kerı 311:127v, 3:42v, 8:99, + *na strone* 51:149
h *uñhñuñt* aringan 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt* arıngan 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt* baylanmagan 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt* odokladam, oddalam precz 51:149
h *uñhñuñt* odwrzucam precz 51:149
h *uñhñuñt* ǵarǵama 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt* hanuz ya kerı, başǵa 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt* keridän, yıraǵtın 3:42v, + ya özgä yerdän 311:127v, 8:99, + *z daleka* 51:149
h *uñhñuñt* s priroddenâ 3:42v, + *z naturi* 311:127v, 8:99, *z naturi*, s priroddenâ, od urodzenia 51:149
h *uñhñuñt* z naturi 311:127v, 3:42v, 8:99, + *z pryrodzenia* 51:149
h *uñhñuñt*, ~p, ~ñu aǵkan|ga, ~lar, ~da 3522:277r
h *uñhñuñt*, ~y aǵkan|dan, ~lar 3522:295v
h *uñhñuñt* aǵmaǵtan 3522:295r
h *uñhñuñt* aǵmalardan 3522:295v
h *uñhñuñt* aǵmalarga, ~da 3522:277r
h *uñhñuñt*, ~p aǵma|ga, ~lar, ~da 3522:277r
h *uñhñuñt* aǵkanga 3522:338v
h *uñhñuñt* c.m. uñhñuñt
h *uñhñuñt* uñhñuñt, h *uñhñuñt* z naturi ini, eksik, naturasi [ea t'urasə] / naturasi bilä ǵisǵalarnıñ 311:127v, 8:99 / 3:42v, 51:149, 84:6v, 8:277d, 3883:209r
h *uñhñuñt*, ~|ñuñt tarbiyat|tan, ~lar 3522:294v
h *uñhñuñt* tarbiyatın|dan 3522:294v
h *uñhñuñt* tarbiyatından 3522:294v
h *uñhñuñt* tarbiyatımdan 3522:294v
h *uñhñuñt*, ~p tarbiyat|ka, ~lar, ~da 3522:276r
h *uñhñuñt* 2 Mag. 15 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt*, ~p bitiş|kä, ~dä, ~lär 3522:279r
h *uñhñuñt* ovučka 2267:52r
h *uñhñuñt*, ~ñu, ~p bitkän|gä, ~dä, ~lär 3522:279r
h *uñhñuñt* niby 51:149
h *uñhñuñt* uñhñuñt neçik nemäsi bar ya nemäsi bar kibik 3522:261r
h *uñhñuñt* neçik 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt* lıw[ñ]ñuñt t uñhñuñt t lıw uñhñuñt 2267: 50r
h *uñhñuñt* biyiktän 311:127v, 3:42v, 8:99, 51:149
h *uñhñuñt* nêvêşçux bolıyırmen 311:127v, 3:42v, nêvêşçux bolıyırmen 8:99, + *effemino* 51:149

h *uñhñuñt* ǵatun sövüci 311:127v, 3:42v, 8:99, + *effeminatus* 51:149
h *uñhñuñt* rikalardan 2267:49v
h *uñhñuñt* ñu irmaǵlardır 2267:50r
h *uñhñuñt*, ~p dayın özdän|gä, ~dä, ~lär 3522:278v
h *uñhñuñt* ǵatun 311:127v, 3:42v, 8:100, + *niewiasta, pani* 51:149
h *uñhñuñt*, ~hy bar|dan, ~lar 3522:294r
h *uñhñuñt*, ~p bar|ga, ~lar, ~da 3522:275r
h *uñhñuñt*, ~p bar bolganlarda 3522:275r
h *uñhñuñt*, ~y bar bolgan, ~dan, ~lar 3522:294r
h *uñhñuñt*, ~p barlıǵ|ka, ~lar, ~da 3522:275r
h *uñhñuñt*, ~p bar etkänlär|dä 3522:275r
h *uñhñuñt*, ~uñhñuñt bar etkän|dän, ~lär 3522:294r
h *uñhñuñt* ränginä 2267:49r
h *uñhñuñt* 311:128r, eyälikindän 3:42v, 8:100, 51:150
h *uñhñuñt*, ~|ñuñt barlıǵ|tan, ~lar 3522:294r
h *uñhñuñt* yıǵganına 2267:49r
h *uñhñuñt* köksünä 2267:52v
h *uñhñuñt* yazılmaǵından 311:128r, 3:42v, 8:100, 51:150
h *uñhñuñt* Komordan 2267:47v
h *uñhñuñt*, ~uñhñuñt tüz|dän, ~lär 3522:296r
h *uñhñuñt* tüzünä ormandagi 2267:52r
h *uñhñuñt* palacılilar < palacılı 311:128r, palacılilar 3:42v, 8:100, 51:150
h *uñhñuñt*, ~ñu, ~p ǵaytkan|ga, ~da, ~lar 3522:279r
h *uñhñuñt*, ~p ǵaytmaǵ|ka, ~da, ~lar 3522:279r
h *uñhñuñt*, ~ñu, ~p ǵaytaruñ|ga, ~lar, ~da 3522:279r
h *uñhñuñt* [= *uñhñuñt*] ot berüci 2267:48r
h *uñhñuñt* Jop 311:128r, 3:42v, 8:100, 51:150
h *uñhñuñt* straž tibinâ / tibinâ tusnaǵta kelginçä 311:128r / 51:150, struž tibinâ tusnaǵta kelginçä 8:100
h *uñhñuñt* diftärin|dän 2267:49v
h *uñhñuñt* bundan 311:128r, 3:42v, 8:100, 51:150
h *uñhñuñt* čixartın 311:128r, 3:42v, 8:100, 51:150
h *uñhñuñt* čixarî, ~dan, ~lar 3522:296v
h *uñhñuñt*, ~p tišari, ~dan, ~lar 3522:296v
h *uñhñuñt* uñhñuñt, h *uñhñuñt* ustavnê obxodit etkänlär|gä 311:128r, 3:42v, 8:100, 51:150
h *uñhñuñt* šaytanlardan 3:42v
h *uñhñuñt*, *uñhñuñt* aldangan aldavuñılardan 311:128r, 8:100, 51:150
h *uñhñuñt* ošta andan 3522:296r
h *uñhñuñt* ošta alardan 3522:296r
h *uñhñuñt*, ~hy bayça|dan, ~lar 3522:296v
h *uñhñuñt*, ~y čixmaǵ|tan, ~lar 3522:295r
h *uñhñuñt*, ~ñu čixkan|ga, ~lar, ~da 3522:277r
h *uñhñuñt*, ~y čixkan|dan, ~lar 3522:295v
h *uñhñuñt*, ~hy čixuñ|dan, ~lar 3522:295v
h *uñhñuñt*, ~ñu čixuñ|ga, ~lar, ~da 3522:277r
h *uñhñuñt* čixmaǵlıǵ|tan, ~lar 3522:295r
h *uñhñuñt*, ~ñu čixmaǵlıǵ|ka, ~lar 3522:277r
h *uñhñuñt*, ~ñu čixmaǵ|ka, ~lar 3522:277r

ի երամս čixmaχta 3522:338v
ի եղեայն, ~p etilgän|gä, ~lär, ~dä, bolgan|ga, ~lar, ~da 3522:276rv
ի եղելս, ~g etilgän|dän, ~lär 3522:295r
ի եղելոյ, ~g bolsar|dan, ~lar 3522:294r
ի եղելոյն, ~այն bolmaχ|tan, ~lar ya bermäχ|tän, ~lär 3522:297r
ի երևական, ~p, ~ս körüngän|gä, ~dä, ~lär 3522:279v
ի երևելին, ~p, ~ս körümlü|gä, ~dä, ~lär 3522:279v
ի երկ արե, ~hy iškildän, ~lär 3522:297r
ի երկ արութիւն, ~p iškiliχ|kä, ~dä, ~lär 3522:278v
ի երկ t yerdän 3522:296v
ի երկինս, ~p kök|kä, ~lär, ~dä 3522:275v
ի երկնէ, ~hy kök|tän, ~lär 3522:296v
ի երկնայնս, ~g köktägil|dän, ~lär 3522:294v
ի երկնէ köktän 3522:294v
ի երկնից köklärdän 3522:294v
ի երկնից երկինս köklärnin kökün|ä ya ~dä 3522:275v
ի երկողին, ~p köktägilärdä 3522:275v
ի երրորդէլ üçlāmāχ|kä ya ~tä 3522:275r
ի երրորդութեանցն üçlüχlär|dän 3522:293v
ի երրորդութեւն Üclüχtän 3522:342r
ի երրորդութեւն Üclüχtän 3522:293v
ի երրորդութիւն üçkā ya üçtä 3522:275r
ի երրորդութիւն Üclüχtä ya Üclüχkā 3522:342r
ի երրորդութիւնս üçlüχlär|gä ya ~dä 3522:275r
ի զաակցէ džinsdaštan 311:128r, 3:42v, 8:100, 51:150
ի զգայական, ~p, ~ս seziklig|gä, ~dä, ~lär 3522:279r
ի զգանն, ~p fāhamli|ga, ~da, ~lar 3522:279r
ի զի t, ~ս, ~p nek|kä, ~lär|dä 3522:276r
ի զի t, ~ս, ~hy nek|tän, ~lär|dän 3522:294v
ի զինչէ, ~ս, ~hy nedän|gä, ~lär, ~dä 3522:276r
ի զինչէ, ~p ne bir|gä, ~lär, ~dä 3522:276r
ի զմայրուածս χalganin 2267:44r
ի զոր, ~p čerüv|gä, ~lär, ~dä 3522:276r
ի զորութիւն, ~p χuvat|ka, ~lar, ~da 3522:276r
ի զորութիւնս երկնից köktägi χuvat|ka, ~lar, ~da, köktägi čerüv|gä, ~lär, ~dä 3522:276r
ի զոր heč yerg|ädän 2267:46v
ի զորէ, ~այ χuvat|tan, ~lar ya čerüv|dän, ~lär 3522:294v
ի զորասոր, ~ս, ~p χuvatli|ga, ~da, ~lar 3522:279v
ի զորութեւն, ~թեանց χuvatliχ|tan, ~lar 3522:294v
ի զորութեւն, ~թեանց երկնից köktägi χuvat|tan, ~lar ya köktägi čerüv|dän, ~lär 3522:294v
ի էացեալ, ~p bolgan|ga, ~lar, ~da 3522:275r
ի էացեայն, ~p dirulgan|ga, ~lar 3522:275r
ի էացելոյ, ~ս, ~g durulgan|dan, ~lar 3522:293v
ի էացողին, ~p durutuč|ga, ~lar 3522:275r
ի էացուցէն durutučidan 3522:293v
ի էին durgandan 3522:293v
ի էից durganlardan 3522:293v
ի էղեայն, ~p bolgan|ga, ~lar, ~da 3522:275r
ի էս, ~p bar|ga, ~da, ~lar 3522:278r; dirgan|ga, ~lar, ~da 3522:275r

ի էրն, ~p bargan|ga, ~da, ~lar 3522:278r
ի էրն barliχlar|ga, ~da 3522:278r
ի թագ, ~p tadž|ga, ~da, ~lar 3522:279v
ի թագասոր, ~ս, ~p padšah|ga, ~da, ~lar 3522:279v
ի թաղէն, ~hy mahalä|dän, ~lär 3522:296r
ի Թարսիս Tarsistä 2267:46v
ի թէթևութեւն iškiliχ 311:128r, 3:42v, 8:100, 51:150
իժ yılan atı / at 51:151 / 311:128r, 3:43r, + yaščur 8:100; *с.м. փաղանդ*
ի ժամիս, ~g vaxt|tan, ~lar 3522:296v
ի ժամանակէ, ~այ zaman|dan, ~lar 3522:296v
ի ժամանակասոր, ~p atdaš|ka, ~ta, ~lar 3522:278r
ի ժամանակն, ~p zaman|ga, ~da, ~lar 3522:278r
ի ժամն, ~p vaxt|ka, ~ta, ~lar ya sahat|ka, ~ta 3522:278r
ի ժամն vaxtina 2267:43r
իժից օչյիւնարինից 2267:47v
ի լարեկ χorulgan da 2267:48r
իլին Հոգի, ին Հոգս, ին Հոգն, ին Հոգոս yığov 311:129v, 3:43v, 8:102, 51:154
ի լեռն taydan 3522:296r
ի լեռնից taylardan 3522:296r
իլիկ určuχ 311:128r, 3:43r, 8:100, 51:151
ի լող, ~ս, ~p tolduruč|ga, ~da, ~lar 3522:279v
ի լոյս, *ի լոյս* čirayka, yariχka 311:128r, 3:43r, 51:151, + yandiradžay [eandaradžay] 8:100
ի լոր, ~p išitmāχ|kä, ~dä, ~lär 3522:279v
ի լոյ išitmāχtän 3522:239r
ի լոյկի yandiradžay [eandaradžah] 8:100
ի խորհորդ, ~p fikir|gä, ~dä, ~lär 3522:278v
ի խառնն տես խառնն 3: 43r
ի ծագաց χirixindan 2267:48r
ի ծակ učuna, χiriyina 311:128r, 3:43r, 8:100, 51:151
ի ծայր uçuna 311:128r, 3:43r, 8:100, 51:151
ի ծեալ, ~p, ~ս toygan|ga, ~lar, ~da 3522:277r
ի ծեղոյ, ~g toygan|dan, ~lar 3522:295r
ի ծեղութեւն – toymāχliχtan 3522:295r, 337v
ի ծեղութիւն toymāχliχta 3522:337v
ի ծեղութիւն, ~p, ~ս toymāχliχ|ka, ~lar, ~ta 3522:277r
ի ծողաց toyuruč|lar, ~dan 3522:295r
ի ծողէ toyuruč|dan, ~lar 3522:295r
ի ծողի, ~ս toyuč|ga, ~lar, ~da 3522:276v
ի ծանուէն toyurmaχ|tan, ~lar 3522:295r
ի ծանուս, ~p toyuš|ka, ~lar, ~ta 3522:276v
ի ծովէ, ~hy teniz|dän, ~lär 3522:296v
ի կազմէն, ~hy түзөв|dän, ~lär 3522:294r
ի կազմ, ~p түзөв|gä, ~lär, ~dä 3522:275v
ի կազմեալ, ~p түзүлгән|gä, ~lär, ~dä 3522:275v
ի կազմէ, ~p түзмāχ|kä, ~lär, ~dä 3522:275v
ի կազմելոյ, ~g түзмāχ|tän, ~lär 3522:294r
ի կազմութեւն, ~թեանց түзмāχliχ|tän, ~lär 3522:294r
ի կազմութիւն, ~p түзмāχliχ|kä, ~lär, ~dä 3522:275v
ի կամն ջուր [= ջուր?] yalyan sözcü ya boş gälädži 311:128v, 3:43r, 8:100, 51:151
ի կամն ապաստանն kendierkli ya kendi boyuna 3522:240r

*ի կանոնի*т, ~այ yollu yergä|dän, ~lär 3522:297r
ի կանոնքն yollu yergä|lär|gä, ~dä 3522:278r
ի կապալի իսիսիլիտա 311:128v, 3:43r, 8:100, 51:151
ի կապարսն sada[γ>]χlarina 2267:50v
ի կատարածի sonğuda 2267:48r
ի կենդանատուն, ~այ tiriliχ bergän|dän, ~lär 3522:297r
ի կենդանատուն, ~p tirlik bergän|gä, ~dä, ~lär 3522:278r
ի կենդանացեալ, ~p, ~u tirilgän|gä, ~dä, ~lär 3522:278r
ի կենդանացելոյ, ~y tirilgän|dän, ~lär 3522:297r
ի կենդանացոցանել tiril|mäχ|kă, ~dä 3522:278r
ի կենդանին, ~p tiri|gä, ~dä, ~lär 3522:278r
ի կենդանոյ, ~եայ tiri|dän, ~lär 3522:297r
ի կենդանութիւն, ~p tiriliχ|kă, ~tä, ~lär 3522:278r
ի կերակուր yemäχkă 2267:50v
ի կիշխու tartovlarında, täräzü 2267:48v
ի կշխու pri rozvaženu, tergämämäsizliχtä 8:103
ի կշխու täräzü 8:280
իկոմմոս spravca, šafar 311:128v, 3:43r, 8:100, 51:151
ի կոր yüzü üsnä 311:128v, 3:43r, 8:100, 51:151
ի կորդ vīpravniy 8:100
ի կորէս 2 Mag. 13 311:128v, 3:43r, 8:100, 51:151
ի կրէ at üsnä yügürmäχtä 311:128v, 3:43r, 8:100, 51:151
ի Հակոտ, ~p, ~u χarši|ga, ~da, ~lar 3522:278v
ի Հակոռակեալ, ~u, ~p χarši bolgan|ga, ~da, ~lar 3522:278v
ի Հակոռակել χaršilamay|ka, ~ta, ~lar 3522:278v
ի Հակոռակութիւն, ~p χaršiliχ|ka, ~ta, ~lar 3522:278v
ի Հակոտանիք χaršiliayaylılar|ga, ~da 3522:278v
ի Համաձայնութենէ avazdašliχtan 311:128v, avazdašliχtan 3:43r, avazdašliχtan 8:101, avazdašliχtan 51:151
ի Համանունը atdaš|ka, ~da, ~lar 3522:278r
ի Համ աւ, ~u, ~p čuv|ga, ~da, ~lar 3522:279v
ի Համ աւոյ čuvdan 3522:239r
ի Հայր atada, u oyca 3522:337v, ataga ya atada 3522:274v
ի Հայրութեանց ataliχlardan 3522:293v, 341r
ի Հայրութենէ ataliχtan 3522:293v
ի Հայրութիւն ataliχkă 3522:340v
ի Հայրութիւնը ataliχka ya atalarda 3522:274v, ataliχlarga 3522:341r
ի Հայրը atalarga ya atalarda 3522:274v
*ի Հասի*т, ~ից yeriš|tän, ~lär ya keliš|tän, ~lär 3522:295r
ի Հասանել, ~p yerišmäχ|kă, ~lär, ~dä 3522:276v
ի Հասանելը, ~y yerišmäχ|tän, ~lär 3522:295r
ի Հասանն, ~p yetišmäχliχ|kă, ~lär, ~dä 3522:276v
ի Հաստ, ~p yeriš|kă, ~lär, ~dä, keliš|kă, ~lär, ~dä 3522:276v
ի Հաստն, ~p yerišmäχliχ|kă, ~lär, ~dä 3522:276v
*ի Հաստի*т, ~ից bazıχ|tan, ~lar 3522:294r
ի Հաստ, ~p bazıχ|ka, ~lar, ~da 3522:275v

*ի Հաստատի*т, ~ից binyatli|dan, ~lar ya toχtatli|dan [= toχtatilgan|dan], ~lar 3522:294r
ի Հաստատ, ~p binyatli|ga, ~lar, ~da 3522:275v
ի Հաստատեալ, ~p toχtatilgan|ga, ~lar, ~da 3522:275v
ի Հաստատելոյ, ~ից toχtatmay|tan, ~lar 3522:294r
ի Հաստատութեանց toχtatmayliχ|tan, ~lar 3522:294r
ի Հաստատութիւն, ~p toχtatmayliχ|ka, ~lar, ~da 3522:275v
ի Հաստատուն, ~p binyatli|ga, ~lar, ~da 3522:275v
*ի Հաստի*т, ~p toχtatučli|ga, ~lar, ~da 3522:275v
*ի Հաստի*т, ~ից toχtatučli|dan, ~lar 3522:294r
ի Հարց atalardan 3522:293v
*ի Հարցմանի*т, ~y sormay|tan, ~lar 3522:294v
ի Հարցում, ~p, ~u sormalga, ~lar, ~da 3522:276r
ի Հաւաքն, ~p, ~u ulu|ga, ~lar, ~da 3522:277r
ի Հաւաքութիւն, ~p, ~u ululuχ|ka, ~lar, ~da 3522:277r
*ի Հաւասարի*т, ~ից barabar|dan, ~lar 3522:295v
ի Հաւասարակիցն, ~p barabardaš|ka, ~lar, ~da 3522:277r
*ի Հաւասարակից*т, ~այ barabardaš|tan, ~lar 3522:295v
ի Հաւասարել, ~p barabarliχ|ka, ~lar, ~da 3522:277r
ի Հաւասարելը, ~y barabarlangan, ~dan, ~lar 3522:295v
ի Հաւասարն, ~p, ~u barabar|ga, ~lar, ~da 3522:277r
ի Հաւասարութենէ, ~թեանց barabarliχ|tan, ~lar 3522:295v
ի Հաւասարութիւն, ~p barabarliχ|ka, ~lar, ~da 3522:277r
ի Հարէ ata|dan, ~lar 3522:293v, atadan, od oyca 3522:337v
ի Հերմոնէ Hermondan 2267:52v
ի Հոցի ի Հուր yalinina 2267:44v
ի Հոգեութեանց džanliχlardan 3522:341v
ի Հոգեութեանցն džanliχlardan 3522:293v
ի Հոգեութենէ džanliχtan 3522:293v, 341r
ի Հոգեութիւն džanliχka ya džanliχta 3522:275r
ի Հոգեութիւնը džanliχlarga 3522:275r
ի Հոգի džanga gam / ya džanda 3522:339r / 3522:274v
ի Հոգիք džanlarga 3522:274v
ի Հոգիքն džanlarga 3522:339v
ի Հոգոյն, ~ից arov|dan [= džan|dan], ~lar 3522:293v
ի Հոգոյն džandan 3522:339r
ի Հոգոյցն džanlardan 3522:339v
ի Հոմանուան, ~y atdaš|tan, ~lar 3522:296v
ի Հովանի kölgäsinä 2267:48r
ի Հորո, ~y derä|dän, ~lär 3522:296r
ի Հոր, ~p otlu|ga, ~lar, ~da 3522:276r
ի Հրամայել, ~p, ~u buyurmay|ka, ~da, ~lar 3522:278v
ի Հրամանն, ~p buyruχ|ka, ~da, ~lar 3522:278v
ի Հրապարակաց mahalälärdä 2267:47r
ի Հրեղէն, ~p otlu|ga, ~lar, ~da 3522:276r
*ի Հրեղիսի*т, ~այ otlu|dan, ~lar 3522:294v
ի Հրեշտակ, ~p frištä|gä, ~lär, ~dä 3522:275v
*ի Հրեշտակաց*т frištä|dän, ~lär 3522:294v
ի Հրեշտակն, ~p frištä|gä, ~dä, ~lär 3522:278v
ի Հրոյ, ~y ot|tan, ~lar 3522:294v
ի ձայնորդէ avazdaštan ki avazsīdzir 84:6v, 8:277s, 3883:208v

ի ձեզանէ sizdän 3522:296r
ի ձեզ sizdän 3522:296r
իղճ vēščik 311:128v, 8:101, + *augur* 51:152
իղճ žal, hasrät 4 Tkr. 3 311:128v, 8:101, 51:152; vēš-
 čik, žal, hasrät 4 Tkr. 3 3:43r
իճաւ yoluşkan bolsa edi 3:43r, + ya ey, ya san 311:
 128v, 8:101, 51:152
ի ճարպոյ yaydan 2267:50r, yaynün 2267:48v
ի ճարպս' semizlikindä 2267:44r
ի ճեմարանէ ստոյիկեանց, ի ճեմարանէ palacindan 3:
 43r, + *sdojnik*lärnün 311:128v, 8:101, 51:152
իմ benim 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:153, + *moye*
 3522:336r
իմ է benimdir 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:153
ինս anla / anlagin 311:128v, 8:101, 51:152, 3522:253r
 / 3:43r
ինսգաւոյն, ինսցաւոյն, ինսգաւոյն > իմսկաւոյն, իմս-
կաւոյն en uzun 311:128v, 3:43r, 8: 101, 51:152
ի մաւ, ~p ölügä, ~lär, ~dä 3522:276v
ի մաւիւս töşäk 2267:46v
ի մաւկանացուէ, ~այg ölümlü|dän, ~lär ya ölgänli|dän,
 ~lär 3522:295r
ի մաւկանացու, ~p ölümlü|gä, ~lär, ~dä, ölgänli|gä,
 ~lär, ~dä 3522:276v
ի մաւու, ~y, ~u ölüm|dän, ~lär 3522:295r
ի մաւուսնէ ölüm|dän 3522:295r
ինանալ anlama 3522:232v, 269v
ինանալեաւ, ~p anlovlu bilä, ~lar 3522:282r
ինանալի anlovlu, çaysi ki bolur anlama 311:129r, 3:
 43r, 8:101, 51:152, anlovlu 3522:232v
ինանալոյն tergovlünün 3522:269v
ինանալով, ~p anlamaş bilä, ~lar 3522:282r
ինանաւ anlişyirmen 311:128v, 3:43r, 8:101, + *rozumie*
 51:152
ինասպատէր Շ.Մ. սրտոյիկեանք
ինաստ ağılli ya fikir 3522:252v; dārman 311:129r,
 3:43r, 8:101, 51:152
ինաստակ ağıl sövüci 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:152
ինաստատէր Շ.Մ. սրտոյիկեանք, տեղեանիս
ինաստնաւոյն dayin ağılli 311:128v, 3:43r, 8:101,
 51:152, 3522:253r
ինաստնակերտաւալ ağılni etkän 311:129r, 3:43r, 8:101,
 51:152
ինաստնատէր ağıl sövüci 3522:253r
ինաստնատէրք ağılni sövüçilär 3522:253r
ինաստնացոյց ağıllattı 3522:307v
ինաստնացոյցեր ağıllattın 3522:307v
ինաստնացոյցի ağıllattım 3522:307v
ինաստովիւն ağıl 311:128v, 8:101, + *sapientia* 51:152,
 ağıllıx 3522:252v
ինաստովիւնք ağıllıxlar 3522:252v
ինաստուն ağılli 311:128v, 3:43r, 8:101, + *sapiens*
 51:152 / + fikirli 3522:252v
ինաստունք ağıllılar 3522:252v
ինաստք anlamaşlar 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:152;
 ağıllılar ya fikirli 3522:252v

ի մարդ, ~p adam|ga, ~da, ~lar 3522:279r
ի մարդիկ, ~p adam|lar, ~ga, ~da, ~lar 3522:279r
ի մարդկովիւն, ~p adamlıx|ka, ~ta, ~lar 3522:279r
ի մարմին, ~p ten|gä, ~dä, ~lär 3522:279r
ի մարմնացեալ, ~p tenlängän|gä, ~dä, ~lär 3522:279r
ի մարմնատ, ~p, ~u tenli|gä, ~dä, ~lär 3522:279r
ի մարտ, ~p oğraş|ka, ~ta, ~lar 3522:279r
ի մարտնչեալ, ~p oğraşmaş|ka, ~da, ~lar 3522:279r
ի մարտովիւն, ~p oğraşmaşlıx|ka, ~ta, ~lar 3522:279r
ինաց anlagin 311:128v, 3:43r, 8:101, 51:152
ինաց arpa bildirgin 2267:39v
ինացական anlagan 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:152
ինացալ anladım 3522:300r, bildim 2267:40r
ինացալ զ արին esladım yaxşını 2267:38v
ինացալք anladıniz 3522:300r, bildiniz 2267:40r
ինացան anladılar 3522:300r, bildilər 2267:40r
ինացար anladın 3522:300r, bildi 2267:40r
ինացաւ anladı 3522:300r, bildi 2267:40r
ինացաւ զ արին esladı yaxşını 2267:38v
ինացաք anladıq 3522:300r, bildix 2267:40r
ինացիր anlagin 3522:253r
ինացիր զ արին eslägin yaxşını 2267:38v
ինացոյց anlattı 3522:307v
ինացովիւն anlamaşlıx 3522:253r
ինացովիւնք anlamaşlıxlar 3522:253r
ինացումն anlamaş 3522:253r
ինացումնակ en şvâdomiy, anlagan kibik, en ağılli
 kibik 311:129r, 8:101, 51:152, en ağılli kibik 3:43r
ինացոյց bildirdi 2267:39v
ինացոյցեր anlattın 3522:307v
ինացոյցի anlattım 3522:307v, bildirdim 2267:39v
ի մեզանէ bizdän 3522:296r
ի մեզնս / մեզնս / մեզնս tanagka, sanda 35 surp Lu-
 saworiç Gostn. 311:129r / 8:101 / 51:152
ի մեծէ, ~այg ulu|dan, ~lar ya büyük|tän, ~lär 3522:
 295v
ի մեծամեծէ, ~այg büyük-böyük|tän, ~lär ya ulu-ulu|
 dan, ~lar 3522:295v
ի մեծամեծս, ~p ulu-ulu|ga, ~lar, ~da 3522:277r
ի մեծս, ~p, ~u ulu|ga, ~lar, ~da ya büyük|kä, ~lär, ~dä
 3522:277r
ի մեզանչէն > մեզանչէլ yazıx çilinmaşnı 2267:50v
ի մեզ bizdän 2267:43r, 3522:296r
ի մեջ ortasına, arasına 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:153
ի մեջք araya 2267:52v
ի միասին bir yerdä 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:153,
 birgä 2267:43r, bir oyurdan 2267:47r
ի միւսնաց biri birindän 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:153
ի միողոյս yarım kesän, yarım-da-yarım tügäl
 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:153
ի մի վայր bir yergä 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:153
ի միտ առաւ esinä tuttu 2267:39v
ի միտ առի esimä tuttum 2267:39v
ի միտ կ'առնում esimä tutarmen 2267:39v
ի միտ, ~p es|kä, ~tä, ~lär 3522:278v
իմիւն nemä 311:129r, 3:43r, 8:101, 51:153

[illegible][illegible]

հնչով, ~ք nemä bilä, ~lar 3522:281v

հնչպես nečik 2267:29r

հնչք nemälär 3522:257r

հնքանն kendindä / kendinä 311:130r, 3:43v, 8:102, 51:155 / 3522:239v

հնքանք kendiläri / kendilärinä 311:130r, 8:102, 51:155 / 3522:239v

հնք մեղած լինիմ, իչք մեղած լինիմ nečik / nečikbo / nečik bi ki nemä bilmän 311:130r, 3:43v / 8:103 / 51:155

հնքն kendi 311:130r, 8:102, 51:155, 3522:239v

հնքն հնքանն kendi kendinä 3522:239v

հնքնապոյն kendi kibik 3522:239v

հնքնաթիյն zefšistkim, z priroddenali sančuči ya xaš-lavuči 3:43v, + kropiva 311:129v, 8:102, 51:155

հնքնակատար kendi tügäl 3522:239v

հնքնասայ Birt'akoreš imasdasēr 311:130r, 8:102, 51:155

հնքնասայ nemä belgili 311:129v, 3:43v, 8:102, 51:155

հնքնանկ < ինտակ kendinä öşälägän zbože 311:129v, 3:43v, 8:102, 51:155

հնքնեկայ հնքնեկա түшүп zbože kendi kendinä öškän da bunuy түшүп öškäni 311:129v, 8:102, 51:155

հնքնեղ kendi kendindän bolgan 311:129v, 3:43v, 8:102, 51:155

հնքնութեամ՝ vlastnost bilä, ol že bolmaχniñ / bolmaχ-niñ bilä, kendi kendindän bolmaχ bilä 311:130r, 8:102 / 51:155, kendi kendindän bolmaχ bilä 3:43v

հնքնութիւն abralmaχsüz 3:43v, + evet xalir da ne tür-lü ki edi 311:130r, 8:102, 51:155; kendindän 3522:239v

հնքութեամ՝ kendi bilä 3522:239v

իշ անդամ՝ ešäknij [elak'nən] / ešäknij člunoku 311:130r / 8:103, 51:155

իշամեղուս ešäk [elak'] / ešäk pičolası, osa 311:130r / 3:43v, 8:103, 51:155; ՇՄ. պիծակ

իշարմուշ ՇՄ. քարաղբ

ի շիկա [= ի շիկակարմիր] üstün El. 26[14] 311:130r, 3:43v, 8:103, 51:155

ի շինութիւն түзмәхлїхкә 8:103

իշխան buyruχči / boyruχči 311:130r, 3:43v, 8:103, 51:155, 3522:240r / 2267:41r

իշխանական buyruχčılıχ 2267:52v

իշխանութիւն buyruχčılıχ 3522:240r

իշխանութիւնք buyruχčılıχlar 3522:240r

իշխել buyurma 3522:240r

իշխեր smit etär 311:130r, 3:43v, 8:103, 280, 51:155

իշխող buyruχči 3522:240r

իշրմուշ ՇՄ. քարաղբ

իշխան ešäklär 3522:249v

ի շտապ čüst, tez 311:130r, 3:43v, 8:103, 51:155

ի շտեմարանայ չարանլարından ya humna" 2267:52v

ի շտեմարանս humna 3:43v

իշարմուշ strus, devä xušu 311:130r, 3:43v, 8:103, 51:155; ՇՄ. քարաղբ

ի շոշափեալ, ~ս, ~ք χարمالան|ga, ~da, ~lar 3522:279v

ի ոչ էից եղեալն, ~ք yoxtan bolgan|ga, ~da, ~lar 3522:277v

ի ոչ էից եղելք, ~ց, ~ս yoxtan bar bolgan|dan, ~lar 3522:296v

ի որդեութենէ ойулухlardan / ойулухтан 3522:341r

ի որդեութիւն ойулухка 3522:341r

ի որդեութիւնք ойулухlarga 3522:341r

ի որդի օղը, u syna 3522:338r

ի որդի, ~ց օղը|dan, ~lar 3522:293v

ի որն, ~ք kim|gä, ~lär, ~dä 3522:277r

ի որպիսի հնչ, ~ք ne türlü nemä|gä, ~lär, ~dä 3522:276r

ի որքանն ne χadar|ga, ~da 3522:277v

ի չնչէ արար hečtän nemä etti 3522:263r

ի պաշտ առաւանտս vaxtından ertäniñ 2267:52r

ի պաշտայ saχlamaχga 2267:50v

ի պատճառէ, ~ից säbäp|tän, ~lär ya mahana|dan, ~lar 3522:296v

ի պատճառ, ~ք säbäp|kä, ~tä, ~lär, mahana|ga, ~da 3522:278r

ի պատճառան, ~ք säbäp|liχ|kä, ~tä, ~lär 3522:278r

ի պատճառեալն, ~ք säbäp|längän|gä, ~dä, ~lär 3522:278r

ի պարզէ, ~ից arov|dan, ~lar ya açiχ|tan, ~lar 3522:294r

ի պարզ, ~ք, ~ս arov|ga, ~lar, ~da ya açiχ|ka, ~lar, ~da 3522:275v

ի պարզելի, ~ց açmaχ|tan, ~lar ya açilmaχ|tan, ~lar 3522:294r

ի պարզութեւ, ~թեանց açilmaχ|liχ|tan, ~lar 3522:294r

ի պարզութեւ, ~թեանց açiχ|liχ|tan, ~lar 3522:294r

ի պարզութիւն, ~ք açiχ|liχ|ka, ~lar, ~da 3522:275v

ի պարտեղէն, ~ից bostan|dan, ~lar 3522:296v

իչք ՇՄ. հնչք

ի ջաղցաց, ~ս tüyirman|dan, ~lar 3522:296v

իջանեմ eriyirmen 311:130r, eniyirmen 3:44r, 8:103, 51:156

իջանեմ enär 2267:52v

իջալան hospoda, χonadχag yer 311:130r, 3:44r, 8:103, 51:156

իջալանքն vëčernik, vernadun 8:104

իջաւոր yolčun 311:130r, 3:44r, 8:103, 51:156

իջուցես endirgäysen 2267:47r

իջուցանեմ endiriyirmen 311:130r, 3:44r, 8:103, 51:156

իջուցեր endirdiñ 2267:48v

իջցեն engäylär 2267:43v

ի սահմանէ, ~ից hronica|dan, ~lar, ya çektir|dän, ~lär, ya ulus|tan, ~lar 3522:294v

ի սահման, ~ք hronica|ga, ~lar, ~da, tarbiyatni belgili etkän|gä, ~lär, ~dä, çektirgä, ~dä 3522:276r

ի Սաղմոն Saymonda 2267:49r

ի սաստ azarlamayiñdan 2267:50r

ի սաստութեւ muxkâmlıχiñ 2267:46r

ի Սելով iSelovda 2267:51r

ի սեռ, ~ք džins|ka, ~da, ~lar 3522:279r

ի վեւ 311: 131r, 8:104
 ի վեւ և ի չար yaman at 311:131r, 3:44r, 8:104, 51:157
 ի վսերի yaman paçillik / paçillik 311:131r, 3:44r / 8:104, 51:157
 ի տազնապի alyasalanmaçta 3:44r, + ya çayyu, frasoyniy / frasanok 311:131r, 8:104 / 51:157
 ի տանկն övdän 3522:296r
 ի տանց övlärdän 3522:296v
 ի տապոյ իջովուն 2267:44v
 ի տարապարտոյ heç yergädän 2267:43r
 ի տեանտ biy|dän, ~lär ya eyä|dän, ~lär 3522:294r
 ի տեղ, ~u, ~p yer|gä, ~dä, ~lär 3522:279v
 ի տեղը (= ի տեղոյ) yerinä 2267:48v
 ի տեսնել körmäç|kä, ~dä, ~lär 3522:279v
 ի տեսն, ~p körüm|gä, ~dä, ~lär 3522:279v
 ի տերանց biylärdän 3522:294r
 ի տերութեանց biylix, ~tän, ~lär 3522:294r
 ի տեր, ~p biy|gä, ~lär, ~dä / biy|gä, ~dä, ~lär 3522:275v / 279v
 ի տերութիւն, ~p, ~u biylix|kä, ~lär, ~dä 3522:275v
 ի տիկա tulçuxta 2267:50v
 ի տիպ դիտակիս yüzünä biçişniñ, kstaltniñ 311:131v, 3:44r, 8:104, 51:157
 ի տիրեալն, ~p biylängän|gä, ~lär, ~dä 3522:275v
 ի տիրել, ~g, ~u biylänmäç|tän, ~lär 3522:294v
 ի տրամի binyatliçta ya tibinä 311:131v, 3:44r, 8:104, 51:157
 ի տրիցն berilmäçtän 311:131v, 3:44r, 8:104, 51:157
 իր nemä, ya ögüt tutovlu nemä, ya şemranê, ya tensiz 311:132r, 8:105, 51:158; nemä ya tensiz 84:7r, 8:277d, 3883:209r
 իր ինչ nemä 3522:231v
 իրապետ spravanı ya işni bilmäçän 3:44v, + Lew. 5 311:131v, 8:104, + injuriosus 51:158
 իրապետ եմ Jop 19, Erem. 29 311:131v, 3:44v, 8:104, 51:158
 իրազգած եղև, իրազգած bildi [bilsil] / bildi, ya uyditi etti, ya doçoditi etti 311:131v / 8:105, 51:158, bildi, ya uyditi etti 3:44v
 իրազել sezmä, işitmä ya çayma 3:44v, + nemä üçün, ya şemranê 311:131v, 8:105, 51:158
 իրակել nemä spravovat / spraviti etmä 311:131v, 8:105, 51:158 / 3:44v
 իրակե boylangay / boylangay ya bolgay 311:131v / 3:44v, 8:105, 51:158
 իրակիկըն [= իրակիկըլն] çöp-çövrä, optoçenê 3:44v, + üç yanli 311: 131v, 8:105, 51:158, cp. երեքալեան
 իրակիկըլն [= իրակիկըլն] Kordzık Ara. / Arak. // Kordz. Arak'e. 311:131v / 8:105 // 51:158
 իրակութիւն nemälär 311:131v, 3:44v, 8:105, 51:158
 իրաւամբարձակ çang Saym. 311:131v, 8:105, 51:158
 իրան vrost, ya ten, ya boy 311:131v, 3:44v, 8:105, 51:158
 իրանայ bôdrolar 311:131v, 3:44v, 8:104, 51:158
 իրանունք bütün ten 51:158
 իրասութիւն, իրասութիւն zaman, vaçt 311:131v, 3:44v, 8:104, 51: 158

իրաց nemäni 3522:231v
 իրաց, ~p nemä|dän, ~lär / nemä|gä, ~lär 3522:294r / 275v
 իրացուցանող usvoyiti etüci 311:131v, 3:44v, 8:105, 51:158
 իրացը nemälärniñ 3522:268v
 իրաւ könü 311:131v, 8:104, 51:158
 իրաւախոշ sayış fikirli, barışkan / barışkan 311:131v / 3:44v, 8:104, 51:158
 իրաւութիւն nemä ot ya nemä sprava 311:131v, 3:44v, 8:105, 51:158
 իրաւորել nemä 311:131v, 3:44v, 8:105, 51:158
 իրաւունք könülöklär 311:131v, 3:44v, 8:104, 51:158
 իր հնոս ՇՄ. իրիծնոս
 իրենեսո, իրենես, իրենես eminlik etüci 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:158
 իրեաց biri birinä 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:158
 իրի Elk' 119 51:158, nemäniñ 3522:268r
 իրից nemälärniñ 3522:268v
 իր ծանապ Tejrini tanigan 311:132r, 3:44v, 51:158, Tejrini tanigan, iş ehlişi 8:105
 իրոյ nemäniñ 3522:268r
 իրով ~p nemä bilä, ~lar 3522:281v
 իրողել nemä spravovat etmä / etmäç 311:132r, 8:105, 51:158 / 3:44v
 իր ունող աչիլի 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:158
 իրս nemä 8:105, 51:159
 իրիծնոս, իր հնոս p'ilisop'a / pilisop'a, açil sövüci 311: 132r, 8:105, 51:159, 8:105, 51:158 / 311:132r, 3:44v
 իրք ինչ nemälär 3522:231v
 իրքի nemäniñ 3522:268v
 իրքից nemälärniñ 3522:268v
 ի ցամաքէ, ~ից çuru, ~dan, ~lar 3522:296v
 ի ցաղել yayışına 2267:48v
 ի ne bilä 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:159
 իւզելու է ki yumurtur 2267:48r
 իւք ne bilä 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:159
 իւծեալը zabunlanganlar 2267:47v
 իւլ, իւլա oleyok 311:132r, 8:105, 51:159, + 3 Mag. 3 3:44v
 իւղազրիւտեալ Tejridä çuvatlangan 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:159
 իւղազրիւտեալ և իւղազրիւս džadularniñ, yaman kişilärniñ atidir 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:159
 իւղաթուր՝ 3 Mag. 3 311:132r, 8:105, 51:159
 իւր kendiniñ / kendi kendiniñ 3522:252v / 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:159
 իւր ապահաւ aruvsuzluç, ki çatun kişi üsnä bolur Ezeg. 18 311:132v, 3:44v, 8:105, 51:159
 իւրացոյ kendiläriniñkindän 311:132v, 3:44v, 8:105, 51:159
 իւրապես zosobna ya pevnü / peвне / pevnê 311:132v, 3:44v / 8:105 / 51:159
 իւրաքանչիւր här birinä 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:159, 2267:48v, 3522:252v
 իւրենիք kendilär 3522:252v

һүрөһ kendi kendin / kendin [kendən] 311:132v, 8:105, 51:159 / 3:44v
һүрән kendiniñkilärin / kendiniñkilärin 311:132v / 3:44v, 8:105, 51:159
һүг kendilärniñ, alarniñ 311:132r, 3:44v, 8:105, 51:159
һ *һаһ* хаҗхін 311:132v, 3:44v, 8:106, 51:159
һ *һаһһаһһаһ* yaltramaх 2267:44r
һ *һаһһаһ*, ~g, ~p *һаһ* haybat|tan, ~lar 3522:296r
һ *һаһһаһһаһ*, ~p, ~һ haybatli|ga, ~lar, ~da 3522:277v
һ *һаһһаһһаһ*|t, ~һg haybatli|dan, ~lar 3522:296r
һ *һаһһаһһаһһаһ*, ~p haybatlangan|ga, ~lar 3522:277v
һ *һаһһаһһаһһаһ*, ~g haybatlamaх|tan, ~lar 3522:296r
һ *һаһһаһһаһһаһһаһ*, ~p haybatliх|ka, ~lar, ~da 3522:277v
һ *һаһһаһ*, ~p, ~һ haybatli|ga, ~lar, ~da 3522:277v
һ *һаһһаһһаһһаһһаһ*, ~p, ~һ teşkirilgän|gä, ~dä, ~lär 3522:277v
һ *һаһһаһһаһһаһһаһ*|t, ~һg teşkirilmäх|tän, ~lär 3522:296v
һ *һаһһаһһаһһаһһаһ* teşkirilmäх|kä, ~dä 3522:277v
һ *һаһһаһ*|t, ~аһg kiçi|dän, ~lär ya kiçkinä|dän, ~lär 3522:295v
һ *һаһһаһ*|t, ~аһg kiçi|dän, ~lär 3522:295v
һ *һаһһаһ*, ~p kiçi|gä, ~lär, ~dä ya azulax|ka, ~lar, ~da 3522:277r
һ *һаһһаһһаһ*, ~p, ~һ kiçkinä|gä, ~lär 3522:277v
һ *һаһһаһһаһһаһ*, ~p|t *һаһһаһ* kiçiliх|tän, ~lär 3522:295v
һ *һаһһаһһаһһаһ*, ~p kiçiliх|kä, ~lär, ~dä 3522:277v
һ *һаһһаһһаһ*|t, ~аһg šähir|dän, ~lär 3522:296r
һ *һаһһаһһаһ*|t, ~аһg ölcöv|dän, ~lär 3522:296r
һ *һаһһаһһаһ* ölcöv|gä, ~dä 3522:277v
һ *һаһһаһһаһ* nečälär|dän, ~lär 3522:296r
һ *һаһһаһ*, ~p nečä|gä, ~dä, ~lär 3522:277v
һ *һаһһаһ* sendän 311:132v, 3:44v, 8:106, 51:159, 3522:296r
һ *һаһһаһ* |t|tan|layıma 2267:44v, 52v
һ *һаһһаһ*, ~p tergämäх|kä, ~lär, ~dä 3522:276v
һ *һаһһаһһаһ*, ~p, ~һ tergälängän|gä [= tergälgän|gä], ~lär, ~dä 3522:276v
һ *һаһһаһһаһ*, ~g, ~һ tergämäх|tän, ~lär 3522:295r

L

лаһһаһһаһ yaşıngan 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһ yïlamaх 3522:251v
лаһһаһһаһ yïlagan 3522:251v
лаһһаһһаһ yïlaganlar 3522:251v
лаһһаһ armut 3 T'kr. 5 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһ / *лаһһаһ* [= *лаһһаһ*, *һаһһаһ*] bir rota 8:106 / 311:133r, 3:45r, 51:160
лаһһаһ ariх 2267:41v
лаһ er oylan 2267:41v
лаһ yïyiliyirmen 311:133r, 51:160, yïyiliyirmen 3:45r, 8:106
лаһ drong, nosilo, ki kolcegä keçirirlär 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһ *һаһ* baratir 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһ keñ 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160

лаһһаһһаһһаһ, *лаһһаһһаһһаһ* keñ, avlaх 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһһаһ keñlätti 3522:307r
лаһһаһ keñermäх 3522:251v
лаһһаһһаһһаһ keñtirnaxlı ya avlaхtirnaxlı 3522:251v
лаһһаһ keñärtiyirmen 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһһаһ keñlättiñ 3522:307r
лаһһаһһаһ keñlättim 3522:307r
лаһһаһһаһһаһ keñliх 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160, 3522:251v
лаһһаһһаһһаһ keñliхlär 3522:251v
лаһһаһ keñlär 3522:251v
лаһһаһһаһһаһ ayaxtan хapkan zasilka 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһһаһ / *лаһһаһһаһһаһ* *һаһһаһ* osadzoni / osadzoniй bel-bay Erem. 2 311:133r, 8:106, 51:160 / 3:45r
лаһһаһ, *лаһһаһ* köksü 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһһаһһаһһаһ teri bilä Boy. Epraj. 11 311:133r, teri bilä Epr. 11 3:45r, 51:160, teri bilä, boş хoy teri-si bilä Epr. 11 8:106
лаһһаһһаһ övränmä 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһ adamsiz ya budovanêsiz 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһһаһ gantey, baratir 311:133r, 3:45r, 8:106, 51:160
лаһһаһ, *лаһһаһ* tay 311:133v, 3:45rv, 8:107, 51:161
лаһһаһ, *лаһһаһ* [= *лаһһаһ*] kemi tibi Imas. 14 311:133v, 3:45r, 8:106, 51:161; kemi tibi, ya bütün kemi, ya iz-baniñ tibi 311:133v, 8:106, 51:161; suv üsnä ki ayaç yeberirlär, bir yerdä baylap 311:133v, 8:106, 51:161, suv üsnä ki ayaç yeberir 3:45r
лаһһаһһаһ Erem. 6 311:133v, 3:45r, 8:106, + hadirliyirmen 51:161
лаһһаһһаһ frang, nemiç 311:133v, 8:106
лаһһаһ ip, snor, хorov, yelkän 311:133v, 3:45r, 8:106, 51:161; хizil ip Erk. 4 311:133v, 3:45r, 8:106, 51:161
лаһһаһ dzigär, bayırsax / bayırsay 311:133v, 3:45r, 51:161 / 8:107
лаһһаһ хorgin 2267:46v
лаһһаһһаһһаһһаһ / *хорийирмен* > *хурийирмен* / *хурийирмен* 311:133v, 3:45r / 8:106 / 51:161
лаһһаһ yılan džinsı 311:133v, 3:45r, 8:106, 51:161; yılan džinslarından 2267:47v
лаһһаһһаһ yïlatti 3522:307r
лаһһаһһаһ yïlattiñ 3522:307r
лаһһаһһаһ yïlattim 3522:307r
лаһ igi, yaхşı 311:133v, 8:107, 51:161
лаһһаһһаһ dayin igi ya dayin yaхşı 311:133v, 8:107, 51:161, dayin igi, yaхşı 3:45r
лаһһаһ üst ton 1 T'kr.18 311:133v, 3:45r, 8:107, 51:161
лаһ *һаһ* yaхşısen 2267:29r
лаһһаһһаһһаһ harsiz хatunlar 311:133v, 3:45r, 8:107, 51:161
лаһһаһ emgän, ssat etkän, yalagan 311:133v, 3:45r, 8:107, 51:161
лаһһаһһаһ küydüriyirmen, požirat etiyirmen Tiw. 21

- 311:133v, 3:45r, 8:107, 51:161; lestitcâ / lestitsâ boliyîrmen Tad. 7 311:133v, 3:45r, 8:107 / 51:161
- լիւիւցիւն lizat etmə 3:45r
- լիւլէհն, լիւլէհն, լիւհն böläk, köp 311:134r, 134r, 3:45r, 8:107, 108, 51:161, 162
- լիլու til 311:134r, 8:107, 51:161, 2267:42v
- լիլու, ~p tillär 3522:263v
- լիլուաղար tili bilä saşkan ya küfürçi 3:45r, + tilsiz, yaman sözlävüçi / sözlävüçi 311:134r, 51:161 / 8:107
- լիլուաղարէլ köp sözlämä 311:134r, 3:45r, 8:107, 51:161
- լիլուայիսի tilçi 311:134r, 3:45r, 8:107, 51:161
- լիլուատ Lew. 22 311:134r, 3:45r, 51:161, + tilsiz 8:107
- լիլուլ tiliñ 2267:42v
- լիլուներ tillär 2267:42v
- լիլուս tilim 2267:42v
- լիթիլ toxtama ya eksilmä 311:134r, 8:107, 51:162, 3:45v
- լիլ halun 8:107
- լիլի öt [sat / awt' / awt] // öt, ayu 311:134r, 3:45v / 8:107 / 51:162 // 2267:29r
- լիլյү ötnüñ 2267:47v
- լիլի Epr. 11 xoylarnüñ 311:134r, 8:107, 51:162, xoylarnüñ Epr. 11 3:45v
- լիլուեմ töviyirmen, tolçit etiyirmen, eziyirmen stupa içinä Tiw. 11 311:134r, 8:107, 51:162, töviyirmen, tolçit etiyirmen stupa içinä Tiw. 11 3:45v
- լիլ bolgîn / bol 311:134r, 8:107, 51:162 / 3:45v
- լիլ bayir 2267:29r
- լիլուիթօր džigärbänt 2267:29r
- լիլիա ոյթ džigärbänt 311:134r, 3:45v, 8:107, 51:162
- լիլի inčkä 311:134r, 3:45v, 8:107, 51:162, + gam arov 3522:246v
- լիլիամարմին arov ten, saçsiz, yalan-açix ten 3522:246v
- լիլիլ inčkälär 3522:246v
- լիլու bolunuz 311:134r, 3:45v, 8:107, 51:162
- լիլ aldavuçi // sirtmäx [siltmäx / sitmäx], xalp, sirtmäx 2 Mag. 13 311:134r // 8:107 / 51:162, aldavuçi, xalp 2 Mag. 13 3:45v
- լիլանաւք, լիլանօք xïynalğan / xïynalğan 311:134v, 3:45v / 8:107, xïyinlar bilä 51:162
- լիլիեմ yeñillik / yeñillik etiyirmen 2 Or. 22 311:134v, 8:107 / 3:45v, 51:162
- լիլիես potvarat etiyirlär 8:107, 51:162
- լիլիիւ bušitcâ / dušitcâ boliyîrmen ya trapitcâ boliyîrmen 311:134v / 3:45v, dušicâ boliyîrmen ya trapicâ boliyîrmen 8:107, dušitsâ boliyîrmen ya trapitsâ boliyîrmen 51:162
- լիլակ žerd, nosilo, eki bir yerdä 311:134v, 8:108, 51:162, nosilo, eki bir yerdä 3:45v
- լիլակից Pilib. / Pilib. 4 311:134v, 3:45v, 8:108 / 51:162
- լիլես xoš 3:45v
- լիլու volnost bilä 311:134v, 3:45v, 8:108, 51:162
- լիլուլ xoşulmağ 311:134v, 3:45v, 8:108, 51:162
- լիլուլուլիւն xoşuldaşlix 3:45v, + ya avazdaşlix 311:134v, 8:108, 51:162
- լիլլը[տա]ծ, լիլլը[տե]ալ [E. Schütz, TS: 861] — kerişip çirilmä [çirälma] 311:134v, 3:45v, 8:108, 51:163
- լիլիւ vitrisnitca / vitrišcitca / vitrišcitcâ boliyîrmen, etiyirmen 311:134v / 8:108 / 51:163, vitrišcitcâ boliyîrmen 3:45v
- լիլի harsiz, uyatsiz 3:45v, + bizmi 311:134v, 8:108, 51:163
- լիլիիւ harsizlaniyîrmen 311:134v, 3:45v, 8:108, 51:163
- լիլիյյү түгәлләди 3522:314r
- լիլիյյүгтер түгәлләдиң 3522:314r
- լիլիյյүгһи түгәлләдим 3522:314r
- լիլիլուոց, լիլիլուոց, լիլիլուոց oylanliğ orun tōšāk 311:134v, 3:45v, 8:108, 51:163
- լիլիլել basma ya barabarlatma 3:45v, + dāvikār bolma 311:134v, 8:108, 51:163
- լիլուաց yasnalar 311:134v, 3:45v, 8:108, 51:163
- լիլուլի, ~p tolduruçi bilä, ~lar 3522:285r
- լիլու toldular 3522:239v
- լիլուա tolduriyîrmen 311:134v, 3:45v, 8:108, 51:163
- լիլլըրծող zasilka, ki ayaxtan xapar, upletit, ~tacâ // upletitcâ // vpletitcâ bolur 311:135r // 8:108 // 51:163, samolufka 3:45v
- լիլլըրեալ zağalli / zağalli bolğan, uyatsiz 311:135r, 3:45v, 51:163 / 8:108
- լիլարան –tōšāk, ki adam yatip uspokoyitsâ bolur 3:45v, + fikirdän 51:163, tōšāk, xayda ki adam yatip uspokoyitcâ / uspokoyicâ bolur fikirindän 311:135r / 8:108
- լիլիլեայի tayemniy / tayemni, yapux 311:135r, 8:108, 51:163 / 3:45v
- լիլեմ tiyiliyîrmen 311:135r, 8:108, 51:163
- լիլուլիւն sustlux, tiyilmaxliğ ya tügällik 311:135r, 3:45v, 8:108, 51:163
- լիլուս tügällik 311:135r, 3:45v, 8:108, 51:163
- լիլեմ išitiyîrmen 311:135r, 3:45v, 8:108, 51:163
- լիլուացեալ axargan, blišcitcâ / blišcitsâ bolğan Lew. 14 311:135r, 8:108 / 3:45v, 51:163
- լիլ ուլիեմ bizmilik bilä 8:108, 51:164
- լիլիալոյի eksik xaramyu 311:135r, 3:45v, 8:108, 51:164
- լիլիալոյ eksik yariğ 311:135r, 3:46r, 8:108, 51:164
- լիլի, ~g išitmäxniñ, ~lär 3522:273v
- լիլու, ~p išitmäx bilä, ~lar 3522:285r
- լիլուլիւն tügällik 311:135r, 8:108, 51:164
- լիլլանաւ farāhlaniyîrmen Imas. 17 311:135r, 3:45v, 8:108, 51:164
- լիլլանուլիւ aruv köñül, yağši nadiya / nadiya [nabij] 311:135r, 8:108, 51:164 / 3:45v
- լիլլոյ oyaxliğ / oyax 311:135r, 8:108, 51:164 / 3:45v
- լիլուս ար golij / golij kibik ya 311:135r / 51:164, + ya 3:46r, 8:108
- լիլուես čašut 311:135r, + spieg 3:45v, časud 8:108, + szpieg, investigator, effrons 51:164

լըղեալ tolğan [tɔɣɣan] / tolğan 311:135r, 3:46r / 8:108, 51:164
 Լըղի toldurdum 2267:30v
 Լըղյց toldurdu 3522:303r
 Լըղուցանեղլ, ~ը toldurmay bilä, ~lar 3522:285r
 Լըղուցաք toldurdux 3522:303r
 Լըղուցեր toldurduj 3522:303r
 Լըղուցի toldurdum 3522:303r
 Լըղուցին toldurdilar 3522:303r
 Լըղուցիք toldurdiñiz 3522:303r
 Լըբանեմ, Լըբանիմ yoruliyirmen, opustit etiyirmen, xuvatsizlaniyirmen ya xaçutlaniyirmen 311:135v, 3:46r, 8:109, 51:164
 Լըբի eksildi 2267:46r
 Լի է toludur 311:135v, 3:46r, 8:109, 51:164
 Լիալիր 311: 135v, 8:109
 Լիաձիկ խւրup / չորup atma 311:135v / 3:46r, 8:109, 51:164
 Լիանալ ՇՄ. յըղիանալ
 Լիապատար tolu, tügäl 311:135v, 3:46r, 8:109, 51:164
 Լիացիկ toldurup atkanlar 2267:50v
 Լի անան, Լի անան isli / isli ottur, temyan 311:135v, 3:46r, 8:109 / 51:164
 Լի անուս աչա՛ atidir 311:135v, 8:109, 51:164, + liban 3:46r
 Լիղեմ yaliyirmen [euzijrmen / eazajərmen] // yaliyirmen 311:135v / 3:46r // 8:109, 51:164
 Լիճ stav 311:135v, 3:46r, 8:109, + sadzavka, palus 51:164
 Լին 311: 135v, 8:109
 Լինդ tišlärniñ eti 2267:42v
 Լինիմ boliyirmen 311:135v, 3:46r, 8:109, 51:164
 Լինաք yasnalar 311:135v, 3:46r, 8:109, 51:164
 Լիար funt 311:135v, 3:46r, 8:109, + libra 51:165
 Լիր harsiz 311:135v, 3:46r, 8:109, 2267:41r, + effrons 51:165
 Լից toldur 2267:30r
 Լի, Լիֆ: Լիֆա Ֆրիոս [= Լիֆ աֆրիքոս] frios [= afrikos] 311:135v, 3:46r, 8:109
 Լծեց չոժtu 2267:36v
 Լծեցի չոժtum 2267:36v
 Լծե չոժ 2267:36v
 Լծորդուծին չոժuldašliḡ 8:278d, + ya avazdašliḡ 84:8v, 3883:210v
 Լկամ yügän 2267:39v
 Լկամեց yügänlädi 2267:39v
 Լկամեցի yügänlädim 2267:39v
 Լկամե yügänlä 2267:39v
 Լնցու түгällä 2267:37v
 Լնցուց arttırdi 2267:37v
 Լնցուց түгällädi 2267:37v
 Լնցուց arttırdim 2267:37v
 Լնցուցի түгällädim 2267:37v
 Լոդին, ~ց tolduručin, ~lar 3522:274r
 Լոգան hečkä berilmäxlär 311:136r, 3:46r, 8:109, 51:165

Լոգանալ yuvunma ya yüzmä 311:136r, 3:46r, 8:109, 51:165
 Լոգարան tegänä nemä suvnuj 311:136r, 3:46r, 8:109, 51:165
 Լոգոտեալ tüyilgan, ya nečik kügürčin kvičat / kügürči piščat etkän, körsä, ki yılan keliyir uyasına, ya it nečik piščat etär, ya oprangan, ya xuvatsizlangan 311:136r, 8:109 / 51:165, tüyilgan, nečik kügürčin kiči piščat etär 3:46r
 Լոկ tek, yalyiz 311:136r, 3:46r, 8:109, 51:165
 Լոլամ yüziyirmen 311:136r, 3:46r, 8:109, + ptyne 51:165
 Լոյս yariḡ 311:136r, 3:46r, 8:109, 51:165, 3522:242r
 Լոյս երևութին yariḡka kelgän 311:136r, 8:109, 51:165
 Լոյսք yariḡlar 3522:242r
 Լոյց tez, čüst 311:136r, 3:46r, 8:109, 51:165
 Լոսամարդ [= լոսամարդ] zahon Esaj. 19 311:136r, 3:46r, + ložisko potokove 8:109, 51:165
 Լոսանու ՇՄ. պատշգամ
 Լորամարդ bedänä 311:136r, 3:46r, 51:165, 3522:251v, + pržepiurka 8:109
 Լու avaz, xaḡär 311:137r, 8:110, 51:166
 Լու бүрчә / barča [= бүрчә] 2267:29v / 311:136v, 8:110, 51:166, + avaz 3:46v
 Լուալի čöplük, tezäk 311:137r, 3:46r, 8:110, 51:166
 Լուալիս ալ ողի տեղիտ 311:137r, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուայ yuv 2267:30r
 Լումամ yuyiyirmen 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուստո [= լուսանտո, լուստո] kaduk [k'ak'uk] ayliḡi-niḡ yäñisinä bolur 311:137r, kaduk / kadug, ayliḡ-niḡ yäñisinä bolur 8:110 / 51:166
 Լուաց yuvdu 2267:30r, 3522:313v
 Լուացաք yuvdux 3522:313v
 Լուացի yuvdum 2267:30r
 Լուացին yuvdular 3522:313v
 Լուացիք yuvduñiz 3522:313v
 Լուգրիոս bahali taš atidir 311:137r, 3:46r, 8:110, 51:166
 Լուգաք boydux 8:110
 Լու ի լու avaz bilä, na glos ya maña ištövlü ištümäḡ bilä ištiniḡ 311:136r, 8:110, 51:166, avaz bilä, ištümäḡ bilä ištiniḡ 3:46v
 Լուինցեալ yašingan 311:137r, 3:46r, 8:110, 51:166
 Լուծ buyunduruḡ, yarm / yarmo 311:136v, 3:46v / 8:110, + jugum 51:166
 Լուճանեմ buziyirmen 311:137r, 3:46r, 8:110, 51:166
 Լուճա (= լուա) išitti 3:46v
 Լուճեալ yeberilgän, opustitcä bolgan 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուճեալ bošangan 2267:47v
 Լուճեմ češiyirmen 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուճիչ ՇՄ. Համառութիչ
 Լուճող չայտարւճի 311:137r, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուճուսի baḡmaḡ / baḡma keräk 311:136r / 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուճյուք češiyiḡ 2267:43r

լուծք yarmol 2267:29v
 Լուծք սառաւորք eki bazı ağaçtır, ne üsnä kemidir, burnuna keminiñ yabuşıpturlar 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուղակ yüzülgänlär 311:137r, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուկայ ekisi bir pinez 311:137r, 8:110, 51:166, eki pinez, ekisi bir pinez 3:46r
 Լուկայր pinez 8:110
 Լուկայրիոս sb. teşkirmä 311:137r, 8:110, 51:166
 Լուս sust [sust] / sust, tiyilip 311:136v / 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուս, Լուս imşanmayi sovuxnuñ / sovuxnuñ 311:137r, 3:46r, 51:166 / 8:110
 Լուսա էր Zohra 3522:264r
 Լուսա էր ՇՄ. Հերմես
 Լուսաեղյ, Լուսաեղյ tamaşalar bilä 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուսաժէտ şaytandan urulgan 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուսակալ El. 37 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուսամ [= Լուսան] vaşay, riş 51:166
 Լուսանամ Կարիքանիյրմեն 311:137r, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուսապատար Կարիք tipari 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուարար շիրաք yandıruci 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուացաւ tan attı 311:137r, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուաւոր Կարիք 3522:242r
 Լուաւորեալ Կարիք 3522:303v
 Լուաւորել ՇՄ. կաշեմ
 Լուաւորեցաք Կարիք 3522:304r
 Լուաւորեցէր Կարիք 3522:303v
 Լուաւորեցի Կարիք 3522:303v
 Լուաւորեցին Կարիք 3522:304r
 Լուաւորեցիք Կարիք 3522:304r
 Լուաւորութիւն խալաք չոյմաք ya hnazant / posluşni / posluşniy bolma 311:136v / 3:46v, 51:166 / 8:110
 Լուաւորութիւն Կարիք 3522:242r
 Լուաւորութիւն է մարութիւն mgrdut'ion k'risdānlik aytiyir ozdobaşi ya körküdü dżanniñ da kiyinişi keştānlikniñ, örtövüdü uyatniñ 311:136v, 8:110, 51:166, mgrdut'ion 3:46v
 Լուաւորութիւնք Կարիք 3522:242r
 Լուսափայլ illucescens 51:166
 Լուսափառ Կարիք haybatli 3:46r, + Jajd. Joh. 19 311:137r, 8:110, 51:166
 Լուսեղէն Կարիք 3522:242r
 Լուսեղէնք Կարիք 3522:242r, 263v
 Լուսեղանք Կարիք rāng 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուսեղանք, Լուսեղանք Կարիք podiymovat etkān ya Կարիք 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուսին ay 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուսին Դամար, bir ay 3522:264r
 Լուսն bilmo Döv. 6 311:137r, 3:46v, 8:110, + albugo 51:166

Լուսնացոյց (= Լուսնացոյց) teredžä Ezeg. 41 311:137r, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուսնեղանք Müştäri 3522:264r
 Լուսնեղեր yuvduñ 3522:313v
 Լուսնեղ yuvdum 3522:313v
 Լուսամ չայրիյրմեն, sökiyirmen, pampasliyirmen / pambasliyirmen 311:137r / 8:110, 51:166
 Լուր işit 311:136r, 8:110, 51:166, 3522:239r, 254r
 Լուր slava, čuv 311:137r, 3:46r, 8:110, 51:166
 Լուրձունս, Լուրձունս slinalar 1 T'kr. 21 311:136r, 3:46r, 8:109, 51:165
 Լուրն avaz, slava 311:136v, 3:46v, 8:110, + fama 51:166
 Լուրջ fārāh 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուրանեմ Կարիք 311:136v, 3:46v, 8:110, 51:166
 Լուրին 311: 137r, 8:110
 Լուրայ tiyil 2267:45r
 Լուր tiyildi 2267:33v
 Լուրայ tiyildim 2267:33v
 Լուր tiyil 2267:33v
 Լու ՇՄ. ոչ
 Լուր işitmāx 3522:239r, 254r
 Լուրիք խալաք 2267:42v; işitmāxlār ya խալաք 3522:254r; işitüci ya խալաք 3522:239r
 Լուրի işittim 2267:29r
 Լուրի işittirdi 3522:303r
 Լուրի işittirdin 3522:303r
 Լուրի işittirdim 3522:303r
 Լուրի işitmāxliḫ 3522:239r
 Լուր işitüci ya işitkān 3522:254r
 Լուր işitkānlār 3522:254r
 Լուրի խալաք ՇՄ. դաշտիչ
 Լուր tügālliki bilä 2267:47r
 Լուր խալաք tügālliki bilä 2267:45r
 Լուր toldurdu 3522:310v
 Լուր toldurduḫ 3522:310v
 Լուր toldurdun 3522:310v
 Լուր toldurdum 3522:310v
 Լուր toldurdilar 3522:310v
 Լուր toldurdin 3522:310v
 Լուր yorulgan 2267:47v
 Լուր yüz 2267:37v
 Լուր yüzü 2267:38r
 Լուր yüzü 2267:38r
 Լուր ՇՄ. կաշառ

Խ

Խաանեղիս, Խա անեղիս pras 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:166; ՇՄ. Խաանեղիս
 Խա ա սյ, Խա ա ա fārāhlik 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:166
 Խա անեա tiygīn 2267:44r
 Խա աքար hillālī, aldavuči, ustat 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:166

խա ե այ, խա ե ա aldavuč 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:166
 խա եմ՝aldiyirmen / aldiyirmen / aldiyirmen 311:137v / 8:111 / 51:166
 խա եովթին aldamaχ 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:166
 խաղ և խակ neuk / nêuk ya yetišmāgān 311:137v, 8:111 / 3:46v, 51:167
 խաղախի ՇՄ. խաղաքի
 խաղեց kertik etti 2267:34r
 խաղեցի kertik ettim 2267:34r
 խաղէ kertik et 2267:34r
 խաղմ rostirk, talaš, χalabalix 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:167
 խաղնախի trypos, trzynogi 51:167
 խաղոր և գրպա bitiši / bitiši yašotnuṇdur 311:137v / 3:46v, 8:111, 51:167
 խախմարեալ sōkūlgān, yixilgan, yemirilgān 1 Mag. 4 311:137v, 8:111, 51:167, sōkūlgān, yixilgan 1 Mag. 4 3:46v
 խաթիլ eksilgān ya ustāt etkān 3:46v, + talgan 311:137v, 8:111, 51:167
 խաթ azulaχ bazix 84:5v, 8:277s, 3883:208r
 խաթամուժ bazix el, hrubiy / hrubi 311:137v, 8:111 / 3:46v, 51:167
 խաղակ Esaj. 44 3:46v, 51:167
 խաղամ՝ ešāk baši Jop 40 311:137v, 3:46v, 8:111, + veloribniṇ baši, osla głowa 51:167
 խաղին χazan 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:167
 խախադուն χodža kiši 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:167
 խախացոյց, խախացոյց dzigärbānt 2 Qr. 18 311:137v, 3:46v, 51:167, + kaldon 8:111
 խախտեմ narušit etiyirmen 3:46v, + teprätiyirmen 311:137v, 8:111, 51:167
 խախտեմ՝tišliyirmen 311:138r, 3:47r, 8:111, 51:167
 խածու p (?) 8:111
 խակ ՇՄ. խաղ և խակ
 խակակովթ bišmāgān, nêdozdraliy yivıştirgan ya ya-salmagan aruv saymaχka / saχlamaχka 311: 138r, 8:111 / 51:167, bišmāgān, nêdozraliy 3:47r
 խակովթին bišmāmāχ 3:47r, + nêdozdra||iy, ~lost 311:138r, 8:111 / + nêdozralost 51:167
 խաՀ χarišix potrava 311:138r, 3:47r, 8:111, 51:167; fayda 311:138r, 8:111, 51:167
 խաՀանաղ usta 311:138r, 3:47r, 8:111, 51:167
 խաՀարար kuχar, ötmākci, pekar 311:138r, 3:47r, 8:111, 51:167
 խաղ masχara 311:138r, 3:47r, 8:112, 51:168; oyun 2267:41r
 խաղ žrudlo, zdruy // zdroy, baṇnā, yežōro / yezōro 51:168 // 311:138r, 3:47r / 8:112
 խաղալեաք kiči boṇunlar 311:138r, 3:47r, 8:112, 51: 168
 խաղալիկ oyunčax 311:138r, 3:47r, 8:112, 51:168
 խաղ ածել oynama 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խաղաղ kemi 311:138r, 3:47r, 8:112, 51:168
 խաղաղական eminlāngān 311:138r, 3:47r, 8:112, 51: 168

խաղաղացոյց, խաղաղացոյց, խաղացոյց, խաղացոյց kötürdü, rušit etti 311:138r, 3:47r, 8:112, 51:168
 խաղաղորդի terini yongan, harbar / garbar 311:138r, 3:47r, 8:112 / 51:168
 խաղաղովթին eminlik / eminlik [emillik] 311:138r, 8:112, 51:168 / 2267:41r
 խաղամ oyniyirmen 311:138r, 3:47r, 8:112, 51:168
 խաղամ tepräniyirmen 3:47r, 51:168, + rušitcā boli-yirmen 311:138r, 8:112
 խաղամծել zasmuticā bolma 3:47r, + müšχüllänmä 311:138v, 8:112, müšχüllänmä, zasmutitcā bolma 51:168
 խաղաց oyna 2267:32r
 խաղացին ketärlär edi 2267:50v
 խաղարկեալ pošmivsko 8:112
 խաղաց fārâhländi 8:280; oynadī 2267:32r
 խաղացի oynadīm 2267:32r
 խաղաարս vorod, penχir 51:168
 [խաղաարսը] խաաարսը, խաղաարսը priščlar Elk' 9 šišik 311:141r, 3:48r, 8:114, + ulcus 51:171
 խաղաքի, խաղախի χazan ayaχlarī 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:167
 խաղ ս sirtmāχ, av 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խաղի nāmli yer, χamišli yer Arar. / Ara. 41 311:138r, 8:112, 51:168 / 3:47r
 խաղխիծ singan, uvatkan 311:138v, 3:47r, 8:112, 51: 168
 խաղոլ borla 311:138r, 3:47r, 8:112, la 51:168
 խաղոլխորդք borla teräki, ~lär 3522:265v
 խաղոլք borlalar 3522:265v
 խաղոտեայ 2 Mag. 4 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խաղաարսը ՇՄ. խաղաարսը
 խամար bilüci 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խամխանամ Han. Joh. törmelāniyirmen 311:138v, 8:112, 51:168, törmelāniyirmen 3:47r
 խամիլ törmelänmä 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խայթ ovuču χolnuṇ 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խայթեմ sančχaliyirmen 311:139r, 3:47r, 8:112, 51:168
 խայթոյ այս, yad 311:139r, 3:47r, 8:112, 51:168
 խայթոյ sürkūlgānlārniṇ [surk'urganlarnəng] / sür-kūlgānlārniṇ ayusu 311:138v / 3:47r, 8:112, 51:168
 խայթ bazix 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խայթ dozdraliy [dozdrarəj] / doyzdrali / dozdraliy, biškān 311:138v / 3:47r, 51:168 / 8:112
 խայթեմ tišliyirmen Amov. 9 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խայծուածոյ, խայծուծոյ tišlāngān ya yemāχkā yuž do-zdraliy borla 311:138v, tišlālgān ya yemāχkā yuž dozraliy / dozdraliy / dozdrali borla 3:47r / 8:112 / 51:168
 խայլոխորդք pstriy 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
 խայտ pstriy 3:47r, 8:112
 խայտ, ~p yaladžalar [= aladžalar] 3522:259v
 խայտա դէտ pstriy 311:139r, 3:47r, 8:112, 51:168
 խայտախարիս pstriy, χarali-aχli, aladža-buladža

311:138v, 3:47r, 8:112, pstriy, aladža-buladža 51:168, aladža-buladžalar 3522:259v
խայտախարն aladža, xarlišixlar [= xarışixlar] 3522:259v
խայտախորժ pstriy 311:139r, 3:47r, 8:112, 51:168
խայտակէլ tövmä 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
խայտաւ sekiriyirmen, sövüniyirmen 311:138v, 3:47r, 8:112, + zbestvicsâ boliyirmen 51:168
խայտարակեմ risvay etiyirmen / risvayliyirmen 311:138v, 51:168 / 8:112
խայտարակութիւն risvayliх, yenillik 311:138v, 3:47r, 8:112, + ignominia 51:168
խայտղան milhäm yaraga 3:47r, + ya kazben [qaw-qut] 311:138v, 8:112, 51:168
խայտունս risvayliх 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
խայտուտիկ yaladža-buladžalar [= aladža-buladžalar] 3522:259v
խայրեղիք şükürlük 311:138v, 3:47r, 8:112, 51:168
խայրի yemiş / ilk yemiş 311:138v, 3:47r, 51:168 / 8:112
խան korčma 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:169
խան sepet [sep'ep < sepep] / sepet, koš 311:139r / 3:47v, 8:113, 51:169
խանդարեմ batal etiyirmen, xarıştiriyirmen 3 T'kr. 18 311:139v, 8:113, T'kr. 18 51:169, batal etiyirmen 3 T'kr. 18 3:47v
խանդ xoylarniң xivi 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանդալ yamanlama ya paхillänma / paхillänmä // paхillämä 311:139r / 8:113 // 3:47v, 51:169
խանդակաթ Erk. 2 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանդաղատեմ šayavatlaniyirmen, ulitovaccâ / ulitovaccâ / ulitovatsâ boliyirmen, uşaniyirmen, xučiyirmen, ya indžiniyirmen, ya hasrät boliyirmen 311:139r / + taliymen süvdüktän 8:113, 51:169, šayavatlaniyirmen, xučiyirmen ya indžiniyirmen 3:47v
խանծիմ holovnâ kibik xapiniyirmen 3:47v, 51:169, + vîpalia / vîpaliçâ boliyirmen 311:139r / 8:113
խանծ utka [= udka], ya tez, ya sövük 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանծալ ögünmä 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանծատեմ küydüriyirmen 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանծարուր peluxa, çöpräh / çöpräk 311:139r / 3:47v, 8:113, 51:169
խանծեալ küygän, holovnâ 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանծեղ xizarma, zapalica / zapalitsâ bolma, neçik günäş bolur 311:139v, 3:47v, 8:113 / 51:169
խանծեղ övränmä ya övränçik etmä 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանծող holovnâ, kösov 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանուր kebit, ya köp türlü peşä 3:47v, + ya ustalarniң xaznası, ya iş övü 311:139r, 8:113, 51:169
խանութ, *խանութք* kuray 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:169

խանչի ešäk avazı 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խանչումն öktämlik 311:139r, 3:47v, 8:113, 51:169
խաշար hrubiy 311:139v, 3:47v, 8:113
խաշեմ zapalit [zaplite] / zapalit etiyirmen 311:139v / 3:47v, 8:113, oparit etiyirmen ya zapalit etiyirmen 51:169
խաշրմատ ävəlgi barmaх 2267:42v
խաշխաշ papaver, mak 51:169
խաշխաշամն duinica 51:169
խաշխաշել buza-buza nemäni etmä 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:169
խաշի xoy 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:169
խաշի içmä, ya hakimlik, ya çayır 84:7r, 8:277d, 3883:209r
խաշու yaхni 2267:41v
խաշտեցուց barıştırdı 2267:36v
խաշտեցուցի barıştırdım 2267:36v
խաշ dörtgüldü ayaç xiyin, Eski Törädä şibenica edir / edi 311:139v / 3:47v, dörtgüldü > dörtgüllü ayaç xiyin, Eski Törädä şibenica edi 8:113, dörtgüllü ayaç xiyin, Eski Törädä şubenica edi 51:169
խաշակից xaçdaş 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:169
խաշանիչ xaç kibik xaçlandi 311:139v, xaç kibik, xaç znaki 3:47v, 8:113, 51:169
խաշիարն xışxaç 3522:248v
խաշիқ arap 311:139v, 3:47v, 8:113, + arabs 51:169
խաշտեղ küydürmä 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:169
խառանածիқ, *խառնածиқ* tövüş 3 Mag. 3 311:140r, 3:47v, 8:113, 51:170
խառատ tokar 2267:41r
խառեղ kesmäх Lew. 1 51:170
խառն xarışix 3522:264v; Desi. / Desil. 21 311:140r / 3:47v, 8:113, 51:170
խառնա 'уқортег хариştirма, bulыama 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:170
խառնակութիւն bulyançliх 3:47v, + xarışilmaх 311:139v, 8:113, 51:170
խառնակութիւն, ~ք bulyançliхlar ya xarışilmaхlar 3522:264v
խառնաղանծ xarış-muruş 8:113, 51:170
խառնաղանջ Erem. 25, 50 311:140r, 3:47v, 8:113, 51:170
խառնարան Arag. 9 311:140r, 3:47v, 8:113, 51:170; ba-yirsiy // ba-yirsiyх ya bardaх, duynica / duynica kibik, çayır xoyarlar içinä 311:139v, 8:113 // 3:47v / 51:170
խառնեաց xarıştırdı 3522:309v
խառնեղ xarıştıрмах 3522:255r
խառնեղի // *խառնեղիս* // *խառնեղիս*, *խառնեղիս* El. 24 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:170 // kemi xorovu ya pras 311:140r, 3:47v, 8:113, 51:170 // pras 311:137v, 3:46v, 8:111, 51:166
խառնեմ xarıştiriyirmen 311:139v, 3:47v, 8:113, 51:170; vikrutit etiyirmen çipçixniң boynun 311:140r, 3:47v, 8:113, 51:170
խառնեցեք xarıştırdı 3522:309v

խըծկեմ rozmetat etiyirmen 2 Qr. 33 311:141r, 3:48r, 8:115, 51:171

խըզար usundan taygan, saşxan / saşxan / saşxan [saʰşx̌n], deli 311:141r, 8:115 / 3:48v 51:171

խըռեղեալ zaydit etkän, estän [eşk'an] / estän saşkan 311:141r / 8:115, 51:171, zaydit etkän, saşkan 3:48v

խըռմուս axilli, rostopniy, şvâdomi / svâdomi, xabârdâş 311:141r, 3:48v / 8:115, + *sagax* 51:171, axilli, rostopni 8:280

խըղալան tebâ 2267:42r

խըր kray, xiriyi sandalnün ya keminiñ 311:141r, 3:48v, 8:115, 51:171

խըր 2 Mag. 13 311:141r, 8:115, + *muzg* 51:171

խըր axil 311:141r, 3:48v, 8:115, 51:171

խըր xolsuz 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:171

խըրա pogoršenê Arag. / Ara. 22 311:141v, 8:115, 51:171 / 3:48v

խըռեղեալ estän kečkän, saşkan [ačk'an] / saşkan 311:141v, 3:48v, 8:115 / 51:171

խըրաթիր sukovati / sukovatiy, egri Imas. 13 3:48v / 311:141v, 8:115, 51:171

խըրաթուր saşat esli 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:171

խըրանակ binyatli ya baş, glovniy 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:171

խըրդ zasilka, zaklučka, tutxaş 311:141v, 8:115, + avči 51:171, zasilka, tutxaş 3:48v

խըրդ արք [= արկ] zasilka xoyup asildi 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:171

խըրդեմ boyiyirmen, duşit etiyirmen 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:171

խըրկատակութիւն masxaraliş 311:141v, 3:48v, 8:115, + *osmanie* 51:171

խըր miskin, çaräsiz 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:171

խըրութիւն buzuxluş, tendän körksüzlüx, prikrost Lew. 22 3:48v, + 24 311:141v, 8:115, 51:171

խըր 2 Mag. 8 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:171

խընեխտողալ donatılğan, tüzülgän, xaşutlangan, ya xorykan, yaman yürakli, ärçäl, ya xisxaesli 311:141v, 8:115, 51:172, donatılğan, xaşutlangan, ya xorykan, yaman yürakli, ärçäl 3:48v

խըռութիւն xarşiliş, sprečivnost / sprecivnost 311:141v, 3:48v, 51:172 / 8:115

խըռեւէ ՇՄ. *խըռեւէ*

խըրդունեւ yanjirtmä 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:172

խըռեւէ, *խըռեւէ* pinez 311:141v, 3:48v, 8:115, 51:172

խըր çerep 311:142r, 8:115, + skorupa 51:172

խըրդեմ 4. Xisxaç 3522:263v

խըրդեմ xisxaç / xisxaç [xəzxaç] 311:142r, 3:48v, 8:115 / 51:172

խըրդեմ çereptän, hlinadan 311:142r, 3:48v, 8:115, 51:172, 3522:245v

խըրդեմ çereptänlär 3522:245v

խըրդեմ, *խըրդեմ*, *խըրդեմ* skorupastiy teri 311:142r, 3:48v, 8:115, 51:172

խըր çerep ya hlina 3522:245v

խըրդեմ çereptän terili ya krupastiy teri 3522:245v

խըր çereptän 3522:245v

խըրխըր 1 Tkr. çang 311:142r, 3:48v, 8:115, 51:172

խըր [= *խըր*] polivka, snidat 311:142r, 3:48v, 8:115, 51:172

խըր yirtti 8:116

խըր čeşiyiç 2267:43r

խըր içirdi 3522:313r

խըր içirdiñ 3522:313r

խըր içirdim 3522:313r

խըր [= *խըր*] xiyas [xəjaz] / xiyas fikir, ya yazix, ya nemä uçlu ayaç ya taş yer üsnä ya tikilgän 311:142r / 3:48v, 8:115, 51:172

խըր osten 311:142r, 3:48v, cp. *խըր*

խըր roskoş, yubančik 311:142r, 3:48v, 8:115, 51:172

խըր čeşiyirmen 311:142r, 3:48v, 8:116, 51:172

խըր xoyiyirmen / xoyiyirmen [xosyijirmen], poduşat etiyirmen 311:142r, 8:116, 51:172 / 3:48v

խըր kösä Mik. 1 311:142r, 3:48v, 8:116, 51:172

խըր čičäk 311:142r, 3:48v, 8:116, 51:172

խըր osten 311:142r, 3:48v, 8:115, 116, 51:173, cp. *խըր*

խըր sančiyirmen, teşiyirmen, türtiyirmen 311:142r, 3:48v, 8:116, 51:173

խըր smutniy / smutni 311:142r, 3:48v, 8:116 / 51:173

խըր nêludne / nêludni / nêludnê, hrubiy 311:142v, 8:116 / 3:49r / 51:173

խըր hrubiy / hrubi, okrutniy 2 1 (!) Mag. 5 311:142v, 3:49r, 8:116 / 51:173

խըր başxiş, ton, plaşč Erk. 7 311:142v, 3:49r, 8:116, 51:173

խըր hluşit etiyirmen 311:142v, 3:49r, 8:116, + *zagłuszam* 51:173

խըր üziyirmen 311:142v, 3:49r, 8:116, + *wydziram* 51:173

խըր üzgäy 2267:46r

խըր vikorenênê 8:116

խըր tepraniyirmen 1 Mag. 8 zruşitcâ boliyirmen 311:142v, 3:49r, 8:116, 51:173

խըր yasçurka 3522:250v

խըր poduszczam, kusze 51:173

խըր orat etiyirmen Jovş. / Jovş. 10 311:142v, 51:173 / 3:49r, 8:116

խըր başxiş 2267:40v

խըր bayiştir 2267:40v

խըր bayişladi 2267:40v

խըր bayişladim 2267:40v

խըր bayişladin 2267:40v

խըր kret 311:142v, 3:49r, 8:116, 3522:250v, + *talpa* 51:173

խըր teşkiriylär ya bunda ya andadırlar / andadırlar 311:142v, 3:49r, 8:116 / 51:173

խըր sayınmaşlar, tintmäşlar, tergämäşlar 311:

- 142v, 8:116, 51:173, sayınmaçlar, tergämäxlär 3:49r
- խըծուծ Tad. 15 kloča Sir. 21 311:142v, 3:49r, 8:116, stupa 51:173
- խըղխըղթեալ չօտուր, irinlängän 8:116
- խըղխըղթեալ չտրտան, sasigan yara ya չտրտան bilä toygän irinli չտրտան 311:142v, 8:116, 51:173, չտրտան, sasigan yara, irinli չտրտան 3:49r
- խըղխըղթեմ չօշիւյիւրմեն, podušcat etiyirmen 311:142v, 8:116, 51:173
- խըղճեմ չիւս etiyirmen 311:142v, 3:49r, 8:116, 51:173
- խըղթեմ, խըղթեմ չամաշտիրիւրմեն 311:142v, 3:49r, 8:116, 51:173
- խըղցեալ gdag Jov. 311: 142v, 3:49r, 8:116
- խըճ ախեյ bulğama 311:143r, 3:49r, 8:116, 51:173
- խըճողեմ besliyirmen 311:143r, 3:49r, 8:116, 51:173
- խըմ ա առ ozdoba kibik 311:143r, 3:49r, 8:116, 51:174
- խըմ եմ huflarni šikovat etiyirmen 3:49r, + yüyüirmen 311:143r, 8:116, 51:174
- սըսըր, սըսըր ači փամուր 311:143r, 3:49r, 8:116, 51:174
- խընամ айама, pobudka 3:49r, + dibanē 311:143r, 8:117, 51:174
- խընամակալ бахуңи 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընամարկեմ փայատլանիւրմեն 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընամարթին չудалих kirgän džins 3:49r, + priacelstvo kirgän 311:143r, 8:117 / + priacelstvo kirgän 51:174
- խընայեմ айиւրմեն, saşliyirmen 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընգակալ temyan etmäx üçün stol 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընգաւոր fārâhlangan 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընգաւորութին fārâhlik, sövünçlük 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընգեմ ögiyirmen, alyışliyirmen 3:49r, + hörmätliyirmen 311:143v, 8:117, 51:174
- խընդ ուն Imas. 13 311:143v, 3:49r, 8:117, + egribügrü ya puduvar [ուսուար] 51:174
- խընդութին –sövünçlük 51:174, + fārâhlik 311:143r, 3:49r, 8:117
- խընդրակ izdävüci 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընդրեալ xolğın 311:143r, 8:117, 51:174
- խընդրեմ, խընդրեմ չօլիւրմեն, izdiyirmen 3:49r, + kliyirmen 311:143r, 8:117, 51:174
- խընդրուած չօլտա 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընդրալ oynama, փայнашма / փайнама 311:143r, 3:49r, 51:174 / 8:117
- խընծըր alma 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկա եր ароматифер 51:174
- խընկազեալ aromaticus 51:174
- խընկակալ El. 25, 37 311:143v, 8:117, 51:174
- խընկազու aromata oleatus 51:174
- խընկազալ temyan ezüci El. 25 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկազաւոր temyan bilä փайнашлан 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկալ yapıyirmen 311:143r, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըր tanec, oyun harsiz, փалабаլи, gimen 3:49r, + köplüx 311:143v, 8:117, 51:174
- խընկըր azulaç, kiçi nemä 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըր peçera, turadzag, turadzag yer, loza, փуң 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ ufatma 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ ögüt 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ ögütliyirmen 311:143v, 8:117, 51:174
- խընկըլ sişiliyirmen 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ mento, confundor, miszam sie 51:174
- խընկըլ müşğülläniyirmen 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ փаміш bilä Jov 30 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ hirtanka 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ yaman ya hrubiy 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ փайиւրմեն 311:143v, 3:49r, 8:117, 51:174
- խընկըլ rohoza / rohoza [rohaža] 311:144r, 8:117, 51:175 / 3:49r
- խընկըլ եր čidovuči 3:49r, + ya apeya 311:144r, 8:117, 51:175
- խընկըլ berkäiyirmen [bergajiyirmen] / berkäiyirmen 311:144r, 8:117 / 3:49r, 51:175
- խընկըլ bekaýizli 3:49r, + saşxin / saşkin 311:144r, 51:175 / 8:117
- խընկըլ sarımsağ [sarəmuğ] / sarımsağ 311:144r, 3:49r, 8:117, 51:175
- խընկըլ berklikni 2267:48r
- խընկըլ sişlangan 311:144r, 3:49r, 8:117, 51:175
- խընկըլ փайнаштիրиւրմեն 311:144r, 3:49r, 8:117, 51:175
- խընկըլ Շ.Մ. մաղիս
- խընկըլ farhliyirmen 311:144r, 8:117, 51:175
- խընկըլ farğlamaç, ya basmaç, ya erinçäklänmäx 3:49r, + ya ayırmaç 311:144r, 8:117, 51:175
- խընկըլ fārâhlanıyirmen 311:144v, 3:49r, 8:118, 51:175
- խընկըլ fārâhdaş 311:144v, 3:49r, 8:118, 51:175
- խընկըլ fārâhlanıyirmen 311:144v, 3:49r, 8:118, 51:175
- խընկըլ fārâhlik 311:144r, 3:49r, 8:118, 51:175
- խընկըլ tiräkläniyirmen 311:144v, 3:49r, 8:118, 51:175
- խընկըլ teşik, narušenē 51:175, + divarda / divarda 311:144v, 8:118 / 3:49r

խորամանկարկաւ narušoniy / narušoni nemāni yamavučī, yasovuči 311:144v, 3:49v, 8:118 / 51:175

խորամանկաւ 3 Mag. 3 311:144v, 3:49v, 8:118, 51:175

խորամանկաւ kesilgän ya biyängän 311:144r, 3:49v, 8:118, 51:175

խորամանկաւ narušit etiyirmen, xaçutlatiyirmen, sökiyirmen 311:144r, 3:49v, 8:118, 51:175

խորաւ baydir, podvâska / podvâzka, etik xayışi, stengvâ 311:144v, 8:118 / 3:49v, baydir, podvonzka etikniñ, stengvâ 51:175

խորեալ berkitkän, baylangan / baylagan 311:144v, 3:49v, 51:175 / 8:118

խորթանամ çaramyulanıyirmen 51:175

խորթանամ xorçulu kendi kendimni körgüziyirmen, aýrlanıyirmen, smuticâ bolıyirmen, yapıyirmen xuvatimni / yapıyirmen xuvatimni, smuticsâ bolıyirmen 311:144v, 8:118, 51:175 / 3:49v

խորթանալ çaralğan 311:144r, 3:49v, 8:118, 51:175

խորթի terän ya xorçulu tipar 3:49v, + sürät 311:144r, 8:118, 51:175

խորխընթալ kišnägän, rržat / rıržat etkän 311:144v, 8:118 / 3:49v, 51:175

խորհ vâzok, klub, snop 311:144r, 3:49v, 8:118, 51:175

խորհիթ komora, madurgina 311:144v, 8:118, 51:175

խորխաւ öktäm 3:49v, + hrozit etkän 311:144r, 8:118, 51:175

խորխաւանամ öktämläniyirmen, hrozit 3:49v, + etiyirmen / etiyirmen 311:144r, 8:118 / 51:175

խորուաւ miskin, yarlı 311:144r, 3:49v, 8:118, 51:175

խորչալ boyoz [boyoy] / boyoz 311:144v / 3:49v

խորտալ xorçma Esaj. / Esa. 19 311:144v, 8:118 / 3:49v, 51:175

խրդեալ berkäytiyirmen, yapıyirmen 311:144v, 3:50r, 8:119, 51:175

խրդի yapulgay 311:144v, 3:50r, 8:119, 51:175

խրդեալ yapıyirmen 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիթալ ՇՄ. ընդեր

խիթալ türttü 8:116

խիզախեալ bazıyirmen, baş tartiyirmen 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիզար pila [piva] / pila 8:119 / 311:145r, 3:50r, + temirdän 51:176

խիթամ açıylanıyirmen [açəxlanəjərmən] / açıylanıyirmen, xorçiyirmen 8:119 / 311:145r, 51:176, + ya köz salma oyari-buyari 3:50r,

խիթամիթանալ xorçma ya köz salma oyari-buyari 311:145r, 8:119, 51:176

խիթալ keräksiz bolgan 3:50r, + salıngan nemä uçlu / uçlu ayaç kibik silkkän [sekan / sisan] 311:145r, 8:119 / 51:176

խիթանը zburênêlär, müşçüllüxlär / müşçülläniyirmen 311:145r, 8:119, 51:176 / 3:50r

խիթ ayız 2 Mag. 9 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիթ teräktän ki açar gumıy / gumıy / gumi kibik ya živica 311:145r / 3:50r, 8:119 / 51:176

խիլ çariştirma ya çazma 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիլ başçış, hörmät 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիլեալ ululatiyirmen başçış bilä 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիլեյ egdi 2267:36v

խիլեյի egdim 2267:36v

խիլ eg ya çap 2267:36v

խիլաւ xorçma 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիլ çıyas 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիլ çum, uşax taş 311:145r, 3:50r, 8:119, 51:176

խիլ bek 311:145v, 3:50r, 8:119, 51:176, 2267:44r

խիլ, ստամ ալ srogi 51:176

խիլ ՇՄ. ստայթ

խիլ siğ 311:145v, + hrubi, çalin, t'ancr, t'aw 8:119, 51:177

խիլ, *խիլաւ*, *խիլաւ* [= *խիլաւ*] gadag / gdag Jut. 311:145v, 3:50r, 8:119 / 51:177

խիլաւալիլիլ, *խիլաւալիլ* [= *խիլ* աւ *խիլ*] körünüp da yänä yapulma 311:145v, 3:50r, 8:119, 51:177

խիլ yapux Ezeg. 31, yumgin [eugin] 311:145v, 3:50r, 8:119, 51:177

խիլ [= *խիլալ*] Jovş. 8[7] 311:145v, 3:50r, 8 8:119, 51:177

խիլ üzdü 2267:46v

խիլ üzgäy 2267:47r

խիլ içti 2267:31r, 40r

խիլ içtim 2267:31r, 40r

խիլ içtilär 2267:40r

խիլ içtiş 2267:40r

խիլ içtiş 2267:40r

խիլ içtişiz 2267:40r

խիլ iç 2267:31r

խիլ içir 2267:31v

խիլ içirdi 2267:31v

խիլ içirdim 2267:31v

խիլ ՇՄ. տարիլ

խիլ խա 2267:42r

խիլ sövünüyirmen / sövünüyirmen 311:143r / 8:117

խիլ ՇՄ. մալիլ

խիլ խալ 3522:298r

խիլ խալ 3522:298r

խիլ խալ 3522:298r

խիլ խալ 3522:298r

խիլ խալ 3522:298r

խիլ խալ 3522:298r

խիլ խալ 3522:298r

խիլ խալ 3522:298r

խիլ խալ 2267:33v

խիլ խալ 2267:33v

խիլ խալ 2267:33v

խիլ saban temiri 2267:29v; ՇՄ. խալ

խիլ u ՇՄ. խալ

խիլ, *խիլ* uşax / uşax [uçax] klos, ki çalir tüzda çöpläğändän sonra Esaj. 17 311:145v, 3:50r, 51:177

- / 8:119; uşax kolos, ki xalir tüzda çöplängändän soyr Esaj. 17 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178
- խողար yaşot atı 311:145v, 3:50r, 8:119, + xozradk' [խօզրադք], anark [անարկ] 51:177
- խողիկն kruhlik 311:145v, 3:50r, 8:119, 51:177
- խողխո, խողետ, խողիւ nikčemniy, igränči 311:145v, 3:50r, 8:119, 51:177
- խոթացաւ zabunlandi 3:50r
- խոյեւ duşit etmä ya xuvma 3:50r, + sürmä 311:145v, 51:177, duşit etmä ya yuvma [= xuvma], sürmä 8:120
- խոյեւեւ suvarma 311:145v, 3:50v, 8:120, 51:177
- խոյումն terän derä 311:145v, 3:50v, 8:120, 51:177
- խոյում' sayişliyiymen 3:50v, + dżaxtlik / dżähtlik etiyirmen 311:146r / 8:120, 51:177
- խոյացոյթիւն teşkirilmäx ya xizov bilä urulmay 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:177
- խու sayişlamaş / sayiş 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178 / 3522:242v
- խուական axilli 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178, 3522:243r
- խուականք axillilar 3522:243r
- խուակեր քախ 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178
- խուակերեցեր, յօշեցեր, մանրեցեր ufatti 51:178
- խուակերոց քախն 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178
- խուեւ esli, axilli / ya axilli 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178 / 3522:242v
- խուեւոյթիւն esliliş 3522:243r
- խուեւոյթիւնք eslilişlär 3522:243r
- խուեւք eslilär 3522:242v
- խուեր buzulgan ya murdar 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178
- խուերական buzulgan, murdar 3:50v, + nikčemniy / nikčemni 311:146r, 8:120 / 51:178
- խուերայ igränči 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178
- խումնք sayişlar 3522:243r
- խուում' terän derä 311:146r, 8:120, 51:178
- խուոսեւ sayişlanma 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178
- խուումն sayiş 3522:243r
- խողակերեւ aš etiyirmen Огп. 2 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178
- խողան ՇՄ. խողան
- խողխողեւ' xiynap öldüriyirmen, zamordovat etiyirmen, sindiryaliiyirmen 311:146r, 3:50v, 8:120, 51:178
- խողլակ rinna / irinna ayačtan ya hlinadan, ki suv aḡar içindän yer tibinä 311:146r, 8:120 / 51:178, rinna ayačtan ya hlinadan, ki suv aḡar 3:50v
- խողուակ Ezeg. 40 311:146r, 3:50v, 8:120, + künk, rinna, ruralar 51:178
- խոթեւ opovidat / spovidat etmä 311:146r, 3:50v, 51:178 / 8:120
- խոնո sayişlar ya sinamaylixi fikirniş / fikirniş 8:120, 311:146r / 51:178, sayişlar ya sinamayliş 3:50v
- խոնո, խոնո müşxül 311:145v, 3:50r, 8:119, 51:177
- խոնոխ, խոնոխ müşxüllaniyirmen, yüräkläniyirmen 311:145v, 3:50r, 8:119, 51:177
- խոյ skop 311:146v, 8:120, 51:178, + baran 3:50v
- խոյակ üstü teräknin, makuvka 311:146v, 3:50v, 8:120, + halkasi slupnuş, kapitella Exod. 26 51:178
- խոյանակ քախաւսնոյ prent ya kiy tez yebermäxi 311:146v, 8:120, քախաւսնոյ prent ya kiy [prentkij ea] tez yeberilmäxi 51:178
- խոյապք stolpnuş üstü, ryčesi / rycësi, naḡiši El. 38 311:146v, 51:178 / 8:120, stolpnuş üstü, ryčësi El. 38 3:50v
- խոյթուակ [= Հոյն ժուակ] müşxülländi 8:120
- Խոյն 1. Xoyin 3522:263v
- խոյուք քոճար bilä 2267:48v
- խոյս տամ keri çekiyirmen / çekiliyirmen 311:146v / 3:50v, 8:120, 51:178
- խոյր tadž, bork 311:146v, 3:50v, 8:120, 51:178
- խոյր քոճար 2267:48v
- խոնարս ašax 3522:247r
- խոնարսեցոյց ašaxlatti 3522:305r
- խոնարսեցոյցք ašaxlattix 3522:305r
- խոնարսեցոյցեր ašaxlattin 3522:305r
- խոնարսեցոյցի ašaxlattim 3522:305r
- խոնարսեցոյցին ašaxlattilar 3522:305r
- խոնարսեցոյցիք ašaxlattinix 3522:305r
- խոնարսիւ ašaxlaniiyirmen 311:146v, 8:120, 51:178
- խոնարսմոնք yixilmaxlişlar 3522:247r
- խոնարսոյթիւն ašaxliş 311:146v, 3:50v, 8:120, 51:178, 3522:247r
- խոնարսոյթիւնք ašaxlişlar 3522:247r
- խոնարսումն yixilmax ya / gam enmäx 311:146v, 3:50v, 8:120, 51:178 / 3522:247r
- խոնարսոնք yixilmaxi 311:146v, 3:50v, 8:120, 51:178
- խոնարսք ašaxlar 3522:247r
- խոնաւ namlıx 311:146v, 3:50v, 8:120, 51:178
- խոնջիւ emgäniyirmen 311:146v, 3:50v, 8:120, 51:178
- խոյին kiçi 311:146v, 3:50v, 8:121, 51:179
- խոյն և զարջարն քոյուն, tuvarni 2267:43v
- խոյր bazıx / hrubiy, bazıx / ulu ya bazıx 3:50v / 311:146v, 8:121, 51:179 / 2267:41r
- խոյրոյթիւն Jop քան hrubost, bazıliş 311:146v, 8:121, 51:179, hrubost, bazıliş Jop քան 3:50v
- խոյուակ elämä tiyirmanda ya oynama 311:146v, 3:50v, 8:121, 51:179
- խոյումնեւ ՇՄ. խոյումնեւ
- խոյումնեւ տօւլգան 2267:50r
- խոյումնեւ, խոյումնեւ töviyirmen, azarliyirmen 311:146v, 3:50v, 8:121, 51:179
- խոյուք dzedžic 311:146v, 3:50v, 8:121, 51:179
- խոյ քաճաք ya nemä anişkibik, ki üsnä sürünmä / sürünür 311:146v, 3:51r, 8:121 / 51:179; na upadek 2 Mnaçort. 28 8:121
- խոյեւ ketärmä, sayaytma 3:51r, + ul'zit etmä 311:146v, 8:121, 51:179
- խոյ և խոյ և եւ. կամ արդեղին [Եւ. ճԷ. 14] 51:179

խորալ սօվնմա 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179
 խորանանա zarostit etär xvast bilä 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179
 խորանացուցանել 311: 147r, 3:51r, 8:121
 խորալիս չիրչալար Lew. 4ang 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179
 խուսպտո yay tartkan, ya proce / proca bilä atkan 2 Tkr. 8 311:147r, 3:51r, 8:121 / + ya voyvoda 51:179
 խուսոյս, խուսովս derälär 311:147r, 3:51r
 խուստեցի keri ettim 8:121
 խուստովանիս վիշնատ / վիշնատ etiyirmen, biliniyirmen 311:147r, 8:121 / 51:179
 խուստովանութիւն վիշնանէ, tapunma, belgili etmāx 311:147r, 8:121, 51:179, belgili etmāx yazıxların vishnat etmä 3:51r
 խորս գալաճի 2267:44v
 խուսոլ op vimovni 51:171
 խուս, խուս bičän, trava 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179, 3522:245r
 խոս bičänlär 3522:245r
 խուսու ուս bičän, yašot, yegän 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179
 խուսան brak, alcax 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179
 խուսարիս ականիյրմեն yaman işlärimdän 8:121
 խուսարիսակ, խուսարիսակ Ezeg. 16 xarši, kötünkeri 311:147r, 8:121, 51:179, xarši, kötünkeri Ezeg. 16 3:51r
 խուսեմ vsgardzat etiyirmen 311:147r, 8:121, 51:179, vsgardzat, heč etiyirmen 3:51r
 խուսեցեն, խուսեցին heč bolgaylar 3:51r, 51:179, 2267:49r
 խուսուսու, խուսորու barabarsiz 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179
 խուսորեալ keri sapilgan 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179
 խուսորեալ keri bol 2267:46r
 խուսորեցան saptılar 2267:44r, 47r
 խուսորնագնայ egriyürügän ya ~bargan 3522:250v
 խուսորնագնայ egriyürügänlär 3522:250v
 խուսորուսն sapma 311:147r, 3:51r, 8:121, 51:179
 խոր terän 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180, 3522:247r
 խոր, ~p teränlär 3522:263v
 խորագետ terän bilüçilär 3522:247r
 խորագոյն dayin teränli 51:180
 խորակետ terän bilgän 3522:247r
 խորանանկ ustat / ustatli 311:147v, 3:51r, 8:122, 3522:246v / 51:180
 խորանանկեալ ustatladi 3522:305r
 խորանանկեցի ustatladin 3522:305r
 խորանանկեցի ustatladim 3522:305r
 խորանանկութիւն ustatli 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180, 3522:246v
 խորանանկութիւն ustatli 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորանանկ ustatlar 3522:246v
 խորան çatir, zaslona, xolodnik 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:179
 խորան teränlik 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորան, ~p çatirlar ya teränlik 3522:263v

խորանարդ Jop 38, 5 šap. Osgi. 311:148r, 3:51v, 8:122, 51:180
 խորացոյլ terän yerdä boyma [bölma] / boyma 311:147v, 3:51r, 8:122 / 51:180
 խորացեալ 311: 147v, batkan çoyurda 3:51r, zapadnut etkän, batkan 8:122, 51:180
 խորաւն 311: 148r, 3:51v, 8:122
 խորաւիս terän çoyur 3522:247r, + derä 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորդ չիլ ton 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորդ շուրա 311:148r, 8:122, 51:180
 խորդակիս cado 51:180
 խորում չիրլիյրմեն // չիրլիյրմեն [xərašdərajrmem / xərašdərajrmem] yuxuda Jovn. 1 311:147v, 8:122 // 3:51r / 51:180
 խորեալ teränlängän 3522:247r
 խորեալ teränlängänlär ya çoyurlanganlar 3522:247r
 խորեալ teränladi 3522:305r
 խորել terän etmāx 3522:247r
 խորեմ ականիյրմեն 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորեցի teränladi 3522:305r
 խորեցի teränladim 3522:305r
 խորթ berkäyt 3:51r, 51:179
 խորթ օգայ 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորթացեալ 311: 148r, 3:51v, 8:122
 խորիս շուրա yašiniyirmen Erem. 49 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորիս / խորիս prasnij čibal 3:51r, + plastir 311:147v, 8:122 / prašni bal, plastir 51:180
 խորխորեցի 8: 122
 խորխորալ terän çoyur / çoyur / çoyurlar 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180 / 2267:48r / 2267:43v
 խոր խորեալ 311:148r, 3:51v, bek terän yaralangan 8:122
 խորեալ sayışlangan 3522:243r
 խորեալ sayışlanganlar 3522:243r
 խորել sayış etmāx / sayışlama 3522:236r / 243r
 խորելով, ~p sayış bilä, ~lar 3522:284r
 խորեմ sayışliyirmen, fikir etiyirmen / fikirliyirmen / fikirliyirmen 311:147r / 8:122 / + mysle 51:179
 խորեցայ sayışladim 2267:38v, 3522:301r, 304r
 խորեցայ sayışladin 3522:301v
 խորեցան sayışladilar 3522:301v
 խորեցար sayışladin 3522:301r
 խորեցու sayışladi 2267:38v, 3522:301v
 խորեցար sayışladic 3522:301v
 խորհրդագած sayt / sayt fikirli 311:148r, 3:51v, 51:180 / 8:122
 խորհրդական, խորհրդական rostopniy, axilli 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորհրդակից, խորհրդակից sayışdaš 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
 խորհրդոյ sayışni, ~lar 3522:273r
 խորիլ sayışla 2267:38v
 խորուրդ sayış, fikir 311:147r, 3:51r, 8:122, + misteriy-

um 51:179, *sayış* ya fikir 3522:243r, *es*, ya *sayış*, ya fikir 3522:236r
խորհուրդ *sayışlar* ya fikirlär 3522:243r, *es*, *sayışlar* ya fikirlär 3522:236r
խորհրդական *sayışlagan* 3522:243r
խորհրդով *с.м. նրկատեով*
խորհրդով ~*p* fikir bilä, ~lar, *sayış* bilä, ~lar 3522: 284r
խորշ buçxaç, uhol 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:179
խորշահիւ, *խորշահիւ*, *խորշիւ* törmeläniyirmen / törmeläniyirmen [t'irmelaniyirmen], çürüşiyirmen 311:147v, 8:122, 51:180 / 3:51r
խորշակ *çizov* 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:179
խորշիւ stronit etiyirmen 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
խորշաւոր potomoklar 3:51v, züryätlar, potomoklar 311:148r, 8:122, 51:180
խորովեմ *şışli*yirmen 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
խորու terän 3522:247r
խորովիւն teränliç 3522:247r
խորովիւն, ~*p* teränliçlär 3522:263v
խորովիւն teränliçlär 3522:247r
խորու teränlär 3522:247r
խորշու որշ *с.м. խօսիխօսյոյ*
խորված *şışlägän* 2267:41v
խորտակեաց *sindiryaladi* 2267:46v, *sindirdi* 3522:305r
խորտակեմ *sindiri*yirmen 311:147v, 3:51r, 8:122, + *confringo* 51:179
խորտակեացի *yançkaylar* 2267:45r
խորտակեացին *yançkaylar* 2267:46r
խորտակեցեր *sindirdi* 3522:305r
խորտակեցի *sindirdim* 3522:305r
խորտակե *yançar* 2267:52r
խորտիկ *potrava*, *aş* 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:179
խորտիկ *խանդարեւ* *aş* *buzulgan* [buzurgan] / *buzulgan*, *tütün* bilä *sasigan* ya *süt* *kesilgän* 311:148r / 8:122, + *tahimdä* 3:51r
խորտկարար *kuxar*, *çuluççi*, *aşçi* 311:147v, 3:51r, 8:122, 51:180
խորք teränlär 3522:247r
խորքաւոր *dobrodzeystvo* / *dobrodzeystvo* *üçün* *tölämä* 311:148r, 3:51v / 8:122, *dobrodzeystvo* *üçün* *tölämäç* 51:180
խորեմ *yarali*yirmen, *sançi*yirmen 311:148r, 3:51v, 8:122, 51:180
խորտեմ *teşiyirmen* / *teşçali*yirmen 311:148r, 3:51v, 8:122 / 51:180
խորանամ *yeberili*yirmen / *yebერი*yirmen 311:148r, 3:51v, 51:180 / 8:122
խուեմ *indžiti*yirmen 311:148v, 3:51v, 8:122, 51:180
խու *komora* 311:148v, 3:51v, 8:123, 51:181
խուարկաւ *Tad.* 5 311:148v, 3:51v, 8:123, 51:181
խուեմ *izdi*yirmen, *tergi*yirmen 311:148v, 3:51v, 8:122, 51:180
խուի *sürünçäç* *nemä*, *mix* ya *iti* *ayaç* 3:51v, + *tay* / *taş* 311:148r, 8:122 / 51:180

խու *prostiy* *adam*, *hrubiy* 311:148v, 3:51v, 8:123, *prostiy* *adam*, *hrubi* 51:180
խու / *խու* *azulaç* *balix* 311:137v / 3:46v, 8:111, 51:167
խուաւու *prostiy*, *hrubiy* *el* 311:148v, 8:123, 51:180
խուան *pospulstvo*, *gimen* *sansiz* 311:148r, 3:51v, 8:122, 51:180
խուեմ *yemiri*yirmen 3:51v, + 2 *Mag.* 14 311:148v, 8:123, 51:180
խուիցեմ *zrgel* *etiyirmen* 51:181
խու *çulayşiz* 311:148v, 3:51v, 8:122, 51:180, 2267:41v
խու *komora* 51:181
խու 311: 148v, 3:51v, 8:123, *komora*, *turadzag* *yer* 51:181
խուաւու, *խուաւու* *çayyurma* ya *bulyanma* / *bulyanma* 311:148v / 3:51v, 8:123, + *kensinä* *priharnut* *etmä*, *yiyä* 51:181
խուաւու *çorçiyirmen*, *çuvuruli*yirmen / *çovuruli*yirmen 311:148v, 3:51v / 8:123, 51:180
խուեմ (= *խուեմ*) *duşit* *etmä* ya *yeñilik* / *yeñillik* *etmä* 311:148v / 3:51v, 8:122, 51:180
խուեմ *suvrama* 311:148v, 3:51v, 8:122, 51:180
խուեմ *tabalamaylar* 311:148r, 3:51v, 8:122, 51:180
խու *içki* 2267:41r
խու *yiyin*, *böläk* / *huf* 311:148v, 3:51v, 8:123, 51:180 / 311:148r, 3:51v, 8:122, 51:180
խու *azulaç* 311:148v, 3:51v, 8:123, 51:181
խուեմ *Arapistan* *çamişi* / *çamişi* [çaməşlə] *iskägän* 311:148r, 3:51v, 51:180 / 8:122
խու *temyan* 311:148v, 3:51v, 8:122, 51:180
խու *çayrilek* *köz* *açip* *yumginça* 311:148r, 3:51v, 8:122, 51:180
խու [= *խու*] *zadušenë*, *boyma* 3:51v
խու, *խու*, *խու* *oyari*-*buyari* *etmä* 311:148r, 3:51v, 8:122, 51:180
խու *yara* 311:148r, 3:51v, 8:122, + *pokrywka* 51:180
խու *çarişliç* 2 *Mag.* 2 3:51v, + *siç*, *tixiz* 311:148v, 8:122, 51:180
խու *stronit* *etiyirmen* ya *çorçmay* *tibinä* *tüsiyirmen* 311:148v, 3:51v, 8:122, 51:180
խու *sapi*yirmen, *yaşini*yirmen, *yapuni*yirmen 311:148v, 3:51v, 8:122, 51:180
խորան // *Çarpan* // *Çarpan* *türk* *Bitik* / *Bitiki* 3:51v / + *Awedarani* 311:148r, 8:122, 51:180 // *türk* *Awedarani* 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223 // 311:186r, 8:160, 51:225
խորշում *otow* 51:180
խու *snop*, *bay* 311:148r, 3:51v, 8:122, 51:180
խու *viçko*, *yapov* 311:148v, 3:51v, 8:123, 51:180
խու *peç* *zatiçkasi* 311:148v, 3:51v, 8:123, 51:180
խու, *խ* *u* 311: 148v, 3:51v, 8:123; *с.м. խուի*
խ [= *ու*] *çoy* ya *çoyin* 3522:249v
խու *çamiş*, *steblo* [stëbblo] / *steblo* 311:143v / 3:49v, 8:117, 51:174
խուեմ *yihilmax* 8:118
խու *müşüllüç* 311:143v, 3:49v, 8:117, 51:174
խու *bek* *erklilär* 2267:43r

խտացոյց *с.м.* միշիկ
խրամանութի essizlik 2267:45v
խրատանաւք saylamaylıxta 8:117
խրկեց yeberdi 2267:31r
խրկեցի yeberdim 2267:31r
խրկէ yeber 2267:31r
խրչակ tamaxnıñ içi 2267:42v
խրոշիմ ürkmäx 8:118
խրցեն xapuşkay 2267:48v
խրկեց xapuştu 2267:33v
խրկեցի xapuştum 2267:33v
խրկէ xapuş 2267:33v
խօզ toņuz 311:145v, 3:50r, 8:119, 51:177
խօղրատք *с.м.* խողար
խօթանաւ xastalanıyirmen 51:171
խօթեալ seskängän 8:119
խօսմէք yorulmay 8:120
խօս, ~ք sözlär 3522:260v
խօսակից, ~ք sözdäşlär 3522:260v
խօսակցութիւն, ~ք sözdäşlär 3522:260v
խօսել, ~ք sözlämäylär 3522:260v
խօսելութիւն, ~ք sözlämäylihlär 3522:260v
խօսիխօյրք xorçuporç [խորչու որչ] ya kostrubatiy 8:114
խօստացար atadiñ 2267:47v
խօսոհան *с.м.* սղնապարծ
խօփ, *խօ* , *խօփ*, *խո* lemeş / lemeş [lēmēšč], saban 311:148v, 8:123, 51:181 / 3:51v

Օ

ծափ xiriγ, uç, yan 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծափ teşik 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծափեմ saçıyirmen 311:149r, 8:123, 51:181
ծափեմ tešiyirmen 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծափեցի çixkay 2267:49v
ծափեցից çixariyim 2267:52v
ծափործ buçxaχ 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծափոմ saçılmay 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծափս xiriγi 2267:43r
ծափեմ bükiyirmen 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծափեց büktü 2267:32v
ծափեցի büktüm 2267:32v
ծափէ бүк 2267:32v
ծափեաց sattı 3522:309v
ծափեմ xiriyirmen [xorçayirmen / xorayirmen], travit etiyirmen, yeyirmen 311:149r / 3:52r, 8:123, 51:181
ծափեց sattı 2267:35v
ծափեցեր sattıñ 3522:309v
ծափեցի sattım 2267:35v, 309v
ծափէ sat 2267:35v
ծափս արայ satıχ et 2267:35v
ծափս արաւ bazar etti 2267:35v
ծած [= *ծափ*] / *ծափ* xardž, naklad, satıχ 311:149r / 3:52r, 8:123, 51:181

ծածանել titrämä ya seskänmä, tepränmä / ya tepränmä / ya teprätmä 3:52r / 311:149r, 8:123 / 51:181
ծածկեաց yaptı 3522:311r
ծածկելի yapov 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծածկեմ yapıyirmen 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծածկեցեր yaptıñ 3522:311r
ծածկեցի yaptım 3522:311r
ծածկիչ Tıw. 4 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծածկոյթ örtöv, yapov 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծածկոյթ yapovu 2267:44r
ծածուկ yapuχ 311:149r, 3:52r, 8:123, 51:181
ծածրակ, *ծոծրակ* eņsä [eengsa / eengsa] // eņsä 311:152r / 3:53v // 8:127, 51:186
ծակ ասղան [խնդ ~] xulaxı aşıra inäniñ 8:127
ծակեաց tešti 3522:314r
ծակեց tešti 2267:37r
ծակեցեր teštiñ 3522:314r
ծակեցի teštim 2267:37r, 3522:314r
ծակէ teš 2267:37r
ծակն *с.м.* ախանջիւղ
ծաղրը, *ծաղր* kültkü 311:149r, 3:52r, 8:124, + smich 51:182
ծաղիկ çiçäk 311:149r, 51:182, 3522:248r, çiçäk bahçası [перенутаны строки: перевод относится к слову *ծաղիկ* – третьему в списке] 8:124
ծաղիկեմ çiçäklaniyirmen 311:149r, 51:182
ծաղիկք çiçäklär 3522:248r
ծաղծաղամիտ / *ծաղիծաղամիտ* yenilesli 3 Mag. 3 311:149r, 3:52r, 8:124 / 51:182
ծաղկալ, *ծաղկեալ* türlü-türlü ränglär El. 38 311:149r, 3:52r, 8:124, 51:182
ծաղկած *с.м.* գառաւուխ
ծաղկաւտ çiçäkli 311:149r, 3:52r, 8:124, + kwitnacy 51:182
ծաղկեա պատմմանն ton türlü-türlü ränglärden 3:52r, + ton 311:149r, 8:124, 51:182
ծաղկեալ çiçäklängän, çiçäklängänlär 3522:248r; *с.м.* ճածանչանաւուխ
ծաղկել çiçäklänmäx 3522:248r
ծաղկեցեաց çiçäklädilär 3522:305v
ծաղկեցեր çiçäklädiñ 3522:305v
ծաղկեցի çiçäklädim 3522:305v
ծաղկեցոյց çiçäklätti 3522:305v
ծաղկեցոյցք çiçäklättiχ 3522:305v
ծաղկեցոյցեր çiçäklättiñ 3522:305v
ծաղկեցոյցի çiçäklättim 3522:305v
ծաղկեցոյցին çiçäklättilär 3522:305v
ծաղկեցոյցիք çiçäklättiñiz 3522:305v
ծաղկիմ kwitnq, zakwitam 51:182
ծաղկոց çiçäk bahçası 311:149r, 3:52r, + ogrod kwieci 51:182
ծաղուն kültkü 311:149r, 3:52r, 8:124, 51:182
ծամածու xaχut 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ծամակալ cepliklär, saçbayları 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ծամեաց çaynadı 3522:309r

ճամւլ չայնափ 3522:254r
ճամւլիք pašćeka, tišlär 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճամւլիք tišlär ya չայնան 3522:254r
ճամւլք չայնափլար 3522:254r
ճամւլ tišliyirmen, չայնիյրմեն 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճամւլքեր չայնադի 3522:309r
ճամւլի չայնադիմ 3522:309r
ճայլթ ušax 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճայլթիւն mayrân [majrean] 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճայր yanî, uçu ya yoyarišî 3:52r, yanî, uçu, tügäli ya yoyarišî 311:149v, 8:124, + brzyg 51:182
ճայրազդի eñ tügäl, ya soñyuda, ya här yari yayilgan 3:52r, + tayilgan 311:149v, 8:124, 51:182
ճայրազդի t Biy bar etücidir barčani 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճայրադնաւ čonstkanî tergäğän 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճայրաձաձ Էն, ճայրաձաձան Էն, ճայրաձան Էն, ճայրա-
 ձէձ Էն չիրիսի / չիրիսի-ուսի 3:52r / 311: 149v,
 8:124, 51:182; չaysî ki bardir, Teñri, չիրիսի-ուսի
 311:149v, չիրիսի-ուսի ya չaysî ki bardir, Teñri
 8:124, 51:182
ճայրաձէլ başka keltirmäx / keltirmä 311:149v / 3:52r,
 8:124, 51:182
ճայրաձուլ teniz buzuči 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճայրալուտ uçu çolnuñ keskän 311:149v, 3:52r,
 8:124, 51:182
ճայրան sürünmäh 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճայրանցէլ belgili etmä 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճայրառովթիւն yoyari kötirmäh 311:149v, 3:52r,
 8:124, 51:182
ճայրացեալ biyiklängän 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճայրաբաղ çlunoklarnî bir-bir kesçälämä 311:149v,
 3:52r, 8:124, 51:182
ճայրաբդի խիստ քելեղիկ 8: 124
ճայր ի ճայր uçtan uçka, zevšistkim 51:182, + tolu 311:
 149v, 8:124, uçtan uçka, barča bilä, tolu 3:52r
ճայրս soñyusuna 311:149v, 3:52r, 8:124, 51:182
ճանալան rîsvayliç, masçaraliç 311:150r, 3:52v,
 8:124, 51:182
ճանալթ իմ tanîšim benim 2267:47r
ճանեա tanidim 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:182
ճանծալ teränsiz 8:124
ճանունք ayir, muçkäm 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:182
ճանոր ayir 2267:41v
ճանր ayir 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:182, 2267:46r
ճանրախօս gagaz 2267:40r
ճանրացոյց ayirlatti 3522:313v
ճանրացոյցեր ayirlattin 3522:313v
ճանրացոյցի ayirlattim 3522:313v
ճանրքմ երեկի čidalmagan 311:150r, 3:52v, 8:124,
 51:182
ճանթ tanîš ya šegert / šägert 311:150r, 8:124, 51:182
 / 3:52v; *с.м.* զճանթ

ճանթ tanîšliç 84:4r, 8:276s, 3883:207r
ճառ teräk 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:183
ճառ, ~ք teräklär 3522:265r
ճառա çul 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:183
ճառայ çul 3522:240v, 255v
ճառայակից çuldaš 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:183
ճառայեալ çuluç etkän 3522:240v
ճառայեալք çuluç etkänlär 3522:240v
ճառայեաց çuluç etti 3522:303v
ճառայել çuluç etmäx 3522:240v
ճառայեմ; ճառաեմ çuluç etiyirmen 311:150r, 8:124,
 51:183
ճառայեցեր çuluç ettin 3522:303v
ճառայեցի çuluç ettim 3522:303v
ճառայն sünätsiz 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:183
ճառայք çullar 3522:240v
ճառան er oğul 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:183
ճառանայր yoyari kötürüliyirmen 2 Mag. 7, Erk. 3
 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:183
ճառանոց teräklik 3522:265r
ճառ արմաւեի çurma teräki 3522:265r
ճառաւեցոյց susaptirdi [= susattirdi] 3522:311r
ճառաւեցոյցեր susaptirdin [= susattirdin] 3522:311r
ճառաւեցոյցի susaptirdin [= susattirdim] 3522:311r
ճառալիմ susiyirmen 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:183
ճառաւի yaman çatun kişi 311:150r, 3:52v, 8:124, 51:
 183
ճաւեմ չայնիյրմեն, imšatiyirmen 3:52v, + ušatiyir-
 men 311:150r, 8:125, 51:183
ճարան teniz ya çayyu, yas 311:150r, 3:52v, 51:183
ճարաւ susax 2267:29v
ճարաւ եմ susaxmen 2267:29v
ճարիր Erem. 4, Ezek. < Ezeg. 23 311:150r / 3:
 52v, 51:183
ճարթեմ közlärinni boyiyirmen [bolijrmen] / boyiyir-
 men 4 T'kr. 9 311:150r / 3:52v, 51:183
ճարք ölcöv ya täräzü 311:150r, 3:52v, 51:183
ճաւեմ yayiyirmen, tayitiyirmen, keri etiyirmen /
 etiyirmen 311:150v, 3:52v / 51:183
ճաւակ sit 311:150v, 3:52v, 8:125, 51:183
ճաւի kümbet 311:150v, 3:52v, 8:125, 51:183
ճաւի ovuç / ovuç [ovunç] 311:150v, 3:52v, 51:183 / 8: 125
ճաւի Հարկանեմ չափ uriyirmen 311:150v, 3:52v, 8:125,
 51:183
ձեծ tövüş 311:150v, 3:52v, 8:125, 51:183; ya tövüş, ya
 šabla urma 2267: 49r
ձեծեաց tövdü 3522:314v
ձեծեղայ zil 311:150v, 3:52v, 8:125, 51:183
ձեծեղիւն koš 311:150v, 3:52v, 8:125, 51:183
ձեծեմ töviyirmen 311:150v, 8:125, 51:183
ձեծեց tövdü 2267:30v
ձեծեցեր tövdün 3522:314v
ձեծեցի tövdüm 2267:30v, 3522:314v
ձեղ sloma 51:183
ձեր çart, eski künlärnin, ya ağıllı, ya yaryuči 311:
 150v, 8:125, 51:183, çart, eski zamandan adam 3: 52v

ծերանաւ չարտայիրմեն / չարտայիրմեն 311:150v, 8:125, 51:183 / 3:52v

ծերասածի օրար. / Araradz' 311:150v, 3:52v, 8:125 / 51:183

ծերութիւն չարտիւ [չարտajլ] / չարտիւ 311:150v / 3:52v, 8:125, 51:183

ծերսկ skala arasi, rozpadlina 3:52v, + ščilina 51:183, + tay arasi 311:150v, 8:125

ծև t күндүр 311:150v, 3:52v, 8:125, 51:184

ծեփեղ, ծրփեղ tereďžä 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծեփեւ siliyirmen 311:150v, 3:52v, 8:125, 51:184

ծեփեց siladi 2267:37r

ծեփեցի siladim 2267:37r

ծեփե sila 2267:37r

ծէծ töv 2267:30v

ծը աջ түкүрүк 8:125

ծըխիւմ tutaštiriyirmen 311:150v, 3:53r, 8:125, 51:184

ծըխիւք 3 T'kr. 6 311:150v, 3:53r, 8:125, 51:184

ծըխիւօջ [= ի ծըխիւօջ] zaves 311:151r, 3:53r, 8:125, 51:184

ծըծեւ emiyirmen 311:151r, 3:53r, 8:125, 51:184

ծըծում күгүрт 311:151r, 3:53r, 8:125, 51:184

ծըղծեւ՝avaz beriyirmen ya müşğülläniyirmen 3:53r, + çarišiliyirmen / çarišiliyirlar 311:151r, 8:125 / 51:184

ծըղյթ, ծըղյդ čilačix 311:151r, 8:125, 51:184, + ya barmağ 3:53r

ծըղացի biläktän [bijik'tan] / biläktän küräškä tutuşkan 311:151r, 3:53r, 8:125 / 51:184

ծըղիկ, ծըղիք biläk ya holen 311:151r, 3:53r, 8:125, 51:184

ծըղխընդըր tereďžälär 311:151r, 3:53r, 8:125, 51:184

ծըմակ kolce 1 Mag. 12 3:53r, + örtöv 311:151r, 8:125, 51:184

ծըմիկ smutniy bolma, müşğüllänmä 311:151r, 3:53r, 8:125, 51:184

ծընայ ես toydum men 3522:337v

ծընաս նա toydu ol 3522:337v

ծընար դու toyduñ sen 3522:337v

ծընալ տոյու՛ 3522:233r

ծընգաց araba atı 3:53r

ծընդործ bučxağ 311:151r, 3:53r, 8:126, 51:184

ծընեալ տոյան 3522:233r

ծընեալ տոյսուլան 3522:338r

ծընեալք տոյանլար 3522:233r

ծընեակից ճինսիման ya đžinsijdan 311:151r, 3:53r, 8:126, 51:184

ծընընդական տան, ծընընդական pošvëncenê, ulukün, nawagadik', yïvön ulukünü 311:151r, 8:126, 51:185, ulukün, nawagadik', yïvön [jəvχəv] ulukünü 3:53r

ծընընդոյ տոյուշլարնիյ 3522:270r

ծընծղայ zil 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծընեալ antamaludž / zabun bolgan 311:151v, 8:126, 51:185 / 3:53r

ծընանեւ՝տոյիրմեն 311:151r, 8:126, 51:184

ծընանդաւ սնութիւն rodzay üçün söz, gälädži 311:151r, 8:126, 51:184

ծընանդ տոյու՛ 311:151r, 3:53r, 8:126, 51:184, 3522:233r, 337v

ծընուցիչ taya, mamka 311:151r, 3:53r, 8:126, 51:184

ծընուդ, ծընում ščeka, sürät Elk' 25, 2 T'kr. 23, 2 Qr. 18 3:53r, ščeka Elk' 25, 2 Qr. 18, 2 T'kr. 23 sürät 311:151r, 8:126, 51:184

ծընուղայ տոյուշլարնիյ 3522:270r

ծընուղի տոյուշլարնիյ 3522:270r

ծընուեալ խւսան 2 T'kr. 20 3:53r, խւսան / խւսան [χuşungan], kiyingän 2 T'kr. 20 8:126 / 311:151v, 51:185

ծըստեցաւ kerildi 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըստիւ՝kendi kendimni taniyirmen, teškiriliyirmen / teškiriliyirmen 3:53r / + özgä üslüptä kiyiniyirmen, abriyirmen, yapıyirmen 311:151v, 8:126, 51:185

ծըսիւ՝egrayiyirmen 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըսադըւմ yaziyirmen ya risovat / ya risovat [arəş-tovat] etiyirmen 311:151v, 8:126, 51:185 / 3:53r

ծըսարեալ čürgäğän 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըսարեւ՝čürgiyirmen 311:151v, 8:126, 51:185

ծըրդեալ boyalgan, trendovatı 3:53r, + kirlängän, igränči bolgan 8:126, 51:185, boyalgan, trendovatiy, kirlängän, igränči bolgan 311:151v

ծըրտէլ čipčix sičmağı 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըրտլ yazuči 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըրհանալ, ծըրհանալ, ծըրհանալ, ծըրհանալ չարիշտիւ՛ 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըրիւլ չարիշմա 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըրիւլյ ՇՄ. ծըրիւլյ

ծըրիւլ՝tolyaniyirmen [tolyanəjirərmən] / tolyaniyirmen 8:126 / 311:151v, 3:53r, + putam sie 51:185

ծըրէլ չախտlatiyir / չախտlatiyirmen 311:150v, 8:125, 51:184 / 3:52v

ծըրանն գүнաշնիյ čövräsinä bolgan çizil oldur ya burnatni / burnatniy räng 311:151v, 3:53r, 51:185 / 8:126

ծըրաճիւ tenča Jajd. Joh. 10 311:151v, 3:53r, 8:126, + iris 51:185

ծըրա bičän 311:152r, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըրական küleşkän 3522:251v

ծըրակ küleş 3522:251v

ծըրակէլ küleşmäğ 3522:251v

ծըրակեւ՝küliyirmen 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըրակեցոյց küldürdü 3522:307r

ծըրակեցուցեր küldürdün 3522:307r

ծըրակեցուցի küldürdüm 3522:307r

ծըրակըննք küleşmäğlär 3522:251v

ծըրակըննք küleşmäğliğ 3522:251v

ծըրանալ risvay 311:151v, 3:53r, 8:126, 51:185

ծըրաւ չարիյա՛ 2267:46r

ծըրանն lastovka / lastovka 311:151v, 3:53r, 51:185 / 8:126

ծըրա cicik' 2267:42v

ծիր չիրի, *ս* 311:152r, 3:53v, 8:126, 51:186; *օկրուհլոստ*
Јоп 22, Есај. 40 311:152r, 3:53v, 8:126, 51:186
ծիրանի burnatni xumaš ya ipäk 8:280
ծիրանի burnatni / burnatniy xumaš 3:53v, + ya ipäk,
 ya räng 311:152r, 51:186 / 8:126,
ծիրա pox 311:152r, 3:53v, 8:126, 51:186
ծի rozprušoniy kesäk-kesäk 3:53v, + para-para
 311:152r, 8:127, 51:186
ծիծի para-para, kesäk-kesäk 311:152r, 3:53v, 8:127,
 51:186
ծիրիւմ'լատ [lat / latat] etiyirmen 3 T'kr. 7 311:152r,
 3:53v, 8:127 / 51:186
ծիրիւմ'օրանիյրմեն, չուրիյրմեն, Եա бүкиյրմեն, Եա
 3:53v, + *Եա չաсталանիյրմեն* 311:152r, 8:127, 51:186
ծծիւք ՇՄ. յեղիւք
ծծումք gügürt 2267:43v
ծույ kötürdüm 3522:300v
ծույք kötürdünüz 3522:300v
ծան kötürdülär 3522:300v
ծանսելով ~ք toymax bilä, ~lar 3522:282v
ծանսելոյ toygannlarda 2267:51r
ծուք kötürdün 3522:300v
ծուս kötürdü 3522:300v
ծուք kötürdük 3522:300v
ծեկեաւ, ~ք toyan bilä, ~lar 3522:282v
ծեկոյ toygannın 3522:270r
ծեկոյ toyanlarnın 3522:270r
ծելովթեամ' toymaxlıx bilä 3522:337v
ծելովթեամ', ~ք toymaxlıx bilä, ~lar 3522:282v
ծեկովթեան toymaxnı 3522:270r, 337v
ծեկովթեանոյ toymaxlarnın 3522:270r
ծեկովթին toymaxlıx 3522:233r, 337v
ծեկովթինք toymaxlıxlar 3522:233r
ծւլնովամ', ~ք toyuş bilä, ~lar 3522:282r
ծուղիւ, ~ք toyuçi bilä, ~lar 3522:282r
ծուսա yanax 2267:42v
ծունդ 3522: 337v
ծունդոյ toyuşnu 3522:270r
ծուղ toyuçu 3522:338r
ծուղք toyuuçılar 3522:233r
ծոճրակ eñsä / eñsälär [engsalar] 2267:42r|311:152r
ծոճրակի eñsän 2267:42r
ծոճրակներ eñsälär 2267:42r
ծոճրակս eñsäm 2267:42r
ծում'օրուչ nemä yemämäx 3:53v, + yas 311:152r, 8:127,
 51:186
ծոյլ 311: 152r, erinçäk, gnuşni 51:186
ծոյլ ~ք erinçäklär 3522:260r
ծույ snorlar baylagan etäkinä tonnu 3:53v, + neçik
 džuhtlar etiyirlär 311:152r, 8:127, 51:186
ծուլ teniz 311:152r, 8:127, + mare 51:186; ՇՄ. կասա իա-
 կան
ծովածուլ tolyangan, fantazmalar 311:152v, 3:53v,
 8:127, 51:186
ծովածուլ teniz tolyunları 311:152r, 3:53v, 8:127,
 51:186

ծովակալ yəzôro 311:152v, 3:53v, 8:127, + *lacus* 51:186
 ծովակալուք tenizgâ boyulma [bölma] / boyulma 311:152v, 3:53v, 8:127 / 51:186
 ծով և ծովայինք teniz da tenizdägilär 3522:263r
 ծովու ծիծախի / ծիծախի / ծիրախի teniz rāngi 1 Mag. 4 311:152r, 3:53v, 8:127, 51:186
 ծորան ալին 311:152v, 3:53v, 8:127
 ծորան, ~p zärdälülär 3522:265v
 ծորենի, ~p zärdälü teräki, ~lär 3522:265v
 ծորեցուցանեմ axtiriyirmen 3:53v, + eritiyirmen 311:152v, 8:127, 51:186
 ծորիմ ալիյրմեն, sayiliyirmen / sayişliyirmen 311:152v, 8:127, 51:186 / 3:53v
 ծործոր ալին suv / suvlar, taylar arasi, xayda ki suv / suvlar bolur, derä, çoyur çaramyulu 311:152v, 51:186 / 8:127, ալին suv, taylar arasi, derä, çoyur 3:53v
 ծորումս er kişiniñ aḫkanî çlunokundan 311:152v, 3:53v, 8:127, 51:186
 ծոց խոյուն 311:152v, 3:53v, 8:127, + pazuxa 51:186
 ծուէն para, kesäk 311:152v, 3:53v, 8:127, 51:187
 ծուլ erinčäk 2267:29v;
 ծուլանամ eriniyirmen 311:152v, 3:53v, 8:127, 51:187
 ծուլութիւն erinčäklik 311:152v, 3:53v, 8:127, + *lenistwo* 51:187
 ծուլութիւնք erinčäkliklär 3522:260r
 ծուխ tütün 311:152v, 3:53v, 8:127, + *fumus* 51:187;
 ՇՄ. դոյդ
 ծոծ emčäk uç 311:152v, 3:53v, 8:127, 51:187
 ծոնկ tiz 311:152v, 3:53v, 8:127, 51:187, 2267:29r
 ծոնկդ tiziñ 2267:29r
 ծոնկս tizim 2267:29r
 ծոռ egri 311:152v, 3:53v, 8:127, 51:187, 3522:251r
 ծոռք egrilär 3522:251r
 Ծովայն ulus Mandzgerd 311:152v, 3:53v, 8:127, 51:187
 ծուեալ egrilgän 3522:251r
 ծուեալք egrilgänlär 3522:251r
 ծուեայ egritti 3522:307r
 ծուել egritmäx 3522:251r
 ծուեցեք egrittin 3522:307r
 ծուեցի egrittim 3522:307r
 ծուութիւն egrilik 3522:251r
 ծուութիւնք egriliklär 3522:251r
 ծուումս egilmäx 3522:251r

4

hwaq talaş söz bilä 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187
hwaqtat, *hwahtat* talaşıyırmen söz bilä 311:153r, 3:54r,
 8:128, 51:187
hwaqtuhtuhtuq 4 Tkr. 23 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187
hwaqtu sunulğan, ya ari uzatıp / uzatıp [uʃatəp] ber-
 mäh, ya dʒomart xollu 311:153r, 8:128, 51:187 / 3:54r
hwaqtuqtuqtu [hwaqtuqtuqtu] çidama, toxtama 311:153r, 3:
 54r, 8:128, 51:187
hwaqt tüzöv 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187, 3522:231r
hwaqt, ~p tüzövlär 3522:262v

կազմած Arar. / Ara. 46 *yaray, yasaḡ* 1 Tkr. 21 311: 153r, 8:128, 51:187 / 21 3:54r

կազմած, ~p *tüzänlär ya yaray-yasaḡlar* 3522:263r

կազմեալ *tüzülgän*

կազմեալ *tüzülgänlär* 3522:231r, 263r

կազմեաց *tüzetti* 3522:299v

կազմել *tüzmäḡ* 3522:231r

կազմելոյ *tüzmäḡniḡ* 3522:268r

կազմելոյն *tüzülgänniḡ* 3522:268r

կազմելով, ~p *tüzmäḡ bilä, ~lar* 3522:281r

կազմելոյն *tüzülgänlärniḡ* 3522:268r

կազմելք *tüzmäḡlär* 3522:262v

կազմեմ *tüziyirmen, šikovat etiyirmen* 311:153r, 8: 128, 51:187

կազմեցաք *tüzettik* 3522:299v

կազմեցելով, ~p *tüzülgän bilä, ~lar* 3522:281r

կազմեցեր *tüzettinḡ* 3522:299v

կազմեցէք *yärlämä atni* 3:54r

կազմեցի *tüzettim* 3522:299v

կազմեցին *tüzettilär* 3522:299v

կազմեցիք *tüzettinḡ* 3522:299v

կազմուած, ~p *tüzülgänlik* 3522:263r

կազմող *tüzövüci* 3522:231r

կազմողիս, ~p *tüzüci bilä, ~lar* 3522:281r

կազմոյ *tüzövniḡ* 3522:268r

կազմով, ~p *tüzöv bilä, ~lar* 3522:281r

կազմութիւն *aynakün* 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187

կազմութիւն *tüzmäḡliḡ* 3522:231r

կազմութիւնք *tüz|övliḡlär ~mäḡliḡlär* 3522:262v

կաթ *tamci* 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187

կաթան *märdžimäk biširgän* 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187

կաթարոս *ari, ya zadasiz, ya aruv* 311:153r, 54r, 8: 128, 51:187

կաթեմ *tamdiriyirmen / tamdiriyirmen* 311:153r, 3: 54r, 8:128 / 51:187

կաթուք, *կաթուկ* *azulaḡ nemä, bayka ḡisḡa* 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187

կաթս *süt* 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187

կաթուգին 2 Tkr. 15 *ḡačak' džanlı, talciḡli, mdliḡ / mdli sövükkä* Erk. 5 311:153r, 8:128 / + *ačiyli yiyламаḡ* 51:187, *ḡačak'*, *mdli sövükkä* 2 Tkr. 15, Erk. 5 3:54r

կաթողի *с.м. դանդաշեմ*

կաթողիկոս *ḡaysi ki buyruḡ etiyir bütün kendi milläti üsnä / millätinä* 311:153v, 51:187 / 8:128, *ki buyruḡ etiyir kendi milläti üsnä, padriarḡa* 3:54r

կաթողիկէ *bütün, okoličniḡ* 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187; *kelinni značit etiyir ya bitik bütün dünyäga* 311:153r, 8:128, 51:187

կաթաս *ḡazan* 311:153r, 3:54r, 8:128, 51:187

կալ *sdodola / sdodola* 3:54r / 311:153v, 8:128, + *horreum* 51:188

կալ *tut ya yabuš* 3522:256v

կալ, ~p *turmaḡlar, ya turmaḡ, ya yabuš* 3522:260v

կալա *tuttum* 311:153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կալաՀոս *stodolada zboženi previyat etüci* 311:153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կալամ / *Հալամ* [= *Հայրամ*] *strus* 3522: 251r / 349v

կալամ *tutiyirmen* 311:153v, 8:128, 51:188

կալամ *yapušmaḡ* 3522:256v

կալայ *tuttum* 3522:309v

կալանաւոր *tutulgan, vênzen / vênzen* 3:54r / 311: 153v, 8:128, + *poimany* 51:188

կալանաւոր, ~p *tutulganlar, venzen* 3522:260v

կալար *tuttunḡ* 3522:309v

կալա *tudu>turdu=tuttu / tuttu* 2267:50r / 3522:309v

կալոսոյ 1 Tim. 5 311:153v, 3:54r, 51:188, + *zboženi yančkan ögüz* 8:128

կալոսոյ *с.м. մի*

կալուած *džeržava* 311:153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կալու *է* [= *ծեռնկալու է*] *ḡolun tutučidir* 2267:45r, 46r

կալումն *yabušmaḡ* 311:153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կալումն, ~p *yabušmaḡliḡlar* 3522:260v

կախարան *šibenica* 3 Tkr. 7 *asadḡaḡ yer / yer [ager]* 311:153v, 51:188 / 8:128, *šibenica, asadḡaḡ yer* 3 Tkr. 7 3:54r

կախարդ, *կախարա* *džadu* 311:153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կախարդասար, *կախար* *džadu bilä naklad etkän* 311: 153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կախեաց *asti* 3522:312v

կախեմ *asiyirmen* 311:153v, 8:128, 51:188

կախեցեր *astinḡ* 3522:312v

կախեցի *astim* 3522:312v

կածար *с.м. ազմակ, ունելիք*

կածին *krič [գրիչ]* 311:153v, 3:54r, 51:188

կական *yiyламаḡ avazi* 311:153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կականումն *yiyламаḡ / yiyламаḡta, ḡlipanē* 311:153v, 3:54r, 8:128 / 51:188

կակարանս *իւր bitiklärin* 2267:45r

կակեր, *կակեղ* *yiyлама / yirlama* 311:153v, 3:54r, 51: 188 / 8:128

կակղ *baḡ ya nabitnost* 311:153v, 3:54r, SPb8: 128, 51: 188

կակղացոյց *imšatti* 3522:311r

կակղացուցեր *imšattinḡ* 3522:311r

կակղացուցի *imšattim* 3522:311r

կակղեմ *imšatiyirmen* 311:153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կակուղ *imšaḡ* 311:153v, 3:54r, 8:128, 51:188

կակուռ 3: 54r

կահ *sprent, načinë* 311:153v, 3:54r, 8:129, 51:188

կահ *և կարասի* *här türlü sayit, temir-bayir, at-it, adam-hayvan* 311:153v, 3:54r, 8:129, 51:188

կահանուտ *kelip kirgän, kelgin* 311:153v, 3:54r, 8:129, 51:188

կահեմ *alḡišlarmen* 2267:31v

կահեմ, *լուսաւորել* 8: 129

կաղ, *կախ* *aḡsaḡ / aḡsaḡ [aḡsay]* 311:154r, 8:129 / 3:54v, 51:188

կաղաղ *և որջ* *uya, yapov ya orman* 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:188

կաղամ *aḡsiyirmen* 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:188

կաղաւնիս ayač atidir 311:154r, 3:54v, + terebint 8:129, 51:188
կաղաւ՛ kapusta 51:188
կաղացոց špiḫlir 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:188
կաղալթեւ՛ alḡiš etärmen 2267:39v
կաղթ vaxt ya soṅṅu 3:54v, + uç, ya ölüm 311:154r, 8:129, 51:188
կաղին četlevük 51:188
կաղին, ~p četlevüklär 3522:265v
կաղկաղ emin 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:188
կաղկանձողական itniṅ piščanësi, kvikanësi 311:153v, 8:129, 51:188, itniṅ čaḫırmaḫı 3:54v
կաղկի sarančxa / saranča > sarančxa / saranča 311:154r, 8:129 / 3:54v / 51:188
կաղկինու yük kötürgän arḫası üsnä / üsnä 311:154r / 3:54v, 8:129, 51:188
կաղնի četlevük ayači ya dub 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:188
կաղնի, ~p četlevük teräki, ~lär 3522:265v
կաղա arḫa üsnä aylandırma / aylandırma [anlandərma] ya kötürmä 3:54v, 8:129 / 311:153v, 51:188
կաղա [= *գաղա*] *կարծ* açırılanma üsnä ya vontpene etmäḫ 311:154r, 8:129, açırılanmaḫ 3:54v, + ya vontpene etmäḫ 51:188
կաճ džins suptelniy / suptelni 311:154r, 3:54v, 8:129 / 51:189
կաճարք böläk, yriṅ 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:189
կաճիս ari 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:189
կաճուկ peluxa 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:189
կաւ՛ ya 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:189
կամախ xurban 311:154v, 3:54v, 8:129, 51:189
կամակ tahimli 311:154v, 3:54v, 8:129, 51:189
կամակար dobrovolnë / dobrovolne, yaḫši köṅül bilä 311:154r, 3:54v / 8:129, 51:189, kendi erki bilä, klä-gän, dobrovolnë 311:154v, 8:129, 51:189
կամակից klägändäš 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:189
կամակոր kendi erki bilä yazıḫ etkän 311:154r, 3:54v, 8:129, 51:189; kendi erki bilä / kenderkli, hillâli 311:154r / 8:129, 51:189
կամակորեւ wyszpocam, wytracam 51:189
կամար belbay / belbaḫ ya kümbet 311:154r, 3:54v / 8:129, + cingulus 51:189; *с.м. անծաղել*
կամարակապ sklepistiṅ 311:154r, 3:54v, 8:129, + *for-nix* 51:189
կամարայն kruhnuy 311:154v, 3:54v, 8:129, 51:189
կամարտեղով stanovit etmäḫ bilä 3:54v, + toḫtamaḫ bilä 311:154v, 8:129, 51:189
կամարք kümbetlär 3522:263r
կամեսա klärsen 2267:40v
կամեցոց klättirdi 3522:312r
կամեցուցեր klättirdiṅ 3522:312r
կամեցուցի klättirdim 3522:312r
կամ և *կոմար*, *կամ* և *կոմա* napasd / napasd 311:154v, 3:54v, 51:189 / 8:129
կամրթի köprü 311:154v, 3:54v, 8:129, 51:189
կամի klär mi 2267:40v

կամիւ՛ kliyirmen / klärmen 311:154v, 3:54v, 8:129, 51:189 / 2267:40v
կամիւք klärbiz 2267:40v
կամին klärlär mi 2267:40v
կամիս klärsen 2267:40v
կամիք klärsiz 2267:40v
կամկար ya küclü 2267:46v
կամն [= *կայն*] yelkän ayači Esaj. 33, Ezeg. 27 311:154v, 3:54v, 8:130, 51:189
կամեսայլ < *կամես* ne bilä ki sdodolada ezärlär salamdan zboženi, temirlidir, iti Esaj. 25 311:154v, 8:129, 51:189, ne bilä ki sdodolada ezärlär ašliḫni, zboženi, temirlidir, iti Esaj. 25 3:54v
կամ ու *կեղանեւ* եւ čixyirmen 3522:339r
կամրթ / *կամրթ* > *կամրթի* köprü 311:154r, 8:129, 51:189 / + gam yay 3:54v
կամիրակ, *կամիրակ* [= *կամիրակ*] bardaḫ 3 Tkr. 17 311:154v, 3:54v, + banka 8:129, 51:189
կամր erk 311:154v, 3:54v, 8:129, 51:189, 2267:40v
կայ bardir 2267:40r
կայ ու *կեղանեւ* ոււ čixyir ol 3522:339r
կայ ու *կեղանեւ* սաւ čixyir bu 3522:339r
կայա [= *կու?* *կայու?*] tezak 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189
կայան turadžag yer, mësce 311:154v, 8:130, 51:189, turadžag yer, čisčec 3:54v
կայանաւ yerläniyirmen, osist etiyirmen 311:155r, 8:130, yerläniyirmen [yerlanəjirmen], osist [ođist] etiyirmen 51:189
կայանան bolurlar 3522:236v
կայար ediḫ / edik 311:154v, 8:130, 51:189 / 3:54v
կայթ ḫapčux, sepet 1 Tkr. 25 311:154v, 3:54v, 8:130, 51:189
կայթանեւ [= **կայթանեւ*, *կայթեւ*, *կայթեցնեւ*, *կայթեցուցանեւ*] süt čixarma ya tamči 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189
կայթեւ čap uriyirmen 311:154v, 3:54v, 8:130, + färâhlanma [faranhlama], oynamaḫ 51:189
կայի yer, mësce 311:154v, 3:54v, 8:130, 51:189
կային turup edilär 311:154v, 3:54v, 8:130, + bar edilär 51:189; *с.м. կեղոց, կեղոյն*
կայակեւ cinalama, ḫalaylama 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189
կայրակ, *կայրաք* tez-tez aḫkan, köz kibik 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189
կայծ uçxun, iskra 311:154v, 3:54v, 8:130, 51:189
կայծակ yiltrim / yiltrim [ertram] 311:155r, 8:130, 51:189 / 3:54v
կայծակն pay, čonstka 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189
կայծակու kömürlär 2267:45v
կայծակուն uçxunlu 2267:44r
կայծառ *с.м. փոստուայ*
կայծել pomazat etmä ya yazma 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189
կայկայեւ bolma, barlanma 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189

կայճառեցաւ 311: 155r, 8:130, 51:189

կայմասայլ pila kibik pešā ya iš 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189

կայուն nêruḫomîy / nêruḫomî 311:155r, 3:54v, 8:130 / 51:189

կայսեր cesar 311:154v, 3:54v, 8:130, 51:189

կայտառ zeyrāk 311:154v, 3:54v, 8:130, 51:189

կայտիռ masḫara oyun 311:155r, 3:54v, 8:130, 51:189

կայտեմ sövüniyirmen 311:154v, 3:54v, 8:130, 51:189

կայր bar edi / edi, turup edi 311:154v / 3:54v, 8:130, 51:189

կայր / *կայր* [= *գայր*] tezāk 51:189 / 311:155r, 3:54v, 8:130

կայր *с.м.* *կայր*

կայրուն čegt' / čegat' [շէկաթ // շէկթ] ya tizilgän / tizilgän [tezilgan] 51:189 // 3:54v / 311: 155r, 8:130

կանամ Ի ɣatunlu er 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանայ bar 2267:30r

կանան yäšil 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանայի nêvêšcuḫ 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանգնաւոր turgan 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանգնել turmaḫ 3522:256v

կանգնելովինք turmaḫliḫlar 3522:256v

կանգնեմ turγuziyirmen 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանգնողովինք turmaḫlar 3522:256v

կանգնունկ ayax üsnä turgan 3522:256v

կանգնողք turganlar 3522:256v

կանգուն *с.м.* ոճ արտոյ

կանգալելի tepränövlü 3:55r, + zrušitcā bolgan 311: 155v, 8:130, 51:190

կանգել *с.м.* լսպտեր

կանդին nahara urulganlarniḡ yiri / yiri 311:155v, 51:190, 3:55r / 8:130

կանեմ Գառաստան etärmen yaryu 2267:39v

կանեմ ծախս etärmen bazar 2267:35v

կանխագիտովինք prescientia 51:190

կանխառ köptändän Epr. 1 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կանխեմ ertäläniyirmen 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանխոյ vesna / vōsna, ävälbahar El. 34 311:155r, 8:130 / 51:190, ävälbahar, vōsna El. 34 3:55r

կանկեցայ turdum 2267:31r

կանկեցաւ turdu 2267:31r

կանկեւ tur 2267:31r

կանկուն lokot, ɣari 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանկուն turgan 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանուն Mik'. 7 311:155r, 8:130, 51:190

կանոն ~p yollu yergä bilä, ~lar 3522:283v

կանոն ertä 311:155r, 3:55r, 8:130, 51:190

կանչեց čaxirdi 2267:33v

կանչեցի čaxirdim 2267:33v

կանչեւ čaxir 2267:33r

կանցնեմ kečirirmen / söndürürmen 2267:34v / 31v

կաշառ mizda 311:155v, 8:130, 51:190, 2267:44r, blō [կլաւ], mizda, liḫva 3:55r

կաշի teri 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կաշկանդեալ oprangan, baylangan 3:55r, + čirmalğan 311:155v, 8:130, 51:190

կաշեւ zvičenžit etmä 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կապ baḡ 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կապակցումն spoienie 51:190

կապայ tkan, ton 311:155v, 3:55r, kaftan / kaftan, ton 8:130 / 51:190, 2267:29r

կապանաւոր bayli bolgan 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կապար ɣorɣašin 311:155v, 3:55r, 8:130, 2267:44v, 46r, + otow 51:190

կապարան baḡ gam [L̄w̄ = k̄w̄] ustava, kanon 311: 156r, baḡ ya ustava, kanon 8:131, 51:190, ustava, kanon 3:55r

կապարճ sadaḫ 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կապարճակիր sadaḫ baylangan 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կապարճից sadaḫlarī 2267:46r

կապարճս sadaḫlarin 2267:43v

կապաց köz neniḡ ki içinädır 3:55r, + oldur 311:155v, 8:131, + pojn açac [ոյն աշայ] 51:190

կապեայ bayladī 3522:304v

կապելխուն ɣizlar sarayī, orospīḫana 51:190

կապեմ bayliyirmen / bayliyirmen 311:155v, 8:130, 51:190 / 3:55r

կապեայ orospī övü 311:156r, 3:55r, 8:131, 51:190

կապեցեւ *с.м.* մի

կապերա platok, kesäk 311:155v, 3:55r, 8:131, + eski 51:190

կապեց bayladī 2267:32v

կապեցեր bayladin 3522:304v

կապեցի bayladim 2267:32v, 3522:304v

կապե bayla 2267:32v

կապէն asī, kümüş 2 Qr. 23 tölöv 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կապէր orospī övü Ovse. 2 3:55r, + Mik'. 1 311:155v, 8:131, 51:190

կապիկ mäymun 3522:251v

կապիճ, *կապիք* baḡ, snop Lew. 19 biḡov 311:156r 3:55r, 8:131, + kaidany 51:190, baḡ, snop, biḡov Lew. 19

կապիք maymud, šadī 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կապլոյ kök 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

կապուտ talan 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190; *с.м.* նիւթեալ *կապուտ կողարուտ* [= ~ թողուլ] rozšarpat etmä 311: 156r, 3:55r, 8:131, 51:190

կապուտակ kök ɣumaš ya ipäk 311:155v, 3:55r, 8:130, 51:190

Կապպաթա Joh. 193 311:156r, 8:131, 51:190

կապեմ taliyirmen 311:155v, 3:55r, 8:131, 51:190

կառա ԴԿ bitkän tiri 3522:245v

կառա ԴԿ bitkän tirilär 3522:245v

կառաժուլ ɣanatli, komar kibik 311:156r, 3:55r, 8:131, 51:190

կառաշառ talaš znaki 311:156r, 3:55r, 8:131, 51:191

կառամնաց [= *կառապետաց*] 3 Tkr. [22:33] 311:156r, 8:131, 51:191

Կառան bazıx linası keminiñ 3:55r, + çaysın ki malx da ündiyirlär 311:156r, 8:131, 51:190
Կառաշէլ çaxma avaz bilä 311:156r, 3:55r, 8:131, 51:190
Կառապէտ arabaçılar üsnä biy, oboznıy / oboznı hetman 3 T'kr. 22 311:156r, 8:131, 51:191 / 3:55r; hetman ya oboznı 3:55r
Կառավար voznică, araba sürüci 311:156r, 3:55r, 8:131, voznică, furman, *stangryd* 51:191
Կառավարեա tügällä 8:131
Կառաարութիւն *constructio* 51:191
Կառափ teבָּ, baş sövaki 311:156r, 3:55r, 8:131, 51:191
Կառափեղ çayda adam sövâklärin sepärlär 311:156v, 3:55r, 8:131, 51:191
Կառափն teבָּ 2267:42r
Կառափնաւեմ teבָּsinä urıyırmen ya itä beriyırmen 3:55r, + yoyartın, ki teבָּsi üsnä tüskäy 311:156r, 8:131, 51:190
Կառափոռնա teבָּlär, başlar 311:156r, 3:55r, 8:131, 51:191
Կառքէլ talaşma 311:156r, 3:55r, 8:131, 51:191
Կառի asrı 311:156v, 3:55r, 8:131, 51:191
Կառնում alırmen 2267:30r
Կառո çoygın, tüzgin 3:55r, prıstavit et, çoygın, tüzgin 311:156r, 8:131, 51:191
Կառոցանեմ toxtatıyırmen, etiyırmen, çoyıyırmen, turıyuzıyırmen 3:55r, + ugruntovat etiyırmen, uyutıyırmen 311:156r, 8:131, 51:191
Կառք araba 311:156r, 3:55r, 8:131, arabalar, *wozy, pojazdy* 51:191, arabaları 2267:49r
Կառք materiyalar ya yazovlar 84:5v, 8:276d, 3883:208r
Կառ turupsen 51:191, 3522:257r
Կառ նաւեալ turupsen olturgan 3522:257r
Կառ ու կէլանեա դու çıyırşen 3522:339r
Կառ իսկանծով 311: 156v, 3:55v, 8:131
Կառըւրացուցէ [= *կառըւրացուցէ*] berkitkäy 8:131
Կաւե ezmä 8:131
Կաւեմ tuyuyırmen, toxtıyırmen, tüyiliyırmen / tüyiliyırmen [təjərləjərmən], dolaşıyırmen 311:156v / 8:131, tuyıyırmen, ya toxtatıyırmen, dolaşıyırmen 3:55v, tuyıyırmen, ya toxtatıyırmen, tüyiliyırmen, ya dolaşıyırmen, ya tüniyırmen 51:191
Կաւեմ aytarmen 2267:31r
Կաւեցար keçtiç 311:156v, 3:55v, 8:131, 51:191
Կաւիա, Կաւիայ çıyar [çiar], ot şämbä 311:156v, 3:55v, + kassiya 8:131, çıyarşämbä [çiarşämbä], muşğ [muşğ] 51:191
Կաւիածիմ çorçıyırmen, seskāniyırmen 311:156v, 3:55v, 8:131, 51:191
Կաւիարա, Կաւիարայ rost, panov, brıtvana Lew. 2 şişlik 2 T'kr. 6 311:156v, 8:131, rost, panov, brıtvanna Lew. 2 şişlik, şiş 2 T'kr. 6 51:191, rost, panov, brıtvana 2 T'kr. 6 3:55v
Կաւոյր molotit etiyırmen 1 Mnaç. [Mnoj.] / Mn. 21 311:156v, 8:131 / 3:55v, molotit etiyir edi 1 Mnaç. 21 51:191

Կաւուեմ, Կաւեմ, Կաւե molotit etiyırmen / etiyırmen / etiyırmen / mlotit etiyırmen Esaj. 41, 1 Mag. 4, Mik. 3 311:156v / 3:55v / 8:131 / + *mloce* 51:191
Կաւումն toxtamaç / toxtama 311:156v, 8:131, 51:191 / 3:55v
Կաւցե uşatsarsen 51:191
Կաւաղաշեմ, Կաւկաշեմ toxtatıyırmen / toxtatıyırmen 311:156v / 3:55v, 8:131, 51:191
Կաւաղանայ masçaralıçka 2267:46v
Կաւակեմ masçaralıç etiyırmen 3:55v, 8:131, 51:191
Կաւակերդութիւն masçaralıç bilä yırlamaç 84:5r, 8:276s, 3883:207v
Կաւակութիւն masçaralıç 311:157r, 3:55v, 8:131, 51:191
Կաւաղիմ çuturiyırmen 311:156v, 3:55v, 8:131, 51:191
Կաւաղունիս ganok, çor / çur 311:156v, 8:131, 51:191 / 3:55v
Կաւար tügäl / tügäl zaman 311:156v, 8:131, 51:191 / 3:55v; üstü nemäniñ, doskonaliy, teבָּ, taç üstü 311:156v, 8:131, üstü nemäniñ, doskonali 3:55v, + teבָּ, taç üstü 51:191
Կաւարած tügäliç ya soçyu 3522:240r
Կաւարած, Կաւած tügäl, soçyu 311:156v, 3:55v, 8:131, 51:191
Կաւարածք tügäliçlär 3522:240r
Կաւարեալ tügäl / tügällängän 3522:245v / 3522:240r
Կաւարեալք tügällängänlär 3522:240r
Կաւարեայ tügällädi 3522:303r
Կաւարել tügällämä 3522:240r
Կաւարելութիւն tügällämäçliç 3522:240r
Կաւարելութիւնք tügällämäçliçlär 3522:240r
Կաւարեմ tügäliyırmen / tügäliyırmen / tügäliyırmen 311:156v / 8:131 / 51:191
Կաւարեց tügällädi 2267:34v
Կաւարեցար tügällädiç 3522:303r
Կաւարեցեր tügällädiñ 3522:303r
Կաւարեցի tügällädim 2267:34v, 3522:303r
Կաւարեցին tügällädilär 3522:303v
Կաւարեցիք tügällädiñiz 3522:303v
Կաւարե tügällä 2267:34v
Կաւարիչ tügäl etüci 3522:240r
Կաւարիչք tügäl etüçilär 3522:240r
Կաւարմն Lew. 7 alyışlangan 311:156v, 8:131, 51:191, alyışlangan Lew. 7 3:55v
Կաւարոլ tügäl etüci, tügällängän 3522:240r
Կաւարոլք tügäl etüçilär, tügäl etkänlär 3522:240r
Կաւարումն tügällämäçi 3522:240r
Կաւարումն tügälik / tügäliki 311:156v, 51:191 / 3:55v, 8:131
Կաւիճակոլ masçaralıç ya tezäk 311:156v, 3:55v, 8:131, 51:191
Կաւկաշեմ ՇՄ. *Կաւաղաշեմ*
Կաւու maçi gam kendi [= kedi] 3522:250r
Կաւուք maçılar, kotka 3522:250v
Կաւուա çazan 311:157r, 3:55v, 8:131, 51:191
Կար çuvat / možnost / tikiş ya bolmaç 311:157r, 3:55v,

- 8:132, 51:191 / 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192 / 3522:258r
- կարաժաւղ* sinäk 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարախ* rıcer ya xuvatlı 3:56r, + ya tanılama 311:158r, 8:133, 51:192
- կարակ* [соер. *կարակ*] tazä saryay 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:191
- կարակի* asrî 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:191
- կարակխին* crkel 8:133
- կարակումն* nämliḡ, igränçilik 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարակ* čapla / čaplâ Lew. 11 311:158r, 3:56r, 8:132 / 51:192
- կարակետ* elçi, ilgäri yügürgän 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարաս* kad', kufa 311:158r, 8:133, 51:192, kufa, kad 3:56r
- կարասի* statok, barča türlü načenê / načinê 311:157v / 3:55v, 8:132, 51:192
- կարասց* bolsa 2267:50v
- կարարած* с.м. տարր
- կարաց* 311: 158r, 8:133
- կարասն* kärvân / karawan, oboz 311:157v, 3:55v, 8:132 / 51:192
- կարասնու* 1 T'kr. 31 311:158r, 3:56r, + tabor 8:133 / + zbroyaniñ bayî 51:192
- կարակ էմ*, *կարող էմ* bolurmen 311:157v, 3:56r, 8:132, 51:192
- կարակապետ* xuvat bilä 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարաստ էի* suḡlanê edim 2267:29r
- կարաստույթին* hasrätliḡ 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարգ* yergä 311:157v, 3:56r, 8:132, 3522:231r, + *gram-micus* 51:192
- կարգեալ* yergälängän 3522:231r
- կարգեալք* yergälängänlär 3522:231r
- կարգեաց* yergälädi 3522:299v
- կարգել* yergälämäḡ 3522:231r
- կարգելոյ* yergälämäḡniñ 3522:268r
- կարգելոյն* yergälängänniñ 3522:268r
- կարգելով* ~p yergälämäḡ bilä, ~lar 3522:281r
- կարգելոյն* yergälängänlärniñ 3522:268r
- կարգեմ* yergälätiiyirmen, tiziiyirmen 311:157v, 3:56r, 8:132, 51:192
- կարգեցաք* yergälädik 3522:299v
- կարգեցելով* ~p yergälängän bilä, ~lar 3522:281r
- կարգեցէր* yergälädiñ 3522:299v
- կարգեցի* yergälädim 3522:299v
- կարգեցին* yergälädilär 3522:299v
- կարգեցիք* yergälädiñiz 3522:299v
- կարգից* yergälärniñ 3522:268r
- կարգոյ* yergäniñ 3522:268r
- կարգով* yergä bilä 2267:29r
- կարգով* ~p yergä bilä, ~lar 3522:281r
- կարգք* yergälär 3522:231r
- կարգով դիր զարեկներն* yergä bilä ḡoy oylanlarnî 2267: 32r
- կարգամ* sarniiyirmen 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարգացոյց* sarnatti 3522:312r
- կարգացուցէր* sarnattiiñ 3522:312r
- կարգացուցի* sarnattim 3522:312r
- կարէք* tikmäḡlär 3522:258r
- կարէկից* boluşdaş 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարեմ* bolurmen 311:157v, 8:132, 51:192
- կարեմ* tikiyirmen ya bolurmen / tikiyirmen 3:55v / 311:157v, 8:132, 51:192
- կարեմք* bolursen [= bolurbiz] 8:280
- կարեց* tiktî 2267:30v
- կարեցի* tiktîm 2267:30v
- կարեւոր* keräkli ya prirodzonii 311:158r, 3:56r, 8:132, 51:192
- կարեւոր* trvalii / trvali, slušniy, potrebnii, keräkli 2 Qr. 28 311:158r, 28 8:132 / 51:192
- կարէ* tik 2267:30v
- կարթ* ḡardž ya staciya 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:191
- կարթ* utka 311:158r, 3:56r, 8:133, 51:192
- կարթակաւոր* kesäk-kesäk etmä Arar. / Arrdž. 49 311:157v, 3:55v, 8:132 / 51:192
- կարթամ* ündiiyirmen 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարթեմ* 2 Mag. 12 311:157v, 8:132, + ulovit etiiyirmen 51:192
- կարթք* holen, stehno Lew. 11 311:158r, 3:56r, 8:132, 51:192
- կարի* asrî 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարիս* arḡap 3522:248v
- Կարիս* 8. Yaščërica, Arḡap 3522:263v
- կարիս* nêdžvâdek 311:158r, 3:56r, 8:132, + padalec, scorpius 51:192
- կարիշն* oḡšašliḡ / oḡšašli 311:158r, 3:56r, 51:192 / 8:133
- կարիս* / *կարիս* podiymovanê 311:158r / 3:56r, 8:133, 51:192
- կարիք* potrebalar 311:157v, + keräkli 3:55v, 8:132, 51:192
- կարծեաք* sayınmaḡ bilä 8:141
- կարծեմ* sayiniyirmen 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարծեցէր* sayindiñ / sindirdiñ [= sayindiñ] 2267:47r / 46r
- կարծէք* sayiniñiz 2267:49r
- կարծիս* özgätürlülüḡ ya özgä türlü sözlämäḡ 311:158r, 8:133, 51:192, özgätürlülüḡ sözlämä 3:56r
- կարծուն* keräkli 311:158r, 3:56r, 8:133, 51:192
- կարծր* bek, aḡir 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192; с.м. *սիրիկ*
- կարծրակերտ* umocnôni, neçik adam damarlar bilä 51:192
- կարծրացան* с.м. *քրտացան*
- կարի* xuvat 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:191
- կարկամ* bek ya bermäxindä nêḡçivii / nêḡçivi 311:157r, 3:55v, 8:132 / 51:191
- կարկամիմ* skurčicâ boliiyirmen 311:158r, 3:56r, 8:133, 51:192
- կարկանդակ*, *աղարջ* placok prašni 51:191

- կարկառ* stos, kupa, bir yerdä yïiştirgan 3:55v, + kupa taş 311:157v, 8:132, 51:192
- կարկառակոյտ* taşlar yïyilgan 3:56r, + kupa / kupa 311:158r / 8:132, 51:192
- կարկառեմ, կակառեմ* uzatıyırmen ya baııyırmen [barəjərmen] // ya bariyırmen, saııliyırmen / ya saııliyırmen 3:55v // 311:157r / 8:132, uzatıyırmen ya baııyırmen, *patrze* 51:191
- կարկառ* latat 84:5v, 8:276d, 3883:208r
- կարկառեմ, կարկառեմ* birlätıyırmen, yamıyırmen, latat etıyırmen 311:157v, 8:132, 51:192, birlätıyırmen, latat etıyırmen 3:56r
- կարկառեցեղ* latat etıyırmen 8:132, 51:191
- կարկառեցի* 8: 132, 51:191
- Կարկար* Tad. 8 311:158r, 51:192, + šähär atı 8:132
- կարկարեաց* yügürdü 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:191
- կարկառիկ* koş / koş [koz] 311:157r, 8:132, 51:192 / 3:55v
- կարկեա* tıy [t'ij] 311:158r, 3:56r, 8:133
- կարկեան* bahalı taş atıdır 311:158r, 3:56r, + karbunkulus / ametist 8:132 / 51:192
- կարկիան* [= *կարկին*] töş üsnä vrod, ki bolur ıatun kişiniı 311: 157r, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարկիմ* tıyılıyırmen, ıapuşıyırmen 311:158r, 3:56r, 8:133, 51:192
- կարկունդուկ, կարկանդակ* < *կարկունդուկ, կարկանդաք* placok, oprashnik / prašnik Erem. 7 311:158r, 8:133 / 3:56r, 51:192
- կարկուտ* hrad 311:157v, 3:56r, 8:132, 51:192
- կարկուտ, ~ք* hradlar 3522:265r
- կարճ* 2 Mənaç. / Mnaç. 10 ııısıa 311:157v / 8:132, 51:192, ııısıa 2 Mnaç. 10 3:55v
- կարճատեմ* ııısıartıyırmen / ııısıartıyırmen 311:158r, 8:133 / 3:56r, 51:192
- կարճարուտ* ııısıa 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարճեցի* skonçenē 8:141
- կարճովին* < *կարշովին* Saym. / Say. 66 311:157v / 51:192, Saym. 67 [= 67/68:22] üstün 8:132
- կարճոտանիք* ııısıaayaxlılar 3522:250v
- կարճունչ* kiçi burunlu 311:158r, 3:56r, 8:132, 51:192
- կարմրեալ* ııızillangan 3522:255r
- կարմրեալք* ııızillanganlar 3522:255r
- կարմրեղ* ııızillamaı 3522:255r
- կարմրութիւն* ııızillııı 3522:255r
- կարմրութիւնք* ııızillıııılar 3522:255r
- կարմիր* ııızıl 311:157v, 3:55v, 8:132, 51:192, + ya ııırmızı 3522:255r
- կարմիր կրկին* eki kez ııızartkan ipäk, ııızıl karmazın 311:157v, 8:132, 51:192
- կարմիր մանեալ* ııızıl ipäk örgän 311:158r, 3:56r, 8:132, 51:192
- կարմիրք* ııızıllar 3522:255r, + ya ııırmızılar 3522:259v
- կա[ր]մրացոյց* ııızıllattı 3522:309v
- կա[ր]մրացուցեր* ııızıllattıı 3522:309v
- կա[ր]մրացուցի* ııızıllattım 3522:309r
- կարմրութիւնք* ııırmızılııılar 3522:259v
- կարշան* miskin ya alçaı, ini 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարող* ııyıt küçlü bolgay 2267:50v
- կարուակ* yamuvuçi, latat etüçi, etikçi 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարուտալ ՇՄ. փոխուտալ*
- կարք* povoroz Tad. 15 311:158r, 3:56r, 8:133, 51:192
- կարք* sal ya baı 311:157r, 3:55v, 8:132, 51:192
- կարումանալ* ıııqdam 51:192
- կաց* tur 3:56r, 8:133, 51:193
- կացի* oylan yerışmägän 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կացին* balta 311:158v, 3:56r, 8:133, 2267:29v, + securis 51:193
- կացուն* tügällik 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կացուրդ* ulukün 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կացուցանեմ* postanawiam 51:193
- կացրդական* binyatlı bolur söz 8:133
- կառ* hlına, balçıı 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կառ* գուհաց balçııın oramlarnıı 2267:44v
- կառակերտ* 3 Mag. 3 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կառատ* stara, pani, poz 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կառք* sap, toporisko 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կառեցեմ* arttıyırmen 2267:40v
- կառ ի դբոյն* (= *թբոյն*) balçıı 8:133, balçıı 51:193
- կառիւեմ* buzarmen 2267:30v
- կաշեմ* muııııyırmen Esaj. 31 3:56r, + ya çaxııııyırmen, zahirländim 311:158v, 8:133, 51:193
- կափարիչ* ııapıaı, üst, yapov taştan 311:158v, 8:133, 51:193, yapov taştan 3:56r
- կափկափեմ* tişni tişkä urıyırmen 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կափուցեղ* urgeat 51:193
- կափուր* ulu 311:158v, 3:56r, 8:133, 51:193
- կափուցանեմ* yapıyırmen 3:56r, + ya yumıyırmen 311:158v, 8:133, 51:193
- կաքարոժ* gak'aröz 3522:349v
- կարառ* keklik 311:158v, 3:56r, 8:133, + tetera 3522:251r / + *taniec* 51:193
- կարառեմ* tanec oynıyırmen 311:158v, 3:56r, 8:133, + choreas duco 51:193
- կեալ* turma / turmaı 2267:52r / 3522:256v
- կեալք* turursen 3522:256v
- կեալք* turmaılar 3522:256v
- կեամ* tiriliyırmen 311:158v, 3:56r, 8:133, + ıııııı 51:193
- կեանք* ıııııııı, ııııııı 51:193
- կեկեաց* (= *երեսաց*: սնկառ ի վերաց երեսաց իւրոյցերկիր) 1 Tkr. 28 311:158v, 3:56r, 8:133, + yüz üsnä tüşüp yayılmaı 51:193
- կեկեմ* çıııarmen 2267:39r
- կեկոլ* tirilik, tiri bolma 8:134
- կեկոյն, կերոյ, կային* edilär 311:158v, 3:56r, 8:133
- կեղ* ııotur 311:159r, 3:56v, 8:133, + vorod 51:193
- կեղակարծ* işanmıyın [işıınmıjın] / işanmıyın, ansızim 311:159r / 3:56v, 8:134, 51:194
- կեղաւարտասկեղ* tirmalama 3:56v, + yırtmadır 311:159r, 8:134, 51:194

կեղալթ *yonulmagan* / *yonulmagan* 3:56v / + *struhat*
etilmägän 311:159r, 8:134, 51:193
կեղել Elk' 1 311:159r, 8:134, 51:193
կեղև *xabuḫ* 311:159r, 3:56v, 8:133, 51:193
կեղևել 1 Mag. 1, *Dovpit'* / *Dowpit'* 3 311:159r / 3:56v,
 8:134, 51:193
կեղևեմ *xabuḫnu* *ayačtan* *yoniyirmen* 3:56v, + *struhat*
etiyirmen / *etiyirmen* 311:159r, 8:133 / 51:193
կեղեքեմ *paraliyirmen* 311:159r, 3:56v, 8:134, 51:193
կեղթ *ölčövü* *ašliḫniḡ* 3:56v, + *ya čayirniḡ* 311:159r,
 8:134, 51:194
կեղծաւոր *obludni* / *obludniy* 311:159r / 3:56v, 8:134,
 51:193
կեղծաւորիմ *obludni* / *obludniy* *boliyirmen* 311:159r /
 8:134, 51:193
կեղծ *Arag.* 2 3:56v, + *Tim.* 2 311:159r, 8:134, 51:194
կեղս *yaman*, *ya ärčäl*, *ayb* / *ya ayb* 311:159r, 8:134,
 51:193 / 3:56v
կեղտոտ *zayallı*, *igränči*, *aruvsuz* / *aruvsuz* 311:159r,
 8:134, 51:193 / 3:56v
կեճեալ *xabuḫ* 311:159r, 3:56v, 8:134, 51:194
կենաւործող *vitam tribuens* 51:194
կենակերտաւ *tiri etüči* 311:159r, 3:56v, 8:134, 51:194
կենակերտողը *tiri etüčilär* 3522:256v
կենապետական *tirlikniḡ* *başlanmaḡi* / *başlanmaḡi*
 311:159v, 3:56v, 51:194 / 8:134
կենապետականը *tirlikniḡ* *başlanmaḡi*, ~lar 3522:257r
կենդադիրը *tiri süräti*, *badger* 3522:256v
կենդակ *tiri tipar* 3522:256v, + *ya planita* 311:159v,
 3:56v, 8:134, 51:194
կենդանախարդի *tiri xurban* *yangan* 8:134, 51:194
կենդանակ *ḡaysi* *ki čonstkasidir džinsniḡ* 3:56v, +
rodzayniḡ 311:159v, 8:134, 51:194
կենդանակիր *sürät*, *badger*, *kispät* / *kispät* 311:159r /
 8:134, 51:194, *sürät*, *kispät* 3:56v
կենդանատու *tirilik* *bergän* 3522:235r
կենդանատունիւ, ~p *tirilik* *bergän* *bilä*, ~lar 3522:283v
կենդանատուը *tirilik* *bergänlär* 3522:235r
կենդանացեալ *tirilgän* 3522:235v
կենդանացեալը *tirilgänlär* 3522:257r
կենդանացելոյ, ~g *tirilgänniḡ*, ~lär 3522:273r
կենդանացելով, ~p *tirilgän* *bilä*, ~lar 3522:283v
կենդանացնել *tiritmāḡ* 3522:235v
կենդանացոյց *tiritti* 3522:301r
կենդանացուցանելով, ~p *tiriltmāḡ* *bilä*, ~lar 3522:283v
կենդանացուցաբ *tirittik* 3522:301r
կենդանացուցեր *tirititiḡ* 3522:301r
կենդանացուցի *tirittim* 3522:301r
կենդանացուցին *tirittilär* 3522:301r
կենդանացուցիք *tiritüčilär* *ya tiritkänlär* 3522:257r
կենդանացուցիքը *tirititiḡ* 3522:301r
կենդանեալ, ~p *tiri* *bilä*, ~lar 3522:283v
կենդանի *tiri* 311:159r, 3:56v, 8:134, 51:194, 3522:
 235v, 3522:235r
կենդանիք *tirilär* 3522:235r, 256v
կենդանոյ, ~g *tiriniḡ*, ~lär 3522:272v

կենդանում, ~p *tiriliḡ* *bilä*, ~lar 3522:283v
կենդանութեան, ~g *tiriliḡniḡ*, ~lär 3522:273r
կենդանութեանց *տուող* *tirliklärni* *bergän* *ya berüči*
 3522:235v
կենդանութիւն *tiriliḡ* 3522:235v
կենդանութիւնը *tiriliḡlär* 3522:235r, 257r
կենդէ, *կենդէ* *beclöv* 311:159v, 3:56v, 8:134, 51:194
կենդիլինս, *ճենդիլին* *alpavud* 311:159r, 8:134, 51:194
կենդինար 7200 *ḡizil fli* / *floru* 311:159v, 51:194 / 8:134;
cäntnar, 5200 *ḡizil fli* / *liu* / *fli* 311:159v, 51:194 /
 3:56v / 8:134
կենդուող *tirlik* *berüčilär* 3522:256v
կենատու, *կենատու* 8: 134, *tirlikni* *berüči* 51:194
կենսեղուտ *tirlik* *berüči* / *etüči* 311:159r, 3:56v, 8:134,
 51:194 / 311:159v, 8:134, 51:194
կենսեղուտը *tirlik* *etüčilär* 3522:256v
կենցաղ *tirlik* 311:159r, 3:56v, 8:134, 51:194
կենցաղաւարեալ *tirlik* *sürmäḡlär* 3522:257r
կենցաղաւարեմ *tirlik* *süriyirmen* 311:159r, 3:56v,
 8:134, 51:194
կենցաղաւարութիւնը *tirlik* *sürmäḡliḡlär* 3522:257r
կենցաղը *tirliklär* 3522:256v
կեշկեշե, *կեշկեշե* *latat* *etmä*, *yamama* 311:159v, 3:56v,
 8:134, 51:194
կեշն *yergä*, *tutuš* 311:159v, 3:56v, 8:134, 51:194
կեշեղակ *ḡuš* *atidir* 311:159v, 3:56v, 8:134, 51:194
կեպեալ, *կեպեալ* *baylama* *ya tutulgan* 3:56v, + *ya*
igränčilängän 311:159v, 8:134, 51:194
կես *yarım*, *kimiläri* 311:160r, 3:57r, 8:135, 51:195
կես *cil*, *ček* 311:160r, 3:57r, 8:135, 51:195; *geddir*, *ki*
yazov *arasına* *yazarlar* 51:195, + *kris* [k'rs < k'ors]
 / *kris* 311:160r / 8:135, *kriska*, *ki yazov* *arasına* *ya-*
zarlar 3:57r; *kris*, *cil* 311:159v, 3:56v, 8:134, 51:194;
с.м. Երվան
կես *vêlorib* / *vêlôrib*, *ulu* *balix* 311:160r, 3:57r, 8:135
 / 51:195
կեսկես *с.м. կրտ եա*
կեր *ye* [eee] 2267:31r
կերակուր *aš* 2267:41r
կերակուր *yemäk*, *aš* 311:159v, 3:56v, 8:134, 51:195
կերակրեց *yedirdi* 2267:31v
կերակրեցի *yedirdim* 2267:31v
կերակրե *yedir* 2267:31v
կերայ *yedim* 2267:31r, 40r
կերան *načinê*, *ki içärlär* *kensindän*; *yedilär* 311:159v,
 8:134, 51:195, *načinê*, *ki içärlär* *ya yeyirlär* 3:56v;
yedilär 2267:40r
կերանը *yediḡ* 2267:40r
կերար *yediḡ* 2267:40r
կերալ *yedi* 2267:31r, 40r
կերանս *öčäsmāḡ*, *yüräklänmāḡ* 311:160r, 3:56v, 8:
 134, 51:195
կերաք *yediḡ* 2267:40r
կերթամ *barirmen* 2267:30r
կերկրեցաւ *oprandi* *ya teşkirildi* 311:160r, *oprandi* *ya*
tešilyälädi 3:56v, 8:134, 51:195, *yeyildi* 2267:49r

կերպ bičiš, sūrāt; kštalt 3:56v, + nečik, tip [sip / dib / sib], forma 311:159v / 8:134 / 51:195
 կերպաւնութիւն ki / χaysi ki sūrātkā körādir 3:56v / 311:160r, 8:134, 51:195
 կերպաս serāser, altenbas / altunbas / altinbas 311:160r / 8:134 / 51:195, serāsār, altenbas 3:56v
 կերպասադործ malār 51:195
 կերպարան sūrāt, tipar 311:159v, 3:56v, 8:134, 51:195
 կերպարանակից tipardaš 311:160r, 3:56v, 8:134, 51:195
 կերպարանիմա՞teskirihiyirmen sūrātkā 311:159v, 3:56v, 8:134, 51:195
 կերտաւ etüci 311:160r, 3:56v, 8:134, 51:195
 կերցոյց yaryuladī [= χutχardī] 3522:311r
 կերցուցեր yaryuladīn [= χutχardīn] 3522:311r
 կերցուցի yaryuladīm [= χutχardīm] 3522:311r
 կեցցէ tirilgāy, say bolgay 311:160r, tirilgāy, say bolgay 3:56v, tirilgāy, say bolgay 8:135, tirilgāy, say bolgay 51:195
 կևս, կեզս χіз ya vorožkaliχ 27 / vorožkaliχ 311:160r, 3:56v, 27 8:135 / 51:195
 կ'եհեմ biširirmen 2267:37r
 կեբեալ išküllängän, ekifikirlängän 311:160r, 3:56v, 8:135, 51:195
 կզակ yaṇaχ 2267:42v
 կզակդ yaṇaχīn 2267:42v
 կզակներ yaṇaχlar 2267:42v
 կզակս yaṇaχīm 2267:42v
 կզէլդ, կզէլբ Շ.Մ. միկանունը
 կէռ egri 3522:251r
 կէռք egrilār 3522:251r
 կէս, ~ք yarīmlar ya kimlāri 3522:261v
 կերկերտան Շ.Մ. միկեղիսը
 կըրպակ — yanyax [eanyaχ / eanšaχ] 311:160r, 8:135, 51:195 / 3:57r
 կըրկիմ eki χat bolıyirmen, bürüşiyirmen 311:160r, 3:57r, 8:135, 51:195
 կըրթեմ saχiyirmen 311:160r, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրթոց sepet, koš 311:160r, 8:135, 51:196
 կըրթուցեալ boynları çešilgän, antamaludz / antamaludz 311:160r, 8:135, 51:196 / 3:57r
 կըրանեմ yutiyirmen 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրակի ščeka 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրանեմ, կըրնեմ ašaya aliyirmen 1 Mag. 9 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըր նեկ tıyma yer üsnä, suvrāma 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրեմ čürüştiyirmen 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրծ Շ.Մ. կըրծ
 կըրիկ մազոց teri sač bilä 1 T'kr. 19 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրծ, կըրծ yaman, güdzī 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրկեմ, կըրկըեմ skurčit etiyirmen 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրուակից açiylı Elk' çang 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրեմ telni salıp // atıp / salıp zabiyat etmä, nečik

tkač ayač χilič bilä / ayač χilič bilä telni atıp, alay yamanlıχnı toχiyirmen 3:57r // 8:135 / 311:160v, 51:196
 կըրկոցեալ zasmotroni / zasmotroniy χatip 2 Or. 28 311:160v, 3:57r / 8:135, 51:196
 կըրպզմութիւն barišsizliχ, rozdvoyenē 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրերիկս χoranga χulux etkän 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրզեալ otračlarniχ 2267:49v
 կըրզիք, կըրզի višpa 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրկըզանք tezāk, čöplüχ / čöplük, artıχliχ 311:160v / 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրզնդոր, կըրմոր, կըրզնդոր cehla 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրուք ulu 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրաք taštān, marmārdän 311:160v, 8:135, + nemä 3:57r, 51:196
 կըրզակ, կըրզակս kopito, tırnaχi džānavarniχ 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:196
 կըրճեալք, կըրճեալք taštān χazgan 8:135, + bardaχ 311:160v, 3:57r, 51:196
 կըրճեալք Շ.Մ. կըրճեալք
 կըրմիսը sövāklār ya sindiryālagan 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:197
 կըրմյականոք čatirlar bilä 311:161r, 3:57r, 8:135, 51:197
 կըրմյեականոք farχlilarga 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:197
 կըրմ պք tarčalar 311:160v, 3:57r, 8:135, 51:197
 կըրմ էթմարդ sklêpônıy / sklêpônı 311:161r, 8:135, 51:197 / 3:57r
 կըրաստ podli, ašaχ 51:197
 կըրնեալ möhürlängän 2267:47v
 կըրնըլդոց domarda 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197
 կըրնըլդունեմ χabul körärmen 2267:40v
 կըրնըրուկ երեկի körklü isli temyan 3:57r, + tažā lipanos 311:161r, 8:136, 51:197
 կըրնին, կըրնի[ն] bagnisti yer ya kül 51:197; rohoža Jop 8, Nareg. 39 inčkadir, χamiš kibik 3:57r, + Türtkä χasir etärlār 311:161r, 8:136, 51:197
 կըրնի[ն] Jop 40 311:161r, 3:57v, + papora bilä 8:136, 51:197
 կըրնիք binyatlıliχ, znak, möhür 3:57r, + nečik ki saχlamayχta hem [him] / hem biylikindä znaki 311:161r, 8:136 / 51:197
 կըրնիուլ [=կըրնիուլ] vehar 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197
 կըրճանող [=կըրճանող] 3 Mag. 3[12] 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197
 կըրճիկն, կըրճիկն baχ, ya av, ya tındirdi 311:161r, 3:57v, 8:136, + ya liχva 51:197
 կըրտակ küčsüz, čidovsuz 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197
 կըրտակ lisoy / lisi 311:161r / 3:57r, 8:136, 51:197
 կըրտաք daylar 3522:260r
 կըրտաութիւն lisost 311:161r, 3:57r, 8:136, 51:197
 կըրտաութիւնք dayliχlar, lisost 3522:260r
 կըրչոն täräzü, ölcöv 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197
 կըրչորդ sikl, lot 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197

- կըտամ՝ անս* sökünč, azarlamak 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197
կըտամ՝ եմ azarliyirmen 311:161r, 3:57v, 8:136, + *strofuie* 51:197
կըտանամ՝ toyunıyirmen 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197
կըտան անք իմ՝ azarlamakim 2267:50r
կըտապանակ obruč, altun belbağ / belbağ 311:161r, 8:136 / 3:57v, 51:197
կըտապխկ bek toyungan 311:161r, 3:57v, 8:136, 51:197
կըպակ korčma, kebit 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըպարի cipris 311:161v, 8:136, + *ալա* atidir 3:57v / + *cupressus* 51:197
կըպրահիթ, կըպրահիւ smola 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռածալ փախլան, kovaniy, llāniy / llāniy / llāni 311:161v / 8:136 / 3:57v, 51:197
կըռածոյ փախլան, kovaniy / kovani, yongan 311:161v, 8:136, 51:197 / 3:57v
կըռանդ gürk'ka tapungan 311:161v, gürk'ka tapungan [tapulgan] 3:57v, + *inangan* 8:136, 51:197
կըռան en ulu čakuču kovalniy 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռապարիշտ gürk'ka inangan 3:57v, + *tapungan* / *tapungan* [tapulgan] 311:161v, 51:197 / 8:136
Կըռանտու Yoviš 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռեմ՝ 4 T'kr.17, 1 Mag.1 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռինշ džanavar kvičanesi, pisk 3:57v, + *skovučanē* / *skovičānē* 311:161v, 8:136 / 51:197
կըռիշ čipčix avazı 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռիւ talaş xol bilä 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռուեալ yabuşkan 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռուեմ՝ köturiyirmen 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197;
*տալա*şiyirmen xol bilä 311:161v, 8:136, 51:197
կըռուիմ՝ yabuşiyirmen 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռունկ turna ya žurav, *grus* 51:197
կըռիան masxaralıx Söp. 2 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:197
կըռիեմ՝ yumruşluyirmen // yumruşliyirmen, poličkovat etiyirmen, *pango* / poličkovat etiyirmen 3:57v // 311:161v, 8:136 / 51:197
կըռիծեցուցանեմ՝ açığılatiyirmen 311:161v, 3:57v, 8:136, 51:198
կըռակ dijabatik, testament 311:162r, 3:57v, 8:137, + *ösiyät* 51:198
կըռակ Շ.Մ. ցընորեցուցանեմ
կըռակարան patelga / patella Erem. 36 311:162r / 3:57v, 8:136, 51:198
կըռակարանը simarlagan, orçenk' 3:57v, + *bitikläri* 311:162r, 8:136, 280, + *arca testamenti, testamentum* 51:198
կըռաւ len, üskülü, čaršov, ketän 311:161v, 8:136, + *plutno* 51:198, len, üskülü, ketän 3:57v
կըռ եա, կըռ եալ trondovatiy / trendovatiy / trendovati, xaysiniy teni üsnä gedged [կեռկեա] bolur ya parşivı / parşivıy / parşivı 311:162r / 8:137 / + *leporosus* 51:198, trendovatiy ya parşivıy 3:57v
կըռըրշի ki xoyunlarniñ saclarnı xırçıyır 51:198
կըռուր xoyunlarniñ biçxılamayı velnani 51:198
կըռուց čipčix burnu 311:162r, 3:57v, 8:137, 51:198, 3522:251r
կըռուեմ՝ kesäk-kesäk etiyirmen 3:57v, torhat / tarhat etiyirmen, kesäk-kesäk etiyirmen 311:162r, 8:137 / 51:198
կըռրան Jop 15 311:162r, 8:137, + *borla*, yüzüm 51:198
կըռրեմ՝ xıriyirmen 311:161v, 3:57v, 8:136, kesiyirmen, xıriyirmen 51:198
կըռրոց biçxı 311:162r, 3:57v, 8:137, 51:198
կըրաձ Ampa. / Ampag. 2 311:162v, 8:137 / 51:198
կըրակա եր Apti. 1 311:162v, 8:137, 51:198
կըրական xarışılmagan 311:162v, 3:58r, 8:137, 51:198;
kim ki nemāni köturiyır 3:58r, + *podıymuyonciy* / *podıymuyonci* 311:162v, 8:137 / 51:198
կըրակարան köz ot / ot közü 311:162v, 8:137, 51:198 / 3:58r; *ot alma čömüç* 3:58r, + *ya purvar* / *purvar* 311:162r / 8:137, 51:198
կըրակեղ, կըրակեղ kömür otlu 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կըրայ, կըրայ kopa Qvşə / Qvşə. 12 311:162v / 3:58r, 8:137, 51:198
կըրանաւոր apeya, zakonnik 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կըրախն 311: 162v, 8:137
կըրան 311: 162v, 8:137, yergä, tutuş / tutuş [tuşup], *podıymovanē, tözümlük* 311:162r, 3:58r, 51:198 / 8:137
կըրաւորական podıymovanıy / podıymovanı 311:162v, 8:137 / 3:58r, 51:198
կըրեմ podıymovat etiyirmen 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կըրեցեն Շ.Մ. կըրեցեն
կըրիեմ՝ činixtıriyirmen / činixtıriyirmen 311:162v / 3:58r, 8:137, 51:198
կըրիայ čerepaşa / čerepaşa 3:58r / 311:162v, 8:137, + *testudo* 51:198
կըրիմ՝ xıynalıyirmen 311:162v, 3:58r, 8:137, + *köturiyirmen* 51:198
կըրիշ skorupa 51:198
կըրից 311: 162v, 8:137
կըրեմ՝ vihrizit / vihrizit / hrizit etiyirmen 311:162v, 3:58r / 8:137 / 51:198
կըրիե sal ya salıyır 311:162v, 3:58r, 8:137, 51:198
կըրիե, կըրիե halı, huf, pruba ya seziksiz 311:162v, 3:58r, 8:137, 51:198
կըրիկն eki bir yerdä, dvoystıy / dvoystı 3:58r, + *ya tekrar* 311:162r, 8:137 / 51:198
կըրիկն skleповатıy 8:137
կըրիկն palaclar 311:162v, 3:58r, 8:137, 51:198
կըրիկն tekrar, ekinči 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կըրիկն dwakroc pomartıy 51:198
կըրիկեմ bükiyirmen 3:58r, + *poftorit* etiyirmen 311:162r, 8:137, 51:198

կրկնեմ tez egıyırmen 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կրկնիմ aylanıyırmen ya egıliyırmen 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կրկնոյ üst tongına 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կրկուն Erem. 13 311:162v, 8:137, + *ayağ tabanı* 51:198
կրկուն triska 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կրճատեմ valašit etiyırmen 3:58r, + ya *ħırıyırmen* 311:162r, 8:137, 51:198
կրճիմ, *կրճին* Habaš / Abaš 51:198 / 311:162v, 3:58r, + *ħara* 8:137
կրճտեայ ħapsadı ya üzdü 8:137
կրճտեմ ħırcıldatıyırmen / *ħırdžıldatıyırmen* 311:162v, 8:137, 51:198 / 3:58r
կրուկն artħarı 8:137
կրուակ korēma, kebit 311:162v, 3:58r, 8:137, 51:198
կրուսե ini, kiči 311:162r, 3:58r, 8:137, 51:198
կրբա — tanec 8:137
կրբաեայ tanec oynadı 8:137
կրեմ yabušturiyırmen 311:162v, 3:58r, 8:137, + *przycepiam, complico* 51:199
կրեցա yabušdu 2267:46r
կրցոր ortay 311:162v, 3:58r, 8:137, 51:199
կրցորեայ barabar, džüftlängän, teñläškän, ülüšlängän 311:163r, 3:58r, 8:137, 51:199
կրցոր başlamağ 311:162v, 3:58r, 8:137, + *particeps* 51:199; *ulu ulukünlärniñ dedri* [տեար / dediri [տեարը]] 311:162v / 3:58r, 8:137, 51:199
կրցոյ bičħi 311:162v, 3:57v, 8:137, 51:199
կրեկ yabušma, berkäymä 3:58r, + ya egilmä 311:163r, 8:138, 51:199
կրեցուցանեկ ašaxlatma 311:163r, 3:58r, 8:138, 51:199
կթե saııyırar 2267:51r
կիեկ küydürüci 2267:45r
կիեմ yandırıyırmen 311:163r, 3:58r, 8:138, + *absu-mo igne* 51:199
կիկ örtägäy 2267:48r
կիթան nahara, ħazan kibik 311:163r, 8:138, + *cythara* 51:199, nahara, benben 3:58r
կիծ kes 311:163r, 3:58r, 8:138, 51:199
կիմանամ Գ արին eslärmän yağšini 2267:38v
կիմայեմ bildiririm 2267:39v
կին ħatun 2267:41v, + yarım / ya yarım 311:163r / 3:58r, 8:138, + *białagłowa* 51:199,
կինամին cinamun 311:163r, 3:58r, 8:138, + *cynamonum* 51:199
կինասե ħatun sövüci 311:163r, 3:58r, 8:138, + *lascivus, dziwczur* 51:199
կինսկու it 311:163r, 3:58r, 8:138, 51:199
կինսասա ħatunlu 2267:41v
կին erkäk toıuz 8:138, 51:199
կինմար ħatun kiši 2267:41v
կիննու yasay 311:163r, 3:58r, 8:138, 51:199
կին ħuvat ya zorluq 311:163r, 3:58r, 8:138, 51:199
կիպարի cıprıs 311:163r, 3:58r, 8:138, + *cupressus* 51:199

կիռեայ egdi 3522:307r
կիռեկ egdin 3522:307r
կիռեկ egdim 3522:307r
կիսազուն kök 311:163r, 3:58v, 8:138, 51:199
կիսազոյ aytilir, kimniñ yarımı bar avazı avazlı yazovnuñ; ħaysiniñ ki yarım avazı bar, ya saz, ya nemä muzıka, ki avaz bilä yırarlar 311:163r, 8:138, 51:199, ħaysiniñ ki yarım avazı bar, ya saz, ya muzıka, albo tez yazov içindä bar yarımavazlı 3:58v; yarımavazlı [avazna] 84:6r, 8:277s
կիսայար yarım-da-yarım birikip ya tayağ üsnä egilgän 311:163r, 3:58v, 8:138, 51:199
կիսարու С.М. Կեսար
կիսեկեայ Esaj. 51 311:163r, 3:58v, 8:138, 51:199
կիսն berklik / beklik 311:163r / 3:58v, 8:138, 51:199
կիսով 311: 163r, 8:138
կիս ħadağ 3:58v, + mığ 311:163v, 8:138, 51:200
կիս Boğ. Hro. cang 311:163v, 8:138, 51:200
կիսայ gibrosular 311:163v, 3:58v, 8:138, 51:200
կիսու 2 ağ. K'ar. 311:163v, 3:58v, 8:138, 51:200
կիսուած ħarišilgan / ħarištırgan 3:58v / 311:163v, 8:138, 51:200
կիսուած tellär bilä altun višivanıy / višivanı Erk. 1 311:163v, 8:138 / 3:58v, 51:200
կիր ħıynama 311:163v, 8:138, 51:200
կիր ortay, ya ülüšdäš 3:58v, + ya ħardaš 311:163v, 8:138, 51:200
կիր vapna 311:163v, 3:58v, 8:138, 51:200
կիր, ~p ħilinmayıl, ħaysi ki kendindä ħilinir 3522:262r
կիրակ yırkün, teırilik 311:163v, 8:138, 51:200, + künü anlanıyır 3:58v
կիրակեայ yedirdi 3522:311r
կիրակեկ yedirdin 3522:311r
կիրակեկ yedirdim 3522:311r
կիրակովին spravaga asma nemäni 311:163v, 3:58v, 8:138, 51:200
կիր, *կիր* övrängän 84:4r, 8:276s, 3883:207r
կիրե ħilimlanganlar 3522:262r
կիր Ovse. 10 311:163v, 3:58v, 8:138, 51:200
կիր [Է], *կիր* Է övrängändirlär Epr. 5 3:58v, vičvi-čonidirlar, övrängändirlär Epra. / Epraj. 5 311:163v / 51:200, vicvičonıydirlar, övrängändirlär Epra. 5 8:138
կիր ağın suvnuñ ħırıyı, brod, bol / obol / oboz 1 T'kr. 14, Tad. 5 311:163v / 8:138 / 51:200, ağın suvnuñ ħırıyı 1 T'kr. 14, Tad. 5 3:58v
կիրովին ħilinmayıl, 3522:262r
կի ħarši Tani. Šuś., Ezeg. 21 yuvuğ 311:163v, ħarši tanišdaš [tanišdaš] Ezeg. 21 yuvuğ 8:138, ħarši taniš [taniš] Ezeg. 21 yuvuğ 51:200, ħarši Ezeg. 21 yuvuğ 3:58v; ašmağında Esaji / Esaj. 51 311:163v, 3:58v / 8:138, 51:200
կիմեարի, *կիմեարի* mardiroslarnıñ pamêtkası / nišanı, pamôntkası 311:163v, 8:139, 51:200 / 3:58v
կի biy 311:163v, 3:58v, 8:139, + *pan* 51:200

կիս vorožka Erem. [Erim.] / Erem. 27 311:163v, 8:139 / 3:58v, 51:200
կիրիայ *pani* 51:200
կրահ tamaḫiṭ tibi 2267:42v
կրահ tamaḫi tibi 2267:42v
կրահ tamaḫim tibi 2267:42v
կ'ղաւորեմ uzatirmen 2267:32r
կճղակաւորք tuvartirnaḫli 3522:249r
կճղակ tuyaylar 2267:49v
կնատ, օ օկատ gengliviy 8:136, 51:197
կնճիկ *с.м. կնչդեղ*
կնչդեղ կամ կնճիկ fil burnu 8:135
կշեռ tārāzū 2267:39v
կշեռ 7. Tārāzū 3522:263v
կշեղ tārāzülādi 2267:39v
կշեղի tārāzülādim 2267:39v
կշեռ ölc ya tārāzülā 2267:39v
կշտամ եայ azarladi 2267:45r
կշեղին söz ettilär 8:141
կողի tažä saryay, yay 311:163v, 3:58v, 8:139, 51:200
կողակ 3 T'kr. 6 poroh Ezeg. ḫaysi üsnä skleplärdir 311:164r, 8:139, + semk' tranç [սեմք Դրանց] 51:200, poroh, ḫaysi üsnä skleplärdir 3 T'kr. 6 3:58v
կողաք storozlar 311:164r, 3:58v, 8:139, 51:200
կողմանոց ganok 3 T'kr. 6, Tad. 8 / ganonk' Tad. 8 311:164r, 8:139, 51:200 / 3:58v; *с.м. կողմանոց*
կողպատով և աւուկ / պաւուկ 311:164r, 3:58v, 8:139, 51:200
կողովք devä balalari 311:164r, 3:58v, 8:139, 51:200
կոթող rütü, rezaniy Lew. 26, 135, 136 / 26; napis 4 T'kr. 23; cil ḫoygan Esaj. 30; Ezeg. 12, 16 / 16 öv, yer // ya öv, yer Ezeg. 16 311:164r / 8:139, 51:201 // 3:58v
կոխ basa-basa ya basılgan 84:4r, 8:276s, 3883:207r
կոխեայ basti 3522:312v
կոխեմ basiyirmen 311:164r, 3:58v, 8:139, 51:201
կոխերս yapraylar Lew. 23 butaylar [buxatlar] / butaylar 311:164r / 3:58v, 8:139, 51:201
կոխեց basti 2267:36r
կոխեցէր bastiṭ 3522:312v
կոխեցի bastim 2267:36r, 3522:312v
կոխեռ bas 2267:36r
կոճ yas 311:164r, yas 3:58v, + yilamaḫ, lament 8:139 / + *planctus* 51:201
կոճեմ yasliyirmen 311:164r, 3:58v, 8:139, + *plango* 51:201
կոկեայ yulmaladi 3522:310r
կոկեմ yilmalatıyirmen 3:59r, + kiyik spravovanêsin znaçit etiyirmen 311:164r, 8:139, 51:201
կոկեց yilmalatti 2267:34r
կոկեցէր yulmaladiṭ 3522:310r
կոկեցի yilmalattim / yulmaladim 2267:34r / 3522:310r
կոկե yilmalat 2267:34r
կոկե *с.м. կոկեռ*

կոկեցուցանեմ ayırlatıyirmen 311:164v, 3:59r, 8:139, 51:201
կոկուսալ boynuṭ kibik kötürmämäḫ tanma ya džan bilä tolma 311:164r, 3:59r, 8:139, 51:201
կոկուն gülâf puçkasi 311:164r, 3:59r, 8:139, 51:201
կոկովել ögmä ya ušanma 311:164v, 3:59r, 8:139, 51:201
կոկորդ ovurtlar 311:164r, 3:59r, 51:201, + ya boyozlar 8:139
կոկորդ' ovurtlari 2267:43v
կոկորդիլոս kazan atidir, krokodil; bazilişek 311:164r, 8:139, 51:201, kazan atidir, bazilişek 3:59r
Կոկտախոս, Կոկտախոս с.м. Հոկտախոս
կոճակք tolyunlar 311:164v, 3:59r, 8:139, 51:201
կոճմանեռ с.м. սակի
կող ḫabirya 311:164v, 3:59r, 8:139, 51:201
կողակ Ezeg. 40 3:59r, 3 T'kr. 6 ya porox Ezeg. 40, ḫaysi üsnä skleplärdir 311:164v, 8:140, 51:201
կողաւոս de latere fluens 51:201
կողերս, կողեռ butaylar 311:164v, 3:59r, 8:140, 51:201
կողիցն с.м. ողին
կողկողազին bek yilamaḫ 311:164v, 3:59r, 8:139, + *ejulans* 51:201
կողկոճեմ kesḫäliyirmen 3:59r, + türlü-türlü ḫiyin bilä här çlunoknu 311:164v, 8:140, 51:201
կողմանոց ganok 3 T'kr. 6 3:59r, + Tad. 8 311:164v, 8:140, 51:201; *ср. կողմանոց*
կողմանք stronalar, yanlar 311:164v, 3:59r, + här yartın 8:139 / + *pars* 51:201
կողմանք tiräsindä 2267:46v
կողմն yan, strona 311:164v, 3:59r, 8:139, 280, 51:201
կողմնացուցի yattirdim 3522:313r
կողմնիմ yanin yatıyirmen 311:164v, 3:59r, 8:139, + *klade sie* 51:201
կողո koş 2 Or. 26 311:164v, 3:59r, 8:139, 51:201
կողոպուս talan 311:164v, 3:59r, 8:140, 51:201
կողոպտեմ taliyirmen, yiyiştiriyirmen 311:164v, 3:59r, 8:139, 51:201
կողով koş 4 T'kr. 10 sepet Erem. 24 eki ḫulayḫi 311:164v, 8:139, 51:201, koş, sepet eki ḫulayḫi Erem. 24, 4 T'kr. 10 3:59r
կողոսել ḫuvattan kesilmä ya ḫuvatni kesmä 311:164v, 3:59r, 8:139, 51:201
կողոր imşay 311:164v, 3:59r, 8:140, 51:201
կողք Tani. 7 311:164v, 8:140, 51:201, ḫaburyalar 2267:42v
կողքի ḫaburyalariṭ 2267:42v
կոճ koloda / kloda, kesäk 311:165r, 8:140 / 51:202
կոճաւոս uç, yalyiz, osobniy 3:59r, + başḫa, ya bir 311:165r, uç, ya yalyiz, osobniy, başḫa, ya bir 8:140, 51:202
կոճեղ koloda / kloda, kesäk 311:165r, 3:59r, 8:140 / 51:202
կոճէր kotlär 2267:29r
կոճկէր vişivanêlär inä bilä 2 T'kr. 13 3:59r, 51:202, + švačka iši 311:165r, 8:140

կոճկեալ ezmā [edzma] / yonma 311:165r, 3:59r, 8:140 / 51:202
կոճէս ՇՄ. ղէ երոս
կոճոյ խաբւք, չոզ խաբւխ 3:59r, + ya özgä խաբւք 311:165r, 8:140, 51:202
կոճոպեմ sindiriyirmen, kesiyirmen 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոճոց Ezeg. 41[: 2, 3] 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոճուկեալ hruda bolgan 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոմն hetman, baş ya biy 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոյս չիւ, ya strona, ya yan 311:165r, 8:140, չիւ, ya strona, *virgo*, ya yan, *pars* 51:202
կոյս kupa 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոյսու baytalları atların 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոյր soxur 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոնաբաւ barcani tutuči 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոնաբոլ sürät çixaruči, trafıt etüči, malar 311:165r, 8:140, sürät çixaruči, malar 3:59r, 51:202
կոնական diftar 311:165r, 3:59r, 8:140, 51:202
կոնոն sürät nemä okruhlıy / okruhlı bolsa aytilir 311:165r, 8:140 / 51:202, sürät, nemä okruhlı bolsa 3:59r
կոնր 1 Mag. 4 չաչրա, kruxt Ezeg. 40, teräkniy başında ki bolur ya tas 311:165r, 8:140, 51:202, չաչրա 1 Mag. 4 ya teräkniy başında ki bolur 3:59r
կոնրաճե Srks 311:165r, 8:140, 51:202
կոշիկ, *կոշկ* etik 311:165v, 3:59r, 8:140, 51:202, 2267:29v
կոշկար etikçi 2267:41r
կոշկարար etikçi 311:165v, 3:59r, 8:140, 51:202
կոշկոճեմ kesxaliyirmen türlü-türlü çiyin bilä 3:59r, + här çlunoknu 311:165v, 8:140, 51:202
կոշոյ xurban etüči ya başxışlavuči 311:165v, 3:59r, 8:140, 51:202
կոշա çerep, kesäk, hruda 311:165v, 8:140, 51:202, kesäk, hruda 3:59r
կոշական. ով աստուած ündälmäxliç, ~gän: ey teñri 3522:336r
կոշական. ով աստուած կամ ալ աստուած ündägan: ey teñri ya ay teñri; vzivaniy: ey bože 3522:337v
կոշարան yığov ya gromada 311:165v, 3:59v, 8:140, 51:202
կոշեալ ~p ündälgänlär 3522:264v
կոշելովթին, ~p ündämäxliçlär 3522:264v
կոշեմ ündiyirmen 311:165v, 3:59v, 8:140, 51:202
կոշին ündälirlär 3522:264v
կոշմունք ündämäxlär 3522:264v
կոշական söybatkä ündälgänlär 311:165v, 3:59v, 8:140, 51:202
կոշող ~p ündävüçilär 3522:264v
կոշում ündämäx 3522:264v
կոշումն ündämäx 3:59v, vizivanê, ündämäx 311:165v, 8:140, 51:202
կոշունք besâda 311:165v, 3:59v, 8:140, 51:202
կոսանեալ yubangan / yubalgan ya tövülgän 311:165v / 3:59v, 8:140, 51:202

կոսար 51:202, + nišan 8:140
կոսրեալ uzaxladi 3522:313r
կոսրեցեր uzaxladin 3522:313r
կոսրեցի uzaxladim 3522:313r
կոսունլ yubalgan ya tövülgän Jarag. 20 51:202
կով inäk 311:165v, 3:59v, 8:140, 51:203
կովադեալ yaščurka 3:59v, yašıl yaščurka 311:165v, 8:140, + *vipera*, iz 51:203
կովադիա, *կովադիայ* txor 311:165v, 3:59v, 8:140, + *thurz* 51:203
կովրթում yasčerica gam yaščurka 3522:250v
կոտորեալ sindirdi 3522:310r
կոտորեալ ՇՄ. գառացոյց
կոտորեմ yixiyirmen [yalajairmen] 311:165v, yixiyirmen, *krusze* 51:203
կոտորեցեր sindirdin 3522:310r
կոտորեցի sindirdim 3522:310r
կոտորեցին sindiryaladilar 2267:50r
կոտրեց sindirdi 2267:33v
կոտրեցի sindirdim 2267:33v
կոտրե sindir 2267:33v
կոտրիմ yixiyirmen 8:140
կորակնե stronit etmä, sapma 3:59v, + ya egilgan 311:166r, 8:141, 51:203
կորակոսոց egri burunlu 311:166r, 3:59v, 8:141, 51:203
կորանամ aşaxlaniyirmen, başimni aşaya / aşaya saliyirmen, egiliyirmen 311:166r, 8:141 / 51:203, aşaxlaniyirmen, egiliyirmen 3:59v
կորացուցիչ Erem. 48 311:166r, 8:141, 51:203
կոր ան başxış, xurban xansız 311:166r, 3:59v, 8:141, 51:203
կորդ zayon Ovş. 10 311:166r, 8:141, 51:203
կորդուսոց barabar 3:59v, + prostiy 311:166r, 8:141, 51:203
կորեացոյ eggın 2267:49v
կորեկ түвү 311:166r, 3:59v, 8:141, + *iagla* 51:203
կորեկ vıtırat etmä 8:141
կորեմ üziyirmen, virivat etiyirmen, çixariyirmen, saliyirmen 311:165v, 8:141, 51:203, üziyirmen, saliyirmen 3:59v
կորնշիմ taspoliyirmen / tas boliyirmen 311:165v, 3:59v / 8:141, + *gine*, *nikne* 51:203
կորնշիցիք tas bolursız 2267:43r
կորսականք, *կորսանք* 3 Ezr 311:166r, 3:59v, 8:141, 51:203
կորսանեան taspolmaynıñ 3522:242v
կորից itkäy 2267:46r
կորին aslan balası 311:166r, 3:59v, 8:141, 51:203
կորմանեմ yemiriyirmen 3:59v, + yixiyirmen 311:165v, 8:141, + *obalam* 51:203
կորմանեցի yixilgay 2267:45r
կորմանման yemirmäxın 2267:47r
կորմանումն yemirilmäxliç 3:59v, + yixilmäxliç 311:165v, 8:141, 51:203
կորմեոլ çipçix atı 2 Qr. 14 311:166r, 3:59v, 51:203, + griftir 8:141

կորն 3 T^{kr}. 20 311:166r, 3:59v, + չիյիր 8:141, 51:203
կորոյս tas etti 3522:304r, 312v
կորովամիս sayinuči [səyənüči] / sayinuči ya sayiš
 etüči 311:166r, 8:141 / 3:59v, 51:203
կորովանեա 311: 166r, 8:141
կորովութիւն erlik, mensvo / menstvo 311:166r / 3:59v,
 8:141, 51:203
կորու tas etti 2267:37v
կորուեալ taspolgan 3522:242v
կորուեալք taspolganlar 3522:242v
կորուեր tas etti 3522:304r, 312v
կորուտ tas et 2267:37v
կորուսի tas ettim 2267:37v, 3522:304r, 312v
կորուստ tas 3522:242v, *dispendium, iactura* 51:203;
 ՇՄ. աղագարն
կորստական polorovaniy / polorovanı 311:166r, 8:141 /
 3:59v, 51:203
կորցեցից > *կորցեցից* tartiym 2267:49r
կոյրտեմ Jutit' 16 311:166r, 8:141, 51:203
կու աղեմ tuzlarmen 2267:35r
կու ամրացնեմ beklarmen 2267:33r
կու ապաշխարեմ ludz tartarmen 2267:38v
կու ապեմ yeberirmen 2267:34v
կու առնում ես alirmen 3522:258r
կու արձկնեմ česarmen 2267:33r
կու արինկեմ köčürirmen 2267:34r
կու անամ ačarmen 2267:31r
կու անեմ işlāsarmen 2267:36r
կու գամ kelirmen 2267:30r
կու գնեմ satun alirmen 2267:35v
կու գործեմ չիլնիրմen 2267:36r
կու գշեմ sürarmen 2267:37v
կու գանում taparmen 2267:37r
կու գրեմ yazarmen 2267:31r
կու գառնամ kerı xaytarmen 2267:34v
կու գառնամ ի մեղաց xaytarmen yazıxtan 2267:38v
կու գնեմ կարգով xoyarmen yergä bilä 2267:32r
կու գնեմ ոնկն xoyarmen xulax 2267:38v-39r
կու էնդանամ tiriliyirmen 3522:258v
կու էոյնեմ xaynatirmen 2267:37r
կու երթա նա ի աստուած barir ol teyrigä 3522:274v
կու երթամ ես ի աստուած bariyirmen teyrigä 3522:
 274v
կու երկուսկեմ eki xat etarmen 2267:36v
կուլ 311: 166v, 8:141, harbatı 51:203
կուլ ködžän 3522:250v
կու զարթեմ oyanirmen 2267:39r
կու զարթնի oyanir 2267:39r
կու զեք klär misiz 2267:41r
կու զեք klärbiz 2267:41r
կու զեն klärlär mi 2267:41r
կու զեն klärsen 2267:40v
կու զէ մի klär mi 2267:40v
կու զղջանամ boşoman bolurmen 2267:38v
կու զրուցեմ sözlarmen 2267:31v
կուլք ködžänlär 3522:250v

կուլթ molotit etmäx, saymağ 3:59v, + borla vaḫti Lew.
 26 311:166v, 8:141, 51:203
կու թալթսեմ manarmen 2267:32v
կու թալեմ silkarmen 2267:30r
կու թրջեմ čilatirmen 2267:32v
կուժ bardax 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
կու իլեմ sibirirmen 2267:30r
կու խոսակեմ aritirmen 2267:38r
կուլ yut 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
կու լինի bolur 2267:40r
կու լինիս bolurmen 3522:255v
կուլիկայ bişirgän aşıx bilä bal [bay] / bal 311:166v /
 8:141, bişirgän aşıx čibal / bal bilä 3:59v / 51:203
կու թեմ xošarmen 2267:36v
կու լիամեմ yügänlarmen 2267:39v
կու լնիցեմ arttirmen, tügällarmen 2267:37v
կու ինում toldururmen 2267:30r
կու լռանամ yuvarmen 2267:30r
կու լեմ tiyilirmen 2267:33v
կու լոլանամ yüzarmen 2267:37v
կու խաղեմ kertik etsarmen 2267:34r
կու խաղամ oynarmen 2267:32r
կու խաշտեմ barištirmen 2267:36v
կու խիլեմ xaparmen 2267:36v
կու խեմ ičarmen 2267:31r
կու խմյնեմ ičiririm 2267:31v
կու խնչեմ siyirirmen 2267:33v
կու խորեմ sayışlarmen 2267:38v
կու խրկեմ yeberirmen 2267:31r
կու խիլեմ xapuşurmen 2267:33v
կու ծալեմ bukarmen 2267:32v
կու ծախեմ satarmen 2267:35v
կու ծակեմ tešarmen 2267:37r
կու ծեմ tövarmen 2267:30v
կու ծեմեմ silarmen 2267:37r
կու կանկեմ turarmen 2267:31r
կու կանչեմ čaxirirmen 2267:33r
կու կաղեմ baylarmen 2267:32v
կու կասարեմ tügällarmen 2267:34v
կու կարեմ tikarmen 2267:30v
կու կենամ սուս tiyilirmen 2267:33v
կու կերակրեմ yedirirmen 2267:31v
կու կշեմ täräzülmarmen 2267:39v
կու կոխեմ basarmen 2267:36r
կու կոկեմ yilmalatirmen 2267:34r
կու կոսրեմ sindirirmen 2267:33v
կու կորուեմ tas etarmen 2267:37v
կու կաղեմ uzağlarım 2267:35r
կու կոյնեմ yabuştururum 2267:34r
կու կոեմ egarmen 2267:36v
կու կոռեմ talaşirmen 2267:36v
կու կարեմ kesarmen 2267:34r
կու կրեմ taşirmen 2267:38r
կու Հաղորդուիմ tum alirmen 2267:38r
կու Համարեմ sanarmen 2267:37v
կու Հանեմ čixarirmen 2267:34v

կու հաշովիմ հeseplärmen 2267:37v
 կու հաշտովիմ bariširmen 2267:36v
 կու հասցնեմ yetkirmen 2267:32r
 կու հարցնեմ sorarmen 2267:31r
 կու հառաարեմ teñärtirmen 2267:37v
 կու հեճտում atlanirmen 2267:39v
 կու հնայնեմ eskirtirmen 2267:36v
 կու հոգում էս չայյուրյիրmen 3522:258r
 կու հոստովանիմ չosdovanel bolurmen 2267:38r
 կու հովայնեմ sovuturmen 2267:35r
 կու հուսեմ օրարmen 2267:37r
 կու ձգեմ salirmen 2267:35r, 36r
 կու ձևեմ bičarmen 2267:30v
 կուզարկ 311:166v, 8:141, kolodka [k'olotk'a] 51:203
 կուճ piyala 311:166r, 3:59v, 8:141, 51:203
 կու ճեկքեմ yararmen 2267:33v
 կու մաղեմ elärmen 2267:38r
 կուման nadiya, išanč 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կու մաշեմ opratirmen 2267:36v
 կու մաշիմ էս opraniyirmen 3522:258v
 կու մաստուցեմ sunarmen 2267:40v
 կու մեռանիմ օlsärmen 3522:258v
 կումի saña aytıyirmen 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կու մարթեմ [մարթեմ] boyozlasarmen 2267:36r
 կու մանում [= մանեմ] kirärmen 2267:39r
 կու մոցնեմ küvürürmen 2267:35r
 կու յարիմ էս turıyirmen 3522:258v
 կու նայեմ bařarmen 2267:35v
 կունդ kerezman 311:166r, 3:59v, 8:141, 51:203
 կունդ lisıy, plešovatiy, okruhliy 311:166v, 8:141, lisı, plešovati, okruhli 3:59v, 51:203
 կու ներկեմ boyarmen 2267:34v
 կու նշանեմ nišanlarmen 2267:34v
 կու նորոգեմ yäñirtärmen 2267:37r
 կունսք okruhliylar, lisıy, budur sačtan, yalan başlılar 3522:260r
 կունք bardax, ya tegänä, ya diža 311:166r, 3:59v, 8:141, 51:203
 կու շաղկեմ yükläniyirmen ya köturiyirmen arřama 3522:258v
 կու շինեմ yasarmen 2267:30v
 կու շիտեմ tüzätirmen 2267:36v
 կուշտ tox 2267:29v
 կուշտ yan 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203, 2267:42v
 կուշտ եմ toxmen 2267:29v
 կուշտոլ yanıñ 2267:42v
 կուշտս yanıñ 2267:42v
 կու շուկասում aylandirirmen 2267:33r
 կու շրջեմ čövürürmen 2267:33r
 կու որոնեմ izdärmen 2267:35v
 կու ունիմ övränirmen 2267:30v
 կու չորցնեմ քurururmen 2267:30r
 կու պակնեմ eksirtirmen 2267:37v
 կու պաշեմ sařlarmen 2267:35v
 կու պաշուեմ sařlanirmen 2267:35v

կուպար hranica, ček, sinor / sinor 311:166r, 3:59v, 51:203 / 8:141
 կու պատուեմ yirtarmen 2267:34v
 կու պատուեմ hörmätlärmen 2267:31v
 կու պարզեմ yayarmen 2267:32v
 կու պարկեմ yatarmen 2267:39r
 կու պարկեմ yatar 2267:39r
 կուպղս узax 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կուպր kley 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կու ջրեմ ջրկեցի бүrkärmen 2267:30r
 կու 2 Tkr. 21 3:59v, + 3 Tkr. 10 311:166v, 8:141, 51:203
 կուռացը < կուրացը egri 8:141
 կուսակալ kšonže bir povât tutkan 311:166v, 8:141, 51:203, kšonže bir povâtñiñ 3:59v
 կուսանոց քiz övü 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կու սկնում başlarmen 2267:34v
 կու սղեմ ezärmen 2267:35v
 կու սր եմ sürtärmen 2267:30r
 կու վաղեմ yügürürmen 2267:31r
 կու վաղտակեմ yazyanirmen 2267:36r
 կու վաճառեմ satarmen 2267:36r
 կու վառեմ yandirirmen 2267:31v
 կու վաստակեմ էս չazyanıyirmen 3522:257v
 կու վարանիմ alısalanıyirmen, ya չayğulanıyirmen, ya sağıšliyirmen 3522:258r
 կու վարեմ էս süriyirmen 3522:257v
 կու վերցնեմ kötürürmen 2267:32r
 կուսu gudu nemä yemišniñ 311:166v, 3:59v, 8:141, žarnosu yemišniñ 51:203
 կու տա նա ի աստուած berir ol teñrigä 3522:274v
 կու տամ, ~p beriyirmen 3522:258r
 կու տամ էս ի աստուած beriyirmen teñrigä 3522:274v
 կու տաշեմ yonarmen 2267:37r
 կու տաքայնեմ isitirmen 2267:35r
 կուտեմ yermen 2267:31r
 կուտեմ yıñıştirıyirmen, čöpliyirmen 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կուտեցից yıñıyım 2267:47r
 կու տնկեմ tikärmen 2267:32v
 կու տնկեմ էս tikiyirmen 3522:258r
 կուտովթարա rzezucha 51:203
 կու տրամի էս չayğulanıyirmen 3522:258r
 կուր sořur 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կուր tepsı Tani. 13 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կուր yemäk, ař, staciya 3:59v, + ažiř 311:166v, 8:141, 51:203
 կուրանում sořur bolıyirmen 311:166v, 8:141
 կուրացոց sořaytti 3522:314v
 կուրացուցեք sořayttiñ 3522:314v
 կուրացուցի sořayttim 3522:314v
 կուրդխ sāmār, yār 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կուրծ kökü 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
 կուրծք köksü 2267:42v
 կուրծք köksün 2267:42v
 կուրծք köksüm 2267:42v

կուրն sandal, kiçi kemi 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
կուրնինսս yarıxlı, esli 311:166r, 3:59v, 8:141, 51:203
կուրովին soxurlux 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
կուրք balvan 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
կուրք möyür 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
կու ցածայնեմ aşaxlatirmen 2267:32v
կու ցենեմ ündärmen 2267:30v
կուցկուց ovuç-ovuç 311:166v, 3:59v, 8:141, 51:203
կու ցրուեմ saçarmen 2267:35r
կու ցողուեմ çayaçarmen 2267:33v
կու փաթութեմ çirmarmen 2267:33r
կու փախեմ çaçarmen 2267:34r
կու փակեմ yaparmen 2267:31v
կու փնարեմ izdärmen 2267:35v
կու փոխեմ teşkirmen 2267:38r
կու փորեմ çazarmen 2267:34r
կու փշեմ urarmen 2267:35r
կու քաղցրացնեմ tatlılatirmen 2267:35r
կու քանգալիմ giley etärmen 2267:31r
կու քաշեմ tartarmen 2267:30v
կու քերեմ çirarmen 2267:37r
կու քերթեմ soyarmen 2267:36r
կուփ çapsamaç 311:167r, 3:59v, 8:141, 51:204
կուփած yongan 3:59v, çesaniy / çösanıy, yongan 311:167r, 8:141 / 51:204
կուփածուին T'iw. 21, 23, yoniyirmen 311:167r, 3:59v, 8:141, 51:204
կաղեց uzaçladı 2267:35r
կաղեցի uzaçladım 2267:35r
կաղէ uzaçla 2267:35r
կալու yabuştur 2267:34r
կալուց yabuşturdu 2267:34r
կալուցի yabuşturdum 2267:34r
կուանտակ ՇՄ. ընդ. անթով
կուեց egdi 2267:36v
կուեցի egdim 2267:36v
կուէ eg 2267:36v
կուի talaş 2267:41r
կուոց. քչից ՇՄ. թերախան
կուուեցայ talaştım 2267:36v
կուուեցաւ talaştı 2267:36v
կուուէ talaş 2267:36v
կուունք turna, žurav 3522:251r
կուակ çaptırça 2267:29v
կուակ ՇՄ. էթ, գոյացութիւն, ցընորեցուցանեմ, քուզլա ա
կուակաւեր ՇՄ. եղեալ
կուակարանք bitikläri 2267:52r
կուալս çamiç ya çizov bilä urulgan borla 311:162r, 3:57v, 8:137, + ya çamiç bilä işlängän ötmäk 51:198
կուաք ՇՄ. ցընորեցուցանեմ
կուխայ ayax ya kubok 2267:41r
կուոց [= կթոց] saymaç sepet 311:162r, 8:137, 51:198
կարեց kesti 2267:34r
կարեցի kestim 2267:34r
կարէ kes 2267:34r
կրանաւորեւ xulux etmä 311:162v, 8:137, 51:198

կրեւ berinmäxlär 3522:258r
կրեացեն, կրեացեն çoy tez tuysunlar 8:133, 137
կրեց taşıdı 2267:38r
կրեցի taşıdım 2267:38r
կրէ taşıñ 2267:38r
կրկեւ, on. կրկեւ igit oyunçax övü 2 Mag. 4 311:164r, 3:59r, 8:139, 51:201
կրկին ՇՄ. կարսիր
կրկին ճայնակից tekrar avazdaş ya ekinçi, çaysi ki bir yazov eki yazovnuñ yerin tutkay 84:6v, 8:277sd, 3883:208v-209r
կրճիմ orta 311:162v, 3:58r, 8:137, 51:198
Կրոյս [= Կոյս] 6. Xizoylan 3522:263v
կրունկ ökçä 2267:29r
կրունկս ökçäm 2267:29r
կցեացի yabuşkay 2267:45v, 52v
կցեցաւ yabuştı 2267:44v
կցեցիան birikti 2267:46v
կցորդ ortaç 2267:45rv
կօլլրեմ burarmen 2267:33r
կօնտակ ՇՄ. մատենք
կօշտացան ՇՄ. քրտացան



Հազապ. զձան, ya berip almaçï tınıxniñ, ya baş, ya hava 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հազածեւ çariştirma ya söznü teşkirmä, aylandırma 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հազածեւ çayyu keltirmä 3:60r, çayyu keltirmä ya saçınma [uwxənma] / saçınma, ya davçalanma 311:167v / 8:142, 51:204
Հազածու, Հազածու urulgan 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հազամանք, Հազամանք netürlülük 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հազիտա աք bir türlü 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հազներդութիւն masçaralî yir ya ayblama 84:5r, 8:276d, 3883:208r
Հազներդութիւն masçaralî yir 3:60r, + ya stosovanê latanı, ya ayblama 311:167v, 8:142, 51:204
Հազնի teräk atidir Lew. 23 311:167v, 3:60r, 51:204, + loza 8:142
Հազնի ustavnê / ustavne färâh 311:167v, 3:60r / 8:142, 51:204
Հազնոյ Jop 40 311:167v, 3:60r, 8:142, + kremennin taşı 51:204
Հազար miñ 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հազարապետ miñbaşlıx 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հազարապետօք է opëkunlar bilä-dir 311:167v, 3:60r, 8:142, + tribunus, neutar, tutor ad gaba 51:204
Հազի küç bilä 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հազածեմ çuvüyirmen 311:167v, 3:60r, 8:142, + perse-quor 51:204
Հազածոյ llanıy / llanı 2 Mnaç. 3 311:167v, 3:60r, 8:142 / 51:204

Հարաճայ՝ xuvučıların 2267:43v
Հարաճչի xuvučiniñ 2267:46v
Հարա eringän 2267:29r
Հարաբել ՇՄ. քերթերոյն
Հարեայ eritti 3522:310v, 314v
Հարեցի erittin 3522:310v, 314v
Հարեցի erittim 3522:310v, 314v
Հարիմ eriyirmen, opraniyirmen, antamaludž bolıyırmen / bolıyirmen 311:167v, 3:60r, 8:142 / 51:204
Հարդական erigän, oprangan 311:168r, 1:204
Հարոյ peç 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հարուեա isli otunı atıdır 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հարուէ ayu nemä miralangan 311:167v, 3:60r, 8:142, 51:204
Հաճ бүтүк, danä 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:204
Հաճմաւ barvir 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:204
Հակ džuvap ya džüftdäş 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակ tay, ya barabar, ya bir biri bolgan 3522:255v
Հակադուար xarşi oyraş 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակադակ xarşi 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակադարձ xarşi turgan ya artxarı xaytkan 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակաճեալ akahlangan 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակակա, Հակակայ xarşi bolgan 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակակադադակար xarşi oxşas 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակակայ tay turgan ya xarşi bolgan 3522:255v
Հակակայք xarşi bolganlar 3522:255v
Հակակրոթին, ~p xarşi sözlämäxliş, ~lar 3522:260v
Հակաճառ xarşi sözlägän 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակաճառեմ przegadywam, roztrząsam, disputo 51:205
Հակաճարութիւն xarşi sözlämäx 311:168r, 3:60r, 8:142, + przemowa 51:205
Հակաժիտեմ eskä xarşi etiyirmen / etiyirmen, biyänmän 311:168r, 3:60r, 8:142 / 51:205
Հակառակ xarşi 3522:235v
Հակառակ xarşi, sprečivniy 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակառակալ xarşilamaş 3522:235v
Հակառակայն xarşilarniñ 3522:273r
Հակառակեալ xarşilangan 3522:235v, 236r
Հակառակել xarşilamaş 3522:235v
Հակառակելեա, ~p xarşi bolgan bilä, ~lar 3522:284r
Հակառակելով, ~p xarşilamaş bilä, ~lar 3522:284r
Հակառակելոյն xarşilanganlarniñ 3522:273r
Հակառակեմ xarşi turıyirmen 311:168r, 8:142, 51:205
Հակառակութիւն 311:168r, 8:142, iurgium 51:205
Հակառակք xarşilar 3522:235v, 260r
Հակառանիս, ~p xarşi bilä, ~lar 3522:283v
Հակառաշ alıp bermä xarşi ya xarşi turma 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակառութեամ, ~p xarşiliş bilä, ~lar 3522:283v
Հակասականք xarşi aytuşlar 3522:260r
Հակասակ xarşi yazma 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205

Հակախան alıp keltirmäx 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակախրկանակ anıñ yerinä xutxarılmaş 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակեմ prevazit etiyirmen 311:168r, 3:60r, 8:142, 51:205
Հակիրճ xışxa, küç bilä ya binyatlı 3:60r, + skromniy / skromni 311:168r, 8:142 / 51:205
Հակոտանիցն xarşıayaxlılarniñ 3522:273r
Հակոտանիք xarşıliayaxlılar 3522:235v
Հակք džuvaplar, ya džüftdäşlar, ya taylar 3522:260v
Հալ av, sit 311:168v, 3:60r, 8:142, 51:205
Հալարդ barabar 311:168v, 3:60r, 8:142, 51:205
Հալարդ ülüş ya pay 311:168v, 3:60r, 8:142, 51:205
Հալարդակից ülüşdäş 311:168v, 3:60r, 8:142, 51:205
Հալարդիմ ülüşläniymen 311:168v, 3:60r, 8:142, 51:205
Հալարդուեցայ tum aldım 2267:38r
Հալարդուեցաւ tum aldı 2267:38r
Հալարդուիր tum alğın 2267:38r
Հաճար, Հաճար, Հաճար, Հանճար barça türlü zbože 3 Tkr. 19 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Հաճարաւ, Հաճարաշ alıp bermä xarşi ya xarşi turma 311:168v, 3:60v, 8:143, alıp bermä xarşi turma 51:205
Հաճեմ biyäniyirmen 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Հաճեցայ biyändim 2267:41r
Հաճեցար biyändin 2267:41r
Հաճեցաւ biyändi 2267:41r
Հաճոյ biyänçli 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Հաճութիւն biyänçlik 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Համ tahim 2267:29v, + ya bir / ya tahim [= tahim] 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206 / 3522:254r
Համ tahimli 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:205
Համ կամ Համանուանց atdaşlarniñ 3522:272v
Համա անել tamaşa sözlämä 311:169v, 3:61r, 8:144, 51:206
Համա նակ 5 šap. Osgi. 311:169r, 8:143, 51:206
Համադամայն netürlülüşün, sposobun 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Համադո, Համադոյ bir bolgan ya ol že bolgan 311:169v, 3:60v, 8:143, 51:206
Համադոյական öz, z naturi 311:169v, 3:60v, 8:143, 280, 51:206
Համադոյակից birboldaş, bardaş 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206
Համադամ tahimli / tahimliş, aşlarniñ smaki 311:169v, 3:61r, 51:206 / 8:144
Համադոլի bir džins 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համադոլեմ tğcze sie 51:205
Համաեա ՇՄ. Համեա
Համալակ barištiruči / barištiruči, ortada yügürgän 311:170r / 3:61r, 8:144, 51:206
Համախոշից 311:170r, 3:61r, 8:144
Համախում bir yerdä 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համակ bir türlü, bir volnada 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206

Համակ օղձաժ 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206, *general-nie* 51:205
Համակամանութեան Srks 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համակարիք Bed. 3 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Համակդէն barčaga inangan / inangan [inangaj] ya barčani övrätüci 311:169v, 3:60v, 51:206 / 8:143
Համակեմ kiyiniyirmen, çevrälüyirmen 311:169v, 3:61r, 8:143, 51:206
Համաձայն bir avaz 311:169v, 3:61r, 8:144, 51:206
Համաձայնիմ zğadzam sie 51:206
Համամայր bir anadan 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206
Համայնի bütün, zevşistkim 311:169v, 3:60v, 8:143, 51:206
Համայնի hälbät 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համանակ här vaht, dayma 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համանունը birboylular, apeşalar 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համանուն çaysi ki tek atina aytüyir, da dügül spravanı 311:169v, 3:60v, 8:143, 51:206
Համապատիւ Srks 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համադունը zevşistkim kötürgän 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համառութիւն լուծիչ 51: 205
Համառութիւն bir yerdä baylavuçi 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համառիւտ Čur. āh. 311: 168v, 3: 60v, 8: 143, 51: 205
Համառիւտ çiçäk atidir, çaysi ki heç törmelänmäs; här yarı yayılğan 311:169v, 3:60v, 8:143, 51:206
Համատարած barča yerdä kerilgän, här yarı yayılğan 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Համար dzedžicstvo / dzedzicstvo ya oyčizna 311:170r, 3:61r, 51:206 / 8:144
Համար hesep 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206; üçün 2267:29r
Համար պահակերաց prıstav nocnıy, burmistir Esaj. / Esaj. 34 311:168v / 8:143, prıstav nocni, burmistr Esaj. 34 / Esajea 33 3:60v / 51:205
Համարակար 1 Mna. 27 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:205
Համարատ, Համարում çisça 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Համարատեմ, Համարումեմ çisçartiyirmen ya birlätiyirmen söznü Esaj. 33 311:168v, 3:60v, 8:143, + uç etiyirmen 51:205
Համարեմ hesepliyirmen ya alay ya bulay tutiyirmen 311:169r, 8:143, 51:206
Համարեց sanadi 2267:37v
Համարեցան hesepländilär 2267:44r
Համարեցի sanadim 2267:37v
Համարեմ sana 2267:37v
Համարճակ audax 51:205; *см. երեմիա*
Համարճակեմ smit etiyirmen 3:60v, + färählanıyirmen / färählanıyirmen 311:169r, 8:143 / 51:206
Համարճակեցայ färähan bolıyım 2267:44r
Համարճակութիւն färähliç, prespečnost / prespečnost 311:169r, 8:143 / 3:60v, + audacia 51:206

Համարումուն k'aroz [բարոզ] etärlär edi 8:144
Համացեղա kendi džinsına 311:169v, 3:60v, 8:143, 51:206
Համաւար bir džinslar 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համաւար bir türlü 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
Համաւրէն bütün, zevşistkim 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206
Համաւարաք 311: 170r, 3:61r, 8:144
Համար *см. բբով*
Համ ակ oylan 311:169v, 3:60v, 8:143, n 51:206
Համ ակազդիս dayın / dayi kiçi oylanlar 311:169v, 3:60v, 51:206 / 8:48r, 8:278s, 3883:209v, dayın kiçi, dayın kiçi oylanlar 8:143
Համ աւնամ köturiyirmen 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206
Համ ար azıç zebraniy, şpiçlir 311:169r, 8:143, 51:206, şpiçlir, azıç zebrani 3:60v
Համ արակ şpiçlir 311:169r, 3:60v, 8:143, + granarium, horreum 51:205
Համ արեալ yüyılğan 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
Համ արեմ yüyıştiriyirmen, azıçlanıyirmen / azıçlanıyirmen 311:169r, 3:60v, 8:143 / 51:206
Համ արճումն *см. երեմիա*
Համ արոք çiliçta օղձաժ 311:169v, 3:60v, 8:143, 51:206
Համ արու smod / smod > smok, život Jop 30 yarım adam yarım eşäk Esaj. 13 311:168v, 3:60v / 8:143, + meluzina [մէլուզինա] 51:205
Համարումես barča peşälär 3:61r, + ya bir peşä 311:169v, 8:143, 51:206
Համ ար, ջայրալ strus Esaj. 14 51:206
Համ արուակ veža, ya şähär, ya çul 311:169v, 3:60v, 8:143, 51:206
Համ աւ çuv 3522:239r, slava, çuv / çuv [çuwt], at 311:169r, 3:60v, 51:206 / 8:143
Համ աւաւ, ~ք çuv bilä, ~lar 3522:285r
Համ աւեալ çuvlangan 3522:239r
Համ աւեալք çuvlanganlar 3522:239r
Համ աւեաց çuvladı 3522:302v
Համ աւել çuvlamaç 3522:239r
Համ աւելոյ, ~ց çuvlangannıñ, ~lar 3522:273v
Համ աւեմ slavı etiyirmen 311:169r, 8:143, 51:206
Համ աւեցար çuvladıç 3522:302v
Համ աւեցեր çuvladıñ 3522:302v
Համ աւեցի çuvladım 3522:302v
Համ աւեցին çuvladılar 3522:302v
Համ աւեցիք çuvladıñız 3522:302v
Համ աւինց çuvnuñ, ~larnıñ 3522:273v
Համ աք çuvlar 3522:239r
Համ երեմ töziyirmen 311:168v, 8:143, 51:205
Համ երումիւն tözümlük 3:60v, + çidamaç [çadan] / çidamaç / çidamaç 311:168v / 8:143 / 51:205
Համ դր başıç ya usvoyonı / usvoyonıy 3:61r / + birlängän 311:170r, 8:144, 51:206
Համ ուրեաց öptü 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206
Համ ուրեղի yoluxovlu, prıstupniy / prıstupni 311:169v, 8:143 / 3:61r, 51:206

Համ ուրեմ օփյիրմեն 311:169r, 8:143, 51:206
 Համեղ տաիմլի 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:205, lāzātli 2267:29v
 Համեղոլ [= Համ երոլ] tözümlü 2267:29v
 Համեմ տաիմլի 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
 Համեմաւտեմ օղստիյիրմեն 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205
 Համեմաւտիւ rownam 51:206
 Համեմաւտեմ լեղեղի օղստա ayt 3883:210v
 Համեւոլ hedžepik ya tahimlik 3:60v, + Žoh. ֆանց 8:143, 51:206, hečepik ya tahimlik Žoh. ֆանց 311:169v
 Համեւոլը vivētronij 8:144
 Համեւեմլ յարլիյիրմեն 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206
 Համեւո, Համեւտո յար, sāmār 311:169r, 3:60v, 8:143 / 51:206
 Համն է տաիմլի 3522:254r
 Համիւրակ žemek, siņardaš 3:60v, + bir yerdä emgän 311:169v, zemek / žomek, siņardaš, bir yerdä emgän 8:143 / 51:206, ziomek 51:206
 Համիւեմ, Համիւակեմ barabarlat|kan, ~iyirmen, barış-tir|iyirmen, ~gan, ortada yürliiyirmen, ~ügän, us-mirit et|iyirmen, ~kän 311:169r, 3:60v, 8:143, barabarlatiyyirmen, barıştiriyyirmen, ortada yüriyirmen, usmirit etiyirmen 51:205
 Համիւլ bir ya tahim bilä 311:168v, 3:60v, 8:143, 51:205, tahimli 2267:29v
 Համիւնն tek, bir kez 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
 Համիւայեակ, Համիւեակ bir džinstan 311:169v, 3:61r, 8:144, 51:206
 Համիւր tilsiz 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206, nimä ya tilsiz 2267:40r
 Համիւակ risvayliḡ 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:206
 Համիւանամ tilsizlāniyirmen 311:169r, 3:60v, 8:143, 51:206
 Համիւ տաիմլär 3522:254r
 Հայ ošta 3522:260v
 Հայ, ~p bar ya türlü|lär 3522:260v
 Հայակ տեղ, Հայեակ տեղ > Հայեակ տեղ, Հայեակ տեղ yas-nij yer, preyžristij / preyzristij 311:170v / 8:144, yasni yer, preyžristij / preyžristi 3:61r / 51:207
 Հայգոլ խրտ 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայեակտեղ Շ. Հայակտեղ
 Հայեկ baḡmaḡ 3522:248r
 Հայեկի күзгү 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207, 2267:42r
 Հայեկիս 3 Tkr. 6 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայեւոլիւն baḡmaḡliḡ 3522:248r
 Հայեւոլ baḡtim 3522:310r
 Հայեւոլը baḡtinjiz 3522:310r
 Հայեւոլը baḡtinj 3522:310r
 Հայեւոլ baḡti / baḡtilar 3522:310v
 Հայեւոլը baḡtiḡ 3522:310r
 Հայեւոլիւն baḡmaḡliḡlar 3522:248r
 Հայեւոլը [= իւրեւոլը] čičäklädiḡ [= baḡtirdim] 3522:305v
 Հայիւեմլ ḡayyuriyyirmen, dārman etiyirmen, övün-yirmen 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207

Հայիւեւոլ ortay etti 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայիւլ baḡxiyirmen 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայի, Հայի > Հայիկիս ulu yolduznuḡ atidir Jop 38 3:61r, + Esaj. 13 51:207, + 14 311:170v, + planeta, Araba 8:144
 Հայիկիս Շ. Հայի
 Հայիւր aznawor / aznawor, olbrim 311:170v, 51:207, 3:61r / 8:144
 Հայիւեմլ küfürliyyirmen 3:61r, + sökiyirmen [sikij] / sökiyirmen 311:170v / 8:144, 51:207
 Հայիւոլիւն küfürlik, sökünč 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայի ֆամուր, začina 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայի ата 311:170r, 8:144, 51:207, 2267:41v, + ocēc / ocēc 3522:230r / 337v; ataniḡ, oycovē 3522:337v; Շ. դեր աշուն
 Հայրաւեղ 2 Tkr. ֆանց 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայրաւոլը, Հայրաւոլը atasin öldürgän 311:170r, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայրակիս ataliḡ 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայրաննակիս atasiniḡ atindan, ki / ḡaysiniḡ ki / ḡaysiniḡ ki / ḡaysi ki atasiniḡ atı bar 3:61r / 311:170v / 8:144, 51:207 / + kendindä 84:7v, 8:277d, 3883:209v
 Հայրաւեմ atalarniḡ baši 3:61r, 311:170v, 8:144, 51:207
 Հայրեկ ойчисти / ойчистий 311:170v, 51:207 / 3:61r, 8:144
 Հայրոլեմ ataliḡ bilä 3522:340v
 Հայրոլեմ, ~p ataliḡ bilä, ~lar 3522:280v
 Հայրոլեմ p ataliḡlar bilä 3522:341r
 Հայրոլեմ ataliḡniḡ 3522:267r, 340v
 Հայրոլեմ ataliḡlarniḡ 3522:267r, 341r
 Հայրոլիւն ataliḡ 3522:340v, + oycovstvo 3522:230r
 Հայրոլիւն ataliḡni 3522:340v
 Հայրոլիւն ունիւ եւ ataliḡim bar benim 3522:341r
 Հայրոլիւն ataliḡlar 3522:340v, + oycovstva 230r
 Հայրոլիւն ունիս դա ataliḡi bar ošta anij 3522:341r
 Հայրոլիւն ունիս իս ataliḡi bar anij 3522:341r
 Հայրոլիւն ունիս սա ataliḡi bar bunij 3522:341r
 Հայրոլիւն ունիս դա ataliḡi bar senij 3522:341r
 Հայր atalar, oycovē 3522:230r
 Հայրակիս խոլ|maḡliḡ, ~gan 3522:286r
 Հայրակիս yalbaril|maḡ, ~gan 84:8v, 8:278d, 3883:210r
 Հայրակիս զաստուած խոլ|maḡliḡ, ~gan: tenriyi ya ten-rini 3522:336r
 Հայրեւոլ yalbardi 3522:298r
 Հայրեմլ yalbariyyirmen 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հայրեւոլը yalbardiḡ 3522:298r
 Հայրեւոլը yalbardin 3522:298r
 Հայրեւոլը yalbardim 3522:298r
 Հայրեւոլը yalbardilar 3522:298r
 Հայրեւոլը yalbardinjiz 3522:298r
 Հայր kiči 311:170v, 3:61r, 8:144, 51:207
 Հան čixar 2267:34v
 Հան mamay / mama 311:171v, 8:145, 51:208 / 3:61v
 Հանաման barča, bütün 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207

Հանապաղ här vaɣt 311:171r, 3:61v, 8:145, + *quotidie* 51:207
 Հանապաղորդ ustavnê 311:171r, 3:61v, 8:145, + *iugiter* 51:207
 Հանապաղորդեալ *perviverentes* 51:207
 Հանապաղորդեմ' včāššat / včāšcat etiyirmen 311:171v / 3:61v, 8:145, 51:207
 Հանապող her > här kez 2267:40v
 Հանար Jop 10 311:171v, 3:61v, 8:145, + *spoyit ettin* 51:207
 Հանապ 3 Ezr 311:171r, 8:145, 51:207
 Հանս strumênesi suvnuj 51:208
 Հանսամանն sposob ya 311:171r, 3:61v, 8:145, + *orinag, tractus vel modus* 51:207
 Հանսաման[ն]р heklār [hək'lar] 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանսանակ Esaj. 46 311:171v, 3:61v, 8:145, + *žoyov* [ժողով], *zebranie* 51:207
 Հանսար tündiñ 2267:41v
 Հանսարեմ' tamamlıyirmen 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանսեա barabar, oɣšaš 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանսխառ tinčliɣ 311:170v, 3:61r, 8:145, 51:207, 2267:41v
 Հանսխառ առ tinčliɣ algin 2267:41v
 Հանսխառգիր, Հանսխառագիր kečkän işlärni hakıyät-läğän yazov aşıra 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանսխառապառի bir haybatta bolgan, ya bir yerdä bolgan, bir zaman içinä ya bir oɣšašta bolganlar 51:208
 Հանսոյն oɣšaš, nečik 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207
 Հանսոն oɣšaš, nečik 311:171v, 8:145
 Հանսոնակից oɣšašdaš 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանսոնանալ turma 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանսոնասոխ ol že sürätkä oɣšaškan / oɣšaškan / oɣšalğan 311:171v / 8:145 / 3:61v, 51:207
 Հանսոխ' tınıyirmen 311:170v, 3:61r, 8:145, 51:207
 Հանսրուան oboz, hranica Arar. 25, El. 14, Erem. 49 311:171r, 8:145, + ya *χοναχ* yeri 51:207, oboz, hranica El. 14 3:61v
 Հանսահակ flaša, boklah 3:61v, Ĭ Jutit' 10 311:171r, 8:145, 51:207
 Հանսար sekin 2267:29v
 Հանսարսեղ čidama, užit etmä 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207
 Հանսարսեմ' čidaman 2267:52v
 Հանսարսեմ' čidamandır 2267:45v
 Հանսարսեմ' čidiyirmen, užit etiyirmen, *sustineo* 51:207
 Հանսերä ton, kiyiniš ya birgä 311:170v, 3:61r, 8:145, 51:207
 Հանսերäնի hadirlängän temyan körklü isli El. 30 311:171r, 3:61r, 8:145, 51:207
 Հանսերäնս El. 27 311:171r, 3:61r, 8:145, 51:207
 Հանսերäնսр naklad 3 T'kr. 9, ya ustava, sanı yasax-niñ 3:61v, + ya erkin 311:171r, 8:145, 51:207

Հանսերäսպետ kancler / kancler [k'anççer] 3 T'kr. 16 311:171r, 8:145, 51:207 / 3:61v
 Հանսերäսորոթիւն xuluɣ 3 T'kr. 9 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207
 Հանսերäեալ, Հարերäեալ kiygän 2 T'kr. 6 311:173v, 8:147, + 10 3:62v, 51:210
 Հանսերäեալ ɣaysi ki kelsär, kelir 311:170v, 3:61r, 8:145, + *futurus* 51:207
 Հանսերäեմ' hadirläniyirmen, yuvuɣlanıyirmen 311:171r, 3:61r, 8:145, 51:207; opatrovat etiyirmen, beriyirmen keräkni 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207; tüzıyirmen 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207
 Հանսեալ ɣarši, rast 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207
 Հանսեա huf, poçet, yiyin, heseb, taɣlamalıɣ / taɣlamalıɣ ya belgili bolmaɣ, pruba 311:172r / 8:145, 51:208, poçet, huf, yiyin, heseb, taɣlamalıɣ ya belgili bolmaɣ, pruba 3:61v; köp türlü emgäklär ya nauka, ululuɣun spravalarnıñ aytiyirlar 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208; ɣıyınlar, spravalar 311:171v, 8:145, 51:208
 Հանսեհեղ oɣšaɣma 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանսիսեմ' ɣarši keliyirmen, rast keliyirmen, oyrıyirmen / keliyirmen / keliyirmen 311:171r / 8:145 / 51:207, ɣarši oyrıyirmen 3:61v
 Հանսիսեա, Հանսիսեալ priçiniccä / priçiniccä boli-yir 311:172r, 3:61v, 8:145 / 51:208
 Հանսիսեալ ɣarši 4 T'kr. 2 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207
 Հանսիսեան igriskalar 2 Mag. 4 311:171r, 61v, 8:145, 51:207
 Հանսիսակից birgä moydanga kirmä, halidäš / halıɣdaš 311:171v, 3:61v / 8:145, 51:208
 Հանսիսանալ köplänmä, ya hadirlänmä, ya menžniy / menžni bolma 311:172r, 8:145 / 3:61v, 51:208
 Հանսիսանալ' yaraylanıyirmen, moydanga körüniyirmen 3:61v, + *sinıyirmen* / *sinıyirmen* 311:171v, 8:145 / 51:207
 Հանսիսասիրեալ, Հանսիսասիրալ emgäk sövgänlärgä 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանսիսաղեալ moydanga hadirlänip potikanêgä 3:61v, + yiyinganlar 311:171v, 8:145, 51:207
 Հանսուրեմ' čidiyirmen 311:171r, 3:61v, 8:145, 280, 51:207
 Հանսրիս Acta 27, *Adriatickie* 51:208
 Հանսեմ' čıxariyirmen 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207; *с.м. .юлуг*
 Հանсег čıxardi 2267:34v
 Հանсегի čıxardim 2267:34v
 Հանсիl mamay / mama 311:171v, 51:208 / 3:61v, 8:145
 Հանсայ tündim 2267:41v
 Հանсանаղеаլ yiyilğan 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանсանаղеаլ söybätçi 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207
 Հансла tündi 2267:41v
 Հанслаеаl tädıirlängän 3522:252v
 Հанслаеаl tädıirlängänlär 3522:252v
 Հанслаеаl tädıirlilär, eslilär ya aɣıllılar 3522:252v
 Հанслаеаl tädıirlär 3522:252v

Հանճար *tädbir* 311:171r, 3:61v, 8:145, 51:207, 3522:252v; *с.м.* Հանճար
 Հանճարեայ *tädbirlädi* 3522:307v
 Հանճարեղ *tädbir* *etmāx* 3522:252v
 Հանճարեղ *tädbirli* ya *aḫilli* 3522:252v
 Հանճարեղ *tädbirli*, *roztroptnīy* / *roztroptnīy* / *roztroptnī* 311:171r, 8:145 / 3:61v / 51:207
 Հանճարեցար *tädbirlädiḫ* 3522:307v
 Հանճարեցեր *tädbirlädiḫ* 3522:307v
 Հանճարեցի *tädbirlädim* 3522:307v
 Հանճարեցին *tädbirlädilär* 3522:307v
 Հանճարեցիք *tädbirlädiḫ* 3522:307v
 Հանուկ *tüsmä* 311:172r, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանուր *bütün* 311:171v, 3:61v, 8:145, 51:208
 Հանցեալ *nabitīy* / *nabitīy* 311:171v, 3:61v, 8:145 / 51:208
 Հանցեն *čixargay* 2267:47r
 Հաշա *с.м.* քաւ, քալիցի
 Հաշեալիք *մաշեալիք տաշեալիք* 51: 208
 Հաշիմ *opraniyirmen*, *yaniyirmen* [*yonajrmen* / *yonajermen* / *yonairmen*], *yoruliyirmen*, *eriyirmen* 311:172r / 8:146 / 51:208, *opraniyirmen*, *eriyirmen*, *yaniyirmen* [*yonijirmen*] 3:61v
 Հաշուեմ *hesebliyirmen* 311:172r, 3:61v, 8:146, 51:208
 Հաշուեց *heseglädi* 2267:37v
 Հաշուեցի *heseglädim* 2267:37v
 Հաշուէ *heseglä* 2267:37v
 Հաշուիմ *barišiyirmen* 311:172r, 8:146, 51:208
 Հաշուեցայ *barištim* 2267:36v
 Հաշուեցաւ *barišti* 2267:36v
 Հաշուեցու *barištir* 2267:36v
 Հաշուեցուցանեմ *reconcilio* 51:208
 Հաշուէ *bariš* 2267:36v
 Հաշուիմ *barišiyirmen* 311:172r, 3:61v, 8:146, + *godze sie* 51:208
 Հաշտութիւն *barišliḫ* 311:172r, 3:61v, 8:146, + *reconciliation* 51:208
 Հաշէն *Огр.* 1 311:172r, 3:61v, 8:146, 51:208
 Հապ *хурт* ya *často* 311:172r, 3:62r, 8:146, 51:208
 Հապա 4 T'kr. 9 *ošta* ya *ne turupsiz* [*turupxiz*] / *turupsiz* 311:172r / 51:208, *ošta* ya *ne turupsiz* 4 T'kr. 9 3:62r, 8:146
 Հապաշատան 311: 172r, 8:146
 Հապարանքն *dvor*, *ratuš*, *veža* 8:153
 Հապուեղ *donatma* ya *aldama* 311:172r, 3:62r, 8:146, 51:208
 Հաջէր, Հաջէլ *havuldama* 311:172r, 3:62r, 8:146, 51:208
 Հառաշեմ *küstüniyirmen* 311:172r, 3:62r, 8:146, + *eiulo* 51:209
 Հառաշման *с.м.* *դուժմանն*
 Հառ *keliš*, *pozitok* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209, *yeriṣ* *gam keliš* 3522:232v
 Հասակ *barabar* 311:172v, 8:146, 51:209, *zrost*, *ölčöv*; *barabar* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հասակակից *bir vzrostta* / *vzrostta* 311:172v, 3:62r, 51:209 / 8:146
 Հասանեղով *~p* *yeriṣmāx* *bilä*, *~lar* 3522:282r

Հասանիւեմ, Հասանեմ > Հասանիւեմ, Հասանիւեմ, Հասանիւմ *yeriṣiyirmen* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հասարակ *barčalarga*, *barabar* 3522:253r; *yarim*, *barabar* 311:172v, 8:146, 51:209, *barabar*, *yarim* 3:62r
 Հասարակաւ *ար* *köplär bilä* 311:173r, 8:146, 51:209, 3522:253r
 Հասարակած *yarimlangan* T'iw. 31 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հասարակաց *barabar*, *spulnē* 311:172v, 8:146, 51:209; *barčalarga* 3522:253r
 Հասարակեայ *barabarlatt* 3522:308v
 Հասարակեցեր *barabarlattin* 3522:308v
 Հասարակեցի *barabarlattim* 3522:308v
 Հասարակութիւն *birlik* 311:172v, 8:146, 51:209
 Հասեկակ *džuvap* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հասգարդ *storož* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հասկ *kolos* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հասկացոյց *aḫlatt* 3522:314v
 Հասկացու *aḫlat* 2267:39v
 Հասկացուցար *aḫlattix* 3522:314v
 Հասկացուցեր *aḫlattin* 3522:314v
 Հասկացուցի *aḫlattim* 3522:314v
 Հասկում *aḫliyirmen* 311:172v, 8:146, 51:209
 Հասկում, Հասկում *yeriṣkän saymayḫa* 3:62r, + *biškän* 311:172v, 8:146, 51:209
 Հասողական *džuvap bermāxtä* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հասոյց *biṣirdi* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209, *yetiṣtir-di* 3522:311r
 Հասու *yetkir* 2267:32r
 Հասունք *aḫillilar* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հասուոյ *yeriṣniḫ* ya *keliṣniḫ* 3522:269v
 Հասուոյ *yetkirdi* 2267:32r
 Հասուցանեմ *yeriṣtiriyirmen* 311:172v, 3:62r, 8:146, + *vestituo*, *defero* 51:209
 Հասուցեր *yetiṣtirdin* 3522:311r
 Հասուցի *yetiṣtirdim* 3522:311r, *yetkirdim* 2267:32r
 Հասու *bazix* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209, 2267:46v, 3522:231r
 Հաստադրութիւն *binyatli yazov* 311:172v, 8:146, 51:209
 ՀաստաՀարուտ *semiz Ezeg.* 34 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 ՀաստաՀիմն *bek grunt* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հաստանում *bazixlaniyirmen* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հաստա *binyatli* 3522:231r
 Հաստատեալ *toxtatilgan* 3522:231r; *с.м.* *տրամակացեալ*
 Հաստատեալք *toxtatilganlar* 3522:231r
 Հաստատեայ *toxtatti* 3522:299v
 Հաստատեայ *toxtatilgannin* 3522:268r
 Հաստատեայ *toxtatilganlarnin* 3522:268r
 Հաստատեմ *toxtatiyirmen* 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
 Հաստատեցար *toxtattiq* 3522:299v
 Հաստատեցեղով *~p* *toxtatilgan bilä*, *~lar* 3522:281r
 Հաստատեցեր *toxtattin* 3522:299v
 Հաստատեցի *toxtattim* 3522:299v

Հաստատեցին toxtattilar 3522:299v
Հաստատեցիք toxtattiniz 3522:299v
Հաստատիչ toxtatuči 3522:231r
Հաստատիչք toxtatučilar 3522:231r
Հաստատիւ, ~p binyatli bilä, ~lar 3522:281r
Հաստատնոյ binyatliniň 3522:268r
Հաստատութեամբ, ~p toxtatmaxliχ bilä, ~lar 3522:281r
Հաստատութեան toxtatmaxliχniň 3522:268r
Հաստատութեանց toxtatmaxliχlarniň 3522:268r
Հաստատութիւն suvlu köknü ündiyir 3:62r, + tvirdza / tvêrdza / tverdza 311:172v / 8:146 / 51:209, toxtatmaxliχ 3522:231r
Հաստատութիւնք binyatli kök, χaysi ki χalın yeldän toxtalgandır, ki yolduzlar tururlar 3522:263r, toxtatmaxliχlar 3522:231r
Հաստատուն binyatli 3522:231r
Հաստատորութիւնք binyatli χoyulganlar 311:172v, 3:62r, 51:209
Հաստարան keminiň tibi, χalın 311:172v, 3:62r, 8:146, 51:209
Հաստարմատ bazıχ kök 2267:46v
Հաստեայս Erem. 44 311:172v, 3:62r, 8:146, + inčä placok, loš [lo] 51:209
Հաստեցան toxtalğanlandılar 3522:231v
Հաստեցաւ toxtalğanlandı 3522:231v
Հաստիչ toxtatuči 2 Tkr. 42 311:172v, 3:62r, 8:146, 280, 51:209
Հաստիւ, ~p bazıχ bilä, ~lar 3522:281r
Հաստողի toxtatučiniň 3522:268r
Հաստողից toxtatučilarniň 3522:268r
Հաստոյ bazıχniň 3522:268r
Հաստոյն toxtatučiniň 3:62r, + dört yasagan 311:172v, 8:146, 51:209
Հաստիւ, ~p toxtatuči bilä, ~lar 3522:281r
Հատ danä, bürtük 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
Հատան kesildi 2267:44r
Հատանել, ~p kesmäχ ya yüzmäχlär [= üzümäχlär] 3522:259r
Հատանեմ kesiyirmen 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
Հատանէ ՇՄ. դափր
Հատաջուր ašliχ suvu 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
Հատալահատ sb. / aχça kesüči 311:173r, 8:147, 51:209 / 3:62r
Հատեալ, ~p kesilgän ya yüzülgän [= üzülgän], ~lär 3522:259r
Հատիկ ašliχ biširgän bal / bal [ašliχ] bilä 311:173r, 8:147, 51:209 / 3:62r
Հատունք kesmäχliχlär 3522:259r
Հատոյց tölädi 3522:307v
Հատոր, *Հատոր* mal eki pay 311:173r, 3:62r, 8:47, 51:209
Հատուած ayırmaχ 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
Հատում kesmäχliχ 3522:259r
Հատու [= մի Հատու] Didos 2 zoradit / zradit etmäχ // ziradit etmäχ 311:173r, 3:62r / 8:147 // 51:209

Հատուցանել tölämäχ 3522:252r
Հատուցանելք tölämäχlär 3522:259r
Հատուցեալ tölängän 3522:252r
Հատուցեալք tölängänlär 3522:252r
Հատուցելութիւն tölämäχliχ 3522:252r
Հատուցեր tölädiň 3522:307v
Հատուցի tölädim 3522:307v
Հատուցմունք tölövlär 3522:252r
Հատուցում tölöv 3522:252r
Հատուցումս viklad 311:173r, 8:147, 51:209, + tölöv 3:62r
Հարա čalindim, kosicâ bolundum / kositcâ 311:173v, 3:62v, 8:147 / 51:210
Հարազատ toyma, taňlama ya z naturi 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
Հարած, *Հարկած* urgan ya tövülgän yara, plaga 311:173v, 3:62r, 8:147, 51:209
Հարաւ, *Հարաւ* yarimkün 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209, + ya χilba [= χibla] 3522:264r
Հարաւայիտք yarimkündägilär 3522:264r
Հարաւոյ geškünnüň 2267:50v
Հարաւուն Ovse. 9 311:173v, 8:147, 9 51:210
Հար ata bilä 3522:280v, + z oycem 3522:337v
Հար ած esirik 2267:29v
Հար ած եմ esirikmen 2267:29v
Հար եցոյց esirtti 3522:311v
Հար եցուցեր esirttiň 3522:311v
Հար եցուցի esirttim 3522:311v
Հար .ք atalar bilä 3522:280v
Հարդեղեր, *Հարդեղեր*, *Հարդեղել* körkäygän 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
Հարդերձեալ ՇՄ. Հանդերձեալ
Հարեր urduň 2267:43r, 3522:312r
Հարեանցի körüp-körmüyin ašma 3:62v, + kečmä 311:173v, 8:147, + mjaicq, mimoidqc 51:210
Հարստահարեմ, *Հարստահարեմ* 1 Mnaç. / Mna. 16 311:173v, 3:62v, 8:147 / 51:210
Հարստանաւ, *Հարստանաւ* χodžalanıyirmen 311:173v, 3:62r, 8:147, 51:209
Հարստութիւն padšahliχ 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
Հարթ barabar 311:173v, 3:62r, 8:147, 51:209
Հարթայատակ barabar yer, barabar tib / tib bilä 311:173v / 8:147, barabar yer, barabar tibliχ / barabar tibliχ 3:62v / 51:210
Հարթեմ barabarlatıyirmen / barabarlatıyirmen 311:173v, 8:147 / 51:209
Հարթուցեալ kesilgän 3:62v, çešilgän, kesilgän 311:173v, 8:147, 51:210
Հարի urdum 3522:312r
Հարիւր yüz 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
Հարիւրապետ yüzbaşli 311:173r, 3:62r, 8:147, + centurion 51:209
Հարկ yasaχ 311:173v, 3:62r, 8:147, 51:209, + ya ilâzam 3522:240v
Հարկադիր yasaχçi 311:173v, 3:62r, 8:147, 51:209

Հարկահար Jop 2 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հարկանել *urmaga* 2267:45r
 Հարկանել, Հարկանել *ur*iyirmen 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209, tövārmən 2267:47v; *с.м. рұқп*
 Հարկապետ *yasaxçı* başı 311:173v, 3:62r, 8:147, 51:209
 Հարկա. küç bilā Tan. 13 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210, *yasax* bilā ya küç bilā 3522:240v
 Հարկաոր *kerākli* 3:62v, + *slušnē* 311:173v, 8:147, 51:210; *yasaxli* ya *kerākli* 3522:240v
 Հարկաորա *ար* yollu, *slušnē* / *slušne* 311:174r, 8:147, 51:210 / 3:62v
 Հարկաորեյա *primušoniy* boldum 8:147
 Հարկաորովի *yasaxliχ* 3522:240v
 Հարկաորովի *yasaxliχlar* 3522:240v
 Հարկեալ *yasaxlangan* 3522:240v
 Հարկեայ *yasaxladı* 3522:303v
 Հարկել *yasaxlamaχ* 3522:240v
 Հարկ եղև *potreba* boldu 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հարկեցեր *yasaxladıñ* 3522:303v
 Հարկեցի *yasaxladım* 3522:303v
 Հարկից *χuluχ* etkāy, *yasax* beriyir Erem. 27 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հարկիք *söybāt* Jop 1 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հարկք *yasaxlar* 3522:240v
 Հարձանել *sorıyirmen* 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
 Հարճ *χalayıχ*, *milošnica* / *milosnica* 311:173r, 3:62r, 51:209 / 8:147
 Հարցել *asrı* ya *bek* ur 311:174r, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հարուած *tövüş* / *tövüş* [tövuz], *plaga* 311:173r, 8:147, 51:209 / 3:62r
 Հարուածք *tövüşlər* *Hab*31-19 2267:46r
 Հարուաահիմ 3 *Ezr* 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հարուառ *χodža* 311:173v, 3:62r, 8:147, 51:209, 2267:41v
 Հարուառ *Ժամ* *igi* sahat, *ulu* 3:62v, + *sahat* 311:173v, 8:147, 51:210
 Հարս *kelin* 2267:42r
 Հարսանիս *toy* 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
 Հարսանիք *godlar*, *söybāt*, *toy* 8:147
 Հարսանցեղեն *kelgin* *bolganlar* 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հարսն *kelgin* / *kelgin* > *kelin* / *kelin* 311:173r, 3:62r / 8:147 / 51:209; *с.м. նու*
 Հարսնածուկ *duškalar*, *χudalar*, *kelinni* *küvürgänlär* 311:174r, 8:147, 51:210, *χudalar*, *kelinni* *küvürgänlär* 3:62v
 Հարսունք *kelinlär* 311:173v, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հարստահարեցոյ *yenilgän* 8:147
 Հարց *atalarnıñ* 3522:267r
 Հարց և *պատասխանի* *sormaχ* da *džuvap* *bermäχ* 3522:334v
 Հարցա *անել* *sorov* *etmä* / *džuvap* *bermä* 3:62r / 311:173r, 8:147, 51:209
 Հարցայ *sordum* 3522:299v
 Հարցայք *sorduñuz* 3522:299v
 Հարցան *sordular* 3522:300r
 Հարգար *sorduñ* 3522:299v

Հարցալ սordu 3522:299v
 Հարցաւ տաճալանդի, չորչտu 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
 Հարցալ սordu 3522:299v
 Հարցելովթեան sormaչliչnի 3522:269r
 Հարցելովթեանց sormaչliչlarnի 3522:269r
 Հարցես offendas 51:210
 Հարցթոնովոլ barabarlatuչի 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
 Հարցի պարի sorunsar [= urunsar] taška 2267:47v
 Հարցկովթեամ՝ kormāչ bilā 311:173r, 3:62r, 8:147, 51:209
 Հարցմամ՝, ~p sormaչ bilā, ~lar 3522:281v
 Հարցմանց sormaչlarnի 3522:269r
 Հարցնեմ՝ soriyim 2267:29r
 Հարցու sorgin 2267:31r
 Հարցուլ vēšček, šaytan, adamdan sōzlāgān Mik՝. 5 311:173rv / vēšček, šaytan adam, adamdan sōzlāgān Mik՝. 5 3:62rv, 8:147, 51:209
 Հարցուման sormaչnի 3522:269r
 Հարցումս sorma 3522:232r
 Հարցուչ sordum 2267:31r
 Հուչ ötmāk / ötmākni 311:174r, 8:147, 51:210 / 2267:50v; ՇՄ. Հիւթթ
 Հացա ոյծ ötmāk bilā beslāngān 311:174r, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հացակից ötmākdāš 311:174r, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հացարարոց pekarnā 311:174r, 3:62v, 8:147, 51:210
 Հացեաց ušmirit etti, eminlatti 51:210
 Հուչ երեսուց alչišli ötmāk, ki stol ūsnā փoyarlar 311:174r, 3:62v, 8:147, 51:209
 Հացեկովոլ pekar 3:62v, + pekarka 311:174r, 8:147, 51:210
 Հացիրից svat Tad. 14 311:174r, 3: 62v, 8: 147, 51:210
 Հաւ tavuչ 3:62v, + här türlü čipčիչ 311:174r, 8:148, 51:210
 Հաւալ baş 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:211
 Հաւալեւոլ čipčիչlar bilā bilgān sōzlāmā, džadulux etmā 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւարու, Հալարու pelikan 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւակ yol körgüzüչi 3:62v, + ya ulu 311:174v, 8:148, 51:211
 Հաւահարց, Հաւահար čipčիչlardan sormaչ, džadulux 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւանապետ usta 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:211
 Հաւանեմ biyāniyirmen, uniյirmen 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւապատիր puhač, sova 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւասար barabar 3522:233v, 253r
 Հաւասար իմ՝tenlāšim benim 2267:47r
 Հաւասարակից barabardaš 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210, 3522:233v
 Հաւասարակցալ barabardašlarnի 3522:270v
 Հաւասարակցաւ, ~p barabardaš bilā, ~lar 3522:282v
 Հաւասարեակոլ barabarladi 3522:300r

Հաւասարելով, ~p barabarlamax bilä, ~lar 3522:282v
 Հաւասարեց տեղի 2267:37v
 Հաւասարեցաք barabarladiq 3522:300v
 Հաւասարեցեք barabarladiñ 3522:300r
 Հաւասարեցի barabarladiñ 3522:300r
 Հաւասարեցի տեղի 2267:37v
 Հաւասարեցին barabarladiñ 3522:300v
 Հաւասարեցիք barabarladiñ 3522:300v
 Հաւասարտ տեղի ya barabarlat 2267:37r
 Հաւասարիւ, ~p barabar bilä, ~lar 3522:282v
 Հաւասարելն inanmax ya ülüslänmax 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւասարնոց barabarniñ 3522:270v
 Հաւասարոցն barabarlarniñ 3522:270v
 Հաւասարութեամբ, ~p barabarliñ bilä, ~lar 3522:282v
 Հաւասարութեան barabarliñniñ 3522:270v
 Հաւասարութեանց barabarliñlarniñ 3522:270v
 Հաւասարութիւն barabarliñ 3522:233v; ՇՄ. սրտորակ-
 րութիւն
 Հաւասարութիւնք barabarliñlar 3522:233v
 Հաւասարք barabarlar 3522:233v, 253v
 Հաւաստի sahi, pevnë 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւատ inam 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210; տանիւն
 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւատամ inaniyirmen 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւատապետ, Հաւատապետ [= Հոտապետ] pastux 311:
 174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւատարիմ inamli 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւատացաւ simarlandi 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւատացեալ başlangan 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւարել turdaş bolma 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:211
 Հաւացեալ başlangan 84:6v, 8:277s, 3883:208v
 Հաւաքեալ түгät / түгät [tuwgal] 311:174v, 3:62v, 51:211 / 8:148
 Հաւաքեմլ yüyiyirmen, abriyirmen, çöpliyirmen 311:
 174v, 8:148, 51:210, yüyiyirmen, çöpliyirmen 3:62v
 Հաւաքք havalar 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւել başlama ya yol körgüzmä 311:174v, 3:62v, 8:148, başlama, yol körgüzmä 51:210
 Հաւթ xasta 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:211
 Հաւիալ xabärdäş, švëdomiñ / švâdomi, sinagan 311:
 174v, 8:148 / 3:62v, 51:211
 Հաւորս, Հաւորս ptaşnik 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւոց predeklär / prediklär / prodeklär 311:174v, 8:
 148 / 3:62v / 51:210
 Հաւտ sürük 311:174r, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւր ataniñ 3522:267r
 Հաւրաղ աք ayaça ya atam xardaşi 2267:42r
 Հաւրանիս 1 Mag. çağ / 2 Mag. 10, 1 Mag. çağ vedle
 3:62v / 311:174v, 8:148, 51:210
 Հաւրանս, Հաւրանս stadolar, böläklär xoylarniñ ya
 kozalarniñ 311:174v, 3:62v, 8:148, 51:210
 Հաւք küfürlik, sökünç / sökünç [şovunç], yamanla-
 maxlar 311:174v, 3:62v, 51:211 / 8:148
 Հեզնել ayblama 311:175r, 3:63r, 8:148, 51:211

Հեզնել, Հեզնել, aybliyirmen 311:175v, + kütkü
 köriyirmen 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեղ miskin köñüllü / sekin 2267:29v / 311:175r, 3:63r,
 8:148, + mansuetus 51:211
 Հեղիկ sekinginä 311:175r, 3:63r, 8:148, 51:211
 Հեղոց sekinlärgä 2267:45r
 Հեղութիւն sekinlik 311:175r, 3:63r, 8:148, + mansue-
 tudo 51:211
 Հեղութիւ կամ Դիւնջ sekinlikin ya yuxu 2267:52r
 Հեղք էս sekindirlär 2267:45r
 Հեթանոս dinsiz 311:175r, 3:63r, 8:148, 51:211
 Հեղեւս urum 311:175r, 3:63r, 8:148, 51:211
 Հեծա atlandim 2267:39v
 Հեծան üst, tram 3 Tkr. 6 3:63r, + 4 Tkr. 6 311:175r,
 8:148, 51:211
 Հեծանաձգութիւն vönzanë [veönzanet'e] / vënzane,
 tramlar ჯოგ. 10 311:175r, 8:148 [51:211, vënzane,
 tramlar 3:63r
 Հեծանոց stodola lopatisi / lopatasi, ne bilä ki vëyat
 [veat] etärlär zbozeni 311:175r / 8:148, 51:211, lopa-
 ta, ki ašliñni stodolada prevëyat [preveat] etiyirlär
 3:63r
 Հեծաւ atlandi 2267:39v
 Հեծեալ atli 311:175r, 3:63r, 8:148, + ascensor 51:211
 Հեծեալք յերիւս u ascensores equorum 51:211
 Հեծեծեմ, Հեծեմ küstüniyirmen 311:175r, 3:63r, 8:148,
 51:211
 Հեծտ zabunlaniyyir 311:175r, 3:63r, 8:148, 51:211
 Հեծիր atlangin 2267:39v
 Հեծում atlaniyyirmen 311:175r, 3:63r, 8:148, 51:211
 Հեծութիւն küstünmāx 311:175r, 8:148, + wzdychanie
 51:211
 Հեղ tök 2267:51r
 Հեղք, Հեղք erinçäk 311:175r, 3:63r, 8:149, 51:211
 Հեղքամլ eriniyirmen 311:175r, 3:63r, 8:149, 51:211,
 gnusnieie 51:211
 Հեղութիւն erinçäklik 311:175r, 3:63r, 8:149, 51:211
 Հեղեղաւ šärap, povod, štrumën / štrumën 311:175r,
 51:211 / 8:149, + rika 3:63r
 Հեղեղաւեմ tökiyirmen Tani. 11 311:175r, 3:63r,
 8:149, 51:211
 Հեղինաց hilläli / hi/läli 311:175r, 3:63r, 51:211 / 8:149
 Հեղինակ yol körgüzüci ya baş 311:175r, 3:63r, 8:149,
 51:211
 Հեղձամիձուկ, Հեղձամիձուկ udušit etmä, boyma 311:
 175r, 3:63r, 8:149, 51:211
 Հեղձուցանեմ boyiyirmen 311:175r, 3:63r, 8:149, 51:211
 Հեղձուցեալ boyma, zadavöniy 8:149
 Հեղյ tökülür 2267:48r
 Հեղյս sürülmāxlär 311:175r, 3:63r, 8:149, 51:211
 Հեղում tökiyirmen 311:175r, 3:63r, 8:149, 51:211
 Հեղութեալ 51: 212
 Հեղութիւն hillälilar [hillarələr] / hillälilar 311:175r /
 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեղութամլ bek mīxlangan 8:149
 Հեղնեմ ՇՄ. Հեզնել

Հէշոլ *χολայ* 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212, asant [ասանդ] 2267:41v
 Հէշոսպի *roskošniy / roskošni* 311:175v, 8:149 / 3:63r, 51:212
 Հէշոսպաշտեալիւն yazlı *խլուխի* 51:212
 Հէշոսպիւն *yubanmaχ* 311:175v, 3:63r, 8:149, + *piesz-czota, roskosz* 51:212
 Հեռ *talaš, birliksiz* 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռալ *С.М. Հեռալ*
 Հեռալույսիւնիւն *յիրալ*latiյիրմեն 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռեալ, Հեռալ *öçlänmä ya paχillänmä* 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռի *յիրաχ* 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռեւել *heç etmä* 8:150
 Հեռեւել *baş tartiյիրմեն, upornê bariյիրմեն, heçkä köriյիրմեն* 3:63r, + *ya arχa aylandiriյիրմեն, çöväriյիրմեն* 311:175v, 8:149, + *non credo* 51:212
 Հեռեւելիւ *incredulus* 51:212
 Հեռ *slid, yer* 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռալաւեւել, Հեռալաւեւել *tergiյիրմեն, soriյիրմեն* 311:176r, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռալաւալ *artindan tepränmä* 2 Mag. 1 311:176r, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռալաւալ *artindan kimsäniյ *խուալաма, naslidovat etmä* 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212*
 Հեռալաւալ *fitnä *χοζყаganlar* 8:149, + *Boყ. T'es. 3* 311:176r, 3:63r, 51:212*
 Հեռալալ *yayov* 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212; *artindan bargan* 84:7r, 8:277d, 3883:209r
 Հեռալալ *artindan bargan* 311:176r, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռալալի *С.М. Հեռալ*
 Հեռ *beri* 311:176r, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռալալ *yayov* 311:175v, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռալ *keri* 311:176r, 3:63r, 8:149, 51:212
 Հեռալալ, Հեռալալ > Հեռալալ *baş tartiյիրմեն* 3:63r, + *upornê bariյիրմեն, heçkä köriյիրմեն ya arχa aylandiriյիրմեն, çöväriյիրմեն* 311:175v, 8:149, 51:212; *С.М. Հեռալալ*
 Հեռ *saç, yer üçün / saçi* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:212 / 2267:46v
 Հեռալալ *fitnä *χοζყаganlar* Boყ. 2 T'es. 3 311:176v, fitnä *χοζყаganlar* Boყ. 2 T'es. 3 8:150, fitnä *χοζყаganlar* Boყ. 2 T'es. 3 51:213*
 Հեռալալ, Հեռալալ, Հեռալալ 311: 176v, 8:150, Herk'ules / Herk'ules [Հեռալալ / Հեռալալ], *ol slavnii* 311:176v / 3:63v, 8:150, 51:213
 Հեռալալ *six yapraxli, xalin* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:213
 Հեռալալ *harsiz* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:213
 Հեռալ *yenmä, ya *хувма, ya *buzma* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:213**
 Հեռալալ *ol yıl* 2267:41v
 Հեռալալ *blušnirca / bluznirca / blušnirca* 311:176r / 3:63v / 8:150, 51:213

Հեռիւ 1 Mag. 16 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:212
 Հեռալալ *ayirilgan* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:212
 Հեռալալ *խլուխ etiyirmen, ralit [razit / razit] // radlit etiyirmen, *χазиյիրմեն* Esaj. 48 ya *zorat etiyirmen* 311:176r / 51:213 // 8:150, *խլուխ etiyirmen ya *χазиյիրմեն, zorat etiyirmen* 3:63v**
 Հեռ *yardi* 2267:50v
 Հեռալ *çatlama* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:212
 Հեռալ *yariյիրմեն, ayiriյիրմեն [aləyərmen] 311:176r, yariյիրմեն, ayiriյիրմեն 3:63v, yariյիրմեն, ayiriյիրմեն 8:150, yariյիրմեն, ayiriյիրմեն 51:212*
 Հեռալալ *çatallix, rozdvoyene* 3:63v, + *ayirilgan* 311:176r, 8:150, 51:212
 Հեռալալ *körüm* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:213
 Հեռալ *kesmä* 3:63v
 Հեռալ, Հեռալ *Yoviš yolduz, Lusaper [луса ер] 3:63v, + ya sözlü 311:176r, 8:150, 51:213; sözlü 311:176v, 3:63v, 8:150, 51:213*
 Հեռալ 311: 176v, 3:63v, 8:150, 51:213
 Հեռալ [= Հեռալ / Հեռ] *sidlo / šidlo < šidlo / šidlo, saç* 311:176r, 8:150 / 3:63v / 51:212
 Հեռալ Հեռ [= h ~] *köptändän* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:213
 Հեռ *ասаլиш* *aşkan yıl* 2267:41v
 Հեռալ *Han. Joh. süriյիրմեն, yeniyirmen* 311:176r, 3:63v, 8:150, 51:213
 Հեռ, Հեռալ *hnusitcâ bolma, ya işkillänmä, ya yaņšama / yaņšama [eanglama] 311:176v, 8:150, 51:213 / 3:63v*
 Հеռալ *хуватли* 311:176v, 3:63v, 8:150, 51:213
 Հеռ *çalışma, oγraş Jop 10 311:176v, 3:63v, 51:213*
 Հеռ *χαραχίлар* Mnaç. 2 irh. 8:149
 Հеռ *tabalama, risvayliχ* 311:176v, 3:63v, 8:150, 51:213
 Հеռալ *С.М. Հеռալ*
 Հеռ *С.М. Հеռ*
 Հеռ *mizernii / mizerni, sitarasiz* 311:176v, 8:150 / 3:63v, 51:213; *zabun ya sitarasiz* 84:7r, 8:277d, 3883:209r
 Հеռ *1 Ezr 2 311:176v, 3:63v, 8:150, 51:213*
 Հеռ *poslušniy / poslušniy / poslušni, hedžepi, *хулаχ* хойуçi, sekin 311:176v / 8:150 / 3:63v, 51:213*
 Հеռ *alıp beriyirmen söz bilä* 3:63v, + *roztirk etiyirmen* 311:176v, 8:150, 51:213
 Հеռ *Lampr. 311:177r, 3:63v, 8:151, 51:213*
 Հеռ *vorožit etiyirmen 3:63v, + farxliյիրմեն, znaçit etiyirmen* 311:177r, 8:151, 51:214
 Հеռ *vorozkalix* 311:177r, 3:63v, 8:151, 51:214
 Հеռ *bilüci, švâdomii / svâdomii 311:177r / 3:63v, 8:151, + swiadowy 51:214*
 Հеռ *övräniյիրմեն 3:63v, + cviticcâ / čviticcâ boliiյիրմեն 8:151 / 311:177r, + cwiczq sie 51:214*
 Հеռ, Հеռ *eski nemälärni bilgän* 311:177r, 3:63v, 8:151, 280, 51:214
 Հеռ *dayin eski* 311:177r, 3:63v, 8:151, 51:214

Հինազանդ poslušni / poslušniy 311:177r, 3:63v / 8:151, + sklonni 51:214

Հինազանդ եմ poslušnimen / poslušniymen 311:177r, 3:63v / 8:151, 51:214

Հինազանդութիւն posluštenstvo 311:177r, 3:63v, 8:151, 51:214

Հինարp dārman, fent / fet / fen 8:280 / 3:63v / 311:177r, 8:151, + possibile 51:214

Հինգիկ Hēntisdanlilar 2267:49r

Հինման pras 311:177r, 3:63v, 8:151, 51:214

Հինմանաւար borla prasın basuči 311:177r, 3:63v, 8:151, 51:214

Հինոց peč 311:177r, 3:63v, 8:151, + furnus 51:214

Հինչեմ avaz etiyirmen, rosholosit etiyirmen 8:280, + čaliyirmen zboženi, bičānni 311:177r, 8:151, 51:214, avaz etiyirmen ya čaliyirmen ašliχnī, bičānni 3:63v

Հրապատակ poslušniy / poslušni, čidovuči 311:177r / 8:151, + obediens, patiens 3:64r / + posłuszni 51:214

Հրապատակել dārman etmä ya boluşma [börulma / bōlma] // boluşma 311:177r / 3:64r // 8:151, 51:214

Հրապարտ, Հրապարք öktām 311:177r, 8:151, 51:214, + superbis 3:64r

Հրապարտանալ öktāmlāniyirmen 311:177r, 8:151, 51:214, + superbio 3:64r

Հրապարտութիւն öktāmlik 311:177r, 8:151, 51:214, + superbia 3:64r

Հրպիմ yuvuχlaniyirmen 311:177r, 3:64r, 8:151, 51:214

Հրպտ, Հրպտ donatıyır 311:177v, 3:64r, 8:151, 51:214

Հրպտել donatma ya teşkirmä 311:177r, 3:64r, 8:151, 51:214

Հրաշափառ tamašali / asri tamašali 3:64r / 311:178v, 8:152, 51:215

Հրեւոորp usta, vartabed 311:177v, 8:151, 51:214, + doctor, magister 3:64r

Հրոմայեղիք latinlər 311:177v, 8:151, 51:214, + Romani 3:64r

Հրոռիս 2 Tkr. 15 311:177v, 3:64r, 8:151, 51:214

Հրոշակ slava 311:177v, 8:151, 51:214, + fama 3:64r

Հրոշակեմ slavı etiyirmen 311:177v, 8:151, + divulgo 3:64r / + sławie 51:214

Հրոք kiyövlär 311:177v, 3:64r, 8:151, 51:214

Հրսիպ aznawur, olbrim 311:177v, 8:151, 51:214, + gıgas 3:64r

Հրսիեմ oyaχ bolıyirmen ya tuyıyirmen [tuwtıjrmen] / tuyıyirmen / tuyıyirmen 311:177v / 8:151 / 51:214, + sublevo 3:64r

Հրաժարեմ žegnatcā [žepnat'cea] / žehnatcā bolıyirmen, vaz keliyirmen, odmovıtcā bolıyirmen 311:177v / 8:151, 51:214, žehnatsā bolıyirmen, vaz keliyirmen ya odrikatsā bolıyirmen, absento 3:64r

Հրաժէշտ vaz kelmāχ ya sözdän χaytma gälädzi keltırgän elči 311:178r, 3:64r, 8:152, 51:215

Հրաշանդ övrāngän, vıpravōniy 3:64r, + polorovanıy 311:178r, 8:152, 51:215

Հրաշանդել biyānmä 311:178v, 3:64r, 8:152, 51:215

Հրաշանդեմ činiχtıriyirmen / övrātiyirmen, činiχtıriyirmen 3:64r / 311:178r, 8:152, 51:215

Հրամայակսն nečık ki Biydän buyruχ spravovat / spravovat et bu nemä / nemāni ya et 311:178v / 8:152, 51:215

Հրամայեմ buyuriyirmen [bujutıjrmen] / buyuriyirmen 8:151 / 311:178r, 51:215, + mando 3:64r,

Հրաման buyruχ 311:178r, 8:151, 51:215, + mandatum 3:64r

Հրամանատար buyruχči 51:215

Հրայրեաց, Հրայրեաց čičäk 311:178r, 3:64r, 8:151, 51:215

Հրանիւթ ot materiyası / materiası 311:178r, 8:152, 51:215 / 3:64r

Հրաշալի tamašali 3:64r, + ya Հրաշափար 311:178r, 8:152, 51:215

Հրաշակերտ, Հրաշակերտ > Հրաշակերտ, Հրաշակերտ tamašali 8:151, 51:215, + admirabilis 3:64r

Հրաշառ köp otlu 311:178r, 8:152, 51:215

Հրաշափառ ՇՄ. Հրաշալի

Հրապարակ oram 311:177v, 3:64r, 8:151, 51:214

Հրապարակալ mäyan, yavnē 311:178r, 3:64r, 8:152, 51:215

Հրապարանեմ, Հրապարանեմ ačıy [= ačıχ] χarıyışli ya el alnina 311:178r, 3:64r, 8:151, 51:215

Հրապորp davyalıχ [dawyalıχ] / davyalıχ, χalabalıχ 311:178r / 3:64r, 8:152, + aldamaχlıχ 51:215

Հրապորեմ χarıštıriyirmen 311:177v, 3:64r, 8:151, 51:215

Հրատա [= Հրատա արկանեմ] otka ščipka prikladat etmä Erem. 7 311:178v, 8:152, 51:215

Հրատա ակեմ [= Հրատարակեմ] opowıadam 51:214

Հրատարակ oram 311:178r, 8:152, 51:215

Հրատարակել vıložit etmä ya belgili etmä 311:178r, 8:151, 51:215, + publicare 3:64r

Հրատարակեմ slavı etiyirmen, karozel [քարոզել] etiyirmen 3:64r, + opovidat etiyirmen 311:178r, 8:152, + sławie, oğłaszam, opowıadam 51:215

Հրադայր otlu 311:178r, 3:64r, 8:152, 51:215

Հրադան otlu oχlar 1 Mag. 6 311:177v, 3:64r, 8:151, 51:215

Հրաւեր elči 311:178r, 3:64r, 8:152, 51:215

Հրաւիրակ elči 3:64r, + ündävüci 311:177v, 8:151, 51:214

Հրաւիրան salāh bilä, elči bilä 311:178r, 3:64r, 8:152, 51:215

Հրաւիրեալ ündälgän, χolungan 311:178r, 3:64r, 8:152, 51:215

Հրաւիրեմ ündiyirmen 311:177v, 8:151, 51:214, + voco 3:64r

Հրդեհ ot, požar, yandırmaχ 311:177v, 8:151, + pozar 51:214 / + incendium 3:64r

Հրդեհեմ yandıriyirmen 311:177v, 8:151, + incendio 3:64r / + accensus 51:214

Հրդեղեալ pałaiqcy, goraiqcy 51:215

Հրեշտակապետ frıštälärniχ başı, ayası, kšonže / ksonže 311:178r / 8:152

Հըրրիմսը hillälîxni 311:178v, 3:64r, 8:152
Հըրեա džuhut 311:177v, 3:64r, 8:151, 51:215
Հըրեարէն džuhutča 311:177v, 3:64r, 8:151, 51:215
Հըրճիզ առնեմ ot bilä küydüriyirmen 311:177v, 8:151, 51:214, + *aduro* 3:64r
Հըրճուհի, *Հըրճիմ* färâhlaniyïrmen, sövünüyürmen 311:178r, 8:152, 51:215, färâhlaniyïrmen, *exulto* 3:64r
Հըրշուկ xorçma 311:178v, 3:64r, 8:152, 51:215
Հըրրուկ gülâflik / gülâflik [k'ulâflik] 311:178v, 8:152, 51:215 / + *rosetum* 3:64r
Հըրրոյ otnuñ 3522:269r
Հըրրուարտակ padšah bitik / bitiki, universal 311:177v, 3:64r |, 8:151, 51:214
Հըրրուկէ maytanma, ögünmä 311:178r, 3:64r, 8:152, 51:215
Հըրրուարար 8: 152
Հըրրուկէս, *Հըրրուկթէս* xorçu 311:178r, 3:64r, 8:151, 152, 51:215
Հիայս mizerniy 311:178v, 3:64v, 8:152, 51:215
Հիանամ tamašalanıyïrmen 311:178v, 8:152, 51:215, + *admiror* 3:64v
Հիայան tamašalanmay 8:280
Հիայումս yiraxtin turma 3: 64v, + ya tamašalanmay 311:178v, 8:152, 51:215
Հի ալք papugalar 311:178v, 8:152, 51:215, + *psit[t]acus* 3:64v
Հի ար neçik 311:178v, 3:64v, 8:152, 51:215, ne türlü, neçik 3522:259v
Հիդիդէս xorçu 311:178v, 3:64v, 8:152, 51:215
Հի և Հոյ, Հի և ոյ nek ya ne / ne, nek 311:178v, 8:152, 51:215, + *quidquid* / + *quid, quare* 3:64v
Հիզան ne oxšaš ya neçik 84:6v, 8:277d, 3883:209r
Հիզար ne oxšaš ya neçik 311:178v, 8:152, 51:216, + *prout* 3:64v
Հիկկ yeñmä ya ayblama 311:179r, 3:64v, 8:152, 51:216
Հիկէն neçik 311:179r, 8:152, 51:216, + *prout* 3:64v
Հիլմ, *Հում* bir 311:179r, 3:64v, 8:153
Հիլս միգապաղաց yatka, çaysında ki [k'əj] yemišlär sepärlär 8:153; salašin 2267:51r
Հիճէկ davça / davçalix / dav etmä ya talašma 311:179r / 8:152, 51:216 / + *litigare* 3:64v
Հիմ nek 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիմէն ölcöv atıdır El. 30 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիմն grunt 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիմնարկեմ grunt salıyïrmen 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հին eski, keçkän 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հինած [= *Հիմնաց*] ՇՄ. ստորարած
Հինացոյ eskirt 2267:36v
Հինացոյ eskirtti 2267:36v
Հինացոյցի eskirttim 2267:36v
Հինգ beš 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հինգ ձայն, ~p էն beš avazlıdır, ~lar 3522:258v
Հինգ ման առնու ի սողան beš kez örüm alır sürkül-mäxtä 3522:246r

Հինի Arar. 49, 1 Mnaç. 12 3:64v, + 2 Mnaç. 22 311:179r, 8:153, 51:216
Հինիս çerüvnün 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հինիզ çerüv, atlı / atlı çerüv Jop 16, 19 311:179r, 3:64v / 8:153
Հիլասու xadi ya voyt 8:153
Հիլերեա xizmatkâr, çul 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիլէս ne türlü 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիր başxış 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիր çirvec, çurt çizil 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիրիկ isli ot atıdır El. 30, 1 Tkr. 22 311:179r, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիրիք yetkinçä ya köp 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիրս Ezeğel 23, 27 311:179v, 8:153, Ezeğ. 23 3:64v, + 27 barkews ortan [*սարգէս որդան*] çirmizniñ baçxışi 51:216
Հիցի tayanadzag 8:153, 51:216
Հիանդ xasta 311:179v, 8:153, 51:216, 2267:29v, + zabun 3:64v
Հիանդ, ~p xastalar 3522:261r
Հիանդացեալք xastalanganlar 3522:261v
Հիանդացոյց xastalattı 3522:314r
Հիանդացոյցեր xastalattin 3522:314r
Հիանդացոյցի xastalattim 3522:313v
Հիանդ էիր xasta edin 2267:29r
Հիանդուլմին xastaliç 311:179v, 8:153, 51:216
Հիանդուլմինք xastaliçlar 3522:261v
Հիանույլին vontpinê 8:153
Հիրնըր, ~p xastalı ya xasta, midzas 3522:261v
Հիթ materiya 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիթէկ tenli 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիթք Հաց նիւթ 8: 153
Հիծեալ oprangan, erigän / erigän, aχkan 311:179v, 3:64v, 51:216 / 8:153
Հիւլ salaš 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւլ ՇՄ. Հոլ
Հիւլասուս rayca, burmistir / burmistr 311:179v / 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւս teşär da tesla 2267:41r
Հիւսան teslä / tesla 311:179v / 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւսանիկ çürgälmä 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւեմ öriyirmen 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւիս yarımkeçä 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216 + ya šamil [= šimal], ya šarç 3522:264r
Հիւիսայլնք yarımkeçägilär 3522:264r
Հիւիսոյ yarımkeçäniñ 2267:46v
Հիւսուլմին teslaliç 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւսս örmävüş 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւր xonaç 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216, 2267:45v
Հիւրնլմերց xonaç xabul etüci 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւրյթ, *Հիւրյթք* xonaçliç / xonaçlar 311:179v, 3:64v / 8:153, 51:216
Հիւրուլմին xonaçliç 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:216
Հիւրոյն mizerniy / mizerni 311:179v, 8:153, 51:217 / 3:64v

Հմտութիւն övränmäx bilä bilmäx 84:4r, 8:276s, 3883:207r

Հասնալոյ opranmagan, eskärmägän 8:280

Հարեկի ՇՄ. քեսաքաւեկի

Հոգի indik tavuXu 3522:251r

Հոճալն շալուճի 2267:52r

Հոճեկոյն շալալար 2267:52r

Հո atli-čovlu, slavnij 311:181r, 3:65r, 8:155, 51:218

Հոսկ atli-čovlu, slavnij 311:179v, 3:64v, 8:153, 51:217

Հո ալ hrivač 3522:251v

Հոգ խայր 311:179v, 3:64v, 8:154, 51:217

Հոգաւ արձ opëkun 311:180r, 3:64v, 8:154 + curator animarum, parochus, tutor 51:217

Հոգալը խայրալար 3522:258r

Հոգաւ խայրալար 51:217, 3:64v, + fran" [= fraso-vaniy bolijirmen] 311:179v, 8:154,

Հոգալարութիւն խայրալար 311:179v, 3:64v, 8:154, 51:217

Հոգալար խայրալար 3522:258r

Հոգալութեամբ զձանլիք bilä 3522:341r

Հոգալութեամբ զձանլիք bilä 3522:341v

Հոգալութեան զձանլիքն 3522:267r, 341r

Հոգալութեան զձանլիքն 3522:267v, 341v

Հոգալութիւն զձանլիք 3522:341r, զձանլիքտա 3522:341r, dušovstvo, dušovstvo 3522:230r

Հոգալութիւն զձանլիք 3522:341r, զձանլիքտա ya զձանլիքտա 3522:341v, զձանլիքտա 3522:341v, dušovstvo 3522:230r

Հոգալոր, ~p զձանլիք 3522:261r

Հոգալիք զձանլիքն 3522:261r, զձանլիքն 3522:261r, զձանլիքն 3522:261r, զձանլիքն 3522:261r

Հոգալիքն 3522:261r

Հոգալութեամբ, ~p զձանլիք bilä, ~lar 3522:280v

Հոգի զձան 311:180r, 8:154, 51:217, 3522:339r, + duša abo duX 3522:230r

Հոգի իմ զձանիմ 3522:339r

Հոգի նորա զձանի 3522:339v

Հոգի սորա զձանի 3522:339v

Հոգի քո զձանի 3522:339v

Հոգիք զձան 3522:339v, + duši 3522:230r

Հոգով զձան bilä 3522:339r

Հոգով, ~p զձան bilä, ~lar 3522:280v

Հոգովք զձան bilä 3522:339v

Հոգոյ զձանի 3522:267r

Հոգոյ զձանի 3522:339r

Հոգոյ զձանի 3522:267r

Հոգոյ զձանի 3522:339v

Հոգք խայր 3522:258r

Հոլ teräktän aXkan živica kibik ya gumij / gumi kibik 311:180r, 3:65r, 8:154 / 51:217

Հոլանի, գաւառիք belbaysiz kiyiniš 51:217

Հոլանի, գաւառիք yivilgan, zebrani 51:217

Հոլանի ականաթ, աճիք 311:180r, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլով անուանի / անուանի / Հոլով անուանի ականաթ atlarga 84:8v, 8:278d, 3883:210r / 3522: 336r / 337v

Հոլովանի տեհիրլան 311:180r, 3:65r, 8:154, 51:217, + ya aylangan 84:7r, 8:277d, 3883:209r

Հոլովանիք տեհիրլան 311:180r, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլովեմ yuvalandirijirmen 311:180r, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլով ականաթ 311:180r, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլով անուանի 3522: 337v

Հոճ կիրլի ya շալալ gam xariš-muruš 8:154, 51:217

Հոճ tolu, köp ya siX 311:180r, 3:65r, 8:154, + xariš kibik nemä 51:217

Հոճալ oprangan 51:217

Հոլովանի, զո. Կոլովանի, Կոլովանի ականաթ 311: 180r, 3:65r, 8:154, 51:217; ականաթ / ականաթ [enilmagan] 311:164r, 3:59r, 51:201 / 8:139

Հոլովեմ [= Հոլովեմ] topraxtan tovgan 311:180r, 8:154, 51:217, + phoenix 3:65r

Հոլովեմ suvarma 311:180r, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլ // Հոլ toprax 311:180r, 8:154, 51:217, 3522:244v // toprax, yer 3:64v, materia / materiya, toprax, yer 311:179v / 8:153, 51:216

Հոլովանի postol, etik kibik 3:65r, postol, etik, čerevik 311:180v, 8:154, + calceamentum 51:217

Հոլովանի, Հոլովանի toprax xazuč čipčix, norok / nurok Lev. 11 311:180r, 3:65r, 8:154 / 51:217

Հոլովանի toprax sipaniy / sipani 311:180v, 8:154, 51:217 / 3:65r

Հոլով Jop 31 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլով, Հոլով yel; զձան 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլով, Հոլով քաւի yel, yel, yel (!) 3522:249r

Հոլովանի, Հոլովանի > Հոլովանի orač 311:180r, 8:154, + arator 3:65r / + agricola 51:217

Հոլովանիք yel / yel bilä sürülijirmen 311:180r / 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլով ՇՄ. Հոլով

Հոլով [= Հոլով] topraxlar 3522:244v

Հոլով yürüzgârlar [= yürüzgârlar] ya զձան 3522:264r

Հոլով, քաւիք yellär 3522:249r

Հոլով bir 311:180v, 3:64v, 8:154, 51:217

Հոլով կաւ Հոլովանի bir atli ya atdaš 3522:235r

Հոլովանի bir džinsniy ya džinsdaš; barča yer 311:180v, 8:154, 51:217, bir džinsniy ya barča yer 3:65r

Հոլովանի bir sayışta 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլով ել yalızmanma ya başxalanma 311:180v, 8:154, 51:218

Հոլովանի oXšaš 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:217

Հոլովանի borign, oynaš, milosnik / milosnik 8:154 / 311:180v, 3:65r, + zelotypus 51:217

Հոլովանի amatores 51:217

Հոլովանի bir 311:180v, 8:154

Հոլովանի bir at köp bičiš üsnä ya persona üsnä stahaccâ / stahatsâ bolgan ya ol že at 311:180v, 8:154 / 51:218, bir atka köp nemä značičsâ bolgay ya personada 3:65r

Հոլովանի atdašlar ya atları bir köplärniy 3522:235r

Հոյակապ sklepistiy Jes. 20 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:218

Հոյը, Հոյը böläk, yîyin 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:218

Հոյ mol, keri ya köp 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:218

Հոյն խուր 1 Mag. 3 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:218

Հոյոյ 1[=2] Mag. 12[:15] 311:180v, 3:65r, 8:154, 51:218

Հոյը / Հոյը böläk 311:180v, 8:154 / 51:218

Հոյականն undägan ya çaxırmaylıx 84:8v, 8:278d, 3883:210r; undägan: ey Xačko 3:65r, undägan, neçik kimsä ayt kay: Asvadur, Yurko, Xačko ya ey Teñri 311:180v, 8:155, 51:218

Հոսանուտ bir yerdä turmagan 3:65r, + toxtamagan 311:181r, 8:155, 51:218

Հոսան, Հոսանը ağin suvlar 311:181r, 3:65r, 8:155, 51:218

Հոսեայ axtirdi < artirdi 2267:50v

Հոսեմ tayitiyirmen 311:181r, 3:65r, 8:155, 51:218

Հոսիչ ne bilä ezärlär humnada zboženi ya molotit etärlär 311:181r, + Ovse. 9 3:65r, 8:155, 51:218

Հոստովանեցայ xosdovanel boldum 2267:38r

Հոստովանեցաւ xosdovanel boldu 2267:38r

Հոստովանիր xosdovanel bol 2267:38r

Հով yel [eer] / yel, xolodtir 311:181r, 51:218 / 8:155; Շ.Մ. Հովմ

Հովանի kölgä ya xolodnik 311:181r, 3:65r, 8:155, 51:218

Հովանի, ~p kölgä, ~lar 3522:264r

Հովանոց zaslona El. 35 311:181r, 3:65r, 8:155, 51:218

Հովանոց, ~p kölgälik, ~lär 3522:264r

Հովանոցը araba prikritiy // prikritiy, kolipka Esaj. / Eşa. 66 8:155 // 311:181r, 51:218 / 66 3:65r

Հովանումն Շ.Մ. Եսայի

Հովացոյ sovut 2267:35r

Հովացուց sovuttu 2267:35r

Հովացուցի sovuttum 2267:35r

Հովել tutma 2267:51r

Հովեցես kütsärsen 2267:43r

Հովիս eniş [engiz / engiš], dolina 3:65r / 311:181r, 8:155, + padut, valles 51:218

Հովիսս bu tirlikni ündiyir 311:181r, 3:65r, 8:155, 51:218

Հովիս čoban 2267:29v, + pastux 311:181r, 3:65r, 8:155, + pastor 51:218

Հովուսպետ čoban baši 311:181r, 3:65r, 8:155, 51:218

Հովուեմ, Հովուեմ kütiyirmen 311:181r, 3:65r, 8:155, + pasco 51:218

Հովուեցես kütülgäysen 2267:45r

Հոս is, zapaх 311:181r, 3:65r, 8:155, 280, 51:218

Հոս sasi ya xoхu 3522:254r

Հոս սնուչ isli, tatli ya körklü isli 51:218

Հոսանուտ bir yerdä turmagan, toxtamagan 311:181r, 8:155, 51:218

Հոսեալ sasigan 3522:254r

Հոսեալը sasiganlar 3522:254r

Հոսել sasımay 3522:254r

Հոստեցայ xoхuladım 3522:308v

Հոստեցար xoхuladiñ 3522:308v

Հոստեցաւ xoхuladi 3522:308v

Հոստովմ isläniyirmen 311:181r, 3:65r, 8:155, 51:218

Հոսը sasilar ya xoхular 3522:254r

Հոր ձոյուր 311:181v, 3:65r, 8:155, 51:218

Հորդանյոլ yol 311:181v, 3:65r, 8:155, 51:218

Հորդանյոլ ետյոլ berdi 2267:51r

Հորդեմ yasiyirmen, hadirliyirmen 3:65r, + tüzätiyirmen 8:155, 51:218, yasiyirmen, hadirliyirmen, tüzätiyirmen 311:181v

Հորդիս ձոյուր 311:181v, 3:65r, 8:155

Հորը kiyövlär 311:181v, 3:65r, 8:155, 51:218

Հովուս խուստի ya hedžebli / hedžeply 311:181v, 8:155 / 3:65v, 51:219

Հովու atli-čovlu 311:181v, 3:65v, 8:155, 51:219

Հովու ձի et 311:181v, 3:65v, 8:155, 51:219

Հովանոցից 311: 181v, 8:155, 51:219

Հովուել taspolmagan / tas bolmagan 311:181v, 3:65v / 8:155, 51:219

Հովու urlux 311:181v, 3:65v, 8:155, 51:219

Հովուլ kečmä 311:181v, 3:65v, 8:155, 51:219

Հովու oray, žniva 311:181v, 8:155, 51:219, + messis 3:65v

Հովու kečit, brod 311:181v, 3:65v, 8:155, 51:219

Հոսս yuvux 311:181v, 3:65v, 8:155, 51:219

Հոսեց ördü 2267:37r

Հոսեցի ördüm 2267:37r

Հոսեք ör 2267:37r

Հոսել čin [čin], soyyu 311:181v, 3:65v, 8:155, 51:219

Հովիս Շ.Մ. աղուից

Հոր ot 311:181v, 8:155, 51:219, 3522:231v, + ya atäs 3522:245r; ottan 2267:45r

Հորը և որդի և Հորդիս սորոյ Ataniñ da Oylunuy da Ari Džanniñ dir 3522:343r

Հորը otlar ya atäslär 3522:245r

Հովալը վայրի kügürčin kibik 8:153

Հարաւ öktäm 2267:29v, 3522:242r

Հարաւացոյց öktämlätti 3522:304r

Հարաւացուցեր öktämlättiñ 3522:304r

Հարաւացուցի öktämlättim 3522:304r

Հարաւուլիս öktämlik 3522:242r, pycha 51:219

Հարաւուլիսն öktämliklär 3522:242r

Հարաւը öktämlär 3522:242r

Հովել vigilo 51:219

Հովումն vigilia 51:219

Հրազմեալ 311: 178v, 8:152

Հրաժարական klämägan söz 3522:334v

Հրաժարականը klämäganlär 3522:334v

Հրաժէշտ 311: 178v, 8:152

Հրամական ալը buyux etmäx sözlär 3522:333r

Հրամյանը buyurmaylar 3522:236v

Հրամեալ buyurgan 3522:252r

Հրամեալը buyurganlar 3522:252r

Հրամեայ buyurdu 3522:301v, 303v

Հրամել buyurmaх 3522:236v, 252r

Հրամելով ~p buyurmaх söz bilä, ~lar 3522:284r

Հրամեցար buyurdiх / buyurduх 3522:303v / 301v

Հրամեցեր buyurduñ 3522:301v, 303v

Հրամայեցի buyurdum 3522:301v, 303v
Հրամայեցին buyurdular 3522:301v, 303v
Հրամայեցիք buyurdunuz / buyurdınız 3522:301v|303v
Հրամայող buyuruçi 3522:252r
Հրամայողք buyuruçılar 3522:252r
Հրաման buyruх 3522:236v, 252r
Հրամանաւ, ~p buyuruх söz bilä, ~lar 3522:284r
Հրամանք buyruхlar 3522:236v, 252r
Հրամանքդ biylikini 2267:29r
Հրաշարել vimovlatša bolma 8:152
Հրապարակ bazar rinki ya хайда көп el bolur, oldir 2267:40r, mahalädä 45v, *publicum locus* 51:219
Հրատ ot 51:215
Հրատ Mareх 3522:264r
Հրաիրեալ invitatus 51:219
Հրեղէն otlu 3522:231v
Հրեղէն կամար ottan kümbetlär 3522:263v
Հրեղէնի otlunuj 3522:268v
Հրեղէնութեան otluхniң ya atäshliхniң 3522:269r
Հրեղէնք otlular 3522:231v
Հրեղին, ~իւ, ~ք, ~ւ, ~օք ottan bilä, ~lar 3522:281v
Հրեղինաց otlularniң 3522:268v
Հրէշտակ elçi 2267:52v, frištä / frišdä 8:151, 3522:236v / + elçi 311:177v, 51:214, + *angelus* 3:64r; frištä ya elçi 3522:231v
Հրէշտակաց frištälärniң 3522:268v
Հրէշտակաւ, ~p frištä bilä, ~lar 3522:281v
Հրէշտակաւ, ~p frištä söz bilä, ~lar 3522:284r
Հրէշտակի frištäniң ya elçiniң 3522:268v
Հրէշտակիւ, ~p frištä bilä, ~lar 3522:281v
Հրէշտակութեան frištäliхniң ya elçiliхniң 3522:268v
Հրէշտակութեանց frištäliхlärniң 3522:268v
Հրէշտակք frištälär 3522:236v, + ya elçilär 3522:231v
Հրէշտակք և մարդիկք frištälär da adamlar 3522:263r
Հրէշտանի Džuhutluхnuң 2267:49v
Հրկիզութիւն 311: 178v, 8:152
Հրշ ԵՄ. Եսայի, Հրէշտակ
Հրով, ~p ot bilä, ~lar 3522:281v
Հոեցի, Հեռեացի 8: 148

2

ձագ bala 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձագառ, ձագար lyka 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձախ soң yan 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձախեմ masхara / masхara etiyirmen, sibirtki bilä tö-viyirmen, sökiyirmen 311:182r / 3:65v, 8:156, 51:219
ձախի anlanir ya aytilir 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձախմէ a *sinistris* 51:219
ձախող харši 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձաղկ ne bilä pohanät etärlär 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձաղկել urma 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձամազուր itilängän ya açхingan / açхingan 311:182r | 3:65v, 8:156, 51:219

ձաղկոյս > *ձաղկոյս* [= *ի ձախ կոյս*] a *sinistris* 51:219
ձայն avaz 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219, 3522:253v; ԵՄ. սերբէն
ձայն, ~p avaz, ~lar 3522:258v
ձայնարկուս yirlavuçi Erem. 9 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձայնեալ yiyilgan ya örgän 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձայնեաց avaz etti 3522:308v
ձայնել avaz etmäх ya хičхirmaх 3522:253v
ձայնել, ~p avaz bermäх, ~lär 3522:258v
ձայնեմ avaz etiyirmen 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձայնեցիք avaz ettiң 3522:308v
ձայնեցի avaz ettim 3522:308v
ձայնի ԵՄ. ձանի
ձայնորդ avazsiz yazov 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձայնք avazlar 3522:253v
ձանձախ azulaх хizil 311:182v, 3:65v, 8:156, 51:219
ձանձախարիթ хizil räng, yaman хizil / хizil yaman räng / хizil räng, yaman ya saža, ki pentrada bolur 311:182v, 8:156 / 51:219 / 3:65v; saža 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձանձաղ siräk 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձանձամ körksüz ya igränçi 3:65v, + nikčemni 311:182v, 8:156, 51:219
ձանձել etmäх bilä ya yiyıştirmaх 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձանձիք často 311:182v, 3:65v, 8:156, 51:219
ձանձրանամ osaniyirmen 311:182r, 3:65v, 8:156, 51:219
ձանձրութիւն osanmaх 3:65v, + čkênê / čkênê / cīknêne 311:182r / 8:156 / 51:219
ձար at saçi 311:182v, 3:65v, 8:156, 51:220
ձարադէմ 51: 220
ձանարկուք bašхiš keltirgänlär 311:182v, 3:65v, 8:156, 51:220
ձանեմ suniyirmen, yalbariyirmen 3:65v, + bayišli-yirmen 311:182v, 8:156, 51:220
ձանի, օռ. ձայնի sir, sayiš 2 Qr. 16 311:182v, 3:65v, 8:156, 51:220
ձանիք sunganlar 311:182v, 3:65v, 8:156, 51:220
ձգել qısa yıхmaga 2267:43v
ձգեց saldı 2267:35r, 36r
ձգեցի saldim 2267:35r, 36r
ձգէ sal 2267:35r, 36r
ձեալք siziң bilä 311:182v, 3:65v, 8:156, 51:220
ձեղ sizgä 311:182v, 8:156, 51:220
ձեղանաւք povala, üstü övnüң, dramlar 311:182v, öv-nüң üstü 8:156
ձեղուն povala, üstü övnüң, dramlar / dramları 311:182v, 8:157, 51:220 / 3:65v
ձեղունակել ündämä 311:182v, 3:65v, 8:157, 51:220
ձեղունահան teređžä 311:182v, 3:65v, 8:157, 51:220
ձեռ хol 3522:248r
ձեռագիր cerograf, zapis 311:183r, 8:157, 51:220, cero-graf, хolbitik 3:66r

ձեռաթու xolga bayxkan vorožka 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:220
ձեռակերտ xol iši ya tamašali sprava ya iš 311:182v, 8:157, 51:220, xol iši ya tamašali sprava, *opus mirabile* 3:66r
ձեռակերտաց xol iši 2267:43v
ձեռաց xollarini 2267:29r
ձեռաստան Erem. 31 xol bilä kesilgän / tikilgän 311:183r, 3:66r / 8:157, 51:220
ձեռ ակեալ xol bilä tutma 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:220
ձեռն xol 51:220, 2267:42v, *с.м. թէիս*
ձեռն Տեառն buyruxu Eyämizni 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:220
ձեռնասահ xol bermä Oyp. 7 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:220
ձեռնամուխ xol salmax, xol bilä urmax 311:182v, 3:66r, 8:157, 51:220
ձեռնէրէյ tez xolga salinma 3:66r, + ya urma 311:182v, 8:157, 51:220
ձեռնՀաս եմ, ձեռնՀասն եմ xolum yerišiyirmen / yerišiyir, dostatniymen ya bolurmen 311:182v, 51:220 / 8:157, xol bilä yerišiyirmen 3:66r
ձեռք xollar 311:182v, 3:66r, 8:157, 51:220, 3522:248r
ձեր sizi 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:220, 3522:336v
ձերաց թաթն ovuči barmayları bilä 2267:42v
ձեր ակեալ xol bilä tutma 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:220
ձեր առատ / ձեր առատ > ձերնառատ [= առատաձերն?] džomart xollu 311:183r, 8:157, 51:220, + *lar-gus* 3:66r
ձերն sizi 3522:336v
ձերոյ sizi 3522:336v
ձերոյն sizi 3522:336v
ձերք sizlär 3522:336v
ձև bičiš 311:183r, 8:157, 51:220, 3522:246r, 253v
ձևանալ bičišlänmāx 3522:246v
ձևեալ bičilgän 3522:253v
ձևեալք bičilgänlär 3522:253v
ձևել bičmāx 3522:253v
ձևեյ bičti 2267:30v
ձևեյի bičtim 2267:30v
ձևէ bič 2267:30v
ձևիչով *с.м. միյնա*
ձևք bičiš, oğšaš 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:220; bičiš, ya oğšaš, ya sürät, ya šakil 84:7r, 8:277d, 3883:209v; bičišlär 3522:246r, 253v
ձևք siz bilä 3522:336v
ձէթ oliva 311:183r, + oley 3:66r, 51:220
ձէռէ (= *ձեր է*) berilmāxlär 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:220
ձեռ խւրւք 311:183r, 8:157, 51:221, + *cauda* 3:66r
ձրգարան xorov ya söröv 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:221
ձրգեալ 2 Tkr. 2 311:183r, 8:157, 51:221
ձրգեմ saliyirmen 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:221
ձրգեմ saliyirmen 3 Mag. 3, saliniyirmen Boy. 2 Gor. 10 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:221
ձրգութի sačilir 51:221, + Imas. 8 311:183v, 3:66r

ձրգտան salyalangan Naw. 2 311:183r, 3:66r, 8:157, 51:221
ձրկորս ribolov 311:183v, 8:157, 51:221, + *piscator* 3:66r
ձրկեմ tovaristvo tutiyirmen, ortağ [ortag] / ortağ boliyirmen, birläšiyirmen; yeberiyirmen Arag. 23, Imas. 8 311:183v / 8:157, 51:221, tovaristvo tutiyirmen Ara. 23 3:66r
ձրկէյ közätmä ya bilmä 311:183v, 3:66r, 8:157, 51:221
ձրկեն xiš 311:183v, 3:66r, 8:157, 51:221
ձրնի p'ilon 311:183v, 8:157, 51:221, + *plašč, pallium* 3:66r
ձրտել bilmä 311:183v, 3:66r, 8:157, 51:221
ձրրի müft 311:183v, 8:157, 51:221, + *gratis* 3:66r
ձրրից başxiš ya başxiš üläšüči 311:183v, 3:66r, 8:157, 51:221
ձրրտել alma ya bermä 311:183v, 3:66r, 8:157, 51:221
ձի at 311:184r, 3:66r, 8:158, 51:222, 3522:249v; *с.м. դավի*
ձիան atlar 3522:249v
ձիաստան atčibini, osa 2 Or. 7 3:66r, + pčola at tenindän / tenindän etilgän 311:183v, 51:221 / 8:158
ձիավարելի ruvniy yer ya tüz 311:183v, 3:66r, 8:158, 51:221
ձիավարթ atlarni činixtirgan 311:183v, 3:66r, 8:158, 51:221
ձիավարեալ atlangan 311:183v, 3:66r, 8:158, 51:221
ձիք bol, köp 311:184r, 3:66r, 8:158, 51:222
ձիգտան tepiyirmen 311:184r, 3:66r, 8:158, 51:222
ձիք čerüv Jaj. / Jajd. Joh. 19 311:183v, 8:158, 51:222 / 3:66r
ձի թամ եալ yärlägän at 311:184r, 3:66r, 8:158, 51:222
ձիթասպտուք zäytünlär 3522:265v
ձիթենի zäytün teräki 311:184r, 3:66r, 8:158, 51:222
ձիթենի, ~ք zäytün teräki, ~lär 3522:265v
ձիթենոյ zäytün teräki 2267:52r
ձիդեալ tekrar yašargan / yašargan 311:184r, 3:66r, 51:222 / 8:158
ձիութիւն atlix 3522:249v
ձիութիւնք atlixlar 3522:249v
ձիր başxiš 311:184r, 3:66r, 8:158, 51:222
ձրթ smola 311:184r, 3:66v, 8:158, 51:222
ձին xar 311:184r, 3:66v, 8:158, 51:222
ձինացի xarkibiklansar 2267:49r
ձինացի aringay 311:184r, 3:66v, 8:158, 51:222
ձինացեալ körkäygän 311:184r, 3:66v, 8:158, 51:222
ձինք xarlar 3522:265r
ձիւրաթիր başxiš sövgänlär 311:184r, 3:66v, 8:158, 51:222
ձինսկով *с.м. սսիդ*
ձիսել xaχutlatma / xaχutlatma [xaχullatma] 311:184r, 3:66v, 8:158 / 51:222
ձոյ xaziχ Ezeg. 40 311:184r, 3:66v, 8:158, 51:222
ձողա արծ teräk, stolp Esaj. / Esa. 5 311:184r, 8:158, 51:222 / 3:66v

ձողաձև krosenka 8:158
ձողք Jop. 40 parkan, stolp 311:184r, 8:158, + kremen 51:222, parkan, stolp Jop. 40 3:66v
ձոյթ smola 8:158
ձոյլ lānīy / lānī 311:184r, 8:158, 51:222 / 3:66v
ձոնիր körksüz zrost 311:184v, 3:66v, 8:158, 51:222
ձոր derä 3522:247r
ձոր, ձոր, ձոր, ձոր derä, padol 311:184v, derä, padol 3:66v, derä, padol 8:158, derä, padol, vallis 51:222
ձորձ kiyiniš, ton 311:184v, kiyiniš, ton 3:66v, kiyiniš, ton 8:158, kiyiniš, ton 51:222
ձորձս երկդիմս vaḫt bilä er kišigä da vaḫt bilä ḫatun kišigä 311:184v, 3:66v, 8:158, 51:222
ձորնազարից Շ.Մ. մայրիս
ձորք derälär, padol 3522:247r
ձու, ձու yumurtḫa 311:184v, 3:66v, 8:159, 51:223, 3522:247v
ձուք yumurtḫalar 3522:247v
ձուլել birlätmä 311:184v, 3:66v, 8:159, 51:223
ձուլել etiyirmen 311:184v, 3:66v, 8:159, 51:223
ձուլել lāt etiyirmen 311:184v, 3:66v, 8:159, 51:223
ձուկ balīḫ 311:184v, 3:66v, 8:159, 51:223
Ձուկ 12. Balīḫ 3522:263v
ձոնի E. օր. 16 311:184v, 3:66v, 8:159, 51:223
ձուշակ / ձուլակ suvdagi 311:184v, 3:66v, 8:159 / 51:223
ձրգել Շ.Մ. կարակնին
ձրի առէք müft alipsiz, müft berinjiz 8:158
ձրձիս aldagan 8:157
ձցրվեցեն [= ցրուեցին] tayīlgay 2267:48v
ձորձս վերարկու [= ջուրց զվերնայարկս] ton kiyinišin ya yapovlu 2267:45r

Ղ

Ղա անուս aḫilli 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223
ղա արոն նշանակ 51: 223
ղաղամ / զաղամ öc ḫaḫliyirmen 311:185r, 8:159, 51:223 / 3:66v
ղաղամհրաշխ Շ.Մ. միմաս
ղակիշ 311: 185r, 8:159
ղակք makuvkalar 3:66v, + ya baḫarlar [bayarlar / bazarlar] 311:185r, 8:159 / 51:223
ղաճել yašinma 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223
ղամն սա աթմանի, զամն սա ակթանի, զամնա աթմանի nek meni opustit etiyirsən [etijrmən / etijirmən] // etiyirsən 311:185r / 3:66v // 8:159, 51:223
ղամ ար baratir [պարտիր], poḫodnâ 3:66v, + ot 311:185r, 8:159, 51:223
ղամ արել poḫodnâ bilä yarīḫ etmä 311:185r, 8:159, 51:223
ղամիկ ögüz 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223
ղամրատող tilli 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223
ղամթ, զամթ čixmaq 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223
ղաշկար berklik 311:185r, 3:66v, 51:223
ղատագու usta 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223
ղատակել tas etmä 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223
ղատուսիմ čakuč bilä urgan 311:185r, 3:66v, 8:159, 51:223
ղատրատես yaḫšiyirsən [eangšijrmən] / yaḫšiyirsən 311:185r / 3:66v, 8:159, 51:223
Ղարան Շ.Մ. Խորան
ղալ düdük, piščalka 311:185v, 3:66v, 8:159, 51:224
ղալակատող, զալակատող yapuči, uzaḫlavuči 311:185v, 3:66v, 8:159, 51:224
ղալ որոն znak 311:185v, 3:66v, 8:159, 51:224
ղալակ suvdagi yüzüčilär [beuwzuwčilar] 3:66v, + ya yapinuči [eapinuwčī] 311:185v, 51:224, suvdagi yüzüčilär ya yapinučilär [eapinuwčilar] 8:159
ղալակատել tas etmä ya köp sözlämä küfür 311:185v, 8:159, 51:224, tas etmä ya küfür 3:66v
ղալանճեցին yaḫšagaylar 2267:46r
ղալանչեմ yaḫšiyirmen ya čaḫiriyirmen 311:185v, 3:66v, 8:159, 51:224
ղալանչեմ primêt etiyirmen, hučit etiyirmen, zingir-datiyirmen [zəngrdat etijir] 311:185v, 8:159, 51:224
ղալարկեալ kelir zaman 311:185v, 3:66v, 8:159, 51:224
ղալիմ yašiniyirmen, yatiyirmen 311:185v, 3:66v, 8:159, 51:223
ղալիկարել köp sözlämä 311:185v, 3:66v, 8:159, 51:224
ղե երու godžheš [կոճէս] 8:160
ղեկ burnu keminiḫ ḫanati 3:67r, + ya ne bilä tüzätirlär 311:185v, 8:160, + ster 51:224
ղեկալար keminiḫ burnun aylandirgan / aylandirgan, kemini sürgän 311:185v, 8:160, 51:224 / 3:67r
ղեկաորեալ kemidä olturup ketän zeglovat etkän 311:185v, 8:160, 51:224
ղեղ yarimkün ya ḫarši turdu 3:67r, + ya açiḫlandi 311:185v, 8:160, 51:224
ղեղանորի tüzätüci 311:185v, 3:67r, 8:160, 51:224
ղենջակ fartuḫ, ketän, kōknoc [կոգնոց] 311:185v, 3:67r, 51:224, + tovelnâ 8: 160
ղեպելչաի keḫ yüzlü 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:224
ղերկա rosa 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:224
ղե իոն vīznanēsi inamniḫ 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:224
ղեգեն köp yaman džanlar, šaytanlar 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:224
ղեգիսալ yolčun 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:224
ղեգունելով tüzmaḫ bilä 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:224
Ղի անուս aḫliḫ 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:224
ղիկիսող heseplävüci / heseblävüci 311:186r, 51:225 / 3:67r, 8:160
ղիկ kuf, tulḫuḫ 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:225
ղիլազգ, զիլազգ buzar / bular 311:186r, 3:67r / 8:160, 51:225
ղյղ չոզ 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:225
ղրիկ yilma 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:225
ղրիկեմ yilmalatiyirmen 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:225
ղու բա, զու բայ peč 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:225
ղուկ 311: 186v
ղուլակ balḫ 311:186v, 3:67r, 8:160, 51:225
ղուլակք ton, plašč 311:186v, 3:67r, 8:160, 51:225

դրսան tegänä içinä azulaḡ suv ya yilisuv 311:186v, 3:67r, 8:160, 51:225
 դրսնս zaval, mizernost / mizernost < mizerni 311:186v, 3:67r / 51:225
 դրսա kümbet, sklep 311:186r, 3:67r, 8:160, 51:225
 դրսնակ yemiş keltirüci 311:186v, 3:67r, 8:160, 51:225
 Ղորան ՇՄ. Խորան
 ղորանճեպեն անիճագայլար [eangəšagajlar] 2267:48r

Ճ

ճաղար kruhlik 311:187r, 3:67r, 8:161, 51:225
 ճաղայ քառան [քառան] / քառան 311:187r, 3:67r, 8:161 / 51:225
 ճաղամ / կաղամ [= ջաղամ] strus 3522:349v / 251r
 ճաղատ, ~p day başlılar [başəlar], lisiylar 3522:260r
 ճախարակաք hibəl 8:161
 ճախարակեա körklü ya naḡišli 51:225
 ճախարակեմ okovat etiyirmen, ya körkäytiyirmen 3:67r, + ya yilmalatıyirmen 311:187r, 51:225, + ya toçit etiyirmen 8:161
 ճախրեղ havaga barmaḡ 311:187r, 3:67r, 8:161, 51:225
 ճախրեմ uçıyirmen, övräläniyirmen 3:67r, + 3 K'ar. [= Par.] / Par. 311:187r, 8:161 / 51:225
 ճակահան bornig 311:187r, 3:67r, 8:161, 51:225
 ճակատ քարի տրաք 3:67r, + քար [քար] օրաճ 311:187r, 8:161, 51:225; քար [քար] 2267:42r
 ճակատդ քարի 2267:42r
 ճակատս քարի 2267:42r
 ճակդեղ, ճակդեղ Esa. / Esaj. 51 3:67r / 311:187r, + քա, oriks 8:161 / + pazug, pazug, pazgiug 51:225
 ճակդեղ քարի 2267:42r
 ճառ rast kelmäḡ, yollu, oḡšaš 311:187r, 3:67r, 8:161, 51:226
 ճառարդոմիսն түз ішләмәḡ 311:187r, 3:67r, 8:161, 51:226
 ճառանդ քիքան / քիքան yer ya peša yeri 311:187r / 3:67r, 8:161, 51:226
 ճառալ քիքան 3: 67r, + zapt etüci 311:187r, 8:161, 51:226
 ճառարի 1 Mag. cang 311:187r, 3:67r, 8:161, 51:226
 ճառեւ uema 311:187r, 3:67r, 8:161, 51:226
 ճառիս գյւս, turgan suv 311:187r, 3:67r, 8:161, + iezioro wodne 51:226
 ճառիս գյւս 2267:45v
 ճառիս սուսն түз 8:161, 51:226
 ճաղալ orman ya hrada / hrada 311:187r, 3:67r, 51:226 / 8:161
 ճաղատ lisiy 311:187r, 3:67r, 8:161, 51:226
 ճանան քարի, promê / prome nemä azulaḡ քարի 311:187r / 8:161, 51:226, քարի, prome nemä radius, lumen 3:67r
 ճանանանալիս աղմուղունիս ճաղեալ 51: 226
 ճանանալիս քարի 3:67r, Jov. քարի 311:187r, 8:161, 51:226
 ճանարտակեղ քոճանա, ululanma, ya bol sözlämä,

ya färählanma 311:187v, 8:161, 51:226, քոճանա ya färählanma 3:67r
 ճառ քար pastuḡlarniḡ քոնար yer, turadḡag yer, tabor 311:187v, 8:161, 51:226, pastuḡlarniḡ քոնաճag yer 3:67r
 ճամկառ oblâmovanê pasaman bilä 3:67r, + Esaj. 3 311:187v, 8:161, 51:226
 ճայ halka, kavka 311:187v, 3:67v, 8:161, 51:226
 ճայթեմ ժտրտիյրմեն, ժտրտիյրմեն, ժաճիյրմեն Amov. 3 311:187v, 8:161, 51:226, ժտրտիյրմեն, ժաճիյրմեն Amov. 3 3:67v
 ճայթեմ ժտրտաքար 3:67r, + ժառաքար 311:187v, 8:161, 51:226
 ճայիս քար räng, kök rängi / rängli 311:187v, 3:67v, 51:226 / 8:161
 ճանաչեալ տանի 3522:309r
 ճանաչեղ տանաք [= տանաք] 3522:254v
 ճանաչեմ տանիյրմեն 311:187v, 3:67v, 8:161, 51:226
 ճանաչեղի տանիյ 3522:309r
 ճանաչեղի տանիմ 3522:309r
 ճանաչունք տանաքարի 3522:254v
 ճանաչունք տանաքի [= տանաքի] 3522:254v
 ճանաչարս յոլ 311:187v, 8:161, 51:226
 ճանաչարս արքունի / արք յոլ, ki barčasina 3:67v, + volniydir ketmä 311:187v, + padšah yolu 8:161, յոլ volni barčasina 51:226
 ճանաչարսն յոլսն 311:187v, 3:67v, 8:161, 51:226
 ճանաչարսն յոլսն յոլ etiyirmen 311:187v, 3:67v, 8:161, 51:226
 ճանկ drapačka 3522:248v, + տրաք, տրաք 51: 226, drapačka [trapačka], + տրաքի 3:67v / + տրաք, տրաք 311:187v, 8:161
 ճանկառ տրաքի 3522:248v
 ճանկառն узунтұрнақлалар 3522:248v
 ճանս քիքան 2267:29v
 ճանս, ճանս քիքան 311:187v, 3:67v, 8:161, 51:226
 ճանսն քիքան 311:187v, 3:67v, 51:226, + bonk 8:161
 ճանսն քիքան 311:187v, 8:161, 51:226
 ճանիկ 4 T'kr. 1 311:187v, 51:226, + քար 8:161, քար atı 4 T'kr. 1 3:67v
 ճառ աս ertägi 311:188r, 3:67v, 8:162, 51:226, 3522:254r
 ճառալ աս ya yemäk 3522:254r; kubok ya ölcöv El. 25 3: 67v, kubok Erem. 25 ya ölcöv, ki purowarga / purvarga [ուրարիս / ուրարիս] salirlar edi // purvarga [ուրարիս] saliyirlar edi 311:188r / 51:226 // 8:162
 ճառալեալ ասի 3522:309r
 ճառալեղ yemäḡ 3522:254r
 ճառալիք քար 311:188r, 3:67v, 8:162, 51:226; yem-gänliḡ [= yegänliḡ] ya ayiz 3522:254r
 ճառալեմ ասիյրմեն 311:188r, 3:67v, 8:162, 51:226
 ճառալեալ yediḡ 3522:308v
 ճառալեղ ասիյ 3522:308v
 ճառալեղի ասիմ 3522:308v
 ճառալեղի yedilär 3522:309r
 ճառալեղի yediniz 3522:308v
 ճառալեղ yemäḡliḡ 3522:254r

ճաշակը ašlar 3522:254r
ճապաղիմ ʃan bilä kirläniyirmen 311:188r, 3:67v, 8:162, 51:227
ճապիկ čüst tilči 311:188v, 3:67v, 8:162, 51:227
ճապուկ ʃabaxni yegän ʃurt, uzun, ya osenica, ya ki-
 či, ker, unnuj üsnä, ušax-ušax 311:188r, 8:162, 51:227, ʃurt uzun, ʃabaxni yegän, ya osenica 3:67v
ճառ aytuš 311:188r, 3:67v, 8:162, + *historya* 51:227
ճառա սնաստ manilär sözlävüci 311:188r, 3:67v, 8:162, 51:227
ճառադպիթ işiylari 51:227, 2267:46r
ճառճառ kolkosu pirohlarni 8:162
ճառասան sözlü, ya mani bilä sözlägän, ya tergävü-
 či, ya yaryüci 311:188r, 8:162, 51:227, krasomovca,
 manilär bilä sözlägän yerindän 3:67v
ճառարարութիւն nauka 51:227
ճարակ paša, därman, beslänmäx 311:188r, 3:67v, 8:162, 51:227
ճարակէլ därman etmä 311:188v, 3:67v, 8:162, 51:227
ճարակիմ besläniyirmen, därmanlaniyirmen 311:
 188r, besläniyirmen 3:67v, 8:162, + *paşə sie* 51:227
ճարակիմ slavit etiyirmen 311:188r, 3:67v, 8:162, +
divulgo 51:227
ճարճատեմ sindiryaliiyirmen 3:67v, ufatiyirmen, čat-
 latiyirmen, sindiryaliiyirmen 311:188r, 8:162, 51:227
ճարմակ tibi 311:188v, 3:67v, 8:162, 51:227
ճարմանդ petlicalar, hačka 3:67v, + kolcelär 311:188r,
 8:162, 51:227
ճարտեղ soxrayma, čidamama ya 3:67v, + ya irin bol-
 ma közdä 311:188v, 8:162, 51:227
ճարպ semizlik 311:188r, 3:67v, 8:162, + *tlustosc* 51:
 227
ճարտակ orator 311:188v, 3:67v, 8:162, 51:227
ճարտադական binyatlangan 311:188v, 3:67v, 8:162,
 51:227
ճարտանակ pešä işlävüci 311:188v, 3:67v, 8:162, 51:227
ճարտասան krasomovca, orator 311:188v, 3:67v, 8:
 162, 51:227
ճարտասանութիւն krasomovstvo [k'rasoməşov] 311:
 188v, 51:227, krasomovca 8:162
ճարտար belgili, ya yarič, ya aruv 311:188v, 8:162, 51:
 227, belgili, yaričli, aruv 3:67v
ճարտարա սն sözdä / sözlü usta, orator 311:188r, 8:
 162, 51:227 / 3:67v
ճարտարաշինութ, օռ. ճարտարաշինութ, ճարտարաշինութ
 ačıl sövüci 311: 188v, 8:162, 51:227, + ya bilüci 3:67v
ճարտարամակ usta ya hroznij / hroznj sözlävüci 311:
 188v, 3:67v, 8:162 / 51:227
ճարտարասէտ usta 311:188r, 3:67v, 8:162, + *magister*
nauk 51:227
ճարտարասէտեալ rostopnost bilä 8:162
ճարտարի džardar 2267:48r
ճառճեմ oynatiiyirmen 3:67v, + titrätiiyirmen 311:188v,
 8:162, 51:227
ճեղ plešovatiy, lisiy / plešovati, lisi Lew. 13 ayb
 311:188v, 8:162 / 3:67v, 51:227

ճեղանակ Esa. / Esaj. 3 3:67v / 311:188v, 51:227, +
 čagat üsnä kleyno 8:162,
ճեղքեմ yirtiiyirmen, yariyirmen 311:188v, 3:67v,
 8:162, 51:227
ճեմա ap inčkä 311:188v, 3:67v, 8:162, 51:227
ճեմարան yiynlari arilärni 311:188v, 3:67v, 8:162,
 51:227
ճեմեմ rend / rendit etiyirmen, yürüyürmen 311:188v,
 8:162 / + *ide* 51:227, yuriyirmen, rozkazovat etiyir-
 men 3:67v
ճենդիւն Շ.Մ. կենդիւիւն
ճեսա aš semizi ya yayi 2267:29v
ճեսեթեալ xuvurulgan ʃurban 311:189r, 3:67v, 8:163,
 51:228
ճեսեմ džaxtlaniiyirmen 3:68r, + pritiskat etiyirmen,
 zpëšicca / zpëšicä / zpëšicä boliiyirmen 311:189r /
 8:163 / 51:228
ճեպոյ pošpëšenë 311:189r, 8:163, 51:228, tezliktän
 barma 3:68r
ճեպոյմ džaxtlan; mësce, yer 311:189r, 3:68r, 8:163,
 51:228
ճեա džins ya züryât 311:189r, 3:68r, 8:163, 51:228
ճեսա ʃacak'li 311:189r, 3:68r, 8:163, 51:228
ճեխեղ yardi 2267:33v
ճեխեղի yarıdım 2267:33v
ճեխե yar 2267:33v
ճրդեմ čidovlu ʃ etiyirmen 3:68r, terpit etiyirmen,
 čidiyirmen / čidiyirmen 311:189r / 8:163, 51:228
ճրդի menstvo körgüziyir, rıcerstvo körgüziyir / kör-
 güziyir 311:189r / 8:163, 51:228, menstvo körgüzi-
 yir, čidiyir 3:68r
ճրդեմ ʃisiyirmen 311:189r, 3:68r, 8:163, 51:228
ճրդի čilačix, mizerni // mizerniy barma 3:68r // +
 kiči barma ʃ / barma ʃ 311:189r, 8:163 / + *mizinny*
palec 51:228
ճրդի butaxlar 311:189r, 3:68r, 8:163, 51:228
ճրդակ fikir etmä ya fikir bilä tergämäx 3:68r, + ya
 ayiriiyirmen, ya čidama ʃ [džədamax] / čidama ʃ
 311:189r / 8:163, 51:228
ճրճեմ Շ.Մ. ճրճեմ
ճրճեմ sičiliyirmen, ʃisiyirmen 3:68r, + saıiiyirmen
 8:163, sičiyirmen, ʃisiyirmen, saıiiyirmen 311:189v
ճրճրդի čipčix 3:68r, 3522:247v, + vorobiy 311:189v,
 8:163 / + vrobil 51:228
ճրճրդի čipčixlar 3522:247v
ճրճեմ eksitmä, ya ʃisilma, ya čališma, ya ögütlämä;
 činičtiriiyirmen, uskromit etiyirmen 311:189v, 8:
 163, 51:228, eksitmä, ya ʃisišma, ya čališma, ya
 ögütlämä ya uskromit etiyirmen 3: 68r
ճրճեմ ʃisiyirmen, indžitiyirmen 311:189v, 3:68r,
 8:163, 51:228
ճրճրի pevnost, oχšaš, podobniy, nemägä podobniy
 keltirmä 311:189v, 8:163, 51:229, pevnost, oχšaš ne-
 mägä 3:68r
ճրճրեմ saniyirmen, seziyirmen 311:189v, 3:68r,
 8:163, 51:229

հըղեմ ayıyirmen ya bek ayıyirmen, yīyīštīryīrmen 311:189v, 8:163, 51:229, ayıyirmen, bek yīyīštīryīrmen 3:68r
հըղի könülük bilä ya beklik bilä 3:68r, + ya pevnost bilä 311:189v, 8:163, 51:229
հըղմակ, *հըղմը* Lampr. 311:189v, 8:163, 51:229
հըղմարիտ könü, yaran biçiş 311:189v, 3:68r, 8:163, 51:229
հըղմարտադոյն dayin könü 3:68r, + dayin pevnıy / pevnı / pevne 311:189v / 51:229 / 8:163
հըղմարտաթիւն könülük 311:189v, 3:68r, 8:163, 51:229
հըղեմ < *հըեմ* avaz saliıyirmen 311:189v, 3:68r, 8:164, 51:229
հըղեայ prımusit etmä 8:164
հըղուտեղ / *հուղուտեղ* közdän irin axma 311:189v, 3:68r, 8:164, 51:229 / 311:190v, 3:68v, 8:165, 51:230
հըղազաղ borla xalğan kesüçilärdän çöpliyirmen 311:190r, 3:68r, 8:164, 51:229
հըղազեղալ eksilgän 311:190r, 3:68r, 8:164, 51:229
հըղազ çirax 311:190r, 3:68r, 8:164, 51:229
հըղազարան çiraxlıx 311:190r, 8:164, 51:229, + lixtar 3:68r
հիլ çidovuçiliş 311:190r, 3:68r, 8:164, 51:229
հիլնիմ çidiyirmen 3:68r, + totxarlaniyirmen ya başlanmaş 311:190r, 8:164, 51:229
հիլնիցեք boyovat etmä 8:163
հիկ avaz, kvisk / kvisg 311:190r, 8:164, 51:229 / 3:68r
հիկաղք, *հիկաղք* xıblıklär Erem. 50 materiyalı 311:190r, 8:164, 51:230, materialı şaytanlar şaytanlar Ere. 50 3:68v
հիւ robak 51:229
հիւ yıylamaş avazı 3:68r, + okrik / okrik 311:190r / 8:164, + *placz*, *okrzyk* 51:229, *cp. հիւ*
հիւեկեր xurt yegän 311:190r, 8:164, 51:229
հիւի xurt 311:190r, 3:68r, 8:164, 51:229, 3522:248v
հիւիկ robaki 51:229
հիւիք xurtlar 3522:248v
հիւ xıçırmaş 3522:248v, okrik 3:68r, yıylamaş avazı, okrik / okrik 311:190r, 8:164 / 51:229, *cp. հիւ*
հիւ borla xalğan çöplävüçilärdän yemiş 311:190r, 3:68r, 8:164, 51:229
հիւանատր tırnaşlı 311:190r, 3:68r, 8:164, 51:230
հիւաղ նիւթական դե կամ զիշաղ 51: 230
հիւաղացեալ kücsüzlängän 311:190r, 3:68v, 8:164, 51:230
հիւանորք butlular 3522:248v
հիւլ butax 311:190r, 3:68v, 8:164, 51:230
հըղորիք toyrı sayışlamaş bilä, könüsün 3522:261r
հըմարիտ könü, yaran biçiş, pevnë 3522:261r
հըմարտադոյն, ~p dayin könülär 3522:261r
հըմարտաթիւն könülüklär 3522:261r
հոխ xodža, ulu, barlı, okazali / okazaliy, färâh, ök-täm 3:68v, 8:164 / 311:190v, + *okazały*, *mocny* 51:230
հոխա անութիւն wymowa 51:230
հոխազիտաղ barča peşälär 311:190v, 3:68v, 8:164, 51:230

հոխաճեմ binyatsız atlagan 311:190v, 3:68v, 8:164, 51:230
հոխանալ ululanıyirmen 3:68v, + kötürüliyirmen 311:190v, 8:164, 51:230
հողեմ yulıyirmen 311:190v, 3:68v, 8:165, 51:230
հողուրիմ, *հողուրիմ* çipçiriyirmen [çəbçərajrmən] / çipçiriliyirmen [çəbçəralajrmən], xutuliyirmen 311:190v, 8:165 / 3:68v, 51:230
հողիմնիւ tolyunundan 51:230
հոն kušnir 2267:41r
հուան zasılka 311:190v, 3:68v, 8:165, 51:230
հուղուտեղ *с.м. հըղուտեղ*
հուում tilçi, sözlävüçi 311:190v, 3:68v, 8:165, 51:230
հուում անտ tergämäxliş 8:165, 51:230
հուլ *с.м. կուլ հուլ*
հուրուտ sindiryalama 311:190v, 3:68v, 8:165, 51:230
հուր xul 311:190v, 3:68v, 8:165, 51:230
հուլ butax 311:190v, 3:68v, 8:165, 51:230
հուճախ tamux 311:190v, 3:68v, 51:230, tamur 8:165
հուճախա sarımsax 8:165
հուր yamiz 2267:29r
հուր yamizim 2267:29r
հըղու *с.м. դաճաւ*
հըմնիլիտ paşpay 2267:29v
հըր yamizlarim 2267:29r

Մ

մաղաւորք ayaş inçkä barmaxlı da tırnaşlı 3522:250v
մաղիկ tırnaş, tiş 311:191r, 3:68v, 8:165, 51:231; tırnaş neçik xaraxuşnuş 3522:250v
մաղխարու gubernater / gubernator, kşonze 311:191r, 51:231 / 8:165, kşonze, ulu biy 3:68v
մաղխին xuturıy 311:191r, 3:68v, 8:165, 51:231
մաղխիտ xıdmik'ar [խըմնիքար] taşı 3:68v, + xntamant [խնդանտ] 51:231, + atamant [աղամանտ] 311:191r, 8:165
մաղն dayin 311:191r, 3:68v, 8:165, 51:231
մաղարիմ xarşiliyirmen oyrašta 311:191r, 3:68v, 8:165, 51:231
մաղ saç 2267:29r, + xil 311:191r, 3:68v, 8:165, 51:231
մաղապուր 2 Qr. 3 bulutlu üzölüp xacma 2 Mag. 11 ya tırliki bilä yaraydan başxa 311:191r, 8:165, 51:231, bulutlu 2 Qr. 3, ya üzölüp xacma 2 Mag. 11, ya tırliki bilä yaraydan başxa 3:68v
մաղխալ saçbay 2267:29v
Մաղորովթ, *Մաղարովթ* < *Մաղորովթ* Hayvan / Tan < Hayvan yolduzu 311:191r, 3:68v, 8:165 / 51:231
մաթ buyurgan 311:191r, 3:68v, 8:165, 51:231
Մաթան sandir 200 51:231, *с.м. մաթան*
Մաթակ Gēsariya / Gesariya 311:191r, 3:68v, 51:231 / 8:165
մաթեղ sılilğan yumurtxalari 311:191r, 3:68v, 8:165, 51:231
մաթի posluşniy / posluşni bolma ya kesmä 311:191r, 8:165 / 3:68v, 51:231

մալիմ sūtilyirmen / sūtilyirmen 311:191r, 8:165, 51:231 / 3:68v
մալի devä ya keminiñ bazıx linası 3:68v, + čängälli 311:191r, 8:165, 51:231
մախաթ առեղ bazıx tänk inäsi 2267:29v
մախաթ maytaniyirmen, prexvalatcâ boliyirmen, pa-xilläniyirmen, kek sayliyirmen 311:191r, 8:166, 51:231, maytaniyirmen, pa-xilläniyirmen, kek sayliyirmen 3:68v
մախիղ belgisiz, ya açix, igränči / ya igränči 3:68v / 311:191v, 8:166, 51:231
մախ flâgma 311:191v, 3:68v, 8:166, 51:231
մածառ uyudu 2267:45v
մածեալ uyulgan 2267:49r
մածմունք biri birinâ spoyenêsi, neçik taxtanî biri birinâ spoyit etiyirlär / etärlär 311:191v, 8:166 / 51:231, biri birinâ birlätmä 3:68v
մածուղանեմ uyurtiyirmen, xoyurtiyirmen, spoyit etiyirmen / spoit 311:191v, 3:68v, 51:231 / 8:166
մակ ekili / eki ya dayin artix, ya ulu, ya tekrar nemä üsnâ xoyma 311:191v, 3:69r, 8:166 / 51:231
մակա նակ ya üsnâ eki tarbiyat, ya tarbiyat üsnâ bir dayi 311:192r, 3:69r, 8:166, eki tarbiyat ya tarbiyat üsnâ bir dayi 51:232
մակա նակ yoyari turgan ya biyiktä turgan 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակաղխառաղ artix bilüci ya köknü bilüci 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակաղիր üst yazovu 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակաղիյն dayin biyik 311:191v, 3:69r, 8:166, 51:232
մակաղրուլիւն prezviskosu bitikniñ ilgäri yazilgan 311:191v, 3:69r, 51:231, prezviskosu bitikniñ bitikniñ ilgäri yazilgan 8:166
մակաղխառաղ xoyulgan nemä üsnâ közätüci 311:192r, 8:166, 51:232, + storozh 3:69r
մակաղրեմ üsnâ xoyiyirmen 311:191v, 3:69r, 8:166, 51:231
մակաղ yiyin ya turadzag yer 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակաղաստեղ sürüklärniñ xlivläri Esaj. [Esal.] 49 51:231
մակաղեալ pasitcâ bolgan, tingan 3:69r, + yatip 311:191v, 8:166, 51:231
մակաղցուսեղ, *մակաղցուսեղ* yoyari ya üsnâ keltirgäy 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակաղել üstünä aytma 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մական tangän 8:166
մական և *մակաղաթ*, *մակաղող* tayağ 311:191v, 3:69r, 8:166, 51:232
մականուն eki at ya at üsnâ xoyulgan 3:69r, + pre-svisko 311:192r, 8:166, + cognomen 51:232
մակար sanli 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակարդեալ uyutkan 311:191v, 3:69r, 8:166, 51:231
մակարթ mleko kwasne, podpuszczka 51:232
մակաղեալ yoyari ućkan üsnâ 311:191v, 3:69r, 8:166, 51:232

մակաղու tädbirli işci ya közätüci 311:191v, 3:69r, 8:166, 51:231
մակաղուլթանց tädbirlärniñ 3522:252v
մակաղուլթանց ընդունակն tädbirni yöpsüngänlär 3522:261r
մակաղուլիւն artixsi ulu buyruğ, ksönze / ksönze 311:192r, 51:232 / 8:166, ağıl ya artixsi ulu ksönze 3:69r; tädbir, ağıl 3522:252v, + ya sustluxta [surtlux-ta] // sustluxta turma, ya navuka / nauka 311:191v // 51:232 / 8:166
մակաղուլիւն, ~p peşällär 3522:261r
մակաղուլիւն tädbirlär, ağıllar 3522:252v
մակառասար dayin biyik 3:69r, + ne ki barabar 311:192r, 8:166, 51:232, 84:7v, 8:277d, 3883:209v
մակառաստեղ artix üsnâ öçäsmä 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակ սոյ söznün üsnâ söz artixsi belgili 311:192r, 8:166, + ya üsnâ 51:232, söznün üsnâ söz ya üsnâ 3:69r
մակ աղի hər birinâ tölämä 311:191v, 3:69r, 8:166, 51:232
մակդիր üsnâ xoy 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակերկոյթ povirxnostu hər nemäniñ, ne ki kolvêk közgä körünür 51:232
մակիւն զանկողինս թացցի ornumnu, töşäkimni çilat-tim 2267:43v
մակոյթ sandal 311:191v, 8:166, 51:231
մակոյսն sandal 311:191v, 3:69r, 8:166, 51:231
մակու san 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակաստուլիւն yoyari / yoyari öçäsmäx ya yoyari urmağ 84:8r, 3883:210r / 8:278s
մակաստուլիւն üsnâ urmağ 311:192r, 3:69r, 8:166, 51:232
մակրդական birlängän hər nemä, ne dâ kolvêk biri biri bilä birlänsä 51:232
մահ ölüm 311:192r, 3:69r, 8:167, 3522:232v, + mors 51:232
մահանանդիյն ölümgä oxşas 51:232
մահամերթեցայ Joyr. 3 311:192v, 3:69r, 8:167, Oyp. 3 51:232
մահան eksiksiz 311:192r, 3:69r, 8:167, 51:232
մահանայի ölgäy edim 311:192r, 3:69r, 8:167, 51:232
մահանացու smertelny 51:232
մահապարս ölümgä suçlu bolgan adam yazix üçün, res mortis commistus 51:232
մահարման kerezman üsnâ ulu stolp ya taş Jutit' / Jut. 13 kerezman 311:192r, 8:167 / 51:232, kerezman üsnâ stolp 3:69r
մահիկ boynu üsnâ nošenê 3:69r, + ol türlü, neçik ki ay beş ya alti künlük 311:192r, 8:167, + Հ 51:232
մահիկ խաացոյց 8: 167
մահիւ orun [orum] / orun töşäk 311:192r, 3:69r / 8:167, 51:232
մահկանացու ölümlü 3522:232v
մահկանացուած ölümlülärniñ 3522:269v
մահկանացուած, ~p ölümlü bilä, ~lar 3522:282r

մահանացոյք ölümlülär ya ölgänlilär 3522:232v
մահանացոյքի ölümlüxnün 3522:269v
մահու ölüm / ölümün 2267:44r / 3522:269v
մալ taystra, torba 311:192v, 8:167, eläk 51:232
մալախ torba, taystra 311:192v, 3:69r, 8:167, + *torba* 51:232
մալաս 311: 192v, 8:167
մալաւո balyam, xoyu flagma 311:192v, 8:167, 51:232
մալեմ eliyirmen 311:192v, 8:167, 51:232
մալեց elädi 2267:38r
մալեցի elädim 2267:38r
մալլանյն 311: 192v, 8:167, *patyna* 51:232
մալէ elä 2267:38r
մալթան [= Մալթան] *M. [𐌲𐌴 ‘2 по 100’ 𐌲𐌴. 𐌲𐌴 ‘200’]
 erg. Mnaç. 23[17] 311:192v, 3:69r, 8:167, 51: 232
մալթանք yalbarmaçlar, çolmaçlar 311:192v, 3:69r, 8:167, 51:232
մալթեղաւ çaysi ki yüzdän ögiyir adamni, poçlibnik 311:192v, 3:69r, 8:167, 51:232
մալթեմ yalbariyirmen 311:192v, 8:167
մալծ öt, balyam, flagma 311:192v, 3:69r, 8:167, + *flagma* 51:232
մալտանու apium, *pietruszka* 51:232
մալտանեղ teşçälämä 311:192v, 3:69r, 8:167, 51:232
մաճ pluh 311:192v, 3:69r, 8:167, + *aratrum* 51:232
մաճակալ oraç 311:192v, 3:69r, 8:167, + *arator* 51:232
մաճարակ mandrik 1 Tkr. 17 tažä çihit 311:192v, 3:69r, 8:167, + *formella*, *mandryk*, *syr* 51:232
մաճուճ մասն dörtünçi barmaç 2267:42v
մամինա çodžaliç, çelësnij / çelesni ululuç 311:192v, 8:167 / 3:69r, 51:233
մամուլ pras 311:192v, 3:69r, 8:167, + *prasa* 51:233
մամոււ skorupâstiy / skorupâsti ya yäşil rosa, ki suv üsnä bolur 311:192v, 8:167 / 3:69r, 51:233
մամոււ taş üsnä meç bolur ya ösär 8:167
մամաւարմաւ skorupêstiy / skorupâsti tamur 311:192v, 8:167 / 3:69r, 51:233
մալիլա ձորնաղոյից 51: 233
մալլին šadi, maymud 311:193r, 3:69r, 8:167, 51:233
մայր ayaç atidir, cedron, yelina / yalina 3:69r / 311:193r, 8:167, + *sošnina*, *pinetum sylva* 51:233
մայր ana 2267:41v, + ya orman 311:193r, 3:69r, 8:167, + *matka* 51:233,
մայրակերտ cedrovij / cedrovi 311:193r, 3:69r, 8:167 / + *cedrinus* 51:233
մայրեաց ormanların 8:167
ման örüm ya dolaşma 3522:246r
մանանայ manananı 2267:50v
մանանայն manna, köktän engän 3:69v, + *aç* 311:193r, 8:168, 51:233
մանանեկ xidži [xɔdži, xɔdži], gorčica / gorčica 8:168 / 311:193v, 3:69v, + *synapis* 51:233
Մանաստ Manase 2267:48r
մանասանկ a zvlašča 311:193v, 3:69v, 8:168, + *zwłaszcza*, *owszem* 51:233

մանդ terän bilüçi, ustat 3:69v, 8:168, 51:233, + *mani* sözlävüçi 311:193v
մանդխախ eminlik 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233
մանդխախ igit oylannij / oylannij zrostu 311:193v / 3:69v, 8:168, + *adultus* 51:233
մանդլին taran, ne üsnä murg minärlär 1 Mag. 5 311:193r, 3:69v, 8:168, 51:233
մանեալ ԸՄ. կարմիր
մանեակ zindžil 311:193r, 3:69v, 8:167, + *tancuch* 51:233
մանեկ örmäç ya dolaštirma 3522:246r
մանեմ öriyirmen 311:193r, 3:69v, 8:167, 51:233
մանի sözlävüçi 311:193v, 3:69v, 8:168, + *pripovâstka* 51:233
մանկալ արձ taya 311:193r, 3:69v, 8:167, + *nianka* 51:233
մանկակալ taya 311:193r, 3:69v, 8:168, + *mamka* 51:233
մանկալ serp 311:193r, 3:69v, 8:168, 51:233
մանկալ topuz, pozdoyan 51:233
մանկութիւն oylanliç 311:193r, 3:69v, 8:167, + *dziecinstvo* 51:233
մաննա başçiš, yasaç 3:69v, + *dañ* 311:193r, 8:168, 51:233
մանուկ oylan 7 yıl tibinä bolgan 311:193r, 3:69v, 8:167, + *puer* 51:233; ԸՄ. արղայ
մանուկս oylan 2267:45v
մանուն uşax 311:193r, 3:69v, 8:168, + *mały* 51:233
մանունք inilär, kiçilär 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233
մանոր uvaç 2267:41r
մանորեց tovradi 2267:41r
մանորեցի tovradi 2267:41r
մանորեցիք tovradi 2267:41r
մանր uvaç 311:193r, 3:69v, 8:168, + *drobny* 51:233
մանրագորտ, *մանրագորաս* uşax alma, körklü, isli, pokrik, pigva kibik 311:193r, 3:69v, 8:167, 51:233
մանրախիճ uşax taş 51:233
մանրեմ uvatıyirmen, sindiriyirmen 311:193r, 3:69v, 8:168, + *drobie* 51:233
մանրիկ kiçi 311:193r, 3:69v, 8:168, 51:233
մանրուճ singan 311:193r, 3:69v, 8:168, 51:233
մանցաւ peçera [peđžera] / peçera 311:193v, 51:233 | 3:69v, 8:168
մանք hrivna 3 Tkr. 10 311:193r, 3:69v, 8:168, + *mina*, *hrzywna* 51:233
մաշա mol opratkan 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233
մաշայն cerevik 2267:29v
մաշանց ԸՄ. րուպէից
մաշեալ opranganlar 3522:258v
մաշեալթիւն opranmaçlar 3522:258v
մաշեալիք ԸՄ. Հաշեալիք
մաշեց opratti 2267:36v
մաշեցի oprattim 2267:36v
մաշէ oprat 2267:36v
մաշիլ opranmaç 3522:258v

մաշիմ opraniyirmen 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233, *vetustum facio, senesco* 51:233
մաշկ teridän plašč, yapov, pilon 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233
մաշկեալ teridän ton 3522:249v, teridän üst ton, pilon 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233
մաշուտ 2 Mag. 5 311:193v, 3:69v, 51:233, + *przemêrs- lîy* 8:168
մաշումն opranmaçî 3522:258v
մաշտիմ obliznut etiyirmen Lew. 13 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233
մաշք teri 3522:249v
մաշքոտանի teriayaxli 3522:249v
մաշքոտանիք teriayaxlilar 3522:249v
մամ xazîx, mîx 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233
մամախաղ xalîn xaramyu [xarahyu] / xaramyu ya tuman, xalîn bulut 8:168 / 311:193v, + *szarancza* 51:233, xalîn xaramyu ya xalîn bulut 3:69v
մաման špiçlir, spižarnâ 311:193v, 3:69v, 8:168, + *granarium* 51:233
մամառիմ xarîšiyirmen / xaršiliyirmen oyrašta 311: 193v, 8:168 / 3:69v, 51:233
մամանեալ yorulgan ya tutulgan 311:193v, 3:69v, 8: 168, 51:233
մամմառոտ, մամմառոտ, մամմառոտ քար parxovatiy taş / parxovatiy Lew. 22 3:70r, 8:169, 51:234 / 311: 194v
մամն ana 311:193v, 3:69v, 8:168
մամնամուտ xaramyulu 311:193v, 3:69v, 8:168, 51:233
մամնասուք yîinnî sövgän 311:193v, 3:69v, 8:168, 51: 233
մամսմ čonstka, paylar Govn. [= 2 Gorn.] 2 ya türlü- türlü rozmayiçe Epra. / rozmayice Epraj. / rozma- yîçe Epr. 1 311:194r / 8:168 / + *multifariam* 51:234, čonstka, paylar Epr. 1 3:69v
մամս, ~p yeriş ya keliş bilä, ~lar 3522:282r
մամնաւոր čonstkalar / čonstkalar 311:194r / 3:69v, 8: 168, + *partialis* 51:234
մամն ülüş 2267:41v, + pay 311:194r, 3:69v, 8:168, + *czesc* 51:234; *с.м. р.м.*
մամն ժամանակի kečkän zamannîj // zaman içindä / içindä [içindan] bolgan da kelir zaman 311:194r // 3:69v, 51:234 / 8:168
մամնաւոր, մամնաւոր čonstkalar / čonstkalar 311:194r / 3:69v, 8:168, + *partialis* 51:234; čonstkali 3522: 253v
մամնաւորեալ čonstkaladi 3522:308v
մամնաւորեցեր čonstkaladij 3522:308v
մամնաւորեցի čonstkalattim 3522:308v
մամնաւորք čonstkalilar 3522:253v
մամողովթեամ, ~p yerişmäxlîx bilä, ~lar 3522:282r
մամունս payga 2267:52v
մամրել sövünçlükä / sövünçlükä kirmä ya sövünç- lüknü fikir etmə 311:194r / 3:69v, 8:168, 51:234
մամրակ baytal, kobila 311:194r, 3:69v, 8:169, + *equa* 51:234
մամրակախաղ tişi bilä burulgan / bulargan / bulargan

[bulurgan], tişini sövgän 311:194v, 8:169 / 51:234 / 3:69v
մամրակախան baytal sövüci Erem. / Ere. 5 311:194v, 8:169, 51:234 / 3:70r
մամրակարար šafar 311:194r, 3:69v, 8:169, + *rzqdzca* 51:234
մամրակարարել xayyurmaç, potrebalarnî hadirlämä 3:69v, + dozirat etmə 311:194v, 8:169, + *doglêdac* 51:234
մամրակարարեմ šafovat etiyirmen 311:194r, 8:169, + *rzqdze* 51:234
մամրակ igit, yaş 311:194v, 3:69v, 8:169, + *infans* 51:234; *с.м. ր.м. ր.м.*
մամրանի yüzük 311:194r, 3:69v, 8:169, 2267:29v, + *pierscien* 51:234
մամանունմամն ol da dördünçi barmaç 2267:42v
մամարակալ sezgänlärgä, pevnîylarga / pevnîlarga 311:194v, 8:169 / 3:70r, 51:234
մամարա znakar 311:194r, 3:69v, 8:169, 51:234
մամեանք xayit, bitik 3:70r, + gondag / gondag 311: 194v / 8:169, + *codicillus* 51:234
մամերուք yuvuxlanîjiz 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234
մամիմ yuvuxlanîyirmen 311:194v, 3:70r, 8:169, 51: 234
մամիցե kelgäy 2267:48v
մամողաշ с.м. ք.м. ք.м.
մամողեցաւ, մամողեցաւ taldî 2 Tkr. 23 311:194r, 3:69v, 8:169, taldî 51:234
մամն barmaç 311:194r, 3:69v, 8:169, 2267:42v, + *pa- lec* 51:234
մամնեմ çixara beriyirmen 311:194v, 3:70r, 8:169, + *wydaie* 51:234
մամնեք [= *մամնեքն*] 3 Tkr. 7[:15] 311:194r, 3:69v, 8:169, 51:234
մամնեք barmaçlar 2267:29r, 42v
մամնեւորեմ möhürliyirmen 311:194r, 3:69v, 8:169, 51:234
մամնոյ oymaç 311:194r, 3:69v, 8:169, 2267:29v, + *na- parstek* 51:234
մամնութիւն çixara bermäx 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234
մամնումն zdrada, wydanie 51:234
մամոյ bergin, sungin 311:194v, 3:70r, 8:169, + *natali- tia* 51:234, sungin 2267:40v
մամոյց ilgäri keltirdi 311:194r, 3:69v, 8:169, 51:234
մամուն tergämä, yaryulama 3883:210v
մամունս barmaçlar 51:234
մամուն kapnica 311:194r, 3:69v, 8:169, + *sacellum* 51:234
մամոյց sundu 2267:40v
մամոյցի sundum 2267:40v
մամոյցիք sunduj 2267:40v
մամրուակ < մամրուակ podczaszy 51:234
մամրականս 51: 234
մամրուակ podčašiy 311:194r, 3:69v, 8:169, + *pocilla- tor* 51:234

մար 2 T^{kr}. 16[:1] 311:195r, 3:70r, 8:169, 51:234
 մարախ sarinčxa / saranča 8:170, 2267:29v / 311:194v,
 3:70r, 8:169, + locusta 51:234
 մարախ [+ = մարուխ] mira / mira > mīra / mira
 [mgra], sarinčxa 311:195v, 3:70r / 51:235 / 8:170
 մարախով mħla bilä Epra. 12, ya xalin xaramyu, ya
 mutnī / mutniy 3:70r, + xalin bulut 51:235 / 311:
 195v, 8:170
 մա[րա]խ sarinčxa 2267:50v
 մարախուք dumanlar, xalin mġla 3522:265r
 մարախա sarinčxa, sarunča 3522:248v
 մարախք sarinčxalar 3522:248v
 մարաճու ušatkan 3:70r, + ya dayin artixi / artixsi
 311:195r / 8:170, 51:234
 մարակ sitirta / stirta, kupa 311:195r, 8:170 / 51:235,
 kupa 3:70r
 մարալ ot bilä küydürgän 311:195v, 3:70r, 8:170, 51:235
 մարալիս eksik / eksik [ek'siz] 311:195v / 3:70r, essiz
 8:170, 51:235
 մարան komora ya komnat 2267:41r
 մարան աթա, Տէր էկն Biy keliyir ya Biyniñ kelmäxi
 311:195r, 3:70r, 8:170, + przekłectwo 51:235
 մարանպեռ [= մառանապեռ] klüčnik 2267:41r
 մար ana bilä 51:235
 մար 1 Mag. 9 311:195r, 51:234, + suv xirysi 8:169
 մարգադեախ hrâdalar 311:195r, 3:70r, 8:170, 51:234
 մարգարտ ki // xaysi ki Ari Džan aşira sezär kelir za-
 mannī / zamannī 3:70r / 311:194v, 8:169, + prorok
 51:234; ՇՄ. տեսանոյ
 մարգարեութիւն prophetia 51:234
 մարգարիս indži 8:169
 մարդ adam 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234, 3522:237r,
 kiši 2267:29r, 41v, + ya adam 2267:42r, człowiek
 51:234
 մարդախանձ adam yeyüči Ezeg. 19 311:195r, 3:70r,
 8:170, 51:234
 մարդակա xala zavora [zovra] / zavora 311:195v, 3:70r
 / 8:170, 51:235
 մարդանալ adam bolma 311:195r, 3:70r, 8:170, 51:234
 մարդապուր 4 T^{kr}. 7 311:195r, 3:70r, 8:169, 51:234
 մարդացոյց adamlatti 3522:302r
 մարդացուցաք adamlattiq 3522:302r
 մարդացուցեր adamlattin 3522:302r
 մարդացուցի adamlattin 3522:301v
 մարդացուցին adamlattilar 3522:302r
 մարդացուցիք adamlattinjiz 3522:302r
 մարդեղուք, մարդեղուլ adam oyurlavuči 311:195r, 3:
 70r, 8:170, 51:234
 մարդիկ adamlar 3522:237r
 մարդիկք kišilar 2267:42r
 մարդկան adamniñ 3522:237r
 մարդկան մարմին adamlarniñ teni 3522:237v
 մարդկեղէն adam 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234
 մարդկութեամբ, ~ք adamliḫ bilä, ~lar 3522:284r
 մարդկութեան, ~ց adamliḫniñ, ~lar 3522:273r

մարդկութիւն adamliḫ 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234,
 3522:237r, człowieczeństwo 51:234
 մարդկութիւնք adamliḫlar 3522:237r
 մարդոյ adamga 3522:237r
 մարդոյ, ~ց adamniñ, ~lar 3522:273r
 մարդով, ~ք adam bilä, ~lar 3522:284r
 մարդա Tani. 13 311:195r, 8:170, 51:234
 մարդք adamlar 3522:237r
 մարեայ söndürdü 3522:310v
 մարեցեր söndürdüñ 3522:310v
 մարեցի söndürdüm 3522:310v
 մարդեմ չինիտիրյիրմեն 311:195r, 3:70r, 8:170, 51:235
 մարդիչ < մարձիչ 2 Mag. 4 311:195r, 51:234, + širmir-
 stvo 8:169
 մարդն keliš ya yasax 311:195v, 8:170, 51:235, keliš,
 yasax 3:70r
 մարթ tiyišli 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234; moznosc
 51:235
 մարթացոյց bolgaymen 311:195r, 3:70r, + tiyišli 8:169
 / + gdyby 51:234
 մարծպան > մարծպամ / մարծապամ / մարծպամ [= մարդ-
 պան] hetman, gubernator 311:195r / 8:170 / 3:70r,
 + duovir 51:235
 մարկ Jutit' 10[:19] 311:195r, 3:70r, 8:169, 51:234
 մարշաշա, մարդասա türk ustası 311:195r, 3:70r, 8:170,
 51:235
 մարձանութիւն ündämāx 311:195r, 3:70r, 8:170, 51:235
 մարձիչ ՇՄ. մարդիչ
 մարդարան, մարդարան չինիքան, čvičoni / čvičoniñ yer,
 skol 311:195v, 3:70r / 8:170, չինիքան, čvičoniñ yer,
 škol 51:235
 մարդիկ [= մարդիկ] 1 Mag. 11 311:195r, 8:169, 51:234
 մարմաճման yubanmaḫlar 3:70r, + roskošlar 311:
 195r, 8:170, + voluptas 51:235
 մարմաջէլ xoš kelmāx 8:170
 մարմար märmär, taš ati 311:195r, 8:170, 51:234
 մարմաջէլ, մարմաջէլ kičimä Boy. 1 Dim. 4 roskošovat
 / roskošovat etmäx, xašima 311:195r / 8:170,
 51:235, kičimä Boy. ya roskošovat etmä 3:70r
 մարմաջողականք, մարմաջողական kičiganlar 311:195r,
 3:70r, 8:170, 51:235
 մարմաւոր corporeus 51:235
 մարմին ten 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234, 3522:237v,
 ciało 51:235
 մարմինք tenlär 3522:237v
 մարմակից tendäš 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234
 մարմապէս էյապէս 51:234
 մարմաջեալ tenlängän 3522:237v
 մարմաջեալ, ~ք tenlängän bilä, ~lar 3522:284r
 մարմաջեալ, ~ց tenlängänniñ, ~lar 3522:273v
 մարմաջեալով, ~ք tenlänmäx bilä, ~lar 3522:284r
 մարմաջոյց tenländi 3522:302r
 մարմաջոյցեր tenländin 3522:302r
 մարմաջոյցի tenländim 3522:302r
 մարմաւոր tenli 3522:237v
 մարմաւորաւ, ~ք tenli bilä, ~lar 3522:284r

մարմաւորութեան, ~g tenlänmäxniñ, ~lär 3522:273v
մարմաւորութիւն tenlänmäxliḡ 3522:237v
մարմաւորութիւնք tenlänmäxlär 3522:237v
մարմաւորք tenlilär 3522:237v
մարմնի, ~gñ tenniñ, ~lär 3522:273v
մարմնով, ~p ten bilä, ~lar 3522:284r
մարն ölcövnüñ atidir 311:195v, 3:70r, 8:170
մարտեմ siñiyirmen, stravit etiyirmen 311:195r, 3:70r, 8:170, + trawie 51:235
մարտ oğraş 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234, 3522:237r, bitwa 51:235
մարտակից oğraşdaş [oğraşmaş] / oğraşdaş 311:195r, 3:70r, 8:169, 51:234
մարտեայ oğraštım 3522:301v
մարտեայք oğraštñiz 3522:301v
մարտեան čarištılar > čalištılar 2267:52r, oğraštılar 3522:301v
մարտեայ oğraštñ 3522:301v
մարտեաւ oğrašti 3522:301v
մարտեայք oğraštiḡ 3522:301v
մարտնչել oğraşmaḡ 3522:237r
մարտնչելով, ~p oğraşmaḡ bilä, ~lar 3522:284r
մարտնչիմ, *մարտնչիմ* oğraşliyirmen, čališiyirmen 311:194v, 3:70r, 8:169, 51:234
մարտնչէին čariširlar edi 2267:47v
մարտիկ čerüv, oğraščı zapas / zapas [zapad] ya küräşdäş bargan 311:195r / 8:169, 51:234, čerüv, oğraščı, küräş bargan 3:70r
մարտիցն oğraşniñ, ~lar 3522:273r
մարտիւ, ~p oğraş bilä, ~lar 3522:284r
մարտկոց, *մարտկոց* bašta 8:170; veža / bašta armatali Dov. 13, 1 Mag. 6 311: 194v, 8:169 / 51:234, bašta armatali 1 Mag. 6 3:70r
մարտութեամբ, ~p oğraşmaḡliḡ bilä, ~lar 3522:284r
մարտութեան, ~g oğraşmaḡniñ, ~lar 3522:273v
մարտութիւն oğraşmaḡliḡ 3522:237r
մարտութիւնք oğraşmaḡlar 3522:237r
մարտք oğraşlar 3522:237r
մարք kürd / kürd / kürť džinsä 311:195v / 8:170 / 3:70r, 51:235
մարք analar 311:195v, 3:70r, 8:170, 51:235
մարտա skala arası 311:195v, 3:70r, 8:170, 51:235
մարտին çuvatli 311:195v, 3:70r, 8:170, 51:235
մարտ yuvuḡ 311:195v, 3:70r, 8:170, 51:235
մարտակտար kesilgän Boy. Kay. 5 / Boy. 5 311:195v, 8:170, 51:235 / 3:70r
մարտնեմ yuvuḡlanıyirmen 311:195v, 3:70r, 8:170, 51:235
մարիկ zabun / zabun [zapun], mizerniy // mizerni 311:195v, 8:170 / 51:235 // 3:70r
մարից balçıxlar 311:195v, 3:70r, 8:170, 51:235
մարու mama 311:195v, a 3:70r, 8:170
մարութիւն bularyiliḡ / bularyiliḡ [bularyəsəz] 311: 195v, 3:70r, 51:235 / 8:170
մարտիմ çarišiyirmen oğrašta 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235

մարեայ çoyunlarniñ 2267:48v
մարի çoyun 3522:249v
մարիք hayvan tişi 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235
մարիս ovečka 51:235
մարիք çoyunlar 3522:249v
մարման töşäk ya čaršov 3:70v, + ya inčä 311:196r, 8:170, 51:235, yuvurğan 4 Tkr. 8 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235
մարուք aruv 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235; c.m. ջին
մարս tamya 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235
մարտապետ tamyaçı başı 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235
մարտար tamyaçı 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235
մարեայք, *մարեայք* > *մարեայք*, *մարեայք* tişi çoyunlar, ovečkalar 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235
մարեմ aritiyirmen 311:196r, 3:70v, 8:170, 51:235
մարք 311: 198r, bizim bilä 8:172, Epr. 12 311:196r, 3:70v, + bizim bilä / bizim bilä 8:170 / 51:235
մեկ bizgä 311:196r, 8:170, 51:235; c.m. սրտացուցեք
մեկ c.m. շեղիչ
մեկեան t'ennek' 51:236
մեկեիկ bahalı taş atidir Ezeg. 28 311:196r, 3:70v, 8:171, 51:236
մեկինաւ Erem. 36 311:196r, 3:70v, 51:236, + tempora-lik bilä 8:171
մեկիք kşonze 311:196r, 3:70v, 51:236 / ksönze 8:171
մեծ ulu 311:196r, 3:70v, 8:171, + ya böyük 3522:233v, 270v / + magnus 51:236
մեծաւոյն dayin ulu 311:196r, 3:70v, 8:171, 51:236
մեծամեծ ulu-ulu 3522:233v, 3522:271r
մեծամեծայն ulularniñ 3522:271r
մեծամեծաւ, ~p ulu-ulu bilä, ~lar 3522:282v
մեծամիտ uluköñüllü 2267:29v
մեծանաւ ululaniyirmen 311:196r, 3:70v, 8:171, + podrastam 51:236
մեծաշուք şöhrätli 311:196r, 3:70v, 8:171, 51:236
մեծասար և *մեծալերք* çaysiniñ ki soñyu / soñyusu uzundur 311:196v, 3:70v / 8:171, 51:236
մեծալերք c.m. *մեծասար*
մեծասուն çodža 311:196r, 3:70v, 8:171, + locuples, dives 51:236; ulu övlü ya çodža 2267:41v
մեծարան ululatmaḡ 311:196r, 3:70v, 8:171, 51:236
մեծարեայ ululadi 3522:300r
մեծարեմ ululatiyirmen 311:196r, 3:70v, 8:171, + sesti-mo 51:236
մեծարեցար ululadiḡ 3522:300v
մեծարեցեր ululadiñ 3522:300r
մեծարեցի ululadiḡ 3522:300r
մեծարեցին ululadılar 3522:300v
մեծարեցիք ululadiñiz 3522:300v
մեծարոյ hörmätli, zaciñiy / zaciñi 311:196r, 8:171, 51:236 / 3:70v
մեծայն böyüklärniñ 3522:271r
մեծաւ, ~p ulu bilä, ~lar 3522:282v
մեծին ulunuy ya böyüknüñ 3522:271r
մեծութեան ululuxniñ 3522:271r
մեծութեանց ululuxlarniñ 3522:271r

մեծութիւն ululuḡ 311:196r, 3:70v, 8:171, 51:236, + ya böyüklük 3522:233v
մեծութիւնք ululuḡlar gam böyüklük 3522:257r
մեկ. Ե.Մ. պիտիմիւն, ջրղջէ
մեկինք viložonij / viložonij ya belgili 311:196v, 8:171 / 3:70v, 51:236
մեկնակազէք bir rota urvaccâ / urvatsâ boldu քարաչ-
 օլար 311:196v, 3:70v, 8:171 / 51:236
մեկնականութիւն yalyizliḡ 311:196v, 3:70v, 8:171, 51:236
մեկնել bölüyir 3:37r
մեկնել ayiriyirmen 311:196v, 3:70v, 8:171, 51:236
մեկնոց üst ton, plašč 311:196v, 3:70v, 8:171, 51:236
մեկնութիւն ayirma ya açmaḡ 84:4r, 8:276s, 3883:207r; ayirmaḡ 3:70v, + vıklad 311:196v, 8:171, + historia, narratio 51:236; Ե.Մ. սրտորազրութիւն
մեկնիւն küçälä ya ḡbha otu 8:171
մեկուսանում yalyizlaniyirmen 311:196v, 3:70v, 8:171, 51:236
մեկուսի yalyiz, başḡa 3:70v, + keri 311:196v, 8:171, + na stronie 51:236
մեհեան gurk' övü 311:196v, 3:70v, 8:171, + buznică 51:236
մեհեանք, մեհեանք donatmaḡlar 311:196v, 3:70v, 8:171, 51:236
մեղադրութիւն yamanliyirmen 311:197r, 3:70v, 8:171, + przebaczam 51:236
մեղանշէմ [= *մեղանշէն*] yazixlanirlar 2267:48v
մեղապարտ 311: 197r, 8:171, yazixka suçlu, obnoxius peccationis 51:236
մեղացայրին, մեղացայրին, մեղացոյն Lew. 9 311:196v, 3:70v, 51:236, + yazix üçün ḡurban 8:171
մեղիս sap, toporisko 311:196v, 3:70v, 8:171, + manu-brium 51:236
մեղևանդ [= *մեհևանդ*] nosênê, kleynot 3:70v, + köksü üsnâ 311:196v, 8:171, 51:236
մեղկիւմ քաչտլանiyirmen, opustitcâ boliyirmen, nê-vêščuḡ / nêvêscuḡ boliyirmen, քastalaniyirmen 311:196v, 51:236 / 8:171, քաչտլանiyirmen, opustitcâ boliyirmen, քastalaniyirmen 3:70v
մեղմէկ sekin, ivaš, imšax, pokornij / pokornij 311:197r, 8:171 / 3:70v, + minutus 51:236
մեղմնում eksiliyirmen 311:197r, 3:70v, 8:171, + minor 51:236
մեղմէի hillâli, aldavuči 3:70v, + yamannî vinaydovat [vəjnadovat] / vinaydovat etkân ya ne alay ne bulay 311:197r, 8:171 / 51:236
մեղմէլ zindan ya komora 3:70v, + ya sirtmäḡ 311:197r, 8:171, 51:236
մեղմնլ sekin / sekinlik bilä 311:197r, 3:70v, 8:171 / 51:236
մեղու pčola [pluça] / pčola 3:70v / 311:196v, 8:171, + apis 51:236
մեղու խորիսի [= *խորիսի*] 1 kesäk čibal 2267:44v
մեղաճաշակ gustus peccati 51:236
մեղամեկարդ yazix bilä uyugan, քalınlangan 311:197r, 3:70v, 8:171, 51:236

մեղր čibal 311:196v, 3:70v, 8:171, + miod 51:236
մեղրապոյ քարբuz, քիյar, badinčan / badinčan [badinčan] 311:196v, 3:70v, 51:236 / 8:171
մեղր yazix 311:196v, 3:70v, 8:171, + grzych 51:236
Մեղրի padšah 311:197r, 3:70v, 8:171, 51:236
մեմեկ գործառ Յոհան Ոսկի երան 311: 197r, 3:70v, 8:171
մեմանն, մեմամարտ poyedinek 3:71r, + sam na sam 311:197r, 8:171, + pojedyniek 51:237
մեմարամ, մեմարան bir kiši turgan komora 311:197r, 3:71r, 8:171, + solitarius locus 51:237
մեմացեալ osirocâliy / oširocâli 1 Timō. 5 311:197r, 8:171 / 3:71r, + orphanus 51:237
մեմբեկյիթ podvalina, podstavka 3:71r, + ya ne üsnâ alvišlar edi / alvišlarlar edi semizlikin ḡurbannij 311:197r, 8:171 / + podwalina, podstawka 51:237
մեջլ belij 2267:29r
մեջն bel 2267:42v
մեջք belim 2267:42v
մեանսիլ ölmäḡ 3522:252r, 258v
մեանսիւմ öliyirmen 311:197r, 3:71r, 8:172, + umiram 51:237
մեռարկիւակ ölü kibik 3:71r, + ölü davurdan 311:197r, 8:172
մեռեալ ölgän / ölgänlär 311:197r, 8:172, 51:237, 3522:252r / 3522:258v, umarḡy 51:237
մեռեալք ölgänlär 3522:252r; Ե.Մ. դէսիւսեալք
մեռելարի öldü / ölü / ölü < öldü 311:197r, 3:71r / 8:172 / + martuy 51:237
մեռելութիւն ölmäḡliḡ / ölmäḡliḡlär 3522:252r / 258v
մեռելութիւնք ölmäḡliḡlär 3522:252r
մեռելի Tiw. çang 311:197v, 3:71r, 8:172, + virsz 51:237
մեռեցու övränçiklândi ya yuvuxlândi / yuvuxlândi 311:197v, 3:71r, 8:172 / 51:237
մեռիյա, մեռիյալ yaylangan 311:197v, 3:71r, 8:172, 51:237
մեռ azulax nemâ arttırma / arttırma 311:197v / 3:71r, 8:172, 51:237
մեռալ turadḡag yer, komora 311:197v, 3:71r, 8:172, 51:237
մեռալ kirmäḡtâ 311:197v, 3:71r, 8:172, 51:237
մեռալ սն tamašaliḡlar [tamašaləḡlaḡ] / tamašaliḡ 3:71r / + ya sk'ançeliklär 311:197v, 8:172, 51:237
մեռաք ipäk ḡumaši, ipäk 311:197v, 3:71r, 8:172, 51:237
մեռողութեան bir türlü yariḡ 3:71r, + ya köp yiḡilgan 311:197v, 8:172, 51:237
մեռապոյիս anasi šähärlärnin ya ulu šähärdä olturgan arhiapax 3:71r, + metropolit 311:197v, 8:172, anasi šähärlärnin ya ulu šähärdä olturgan arhi-ebisgobos [arhiebs], metropolit
մեր bizim 311:197v, 3:71r, 8:172, 3522:336v + nasz 51:237
մեր övränçik ya yuvuxtagi 311:197v, 3:71r, 8:172, 51:237
մերակերպ bizim tipar kibik 311:197v, 3:71r, 8:172, + nam podobny 51:237
մերստեռ bizim dżins, smiesciywiynacy 51:237
մերթ vaxt bilä 311:197v, 8:172, 51:237

մերժեայ yirax 2267:46r
 մերժել kerī etmā 311:197v, 3:71r, 8:172, 51:237; *с.м.*
տարազրել
 մերժելյ kerī salingan 2267:48v
 մերժեմ kerī etiyirmen 311:197v, 8:172, 51:237
 մերժեցայ *с.м.* մահա
 մերկ yalan 311:197v, 3:71r, 8:172, + *nagi* 51:237;
 yalan-ačix 3522:246v
 մերկանալ yalan-ačixlanmax 3522:246v
 մերկապարանոց *obnazony* 51:237
 մերկացար yalanačlandiñ 2267:41v
 մերկացառ yalanačlandi 2267:41v
 մերկացոյ yalanačlangin 2267:41v
 մերկացոյց yalanačti 3522:305r
 մերկացոյցեր yalanačtiñ 3522:304v
 մերկացոյցի yalanačlandim / yalanačtim 2267:41v /
 3522:304v
 մերկ եմ yalanmen 311:197v, 8:172, 51:237
 մերկիկ yalanač 2267:41v
 մերկութիւն yalan-ačixliñ / yalan-ačix 3522:246v / 311:
 197v, 3:71r, 8:172, + *nagosc* 51:237
 մերկութիւնք yalan-ačixliñlar 3522:246v
 մերկք yalan-ačixlar 3522:246v
 մերձ yuvux 311:197v, 3:71r, 8:172, + *bliski* 51:237
 մերձ ընդ մերձ tez-tez 311:197v, 3:71r, 8:172, 51:237
 մերձաւորաց yuvuxtagilärindän 2267:44r
 մերձեաւմ yuvuxlaniyirmen 311:197v, 8:172, *zblizam*
sie 51:237
 մերն bizimki 3522:336v
 մերոյն bizimkilärinki 3522:336v
 մերք bizlär 3522:336v
 մեց խրտ Esaj. 14 311:198r, 3:71r, 8:172, + *ot* ya
žaristi uhol 51:237
 մեղամեա խրտ yarada bolgan 311:198r, 3:71r, 8:172,
 51:237
 մեք 8: 172, biz bilä 3522:336v
 մեք biz 3522:336v
 մերենայք snorlar, zindžil / zindžil El. 28, strelba, in-
 strumentalar dobivat etmāxkā ya instrumentalar,
 ne bilä ħiynarlar, vaɣalar, praslar, sirtmāx, zasac-
 ka 311:198r, 51:237 / 8:172, snorlar, zindžil El. 28
 ya strelba čerüvdä bolgan, albo instrumentalar, ne
 bilä ħiynarlar 3:71r
 մերենովթ խարխախ թակոյկ կամ պատրաստութիւն 51:
 237
 մեդ խալն ɣaramyu 3:71r, + *chmara* 51:238
 մեդք խալն ɣaramyuluxlar 3522:265r
 մեդ siydik / siydik [sizdik] 311:198r, 8:172, 51:238 /
 3:71r
 մելուզինայ *с.м.* Համ արու
 մեկ *с.м.* ջրջլէ
 մեկալ տարի birsi yil 2267:41v
 մեկան օր birsi күн 2267:41v
 մեւ bir, yalʔiz 3 Tk. 2 3:71r, + Mag. 13 / 14 311:198r
 / 8:173, 51:238

մեանամ yalʔizlaniyirmen 311:198r, 3:71r, 8:173, 51:
 238
 մեյ bel, orta 311:198r, 3:71r, 8:173, 51:238, içi ya orta
 3522:256v, orta 3522:243v
 մեյն içi ya ortasi 3522:256v
 մեք bel ya ortalar 3522:256v, *lumbi, interiora* 51:
 238
 մետ, արդակ կամ փարսանդ gviñt 311:198r, 3:71r, 8:
 173, 51:238
 մեղամե *с.м.* ցեց
 մի ieden 51:240
 մրդեւ, մրդել < մրդել Esaj. / Esaji 5 3:71r, 51:238 /
 311:198v, + *pürž* 8:173
 մրդեմ saʔiyirmen, cidit etiyirmen 311:198r, 8:173, +
 eliyirmen 51:238, saʔiyirmen, eliyirmen 3:71r
 մրդիկթ türk yivövu 3:71r, medžit, türk yivövu 311:
 198v, 8:173, + *fanum* 51:238
 մրդնատեաք, մրդնատեակ šar kibik 311:198r, 3:
 71r, 51:238, + *sitka* ya *bolonka* kibik 8:173
 մրթանամ ɣaramyulaniyirmen 311:198v, 3:71r, 8:173,
 + *zacimiam* 51:238
 մրթար ɣara 311:198v, 3:71r, 8:173, 51:238
 մրթերտ beriyir, ya suniyir, ya yivıştiriyir / yivıştiriyir
 311:198v, 3:71r, 8:173 / 51:238
 մրթերք yivıştirigan igilik 311:198v, 3:71r, 8:173, 51:
 238
 մրթութեամ 311: 198v, 8:173, 51:238
 մրթերտ yivıştiriyirmen 311:198v, 3:71r, 8:173, 51:238
 մրժլուկ komar 311:198v, 3:71r, 8:173, 51:239, + *culex*
 51:238
 մրլեմ imšatiyirmen, ħisiyirmen 3:71v, + *Imas.* 15
 311:198v, 8:173, 51:238
 մրլեմ խոլ saliyirmen 3:71v, + *tutiyirmen* 311:198v, 8:
 173, + *wtykam* 51:238
 մրլիթարեմ övündüriyirmen 311:198v, 8:173, + *ciesze*
 51:238
 մրլիթարութիւն övünmāx 3:71v, + *napominanê* 311:
 198v, 8:173, 51:238
 մրլոց առնել ջուրն 2 Mag. 1 311:198v, 3:71v, 51:238,
 + *čerpāt* etmā suvnu 8:173
 մրխրտեմ boylma suv içinä 311:198v, 3:71v, 8:173,
 51:238
 մրձակել yalyan sözlāmā 311:198v, 3:71v, 8:173, 51:238
 մրձղնէից 51: 238
 մրկանանց arɣasī, üstü suvnuñ [sovnung] / suvnuñ 3:
 71v / + *tolyunlarē* ya *arɣa üsnä* 311:199r, 8:173, 51:
 239
 մրկանոնք huk, gzelk' / gzelk' [կղեք / կղեք] Esaji 17
 311:199r / 8:173, huk, gzel't [կղեղ] Esaj. 17 51:239
 մրկրտեմ yuvuniyirmen, čayaɣaniyirmen 311:199r,
 8:173, + *chrzcie* 51:239
 մրկրտութիւն yuvunmāx, čayaɣanmāx 311:199r,
 3:71v, 8:173, + *chrzest* 51:239
 մրկնապիս ščurok 311:199r, 3:71v, 8:173, 51:239
 մրկնապիս 1 Mag. 9 311:199r, 51:239, + *tarčali* 8:173

մրկունք խալխан [xalɣan] / խալխан < խալган / խալխан, tarča, ki xolda 311:199r, 3:71v / 8:173 / 51:239
մրկունք sičxanlar 3522:250v
մրկրաւ bičxi 311:199r, 3:71v, 8:173, + ya arxa aj-sink'n t'igank' [թիկանք] 51:239
մրկէկ baltaniñ ayači, toporisko 51:239
մրկէկ Esaji / Esa. / Esaj. 5 311:199r / 3:71v / + pırž 8:173 / + ufaχ šečka 51:239
մրկէկ Շ.Մ. *մրկէկ*
մրկէմ itä beriyirmen, talašiyirmen 3:71v, + siχiyirmen 311:199r, 8:173, itä beriyirmen, talašiyirmen, siχiyirmen 51:239
մրկնամ itä beriyirmen 311:199r, 8:173, 51:239
մրկոն miñ ayax tabanidir ya mil 311:199r, 8:173, 51:239
մրկտաղոյն dayin xaramyu 311:199r, 3:71v, 8:173, 51:239
մրմեկ imšatma 311:199r, 3:71v, 8:174, 51:239
մրնամ խալիյրմեն ya töziyirmen 311:199r, 3:71v, 8:174, 51:239
մրնաս hrvna, funt 311:199r, 3:71v, 8:174, 51:239
մրնաս խալган / խալրսեն 311:199r, 8:174 / 51:239
մրնարա türk çanlıxi 311:199r, 3:71v, 8:174, 51:239
մրնայեալ խալган 51:239
մրնայուած խալган 311:199r, 3:71v, 8:174, 51:239
մրնէ, մրաս 25 sigy 40 arpa ölcövü ya lot [šot] 311:199v, 25 sigy, 1 sigyi 40 / 1 sigy 40 arpa ölcövü ya lot [šot'] 8:174 / 51:239, arpa ölcövü ya lot [šot'] 3:71v
մրնեկ sivrisinäk, uzun ayaxli, kendi kičidir, tüzda bolur, uçar, adamni tišlar, ya komar 311:199v, 8:174, sivrisinäk, uzun ayaxli, ya komar 51:239, sivrisinäk, uzun ayaxli, kendi kičidir, tüzdaği 3:71v
մրնէմ inčixiyirmen, kvičit etiyirmen 311:199r, 3:71v, 8:174, 51:239
մրնջեցի [= մռէեցի] tiyilir edim 2267:46r
մրնջէք etmäñiz 8:175
մրնջուկ yalyizgına 311:199v, 3:71v, 8:174, 51:239
մրշակ nayemnik 311:199v, 3:71v, 8:174, 51:239
մրշկ mušk 311:199v, 3:71v, 8:174, 51:239
մրշմիշ ~ք խaysilar 3522:265v
մրշմուկ sičxangına 3522:349r
մրշտա ուխ ustavnij / ustavnî, tiyyisiz aχkanlar 311:199v, 8:174 / 3:71v, ustavnê, tiyyisiz [təyəlsəz] aχkanlar 51:239
մրշտածին fikirindän čixkan iş 8:174
մրշտասաղարդ ustavnê yäšil yapraxli teräk ya sosni-na 8:174
մրշտրնջենաւոր meñi, ustavnê / ustavnî / ustavnij 311:199v / 3:71v / 8:174, 51:239
մրշտիք, մրշտիկ zoba, ya kiči kropidlo / kropitlo, ya hubka 311:199v / 3:71v, 8:174, 51:239
մրշանջենաւոր sempiternus 51:240
մրշանջենաւորութիւն wiecznosc [miecznosc] 51:240
մրտայլ xaramyu 3:71v, + temnost 311:199v, 8:174, 51:239

մրտանշեմ muñriyirmen 311:199v, 3:71v, 8:174, 51:239
մրտանջեկ aslan avazi, muñrama 311:199v, 3:71v, 8:174, 51:239
մրտապիր mirra / mira bilä tolu 311:199v, 3:71v, 8:174 / 51:239
մրտաշան tišli temir et čixaruči xazandan, hak 311:199v, 8:174, 51:240, et čixaruči hak ya varōxa 3:71v
մրտանն Lew. 3 kržovî yeri 51:240
մրտեկ trendovatiy / trendovati bolma 311:199v, 8:174 / 3:71v, 51:240
մրտեկի tenli 311:199v, 3:71v, 8:174, 51:240
մրտեկ 311: 199v, 8:174
մրտուք žolob 311:199v, 3:71v, 8:174, + presepe 51:240
մրտախոյ fikir etmäx 3:71v, + Jop. çang 311:200r, 8:174, 51:240
մրտայոյդ, մրտայոյթ sayiş etmäx / sayiş etüči 311:200r, 3:71v, 8:174 / 51:240
մրտանեմ kiriyirmen [k'erijrmen] / kiriyirmen // keli-yirmen 311:200r / 3:71v, 51:240 // 8:174
մրտատար fikirgä / fikirgä eltilgän sayiş etmä 311:200r, 8:174, 51:240 / 3:71v
մրտայ fikirniñ 3522:238v
մրտացածին estän toyrurgan 311:200r, 3:71v, 8:174, 51:240
մրտայն esniñ ya fikirniñ 3522:273r
մրտաւ, ~ք es bilä, ~lar ya fikir bilä, ~lar 3522:284r
մրտաւորութիւն fikir etmäx 311:200r, 3:71v, 8:174, 51:240
մրտեկիմ inamli, yaxši fikirli 3:71v, + vèrnij 311:200r, 8:174, 51:240
մրտրակ ostroh 311:200r, 3:71v, 8:174, 51:240
մրտրակ ešäk balası 311:200r, 3:71v, 8:174, 51:240
մրք kök 311:200v, 8:175
մրտաւորութիւն klänčilik 311:200r, 3:72r, 8:175, 51:240
մրրգուդ, մրրգաւդ alčax 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:240
մրրեկոյ Erem. 48 311:200r, 51:240, + sažalijirmen 8:175
մրրիւ taymaxliχ, pogoršenê 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:240
մրրահտեալ, մրրահտեալ kirlängän, balčixlangan [barčixlargon] / balčixlangan 311:200r / 3:72r, 8:175, 51:240
մրրահք, մրրահք ouparumadi 3: 72r, 51:240
մրրմիշեմ sarnijyirmen / sarnijyirmen, yirlijyirmen 311:200r / 3:72r, 8:175, 51:240
մրրմրեմ mirmıldanijyirmen 311:200r, 3:72r, 8:175, 51:240
մրրմննջք և աւինք aytilir, xaysin ki avaz bilä oynarlar ya yirlarlar 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:240
մրրով 3 Gor. 3 311:200v, 51:240, + xaraliχ bilä 8:175
մրրուք čöprä, droždža 311:200r, 3:72r, 8:175, + feces 51:240
մրրջին χimirsixa / χimirsixa 311:200r, 3:72r, 3522:248v / 8:175, + formica 51:240
մրրջմայ priščlar 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:240
մրրջումն xarindža 3522:248v

մըրջունն ոնն *liszai* 51:348
մըրսար čöprä 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:240
մըրսենի čum ayači 3:72r, Neem. 8 / 8 [𐎠] čum ayači 311:200r, 51:240 / 8:175
մըրրիկ dufan, tütün, tolyangan, firtina 311:200r, 3:72r, 8:175, + *vapor* 51:240
մըրցանակ yeymäxliḡ, zvičenstvo / zvičenstvo, poyedinēk, tölöv ornuna 311:200r, 8:175 / 51:240, yeymäxliḡ, poyedinik 3:72r
մըրցիմ ʕarišiyirmen, potikacâ boliyirmen / ʕarišiyirmen, potikacâ boliyirmen, dḡāḡtlaniyirmen, čališiyirmen 311:200r / 8:175, + *szermuie, spotykam sie* 51:240, ʕarišiyirmen, dḡāḡtlaniyirmen 3:72r
մըրթալ yaman yüräktä bolma 3:72r, + *ya mirmil-danma* 311:200v, 8:175, 51:240
մԺէիս komar ya sinäk 2267:29v
մի bir 311:201v, 8:176, 51:241, 3522:251v
միա ան bir türlü 311:200v, 3:72r, 8:175, + *concors* 51:240, *unanimiter* 51:241
միա անեկ zgadzac, zḡaczac, iednoczyc 51:241
միա անիմ birlāniyirmen 311:200v, 8:175, + *concordo* 51:240
միադիր fikir bilä xulax ḡoy 2267:39v
միաթերիճ bir yanī alingan 311:201r, 3:72r, 8:175, 51:241
միակողմանի yarimī alingan, bir yanī 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:241
միաՀաղդոյ zevšistkim 311:201r, 3:72r, 8:175, 51:241
միաՀամուռ bir oyurdan 311:200v, 3:72r, 8:175, + *razem* 51:240
միաՀեծան monarḡa, bütün dünyānī zapt etkän 3:72r, + *ya tutkan* 311:201r, 8:175, 51:241
միաՀումեկ birlānmä 311:201r, 3:72r, 8:175, 51:241
միաՀուլմին [= *միանՀուլմին*] *jedynieczestwo* 51:241
մի ամենայր (= *յամենար*) kečikmägin 2267:49v
միամիտ եղև bir fikirli boldu 2267:39r
միամիտ եցայ bir fikirliländim 2267:39r
միամիտ լեր bir fikirli bol 2267:39r
միամիտ կու լինամ bir fikirli bolurmen 2267:39r
միայար birlängän 3:72r, + *Amovn* 311:200v, 8:175, 51:240
միայն yalyüz 311:200v, 8:175, + *solus* 51:240
միայնակ yalyüzgīna, yarimī 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:240
միայնդին bašḡa 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:240
միայնսլ yalyüz 311:201r, 3:72r, 8:175, 51:241
միանգամ tek, bir kez 311:200v, 3:72r, 8:175, + *raz* 51:240
միանգամայն bir kez, birgä körä 311:200v, 3:72r, 8:175, + *wespot* 51:240
միանձն apeḡa, ḡatunsuz kiši 311:201r, 3:72r, 8:175, 51:241
միաշա աթ šapatkündän soḡra ävālgi kün, yīykün 311:200v, 3:72r, 8:175, 51:241
մի առներ etmä ya alma 3522:260v

միանական ayırmagan / ayırılmagan 3:72r / 311:201r, 8:175, + *aytılmagan* 51:241
միասունի ovčarnâ 2 Mna. / Mnaç. 14 311:200v, 3:72r / 8:175, 51:240
մի արգելուք boronit etmäñiz, ʕaršī turmañiz 8:175
միաթեա barča 311:201r, 3:72r, 8:175, 51:241
մի աւտարեցէն haväs etmäsin 2267:48v
միաւոր yalyüz 3522:251v
միաւորակ yalyüz 311:201r, 3:72r, 8:175, 51:241
միաւորեալ birlängän 3522:251v
միաւորեալք birlängänlär 3522:251v
միաւորեաց birlätti 3522:307r
միաւորեցեր birlättiñ 3522:307r
միաւորեցի birlättim 3522:307r
միաւորի birlänir 3522:251v
մի ոնակ ḡuvatli 311:201r, 3:72r, 8:175, 51:241
միդեղէշ donatılğan 311:201r, 3:72r, 8:176, 51:241
միդով [= *մի ով*] Keräy Amov. 7 311:201r, 3:72r, 8:176, 51:241
միդով viḡer Epra. 12 311:201r, 3:72r, 8:176, 51:241
մի դարակեր bošatmagin 2267:40r
միեղծիւր yednorožec / yednorožec [eendöröžec] 3:72r / + bir kärkärđän 311:201r, 8:176, 51:241
մի երկայնակեացք եղ'իցին ki bolmagaylar ömürlü 2267:47v
միդոլ duvar üsnä tutulğan ne dā ḡurt esä 311:201r, 3:72r, 8:176, 51:241
մի ընկցին batırmasinlar 2267:49v
մի ըստ միոյժ bir-bir 51:241
մի թափեցի tökülmäḡay ya silkmäḡay 2267:43r
միթ yoḡsa mī 311:201v, 3:72r, 8:176, 51:241
մինաւ դալամերաշիս ածելու ձևիով 51: 241
Միկայէլի ԵՄ. Նըփաա
մի կապեցես qegnotik *եղին կարոտոյ* *wotowi wymłacaiqemu zboze nie zawiezui gemby* 51:240
միմանց biri birinä 311:201v, 3:72r, 8:176, 51:241
միմք masḡaralar 311:201v, 3:72r, 8:176, 51:241
մինաղինեալ մինաղենեալ [= *մենաղինեալ*] 2 Tkr. 22 311:201v, 3:72r, 8:176, 51:242
մինդ 311: 201v, 8:176, bir 51:242
մինչ neginčä, čax 311:201v, 3:72r, 8:176, 51:242
մինչդեռ negä dirä 311:201v, 3:72r, 8:176, 51:242
մինչեւ suḡlanma 311:201v, 3:72r, 8:176, 51:242
մինչև čax 2267:49v
միշտ dayima 2267:40v
միշտկաւ zoba bilä 2267:47r
միոջ birgä 311:201v, 3:72v, 8:176, 51:242
միործի ḡotur atidir Lew. 21 311:201v, 3:72v, 8:176, 51:242
մի պատկառեցէն harlanmagaylar 2267:49r
միջաւորապ *miernie* 51:242
միջի [= *ի միջի*] ortada, arada 311:201v, 3:72v, 8:176, 51:242; ortadagi 3522:243v
միջինաւն orta [otaj > ortaj] barmaḡ 2267:42v
միջմուխ ḡaysi ki eksiniñ arasina bolsa 311:201v, 3:72v, 8:176, 51:242

միջնածիրանի tibdəgi ton burnatniy ipäk xumaşin-
dan, lètnik 311:201v, 8:176, tibdəgi ton burnatni
ipäk xumaşından 3:72v, + letnik 51:242
միջնողան yayir arasi 311:201v, 3:72v, 8:176, 51:242
միջնորդ poşrednik, bariştiruči 311:201v, 3:72v, 8:176,
51:242, bariştiruči 3522:243v
միջնորդ բարիştirուիլար ya ortada bolganlar 3522: 243v
միջնորդութեամ՝ ortada bolmağ bilä 3522:243v
միջնորդութիւն ortada bolmağ ya bariştirmağliğ 3522:
243v
միջնորդութիւնը bariştirmağlar 3522:243v
միջնորեա yarimkün 311:201v, 3:72v, 8:176, 51:242
միս et 311:202r, 3:72v, 8:176, 51:242
միսթաղտ, միս աղտ dğalat 311:202r, 3:72v, 8:176, 51: 242
միս առ esinā al ya esinā tut 2267:39v
միս ըս ան է ի միս առք bu eksi dā birdir 2267:39v
միսեմ՝prìklonitcā / prìklonitca bolıyırmen, biyāniyır-
men, unıyırmen 311:202r, 3:72v, 51:242 / 8:176
միսիցեք vontpit etmāğiz 8:176
միսք es, fikir 311:202r, 3:72v, 8:176, + mysl 51:242,
es ya fikir 3522:234r, 236r, fikir ya es 3522:238v
միսք արսյ fikir et 2267:38v
միսք արաւ fikir etti 2267:38v
միսք արի fikir ettim 2267:38v
միսք կանեմ fikir etārmen 2267:38v
միսք չեմ անեք fikir etmāndir 2267:38v
միրք yemiş 311:202r, 3:72v, 8:176, + hār türlü 51:242
միս ekinçi 311:202r, 3:72v, 8:176, 51:242
միս ևս 311: 202r, bir dayi da 3:72v, 8:176, 51:242
միւսանգամ, միւսանկամ [= միւսանգամ] tekrar 2267:
49v, + ekinçi 311:201r, 202r, 3:72rv, 8:175, 176, 51:
241, 242
միքրթ [= մի բրթմնիքեք] şemranê 8:175
միսանոց komen 2267:41r
միսիթարի övünür 2267:52v
միրատ biçği 2267:29v
միրտեղ Շ.Մ. երեխա
միրտութիւն Շ.Մ. լուսաւորութեւ
միւսն յաւիտեան չալիրlar menji 3522:236v
միւսս Շ.Մ. մինե
միւսյ չալdı 2267:40r
միւսյեղ է չալiptir 2267:40r
միւսյի չալdim 2267:40r
միւսյիր չալdin 2267:40r
միւսյուածք nasipi 2267:46r
միւճըքեղ [= ճէկի] dğivildar 2267:46r
միւզ gvāzdozorca / gvēzdozorca, vēšček 311:202r, 51:
242 / 8:177, yolduzların üsnā bağkan 3:72v
միւզեր čarnokişononik 8:177
միւզութիւն dğaduluğ 311:202r, 3:72v, 8:177, 51:242
միւզպետ müfti 311:202r, 3:72v, 8:177, 51:242
միւզի yalovica, sūt bermāğān 311:202r, 3:72v, 8:177,
51:242
միթ kilā, çapçux 311:202r, 3:72v, 8:177, 51:242
միւլթզէսի yaban indğir terāki 311:202r, 3:72v, 8:177,
+ sycomorus 51:243

միւլխտտ खобот, zarosliy 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
միւլէկին хутурган 2 Mag. 5 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:
243
միւլէկիմ saşiyırmen 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
միւլէկան deli, хутургу 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
միւլէքսի deliriyir ya yanğışliğ 8:177, 51:243
միլի aldangan 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
միլիմ saşiyırmen 8:280, + хутuriyırmen 3:72v, , +
deliriyırmen [delilijrmen] / deliriyırmen / deliriyir-
men 311:202v / 8:177 / 51:243
միլը bular ya yanğış 3522:242r
միլըեալ bulargan 3522:242r
միլըեալը bularganlar 3522:242r
միլըեղ bularmağ 3522:242r
միլըեցոյց bularladı [= bulardı] 3522:304r
միլըեցուցեք bularladin [= bulardin] 3522:304r
միլըեցուցի bularladim [= bulardim] 3522:304r
միլըրիմ bulariyırmen [bulalajrmen / bularyajrmen] //
bulariyırmen 311:202r / 8:177 // 51:243
միլըրութիւն bularyiliğ 311:202r, 3:72v, 8:177, 51:243,
3522:242r
միսիք kül, popel [pøtø] / popel 311:202v / 3:72v, 8:
177, 51:243
միւլեղ yaşçurka 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
միւլ balayuz 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
Մոմիշ yergā suvragan 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
մոմը dumar 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
միյթ tirmavuçi, stolp 311:202v, 3:72v, 8:177, + potpor
51:243
միյի birgā 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
միյս sağal 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
մինորդ apeya, bir, yalığiz 51:243, + adam 3:72v / + çā-
tunsuz 311:202v, 8:177
միշա, միշ < միշա Erem. 17, 46 311:202v, 3:72v, 8:177,
+ meşaliğ yer 51:243
մոռանամ unutıyırmen 311:202v, 3:72v, 8:177, 51:243
մոտթ ապականիչ ապականութեանց 51: 243
Մովա Movap 2267:48r
Մովեղ [= Մովեղ] antin kečkān [peçk'an] / kečkān
311:203r, 3: 72v / 8:177, 51:243
Մովեղ [= Մովեղ] zaman Erem. 46 311:203r, 3:72v, 8:
177, 51:243
մովլետան մովլետ buyruğçılarnin buyruğçisi 3:72v,
+ kşonželarnin kşonžesi 311:203r, 8:177, 51:243
մոսանամ przyblizam sie 51:244
մորեխ sarinçğa 3522:248v
մորեխը sarinçğalar 3522:248v
մորեխի orman Jop 31 311:203r, 3:73r, 8:177, 51:243
մորթ teri 311:203r, 3:73r, 8:177, 51:243
մորթեաց boyozladı 3522:312r
մորթեմ boyozliyırmen / boyiyırmen 311:203r, 8:177,
51:243 / 3:73r
մորթեց boyozladı 2267:36r
մորթեցեք boyozladin 3522:312r
մորթեցի boyozladim 2267:36r, 3522:312r
մորթե boyozla 2267:36r

մորի orman 311:203r, 3:73r, 8:177, 51:243
մորիք yaskinâlar 51:243
մորմարիմ ʾačʾy-laniyirmen, žalovat etiyirmen, mirmil-daniyirmen 311:203r, 8:177, ʾačʾy-laniyirmen, mirmil-daniyirmen 3:73r, + žalovat etiyirmen 51:243
մորոս aχʾilsiz, essiz [ekʾsiz] / essiz 311:203r / 8:177, 51:243, aχʾilsiz, deli 3:73r
մորուս barba 51:243
 [մ]որուջ իրում ormanda 2267:43v
մու bir 311:203v, 3:73r, 8:178, 51:244
մութ ʕaramʕu 2 Tkr. 1 311:203r, 3:73r, 8:178, 51:244; *ԸՄ. մուլլ*
մութս tütün / tütün [butʼun] učʕunlu 311:203v, 8:178, 51:244 / 3:73r
մութս küvürdü 311:203v, 3:73r, 8:178, 51:244
մուկ sičʕan 311:203v, 3:73r, 8:178, 51:244, + miš 3522:250v; *ԸՄ. սք սք*
մուհակ cil 8:178
մուլ činičkan, čvičoni / cvičoni 311:203r / 3:73r, 8:178, 51:244
մուլլի türk žamgoči / žamgoču 311:203v / 3:73r, 8:178, 51:244
մուհակ cerevik 2267:29v
մույծ küvür 8:178
մուն bloščica 2 Or. 28 311:203r, 3:73r, 8:178, 51:244
մունջ tilsiz 311:203r, 3:73r, 8:178, 51:244
մունջեկ essizlänmä / essizlänmä, delirmä 311:203r, 3:73r, 51:244 / 8:178
մուշա [= *մուլա*] türkčä ündäliir türk babası 8:177
մուշտակեալ ʕatılğan 8:177
մուսա էր orman 311:203r, 3:73r, 8:178, 51:244
մուս kir / kirmäx ya kirgin 2267:39r / 311:203r, 3:73r, 8:178, 51:244
մուստիկի, մունտիկի podvoyskiy 311:203r, 3:73r, 8:178, podvoyski 51:244
մուսիսիկ vožni 51:244
մութացքա klänči 2267:41v
մութիկ zabunlangan, zavalli 311:203v, 3:73r, 8:178, 51:244
մութից balčixlar 311:203v, 3:73r, 8:178, 51:244
մութկ kolos 311:203r, 3:73r, 8:178, + moreni 51:244; pražmo, nêdozrali / nêdozraliy zbože krupa etilgän 3:73r, + Lew. 2 51:244 / 311:203r, 8:178; *ԸՄ. պաղա-տիսս*
մութհակ zapis 311:203v, 3:73r, 8:178, + zapis 51:244
մութճ čakuč 311:203v, 3:73r, 8:178, 51:244
մութոլ klänči, žebrak 311:203v, 3:73r, 8:178, + zebrač 51:244
մութոլ dilänčilik // tlänčilik, žebrak / žebrakni 3:73r // 311:203v, 8:178 / 51:244,
մութուս saχalina 2267:52v
մութուստան Tad. 1 311:203v, 3:73r, 8:178, 51:244
մութոք saχal 311:203v, 3:73r, 8:178, 51:244
մութոքք [= *մութոք*] saχal 2267:29r
մութս ayač ati Esaj. 41 / 51 311:203v, 3:73r, 8:178 / + modrev 51:244; *ԸՄ. պաղատիսս*

մութացի ʕol ʕoldan tutušma küräš 311:203r, 3:73r, 8:178, 51:244
մույլ, մութ ciemnosc 51:244
մունջե muɣrar 2267:44v
մունն artini ʕi imšaxi 2267:42v
մութի tenli 2267:46v
մութիւր 51: 244
մութսա zwodziciel, myslotowny 51:244
մութ kirdim 2267:39r
մութ ԸՄ. յոյգք
մութ kirdi 2267:39r
մութ küvür 2267:35r
մութ küvürdü 2267:35r
մութի küvürdüm 2267:35r
մութապաղաց yemiš saχlavuči-larni 2267:51r
մութապաղաց ԸՄ. Հիլս
մութք ԸՄ. ընդէր
մութն ʕi yirlamaχ ya saz 84:6r, 8:277s, 3883:208r
մութ čöpräsi 2267:50r
մութիկ dufan 2267:43v
մութեալ täšvišli 2267:47r
մութակտուր odcienty 51:244

3

յաղ tox 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաղանջմունս ištımäxtä 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաղապ madaχ 51:244
յաղաբեմ ʕačʾliyirmen 2 Tkr. 21 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաղենամ toyiniyirmen 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաղուրդ doyumluχ 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաղլեր ʕin El. 32 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաղլեր tadž 4 Tkr. 11 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաղլեն džinstan 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաղք džins 51:244
յաթոս olturʕuč 2267:41r
յաթուրեկ aχarginča 2267:49v
յաթերեկան ayovsuz ya boš 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յաթուն uyatsiz 311:204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յախա ʕiyinlarga [ʕəjənlargan] / ʕiyinlarga 311:204r, 3:73r, 8:178 / 51:244
յախասկցութիւն tarliχni bir yerdä tartkan 3:73r, + totχarliχ 311:204r, 8:178, 51:244
յաձեմ, յաձեմ kečiyirmen, keziyirmen / keziyirmen [kelijirmen] 311:204r, 3:73r, 8:178 / 51:244
յաձեցուցանեմ, յաձեցուցանեմ yürütiyirmen 3:73r, + Tiv. 32 311:204r, 8:178, 51:244
յակին [= ~ Հասանեկ] podlamatcâ bolma ya potkopatcâ bolma 311:204r, 8:179, 51:245, potkopatcâ bolma 3:73r
յակասանի binyatliliχta / binyatlilix ya ~liχta 311:204r, 3:73r, 51:245, / 8:179
յակթիւրս yumulmagan köz bilä baχma 311:204v, 3:73r, 8:179, 51:245

յակին Jajd. Joh. 9 311:204r, 3:73r, 51:245, + yacint [eaçint] taş 8:179
 յակինդ bahalı taş atidir 3:73r, + xrisopras 311:204v, 8:179, 51:245
 յակիչ 311: 204v, 8:179, 51:245
 յակծեր bek binyatliḡ 311:204v, 3:73r, 8:179, 51:245
 յակհու vesolî köz bilä, yumovsuz köz bilä baḡma ya ḡisḡa nemä 51:245
 յակնակապիւ paščeka 311:204r, 3:73r, 8:179, 51:245
 յակըարել ḡciviy / ḡcivi bolma 311:204v, 3:73r, 8:179 / 51:245
 յակըարութիւն ḡcivost / ḡcivost 311:204v, 8:179 / 3:73r, 51:245
 յակեակ soḡ / soḡ yanda 311:204v, 3:73v, 51:245 / 8:179
 յաղապս үчүн 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղանդ sekta 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղանք 8: 179, 51:245
 յաղաչեմ көрәлмән 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղալմանոց алыш yeri 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղ чөплүк, теңәк 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղթահասակ biyik boylu 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղթահարեմ zulum etiyirmen, küç etiyirmen 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղթանակ tadž, tölöv yeqmāḡ үчүн 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղթանդամ, յաղթանամ gövdäli, bek küçlü 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղթարանս վայր алыш zamanında 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղթել ՇՄ. բերքերոյն
 յաղթեմ yeniyirmen 51:245, + zvičenžit / zvičenžit etiyirmen 311:204v / 8:179,
 յաղթութիւն yeqmāḡliḡ [enmaḡliḡ] / yeqmāḡliḡ 311:204v / 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղթունկարեաց yeqüci kendi naturasın / naturasın 311:204v, 8:179, 51:245 / 3:73v
 յաղխամաղս ḡumaş Ezeg. 27 / 25 311:204v, 3:73v, 51:245 / 8:179
 յաղնուն көп at 311:204v, 3:73v, 8:179, 51:245
 յաղսիր сувлу yer Esaj. 35 yežoro 311:204v, 8:179, 51:245, сувлу yer, yežoro Esaj. 35 3:73v
 յահախեմ арттириймен 3:73v, + rozmnōžit etiyirmen ustavnē 8:179, 51:245, 311:205r
 յահախութիւն ustavnost, arttirmaḡ 311:205r, 3:73v, 51:245, ustavnjē, ~ost, arttirmaḡ 8:179
 յահառապատ պընտակաղմ 8:179
 յահիւլ itilāngān 311:205r, 3:73v, 8:179, ān 51:245
 յահիւր kirpiklārgä 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:245
 յանայր ամս көп yıllarda 311:205r, 3:73v, 8:179, + ya yiraḡtan 51:246
 յանտեալ berkāyḡān 2 Mnaç. / Mna. 5 311:205r, 8:179, 51:245 / 3:73v
 յանտտարայն cil 1 Tkr. 20 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:245
 յանարան шпихлир, ḡazna 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:245

յանարեմ berkāytiyirmen 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:246
 յանաք toyrulux 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:246
 յամ ար ḡazna, ambar 1 Mnaç. / Mna. 48 [= 28] 311:205r, 8:179, 51:245 / 3:73v
 յամ ին ḡoran basḡiçi 311:205r, 3:73v, 51:246, + ambona 8:179
 յամեհ նեչվիչոնի / nēçviçoniy / nēçviçonî, dikiy 311:205r / 8:179 / 3:73v, 51:245
 յամեմ keçikiyirmen 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:245
 յամյր los 2 Or. 44 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:245
 յամուր yaban erkāk eçki [eḡçi] / eçki 3:73v / 311:205r, 8:179, + ḡuṣ boçan 51:245
 յանամուր анын ыәнисиндә, ya toymāḡında, ya kirgänindä / kirgänindä анын Goy. 2 51:246 / 311:205r, 2 8:180, анын ыәниси, ya toygani, ya kirgäni 3:73v
 յանր keçkän 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:245
 յանրայն դարձար кери ketkän [keçik'itkan], ḡaytkan 311:205r, 3:73v, 8:179, 51:245
 յանրեւ keçikkän / keçikkän [keçik'tan] berklidin 311:205r, 3:73v, 51:246 / 8:180; keçikkän ya kehel 84:8r, 8:278s, 3883:210r
 յայգո Գ Կալիշ 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246
 յայգորեղ 1 Ezr 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246
 յայդ պըմանց ne bolsa sözlāmāḡ 8:180
 յայդմանտ bundan 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246
 յայն ժամ ol vaḡt 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246
 յայամ ար 2267:50v
 յայամիկ bu ž 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246
 յայամիչ, յայմիչ bu, fālan yer 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246
 յայմեմ bundan soḡra 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246
 յայմ belgili 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246
 յայմից belgiliniḡ 3522:269v
 յայմեալ belgili bolganlar 3522:259r
 յայմեաց belgili etti 3522:300r
 յայմեւ belgili etmāḡ 3522:251v
 յայմեղ, ~p belgili etmāḡ bilä, ~lar 3522:282r
 յայմեղ belgili etmāḡlar, ačmaḡ ya körgüzmaḡ 3522:259r
 յայմեմ belgili etiyirmen, körgüziyirmen / körgüziyirmen 311:205v, 8:180 / 51:246
 յայմեղ belgili ettik 3522:300r
 յայմեղ belgili ettiḡ 3522:300r
 յայմեղ belgili ettim 3522:300r
 յայմեղ belgili ettilär 3522:300r
 յայմեղ belgili ettiḡiz 3522:300r
 յայմեղ belgili etär 3522:255v
 յայմի belgili 3522:232r, 251v
 յայմիչ ՇՄ. սերքե
 յայմութիւն көрүмлүк 3522:251v
 յայմութիւն belgili bolmaḡliḡlar 3522:259r, көрүмлүк 3522:251v
 յայմեղ belgili etkänlar 3522:259r
 յայր yaskina, mayara 311:205v, 3:73v, 8:180, 51:246

յաջողեմ ojarıyırmen 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:247
յաջողութիւն ojarılmağ 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:247
յաջորդ 311: 207r, 3:74v, 8:181, 51:247
յաջորդէլ 311: 207r, 8:181, 51:247
յաջորդեմ 311: 207r
յառակեմ Boyos / Boy. 1 Gor. 4 311:207r, 8:181 / 3:74v, 51:248
յառաջողեմ prodkovat etkän 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:247
յառաջալիւմ postempuie 51:248
յառաջալիւմիւն postempek 51:248
յառաջալուիւն alnina çoyulgan 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:248
յառաջամիտ obicat etmäğ 3:74v, + 2 Mnaç. 28 311:207r, 8:181, 51:248
յառաջապահեստ saqlamağ 3:74v, + El. 12 311:207r, 8:181, 51:247
յառաջատէլ teşkirmä ya prodkovat etmä 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:248
յառաջացեալ ilgäri bargan 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:248
յառաջեմ prodkovat etiyirmen 311:207r, 8:181, 51:247
յառաջեցուցանեմ prodkovat etiyirmen 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:247
յառաջեցուցանեմ prodkowie 51:248
յառաջընթաց ilgäri yügürüci 3:74v, + elçi 8:181, 51:248, ilgäri yügürüci [euwguwruwnçi], elçi 311:207r
յառաջին aşaya ya boş [eapuy / eapuş / eabowş] 311:207r, 8:181 / 3:74v / 51:248
յառաւատիւն [= առաւտիւն] 4 Tkr. 16[:15] 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:248
յառիթ napominanê bilä 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:248
յառնէ adamdan 2267:52v
յառնող [= յառնող] Erem. 48[:20] 311:207r, 3:74v, 8:181, 51:248
յասինազոր haftar El. 27 311:207v, 3:74v, 8:181, 51:248
յասնուլ borniglıx etmä 3:74v, + ya masxaralıx etmä 311:207v, 8:181, 51:248
Յասուի neçik / neçik bolgay ya neçik turgay 311:207v, 8:181, 51:248 / 3:74v
յասպընընջական džinstaš 311:207v, 3:74v, 8:181, 51:248
յասպիս bahalı taş atidir 311:207v, 3:74v, 8:181, 51:248
Յաստաի neçik bolgay ya neçik turgay 311:207v, 3:74v, 8:181, 51:248
յաստիս 51: 248
յա[ստուա]ծարեալ Tenridä xuvatlangan ya birlängän 311: 204r, 3:73r, 8:178, 51:244
յասուկ tibi ya derä / derä [dər ā] 311:207v, 3:74v, 51:248 / 8:182
յասուկեմ üstün tib etiyirmen 311:207v, 3:74v, 8:182, 51:248
յասանեմ çiçäk üziyirmen Erk. 2 311:207v, 3:74v, 8:182, 51:248
յասեմ borlanı kesiyirmen, spravovat etiyirmen Lew. 45 311:207v, 8:182, 51:248, borlanı kesiyirmen Lew. 45 3:74v

յասեի törä / törädä 311:207v, 3:74v, 8:182 / 51:248
յասուկ ap 8:182, 51:248, başxa 311:207v, 3:74v
յասուկի başxa-başxa / başxa-başxa [paşxa-başxa] 311:207v, 3:74v, 8:182 / 51:248
յասուկեալ ugruntovanıy, birlätkän 311:207v, 8:182, 51:248, birlängän 3:74v
յասուկիւն osobnost ya ruznost 311:207v, 3:74v, 8:182, 51:248
յասուկ yalıyız, tek ya şahat 3:74v, + ya kim bilir, ya başxa 311:207v, 8:182, 51:248
յասուկեալ ekilängän // ekilängän, rozdvoyonıy / rozdvoyenıy 3:74v // 311:207v, 8:182 / 51:248
յար birlängän 3:74v, + Ner. çang 311:208r, 8:182, 51:249
յարա arıq birlätmäxtä nemäni üsnä bir dayı arttırma 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
յարա arıq birni ya eki nemäni üstünä bir dayı arttırma ya üläştirmä 84:8r, 8:278s, 3883:210r
յարա arıq birlängän üsnä dayın arttırma 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
յարա arıq birlätmä, yanaştırma 311:208v, 8:182, 51:249
յարա arıq eմ adama da Tenrigä / Tenrigä 311:209r / 3:75r, 8:183, 51:249
յարա ողթ avadansız ya keçit 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
յարադէլ çan tökmä 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
յարադեմ çäçliyirmen 2 Tkr. 21 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
յարազուարճ, *յարազուարճ* ustavnê sövünçlü 311:208r, 3:75r, 8:182, 51:249
յարաժամ vaxtsız ya ustaviçnê / ustavnê 311:208v, 8:182, 51:249 / 3:75r
յարակա, *յարակայ* menji, ustavnê 3:74v, + ya bardir ustavnê 311:208r, 8:182, 51:249,
յարակայեմ menji turçuziyirmen 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:249
յարակցալեալ bütün xuvat bilä 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
յարակցալեալ ustavnê yabuşkan kibik 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
յարակցաց yanında bolganlar 8:184
յարակցեալ birgä yanaştirdi 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
յարաՀուն terän tergövüci 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
յարաձգական çaysi ki salinir azulağ çonstkasi boluptur da birsi çonstkasi bolsar hanuz 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
յարաձգական uzanılğan, çaysi ki keçkän zaman başladı da dayın tüğäl bolmadı 84:8v, 8:278d, 3883:210v
յարաձգութեալ birlätmäğ bilä ya mäyan bolmağ bilä 311:208v, 3:75r, 8:183, 51:249
յարամա, *յարամաց* ustavnê xalir 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
յարանուն çaysi ki atka nemä birläşkay, neçik ağıldan ağılli / ağılli 311:209r, 8:183, 51:249 / 3:75r

- յարանուն* yaraşkan atı, neçik ki ağıldan ağıllı 84:7v, 8:278s, 3883:209v
- յարաջին* aşaya ya boş 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարառոցեալ, յարառոցել՝* här vaɣt alğan 84:8r, 8:278s, 3883:210r
- յարառոցեալ* alğan 311:209r, 3:75r, 8:183, här vaɣt alğan 51:249
- յարասեանայ, յարասեանա* ustavnê turma, meņi 311:208v, 3:75r, 8:183, 51:249
- յարաստ* övrätıyır, aytıyır 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
- յարացոյց* ävældän bolğan forma 3:75r, + ya ustavnê körgüzüci 311:208v, 8:182, 51:249
- յար նակ* üstünä olturğan 3:75r, + ya ustavnê turgan 311:208v, 8:182, 51:249
- յար ուն* doskonaliy 311:208r, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարգանթի* kiçi ɣarın oylannıñ ɣarnına anasınıñ kendiniñ 8:183
- յարգաւորութիւն* hasillik, dobro 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարգել* (= *յարագել*) öldürmä 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
- յարգեմ* hörmätliyirmen 1 Mnaç. / Mna. 27 311:208r, 8:182, 51:248 / 3:74v
- յարգեմ* işlätiyirmen, faydaliyirmen, arttıyirmen ya tutıyirmen 311:208r, 8:182, 51:249, işlätiyirmen ya tutıyirmen 3:74v
- յարգունելով* toxtatmaɣ bilä 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարդ* polova / plover, salam 311:208r, 3:74v, 8:182 / + šečka 51:248
- յարդայրասակ* ruvnı tibi, ruvnina 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարդարեմ* tüzıyirmen, donatıyirmen 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
- յարդարիչ* çıraɣ biççisi El. 37 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
- յարդարումն* tüzätmäɣ bilä 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
- յարեաց* birlätti [birlatta] / birlätti 311:208v / 8:182, 51:249, + ya ustavnê turgan 3:75r
- յարեաւ* turdu 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
- յարեում* yuvuɣtagı, bliskiy 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
- յարեմ* yanaştıyirmen 3:74v, + birlätıyirmen / birlätıyirmen, yabuştıyirmen, yuvuɣlatıyirmen 311:208r, 8:182 / + sequor 51:248
- յարեւ* ustavnê, ya zevşistkim, ya oɣşaş 311:208v, başında ustavnê 3:75r, 8:182, 51:249
- յարեւ* saylıɣ 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
- յարեանա, յարեանայ* artından barır 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
- յարեանայ, զէտ երթայ* artından ketıyır 51:249
- յարեւից, կամ յարեւմից, կամ ի Հիսուսայ, կամ ի Հարաւայ* küntoyuşundan, ya künbatışından, ya yarımkeçädän, ya yarımkindän 3522:293r
- յարեւեք* kün toyuşu, günäş çıxkanı 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
- յար և նման* oɣşaş zevşistkim 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարիւ* turmaɣlar 3522:258v
- յարիւ* otaɣ, gmaɣ 311:208r, 3:74v, 8:182, + tabernaculum 51:248
- յարիւթ* fellär, namôtlar 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարիւցոցանել* yuvuɣ turıuzma 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
- յարիւ* gımaɣ 8:280
- յարիւ* otaɣlar 2267:44r
- յարձակիլ* ɣçivıy / ɣçivı bolma 311:209r, 3:75r, 8:183 / 51:249
- յարձանալիւր* napis ya stolp üsnä yazov pametka / pamätka üçün 311:209r / 8:183, 51:249
- յարձանութիւն* napis ya stolp üsnä yazov 3:74v, + pametka / pamätka üçün 311:208r / 8:182, 51:248
- յարմարեմ* tüzıyirmen, birlätıyirmen 311:208r, 8:182, 51:248, birlätıyirmen 3:74v
- յարշաւեմ* suvrıyirmen, voloçit etıyirmen, yügürtıyirmen 311:208v, 8:182, 51:249, suvrıyirmen, yügürtıyirmen 3:75r
- յարոյց* turıuzdu 3522:304r
- յարութիւն* turmaɣlar 3522:258v
- յարուցանեմ* turıuzıyirmen 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
- յարուցեք* turıuzduɣ 3522:304r
- յարուցի* turıuzdum 3522:304r
- յարտանութեւ* artıɣlıɣtan 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
- յարտան* tay üstü, başı üstündä 3:75r, + başında 311:208v, 51:249, tay üstü, başı üstündä [ustundan], başında 8:182
- յարիւ եթէլ* budır yarıɣ 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարիւհաւոր* yarıɣlı 311:208v, 3:75r, 8:182, 51:249
- յարբ* [= *յարբ*] 1 Tkr. 13[:21] 311:208r, 3:74v, 8:182, 51:248
- յաւ* yetövsüz 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
- յաւագոյթ* ulu, ɣart 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
- յաւաքան* korıto 311:209v, 8:183, + ya tegänä 3:75r, 51:250; tegänäsi 2267:48r
- յաւակի* harsız, bizmi 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
- յաւակութիւն* öktämlik, bizmilik 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
- յաւան* sala, dvor 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
- յաւանակ* k'urag / k'urak' [բուրակ / բուրաք], ešäk bala-sı 311:209v, 51:250 / 3:75r, 8:183
- յաւանդ* tastım etmäɣ 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
- յաւանդեմ* tastım etıyirmen 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
- յաւանիմ* suɣlanıyirmen 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
- յաւար* 311:210r, 8:184, 51:250
- յաւարի* talanma 2267:49r
- յաւաւ* ɣarış-muruş 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
- յաւղ* konec 311:210r, 3:75v, 8:184, + uç 51:250

յաղապատիւ donatma 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յաղապարա ար hava kibik 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յաղապրել uformovat etmə 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
յաղեմ spoyit etiyirmen, bayliyirmen 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յաղիք, յաթիք խօսքեր 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
յաղք boyunlar 3 Mag. 3 311:209v, 3:75r, 8:184, 51:250
յաեղա artixlix bilä 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յաեղին arttirdilar 2267:49v, 50v
յաեղից arttiriyim 2267:49v
յաեղրդ artixlix 311:209v, 3:75r, 8:184, 51:250
յաեղում spoyoniy ya bay 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
յաեղում arttiriyirmen 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
յանն [= առնառ աննն] sövünçlükni aytiyirlar 2267:49r
յանրժական menji, ustavnê 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
յանրժահարսիւ, ~ք džin bilä, ~lär 3522:283v
յանթ ԵՄ. յանթ
յանտ ustavnê 51:250
յանտախոյլ ustavnê oynagan 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յանտան kolo menji bolgandan 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յանթ, յանթ menji Est'er 8 yetövsüz 311:209v, 8:183, 51:250, menji, yetövsüz 3:75r; ustavnê 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յանթանդակ 51:250
յանթարեմ xciyimen / xciyimen 311:209v / 3:75r, 8:183, 51:250
յանթարութին xciyost 311:209v, 3:75r, 8:183, 51:250
յանտանն յանտանից menji menjilik 3522:252r
յանտանիւ, ~ք menjilik bilä, ~lar 3522:284r
յանթեղա igrändi, osandi 3:75v, + ya buzladı 311:210r, 8:184, 51:250
յանթ xaslar 311:209v, 8:183, 51:250, + mruyat etməx 3:75r
յանտան ayiriyirmen, kesxaliyirmen 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յանարակ nurnuñ xisilgan tatli suvu Erk. 8 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յանեմ kesakliyirmen 3:75r, + ayiriyirmen [alərajərmen / aləjərmen] / ayiriyirmen 311:209v / 8:183 / 51:250
յանանալ xuvatlanma, köplänmä 3:75v, + biyiklänmä 311:210r, 8:184, 51:250
յանանչ 51:250
յաննիմ տրիամ գարշութեմ 51:250
յանրամեմ, յանրամեմ xaysi kün kimniñ yergäsi xuluxka kirmä 311:209v, 3:75r, 51:250 / 8:183
յանրանալ xolaylanma 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250; xuvatlanma, ya köplänmä 3:75r, + ya biyiklänmä 311:209r, 8:183, 51:250

յանրանալ ululanıyirmen, besläniyirmen 2 Qr. 32 3:75r, + semiriyirmen ulu fikir etiyirmen / semiriyirmen ulu fikir etiyirmen 311:209v, 8:183 / 51:250
յանրինեմ xolaylanma 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
յանրինեմ donatıyirmen, yergäliyirmen 311:209v, 8:183, 51:250; tüzıyirmen, donatıyirmen 311:209r, 3:75r, 8:183, 51:249
յանրինում donatıyirmen, tüzülgän 3:75r, + 3 Tkr. 6 311:209v, 8:183, donatılğan, tüzülgän 3 Tkr. 6 51:250
յանրանեմ macat etiyirmen 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յանրանեմ 311:210r, 8:184, xapsiyirmen, vıdrat etiyirmen, capio 51:250
յանրանեմ taladılar 2267:46v
յանրանեմ alısalanganlarnıñ 2267:50r
յանրանեմ xapmax bilä 2267:52r
յանրանեմ xapsamax 311:210r, 3:75v, 8:184, + captivitas 51:250
յանրանեմ xol üsnä da ayağ üsnä yürümä, yılma yer üsnä 1 Tkr. 14 311:210r, 3:75v, 8:184, 51:250
յանրանեմ nasıtticä / nasıtticä / nasıtticä bolıyirmen Ezeg. 23 311:210r / 3:75v / 8:184, 51:250
յանրանեմ toyundum, oxloditsä boldum 51:250
յանրանեմ yorulğan, ayırlangan ya çıdovuçılıxtan zvontpönıy / zvontpönıy / zvontpönı 311:210r, 51:250 / 8:184 / 3:75v
յանրան lasica, şcurok / şcurok 311:210v, 3:75v / 8:184
յանում 311:210v, 3:75v, 8:184
Յանեմ sövülgän ya sövüklü 311:210v, 3:75v, 8:184, 51:251
ԵՄ. յան ayağlarım benim 8:280
յաննալ birlänmä 311:210v, 3:75v, 8:184, 51:251
յանն t xuru 311:210v, 3:75v, 8:184, 51:251
յանն xabär etüçi, tuyduruçi [tuyturuçi] 3:75v, + ya xuru 311:210v, 8:184, 51:251
յանն յանն tezäk 311:210v, 3:75v, 8:184, 51:251
յանն boyundan 311:210v, 3:75v, 8:184, 51:251
յանն tergämä 311:210v, 3:75v, 8:184, 51:251
յանն axilli 311:210v, 3:75v, 8:184, 51:251
յանն davğalıx [tuvşalıx / tavşalıx / tavğalıx] etüçi, rostirk // rostriik 311:210v / 3:75v / 8:184, 51:251 // 3:75v
յանն 311:210v, 8:184
յանն ansizim, nahli / nahle / nahlê 311:211r / 8:185 / 3:75v, 51:251
յանն oxşas, ya teşkirlmäxi zamanlarnıñ, ya prevısko 311:211r, 8:185, 51:251; zaman, vağt ya saz, yir 311:211r, 3:75v, 8:185, 51:251
յանն teşkiriymen, aylandiriyirmen 311:211r, 8:185, 51:251
յանն teşkirüçi 311:211r, 3:75v, 8:185, 51:251
յանն teşkiriymen Lampr. 311:211r, 3:75v, 8:185, 51:251
յանն teşkirlän, poğlibcä / poğlibca, ekiyüzlü 3 Mag. Arğ. 17 311:210v, 8:185 / 51:251, 3:75v

- յեղեղամ տօկիյրմեն Jop 37 / 35 311:211r / 3:75v, 8:185, 51:251
- յեղի չափ, buzux, teşkirilgän 311:211r, 3:75v, 8:185, 51:251
- յեղծ көр 311:211r, 3:75v, 8:185, 51:251
- յեղիլ značit etmä, ya ayama, ya itilämä, ya buzma, ya aritma 311:211r, 3:75v, 8:185, 51:251
- յեղիլի mizerniy / mizerni, zavalli 311:211r, 8:185 / 3:75v, 51:251
- յեղման 311: 211r, 8:185, 51:251
- յեղման ֆալան yer 4 Tkr.6 311:210v, 3:75v, 8:185, 51:251
- յեղու չափutlatma, yixma, ya dövürmä, ya teşkirmä 311:211r, 8:185, 51:251
- յեղուն bu, fälan / fälan znak 311:211r, 8:185, 51:251 / 3:75v
- յեղուիւր ծծիւք ջրոց կամ գէջ կամ փոքրաւ խր 51: 251
- յեղեւ öldürmä 311:211r, 3:75v, 8:185, 51:251
- յեսամ տանիյրմեն, birläniyirmen 311:211r, 3:76r, 8:185, + *wspiram sie, annitor* 51:251
- յեսանդ ol kez 311:211r, 3:76r, 8:185, 51:252
- յեսանդան իշգան Erem.1 311:211r, 3:76r, 8:185, 51:252
- յեսանդան uzanip baɣma ya aşaxlanip biyik yerdän 51:252
- յեսեմ էւրցիյրմեն 311:211r, 3:76r, 8:185, + *nizat etiyirmen* 51:252
- յեսու 51: 251
- յեսան osla, masat 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յեսանեալ itilängän 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յեսանեալ bilädi 3522:314r
- յեսանեցեր bilädiñ 3522:314r
- յեսանեցի bilädim 3522:314r
- յեսո sonra 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յեսիկ bitik biri birinä yebergän 311:211v, 8:185, 51: 252
- յեսիկ derä, ɣayda ki suvgına aɣar, taɣ arasi / aɣar taɣ arasina 311:211v, 51:252 / 3:76r, 8:185
- յեսիկար oɣšaš 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յեսիսիւ upošlêdžoniy / upošlêdžoniy / upošlêdžonî boliyirmen, keri ɣaliyirmen 311:211v, 8:185 / 3:76r / 51:252
- յեսոյ artina / artindan 311:211v, 8:185 / 51:252
- յեսուստ artindan 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յեսու keri, artɣari 2267:43v
- յես[ս] դարձիր keri ɣayt 2267:34r
- յեսու յեսու kötünkeri, vsteč / vstoč 311:211v, 3:76r, 51: 252 / 8:185
- յեսարգիր, յեսգիր > յեսարգիր ögiyirsiz 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յեր neniñ 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յերալ tüš 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յերանա 311: 212r, 8:185
- յեր չափան 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յերեկորեա kečädän 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յերես yüzünä, alnina 311:212r, 8:185, 51:252
- յերկերջ / յերկերջ [= յերկերջ] ulu kün pohodalı 311: 211v, 3:76r, 8:185 / 51:252
- յերկար uzun 311:211v, 3:76r, 8:185, 51:252
- յերկարաձգութիւն uzaɣ zamanga sâhatcâ bolgan 311: 212r, 8:185, 51:252, uzaɣ zamanlarga salma 3:76r
- յերկարաձիգ, յերկաձիգ vidluž / vzdluž 8:185 / 311: 212r, 3:76r, + *wzdlož* 51:252
- յերկարեմ uzatıyirmen / uzatıyirmen 311:211v, 3:76r, 51:252 / 8:185
- յեր կ'երթամ nek barırmen 2267:30r
- յերկուսնամ vontpit etiyirmen 3:76r, + *rozdvoyitcâ bolıyirmen* 311:211v, 8:185, + *watpie* 51:252
- յեր կու գամ nek kelirmen 2267:30r
- յեր կու սր եմ nek sürtärmen 2267:30r
- յեցեալ Aɣag. 3 311:212r, + *yanaşma* 8:185
- յեկաւանս yerniñ atidir ya palacniñ 51:252
- յեկուս k'ahanaj kiyinişi [k'işinişi] Tad. 8 311:212r, k'ahanaj kiyinişi Tad. 8 3:76r, k'ahanaj kiyinişi Tad. 8 8:186, k'ahanaj kiyinişi Tad. 8, *efod* 51:252
- յեկրաթա Jep'ratadan 2267:52r
- յեկնն սր ութիւնք 51: 251
- յեկցս, յեկցս yerdägilärdän 311:212r, 3:76r, 8:186, 51: 252
- յեզդիլ Շ. յեզդիլ
- յերանամ başlıyirmen 311:212r, 3:76r, 8:186, 51:252
- յերեմ yeberiyirmen 311:212r, 3:76r, 8:186, 51:252
- յերկեմ heblovat etiyirmen 311:212r, 3:76r, 8:186, 51: 252
- յերզուլիւն džaduluɣ Mik'i. 3 311:212r, 3:76r, 8:186, 51:252
- յերզութիւն başlamaɣ, yüklü bolmaɣ 311:212r, 3:76r, 8: 186, 51:252
- յերզանսար, լիանալ tolunmaɣ 51:252
- յերզացեալ suɣlangan 3 Ezr / 3 Ezr 1, Erem. 1 3:76r / + *pragnōniy / pragnōni* 311:212r, 8:186 / 51:252
- յերզիւնս չարժիսնա 311:212r, 3:76r, 8:186, 51:253
- յերզուստ oyanip 311:212r, 3:76r, 8:186, 51:253
- յերզուստ aruv 311:212r, 3:76r, 8:186, 51:253
- յիժի և գար ի չարայիւն 2267:48r
- յիմար essiz, deli / deli 311:212r / 8:186, essiz, aɣılsiz, *gıupı* 51:253
- յիմարութիւն delilik, eksiklik / essizlik 311:212r / 3:76r, 8:186, + *gıupstwo* 51:253
- յիմ ձեռն benim aşira 311:212r, 3:76r, 8:186, 51:253
- յիմն mendän 311:212v, 3:76r, 8:186, 51:253, 3522:296r
- յիմքեմ kendindän 51:253
- յիմքն kendi 311:212v, 3:76r, 8:186, 51:253
- յիշատակ aɣmaɣlıɣ, pamōntka 311:212v, 3:76r, 8:186, 51:253
- յիշեմ aɣıyirmen 311:212v, 3:76r, 8:186, + *przypominam* 51:253
- յիշոյ küfürlük, sökünč 311:212v, 3:76r, 8:186, 51:253
- յիւ maɣa 311:212v, 3:76v, 8:186, 51:253
- յիւ տր Tad. 6 311:212v, 8:186, 51:253
- յիսկաւոր yalɣiz bolgan 311:212v, 3:76v, 8:186, 51:253
- յիսնապետ elcibaşı [ełči] / ellibaşı / ellibaşı 311:212v, 8:186 / 3:76v / + *quingagenarius* 51:253
- Յիսուս Շ. ողորդի
- յիսուն elli 311:212v, 50, 3:76v, 8:186, 51:253

- жирмалык* könülük 311:212v, 3:76v, 8:186, 51:253
жирал könü 311:212v, 8:186, 51:253
жирал könüsündän 311:212v, 3:76v, 8:186, 51:253
жиралдыр könülüklär / könülük 311:212v, 3:76v, 51:253 / 8:186
жиртн vlasnostundan 311:212v, 3:76v
жиртн yuvuxlanmaḡ, urulmaḡ 311:212v, 3:76v, 51:253
жирн nemägä 2267:48v
жир ḡonax 2267:49r
жирмал öktämlik 311:212v, 3:76v, 8:186, 51:253
ж ḡaydan 311:213v, 3:76v, 8:187, 51:254
ж *тләнн*, *ж* *тләнн* elli yil, ḡutḡarılmaḡ 3:76v, + yili 311:212v, 8:186, 51:254
жқн biläk ya ḡalin 311:213r, 3:76v, 8:187, + *staranie* 51:254
жқнсалн köplärgä ya san 84:8v, 8:278d, 3883:210r
жқнл emgäniyirmen T'iw. 21 311:213r, 3:76v, 8:187, 51:254
жқнлжлнн barčani tutuči 311:213r, 8: 187, + *dozorca dusz* 51: 254
жқнл *тләннл* džanim čixiyir, küstüniyirmen 311:213r, 8:187, 51:254
жқнл *ләннл* küstüniyirmen 311:213r, 3:76v, 8:187, 51:254
жлм köp 311:213r, 3:76v, 8:187, 51:254
жлмлмлм köp ḡlipanê / ḡlipanê [ḡlipawnee] 311:213r, 8:187, 51:254 / 3:76v
жлмрмалм baziyirmen, maḡtaniiyirmen, ya zalimlaniiyirmen / zalimlaniiyirmen 3:76v / + baš tartiiyirmen, ya ufat etiyirmen boyuma // ufat etiyirmen [ufatijirmen] boyuma 311:213r, 8:187 // 51:254
Жлннл *с.м. мәннл*
жлм faydalama ya tözmä 311:213r, 3:76v, 8:187, 51:254
жлмжлмлм ḡaxutlangan, teprängän, uvažit etmägän söznü ya tez ḡaytkan sözdän Bed. 2 311:213r, 8:187, 51:254, ḡaxutlangan, uvažit etmägän söznü ya tez ḡaytkan sözdän Bed. 2 3:76v
жлмжлм bularyi 311:213r, 8:187, + *niestateczni* 51:254
жлмжлм 51: 254
жлс klos [kloso] 2 Or. 16, 23 / 24 311:213r, 51:254 / 8:187, klos ya yergä 2 Or. 16, 23 3:76v; yergä 311:213r, 3:76v, 8:187, 51:254
жлс zahon 8:187
жлс *лжлм* yäšil edi, pučkasında edi El. 9 311:213r, 3:76v, 8:187, 51:254
жлн yergä, znak 311:213r, 3:76v, 8:187, 51:254
жл kimgä 311:213v, 3:76v, 8:187, 51:254
жлм *мнм* 51: 254
жлм asri, ya bek, köp / ya köp 3:76v / 311:213v, 8:187, 51:254
жлм semiz, bazix Tad. 3 erinčäk 311:213v, 3:76v, 8:187, 51:254
жлн menstvo / menžtvo, rıcerstvo 311:213v, 8:187 / 51:254, menstvo ya rıcerstvo 3:76v
жлм urumlar 311:213v, 3:76v, 8:187, 51:254
жлм umsa, nadiya 311:213v, 3:76v, 8:187, + *spes* 51:254
жлм bazix ya tolu, semiz / semiz [sezim] 311:213v, 8:187 / 3:76v, 51:254; bazix ya ayir 84:5v, 8:277s, 3883:208r
жлм kimniḡ 311:213v, 3:76v, 8:187, 51:254
жлмжлм poklunka, dudok 311:213v, 3:76v, 8:187, 51:255
жлмжлм *нн* ornatkan söznü 311:213v, 3:76v, 8:187, 51:255
жлмжлм Esaj. / Esa. 33 311:213v, 8:187, 51:255 / 3:76v
жлмжлмжлм köp sözlämä ya ulu sözlämä 311:213v, 3: 76v, 8:187, 51:255
жлм brak, alčax, yaman, faydasiz 311:213v, 8:187, 51:255, brak, alčax, faydasiz 3:76v
жлмжлм tkačniḡ dāzgahı 311:213v, 3:77r, 8:187, 51:255
жлм ḡayda 311:213v, 3:77r, 8:187, 51:255
жлмжлм Juta gdag, Ovse. 13 / 13 > 5 311:213v 3:77r, 8:187 / + aslan tišisi 51:255
жлмнлм ešäk 311:213v, 3:77r, 8:187, 51:255
жлм čizov, ged [lčm] 311:213v, 3:77r, 8:187, 51:255
жлмнлмлм *с.м. жлмнлм*
жлмнлмлм, *жлмнлмлм* ululaniiyirmen El. 1 3:76v, + köpläniyirmen / köpläniyirmen Elk' 1 8:187 / 311:213v, 51:255
жлмжлмжлм baḡčalar 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлм bol, köp 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлм *мжлм* džomartlix bilä 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлм köp sözlämä 3:77r, + da ulu sözlämä 311:214r, 8:188, köp sözlämä, ulu sözlämä 51:255
жлмжлмжлмжлм, *жлмжлмжлмжлм*, terän sözlävüči 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлмжлм bol, köp, ustavnê aḡkan 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлмжлм džomart gam sur [smr] 8:188
жлмжлмлм džaxtlaniiyirmen 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлм oḡuldaš 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлм köplänip Tani. 7 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлмлм napominat etiyirmen 311:214r, 8:188, + *monoe* 51:255
жлмжлмжлмжлм napominanê 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлм Saym. 79 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмлм ḡaçan, ne vaḡt 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлм Ovse. 5 311:214r, 3:77r, 8:188, + bašḡiš 51:255
жлмжлмжлмжлм tašḡin [talḡan] suv 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлм aḡxinlar Erem.50 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлм kvadrat 1 Mag. 10 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
жлмжлмжлмжлм andan / nedän beri 311:214r, 3:77r, 8:188 / 51:255
жлмжлм duvar 8:188, 51:255
жлмжлмжлмжлм sit, av 311:214r, 8:188, 51:255, sirtmaḡ 3:77r

յորոց beşik / beşik [bəlikʰ], koliska 311:214r, 3:77r, 8:188 / 51:255
յորուխ rast ya rast kelmāx 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
յորջրուջեմ, յորջորուջեմ, յորջորջեմ ündiyirmen, nazi-vat etiyirmen 311:214r, 3:77r, 8:188, + etiyirmen 51:255
յորջք uya 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
յորս avga 2267:44r
յորսայի, յորսայս skrepovanê / krepovanê 311:214r, 8:188 / 3:77r, 51:255
յորս երեոց, յորս երեոց, յորս երեոց polôvanê 311:214r, 8:188, + av 51:255
յոր վայր hayda da xaysi yergä dä 311:214r, 3:77r, 8:188, 51:255
յուգ ԵՄ. եթ
Յուգա ԵՄ. քուղլա ա
յուգեալք [= խղեալք] xaçlama 8:188
յուգեմ izdiyirmen, tintiyirmen, xarištiriyirmen, tep-rätiyirmen 311:214v, 8:188, 51:256, izdiyirmen, tep-rätiyirmen 3:77r
յուլ lams 2267:29v
յուլանալ xuvatlanma, ya köplänmä, biyiklänmä / ya biyiklänmä 3:77r, 8:188, 51:256 / 311:215r
յուլանամ lamslaniyirmen 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:256
յուլանեն xanatından, boynundan Lew. 5 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:256
յուլթին Tan. gdag 311:214v, 8:188, 51:256
յուխ rika 311:214v, 3:77r, 8:188
յուլարկեմ uzatiyirmen yolga 51:255, 3:77r, + vipravit etiyirmen 311:214v, uzatiyirmen, vipravit etiyirmen yolga 8:188
յուլի / ու.յուլի yolga 8:188 / 311:214v, 3:77r, 51:256
յումկեր içip edi 311:214v, 3:77r, 8:188, 277d, 51:255, 84:7r, 3883:209r
յունակ yaxşılardan [yaxəşilardan / eaḫəşəlardan / yaxəşlardan] // yaxşılardan 311:215r / 3:77r / 8:188 // 51:256; ԵՄ. ունակ
յունական Erem. 46, 50 311:214v, 3:77r, 51:256, bu-ržonciy xilič 8:188; ԵՄ. յանարէն
յունամէն xaši arasi 2267:42r
յունաց urum 8:188; ԵՄ. յանարէն
յունեղի, յունեղ xašli 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:256
յունջա, յունչա tibinā 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:255
յուշ belgisi 51:256
յուշացոյց keçiktirdi 3522:312r
յուշացուցեր keçiktirdin 3522:312r
յուշացուցի keçiktirdim 3522:312r
յուշիմ axli 8:188
յուշ լիցի xabäriñä ya esiñä bolsun 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:256
յուշապարիք yarimi eşäk yarimi šadi xiblik Esaj. 13 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:256
յուլթին köp, bol, xalin, yaš 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:256
յուլթից türlü-türlü džaduluxlar 3:77r, + ya oylan-

larga baylarlar cürgäğän-çarargan 311:214v, 8:188, 51:256
յուլթիւնից barča türlü džaduluxlar 311:214v, 8:188, 51:256
յուլթիւնիւն šišik, priščlar / priščlar 2 Mag. 12 311:214v / 3:77r, 8:188, 51:256
յուս eñ 311:215r, 8:188, 51:256; ԵՄ. ուս
յուս umsam 3522:337r
յուսանամ umsaši eksilgän 3:77r, + vontpônij 311:214v, 8:188, umsaši eksilgän, vontpônij 51:256
յուսանամեմ vontpit etiyirmen 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:256
յուսամ umsanirmen / umsaniyirmen / umsaniyirmen [jumsanajrmen] 3:77r / 311:214v, 8:188 / 51:255
յուսոյ eñindän / esindän 3 Tkr. 6 311:214v, 8:188, 51:256 / 3:77r
յուսով umsa bilä 8:187
յուր hayda 3522:255v
յուր կու ալթեանիս hayda xonarsen 3522:256r
յուրթի nämli 311:214v, 3:77r, 8:188, 51:255, tolu, ne-çik burçax ya ter džadatından adamniñ aḫar 51:256
յուր տեղ xaysi yer 3522:255v
յուրա [= ցուրա], ~p sovuḫlar 3522:265r
յոքանիս köp, san 311:215r, 8:188, 51:256
յոքուն köp 311:215r, 8:188, 51:256
յուսակ ԵՄ. ջին

Ն

նա ol 311:215v, ol 3:77v, ol 8:189, ol 51:256, 3522:336r, + un 3522:336r
նադե pastuxlar baši 311:215v, 3:77v, 8:189, 51:256
նադեի suylančli, körkli, ušančli 311:215v, 3:77v, 8:189, 51:256
նադիմ xapuniyirmen, rendit etiyirmen Tiw. 23 3:77v, + 1 Mag. 10 311:215v, 8:189, 51:256
նադոլ rendit / rendit [rendid] / rend etkän 3:77v, + preḫazatcā bolgan 51:256 / 311:215v / 8:189
նաթանացոյց 2 Ezr 8 311:215v, 3:77v, + Nat'anlilarniñ negä malüm 8:189
նախ äväl 3:77v, 51:256, + ilgäri 311:216r, 8:189 / + ya ilgärgilär 3522:235r
նախ առաջին ilk-ävälgi 3522:235r, + naprud 3522:257
նախ առաջին աստուծոյ ilk-ävälgi teyriniñ, naprud bože 3522:230r
նախ առաջին, ~p ilk-ävälgi bilä, ~lar 3522:283v
նախ նրադեցից başta sarnamasam 2267:52v
նախադանակ ilgäri tanlangan 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:257
նախադանակ ilgäri yergälätmä / ilgäri yergälätmä [er-gayatma] 311:216r, 3:77v, 8:189 / 51:257
նախադարձիար äväldän bolgan oḫšaš 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:257, + ya orinag [աւրինակ] 8:277d, 84:7v, 3883:209v

Նախագիծ ävâldân çizilgan [çəzəʃgan / çəʒəʃk'an / çizilgan] ya znak 311:216r, 8:189 / 3:77v / 51:257
Նախագուշակ ilgärtin ya ävâldân obvâstovat etüçi, sezdirüçi 311:216r, 8:189, 51:257, ilgärtin ya ävâldân sezdirüçi 3:77v
Նախագասելով ilgäri xoyulmay bilä 84:5v, 8:276d, 3883:208r
Նախագասել ilgäri xoyiyirmen 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:257
Նախագրութիւն predmova 311:216r, 8:189, 51:257
Նախահնամեմ ayiyirmen, opatrovat etiyirmen 311:216r, 8:189, + opatruie 51:257
Նախահնամութիւն opatnošč / opatnost, ayamay 311:216r, 3:77v, 51:257 / 8:189
Նախաճամուտիւն zarar etmāx 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:257
Նախակերտ ävâldân etilgän 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:257
ՆախաՀատէ ösiyir, artiyir 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:256
Նախաձեռնել dġâxtlanma / dġâxtlanma nemä spravağa ya tergämä 311:216r, 3:77v, 8:189 / 51:257
Նախաձերել xaysi adamni tergämä 311:215v, 3:77v, 8:189, 51:256
Նախանձ paġillik 311:215v, 3:77v, 8:189, + zazdrošč, zazdrošče 51:257
Նախանձ zazdrosc 51:257
Նախանձայոյց paġilli 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:257
Նախանձել paġillāniyirmen / paġillāniyirmen 311:215v, 8:189 / 51:257
Նախանձոտ paġillik 311:215v, 3:77v, 8:189, paġilli, zazdrošliwy 51:257
Նախանձուկս paġillik 311:216r, 3:77v, 51:257
Նախաշաղիղ, Նախաշաղիղ yolu, çixmayi yerinā sövünç-lüknün 311:215v, 3:77v, 8:189, 51:256
Նախապատուա ար buyruġçilix / buyruġçilik kibik 311:215v / 3:77v, 8:189, 51:257
Նախաստեղծ proplastes 51:257
Նախատինս masġaraliyka 2267:48r
Նախատինք tabalamaylar, uronganē 311:215v, 3:77v, 8:189, + opprobrium 51:257
Նախանշաց tabalavučilarim 2267:49r
Նախատորդ tabalavuči 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:257
Նախատորդին irisvay etüçimni 2267:46r
Նախատրութիւն ilgäri xoyulmay / xoyulma 311:215v, 8:189 / 3:77v, 51:256
Նախարար buyruġçi, predniy / predniy 311:216r, 8:189, 51:257 / 3:77v
Նախերդան predmova / predmova [pretmova] 311:216r, 3:77v, 8:189 / 51:257
Նախընթաց, Նախընթաց ilgäri yügürgän 3:77v; elçi, ilgäri yürügän / yügürgän 311:216r / 8:189, 51:257
Նախժիշտ քիրքին, sluzbista / sluzbistiy xiz 311:215v, 3:77v / 8:189, + ancilla 51:256
Նախիր xayda bido pasitcā bolur ya obora / olur, obora 311:216r, 8:189 / 3:77v, xayda bido turar ya obora 51:257, stada [sdada] bilä ögüz 2267:41v

Նախնի ävâlgı 3522:235r
Նախնիս, ~ք ävâlgı bilä, ~lar 3522:283v
Նախնիս, ~ք ävâlgisi bilä, ~lar 3522:283v
Նախնոյն ävâlginiñ 3522:272v
ՆաՀանդ povât, ulus, dġeržava 311:216r, 3:77v, 8:189, 51:257
ՆաՀանԳեմ eksitiyirmen, keri xaytarıyirmen, teškiri-yirmen 311:216v, 3:77v, 8:189, 51:257
ՆաՀասկեմ ävâlgı ata, dġins baši 3:77v, + ya spravca 311:216r, 8:189, 51:257
ՆաՀասակ rıcer, oyraščı El. 32 311:216r, 8:189, 51:257, oyraščı, rıcer El. 32 3:77v
ՆաՀասակագիր plac / plaz xozgan > xolgan [= plac xoygan] 311:216v, 8:189, 51:256 / 3:77v
Նամիս Jes. 15 bitik 311:216v, 3:77v, 8:190, 51:257
Նամիսագիր pisar, yazuči 2 Mag. 6 311:216v, 3:77v, 8:190, 51:257
Նամերսական menji bolgan 311:216v, 3:77v, 8:190, 51:257
Նամիով [= Հիմեաւ միով] El. 30[:24] 311:216v, 3:77v, 8:190, 51:257
Նայ xaysi ki xuvatına saġliyir, neçik yer nāmliġni, ya imšax 84:6r, 8:277s, 3883:208r
Նայեա, Նայե baġ 2267:35r, 3522:248r
Նայել baġmay 3522:248r
Նայելով baġmay bilä 3522:248r
Նայեց baġti 2267:35v
Նայեցի baġtim 2267:35v
Նայեցոյց baġtirdi 3522:305v
Նայեցուցեր čičäklädiñiz [= baġtirdiñ] 3522:305v
Նայե Շ.Մ. Նայեա
Նայ t xaysi ki xuvatına saġliyir, neçik yer nāmliġni 311:216v, 3:77v, 8:190, 51:257, nāmdir 84:6r, 8:277s, 3883:208v
Նայուել mâvkat etmāx, maçi kibik 311:216v, mâvkat etmāx, maçi kibik 8:190, mâvkat etmāx, maçi kibik 51:257
Նայք imšax, islah 51:257
Նանա Ezeg. 30 311:215v, 3:77v, 8:189, 51:256
Նանիր boš 311:216v, 3:77v, 8:190, 51:257; heç 2267:41v
Նաշրժոսաց xuluxçi 3:78r, + ya xirxin 311:216v, 8:190, 51:257
Նաշիհ, Նաշիհ ax un 311:216v, 3:78r, 8:190, 51:257
Նաշիսաժ Շ.Մ. զատատիսա
Նապաստակ xoyan ya davšan 3522:250r, xoyan, zayec 311:216v, 3:78r, 8:190, + lepus 51:258
Նապաստակք xoyanlar, davšanlar 3522:250r
Նապաստակաց xoy ya serna 2267:45r
Նառի čerüvnün straži ya obozu 51:258
Նարաւա Ezeg. 30 / 27, 30 311:217r, 8:190 / 51:258; no-šenē boyun / boyun [bojnun] üsnā Tad. 5 311:216v, 3:78r, 8:190 / 51:258
Նարդէս isli otnuñ atidır 311:217r, 8:190, 51:258
Նարդոս isli otnuñ atidır 311:216v, 3:78r, 8:190, 51:258
Նարդոս ölcöv atidır 1 T'kr. 1 311:216v, 3:78r, 8:190, 51:258

տորնճի torundž teräki, ~lär 3522:265v
տորնճք torundžlar 3522:265v
տու kemi 2267:29v, + čolna 311:217r, 3:78r, 8:190, 51:258
տաադունակ svâdomiý 3:78r, + xabärdä 311:217r, 8:190, svâdomi, xabärdä 51:258
տաադունք kemini tüzätüçilär 311:217r, 3:78r, 8:190, 51:258
տաադք kemidä bolganlar 3:78r, + ya kirkänlär 311:217r, 8:190, 51:258
տաակ sandal, čolna, lodya / ludž 311:217r, 3:78r, 8:190 / 51:258
տաակաարիք alýişlanmaχi yüyövnünü ya seýannünü 3:78r, + poşvencenê 311:217r, 8:190, 51:258; *с.м.* ծընընդական
տաակոծ, տաակոծ kemi paralanmaχi 311:217r, 3:78r, 8:190, 51:258
տաադետ 8: 190, reiz 51:258
տաաստի kemiçi 311:217r, 3:78r, 8:190, 51:258
տաավար kemiçi 2267:29v
տաատորովի atlarnün kemisi ya keminiñ köplüχü yüyilgani 311:217r, 3:78r, 8:190, 51:258
տաարկեմ kemi süriyirmen 3:78r, + zeglovat etiyirmen 311:217r, 8:190, 51:258
տավի aç, aş yemägan 51:258, + ya oruç 311:217r, 3:78r, 8:190
տավճեկ viznat etmə ya sövünçlük bermä 311:217r, 3:78r, 8:190, 51:258
տամու, տամու törä dekreti, vïrok / vïrok / vïrok [voroçk] 311:217r / 3:78r, t8:190 / 51:258
տաորք kemiçi 311:217r, 3:78r, 8:190, 51:258
տաստար yazučı, pisar 311:217r, 3:78r, 8:190, 51:258
տաֆի [= *տավի*] / n|awfi] zift, oley Erem. 22, Tani. 22 3:78r, + naft [աֆի] / ~aft] 311:217r, 8:190, 51:258
տավորտ şurçar / şurçar, plašč 311:217r / 3:78r, 8:190, 51:258
տաբարակիտ pinez, ban 311:217v, 3:78r, 8:190, 51:258
տաբե yarımkün 311:217v, 3:78r, 8:190, 51:258
Նաբովի xazna 4 T'kr.20 311:217v, 3:78r, 8:190, 51:258
տաֆաստու diχavičnıy / diχavični 311:217v, 3:78r, 8:191 / 51:258
տեեղաս [= *տեղաս*] strus, çaylam [ջայլամ] 51:258
տետաս [= *տետայ*] yastromb 51:258
Նետսման yılan bargerti / badgerti / badgerk'i [պարկերդի / պատկերդի / պատկերքի] 311:217v, 51:258 / 3:78r / 8:191
տեղե birdän 311:217v, 3:78r, 8:191, 51:259
տեխաճ sasıgan 311:217v, 3:78r, 8:191, 51:259
տեխեմ, տեխիմ sasiyirmen, čiriyirmen 311:217v, 3:78r, 8:191, 51:259
տեխեյան irinländilär 2267:46r
տեկեթ xoy saxlavučı 3:78r, + 4 T'kr. 3 / 4 311:217v, 3:8:191 / 51:259
տեհու ayır 311:217v, 3:78r, 8:191, 51:259
տեղ, ~ք tiχızlar ya χısıχlar 3522:264v, tiχızlar ya tarlar 3522:261v

տեղեայք tarliganlar [= tarlaganlar] 3522:261v
տեղես indžitiyirlär 2267:45v, χistirirlar 3522:264v
տեղե χistirir 3522:264v
տեղե birdän 311:217v, 3:78r, 8:191, 51:259
տեղիչ χistiruči 311:217v, 3:78r, 8:191, + angustiens 51:259
տեղիչք χistiručilär 3522:264v; *с.м.* տեղիչք իմ
Նեղկասուն [= *Եղիկասուն*] biylik 311:217v, 3:78r, 8:191, 51:259
տեղովի tarlıχ, prekrost / prikrost 3:78r / 311:217v, 8:191, + afflictio 51:259
տեղովի, ~ք tarlıχ]lar 3522:264v, + prikrost 3522:261v
տեման andan 311:217v, 3:78r, 8:191, 51:259
տեպ с.м. դրժրելով
տեպա hillä 3522:246v
տեպածու hilläbaz ya paχil 3522:246v-247r; hilläliχ / hilläli 311:218r, 3:78r / 8:191, 51:259
տեպաուր hilläli 3522:246v, zdradliwy 51:259
տեպաուրովի hilläliχ 3522:246v
տեպաուրովիք hilläliχlar 3522:246v
տեպեայ hillälätti 3522:305r
տեպեյեր hillälättin 3522:305r
տեպեյի hillälättim 3522:305r
տեպովի hilläliχ 8:191, + zdrada 51:259
տեպակայ barlıχta bolgan ya üsnä χoyulgan 3522:262r
տեպակայք üsnündägilär [= üstündägilär] neçik räng ya özgä yoluxlangan nemälär 3522:262r
տեռ. Բրիստու с.м. թեր
տեղին ancıχrist / ancıχrist / ancıχrest 311:218r / 3:78r, 51:259 / 8:191
տեսար yaman džan 311:218r, 3:78r, 8:191, 51:259
տեսու suv üsnä yeberirlär ayačlar spoyoniý / spoyoni bir birinä 311:218r, 8:191, ki suv üsnä yeberirlär ayačlar spoyoni biri birinä 3:78r, 51:259
տեսու oχ 311:218r, 3:78r, 8:191, 51:259, 2267:29v
տեսու աղեղ oχ-yayı 2267:29v
տեսակակալ čarχ 1 Mag. 6, Ezek. 4 / 6 311:218r, 3:78r, 8:191 / 51:259
տեսաճիլ oχlamaχ 311:218r, 3:78r, 8:191, 51:259
տեր kelindäš Hrut' 1 311:218r, 3:78v, 8:191, 51:259
տեր söz alnina χoyulgan nemädir, bir nemä značit etməs / etməs / etiyir, ya soχra, ya körä 311:218v / 8:191 / 51:260, bir nemäni aχlatmas, tilko söz alnina χoyulur körkü aytmaχ üçün sözlärni 3:78v
տերածեայ içkäri keltirgänlär 3522:258v
տերածեկ içkäri keltirmäχ 3522:258v
տերածու övrätüçi 311:219v, 3:78v, 8:192, 51:260
տերածովի içkäri keltirmäχ 3:78v, + ya küvürmä 311:219v, 8:192, 51:260
տերածովի içkäri keltirmäχlär 3522:258v
տերածով içkäri keltirüčilär 3522:258v
տերավիտ esli 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
տերավումովի aχil ya eslilik 311:219v, 3:78v, 8:192, 51:260

ներանխութիւն stanovit etmä 3:78v, + ya hadirlämä 311:219v, 8:192, 51:260
ներանձնաւոր džan sartin, duḡovniy / duḡovni / duḡovni 311:218v, 8:192 / 3:78v / 51:260
ներանձնեալ yapulgan 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներառողէլ donatma 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներաստուն bunda aytiiyir 311:219v, 3:78v, 8:192, 51:260
ներ արուեստիս, ներ արուեստիս pešägä körä 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներացեալ ögüngän 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներացիկ keräklı söz bilä 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներ ալ առեալ nabitniyniñ / nabitiyniñ tibindän algan, neçik Tawit'niñ atı 311:219v, 3:78v, 8:192, 51:260 / 84:8r, 8:278s, 3883:209v-210r
ներ անք ayaxniñ [ajaxən < ajaxəa] / ayaxniñ tabanı 311:218v / 3:78v, 8:191, 51:260
ներ ողէան ögövlük 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներ ողբ ögiyirmen 311:218v, 8:191, 51:260, wslawiam 51:259
ներգաւ biyik 311:218v, 3:78v, 8:192, 51:260
ներգաւ tibdəgi stolec 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներգաւացեալ ugruntovaniy / ugruntovani 311:219r, 8:192, 51:260 / 3:78v
ներգի küçsüz 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներգիւալ bayışlavuči 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
Ներդեր, Ներքեր yarimkün 311:219r, 8:192, 51:260, 3:78v
ներդողութիւն aḡıl 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներդործակ buyruḡçılanma 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներդործական znak etkän 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներդործել spravovat etiyirmen 3:78v, + biylik, nemäni spravovat etmä ya tügällämä 51:260, + ya biy 311:218v, 8:191
ներդործութիւն aḡıl 311:219r, 8:192, 51:260
ներգրա ար ḡol salmaḡ bilä 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներգաշնակ yir kibik istoriya 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներգաշնակալ yirlavuči ya avaz berüci 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներգապատ Ezeg. 31 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներգիւեալ, ներգիւեալ > ներգիւեալ bek küçsüzlängän 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներգիւիւ belgili etiyir 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներել bošatiyirmen, ayiiyirmen 3:78v, + tözümlü boliiyirmen 311:218r, 8:191, bošatiyirmen, ayiiyirmen, tözümlü boliiyirmen 51:259
ներերկութիւն belgili körüm 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներելութիւն barliḡ 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներընդունակ ḡabul etkän 3:78v, + priymovat etkän 311:218v, 8:191, 51:260
ներընդունակ içindä priymovat etkän 311:219r, 8:192, 51:260
ներիք tutuş 311:218v, 3:78v, 8:192, 51:260

ներ խոնարհութեանց aşaxlanmaḡka körä 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներծագումն yarix saçılmaḡi 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներկա ժամանակ içindä bolgan zaman 3522:256v
ներկա ժամանակի içindä bolgan zamanniñ sözlär 3522:332v
ներկակա ժամանակի içindä bolgan zamanniñ sanliḡ hasrät bilä sözlär 3522:334r
ներկայ içindä bolgan 3522:256v, + zaman ya hali bolgan 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260, 84:8v, 8:278d, 3883:210v
ներկայական ժամանակի Հրամայական պք içindä bolgan zamanniñ buyurmaḡ sözlär 311:32v, 51:43
ներկայական ժամանակի ներդործական պք içindä bolgan zamanniñ ḡılınmaḡliḡ sözlär 3522:315v
ներկայք içindä bolganlar 3522:256v
ներկատուն boyaxana ya boyagan öv 311:219v, 3:78v, 8:192, 51:260
ներկեալ boyalgan 51:260
ներկեալ boyadi 3522:309v
ներկեց boyadi 2267:34v
ներկեցեր boyadiñ 3522:309v
ներկեցի boyadım 2267:34v, 3522:309v
ներկէ boya 2267:34v
ներկուռ asrı siḡ 84:4r, 8:276s, 3883:207r
ներկուռ [omvacmu = ներկուռ] siḡliḡka körä 3:78v, + çviçoniñ / cviçoniñ 311:219r, 51:260 / 8:192
ներհակ ḡarşı, spreçivniy / spreçivni 311:218v, 8:191, 51:260 / 3:78v
ներ [ար]çեստիս pešägä körä 311:219v, 8:192, 51:260
ներհումն çirim 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներհուն aḡilli, ḡabärdäš 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներմարդացեալ adam boldu 3:78v, + ten aldi 311:218v, 8:191, 51:260
ներմարդութիւն adämilik / adämilik 311:218v / 3:78v, 8:191, 51:260
ներշրջանակ, ներշրջանակ puveta, usta 311:219r, 8:192, 51:260, usta, poeta 3:78v
ներողութիւն bošatliḡ, ayamax 311:218r, 3:78v, 8:191, 51:259
ներումն [= ի ներում] ḡaysina körä 311:219r, 3:78v, 8:192, 51:260
ներումն tözümlük 8:192
ներպատ çövrälängän 311:219v, 3:78v, 8:192, 51:260
ներպարեալ çövrälängän 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներպարունակել, ներպարունակեալ çövrälämä 311:218v, 3:78v, 8:191, 51:260
ներ տան övgä 311:219r, 3:78v, 51:260, öv içinä 8:192
ներքեր Շ.Մ. ներքեր
ներքի կոյմն köz tibi 2267:42r
ներքին Շ.Մ. դրանդն
ներքինապետ ḡadimlar ayası 311:218r, 3:78v, 8:191, 51:259
ներքինի ḡadim, trebēnec / trebenec, inamlı 3:78v, + ya palacta bolgan 311:218r, 8:191, 51:259

- հերքանահան* tib ton El. 29, 39 311:218r, 3:78v, 8:191, 51:259
հերքոյ binyatli 311:218r, 3:78v, 8:191, 51:259
հերքուստ içkartin 311:218r, 3:78v, 8:191, 51:259
հերքս tibinā 311:218r, 3:78v, 8:191, 51:259
հեցուկ tirmavučī, potpor El. 25 311:219v, 3:79r, 8:192, 51:260
հե 2 Gor. 11 311:219v, 3:79r, 8:192
հեհիթադենայ Nep'tayemniñ 2267:49r
հեհիթ aritūčī 311:219v, 3:79r, 8:192, 51:260
հեքսուկ 2 Mnaç. 36 aḡsaḡ ya ḡolsuz 311:219v, 8:192, 51:261, aḡsaḡ ya ḡolsuz 2 Mnaç. 36 3:79r
հեարդ bayırlar 311:219v, 3:79r, 8:192, 51:261
հեեղաս grif, strus 311:219v, 3:79r, 8:192, 51:261; *ср.* *հեեղաս, հեեսա*
հեդ birdān 84:6v, 8:277s, 3883:208v
հեեսար [= *հեսարա*] 1 Tkr. 21[:7] 311:220r, 3:79r, 8:192, 51:261
հեխածիս kerdžek 8:192
հեդիք իմ'χօստիւնս 2267:43r; *с.м.* *հեդիք*
հեսар eski duşman 51:261
հեգոյր üç ayaxlı stol 311:220r, 3:79r, 8:192, 51:261
հեղով ḡar'ış 311:220r, 3:79r, 8:192, + ya ayırmaḡ 51:261
հեղովեմ ḡar'iyirmen ya buzıyirmen ḡiliç aşira 311:220r, 3:79r, 8:192, 51:261
հեդար en kiçi gviḡt Imas. 11 311:220r, 3:79r, 8:193, 51:261
հեդեւ kelgin ya zabunlangan 311:220r, 3:79r, 8:193, + *przychodzien* 51:261
հեդոյ 1 Mag. 6 311:220r, 51:261, + na vıbur 8:193
հեդուրե ḡanni sıḡma 311:220r, 3:79r, 8:193, 51:261
հեդաւեմ hečkā beriyirmen 3:79r, + *vzgardzit / vzgardzat* etiyirmen 311:220v, 8:193 / 51:261
հեդան < *հեդան* Ovşē. 7 311:220r, 51:261, + *podplo-mik* 8:193
հեդանակ boḡonok, ötmäk ya placok 311:220r, 3:79r, 8:193, 51:261
հեդանար boḡonok 8:280
հեդ *սսեմ* na aytiyirmen 8:193
հեդասեալ խորհրդով *definitio, consilio* 51:261
հեդասեալս *praedictus* 51:261
հեդասեալ ävältin bilmä ya eskärmä azulaḡ 311:220v, 3:79r, 8:193, + *definire* 51:261
հեդասեմ značit etiyirmen 311:220r, 3:79r, 8:193, + *definio* 51:261
հեդարադիր viobraženē, sürät čıḡarmaḡ, badger [սրասեդիր], sürät, tipar, vıraḡonıy 311:220r, 8:193, viobraženē, sürät čıḡarmaḡ, sürät, tipar, vıraḡonıy 51:261
հեդարակերտ sürätlär haftovanıy 311:220r, 3:79r, 8:193, 51:261
հեդարեմ boyiyirmen, zor / zoret etiyirmen, sürät toḡiyirmen, oḡşatiyirmen 311:220r, 8:193 / 51:261, sürät toḡiyirmen, boyiyirmen 3:79r
հեդարիշ malar, naḡaş / naḡışčī 311:220r, 8:193, 51:261 / 3:79r
հեդրուսիմ dźāḡtlanıyirmen 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:261
հեդոյ tereďžä 3:79r, + Sop'. 2 311:220r, 8:193, 51:261
հեդուն uyatlı, yeñilgän 311:220r, 3:79r, 8:193, 51:261
հեդուշ kebit ya ḡumbara 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:261
հեդանդեմ eksitiyirmen, keri ḡaytariyirmen 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմանասեդ oḡşaş dźinska 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմանեմ oḡşatiyirmen 311:220v, 8:193, 51:262
հեմանի oḡşar 3522:234r
հեմանովիւն oḡşaş, podobienstvo / podobênstvo 311:220v, 8:193 / 3:79r, 51:262
հեմեմ yuxliyirmen 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմեդեալ ölgän, yuxlagan / ya yuxlagan 311:220v, 8:193, 51:262 / 3:79r
հեմանադեմ dźadu, ki kerezman yanına yatıp znak bayar ölüdän 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմանակեդ znak 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմանակ znak 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմանայ 2 Mag. 5 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմանեմ značit etiyirmen 311:220v, 8:193, 51:262
հեմանդեդ körklü znaklı 1 Mag. 11 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմասակ masḡara, risvay 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմասակեմ masḡara etiyirmen 311:220v, 8:193, 51:262
հեդասեալ igränčilänmä, nikčemnıy / nikčemni bolma ya müşḡüllänmä 311:221r, 8:193 / 51:262, igränčilänmä, müşḡüllänmä 3:79r
հեդարեմ badäm teräki 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեդեհակիդ ḡaribdaş 311:221r, 8:193, 51:262
հեդ badämniñ teräki 3:79r, + Joh. çang 311:221r, 8:193, 51:262
հեդար kesäk, ḡalgan, pay 311:220v, 3:79r, 8:193, 51:262; ten 8:193
հեդարայ tenin 8:193
հեդաւեմ keri saliyirmen, hečkā köriyirmen, aybli-yirmen, sökiyirmen 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեմարան čertöv, znak 311:221r, 8:193, 51:262
հեմարեմ yıraḡtın nemä lédvo / ledvo köriyirmen, es-käriyirmen azulaḡ, zaslona aşira köriyirmen 311:220v, 51:262 / 8:193, 3:79r
հեդոյ promē, blisk, yariḡ 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեդասեալ *decreasco, diminuo* 51:262
հեդասալ faydali, boluşuči 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեդասասարովիւն naklad 1 Ezr 2 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեդասակ znak, cil, buta / butaḡ 311:221r, 8:193, 51:262 / 3:79r
հեդար ḡurban 311:221r, 3:79r, 8:193, 51:262
հեդարակ staciya / stacia Erem. 40 311:221r, 8:193 / 3:79r, 51:262
հեմանի nur teräki 311:221r, 3:79v, 8:194, 51:262

նրանենիք nurlar, pomagranalar 3:79v, + alma 311:221r, 8:194, 51:262
նրանենիք nar teräki, ~lär 3522:265v
նրսաճեկ yengdi 8:194
նրսեմ փառաբանություն 3:79v, + zmirk / zmiršk 311:221v, 8:194 / 51:262
նրսիհ sītara, igi 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:263
նրսիր sprava 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:262
նրսիրեկ xilinma, spraviti etmä 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:262
նրստազոյն dayin aşax Lew. 13 311:221r, 3:79v, 8:194, 51:262
նրստիմ olturiyirmen 311:221r, 3:79v, 8:194, 51:262
նրստոտեկ artı-artı olturgan yeri / yer 311:221v, 3:79v, 51:263 / 8:194
նրր ախան 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:263
նրր աշտեմ suptelnê başıyirmen ya džins 311:221v, 8:194, 51:263, džins başıyirmen 3:79v
նրր աբդուր inčkätirnaşlilar 3522:250v
նրսառ Միսայեկի գիրքն է 3: 79v
նրբիմ yoruliyirmen / yoruliyirmen [eurulijirmen] 311:221v, 3:79v, 8:194 / 51:263
նրբողիմ xuriyirmen, yoruliyirmen [eurijirmen / euri-jirmen] // yoruliyirmen, xaliyirmen, açxiniyirmen 311:221v, 8:194 / 3:79v // 51:263
նիազութին eksiklik 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:263
նիգ xalxa, zavora 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:263
նիգս beklövün ya xalxalar 2267:45v
նիգակ drevca 2267:29v
նիգակ oşcep, süngü 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:263
նիգակակից birgä kötürgän oşcep, poručnik, tovariş 311:221v, 8:194, 51:263, birgä kötürgän oşcep, tarča, tovariş 3:79v
նիգականից Շ. զի ազադ
նիհար hasrät 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:263
նիհար körksüz 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:263
նիհրեկ çirim etmä 311:221v, 3:79v, 8:194, 51:263
նինջ somnus 51:263
նիշ znak ya bu, fälan 311:222r, 3:79v, 8:194, 51:263
նիշաակ buta 2267:49v
նիստ oltur 3522:257r
նիստալ – izdiyirmen, tergiyirmen 3:79v, + sayiş etiyirmen, xozıyirmen 311:222r, 8:194, 51:263
նիրհեմ, *նիրեմ* çirim etiyirmen 311:222r, 3:79v, 8:194, 51:263
նիրհումն tutunmaşı / tutunmaşı [turtunmaşə] 311:222r / 3:79v, 8:194, 51:263
նիրհումն oşcep temiri ya saşlavuči 311:222r, 3:79v, 8:194, 51:264
նիս materia 8:280
նիսեր xozıyır 2267:48r
նիսթ materiya 311:222r, 3:79v, 8:194, 51:264, 3522:238v; Շ. չիթ
նիսթական Շ. ճիսադ
նիսթեակ Շ. եհեղմանեակ

նիսթեակ կապուս[ակ] örgän kök snor 311:222r, 3:79v, 8:194, 51:264
նիսթեմ xozıyirmen 311:222r, 3:79v, 8:194, 51:264
նիսթի, ~p materia bilä, ~lar 3522:284v
նիսթոյ, ~g materianin, ~lar 3522:273v
նիսթ materiyalar 3522:238v
նիս anar 2267:52r, 3522:244v, 337r
նիսն oşsaş 3522:244v, + kibik ya benzär 3522:234r; Շ. դեպ
նիսնասեր oşsaş džinska 84:8r, 8:278s, 3883:210r
նիսնեակ, *նիսնեակ* oşsaşilgan 3522:234r
նիսնեդն oşşagannin 3522:271v
նիսնի oşşar 3522:272r
նիսնից oşsaşkanlarnin 3522:271v
նիսնի, ~p oşsaşkan bilä, ~lar 3522:283r
նիսնութեմ, ~p oşsaşliş bilä, ~lar 3522:283r
նիսնութեան oşsaşlişnin ya benzämäşnin 3522:271v
նիսնութեանց oşsaşlişlarnin 3522:271v
նիսնութին oşsaşliş 3522:244v, + ya benzämäş 234r; Շ. ստորոգութին
նիսնութին oşsaşlişlar 3522:234r
նիսնույ oşsaşnin ya benzägännin 3522:271v
նիսն oşsaşkanlar / oşsaşlar 3522:234r / 244v
նիսնեկ džirim etiyirsiz 2267:49r
նիսնի çirim yattim 2267:43r
նիսնակ Շ. դա աբդու
նիսնեկ nişanladı 2267:34v
նիսնեկ nişanladım 2267:34v
նիսնե nişanla 2267:34v
նիսնի badäm teräki 3522:265r
նիսալ ečki 311:222r, 3:79v, 8:194, 51:264
նիսազալ eçkilärişnin 2267:47r
նիսազալ eçkilär / eçkilärni 2267:48v / 47r
նիսազալ igränči, prikrıy / prikrıy / prikrı, yaman, ayu, sasimiş 311:222r / 8:194 / 51:264, igränči, yaman, ayu, sasimiş 3:79v
նիսազալ igränči etiyirmen 311:222r, 3:79v, 8:194, 51:264
նիս ayaç atidir, yodlovıy 311:222r, 8:195, + 3 Tkr. 6 51:264, cedrovıy, yodlovıy 3 Tkr. 6 3:79v
նիսիկոս orfınasay qayır yazuçi 51:264
նիյն anar 2267:52r; ol 2267:29r, 44v, genä / genä ol 3522:271r / 234r
նիյնազոյն kendi kendinä bolgan K'ar. 2 ayot' ya kendi kendindän bolgan, birlängän 311:222r, 8: 195, 51:264, kendi kendindän bolgan, birlängän 3:79v
նիյնակիր anar podobniy / podobni podıymovat etkän 311:222v, 8:195 / 3:79v, 51:264
նիյնունակ ol türlü 311:222r, 3:79v, 8:195, 51:264
նիյնի, ~p genä anin bilä, ~lar 3522:283r
նիկա 311: 222v, anin bilä 51:264, + bolurlar 8:195, bunun bilä bolurlar 8:195
նիկա կեա anin bilä tirilir 2267:45r
նոր yäni 3522:237v, 244v, + oylan 311:222v, 8:195, + infans, novus 51:264, yäni ya oylan 3:79v
նորս anin 3522:244v, + yego 336r

նորագողի, ~g yāñilätüčiniñ, ~lär 3522:273v
 նորագոյն dayin yāñi 311:222v, 3:79v, 8:195, + *nowszy* 51:264
 նորագոյնի, ~p dayin yāñi bilä, ~lar 3522:284v
 նորագումն *renovatis* 51:264
 նորայն anihki 3522:336r
 նորայնոյ anihkiniñ 3522:336r
 նորայց anihkilär, ix 3522:336r
 նորաշէն yāñi budovanê 311:222v, 3:79v, 8:195, 51:264
 նորասուն dahî yāñi [eangaj] 8:280
 նորափետուր *novus amictus* 51:264
 նորգրել xol salma 311:222v, 3:79v, 8:195, 51:264
 նորեմ' yāñirtiyirmen 311:222v, 8:195, 51:264
 նորի pražmo, yāñi zbože Jes. 5 311:222v, 3:79v, 8:195, 51:264
 նորին anih 3522:244v, 271r
 նորի, ~p yāñi bilä, ~lar 3522:284r
 նորն 1 Tkr. 23 311:222v, 3:79v, 8:195, 51:264
 նորոգեալ yāñilängän 3522:237v
 նորոգեաց yāñiländi 3522:302r
 նորոգել yāñilämäx 3522:237v
 նորոգելով ~p yāñilämäx bilä, ~lar 3522:284r
 նորոգեմ' *renovo* 51:264
 նորոգեց yāñirtti 2267:37r
 նորոգեցաք yāñiländik 3522:302r
 նորոգեցեր yāñiländin 3522:302r
 նորոգեցի yāñiländim / yāñirttim 3522:302r | 2267:37r
 նորոգեցիք yāñiländinix 3522:302r
 նորոգեցոյց yāñilätti 3522:302r
 նորոգեցուցեր yāñilättin 3522:302r
 նորոգեցուցի yāñilättim 3522:302r
 նորոգէ yāñirt 2267:37r
 նորոգի yāñilāniyir 3522:237v
 նորոգին yāñilāniyirlär 3522:237v
 նորոգիչ yāñilätüči 3522:237v
 նորոգող yāñilätüči 3522:237v
 նորոգողի, ~p yāñilätüči bilä, ~lar 3522:284r
 նորոգողք yāñilätüčilär 3522:237v
 նորոգոյն tayin yāñi 3522:237v
 նորոգոյնի, ~g dayin yāñiniñ, ~lär 3522:273v
 նորոգոյնք tayin yāñilär 3522:237v
 նորոգութեամ' , ~p yāñilämäxliχ bilä, ~lar 3522:284r
 նորոգութեան, ~g yāñilämäxliχniñ, ~lär 3522:273v
 նորոգութին yāñilämäxliχ 3522:237v
 նորոգութինք yāñilämäxliχlär 3522:237v
 նորոգցին yāñiländilär 3522:302r
 նորոյ, ~g yāñiniñ, ~lär 3522:273v
 նորոյ alarnih 3522:336v
 նորուն anih 2267:44v
 նորք yāñilär 3522:237v
 նորա alarga / alarinki 8:195, 51:264, 3522:244v / 336v
 նորին alarnih 8:195, 51:264, 3522:244v
 նու kelin / yāñi kelin 311:223r, 8:195 / 3:80r, + *Հարսն* 51:265
 նուաք bir kez nemä aytma 1 Tkr. 3 muzik, yir 311:

223r, 8:195, 51:265, bir kez nemä aytma, muzik, yir
 1 Tkr. 3 3:80r
 նուաք kubok 1 Mag. 11 311:223r, 3:80r, 8:195, 51:265
 նուաքարան muzika 311:223r, 3:80r, 8:195, 51:265
 նուաքեմ' yiyliyirmen / yiyliyirmen > yirliyirmen
 311:223r, 3:80r, 51:265 / 8:195
 նուաք eksik 311:223r, 8:195, 51:265, + *aşax*, ini 3:80r;
 eksik ya azgına 3522:233v, 271r
 նուաքեղեալ, ~p eksilgän bilä, ~lar 3522:283r
 նուաքեցոյց eksildi 3522:300v
 նուաքեցուցանեմ' eksitiyirmen / eksitiyirmen 311:
 223r, 8:195 / 51:265
 նուաքեցուցաք eksildik 3522:301r
 նուաքեցուցեր eksildin 3522:300v
 նուաքեցուցի eksildim 3522:300v
 նուաքեցուցին eksildilär 3522:301r
 նուաքեցուցիք eksildinix 3522:301r
 նուաքին azgınanin 3522:271r
 նուաքից azgınalarnih 3522:271r
 նուաքի, ~p eksik bilä, ~lar ya azulaχ bilä, ~lar 3522:
 282v
 նուաքութեամ' , ~p eksikliχ bilä, ~lar 3522:283r
 նուաքութեան eksikliχniñ 3522:271r
 նուաքութեանց eksikliχlärniñ 3522:271r
 նուաքութին eksiklik 3522:233v
 նուաքութինք eksikliχlär 3522:233v
 նուաքունք sekizdžan 311:222v, 3:80r, 8:195, 51:265
 նուաք eksiklär gam azgınalär 3522:233v
 նուաք eksik 311:223r, 3:80r, 8:195, 51:265, 3522:233v;
 az ya eksik 3522:271r
 նուաքեալ eksilgän 3522:233v
 նուաքեաք eksilgänlär 3522:233v
 նուաքեոյ eksilgännih 3522:271r
 նուաքեոյ eksilgänlärniñ 3522:271r
 նուաքեցին eksildilär 2267:46r
 նուաքին azgınanin 3522:271r
 նուաք eksiklär 3522:233v
 նուաքեմ' zapt etiyirmen, činiχtiriyirmen, eminlätiyir-
 men, yiyštiriyirmen 311:223r, 8:195, 51:265, zapt
 etiyirmen, eminlätiyirmen 3:80r
 նուաստ eksik, aşax, podliy, ini 311:222v, 8:195, podli,
 eksik, aşax, ini 51:265, eksik, aşax, ini 3:80r; *с.м.*
զեհուպ
 նուաստացուցանեմ' eksitiyirmen, podliy / podli etiyir-
 men 311:222v, 8:195 / 3:80r, 51:265
 նուար pisar 311:222v, 3:79v, 8:195, 51:264
 նուարսան xaysi ki nemä / nemäni yapar, yapov,
 zaslona 311:222v, 3:80r / 8:195, 51:265
 նու իկ Habaš 311: 222v, 3: 80r, 8: 195
 նուէր xurban 3522:247v, + *başxiš* berilgän 311:223r,
 3:80r, 8:195, + *oblata* 51:265
 նուիրակ elči, xul 311:222v, 3:80r, 8:195, 51:265,
 3522:247v
 նուիրամուակ ari ay [arija] / ari ay 311:223r / 3:80r, 8:
 195, 51:265
 նուիրանոց sayit nemä bilä, sunma, pořvar [*սուխար*] /

purvar [*purvar*] / purvar [*purvar*] T'iw. 4 bardax 311:223r / 8:195 / 51:265, sayit, ne bilä sunma, kubok ya purvar [*purvar*] T'iw. 4 3:80r
Կուրվարնոյ ստոննն bardax bilä çayir 311:222v, 3:80r, 8:195, 51:265
Կուրվեալ sunulgan 3522:247v
Կուրվեալը sunulganlar 3522:248r
Կուրվեայ sundu 3522:305r
Կուրվել sunmay 3522:247v
Կուրվեմ suniյիրմen, beriyirmen 311:223r, 3:80r, 8:195, + *ofiaruie* 51:265
Կուրվեցաք sundux 3522:305r
Կուրվեցեր sundux 3522:305r
Կուրվեցի sundum 3522:305r
Կուրվեցին sundular 3522:305v
Կուրվեցիք sundujiz 3522:305v
Կուխ tutuš 311:222v, 3:80r, 8:195, 51:265
Կուխի aχça 311:223r, 3:80r, 8:195, 51:265
Կուռեհակ ävəlgi, baş, ya buyruχçi, ya ävəlgi kšonže 311:222v, 8:195, 51:265, ävəlgi, baş, kšonže 3:80r
Կունուքար 311: 223r, 8:195
Կուռ badām 311:223r, 3:80r, 8:195, 51:265
Կուռք badāmlär 3522:265v
Կուռ, ~ք narlar 3522:265v
Կուռ en 311:222v, 8:195, 51:265
Կուր džins inčkä, suptelnij / suptelni 311:223r, 8:195 / 3:80r, 51:265; džins ya inčkä, ya tar, suptelnij 3522:261v
Կուր ք tarlar 3522:261v
Կուրա alar 311:223r, 3:80r, 8:195, 51:265, 3522:244v, 336v
Կուրաք, Կուրք alar bilä 311:223r, 3:80r, 8:195, 51:265, 3522:336v
Կուրիք 8: 195
Կուրք ՇՄ. Կուրաք
Կասեալ olturrganlar 3522:257r
Կասեք olturijiz 3522:257r
Կը yäji 2267:52r
Կը ութին *անից* mowy subtelnosc 51:265

Շ

շա աթ šapatkün 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:265, hafta 2267:41v
շա աթանալ šapatlanma 8:196
շա առնա 4 T'kr. 34 51:265
շաթեմիս p'oron, yiyov ya padšahlīχ 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:265
շալակ χapčux 4 T'kr. 4, 2 Mag. 9 χapčux arχa üsnä kötürmä 311:223v, 8:196, 51:265, χapčux arχa üsnä kötürmä 4 T'kr. 4 3:80r
շալակել yüklänmäχ 3522:258v
շալակելիք yüklänädžāk ya arχa üsnä kötürädžāk 3522:258v
շալակք yüklär 3522:258v

շախոմ χol [χul] / χol, χuvat 311:223v / 3:80r, 8:196, 51:265
շախնյեղ nemä sprava üsnä turma fikir bilä ya işitmä 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:265
շաչ fayda 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:266
շաչալ 3 T'kr. 4 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:266
շաչաստիկ zorlanma, rīcerstvo körgüzmä 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:266
շաչաստիկ d'ünyādan keçiyirmen 3 Mag. 3 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:266
շաչաստիկն atililarnij šumunu 3:80r, + Naw. 3 311:223v, 8:196, 51:266
շաչեա tutkin 2267:51r
շաչեմ faydalanijirmen / fayda etiyirmen 311:223v, 8:196 / 51:266
շաչեղալ yengän 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:266
շալ yayış Erk. 5 rosa 311:224r, 8:196, 51:266, yayış, rosa Erk. 5 3:80r
շալադեղի aytkan / aytkan [ajtk'aj], hakiyätlägän 311:224r / 3:80v, 8:196, 51:266
շալախ balčix, vapna 311:223v, 3:80r, 8:196, + *bloto* 51:266
շալախիմ balčixlanijirmen / balčixlanijirmen 311:223v / 8:196, 51:266
շալադել bir yerdä yiyıştirma 311:224v, 3:80v, 8:196, 51:266
շալախաս, շալախաս köp yaņšavuči 3:80v, + nê-potrebnê söz gälädži etkän, haybat sövgän 311:224r, 8:196, 51:266
շալախասել abrama, ya binyatsiz sözlämä, ya ustatliχ söz 3:80v, + misternij 311:224r, 8:196, 51:266
շալադել lestitcä / lestitcä bolma 311:224r, 3:80v / 8:196
շալամադել hnusitcä bolma 311:224r, 3:80v, 8:196, 51:266
շալամաթ / շալամաթ iptir, χaysi ki χalir tkačnij vontkası üsnä 311:223v, 8:196, 51:266 / 3:80r
շալաշար tizilgänlärğä 3:80v, + yergälängänlärğä 51:266, 84:7r, 8:277d, 3883:209r / + ya yergä bilä χarišilgan 84:5v, 8:276d, 3883:208r, tizilgänlärğä, yergälängänlärğä 311:224r, 8:196
շալապասիկ upletitšä / upletitca / upletitca bolma 311:224r / 3:80v / 8:196, 51:266
շալասարալ yergä bilä barabarlatkanlarga 3:80v, + ya barabarlarga 311:224r, 8:196, 51:266
շալասաշարիթ binyatsiz, yeñilesli 311:224r, 3:80r, 8:196, 51:266
շաղեալ buljadi 3522:310r
շաղեմ basijirmen, misit etiyirmen 311:224r, 3:80v, 8:196, 51:266
շաղեղեր buljadi 3522:310r
շաղեղի buljadi 3522:310r
շաղիլ čiy et, leš 311:223v, 3:80r, 8:196, 51:266
շաղիադալ yiyıştiruči 311:224r, 3:80v, 8:196, 51:266
շաղիալ χarištirip baylagan 3522:243v
շաղիալեալ birlängän baylangan 3522:243v

zəqlıqaytəy t birlənip baylagandır 3522:243v
zəqlıqaytəy birlängän baylaganlar 3522:243v
zəqlıqaytəf spoyit etiyirmen, birlätiyirmen, bayliyir-
 men / bayliyirmen 311:224r, 8:196 / 51:266, birläti-
 yirmen 3:80v
zəqlıqaytə xətip [= xariştirip] baylaganlar 3522:243v
zəqlıqaytəf connector 51:266
zəqlıf çürgäliyirmen, spletitcâ / splititcâ boliyirmen,
 xuçiyirmen 311:224r, 8:196 / 51:266, çürgäliyirmen,
 xuçiyirmen 3:80r
zəqlınışıl upletitcâ bolma birlänmäx bilä 311:224v,
 3:80v, 8:196, 51:266
zəqlırıqay w ını bayanê 311:224r, 3:80v, 8:196, 51:266
zəqlırıqaylı bayka 311:224r, 3:80r, 8:196, 51:266
zəqlırıqlıtırlıdın bayka, zmišloniy / zmišloni / zmis-
 loniy 311:224r / 3:80r / 8:196, + *nugae* 51:266
zəqlırıqay ını bayečnüy / bayečni, xayısı ki baykalar
 aytar, zabobonlar 311:224r, 8:196 / 3:80v, 51:266
zəqlırıqtəf bayat etiyirmen 311:224r, 3:80r, 8:196, +
baic 51:266
zəmlınışıl xalın xaramyu 3:80v, + bulut xalın
 311:224v, 8:197, 51:266
zəml xamişlax arası, xamiş 311:224v, 3:80v, 8:197,
 51:266
zəml zəl saşma 311:224v, 3:80v, 8:197, 51:266
zəml nız deli, saşkan, činixmagan, biliksiz 311:224v, 3:
 80v, 8:197, 51:266
zəml nuz šiš 2267:41r
zəmlıqlıdın hər vaxt 311:224v, 3:80v, 8:197, 51:266
zəmlıqlıdın dörtünči payı / pay üsnä mämläkätinij
 kšonže 311:224v / 8:197, 51:266, dörtünči pay üsnä
 kšonže 3:80v
zəmlıqlıdın rožen 311:224v, 3:80v, 8:197, + *veru* 51:266
zəylıqlıdın faydalı 311:224v, 3:80v, 8:197, 51:266
zəmlıqlıqlı, zəmlıqlıqlı 311: 224v, it başlı adam 3:
 80v, 8:197, 51:267
zəmlıqlıqlı itčibinini / itčibinlärin 311:224v, 3:80v,
 8:197, 51:267 / 2267:50v
zəmlıqlı tərliklönj temir xızgan 3:80v, + temirninij xusuru
 xızgan 311:224v, 8:197, 51:267
zəmlıqlı yıltrim 311:224v, 3:80v, 8:197, 51:267
zəmlıqlıqlı köktän urulğan ya yıltrim bilä urulğan /
 urulğan [surulğan] 311:224v, 8:197, 51:267 / 3:80v
zəmlıqlıqlı itčibin 2267:50v
zəmlıqlıqlı it bahası 2 Qr. 23 tölov 311:224v, 3:80v,
 8:197, 51:267
zəmlıqlı bulava 2267:29v
zəmlıqlı xariştirmaş 3522:243v
zəmlıqlı şum, avaz, trisk 311:224v, 3:80v, 8:197, 51:267
zəmlıqlı, zəmlıqlı kölmək 311:225r, 3:80v, 8:197, 51:267,
 2267:29r
zəmlıqlı C.M. *zəmlıqlı*
zəmlıqlı napominat etmə 311:225r, 3:80v, 8:197, 51:267
zəmlıqlıqlı çürgämä 311:225r, 3:80v, 8:197, 51:267
zəmlıqlıqlı xara-yayız 311:225r, 3:80v, 8:197, 51:267

շառաղոնեմ չարալիյրմեն չորչուս 311:225r, 3:80v,
 8:197, 51:267
 շառաշէլ 51: 267
 շառաջեն [= շառաջին] օխոյ սեփանէսի / svis-
 tanâsi 3:80v, + 2 Mag. 2 8:197, + swistac 51:267 /
 311:225r
 շառափլ латорос, շուբա, butax 311:225r, 3:80v, 8:197,
 + латоросл, galqz 51:267
 շառափոք madyaş butaxları 2267:51r
 շառ көп 311:225r, 3:80v, 8:197, + duzo 51:267
 շառ առառ көп бол 2267:40v
 շառակառեւ abrama ya binyatsiz sözlämä dä ustalıx
 söz 3:80v, + mizterniy / misterniy 311:225r / 8:197
 շառանամ prestat etiyirmen 311:225r, 3:80v, 8:197, +
 napetniam 51:267
 շար torlagan, tizgän 311:225r, 3:81r, 8:197, 51:267
 շար yergä 311:225r, 3:81r, 8:197, 51:267
 շարաարեւ, շարաարեւլ yuvux xoyma ya xarşi yergälä-
 mä 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:268
 շարա արանաւ barabar keri kötürülgän 311:225v,
 3:81r, 8:198, 51:268
 շարափլ ol aytir, ki / xaysi ki kendi zamaninin spr-
 vasin podiymovat etiyir 3:81r / 311:225v, 8:198,
 51:268
 շարափլր yazuci, pisar 3:81r, + ya ol aytiiyir / aytiiyir
 311:225r, 8:197 / 51:267
 շարափրեւ yergäli yazma 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:267
 շարափրութիւն istoriya / istoria, yazmay 311:225v,
 8:198 / 3:81r, 51:267
 շարածածեւ օղատա 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:268
 շարակածեւ yergäli yazilgan ya toxtalğan 84:5v,
 8:277s, 3883:208r
 շարակածեւ yergäli yazma, ya doxta yazma, birlätmä
 3:81r, + ya xaristirma 311:225v, 8:198, 51:268
 շարական tizilgän bahali indži 8:197, 51:267
 շարակապեւ yuvuxlanma 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:268
 շարակացեւ toxtaldi, yerlästi 3:81r, + turgan [trgn] /
 turgan 311:225v, 8:198 / 51:268; toxtalğan 84:6r,
 8:277s, 3883:208v
 շարակծեւ yergä bilä yazma ya orator 311:225v, 3:81r,
 8:198, 51:268
 շարակուած xarşi sözlämäx 311:225v, 3:81r, 8:198,
 51:268
 շարակցեւ yuvuxlama 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:268
 շարանանեւ biri biri / biri biri üsnä bir dayi xoyma, ya
 barabarlatma 3:81r, + ya xaristirma 51:268, 8:198
 / 311:225v
 շարալարմարութիւն yuvuxlux 311:225v, 3:81r, 8:198,
 51:267
 շարալուս humna 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:268
 շարալոյս bizov tipari 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:268
 շարալա yara sasimish 311:225r, 3:81r, 8:197, 51:267
 շարեւ sanga salma 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:267
 շարեմ түзиуirmen 3:81r, + yergäliyirmen / yergäliyir-
 men 311:225r, 8:197 / 51:267
 շարժ tepraniş 3522:244r

շարժական teprängän 3522:244r
շարժականը teprängänlär 3522:261r
շարժեալ teprängän 3522:244r
շարժեաց teprätti 3522:304v
շարժել teprätmäx 3522:244r
շարժելովին tepränmäxlix 3522:244r
շարժեմ teprätıyırmen 311:225r, 3:81r, 8:197, + *poru-szam* 51:267
շարժեցեր teprättin 3522:304v
շարժեցի teprättim 3522:304v
շարժիմ titrätıyırmen [titlaləjərmen > titraləjərmen / titraləjərmen] 311:225r / 3:81r, 8:198, 51:267
շարժունը tepränmäxlär 3522:244r
շարժուն teprängän 311:225r, 3:81r, 8:197, + *natto-czony* 51:267
շարժուն tolu, čerez verx / prez virx / üst bilä aɣkan 311:225r, 8:197 / 51:267 / 3:81r
շարժունը teprängänlär 3522:244r
շարիատ pričina Lew. 27 311:225r, + *fayda* 8:197, *pričina* Lew. 25 3:81r, + *prawo* 51:267
շարնեցուկ toxtalmaɣ 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:268
շարունակ yergälämä 311:225v, 3:81r, 8:198, 51:267
շարսաթ trunok 311:225v, 3:81r, 8:198, + *sita* 51:267
շարք yiyin, böläk / böläk, yiyin 311:225v / 3:81r, 8:198, 51:267
շարթ placok 3:81r, + *piroh*, *osux* 311:226r, 8:198, 51:268
շարիլ iz, steška / stežka 311:226r, 3:81r, 51:268 / 8:198
շարշափեմ ɣarmalıyırmen / ɣarmalanıyırmen, macat etiyırmen 3:81r / 311:226r, 8:198, + *izdiyırmen* 51:268
շարիրմամ, *շարիրմամ* donatılmaɣ / donatılmaɣnı / donatılmaɣı sövmäx bilä 311:226r / 3:81r, 51:268 / 8:198
շարիի šafir, bahalı taş 311:22v, 3:3v, 8:7, 51:32
շարիղա bahalı taş atıdır 311:226r, 8:198, 51:268, + *šafir* 3:81r
շարիբակ tadɟ ya ozdoba 311:226r, 3:81r, 8:198, 51:268
շեղ 2 Mag. 13 311:226r, 3:81r, 8:198, 51:268
շեղեցալ Abaş 311: 226r, 3: 81r, 8: 198, + *saptı* ya bulardı 51:268
շեղիչ 311: 226r, 8:198, Kordz. Meg. [Կործ. մեկ.]
շեղծ bir kupada zbože 3:81r, + *ya polov* / *polova* 311:226r / 8:198, 51:268
շեղծակող čösanıy, *ya polova* yiyıştirgan, *ya zbože* 311:226r, 3:81r, 8:198, 51:268
շեղծակուտեալ ayır yüklüdir 3:81r, + *Sir*. 21 311:226r, 8:198, 51:268
շեղծն oboroh 8:198
շեմերնին Շ.Մ. դրանդն
շեշտ iti, *ya kolok* / *kol*, *ya biyiklängän* avaz 3:81r, + *ya yir* 8:198, 51:268 / 311:226r
շեշտակի tezindän 3:81r, + *ya tüz* 311:226r, 8:198, 51:268
շեշտամեշտ, *շեշտամեղտ* erinčäklärni značit etiyir 3:81r, + *ya ɣaxutlarnı* 311:226r, 8:198, 51:268

շեպարեկ, *շեպերեկ* donatma 311:226r, 3:81r, 8:198, 51:268
շերամ ipäk işlägän ɣurt 311:226v, 3:81r, 8:199, 51:269
շերդունուլ aɣilli 311:226v, 3:81r, 8:199, 51:269
շերնազոյն kök rängi 311:226v, 3:81r, 8:199, 51:269
շերա otun 3 Tkr. 18 plaz taşlar 311:226v, 3:81r, 8:199, 51:269
շեկ asrı 311:226v, 3:81v, 51:269, + *sarı* 8:199
շեն avadanlıx 311:226v, 3:81v, 8:199, 51:269; *šen* ya *šenlik* 3522:262v
շեր ayaç atıdır Arar. 30 311:226v, 3:81v, 8:199, 51:269
շերե, *շերե* čömüç 2267:41r, + *varexa* 311:226v, 3:81v, 8:199, 51:269
շրազոյն ɣızıl Lew. 13 311:226v, 3:81v, 8:199, 51:269
շրազովին soɣurlux, *zacmêne* 2 Or. 28 *svidrovatıy* / *svidrovatı* 311:226v 3:81v, 8:199 / + *infascinatıo* 51:269, *soɣurlux*, *svidrovatıy* 2 Or. 28
շրիազին yaynıñ at üsnä šelestit etmäxi 2 Mag. 5 311:226v, 8:199, 51:269, *yaynıñ šelestit etmäxi* at üsnä 2 Mag. 5 3:81v
շրիաթակ totxarlangan *ya yıraɣ* mämläkätli 311:226v, 3:81v, 8:199, 51:269
շրիիառեկ sindırma, *ya yemirmä*, *ya söndürmä* 311:226v, 8:199, 51:269, *sındırma*, *ya söndürmä* 3:81v
շրիակ boyozlama 311:226v, 3:81v, 8:199, 51:269
շրլ steblo 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:269
շրլաշատեն baş örtövü, inčkä, *rubok kibik*, *ɣızıl ipäk-tän* Jutit' 16, Esaj. 3 311:227r, 8:199, 51:269, *baş örtövü*, inčkä *ɣızıl ipäk-tän* Jutit' 16, Esaj. 3 3:81v
շրղդայած biyovlangan 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:269
շրղծայ zindzil, *bay* 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:269
շրճեմ smažit etiyırmen, *ɣovurıyırmen*, *odlivat etiyırmen* Jop 21 311:227r, 8:199, + *smaze* 51:269, *smažit etiyırmen*, *odlivat etiyırmen* Jop 21 3:81v
շրմիրեցուցանել bulartma 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:269
շրմամ itlik etiyırmen 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:270
շրնապի aslan balası 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:270
շրնորՀա et *ya ber* 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:270
շրնորՀա աշխ başɣış berüci 3:81v, + *üläşüci* 311:227r, 8:199, + *taskawy* 51:270
շրնորՀակալ başɣışlı Arag. 11 311:227r, 3:81v, 8:199, + *wdzięczny* 51:270
շրնորՀակալովին yügünmäxlix 311:227r, 3:81v, 8:199, + *wdzięcznosc* 51:270
շրնորՀաալ başɣışlavuči 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:270
շրնորՀեմ bayışliyırmen *borčnu* 311:227r, 3:81v, 8:199, 51:270
շրնորՀուկ vdženčnost / *vdzenčnost* 311:227r / 3:81v, 8:199, + *idem* [wdzięcznosc] 51:270
շրնորՀը başɣış berilmäx 311:227r, 3:81v, 8:199, + *taska* 51:270
շրնովին itlik 3522:250r
շրնովինը itliklär 3522:250r
շրնել üfürmäx *ya tiniɣlamaɣ* 3522:244r

շնչեմ üfürüyirmen [ufrijrmen / ufrijrmen] 311:227r / 3:81v, 8:199, + *tehne* 51:270
շնչոյ tinixnün 3522:244r
շշնչեմ kispisliuyirmen 311:227r, 3:81v, 8:200, 51:270
շշնչին kispislarlar edilär 2267:46v
շշուկ, շշտակ xuvatli 1 Tkr. 5 311:227r, 3:81v, 8:200, 51:270
շշունչ tinix 311:227r, 3:81v, 8:200, 51:270
շշտակ Շ.Մ. շշուկ
շրպարել körklü donatma 311:227v, 3:81v, 8:200, 51:270
շրպտի harsiz 311:227v, 3:81v, 8:200, 51:270
շրպայեմ artixsiliix etiyirmen 311:227v, 3:81v, 8:200, 51:270
շրրինդին ansizim yaman xabär 2 Mag. 3:81v, + Erem. 2 311:227v, 8:200, 51:270
շրրինչուն [= *զունչանունն*] zaslona Tad. 8 311:227v, 3:81v, 8:200, 51:270
շրրինչանան [= *ի շունչանանի*] 2 Mag. 12[:26] 311:227v, 3:81v, 8:200, 51:270
շրտապ znagla, tez, ansizim 1 Mag. 10 3:81v, + xisil-max 311:227v, 8:200, 51:270
շրտեմարան humna 311:227v, 3:81v, 8:200, + *gumno* 51:270
շրտաշակ noxta ya yügän / yügän 311:227v / 3:82r, 51:270, noxta, yügän 8:200
շրոմունք erinlär 311:227v, 3:82r, 8:200, + *vargi, usta* 51:270
շրուշել sasima ya ezilmä 311:228r, 3:82r, 8:200, 51:270
շրջա երովին obrot, dolaşkan 311:227v, 8:200, + *okrqzenie* 51:270, dolaşkan 3:82r
շրջապայ optoconiy, čövrälängän 311:227v, 3:82r, 8:200, + *otoczoni* 51:270
շրջադրական yazilgan 3:82r, opisanij 311:227v, 8:200, + *okryslony* 51:270
շրջանակ 1 Mnac. 22, Jutit' 16, Esaj. 3 311:227v, 8:200, 51:270, 1 Mna. 22, Esa. 3 3:82r
շրջանակի čöp-čövrä 311:227v, 3:82r, 8:200, + *wokoło* 51:270
շրջափակ čövrälängän 3:82r, + *optoconiy, dolaşkan* 311:227v, 8:200, + *otoczoni* 51:270
շրջեմ keziyirmen, yuriyirmen ya aylandiriyirmen, čövüriyirmen 311:227v, 8:200, yuriyirmen ya aylandiriyirmen, čövüriyirmen, *chodze* 51:270, keziyirmen, yuriyirmen ya čövüriyirmen 3:82r
շրջըշ [= *շրջըշել*] 2 Mag. 9[:10] 311:227v, 3:82r, 8:200, 51:270
շրտել 1 Mag. 5 311:227v, 3:82r, 8:200, 51:270
շրտումն öktämlik, ya nadentiy fikirli, ya xaramyulanmax 311:228r, 8:200, 51:270, öktämlik ya xaramyulanmax 3:82r
շրիացովին Joy. cang 311:228r, 3:82r, 8:200, 51:271
շրիեմ sürtiyirmen 3:82r, + *natirat* etiyirmen 311:228r, 8:200, + *glaskat* etiyirmen, *glaszce* 51:271
շրիթեմ xariştiriyirmen 3:82r, + *buliyiymen* [buzi-jirmen] / *buliyiymen, zamişat* etiyirmen 8:200 / 311:228r, + *mieszam* 51:271

շրեկ [= *շրեկ*] šličniy, körklü 1 Mag. 15 311:228r, 3:82r, 8:200, 51:271
շրեկանամ körkäyiyirmen 311:228r, 3:82r, 8:200, 51:271
շրեմ, պատումեմ hörmätliuyirmen, *czcze* 51:271
շրթեալ tuymagan xaçaklik bilä 311:228r, 3:82r, 8:200, 51:271
շիզ zaponä 1 Mag. 14 3:82r, zaponä 1 Mag. 10, 14, kleynot [klenot'] / *kleynot* 311:228v, 8:201 / + *zaslona* 51:271
շիթ tamči 311:228r, 3:82r, 8:200, 51:271
շի egri közlü 3:82r, morhoslipiy / *slipiy, egri közlü* 311:228r / 8:201, + *luscus* 51:271
շիկեալ, շիկեալ xararma xorxudan 311:228r, 3:82r, 8:201, 51:271
շիկիրաւել, շիկրաւել, շիկրաւել, sindirma, ya yemirmä, ya söndürmä 311:228r, 8:201, 51:271, sindirma ya söndürmä 3:82r
շիլ butax 311:228r, 3:82r, 8:201, 51:271
շիլղաղղ, շիլղաղղ, շիլղաղղ [= *շիլ, աղղ / աղղ?*] buzlar > bular / bular [= *butaxlar*] 311:228r / 8:201, 51:271
շիւ ապականեալ զորեան 51: 271
շին 311: 228v, 8:201
շինականադոյն 2 Mag. 14 311:228v, 3:82r, 8:201, 51:271
շինել ~p yasamax ya tüzmaş 3522:262v
շինելովինք yasamaxlişlar ya šenlik 3522:262v
շինեմ yasiyirmen, toxtatiyirmen 311:228v, 3:82r, 8:201, + *buduie* 51:271
շինեց yasadı 2267:30v
շինեցի yasadim 2267:30v
շինե yasa 2267:30v
շինող yasavuçiları 2267:52r
շինում budovanë, yasalğan 311:228v, 3:82r, 8:201, + *budynek* 51:271
շիւ banka 4 Tkr. 21 3:82r, + *Madte*, 311:228v, 8:201, + *amputka* 51:271
շիւայիւ 311: 228v, 8:201, 51:271
շիւք boyun 311:228v, 3:82r, 8:201, 51:271
շիւց söndürdü 3522:310v
շիւցանեմ söndüriyirmen 311:228v, 3:82r, 8:201, + *gasze* 51:271
շիւցի söndürdün 3522:310v
շիւցի söndürdüm 3522:310v
շիւեց tüzätti 2267:36v
շիւեցի tüzättim 2267:36v
շիւե tüzät 2267:36r
շիր sürät 311:228v, 3:82r, 8:201, + *obraz* 51:271
շիր Շ.Մ. սովն
շիւեմ kerezman [կէրէզման], grob, pamontka 311:228v, 8:201, + *nagrobek* 51:271, kerezman, pamot-ka 3:82r
շիւրեալ mät, ölmä 8:201
շիւրիմ särgärdan boliyirmen 311:228v, 3:82r, 8:201, 51:272
շիւ steblo 311:228v, 3:82r, 8:201, 51:272
շին it 311:228v, 8:201, 51:272

շիփոր biryisi džuhutlarniñ 311:228v, 3:82r, 8:201, 51:272
 շնորհող ՇՄ. դերվիշնօղ
 շնջեացեն üfürür 2267:46r
 շողմոգք րաղճաղ / րաղճաղ / րաղճառաղ 311:228v, 8:201 / 3:82r / 51:272
 շուհել zarar etmə 311:228v, 3:82r, 8:201, 51:272
 շող րարիլ, isi 311:229r, 3:82r, 8:201, 51:272
 շողալաթ րարիլ 311:229r, 8:201, չ 51:272
 շողանալ չիւրիւրմեն 311:229r, 3:82v, 8:201, 51:272
 շողին blisk 311:229r, 3:82r, 8:201, 51:272
 շողնապոյն ճայն սօւկլու 311:229r, 3:82v, 8:201
 շողմել հարձանա 311:229r, 3:82v, 8:201, 51:272
 շողորորթնէ՛լestitcâ bolıyırmen 311:229r, 3:82r, 8:201, 51:272
 շողբան rzeпа 51:272
 շոյաափուխ տէ, ճիւղտիկ 311:229r, 3:82v, 8:202, 51:272
 շուական oslavõniy / oslavõni 311:229r, 3:82v, 8:202 / 51:272
 շուպէլ չաքսա 311:229r, 3:82v, 8:202, 51:272
 շուպէլ չուրա րա չիւրա 3:82v, + րա տալա [tar-lama] / տալա 311:229r / 8:202, 51:272
 շոր ozdobiñ kiyinişi / kiyinişi atniñ, spreñt 311:229r / 8:202, ozdobiñ kiyinişi atniñ 3:82v, + spreñt 51:272
 շոր sasimiş 8:202
 շորթանդ ճայն բիւկտ 311:229r, 3:82v, 8:202, 51:272
 շորթել չիւրա րա յիւրմա 3:82v, + րա չաքսա 311:229r, 8:202, 51:272
 շորթնէ՛լ չաքսիւրմեն 1 Mag. քանց 311:229r, 3:82v, 8:202, 51:272
 շուպսուրթին obzarstvo, րա բօրնիլիլ, րա սուլանալ տօւսսուլ չատնալա, րա մալալալիլ 311:229v, 8:202, + gula 51:272, obzarstvo, րա բօրնիլիլ, րա սուլանալ, րա մալալալիլ 3:82v
 շութափել ճիւղտանա 311:229v, 3:82v, 8:202, 51:273
 շուկա bazar, rink 311:229v, 3:82v, 8:202, 51:273
 շուկայո ճիւնս սուտելնի / սուտելնի, inčkâ 311:229v, 8:202 / 51:273, ճիւնս inčkâ 3:82v
 շուն it 311:229v, 8:202, 51:272, 3522:250r
 շունն տինիլ 3522:243v
 շունք տինիլ 3522:243v
 շունը / շուն տինիլ, ճան րա տեն 3:82v, 8:202, 51:272 / 311:229r
 շունք itlâr 3522:250r
 շուշալ lamslanma, hnusitcâ / hnusitsâ bolma 311:229v, 8:202 / 51:272, hnusitcâ bolma 3:82v
 շուշան leliya / lelia 311:229v, 8:202 / 51:272, gülâf [k'ulaf] 3:82v
 շուշալ հակմիկ կօզգâ 311:229v, 3:82v, 8:202, 51:273
 շուտերեն ալանդրձ 2267:33r
 շուտուրի ալանդրձ 2267:33r
 շուտուրի ալանդր 2267:33r
 շուտուրի եքսիկ 311:229v, 3:82v, 8:202, 51:273
 շուտափուրթել posluşniy / posluşni bolma, րա յիւր-

mâ, րա ճնալա, ansizim kelmâ 311:229v, 8:202 / 51:273, posluşni bolma 3:82v
 շուրթ ալի, չիւրիլ [չարլ] / չիւրիլ նեմանիլ 311:229v / 3:82v, 8:202, 51:272, erin 2267:42v
 շուրթն hubası adamniñ 311:229v, 3:82v, 8:202, + labi-um 51:273
 շուրը չօք-չօւրâ 311:229r, 3:82v, 8:202, 51:272
 շուրջապառնէ՛լobaczam 51:272
 շուրջառ ՇՄ. նափորա
 շուր օրտօւ, րաօւ, կօլգâ [golka / golga] // կօլգâ Tani. 11 şöhrât, ozdoba, körk 311:229v / 8:202 // 51:273, օրտօւ րա şöhrât, körk Tani. 11 3:82v
 շուտնալան horreum 51:273
 շուտնալան humna, չարման 2267:45v
 շրթունք erinlâr 2267:42v
 շրէլ չօւրձ 2267:33r
 շրէլալալալ ճօլալիլ 2267:46v
 շրէլի չօւրձ 2267:33r
 շրէլ չօւր 2267:33r
 շրէլանք ճօլալալ 2267:49r
 շրէլալ ալանդրձ 3522:310r
 շրէլալ ալանդրձ 3522:310r
 շրէլի ալանդրձ 3522:310r
 շուտիլի չարմանիլ, չայսի կի չօլ բիլâ tergilanir 3522:238v
 շուտիլիլ, նիլ չարմալալիլ, նլա 3522:273v
 շուտիլիլ, նլ չարմալալ բիլâ, նլա 3522:284v

Ո

ո kim րա ey 311:231v, 8:205, 51:275, + quis 3:83r
 ողեւլ ալա րա ալա 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273; ալա 84:5r, 8:276d, 3883:208r
 ողի ճան, boy 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273
 ողիւտուր ՇՄ. սրապուր
 ողիլ տօրալ չիւրա րա օրալ եմâ 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273
 ողիլ չափ ճանցâ deg [džan da geğ] // ճանցâ dek, օլիւմգâ deg / dek 311:230r // 8:203 / 3:82v, 51:273
 ողիլիլ բիւտ ելիւրմեն, սալնիւրմեն Erem. 50 չարճի տիւրիւրմեն, sprečivitcâ / sprecivitcâ bolıyırmen 311:230r / bolıyırmen 8:203, 51:273, saliniyırmen, չարճի տիւրիւրմեն Erem. 50 3:82v
 ողուն կօք, bōlāk 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273
 ողնիլ iž 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273
 ողո horox 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273
 ողորալ կօրցիւմալիլ աւանիլ րա կօտիւրմալիլ աւանիլ 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273, 84:5r, kōtürmāxi avaz-niñ 8:276d, + րա կօրցիւմալիլ աւանիլ 3883: 207v
 ողորն բիւրիւրմեն 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273
 ողոր, ողորալ չիւրիլ 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273
 ողր holen 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273, 2267:29r
 ոլիլ mayentnost, fayda րա չառնա 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273
 ոլա օճ 311:230r, 3:82v, 8:203, 51:273, + րա օքâ 2267:47r

n *vay*, *ey* 311:230*v*, 8:203, 51:274, + *va*, *oh* 3:82*v*
n *թե աղօթեալ* *ey* *ki* *alyi*šlagaz 3522:334*r*
n *թե աղօթեին* *ey* *ki* *alyi*šlagaylar 3522:334*r*
n *թե աղօթեիք* *ey* *ki* *alyi*šlagasiz 3522:334*r*
n *թե արարեալ էի* *ey* *ki* *etmi*š bolgay edim 3522:334*r*
n *թե արարեալ էիր* *ey* *ki* *etmi*š bolgay ediŋ 3522:334*r*
n *թե արարեալ էր* *ey* *ki* *etmi*š bolgay edi 3522:334*r*
n *ինձ տէր* *i*šit maŋa, *Biy* 311:230*v*, 3:82*v*, 8:203, 51:274
n *հովուեալ* *ey* *tutu*čisi 2267:51*r*
ողաւեմ չայաչիյրմեն 311:230*v*, 3:82*v*, 8:203, 51:274
ող ամ yasliյիրմեն, yiյliյիրմեն 311:230*v*, 8:203, 51:274, yiյliյիրմեն, yasliյիրմեն, *lachrimor* 3:82*v*
ող ասէր ՇՄ. Երեմիա
ող երգար [= *ող երգեալ*] yiյlama / yiյlamayta 311:230*v*, 8:203 / 3:82*v*, 51:274
ող երգութիւն *yas* bilä umsasın xarištirma yirni 311:230*v*, 8:203, 51:274, 84:4*v*, 8:276*s*, 3883:207*v*, + *lachrimatio* 3:82*v*
ողինն *և* *կողիցն* 311: 230*v*, 3:83*r*, 8:203, 51:274
ողկողանիւ *hnusitcâ* bolma 311:230*v*, 8:203, 51:274, + *torpescere* 3:83*r*
ողկոյլ salxim borla, grono 311:230*v*, 8:203, + *uua* 3:83*r* / + *grono*, *botrus* 51:274
ողն arxa 311:230*v*, 8:203, 51:274, + *dorsum* 3:83*r*
ողնայար 1 Tkr. 5 311:230*v*, 3:83*r*, 51:274, + gövdä, *yayirin*, *tulum* 8:203
ողորմեան Čubuxuruškan, haybatlangan 311:231*r*, 3:83*r*, 8:204, 51:274
ողոմ[ի] *lesticâ* bolma 8:204
ողորակ tašxin suv 3:83*r*, + *štrumen* 311:231*r*, 8:204, 51:274
ողորիչ չայաչavuči, suvaruči 311:230*v*, 3:83*r*, 8:204, 51:274
ողովկիառք küräš oyraščilari 311:230*v*, 3:83*r*, 8:204, 51:274
ողորդ toyrudur 8:204
ողորկ yilma 311:231*r*, 8:204, 51:274, + *tüzmä* 3:83*r*
ողորկեմ yilmaliյիրմեն, չայաչիյրմեն, tüziյիրմեն, *nečik* suv xiriյni չայաչar [չայաչlar] / չայաչar 311:231*r* / 8:204, 51:274
ողորմ mizerniy / mizerni 311:231*r*, 3:83*r*, 8:204 / 51:274
ողորմեմ yarliյovuči 311:231*r*, 3:83*r*, 8:204, 51:274
ողորմեա կանոն է այս ուլ էլ այր գիտենաս 2267: 47*v*
ողորմեմ yarliյiյիրմեն [earlälajərmen] / yarliյiյիրմեն / yarliյaniյիրմեն 311:231*r* / 8:204 / 51:274
ողորմութիւն yarliյamayx 311:230*v*, 8:204, 51:274
ողոյ xaysilarina ya birlärinä / birlärinä 311:230*v*, 8:204 / 3:83*r*, 51:274
ողոյնապ xuvurulma, znagla kelmä, ansizim 311:230*v*, 8:204, 51:274, xuvurulma ya ansizim 3:83*r*
ողրեմ xoliյիրմեն, yaxšiliյ bilä aytiiյիրմեն 311:231*r*, 3:83*r*, 8:204, 51:274
ողը bütün Lew. 4 311:231*r*, 8:204, 51:275, + *sanus*, *integer* 3:83*r*; say ya bütün 3522:257*r*
ողլաւերոս yenilgän 311:231*r*, 3:83*r*, 8:204, 51:274

ողլաւորեմ öpiyirmen ya pozdrovit etiyirmen 311:231*r*, 8:204, 51:275, öpiyirmen, *osculor* 3:83*r*
ողլախոհութիւն aruv fikir 311:231*r*, 3:83*r*, 8:204, + *wstrzemiezliwosc* 51:274
ողլախոհ hedžepli ya yaxši anlavuči 311:231*r*, 3:83*r*, 8:204, 51:274
ողլակեղ, *ողլակեւ* xurban 311:231*r*, 3:83*r*, 8:204, 51:275
ողլամ sayliյ bilä, vdženčnii / vdženčnê / vdženčnê 311:231*r* / 8:204 / 3:83*r*, 51:275
ողլանեղ salämlamayxlar ya sayliյni xolmayxlar 3522:257*r*
ողլացեալք sayalğanlar 3522:257*r*
ողլացոյց sayaltti 3522:314*r*
ողլացոյցանեղ sayaytmayxlar 3522:257*r*
ողլացոյցանեմ yasiiյիրմեն, sayaytiյիրմեն 311:231*r*, 8:204, 51:275, + *sano*, *rectifico* 3:83*r*
ողլացոյցեր sayalttiյ 3522:314*r*
ողլացոյցի sayalttim 3522:314*r*
ողլեր färâhlan 311:231*r*, 51:275, 8:204, + *laetare* 3:83*r*
ողլեր say bol ya färâhlan 3522:257*r*
ողլմամ sayliյ bilä 3522:257*r*
ողլոյն sayliյ, bäraxma 311:231*r*, 8:204, 51:275, + *sanitas* 3:83*r*
ողլոյն *ասանոն* Յիսուս bäraxmalarniյ ya pozdrovênêlärni / pozdrovênêlärniյ berüci Jisustur 311:231*r*, 51:274 / 8:204, bäraxmalarniյ berüci Jisustur 3:83*r*
ողլոյնք sayliյ, bäraxmalar 3522:257*r*
ողլութիւն sayliյ 311:231*r*, 8:204, 51:275, + *sanitas* 3:83*r*
ողլութիւնք sayliյlar 3522:257*r*, 261*v*
ողլք saylar ya bütünlar 3522:257*r*
ոհ kolok kiči Esaj. 27, Erem. 6 311:231*v*, 3:83*r*, 8:204, 51:275; yergä 3:83*r*, + Soyo. çang 311:231*v*, 8:204, 51:275
ոհ արտոյ. որայ կանգուն 51: 275
ոհիլ 311: 231*v*, 3:83*r*
ոհիր zıyan 311:231*r*, 8:204, 51:275, + *damnum* 3:83*r*
ոհնեղ birilär, kimsälär 311:231*v*, 3:83*r*, 8:204, 51:275, 3522:248*v*, 260*r*
ոհն kimsä 311:231*v*, 8:204, 51:275, + *quidam* 3:83*r*, kimsä ya kimisi 3522:260*r*
ոյժ xuvat 311:231*v*, 3:83*r*, 8:205, 51:275
ոյլ ~*p* erinčäklär 3522:260*r*
ոյս T'es. 3 311:231*v*, 8:205, 51:275
ոյր kimniյ 311:231*v*, 3:83*r*, 8:205, 51:275
ոյց xaysilarina 311:231*v*, 3:83*r*, 8:205, 51:275
ոյրք rıcerstvo 311:231*v*, 8:205, 51:275, + *milites* 3:83*r*
ոչաբաղութիւն *zysk niesprawiedliwy* 51:275
ոչոփ başxa, keri 311:231*v*, 3:83*r*, 8:205, 51:275
ոչա 311: 231*v*, 8:205, 51:275 [= οὐλαί, ὀλαί?]
ոչի *ω* 311: 231*v*, 8:205, 51:275 [= οὐλόπους?]
ոչ dügül gam yox 3522:233*v*, 271*r*, dügül, ne, yox 311:232*r*, + *neutiquam* 3:83*r* / + *non* 51:276
ոչ աղթեցին yenmädilär 2267:52*r*
ոչ անխայեաց ayamadi 2267:51*r*

նշ անկանի tüşmäs 3522:238v
նշ անկանին tüşmäslär 3522:238v
նշ անկելոյ, ~y tüşmäznin, ~lär 3522:273v
նշ ապարէն dügülmi to ž 311:231v, 8:205, 51:276, + *nonnea* 3:83r
նշ առար almadix 3522:334v
նշ առի almadim 3522:334r
նշ առնեմ almam / etmä 3522:334v
նշ առնեմ etmäzbiz ya almazbiz 3522:334v
նշ առկացուցանէ başxalatmazlar 3522:262r
նշ էկից toldurmadı 2267:52r
նշ էն dügüldirlär 3522:260v
նշ է dügül ya yoxtir 3522:260v
նշ էից heç nemädän 311:232r, 8:205, 51:276, + *ex nihilo* 3:83r
նշ էից էղեալ yoxtan bolgan 3522:234v
նշ էից էղեալ yoxtan bolganlar 3522:234v
նշ էից էղեալ, ~p yoxtan bolgan bilä, ~lar 3522:283r
նշ էից էղեոյս yoxtan bolgannin 3522:272r
նշ էից էղեոյս yoxtan bolganlarnin 3522:272r
նշնշանամ taspoliyirmen / tas boliyirmen, yox boliyirmen 311:232r / 8:205, 51:276, tas boliyirmen, *pereo* 3:83r
նշ թագետ yaşirilmadı 2267:52v
նշիլ bit 2267:29v
նշխնստէ azulax 311:232r, 8:205, 51:276, + *diminuor* 3:83r
նշխար xoy 311:232r, 8:205, + *owca* 51:276 / + *ovis* 3:83r
նշխարակ xoyunginalar, trobina / drobina / trodgina 311:232r / 8:205 / 51:276; xoyunginalar 3522:249v, + *agnellus* 3:83r
նշխար xoyunlar, trobina 3522:249v
նշ լս գուն ի չուն չէ 8: 205
նշկայ yoxtur 2267:40r
նշկայ xutxarilmax 311:232r, 3:83r, 8:205, 51:276
նշ Հանճարեմ bilmän 311:232r, 8:205, 51:276, + *nescio* 3:83r
նշ ոնեղով barlixsiz / barlixsiz / baraxsiz 311:232r, 3:83r / 51:276 / 8:205
նշ վարկանիմ tutman 311:232r, 3:83r, 8:205, 51:276
ուրնալ muğrama 311:232r, 3:83v, 8:205, 51:276
ուրնամ muğriyirmen 311:232r, 3:83v, 8:205, 51:276
ուրնանեմ suvariyirmen 311:232r, 3:83v, 8:205, 51:276
ուրուկ navuka ya manma, suvarma / ya suvarma 3:83v / 311:232r, 8:205, 51:276
ուրուգանութին peşäsi yazovlarnin ya bitiki / bitik 311:232v, 8:205 / 51:276, peşäsi yazovnun, *scriptura* 3:83v
ուրկին starosta, pristav 311:232v, 3:83v, 8:205, + *dozorca* 51:277
ուրա Շ.Թ. Էսան
ուրերիչ altunçi 2267:41r
ուրերք süväklär 2267:29r
ուրերքս söväklärim 2267:29r
ուրկուն [= *ուրկուն*] altunlu 311:232v, 8:206, 51:277, + *deauratus* 3:83v

ուրեհնալ körklü avaz 311:232v, 3:83v, 8:206, 51:277
ուրեհուն, *ուրեհուն* [= *ուրեհուն*] altunlu 311:232v, 8:206, + *auratus* 3:83v / + *szczerozłoty* 51:277
ուրեհեդն [= *ուրեհեդուն*] altunlangan dramlar [sramlar] / dramlar 311:232v / 8:206, 51:277, + *aureum praesidium* 3:83v
ուրեղալ Jajd. Joh. 17 311:232v, 8:206, 51:277
ուրեհուն [= *ուրեհուն*] altun tkanka Esaj. 23 [=3:23] 311:232v, 8:206, 51:277, + *byssus* 3:83v
ուրեկան altun avaz 311:232v, 8:206, 51:277, + *auri sonus* 3:83v
ուրեղուն letniknin uçu altun bilä ozdobônny Esaj.3 311:232v, 8:206, 51:277, + *fimbria deaurata* 3:83v
ուրերիչ altunçi 311:232v, 8:206, + *aurifaber* 3:83v / + *złotnik* 51:277
ուրեք xrisiut, bahalı taş atıdır Desil. 21 311: 232v, 8:206, 51:277, bahalı taş atıdır, *aureus lapis* 3:83v
ուրի altun 311:232v, 8:206, 3522:245r, + *aurum* 3:83v / + *złoto* 51:277
ուրիալ altun içinä osadzonı, *w złoto oprawny* 51:277
Ուրի Էրան Շ.Թ. Թեմ
ուրիք altunlar 3522:245r
ուրով կապեմ altun içinä osazit / osazit etiyirmen 311:232v, 3:83v / 8:206
ուր söväk 311:232v, 8:206, + *os, ossis* 3:83v / + *kosc* 51:277, süväk 2267:29r
ուր mardžimäk 311:232v, 8:206, + *lenticula* 3:83v / + *szczewica* 51:277
ուսայն platâ / plat 311:233r, 3:83v, 8:206 / 51:277
ուսայնալոր tkač, džulha 311:232v, 8:206, + *textor* 3:83v, 51:277
ուսայնանութին tkačlix 311:232v, 8:206, 51:277, + *textura* 3:83v
ուսիկան 311: 233r
ուսիմ sačriyirmen, odskočit etiyirmen 311:233r, 8:206, 51:277, sačriyirmen, *seligo* 3:83v
ուսունեմ sekiriyirmen, sačriyirmen / sačriyirmen [sačlajirmen] 8:206 / 51:277, 311:233r, + *salto* 3:83v
ուսունանեմ oyatiyirmen 311:233r, 8:206, 51:277, + *excito* 3:83v
ուսրեանք kefinlär 311:233r, 3:83v, 8:206, 51:277
ուսր butax 311:233r, 3:83v, 8:206, + *ramus* 51:277
ուսը pręciownik 51:277
ուլ kim 311:233r, 3:83v, 8:206, 51:277
ուլ ալիս ey surp 311:233r, 3:83v, 8:206, 51:277; *cp. ուլ Էրանիկ, ուլ սուր*
ուլ աստուածութին ey tejriliğ 3522:340r
ուլ Էրանիկ ey čixmax 3522:339r
ուլերիմ xiriv 311:233r, 3:83v, 8:206, 51:277
ուլ Էրանիկ ey surp 8:206; *cp. ուլ ալիս, ուլ սուր*
ուլ Երրորդութին սուր ey Üclüx ari 3522:342r
ուլի anda 311:233r, 3:83v, 8:206, 51:277
ուլիրութին erlik 311:233r, 3:83v, 8:206, 51:277
ուլ ծեղութին ey toymaxlix 3522:338r
ուլ Հայր ey ata, ey oyçe 3522:337v

Ով Հայր, լուր ինձ և տուր զինդրուածս իմ Ey ata, işit
maña da ber xoltxamni menim. Ey oyçe, sluxay
mnê a day mi proşbe moye 3522:338r

ով Հայրութիւն ey ataliğ 3522:340v

ով Հոգի ey dżan 3522:339r

ով Հոգիք e dżanlar 3522:339v

ով որդի ey oğul 3522:338v, + ey synu 3522:338r

ո՛վս kim, kto 3522:336r

ովսաննաս alvişli ya xutxar / xutxarma 311:233r, 3:83v,
51:277 / 8:206

ով սուր ey ari 3522:341v; cp. ով սլիսու, ով երջանիկ
սու աչաք 3522:246r

սուսայ թաթ աչաք lapası 2267:29r

սոսն աչաք 311:233r, 8:206, + pes 3:83v / + noga 51:277

սոսնաւայն şum, avaz 3 Tkr. 18 311:233r, 8:206, +
sonipes 3:83v / + tonor, pedum sonitus 51:277

սուր աչաքlar / աչաք 311:233r, 3:83v, 8:206, 51:277,
3522:246r / 2267:29r

որ չայսի ki 311:234v, 8:207, 51:279, 2267:29r, 3522:
338r; c.m. պաղաւորսու

որա oraք, snop 311:233v, 8:206, 51:278, + manipulus
messis 3:83v

որակ rāng, biçiş, ya nemä 3:83v, + ya aytilir tahimdä
/ tayimdä 311:233r / 8:206, 51:278; isi da sovuğ ya
rāng 3522:254v

որակէ podiymovat etmä nemäni 311:233v, 3:83v, 8:
206, 51:278

որակէն materiadan / materiyadan 311:233v, 3:83v,
51:278 / 8:206

որակութիւն ne türlü adam, ya at, ya özgä nemä 311:
233v, 8:206, 51:278, + qualitas 3:83v

որայ c.m. ոճ

որ ալթիւրէն ki munda 2267:44r

որ այսնէ ki belgili etär 3522:259r

որ անէից heç nemädän 8:207

որ öksüz 311:233v, 8:206, 51:278, + pupillus 3:83v

որդոյն ne türlü 311:233v, 3:83v, 8:206, 51:278

որ գոյր և գոյր և մաս յախտեան ki bar edi da bar da
turur meñilik 3522:235v-236r

որդան ne xilix 311:233v, 3:83v, 8:206, 51:278

որդան թռչունք neçik xuşlar 3522:250v

որդ. bızov, igi baх 8:207, bızov ya borla teräkinin ma-
cicası 311:234r, 51:278, + vitis 3:84r; xurt, ya köp,
ya bızov, ya buya, teräknin macicası 3522:248rv;
xurt 311:233v, 8:207, 51:278, + vermis 3:83v

որդայ oğulnuğ, synovê 3522:338r

որդան c.m. Հիրս

որդեակ oğulğina 311:233v, 3:83v, 8:207, 51:278

որդեութեամբ oğullux bilä 3522:341r

որդեութեամբ oğulluxlar bilä 3522:341r

որդեութեան oğulluxnuğ 3522:267r, 341r

որդեութեան oğulluxlarnin 3522:267r, 341r

որդեութիւն oğullux 3522:341r, + sinovstvo 3522:230r

որդեութիւն oğulluxlar 3522:341r, + sinovstva 3522:
230r

որ եսլ չայսի ki barsen 311:233v, 3:84r, 8:207, 51:278

որդեիր dżan oğul, oğul yazılğan 311:233v, 51:278, +
filius adoptatus 3:83v, oğul, oğul yazılğan 8:207

որդեութեամբ, ~p oğullux bilä, ~lar 3522:280v

որ գեւան ի վեր երկրի ki teprändilär yer üstünä
3522:248v

որդի oğul 311:233v, 8:207, 51:278, + filius 3:83v / +
sın 3522:230r, 338r; c.m. փանդուրակայ

որդիք oğullar, sinovê 3522:230r

որդիք թաթափեոյ oğulları oylanliğin 311:233v, 3:
83v, 8:207, 51:278

որդն xurtkinä / xurtkına 8:207 / 311:233v, + vermi-
culus 3:83v

որդնայից xurt bilä xurtlangan, xurtlar bilä tolu bol-
gan 51:278

որդնանամ xurtlanıyırmen 311:233v, 8:207, 51:278, +
vermificor 3:83v

որդով, ~p oğul bilä, ~lar 3522:280v

որդոյ oğullarnuğ 3522:267r

որդով toyru tapungan / tapulğan 311:233v, 3:83v, 51:
278 / 8:207

որդունք xurtlar 3522:248v

որդոյ oğulnuğ 3522:267r

որդով oğul bilä, z synem 3522:338r

որեայն Arrdz. 43 51:278

որեկուզ c.m. սասպասողն

որդան ne oğşaş ya neçik 311:233v, 8:207, 51:278, +
qualis vel qualiter 3:84r

որ է c.m. սաս

որ է նոճի c.m. եղենոյ փայլ

որ էսլ չայսի ki bar edin da barsen 311:234r, 3:84r, 8:
207, 51:278

որ էրն և է և եղիցի ki bar edi da bardir da bolur 3522:
235v

որթ borla teräki 2267:47v

որթը sepet bir xulaxli, ortasinadir xulaxi 311:234r, 3:
84r, 8:207, 51:278

որթիլ Tan. 2 ya lopata 311:234r, 8:207, 51:278, lopa-
ta Tan. 2, pala 3:84r

որթիւ fikir, es xoyunuz ya ayağ üsnä turunuz 311:
234r, 8:207, + ya ne sanda 51:278, + attendite,
erigimini in pedes 3:84r

որթն matica, borla kökü 8:207

որթոսոս toyru tapunganlar < tapulğanlar / tapun-
ganlar 8:207 / 311:234r, 51:278, + orthodoxus 3:84r

որժամ ժամ առից էս չաճան vaxt etsän 2267:50r

որիչ özgä 311:234r, 8:207, 51:278, + alius 3:84r

որիչք ayırmağlar ya başxalatmağlar 3522:259r

որիչք özgälär 3522:259r, ayırilar ya özgälär 262r

որիք dikiy erkäk eçki 311:234r, 8:207, 51:278, + aries
hircus 3:84r

որկան [= որ կան սև որկան] չայսի ki hali bar 311:
234r, 8:207, 51:279, + praesens 3:84r

որկէն neçik 311:234r, 8:207, 51:279, + prout 3:84r

որկոսսութիւն obzarstvo 311:234r, 8:207, 51:279, +
gulositas 3:84r

որկրամոյ obžirca / obžirca 311:234r, 8:207 / 51:279, + *heluo* 3:84r
որկրամոյթիւն, *սպաշարութիւն* obzarstwo 51:279
որկրանօր obzyrca 51:279
որձ erkäk 311:234r, 8:207, 51:279, + *masculus* 3:84r
որմ' duvar 311:234r, 8:207, 51:279, + *paries* 3:84r
որմանութեան mularni ipli ölcövü, ki duvarlarni ölcärlär 311:234v, 8:207, 51:279, mularlarni ipli, ölcövü, ki divarlarni ölcärlär 3:84r
որմեմ zamurovat etiyirmen 311:234v, 3:84r, 8:207, 51:279
Որմիզդական Yoviš 2 Mag. 6 311:234r, 3:84r, 8:207, 51:279
որն kim 3522:233v, *չայսի* 270v
որոգայթ sidlo 51:279
որոճեմ čayniyirmen, ašiyirmen 311:234v, 3:84r, 8:207, + *žuie* 51:279
որովայնաճոյ obzyrca 51:279
որում kokol 311:234v, + *zyzania* 3:84r, kokol 8:207, + *zyzania* 51:279,
որոյ kimdän 3522:233v, kimni 3522:270v, *չայսի* 311:234v, 8:207, 51:279, + *cujus* 3:84r
որոյչեանիս čünki 311:234v, 8:207, 51:279
որոնեմ izdiyirmen ya *čarištiri* yirmen 3:84r, + *čarmalan* iyirmen / *čarmali* yirmen 311:234v / 8:207, 51:279
որոնեյ izdädi 2267:35v
որոնեյի izdädim 2267:35v
որոն izdä 2267:35v
որոշեալ ayirilgan, oddželoniy 8:207; *ս.մ. փարատեալ*
որոշեալք ayirilganlar ya başçalanganlar 3522:262r
որոշեմ ayiri yirmen 311:234v, 3:84r, 8:207, + *keri* etiyirmen 51:279
որոշումն *ս.մ. տրամախառնութիւն*
որ ոչ ածէ yebermä 2267:43v
որ ոչ էն ki dügüllär 3522:254v
որ ոչ կային ki yox edilär 3522:236v
որ ոչ կայր ki yox edi 3522:236v
որոջ tiši *չոյ*, *ovečka* 311:234v, 8:207, + *ya* yillix *չոյուն* 51:279 / + *femina ovis* 3:84r
որով ne bilä 311:234v, 3:84r, 8:207, 51:279
որովայն *չարին* 311:234v, 8:207, 51:279, 3522:246r, + *venter, uterus* 3:84r
որովայնակաւք, *որովայնակոյ* *չարին* 311:234v, 8:207, 51:279
որովայնի yüräkinin 2267:52r
որովայնք *չարին* 3522:246r
որովեան čünki 311:234v, 8:207, 51:279, + *qua propter* 3:84r
Որովիմիս 2 Tkr. 13 311:234v, 3:84r, 8:207, 51:279
որոտալ ~p kökrämäxllär 3522:265r
որոտունք kökrämäxllär / kökrämäxlixlär 311:234v, 3:84r, 8:207, 51:279 / 3522:265r
որոտուք kökrämäxllär 3522:265r
որոտք kökrämäxllär 3522:265r

որոր *suv kanâsi* 311:234v, 3:84r, 8:207, 51:279
որոյ kimlär dän / kimlärni 3522:270v / 3522:270v, 272v; *ս.մ. եան*
որում' չaysina 311:234v, 3:84r, 8:207, 51:279
որակ nečik 311:235r, 8:208, + *prout* 3:84r
որակի nečik 2267:29r; *ne* türli 311:235r, 8:208, 51:279, + *qualis* 3:84r; *ս.մ. դիմադրաւ*
որակի առիւծ nečik aslan 3522:250r
որակի ինչ է *ne* türli nemä dir 3522:232r
որակի ինչ էին *ne* türli nemädirni 3522:269r
որակի ինչ էն *ne* türli nemädän 3522:232r, 269r
որակի ինչով ~p *ne* türli nemä bilä, ~lar 3522:281v
որակի որ չէն *ne* türli nemädirlär 3522:238r
որակի փափաքէ nečik hasrättir 2267:46v
որակութիւն räng, bičiš 311:235r, 8:208, 51:279, + *qualitas* 3:84r
որան *ne* *čadar* 311:234v, 8:208, 51:279, + *quantum* 3:84r
որչափ *ne* *čadar* 311:234v, 8:208, 51:279, 2267:49v, + *quantum* 3:84r
որչափութիւն *san*, ölcöv *ya* *zaman* 311:234v, 8:208, 51:279, + *quantitas* 3:84r
որջ *yatax*, *yeri džanavarni* 3:84r, + *uya* 311:235r, 8:208, 51:279
ործանալ *turma*, *siyinma* / *siyinma* [səzənma] 311:235r, 8:208, 51:279 / 3:84r
որս *av* 2267:29v
որսալ *ulamaga* 2267:48r
որսակից *avdaš*, *bir yerdä ulagan* 311:235r, 3:84r, 8:208, 51:280
որսաւ *mišlivstvo* / *mišlistvo* 311:235r, 8:208, 51:280 / + *captura, piscatura* 3:84r
որսողայ *avčini* 2267:52r
որսորդ *avči* 311:235r, 8:208, 51:280, 2267:29v, + *balix tutuč, piscator* 3:84r
որսոյ kökrädi 2267:44r
որդէլ *vidrat etmä* 311:235r, 8:208, 51:280, + *excipio* 3:84v
որ փոյթն *t* *չaysi* *ki* *tiribašli* 311:235r, 3:84v, 8:208, 51:280
որք *kimlär* 3522:270v
որքան *ne* *čadar* 311:235r, 8:208, 51:280, 3522:271v, 3522:234r, + *quantum* 3:84v
որքանիս, ~p *ne* *čadar* *bilä*, ~lar 3522:283r
որքանոյ *ne* *čadarni* 3522:271v
որքանութիւն *nečadarlix* / *nečadarlix* 311:235r, 8:208, 51:280 / + *quantitas* 3:84v
որք էն *kimlärdir* 3522:235r
որքիստ [= *որքիստ*] Lew. 22 311:235r, 3:84v, 8:208, 51:280
ուգ *ս.մ. էթ*
ութ *sekiz* 311:235r, 8:208, 51:280, + *octo* 3:84v
ութուն *seksän* 311:235r, 8:208, 51:280, + *octoginta* 3:84v
ուծկին *asri*, *bek* 311:235v, 3:84v, 8:208, 51:280
ուծկինք *asri beklär* 3522:260r

ուժգնութիւն *χуват* 311:235v, 8:208, 51:280, + *fortitudo* 3:84v
ուժգնութիւն, ~*p* *χуватлар* 3522:260r
ուժեղութիւն, ~*p* *χуватлихлар* 3522:260r
ուժեղ *χуватлilar* 3522:260r
ուժնդակ *χуват* *berüci* 311:235v, 8:208, 51:280, + *confortator* 3:84v
ուժիւ *peškāš*, *boluš* 51:280
ուժով *χуватлilar* 3522:260r
ուժք *χуватлар* 3522:259v
ուլ *ecki* 311:235v, 3:84v, 8:208, 51:280, *koza* 3522:249v
ուլ *erinčāk* 311:235v, 8:208, 51:280
ուլ *erinčāk* *ya gärdan* 3:84v
ուլ *gärdan* 311:235v, 8:208, 51:280
ուլեւի *ecki* *terisi* 311:235v, 3:84v, 8:208, 51:280
ուլութիւնը *erinčakliklar* 3522:260r
ուլք *kozalar* 3522:249v
ուխդիւաղութ *antin* *tutmagan*, *tangan* 311:235v, 51:280, + *perjurus* 3:84v
ուխս *strumenlar* 8:208
ուխս *niyät* 311:235v, 8:208, + *votum* 3:84v, 51:280
ուխտաւոր *El. 38* *ya çaysi* *ki ant etiptir / etiptir* 311:235v, 8:208 / 51:280, *çaysi* *ki niyät etiptir* *El. 38*, *vota satis faciens* 3:84v
ուխտեմ *niyät* *etiyirmen* 311:235v, 8:208, + *voveo* 51:280
ուխտի *ösiyätinä* 2267:50v
ութ [= *ծութ*] *tütün / tütün* [but'un] 311:235v, 8:208, 51:280 / 3:84v
ութաւեցմամ *yol* *körgüzmäx bilä* 311:235v, 3:84v, 8:208, 51:280
ութանամ *berkäyiyirmen* *Jop 38* 311:235v, 3:84v, 8:208, *berkäyiyirmen*, *yariçlaniyirmen*, *taniyirmen* *Jop 38* 51:280
ութ[ղ]եաց *‘u* *istedi* *bu, ol* 3522:298v
ութ[ղ]եցեր *‘u* *istedin* *sen* 3522:298v
Ուլ’ *սյս անցլ* 3522: 307r
ութական, *աստուած* *toyru*: *tenri* 3522:336r
ութակտուց *tüz* *burunlu* 311:236v, 3:84v, 8:209, 51:281
ութարկեմ *uzatıyirmen* 311:236r, 8:209, 51:281, + *mitto* 3:84v
ութ աղայ *otax*, *gmax* *ya rohlar ešikniç* 311:235v, 8:209, 51:280, *rohlari ešikniç* 3:84v
ութ ամած *çaramyu bilä* *çoyurgan* 311:236r, 8:209, 51:280, + *tenebrosus* 3:84v
ութ ր *çaramyu* 311:236r, 8:209, 51:281, + *tenebrosus* 3:84v
ութ ք *açin* *suvlar* 311:236r, 8:209, 51:281, + *flumina* 3:84v
ութեա *tüzätkin* 2267:46v
ութեկից *yoldaš* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութեկեմ *yolga çixariyirmen* *yoldaš bilä* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութեկցութիւն *yüištirmaç* *ya yüilmaç* [eəçəlamax] / *yüilmaç* 311:235v, 3:84v, 8:209 / 51:280

ութեղ *mozok*, *ilig* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութերձեայ *tüzülgän*, *arttırgan* 3:84v, + *etilgän* 311:236v, 8:209, 51:281
ութերձեմ *Ezeg. 16* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութեկից *tüzätiyim* 2267:48r
ութեորեղ *yol etmä* 311:235v, 3:84v, 8:209, 51:280
ութեղնացութիւն *yolga barmaç* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութեշ *butax*, *latoros / lâtoros*, *tikmä*, *teräkkinä* 311:236v / 8:209, 51:281, + *palmes* 3:84v
ութի *yol* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութիլ *toyru* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութիշ *tüzätüci* 311:236r, 8:209, 51:281, + *director* 3:84v
ութիւք *açin*, *strumen*, *çaylar / çaylar* 311:236r, 3:84v / 8:209, 51:281
ութեան *El. 37* *bir çariš* 311:236r, 8:209, 51:281, *bir çariš* *El. 37* 3:84v
ութիւղաւորեւ *yüilamaç / yüilmaç kibik* 311:235v, 8:209 / 3:84v, 51:280
ութղաւորեւ *yol* *ya* *yol spravovat etsär / etkän* 311:235v, 8:209 / 51:280, *yol spravovat etkän*, *director* 3:84v
ութղաւից *tüzülgän* *Saym. 65* 311:236r, 3:84v, 8:209, *tüzülgän* *ya semiz* 51:281
ութղածու *Tiw. 24* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութղական *toyru* *da* *tüzülgän* 84:8v, 8:278d, 3883:210r, 3522: 230v
ութղականը *անուանց* *Mat* 3522:230r
ութղաւետ *yol körgüzüci* 311:235v, 3:84v, 8:209, 51:280
ութղաւառ *orthodoxus* 51:281
ութղեայս, *ութղեայս* 311: 236v, 8:209
ութղեաց *toyruttu*, *uzatti* 3522:306r
ութղեմ *toyrulatiyirmen* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութղեցեր *toyruttu*, *uzatti* 3522:306r
ութղեցի *toyruttum*, *uzattim* 3522:306r
ութղեցի եւ *istedim* *men* 3522:298v
ութղին *tüzätilir* 2267:45r
ութղորդ *toyru* *ya* *tüz* 311:236r, 8:209, 51:281, *tüz*, *tez* 3:84v
ութղորդական *toyruyürügän* 3522:250v
ութունկաղ *dört yıl* 311:235v, 3:84v, 8:209, 51:280
ութորդ *tüz*, *tez* *Tiw. 23* *zAp’oy* 311:236r, 8:209, 51:281
ութորդեալ 1 *T’kr. 28* *çixkan* 311:236r, 8:209, 51:281, *çixkan* 1 *T’kr. 28* 3:84v
ութութիւն *toyrulux* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութով *tüz* 51:281
ութով գողած *çol çariš / çariši* *Ezeg. 23* 311:236r, 8:209, 51:281 / 3:84v
ութոն *devä* 311:236r, 8:209, 3522:250r, + *camelus* 3:84v
ութոռու *c.m. ստե*
ութք *devälär* 3522:250r
ութայ *yolga* 311:236r, 3:84v, 8:209, 51:281
ութիւածեմ *yariçli preçazanê / preçazanê* 311:236r / 3:84v, 8:209, 51:281
ութ kimgä 311:236v, 8:209, 51:281, + *cui* 3:85r

nultu çaysına 311:236v, 8:209, 51:281, + *quo vel quodam* 3:85r
nınalı säbäp ya tiyişli 311:236v, 3:85r, 8:209, 51:281; *ср. юнъалы*
nınalıwıwı uformovat etiyirmen 51:281
nınalıwıwı ortalıx bilä, ya tarbiyat bilä, ya tolulux bilä 311:236v, 3:85r, 8:209, 51:281
nınalıwı h *дана*, ~p *çum* teräki, ~lär 3522:265v
nınalıwı p *çumlar* 3522:265v
nınalıwı boş 311:236v, 8:209, 51:281, + *vacuus* 3:85r
nınalıwı polova, ezilgän, toz Esaj. 15 yarına 311:236v, 8:209, 51:281, polova, ezilgän, yarına Esaj. 15 3:85r
nınalıwı barlıx 3522:257r
nınalıwı gadzar, maşa, klešče / klešča 3:85r / 311:236v, 8:209, + *forcipes* 51:281
nınalıwı tutiyirmen 311:236v, 3:85r, 8:209, 51:281; bardir 311:236v, 8:209, 51:281, + *habeo* 3:85r
nınalıwı kınz *ақуа* bardir benim nemä köp 3522:257r
nınalıwı bolgay 311:236v, 3:85r, 8:209, 51:281
nınalıwı inčkä skurka, ki danä üsnä bolur, šar kibik 311:236v, 3:85r, 8:209, 51:281
nınalıwı çulax 2267:42v, + ya toz 311:236v, 8:209, 51:281, + *auris* 3:85r,
nınalıwı qır çulax çoy 2267:38v
nınalıwı qır çulax çoydu 2267:39r
nınalıwı qır çulax çoydum 2267:39r
nınalıwı çozlar 3522:265v
nınalıwı madžar 311:236v, 3:85r, 8:209, 51:281
nınalıwı burun 311:236v, 3:85r, 8:209, 51:281
nınalıwı tibi Arag. 14 311:236v, 3:85r, 8:209, 51:281
nınalıwı heç 2267:41v
nınalıwı çaşın 2267:42r
nınalıwı çaşlar 2267:42r
nınalıwı çaş 2267:42r
nınalıwı çaşım 2267:42r
nınalıwı işanç Boğ. Ep'es. 3 311:237r, 3:85r, 8:209, 51:281
nınalıwı kılın çulax çoy 2267:44r
nınalıwı kıl arıwıwıwı kıl ki etmiş bolgay edik 3522:334r
nınalıwı kıl arıwıwıwı kıl ki etmiş bolgay edilär 3522:334r
nınalıwı kıl arıwıwıwı kıl ki etmiş bolgay ediniz 3522:334r
nınalıwı saşiyirmen [sasəjərmen / sasijərmen] // saşiyirmen, esimdän tüşiyirmen ya kötürülgän 311:237r, 8:209 / 3:85r // 51:281
nınalıwı asrı, bek 311:237r, 3:85r, 8:209, bek, asrı 51:281
nınalıwı çulax çoyiyirmen 311:237r, 8:209, 51:281
nınalıwı başiyirmen, pripatrovatcā boliyirmen / boliyirmen 311:237r, 8:209 / 51:281, başiyirmen, pripat, çulax çoyiyirmen 3:85r
nınalıwı kıl 311: 237r, 51:281, *с.м. кыл*
nınalıwı es 311:237r, 8:209, 51:281, + ağıllı, esli, *mens* 3:85r
nınalıwı ağıllı, esli 311:237r, 8:209, 51:281, *ср. кыл*
nınalıwı baş çoşma 8:209
nınalıwı borla teräkinin / teräkniñ butaxı 311:237r, 8:210 / 3:85r, 51:282

nınalıwı çakuč 311:237r, 8:210, 51:282, + *malleus* 3:85r
nınalıwı çakučnuñ 8:210
nınalıwı tal teräklärin 2267:52v
nınalıwı verbina, tal teräki / teräk 311:237r, 51:282 / 8:210, + *salix* 3:85r
nınalıwı şışiyirmen 311:237r, 8:210, 51:282, + *intumesco* 3:85r
nınalıwı nêvod 311:237r, 8:210, 51:282, + *rete* 3:85r
nınalıwı şışiyirmen, nadimatcā / nadimadcā boliyirmen 311:237r, 8:210, 51:282 / + *intumesco* 3:85r
nınalıwı tolyanıyir edi 311:237r, 8:210, 51:282, + *tempestas, tempestuosus* 3:85r
nınalıwı Jop 40 311:237r, 3:85r, 8:210, 51:282
nınalıwı şışirtti 3522:314v
nınalıwı tolyun etüci, fırtına etüci 311:237r, 3:85r, 8:210, 51:282
nınalıwı şışirttiñ 3522:314v
nınalıwı şışirttim 3522:314v
nınalıwı eñ 311:237r, 3:85r, 8:210, 51:282, 2267:42v; *ср. юсу*
nınalıwı ağıllı 311:237v, 8:210, 51:282, + *prudens* 3:85r
nınalıwı övrändim 2267:30v
nınalıwı övrändi 2267:30v
nınalıwı suvariyirmen 311:237v, 3:85r, 8:210, 51:282
nınalıwı eñ 2267:42v
nınalıwı eñlär 2267:42v
nınalıwı [= *наврунъануа*] 2 Mag. 12[:40] 311:237r, 3:85r, 8:210, 51:282
nınalıwı övrän 2267:30v
nınalıwı eñ üsnä asılğan El. 28 311:237r, 3:85r, 8:210, 51:282
nınalıwı övränmäx, navuka / nauka 311:237r / 8:210, 51:282, + *doctrina* 3:85r
nınalıwı bir yerdä övrängän 311:237v, 8:210, 51:282, + *condiscipulus* 3:85r
nınalıwı övrätüci 311:237r, 8:210, 51:282, + *doctor* 3:85r
nınalıwı eñim 2267:42v
nınalıwı bütün ya kruhlıy / kruhli 311:237v, 3:85r, 8:210 / 51:282
nınalıwı yan ya strona 3:85r
nınalıwı oğulların 311:237v, 8:210, + *filij* 3:85r
nınalıwı çaydan, ya ne üçün, ya anıñ üçün 311:237r, 8:210, 51:282, çaydan ya ne üçün, *unde* 3:85r
nınalıwı er oğul 311:237r, 8:210, 51:282, + *filius* 3:85r
nınalıwı apeya kiyinişi 311:237v, 3:85r, 8:210, 51:282
nınalıwı yeyiyirmen / yeyirmen 311:237v, 8:210 / 51:282, + *comedo* 3:85r
nınalıwı rrdza, žang [rang] 311:237v, 8:210, 51:282, + *comestor* 3:85r
nınalıwı çayda ki, çayda 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
nınalıwı kıl çanıdır 2267:47v
nınalıwı tesla baltası 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
nınalıwı topor bilä, *ascia* 3:85r
nınalıwı fārâh 311:237v, 8:210, 51:282, 2267:29v

ուրախակից fārâhdaš 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրախանամ 311: 237v, fārâhlanîyîrmen 8:210
ուրախացոյց sövündürdü 3522:312r
ուրախացուցէր sövündürdü 3522:312r
ուրախացուցի sövündürdüm 3522:311v
ուրախեմ fārâhmen 2267:29v
ուրախութիւն fārâhlik 311:237v, 8:210, 51:282
ուրակ räng 3522:253v
ուրակեաց ränglätti 3522:308v
ուրակեցէր ränglättin 3522:308v
ուրակեցի ränglättim 3522:308v
ուրակը ränglär 3522:253v
ուրանամ tanîyîrmen 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրացական անցեալ ժամանակաց inkâr etmâx kečkan zamannî 3522:334r
ուր աթ tüzmax 311:238r, 8:210, + aykün [Čk'un] 51:282 / + *Noctifer* 3:85v
ուրդացաւոր, ուրբացաւոր < *ուրեցաւոր* tüzätüci 311:238r, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրդ tolgan 311:238r, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրդանը öv 311:238r, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրեմն alay esä, na; yoçsa mi 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրիշ özgä 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրճնաւ ösmä, ya semirmä 3:85v, + ya tolunma 311:238r, 8:210, 51:282
ուրճացեալ prexodit etmä ya dayin biyik, kečkan 311:238r, 8:210, 51:282, prexodit etmä ya dayin kečkan 3:85v
ուրդն bašxa, keri 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրուզել xuvatlanma ya eksilmä 311:238r, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրուական šaytanliḡ, ya šaytanlar tipar-sürättä kö-rüngänlär, ya kölgä / kölgäsi 311:237v / 3:85v, 8:210, 51:282
ուրուպաշտ šaytanlarga sungan 311:238r, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրուկ köti, šišik 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրումն kimesä 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրուր ՇՄ. ցինն
ուրուր kimnî, ḡaysinî 311:237v, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրջու ögäy 311:238r, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրվերա yerışmâx 311:238r, 3:85v, 8:210, 51:282
ուրվիդէս alvîšlavuči 311:238r, 3:85v, 8:210, 51:282
ուի čoyur ya teränlik 311:238r, 3:85v, 8:211, 51:283
Ուիալայ Tani. 10[:5] 311:238r, 3:85v, 8:211, 51:283
Ուիւլէթին pavežnik 2 T'kr. 15[:18] 311:238r, 3:85v, 8:211, 51:283; cp. *Քրէթթին*
Ուիլի topraxtan bolgan 311:238r, 3:85v, 8:211, 51:283
ոք kimsä 311:238r, 8:211, 51:283
ոքոյն Erg. Mnac. 25 311:238r, 3:85v, 8:211, + *cardu-us* 51:283

2

չախշուր pončox 2267:29v

չակաղ ՇՄ. դըրաճակաղ
չաղաք tiyerman 2267:41r
չախղըպան tiyermanci 2267:41r
չաման kmen 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չամիշ xurutkan borla, čamič / čamčâ [չամչեալ] 311:238v, 211, 51:283 / 3:85v
չանքել Boğ. Epra. 4 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չանէա xurutkan borla 311:238v, 8:211
չանարդաւորդ dayin artix nêvolnik 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չանարդաւոր miskin uslu 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չանարդի arzanisiz, nêhodniy 311:238v, arzanisiz 3:85v, + nêhodniy 8:211, 51:283
չանդուրծել yaman džan bilä urulma ya čëdamama [ealčëdamama] / ya čëdamama 311:238v / 3:85v, 8:211, 51:283
չանկ arfa 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չանտար tözümsüz ya xulax ḡoymagan 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չաշմակել ögütlämä, štrofovati etmä 311:238v, 8:211, 51:283, + *corripere* 3:85v
չառաւ almadî 3522:334v
չառար almadix 3522:334r
չառէր almadin 3522:334v
չառի almadim 3522:334r
չառին almadilar 3522:334v
չառիք almadinij 3522:334v
չար yaman 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283, 3522:242r
չարա արութիւն yaman övränčik 3:85v, + *zloslivost* 311:238v, 8:211, 51:283
չարազանեղ urma 311:238v, 3:85v, 8:211, yaman töv-mä 51:284
չարազատիշ mirmildangan 311:239r, 3:85v, 8:212, 51:284
չարախաւսեմ čaxiyîrmen 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չարախաւսութիւն čaxmayliḡ 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չարակնել paçillânma / paçillânma [paçxillanma] 311:238v, 8:211, 51:284 / 3:85v
չարակնութեամ tövüş bilä ya azarlamay bilä 311:238v, tövüş bilä 3:85v, 8:211, 51:284
չարաւա yaman başlanmay 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:284
չարաւասակ yaman sözlävüci 311:239r, 3:85v, 8:212, 51:284
չարկելոց ursar 3522:328r
չարութիւն yamanliḡ 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283, 3522:242r
չարութիւն yamanliḡlar 3522:242r
չարչարակից ḡiyindaš / ḡiyindašlar 311:238v, 8:211, 51:283 / 3:85v
չարչարանը ḡiyinlar 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չարչարեմ ḡiyinaliyîrmen 311:238v, 3:85v, 8:211, 51:283
չարչարեցայ ḡiyinaldim 2267:41v
չարչարեցար ḡiyinaldin 2267:41v

չարչարեցաւ չիյնալի 2267:41v
չարք yamanlar 3522:242r
չափ ölcöv 3522:254v, + san 311:239r, 8:212, 51:284, + mensura 3:86r
չափեմօլեյիմեն 311:239r, 8:212, 51:284, + dimetior 3:86r
չգիտեմք bilmäzbiz 2267:40r
չգիտեն bilmäslär 2267:40r
չգիտես bilmässen 2267:40r
չգիտէք bilmässiz 2267:40r
չգտեմ bilmästir 2267:40r
չգարակեց bošatmadı 2267:40r
չգարակեցի bošatmadım 2267:40r
չգարակեցիր bošatmadıñ 2267:40r
չէ սր էր sürtmändir 2267:30r
չեզոր ne erkäk da ne tiši, neçik çiz-oylan 84:6r, 8:277s, 3883:208v
չեմ աշէր alıışlamandır 2267:31v
չեմ աղէր tuzlamandır 2267:35r
չեմ աղօթէլ alıış etmändir 2267:39r
չեմ ամխացներ beklämändir 2267:33r
չեմ աներ դատաստան etmändir yaryu 2267:39v
չեմ աներ ծախս satıx etmändir 2267:35v
չեմ անցներ keçirmändir 2267:34v, söndürmändir 31v
չեմ ապաշխարէր ludz tartmandir 2267:38v
չեմ ապէլ yebermändir 2267:34v
չեմ առնէլ almam 3522:334v, etmäm ya almam 334v
չեմ առնուր ի միտ tutmandir esimä 2267:39v
չեմ ասեր aytmandir 2267:31r
չեմ արձկէր çeşmändir 2267:33r
չեմ աւելցներ arttırmandır 2267:37v, 40v
չեմ աւիլէր sibirmändir 2267:30r
չեմ աւիրէր buzmandir 2267:30v
չեմ արվիսկէր köçürmändir 2267:34r
չեմ անար açmandir 2267:31r
չեմ աներ işlāmändir 2267:36r
չեմ գիլսէլ 2267:52r
չեմ գիտեմ bilmändir 2267:40r
չեմ գներ satun almandir 2267:35v
չեմ գշեր sürmändir 2267:37v
չեմ գործէլ çilinmandir 2267:36r
չեմ գանուր tapmandir 2267:37r
չեմ գրէր yazmandir 2267:31r
չեմ գառնալ keri çaytmandir 2267:34r
չեմ գառնալ ի մեղաց çaytmandir yazıxtan 2267:38v
չեմ գներ կարգով çoymandir yergä bilä 2267:32r
չեմ եխներ çıxmandir 2267:39r
չեմ եռցներ çaynatmandir 2267:37r
չեմ երվալ barmandir 2267:30r
չեմ երկուսակէր eki xat etmän 2267:36v
չեմ եկէր bişirmändir 2267:37r
չեմ զարթէլ oyanmandir 2267:39r
չեմ զրջանալ bošoman bolmandir 2267:38v
չեմ զրուցներ sözlämändir 2267:31v
չեմ ըրաւորէր uzatmandir 2267:32r
չեմ ընդունէլ çabul körmändir 2267:40v

չեմ թաթկէր manmandir 2267:32v
չեմ թափէր silkmändir 2267:30r
չեմ թրջէր çilatman 2267:32v
չեմի գար kelmändir 2267:30r
չեմ իմանար զ արխու eslāmändir yaçşini 2267:38v
չեմ իմացներ bildirmändir 2267:39v
չեմ խոտակէր arıtmandır 2267:38r
չեմի տար պատասխան bermän džuwap 2267:32r
չեմ լինար դեմ չարşı bolmandir 2267:39r
չեմ լինար միտամիտ [=միամիտ] bolmandir bir fikirli 2267:39r
չեմ լծէր xoşmandir 2267:36v
չեմ լիամէր yügänlāmändir 2267:39v
չեմ լմեցներ tügällāmändir 2267:37v
չեմ լներ yuxlamandır 2267:39r
չեմ լուր toldurman 2267:30r
չեմ լուր տիյլմանդ 2267:33v
չեմ լլանար yuvmandir 2267:30r
չեմ լոլանալ yüzmändir 2267:37v
չեմ խաղէր kertik etmändir 2267:34r
չեմ խաղար oynamandır 2267:32r
չեմ խաղեցներ bariştirmandır 2267:36v
չեմ խիլէր egmändir 2267:36v
չեմ խմէր içmändir 2267:31r
չեմ խմցներ içirmändir 2267:31v
չեմ ինչէր siyirmändir 2267:33v
չեմ խորՀէր sayışlamandır 2267:38v
չեմ խրկէր yebermändir 2267:31r
չեմ խփէր çapuşmandir 2267:33v
չեմ ծալէր bükmandir 2267:32v
չեմ ծախէր satmandir 2267:35v
չեմ ծախէր teşmändir 2267:37r
չեմ ծեփէր silamandır 2267:37r
չեմ կանկներ turmandir 2267:31r
չեմ կանչէր çaxırmandır 2267:33r
չեմ կապէր baylamandır 2267:32v
չեմ կատարէր tügällāmändir 2267:34v
չեմ կարէր tikmändir 2267:30v
չեմ կենար պատրաստ hadir bolman 2267:38r
չեմ կենար սուս տիյլմանդ 2267:33v
չեմ կերակրէլ [= կերակրէր] yedirmändir 2267:31v
չեմ կշուր տարazülāmān [tarazulanman] 2267:39v
չեմ կոկէր basmandir 2267:36r
չեմ կոկէր yılmalatmandir 2267:34r
չեմ կուրէր sindirmandır 2267:33v
չեմ կորուսէր tas etmändir 2267:37v
չեմ կպլէր uzaçlamandır 2267:35r
չեմ կպցէր yabuşturmandir 2267:34r
չեմ կուրէր egmändir 2267:36v
չեմ կուրէր talaşmandir 2267:36v
չեմ կարէր kesmändir 2267:34r
չեմ կրէր taşımandir 2267:38r
չեմ Հաղորդուր tum almandir 2267:38r
չեմ Համարէր sanamandır 2267:37v
չեմ Հանէր çıxarmandır 2267:34v
չեմ Հաշուր heseplāmändir 2267:37v

Հեմ Հաշտուիր barišmandir 2267:36v
 Հեմ Հասկացներ anjlatmandir 2267:39v
 Հեմ Հասցներ yetkirmändir 2267:32r
 Հեմ Հարցներ sormandir 2267:31r
 Հեմ Հասասարեր tenjartmandir 2267:37v
 Հեմ Հեծուկ atlanmandir 2267:39v
 Հեմ Հինացներ eskirtmandir 2267:36v
 Հեմ Հոստովանուիր xosdovanel bolmandir 2267:38r
 Հեմ Հովացներ sovutmandir 2267:35r
 Հեմ Հուսեր örmändir 2267:37r
 Հեմ ձգեր salmandir 2267:35r, 36r
 Հեմ ձկեր biçmandir 2267:30v
 Հեմ ձեխեր yarmandir [yaramandir] 2267:33v
 Հեմ մաղեր elämändir 2267:38r
 Հեմ մաշեր opratmandir 2267:36v
 Հեմ մասուցեր sunmandir 2267:40v
 Հեմ մարթել boyozlamandir 2267:36r
 Հեմ մանուր kirmändir 2267:39r
 Հեմ մոցներ küvürmän 2267:35r
 Հեմ նայեր bařmandir 2267:35r
 Հեմ ներկեր boyamandir 2267:34v
 Հեմ նշաններ niřanlamandir 2267:34v
 Հեմ նորուքեր yanjirtmän 2267:37r
 Հեմ շիներ yasamandir 2267:30v
 Հեմ շիտեր tüzatmandir 2267:36r
 Հեմ շուտուկ aylandirman 2267:33r
 Հեմ շրջեր čövürmandir 2267:33r
 Հեմ որոներ izdämändir 2267:35v
 Հեմ ունին դներ xulař xoymandir 2267:38v
 Հեմ ունիր övränmandir 2267:30v
 Հեմ ուտեր yemändir 2267:31r
 Հեմ չորցներ řurutmandir 2267:30r
 Հեմ պակսներ eksirtmandir 2267:37v
 Հեմ պաշեր sařlamandir 2267:35v
 Հեմ պաշուեր sařlanmandir 2267:35v
 Հեմ պատաուեր yirtmandir 2267:34v
 Հեմ պատուեր hörmätlämändir 2267:31v
 Հեմ պարզեր yaymandir 2267:32v
 Հեմ պարկեր yatmandir 2267:39r
 Հեմ ջրջել бүркмәндир 2267:30r
 Հեմ սկսունուր başlamandir 2267:34v
 Հեմ սղկեր ezmändir 2267:35v
 Հեմ վաղեր yügürmandir 2267:30v
 Հեմ վաղտակեր řazayanmandir 2267:36r
 Հեմ վաճաուեր satmandir 2267:35v
 Հեմ վաուեր yandirmandir 2267:31v
 Հեմ վերցներ kötürmandir 2267:32r
 Հեմ տաշեր yonmandir 2267:37r
 Հեմ տաքացներ isitmändir 2267:35r
 Հեմ տնկեր tirkmandir 2267:32v
 Հեմ ցածացներ ařařlatmandir 2267:32v
 Հեմ ցեներ ündämändir 2267:30v
 Հեմ ցրուեր sačmandir 2267:35r
 Հեմ ցուրուեր čayaxamandir 2267:33v
 Հեմ փաթուրթեր čirmamandir 2267:33r
 Հեմ փախչեր řačmandir 2267:34r

Հեմ փակեր yapmandir 2267:31v
 Հեմ փնարեր izdämändir 2267:35v
 Հեմ փոկեր teřkirmändir 2267:38r
 Հեմ փորեր řazmandir 2267:33v
 Հեմ փշեր urmandir 2267:35r
 Հեմ քաղցրացներ tatlılatmandir 2267:35r
 Հեմ քանկուեր giley etmändir 2267:31r
 Հեմ քաշեր tartman 2267:30v
 Հեմ քերեր řirmandir 2267:37r
 Հեմ քերթեր soymandir 2267:36r
 Հեմ օլլրեղ burmandir 2267:33r
 Հեմ աունել etmäzbiz ya almazbiz 3522:334v
 Հեմ աունել etmäzlär ya almazlar 3522:334v
 Հեմ ծեծեր tövmändir 2267:30v
 Հեմ աունել etmäzsın ya almazsın 3522:334v
 Հեմանեցաւ binyatsız 311:239r, 3:86r, 8:212, 51:284
 Հեմ hanuz yox 311:239r, 8:212, 51:284, + *necdum* 3:86r
 Հեմ yox edi 311:239r, 3:86r, 8:212, 51:284
 Հեմ աունել etmäzsiz ya almazsiz 3522:334v
 Հեմ աունել etmäz ya almaz 3522:334v
 Հեմ ne erkäk da ne tiři 311:239r, 8:212, 51:284, +
hermafrodita 3:86r; *с.м. սեռքեն*
 Հեմ թ *с.м. կայրոսն, ճակատ*
 Հեմ թ *с.м. կայրոսն*
 Հեմ ne bir kimsä dä bunda, ne ol 311:239r, 8:212,
 51:284, + *nemo* 3:86r
 Հեմանասաուղ hedžebisiz 311:239r, 3:86r, 8:212, 51:284
 Հեմ աղ-թաուիշ nêviznavanîy 311:239r, 3:86r, 8:212, 51:
 284
 Հեմ աղտուղ tilči 311:239r, 8:212, 51:284, + *linguosus* 3:
 86r
 Հեմանշի řatun kiři papudžu, supelnîy, Türkä kiyär-
 lär 311:239r, 8:212, 51:284, řatun kiři papudžu, *cal-*
ceus muliebris 3:86r
 Հեմանշարհիկ köktägi ya yetişilmäğän 311:239v,
 3:86r, 8:212, 51:284
 Հեմանշի buzux Jutiť 16, Imas. 10 311:239v, 8:212, + *vi-*
lis, contemplibilis 51:284, buzux Imas. 10, *destruc-*
tus 3:86r
 Հեմանիս գիշերահաուկ 51: 284
 Հեման řaramyu 311:239v, 8:212, 51:285, + *obscurus,*
tenebrosus 3:86r
 Հեմан кеңийирмен, tepräniyirмен 311:239v, 3:86r,
 8:212, 51:285
 Հեմануу yoxsuz 311:239v, 8:212, 51:285, + *defectuosus*
 3:86r
 Հեմануу asrı körkli, nêvidomîy / nêvedomîy, tamařa-
 lî, körk 311:239v / 8:212, 51:285, asrı körkli, tama-
 řalî, körk 3:86r
 Հեմануу nêdostatnîy boylu, yoxsuz 311:239v, 8:212, 51:
 285, nêdostatnî boylu 3:86r
 Հեմ վնար bolmastir 2267:40r
 Հեման ахілсіз 311:239v, 3:86r, 8:213, 51:285
 Հեմан nêtopir / nêdopir 311:239v / 8:213, + *vespertilio*
 3:86r / + *niedopyrz* 51:285
 Հեմануу bilmädiř 2267:40r

Հինարին ՇՄ. սուս

Հինկար slusar 2267:41r

Հիշք emčäklär 311:239v, 8:213, 51:285, + mamilla 3:86r

Հիացոյց bičtirdi 3522:308v

Հիացոյցեր bičtirdiñ 3522:308v

Հիացոյցի bičtirdim 3522:308v

Հիւեայ bičti 3522:308v

Հիւեքեր bičtiñ 3522:308v

Հիւեցի bičtim 3522:308v

Հիք yoxtur 2267:49v

Հիմեց ičmädi 2267:40r

Հիմեցի ičmädim 2267:40r

Հիմեցիր ičmädiñ 2267:40r

Հկայ yoxtir 3522:260v

Հկան yoxtirlar 3522:260v

Հկերայ yemädim 2267:40r

Հկերար yemädiñ 2267:40r

Հկերաւ yemädi 2267:40r

Հմացայ bilmädim 2267:40r

Հմացան bilmädi 2267:40r

Հմաց չալմadi 2267:40r

Հմացանք չալմadiչ 2267:40r

Հմացանք չալմadilar 2267:40r

Հմացար չալմadiñiz 2267:40r

Հմացի չալմadim 2267:40r

Հմացիր չալմadiñ 2267:40r

Հնչին heč nemä 8:212

Հոգ bar, ketkin 311:239v, 3:86r, 8:213, 51:285

Հոգան bardilar 311:239v, 3:86r, 8:213, 51:285

Հոգ չւրս 8:280

Հոգաւ՝bariյիրմen, kečiyիրմen / keliյիրմen 311:240r / 8:213, + abeo 51:285 / + eo 3:86r

Հոր չւրս 311:240r, 3:86r, 8:213, 51:285

Հոր, ~ք չւրսlar 3522:264v

Հորացոյց yürüttü 3522:313r

Հորացոյցանեմ, հորցոյցանեմ, հորչոյցանեմ՝չւրստիյիրմen 311:240r, 3:86r, 8:213, 51:285

Հորացոյցեր yürüttüñ 3522:313r

Հորացոյցի yürüttüm 3522:313r

Հորեքանկունի dört uhollu 311:240r, 3:86r, 8:213, 51:285

Հորեքուսի, հորեկուսի dört uhollu 311:240r, 3:86r, 8:213, 51:285

Հորեքնիւթեա dört materiali 3522:243v

Հորից nosilolar 311:240r, 8:213, 51:285

Հորութիւն, ~ք չւրսլւչ, ~լar, չւրչալիչ, ~լar 3522:264v

Հորչոյցի չւրստtum 2267:30r

Հորս dört 311:240r, 8:213, 51:285

Հորրորդ kvaterka Tiw. 28 311:240r, 3:86r, 8:213, 51:285

Հորրորդապետ dörtünči pay üsnä kšonže 311:240r, 8:213, 51:285, + biy 3:86r

Հորցու չւրստ 2267:30r

Հորցուք չւրստtu 2267:30r

Հորքոռանի törtayaxlı 3522:249r

Հորքոռանիք törtayaxlılar / törtayaxlılar 3522:246r / 249r

Հո huf, yir'in, tepränmäx [tebranmaç] / tepränmäx, barmaç, kečmäx / ketmäx 311:240r / 3:86r, 8:213, 51:285

Հոան povoroz 311:240r, 3:86r, 8:213, + restis 51:285

Հոռանամփusta boliiյիրմen Dov. 13, Esaj. 27, Ezeg. 45 311:240r, 8:213, 51:285, pusta boliiյիրմen Esaj. 27, Ezeg. 45 3:86r

Հոարական 311: 240r, 8:213, 51:285

Հոեղ tepränmä, köčmä / köčmä < göčmä 311:240r, 3:86r, 51:285 / 8:213

Հոեղք venite 51:285

Հոն 1 Mag. 9 311:240r, 3:86r, 8:213, 51:285

Հոնեմփyoxtur mendä 2267:40r

Հոնեւ yoxtur sendä 2267:40r

Հոնի yoxtur anda 2267:40r

Հոնչ Է ՇՄ. ոչ

Հովան postronk 2267:41v

Հլեմփwychodze 51:285

Հրաւորութիւն ogołocenie 51:285

Պ

պ[ատճառ]ով, ~ք kim bilä, ~լär 3522:282v

պա ր nečik 311:240v, 8:214, 51:286, + prout 3:86v

պագանեմփöpiյիրմen 311:240v, 8:214, 51:286, + osculor 3:86v

պաղապանծ köp yemišli 311:240v, 3:86v, 8:214, 51:286

պաղասան balsam, oleyok 311:240v, 3:86v, 8:214, 51:286

պաղար bolačka ačargan Lew. 13 3:86v, + lisnutca / lisnutcä bolgan 311: / 8:214, 51:286

պաղարականլ zlotohlav bilä yapulgan Esaj. 66 ya atlarniñ ozdobası altun-kümüştän 311:240v, 8:214, 51:286, + byssus 3:86v

պաղարապատ երիւրաք ozdoböniյ atlar bilä 51:286

պախ bişirgän Elk' 12 tuvar 311:240v, 8:214, 51:286, + coctura 3:86v

պախարակեմփrisvayliյիրմen, yeñillätiiյիրմen ya aylandırma nemäni 311:240v, 3:86v, 8:214, 51:286

պախեալ եմփxorçupmen 1 Mag. 6 311:240v, 3:86v, 8:214, 51:286

պախեմփbişiriյիրմen 311:240v, 8:214, 51:286, + coquo 3:86v

պախեփեղ bek bişirmä 311:240v, 3:86v, 8:214, 51:286

պախկուտ xorçuçi, strašilo 311:240v, 3:86v, 8:214, 51:286

պախուց yügän, ayizliç, vodza 311:240v, 3:86v, 8:214, 51:286

պախտեփkeräkni 311:240v, 3:86v, 8:214, 51:286

պակաս eksik 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:286, 2267:40v, 3522:271r

պակասեմփeksikmen 2267:40v

պակասեւ eksiksen 2267:40v

պակասեցոյցանեմփeksitiյիրմen 311:241r, 8:214, 51:286

պակասեփeksiktir 2267:40v

պակասին eksikniñ 3522:271r
 պակասիր eksilgin 2267:40v
 պակասից eksiklärniñ 3522:271r
 պակիմ չորչյիրմեն, ալասանյիրմեն / ալասանյիրմեն 311:241r, 8:214, 51:286 / 3:86v
 պակշոտ, պակտոտ obžirca, akah [աղաճ] 311:241r, 3:86v, 8:214, + galosus 51:286
 պակուցեալ չորչtu 51:286
 պակշէլ չորչma 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:286
 պակսեցոյ eksirt 2267:37v
 պակսեցոյ eksirtti 2267:37v
 պակսեցոյի eksirttim 2267:37v
 պակցանաւ շոնտկասի քոչոնոկոնս 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:286
 պաւ oruč 311:241r, 8:214, 51:287; vařt, zaman, straža El.38; zindan Lew. 24 311:241r, 8:214, 51:286, vařt, straža Ein. 38, ya zindan, ya oruč Lew. 24 3:86v
 պահակ խալ 311:241v, 8:214, 51:287, + munitio, ~~custodia~~ 3:86v; պահակ straž, storož 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:287
 պահակապան 2 Tkr. 8 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:287
 պահակապանս խալ storožlari 311:241v, 8:214, 51:287, + munitio 3:86v
 պահանակալ vönzanij / vözanij 311:241r, 3:86v, 8:214 / 51:287
 պահանգ 3 / errt [երր] Tkr. 6, 1 Ezr 5 311:241r, 3:86v, 8:214 / 51:287
 պահանորդ storož 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:287
 պահանջեմ տալիյիրմեն, կլիյիրմեն, pravit etiyirmen, vitisnut etiyirmen, napast etiyirmen 311:241r, 8:214, 51:286
 պահապան straža, köžätüči, sařlavuči / sařlama 311:241r / 8:214, köžätüči, sařlavuči 51:286, 3:86v, sařlavuči ya köžätüči 3522:241r
 պահապանեալ տալան 3522:241r
 պահապանել տալաթ 3522:241r
 պահապանել köžätiyirmen 311:241r, 8:214, 51:286
 պահապանը տալաթ 3522:241r
 պահապետ 311:241r, straž baři 3:86v, 51:286, ; պահապետ rücer kibik 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:287
 պահարան gmař, sklep 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:287
 պահեալ տալան 3522:241r
 պահեալը տալան 3522:241r
 պահեալ տալադ 3522:303v
 պահել տալա 3522:241r
 պահեմ oruč etiyirmen 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:287, տալիյիրմեն 311:241r, 8:214, 51:286
 պահեստ տալա 311:241r, 3:86v, 8:214, 51:286
 պահեց տալադ 2267:35v
 պահեցեր տալադ 3522:303v
 պահեցի տալադ 2267:35v, 3522:303v
 պահել տալա 2267:35v
 պահի տալանիյիր 2267:47v
 պահուցեալ տալան 2267:35v
 պահուցալ տալան 2267:35v
 պահուիր տալան 2267:35v

պահպանակ köžätüči 311:241r, 8:214, 51:287, + custos 3:86v
 պահպանական Ezeg. 40 311:241r, 3:86v, 8:214, + ya sařlavuči 51:287
 պահպանութիւն տալաթ 3522:241r
 պահպանութիւնը տալաթ 3522:241r
 պաղ buz 311:241v, 8:215, 51:287, + glacies 3:86v
 պաղը ~p buzlar 3522:265r
 պաղատեր Շ.Մ. պաղատեր
 պաղան sāmār 311:241v, 3:86v, 8:215, 51:287
 պաղատ padšahliř övü ya palac 311:241v, 3:86v, 8:215, 51:287
 պաղատանը տալաթ 311:241v, 3:86v, 8:215, 51:287
 պաղատեր [պաղատեր < պաղատեր] տալաթ 311:241v, 8:215, 51:287, + rogo 3:86v
 պաղատին տալա / տալան 311:241v, 3:86v / 8:215
 պաղատիտոս < պաղատիտոս չուր indžir vāzok bilā 311:241v, 3:86v, 8:215, 51:287
 պաղատիտոս ařliř yāñi čyřkan 3:86v
 պաղատիտոս որ է մարկ մարկ 51:287
 պաղեալ երկաթ zbroja kiygān 311:241v, 3:86v, 8:215, 51:287
 պաղեցոյց տոտտ 3522:313v
 պաղեցոյցեր տոտտ 3522:313v
 պաղեցոյցի տոտտ 3522:313v
 պաղիմ buzliյիրմեն 311:241v, 8:215, 51:287, + conge-lo 3:86v
 պաղպաղ աղ nemā plaha ten üsnā 3:86v, + oyari-bu-yari bliřcitā bolgan 311:241v, 8:215, + Levit 13 51:287
 պաղպաղուն stolec, loža, ozdobōnij, bliskanēsi bahali tařlarnij ya altun / altun řafayli 311:241v, 8:215 / 51:287, stolec, loža kořtovni 3:86v
 պաղպաղունը ozdobōnij 3:86v, + nemā [ne da] / nemā bliskatcā bolgan 311:241v, 51:287 / 8:215
 պաղտատեր Շ.Մ. պաղտատեր
 պահար hayvan 311:242r, 8:215, 51:287; yařot, pařa 311:241v, yařot, pařa 8:215, 51:287, yařot ya hayvan 3:87r
 պահարել դարման etmā 311:242r, 3:87r, 8:215, 51:287
 պահար եղեն / եղեն hayvanlar 311:242r, 3:87r, 8:215, 51:287
 պահիկ տոլ 311:242r, 3:87r, 8:215, 51:287
 պահուանը řohrätlik, donatilmaylar 4 Tkr. 17 311:241v, 3:87r, 8:215, 51:287
 պահուանապատան 1 Tkr. 19 ornatilgan kefinlar 311:242r, 3:87r, 8:215, 51:287
 պահուանալ donatkan, řohrätlängān 2267:46r
 պահուանել donatiyirmen 311:241v, 3:87r, 8:215, 51:287
 պալապալ volnij džinstan džedžic 311:242r, + džedžic 8:215, volni džinstan džedžic 51:287, + haeres 3:87r
 պալապալանը namēstnik olturdu 3:87r, + ya džedžicit etti 311:242r, 8:215, 51:288
 պալապալանը džedžicit etiyirmen, haeredito 3:87r

nü xiyininin / xiyininin Eyämizniñ 311:243r, 8:216 / 51:288, Bayram, ya xiyinlangani Eyämizniñ 3:87r
 պատիմ susiyirmen 311:243r, 3:87r, 8:216, 51:288
 պատ duvar 311:243r, 8:216, 51:289, 2267:41r, + paries 3:87v
 պատարարիւնն yoluxuş 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատաւ yolux ya rast 3522:253r
 պատաւ, ~p räng, ~lär gam rast kelmäx ya yoluxmaḡ-lar 3522:259v
 պատաւա՞ր yoluxmaḡliḡlar 3522:259v
 պատաւեալ yoluxkan 3522:253r
 պատաւեալը yoluxkanlar 3522:259v
 պատաւել yoluxmaḡ 3522:253r
 պատաւելը yoluxmaḡlar 3522:259v
 պատաւեմ yoluxiyirmen 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատաւեցաւ yoluxtu 3522:308r
 պատաւեցեր yoluxtuñ 3522:308r
 պատաւեցի yoluxtum 3522:308r
 պատաւմունք yoluxlamaxliḡlar ya oḡranmaḡlar 3522:253r
 պատաւումն yoluxlamaḡ 3522:253r
 պատաւք rast [rang] ya rast kelmäx 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290, yoluxlar 3522:253r
 պատաղեմ 2 Tim. 2 311:245r, 3:88r, 8:218
 պատշգամբ վերնայարկ. սրահ. լոսանիտ. գանձատուն 51:290
 պատաղիմ yubalanıyirmen, obvenzacsa bolıyirmen 51:290
 պատան kefin, ketän 311:243v, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատանդ tusnaḡ 1 Mag. 1, 8 311:244r, 8:217, 51:289, + pignus, obses 3:87v
 պատանի igit, oylan, virostok 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատառատուն yirtix 311:245r, 3:88r, 8:218
 պատառեալ čöp-čövrä dolaşkan 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
 պատառեմ yirtiyirmen, yariyirmen 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատառեմ զփայտ ščipka etiyirmen 311:244r, 8:217
 պատառեց yirtti 2267:34v
 պատառեցի yirttim 2267:34v
 պատառել yirt 2267:34v
 պատառատուն yirtix 311:243v, 3:87v, 8:217, yirtxalagan 51:289
 պատասխան կու տամ dḡuvap berirmen 2267:32r
 պատասխան տուի dḡuvap berdim 2267:32r
 պատասխան տուք dḡuvap bergin 2267:32r
 պատասխանեմ dḡuvap beriyirmen 311:244r, 8:217, 51:289
 պատասխանեցե՞ք dḡuvap berdi 2267:32r
 պատասխանի dḡuvap 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատաստաւ čirmamaḡ bilä Arar. 31 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատաստեմ čürgäliyirmen 311:244v, 3:87v, 8:218, 51:289

պատար kesäk 311:243v, 3:87v, 8:217, 51:289; с.м. տապար
 պատարագ քurban, bernä 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատարագամատոյց mszał 51:289
 պատարագեմ քurban etiyirmen / sunıyirmen 311:244r, 8:217 / 51:289
 պատարուն tolu 311:244v, 3:87v, 8:218, 51:289
 պատաւոր արշուի 2267:41r
 պատաւաւ sekin 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
 պատաւաւիլ kiçkinä ya sekinginä 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
 պատաւամ dḡuyab söz, ya xəbär, ya tüş 3522:240v
 պատաւմ եր gälädzi eltip keltirgän 3522:240v
 պատաւմ եր gälädzi keltirgänlär 3522:241r
 պատաւմատար dḡuyab eltkän ya elçi 3522:240v
 պատաւմատարը söz eltkänlär 3522:240v
 պատաւմատարութիւն elçiliḡ 3522:240v
 պատաւմատարութիւնը elçiliḡlär 3522:241r
 պատաւմատար gälädzi eltip keltirgän 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատաւմատարութիւն քnamxosluḡ 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատաւամը gälädzilär 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289, aytuşu 2267:45v
 պատաւարակ nosilo, loža, orun 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատեալ čöp-čövrä 2267:43r
 պատեալ duvarlattı, ya yaptı, ya çetänlädi 3522:314r
 պատեւ yollu, sluşniy 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատեմ čövräliyirmen, dolaşıyirmen ya potfutrovat / podfutrovat etiyirmen, čirmiyirmen 311:243r / 8:216, 51:289, čövräliyirmen, dolaşıyirmen, circumvalo 3:87v
 պատեալեւ 1 Mag. 6 opasaniy xiliç ya meç bilä 311:244r, 8:217, 51:289, opasaniy xiliç 1 Mag. 6, armatus 3:87v
 պատեի poḡva / poḡva [poḡva] 311:243v, 3:87v, 51:289 / 8:217
 պատեից Esaj. 6 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատերազմ oḡraş, uruş 311:244v, 8:217, oḡraş, bellum 51:289
 պատերազմակից oḡraştaş 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատերազմեմ oḡraş etiyirmen 3:87v, + uruşiyirmen 311:244v, 8:217, 51:289
 պատերազմունք uruşlar 2267:47v
 պատերազան malar ya naḡaş 2267:41r
 պատեցան dolaştılar 2267:44r
 պատեցեր duvarlattıñ 3522:314r
 պատեցի duvarlattim 3522:314r
 պատեցին čürgädilär 2267:45v
 պատրասարեմ, պատրասարեմ tiriyirmen 311:243v, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատմանակ քaydan ki içärlär, sayit 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
 պատմեմ քişimliyirmen 311:244r, 8:217, 51:289

պատիժ չի՛մ 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատիճակել կօp a՛slardan չatlama 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
 պատիյա bardax, duynica 3:88r, + üslüpi, ki çayir xo-yarlar içinä 311:245r, 8:218, 51:290
 պատիրադու և դանդն անիւ budur hilläli da aldavuči söz bilä 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
 պատիւ hörmät 3522:247v
 պատիւ hörmätlär 3522:257r
 պատիւք hörmätlär 3522:247v
 պատիւք, պատիկ krat / kerät, kez 311:243v, 3:87v, 8:217 / 51:289
 պատկան tüzgän 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
 պատկանապես yollu, slušnë 311:244v, 3:88r, 8:218, 51:289
 պատկանաւոր yollu 84:5r, 8:276d, 3883:207v, + ya birlängän 3:88r, + ya oxšašli 311:245r, 8:218, 51:290
 պատկանեալ [պատկանեալ] չի՛մlangan 311:244v, 3:88r, 8:218, 51:290
 պատկանեմ tüziiyirmen, donatiiyirmen 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատկարիմ harlaniiyirmen, uyaliyirmen [ajalajrmen] / uyaliyirmen, saıxtlaniiyirmen 311:243v / 8:217, 51:289, harlaniiyirmen, saıxtlaniiyirmen, müşxüllaniyirmen 3:87v
 պատկեր sürät 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289 / + tipar / + gam tipar 8:217 / 3522:244r; tipar, sürät 311:244v; Շ. Նրկարադիր, րափադ, քայիակտիր, քրրակտիր
 պատկերակից tipardaş 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289, sürätdäş, tipardaş 3522:244r
 պատկերդ Շ. պատկեր
 պատկերեալ sürätlängän 3522:244r
 պատկերեալք sürätlängänlär 3522:244r
 պատկերել sürätlämäx 3522:244r
 պատկերք sürätlär gam tiparlar 3522:244r
 պատճառ: փաստական, պատճառ sähäp 84:8v, 8:278d, 3883:210rv, + gam mahana 3522:234v
 պատճառական. յատուծոյ sähäplängän: teıridän 3522:336r
 պատճառանաւ, ~ք sähäplix bilä, ~lar 3522:283r
 պատճառանք sähäplix 3522:234v
 պատճառանքից sähäplixlärinij 3522:272v
 պատճառեալ sähäplängän 3522:234v
 պատճառել mahana etmäx 3522:234v
 պատճառելեաւ, ~ք sähäplängän bilä, ~lar 3522:283r
 պատճառելոյն sähäplängännij 3522:272v
 պատճառելոյն mahana etmäxlärnij 3522:272v
 պատճառին sähäpnij ya mahananij 3522:272v
 պատճառով, ~ք sähäp bilä, ~lar 3522:283r
 պատճառք sähäplär ya mahanalar 3522:234v
 պատճառքից sähäplärnij 3522:272v
 պատճար sähäp 311:244r, 8:217, 280, 51:289, + causa 3:87v
 պատճեն bitik süräti, sähäp 311:243v, 3:87v, 8:217, 51:289

պատմագիր istorik 311:244v, 3:87v, 8:217; istoria bitiki 51:289
 պատմեմ aytiyirmen, hakiyätliyirmen 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատմեցէք çövräläniz 2267:46v
 պատմութիւն hakiyät, istoriya 311:244r, hakiät, istoria / istoriya 51:289, 3:87v / 8:217
 պատմութեալ tonlarni baykan ya simarlamayni saıxlavuči 311:243v, 8:217, 51:289, + vestiarıus 3:87v
 պատմութեան, պատմութեալ ton, kiyniñ 311:243v, 244r, 8:217, 51:289, + vestis 3:87v; toxulgan / toxugan ton 3:87v / 311:244v, 8:217, + kölmäk 51:289; tunica 51:289
 պատնել kezmä / kezmä [kesma] ya çövärmä 311:245r, 3:88r, 8:218 / 51:290
 պատնէլ çövrälämä 3:88r
 պատնէլ, պատնիլ şanc, okop 311:243v, 8:217, 51:289, + munıtiö 3:87v
 պատշաւ xoyulgan 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289; yolu ya ornatilgan 3:87v, + tüzgän 311:244r, 8:217, 51:289
 պատշաճաւոր debitus, conveniens 51:289
 պատշաճեմ ornatiiyirmen, donatiiyirmen 311:243r, 3:87v, 8:216, 51:289
 պատո՞ւնւոր hörmätli 3522:247v
 պատո՞ւնւորք hörmätliär 3522:247v
 պատու Շ. փաթելթ
 պատուած çürgälgän, çövrälängän nemä, duvar / divar kibik 311:244v, 8:218, 51:290 / 3:87v
 պատուակ < պատուար hörmätli, zaciñ 51:289
 պատուական özdän ya hörmätli 3522:247r
 պատուականադոյն է dayın özdändir 84:7r, 8:277d, 3883:209r
 պատուականութիւն özdänlik 3522:247r
 պատուականութիւնք özdänliklär 3522:247v
 պատուականք özdänlär 3522:247r
 պատուակից hörmätdäş 3522:247v
 պատուակիցք hörmätdäşlär 3522:247v
 պատուանդան, պատուանդան, պատուանդամ basıııç 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289
 պատուաստu şcepit etmä ya badros [պատրոս] 8:218
 պատուաստեմ 2 Tim. 2 311:245r, 8:218, wszczepiam 51:290
 պատուաստեմ aşıiyirmen, şcepit etiyirmen 311:244r, 8:217, 51:289, şcepit etiyirmen 3:87v
 պատուար çöp-çövrä, duvar, veža 3 Tkr. 6 3:87v, + ganok 311:243v, 8:217, 51:289
 պատուաւոր hörmätli, zaciñ / zaciñ 311:244v, 8:217 / 3:87v
 պատուեալ hörmätlängän 3522:247v
 պատուեալք hörmätlängänlär 3522:247v
 պատուեալ hörmätlädi 3522:305r
 պատուել hörmätlämäx 3522:247v
 պատուեմ Շ. շրթեմ
 պատուեց hörmätlädi 2267:31v
 պատուեցաք hörmätlädiç 3522:305r

պատուեցեր hörmätlädiñ 3522:305r
պատուեցի hörmätlädim 2267:31v, 3522:305r
պատուեցիա hörmätlädiñiz 3522:305r
պատուեցին hörmätlädilär 3522:305r
պատուէ hörmätlä 2267:31v
պատուէր buyruḡ, simarlamak 311:243v, 3:87v, 8:216, 51:289
պատուէր mandat 8:217
պատուիրակ 2 Tkr. 15 311:243v, 3:87v, 51:289, + haslo 8:217
պատուիրան buyruḡ / buyruḡ [bujruž] 311:243v, 3:87v, 8:216 / 51:289
պատուիրանա markarelar ötläš 3:88r, + ya toxtat-maḡ bilä 311:245r, 8:218, 51:290
պատուիրեմ buyuriyirmen, simarliyirmen 311:243v, 8:216, 51:289, + mando 3:87v
պատոււան tereďžä 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
պատոււա řišim 311:243v, 3:87v, 8:217, 51:289
պատոււասակոծ řišimlama 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
պատոււասեմ řišimlaniyirmen 311:243v, 8:217, punio 51:289
պատուպարան berklik 311:245r, 3:88r, 8:218
պատուիայեղ abrama 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
պատրած aldangan 311:244v, 3:87v, 8:217, 51:289
պատրանք insidiosus 51:290
պատրաստ hadir 311:243r, 8:216, 51:289
պատրաստ hedžepelik 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
պատրաստ կու կենամ' hadir bolurmen 2267:38r
պատրաստեք, պատրաստեք, պատրաստեղ aytma netür-lülüxün džinsnñ 3:88r, aytma netür-lülüxün džins-nñ da ulusnuḡ / ulusnuḡ [usulnung] 311:245r, 8:218 / 51:290
պատրաստեմ hadirliyirmen 3:87v, + yasiyirmen / yasiyirmen 311:243r / 8:216 / 51:289
պատրաստեցայ hadirlandı 2267:38r
պատրաստեցիր hadir bolgñ 2267:38r
պատրաստուեք hadirłaniptir 2267:38r
պատրաստութիւն ՇՄ. մեքենութի
պատրեմ aldiyirmen 311:243v, 3:87v, 8:217, 51:289
պատրիարք 2 Tim. 2 311:245r, 8:218, ävəlgi ata 51:290; gaťoyigos ya kendi başında, kendi erkindä aḡ-paš 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
պատրիկ kšonže, ulu biy, padšah bilä vladat etkän / etiyir 311:244v, 8:217 / 3:88r, 51:289
պատրիշ aldavuči 311:245r, 3:88r, 8:218, 51:290
պատրոյկ tipčük, oharok 311:244r, 3:87v, 8:217, 51:289
պատրոս ՇՄ. պատուաստեղ
պատրուակ zaslonä, yapov 311:243v, 3:87v, 8:217, 51:289
պատրուակ řoy ya ečki 311:243v, 3:87v, 8:217, 51:289
պար tanec okruhliy 311:245v, 8:218, 51:290, okruhliy 3:88r
պարա արձեղ odlončoni 51:292
պարագայի čöp-čövrä yatiyir ya abraliyir 8:219, 51:291
պարագայիլ kiymä 8:219, 51:291

պարագայ okruhliy, obtočoniy, čövrälängän 8:219, okruhli, obtočoni, čövrälängän 51:291
պարագրեղի tügällovlu [tugal ovlu] 8:220, tügällovlu [tugalovlu] 51:291
պարագրեղի yazovga siyilmagan ya čövrälängän 3522:240r
պարագրիր ՇՄ. դամ ար
պարագրներ, պարագրներ baş tartma ya čališma 8:219, 51:291
պարակացեղ yiraxlanma 8:220, 51:291
պարակատր zbože eltkän 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
պարակղէտ baḡuči, közätüči 8:220, 51:291
պարակղտ yiyilmaḡ 8:219, 51:291
պարակղեղ avaz bermä 8:219, 51:291
պարայած yiyinlar 8:219, 51:291
պարան uryan, povoroz 8:219, 51:290, lina 2267:41r
պարանդացեղ yöpsünmä 8:219, 51:291
պարանի tutulur 8:219, 51:291
պարանոց boyun 311:245v, 3:88r, 8:218, + huneris 51:290
պարանոցաթաղ boyunda tek / boyunga dek kömülgän Esaj. 30 8:219 / 51:291
պարանոցեղ baş tartma ya arḡa aylandirma, til podat etmä 8:220, 51:291
պարանոցիկ tanec kruhliy Tad. [Twt.] 9 8:219, ta-nec kruhli Tad. 9 51:290
պարանք ölcövlär 8:220, 51:292
պարապ yubanmaḡ 311:245v, 3:88r, 8:218, + emgän-mäḡ 51:290
պարապեմ bošatiyirmen 8:219, 51:291
պարապիմ yubaniyirmen 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
պարապոյ igi zaman, řolayli zaman 8:219, 51:291
պարապորք boš 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
պարառա ար, պարառապար haligädž čalmaḡ 8:219, 51:291
պարառութիւն čöp-čövrä / čöp-čövrä [čöv čövrä] almaḡ 8:220 / 51:292
պարաստեղ sünätlämä 8:219, 51:291
պարաստր kimgä kimsä [kimga] borčludur 8:219, kimgä kimsä borčludur 51:291
պարարեմ semiriyirmen 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
պարարիշ semirtüči 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
պարարիւակ řazmaḡ bilä yazuči, ki řazar yazovnu 8:220, 51:291
պարարտ semiz 311:245v, 8:218, 2267:41v, + pinguis 3:88r, 51:290
պարաւանդեղ řorḡudan baylangan 8:219, + ya čövrälängän 51:291
պարաւանդ řart řatunlarga 8:220
պարաւորք čöp-čövrä tutušur / tutušup oynama 8:219 / 51:291
պար երութիւն birlätmäḡ ya kelip / kelip [gelip] keltirmäḡ 8:219 / 51:291
պարդի bašřiš ya tadž 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
պարդևապետ bašřiš ülāštirgän Erem.51 8:219, 51:291
պարդեմ bařišliyirmen 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290

պարգևս bašxışnī 2267:49r; *с.м. Հիրս*
 պարգիտաւ կօշօտօւի ya yīyinnī baḫuči 8:220, 51:291
 պարեգատ, պարեգատ խսափ, belbay, kiyiniš okruhlīy / okruhli, tikilmāgān, pilon 311:245v, 8:218 / 51:290, խսափ, belbay, kiyiniš okruhli 3:88r
 պարել kružit etmā 8:220
 պարել sövünclük 8:220, 51:291
 պարեհանակ alčax ton ya tešikli 8:219, 51:291
 պարեհ'okolo tutušup / tutušup oyniyirmen 311:245v, 8:218, 51:290 / 3:88r
 պարեհաւլ yedirüci 8:220, 51:291
 պարեհի ažiḫ, aš 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
 պարեհաւոր sövünclük keltirüci 8:219, 51:291
 պարզ aruv, ačiḫ 3:88r, + prezristiy / prezristiy 311:245v, 51:290 / 8:218; arov ya ačiḫ / aruv gam ačiḫ 3522:231v, 84:8r, 8:278s, 3883:210r / 243r; birniḡ ya avaz, ya söz 8:220, 51:291; *с.м. վիճխան*
 պարզ ճայնորդ aruv ya anīḫ avazdaš / aruv avazdaš, ḫaysi ki ne baziḫ, da ne inčā bolgay 84:6v, 3883:208v / 8:277s
 պարզագունից bayir teḡri 8:220, 51:291
 պարզամիտ taṅlamagan spravanī, ya uvažat / uvažit etmāgān, ya toḡru 8:219 / 51:291
 պարզանել saḡiš etmā 8:219, 51:291
 պարզեալ բօշիլան / բօշիլան 3522:243v
 պարզեալ շետանլաճի, բօշու 3522:304v
 պարզել ačmaḫ gam čozmaḫ 3522:243v
 պարզել'polorovat etiyirmen ya süziyirmen / süziyirmen 51:291 / + cidit etiyirmen 8:219, yayiyirmen, čoziyirmen 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
 պարզեց yaydi 2267:32v
 պարզեցեր շետանլաճի, բօշու 3522:304v
 պարզեցի շետանլաճի, բօշու 3522:304v, yaydim 2267:32v
 պարզեց yay 2267:32v
 պարզի ačiḫniḡ 3522:268v
 պարզի arovniḡ 3522:268v
 պարզունակ drong, zavora 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
 պարզութ Erem. 52 mēdnica 8:219, 51:291
 պարզ aruvlar ya ačiḫlar 3522:243v
 պարզութ, ~p arov bilā, ~lar ya ačiḫ bilā, ~lar 3522:281v
 պարեկ yemāklār 8:219, 51:291
 պարեկ ḫabār etüci 8:219, 51:291, közätüci 8:220, 51:292
 պարեկ'munio 51:292
 պարեկ gojs, ḫiz 8:220, 51:291
 պարեկաց, պարեկաց volniylarga 51:291, + ya šlaḫcic 8:219,
 պարիկ biyik 8:220, 51:292
 պարիկ kelgān storoz 8:220, 51:291
 պարիսկ divar / duvar 3:88r / 311:245v, 8:218, 2267:41r, + murus, moenia 51:290
 պարիքնաւ tergövsüz 8:220, 51:291
 պարեկցիլն ögüngäyl(ä)r 2267:43v

պարծիմ' maḫtanīyirmen 8:219, 51:290
 պարկ, պարկս ḫapčuḫ 3:88r, + čeres 8:219, 51:290
 պարկեշտութիւն hedžeplik 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
 պարկերդ *с.м. պատկեր*
 պարկերդի *с.м. նետութան*
 պարկերշտ [= պարկեշտ] hečepli 2267:41r
 պարկե yatkin 2267:39r
 պարմանագունից bek ḫuvatlılarga ya dayin aḫillilarga 8:220, 51:291
 պարմանի igit, oylan 8:219, 51:291
 պարմիտ tādbrilī 8:220, 51:291
 պարուակ ornatilgan 8:219, 51:291
 պարուպատան bilgān, naučoniḡ 8:220, 51:291
 պարունակ čövrāli ya yapuḫ 84:4v, 8:276s, 3883:207v
 պարունական 3: 88r
 պարունակել' čövrāliyirmen, opkružit etiyirmen ya yetiškän 8:219, 51:291
 պարուրել' čövrāliyirmen, berkāytīyirmen čöp-čövrā 8:218, 51:290, čövrāliyirmen, yīyiyirmen 8:219, 51:291
 պարշալի ögünmāḫ bilā tolu 8:219, 51:291
 պարպատիլ' čatliyirmen 8:219, 51:291
 պարս ip, ki ičindän taš atarlar, proce / proca 8:219 / 51:290
 պարսատակ [= պարսատակաց] 1 T'kr. 25 51:290
 պարսատամանց sīrasī [sireasə] tišlārniḡ 8:219, 51:291
 պարսատել' pambasliyirmen 8:219, 51:290
 պարսատիլ proceli 8:219
 պարսատիլ, պարսատակաց 1 T'kr. 25 proca 8:219, 51:290
 պարսատել' pambasliyirmen 8:219, 51:291
 պարսատոր procali 51:290
 պարսաքարել' proce / proca ičinä taš ḫoyiyirmen 8:219 / 51:290
 պարսիկ adžām 8:219, + persa 51:291
 պարսիկ adžām ajsink'n ḫizilbašlar 3522:263v
 պարսից adžāmlārniḡ 3522:263v
 պարսկապան Jutit' 13 8:219, 51:291
 պարսպաւոր muritus, moenitus 51:290
 պարստիկ *с.м. պարսատիկ*
 պարվիական köp yemišli 8:220, 51:292
 պարտ borč 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
 պարտակել' abriyirmen 8:219, 51:291
 պարտապան borčlu 8:219, 51:291
 պարտաւալ yorulgan, talgan 8 Tad. 8:219, 51:290
 պարտաւել yeḡilgān 8:220, 51:291
 պարտաւորել sīnama 8:220, 51:291
 պարտ աշխի ornuna ya kefin 8:220, 51:291
 պարտել' borčlumen 311:245v, 3:88r, 8:218, 51:290
 պարտել' yeḡiliyirmen / yeḡiyirmen 8:218, 51:290
 պարտել baḫča 8:219, 51:290
 պարտիկպան, պարտիկ ան baḫčači 8:219, 51:291, 2267:41r
 պարտիւնաւ ulu oyrašči 8:220, 51:291
 պարտի' semizli[kindän] 2267:48v

պարփակել čöp-čövrä yazmaχ bilä 8:219
 պարփակել čövräliyiymen 8:219, 51:291
 պարթ böläk ya yiḡinlar 8:219, 51:291
 պարշտութիւն obzarstwo 51:292
 պարշտութիւն ՇՄ. որկրամըութիւն
 պեղեմ aritiyiymen čöyurnu 8:220, 51:292
 Պենտակոստ elli күн, svätka 8:220, 51:292
 պետ ksônze ya keräk 8:220, 51:292
 պետութ ալալիչի bilä 2267:47r
 պետութիւն ալալիչ, biyliχ, kšônželiχ 8:220, 51:292
 Պերատ Aprahamdir urum tilindä 8:220, 51:292
 պերժիմ öktämläniyiymen, maytaniyiymen 8:220, 51:292
 պետիկոս puveta viršlär etkän 8:220, 51:292
 Պետեկոս էինցն 8: 220
 պեսպես түрлү-түрлү 8:220, 51:292
 պըլատան los [łos] 8:220, 51:292
 պըլակունդр potrava 8:221, 51:292
 պըլերդ erinčäk, lams 8:221, 51:292
 պըլընծատեղծ, պըլընծատեղծ puškar, χazanči 8:221, 51:292
 պըլընծոյ փայլոյ mošondz 3 T'kr. 7 8:221, 51:292
 պըլինծ bayir, mošondz, sb. 8: 221, bayir, mošondz, aereus 51:292
 պըլծիմ fornicor, maculor 51:292
 պըլծութիւն foeditas 51:292
 պըլպընակ yaymur bankasī, ki suv üsnä 51:292, + bolur 8:221, + yaymur yayša 8:222
 պըլպըն tolu 8:221, 51:292
 պըլտըրեմ χarištiriyiymen, zamutit etiyimen 8:221, 51:292
 պընեղ tirnaχ, kopito 8:221, 51:293
 պընեղնաղըր ititirnaχlilar 3522:250r
 պընեղնաղ ornatilgan ton, uzun plašč, kölmäk Elk' 25, 28 8:221, 51:293
 պընդուն Dov. 2 ayaχ kostkasī / kopystkasī 8:221 / 51: 293
 պընեմ donatiyiymen 8:221, 51:293
 պընակ tepsi Ług. 135 8:221, 51:293
 պընտակաղմ ՇՄ. յաճառապատ
 պընտաճիգ bek atkan 8:221, 51:293
 պընտեմ / պընտեմ [պընպեմ] džâχtlaniyiymen 8:280, + pospêšatcâ boliiyiymen 8:221, 51:293
 պըլել aχilsiz bolma ya teškirmä 8:221, 51:293
 պըլնում χatiyiymen, zapatricâ boliiyiymen / boliiyiymen 8:221 / 51:293
 պըլուցեալ էի և contueor 51:293
 պըլութիւն χatun kiyniši baş üsnä, altun tellär da učlarında indžilär, nečik hali türktä yüriyirlär, χušlar 8:221, 51:293
 պըլտախաւմէ toyru baχinjiz ilgäri bolganga ya yoyari kötürünjüz χollarinjizni 8:221, 51:293
 պըլեմիկոս predniy biy dvorda 8:221, 51:293
 պըլուկ ögüzniy ščekasī 8:221, 51:293
 պըլուկ, պըլուկ džehesz 311:245v, 51:293
 պըլունք erinlär 311:245v

պըլու սալ թէս, պըլու սալ թէս [= չք. πρό σοῦ θεός] saņa, Biy Teņrimiz bizim 8:221, 51:293
 պըլուսեղ yalχan sözlämä 8:221, 51:293
 պըլուս okolo, ganok 2 Or. 22 ya belbaχ / belbay kibik 8:221 / 51:293
 պըլուս ya χaysi ki džagatina baylarlar χatunlar, χizlar tadž da hem padšahlarni başina χoyarlar 8:221, 51:293
 պըլուս znaki zvichenstvonuχ / zvichenstvonuχ ya znaki toyrluχnuχ, dügüldür tadž, zvichenstvo tek / tek zvichenstvo znakidir 8:221 / 51:293
 պըլուսակալ tadž Tad. 8 8:221, 51:293
 պըլուսաւարան yil başi ündälir 8:221, 51:293
 պըլուս ուղեան okolo, venec El. 25 8:221, 51:293
 պըլութիմ čürgäliyiymen, χuči yiymen 8:222, 51:294
 պըլութիմ čürgälän 8:222
 պըլութիմ < պըլութիմ uskromicâ / uskromicâ boliiyiymen, kirläniyiymen, suχlaniyiymen 8:222 / 51:294
 պըլուկ butaχ, ösmä Imas. 4 8:222, 51:294
 պըլուպից yemišli 2267:47r
 պըլուպիս Jovse. 14 8:222, 51:294
 պըլուս bilmovatiy Łew. 21 8:222, 51:294
 պըլուպետ yemišli 8:222, 51:294
 պըլույտ vir 8:222, + tempestas 51:294
 պըլուս aylangani 2267:49v
 պըլուս inäk emčäki 8:222, + ya čölmäk 51:294
 պըլուս yemiš 8:222, 51:294
 պըլուս Հացի ötmäk 1 T'kr. 10 8:222, 51:294
 պըլուսանաղլ čövrälänip / čövräni alip 8:222 / 51: 294
 պըլու sprava ya orman 8:222, 51:294
 պըլու 8: 222
 պըլու T'iw. 11 luk, soχan 8:222, 51:294
 պըլուս sačni tutkan sačbay ya čeplik / čeplik [čep-čik], cepellär 8:222 / 51:294
 պըլուս պըլեմ [պըլեմ] ečki volnasī 8:222, 51:294
 պըլուս χutulgan 8:222, 51:294
 պըլուս čipčiriliyiymen 8:222, 51:294
 պըլուս bayliyiymen, skrepovat etiyimen 8:222, 51: 294
 Պըլուպատիկ žvirenciy sažavka Joh. 38 8:222, 51:294
 պըլուկ džehesz 3:88r
 պըլունք erinlär 3:88r
 պըլու rohoža Elk' 2 8:222, + χamiš, nedän košiglar pletit etärlär, exotericus 51:294
 պիլութիւն [Պիլութիւն?] Kordž. Meg. [գործ. մեկ.] 311:246v, 3:88v, 51:295
 պիլուս sinäk 2267:29v
 պիլուս կամ իշամեղու osa 311:245v, 3:88r, 8: 222, 51: 294
 Պիլուս starosta ya ulus tutkan 311:246r, 3:88r, 8: 222, 51:294
 պինգ ՇՄ. պինս
 պինս burunnuχ tešiki 2267:42r
 պինս, պինգ bek ya asri 311:246r, 3:88r, 8:222, 51:294
 պինս ամուք asri bek 3522:262v

պիպի pani, stara, poz 311:246r, 3:88r, 8:222, 280, 51:294
 պիսակ korosta, paršiviy / paršivī ya aḡli-ḡaralī, pstriy / pstri, odmēnniy, nakrapāniy 311:246r, 8:222 / 51:294, korostaviy, paršivī 3:88r
 պիսա kerākli 311:246r, 3:88v, 8:222, 51:295
 պիսակ boš, ya goliy, ya tek 84:6v, 8:277s, 3883:208v; tek, goliy Ezeg. 26 311:246r, 3:88v, 8:222, 51:295
 պիսակա աբ boš, ya goliy / goli at bilā, da dūgūl tarbiyat bilā, ya körüp-körmiyin 311:246r, 8:222 / 51:295, boš, ya goliy at bilā, ya körmiyin 3:88v
 պիսակապետ boš kibik, ya köz-lafa, ya goliy / goli at bilā, da dūgūl tarbiyat bilā ya körüp-körmiyin 84:7v, 8:278s, 3883:209v / 51:295
 պիսակապետլ yatlangan, kečmāḡ kibik 3:88v, + ya priḡodniy 311:246r, 8:222, 51:295
 պիսանապոլ kerākli bolganlar 3522:257v
 պիսանաթիւն kerākliylār 3522:257v
 պիսառոցել bolušma 311:246r, 3:88v, 8:222, 51:295
 պիսարութիւն čöp-čövrā alma 311:246r, 3:88v, 8:222, 51:295; tanīḡliḡ 311:246r, 3:88v, 8:222, 51:295
 պիտի աշտ alḡišlasar 2267:31v
 պիտի աղէ tuzlasar 2267:35r
 պիտի ամբայնտ beklāsār 2267:33r
 պիտի անցնէ kečirsār, söndürsār 2267:35r, 31v
 պիտի ասաշխարի ludz tartsar 2267:38v
 պիտի ասլէ yebersār 2267:34v
 պիտի առնում alsar 2267:30r
 պիտի ասէ aytsar 2267:31r
 պիտի արձկէ čessār 2267:33r
 պիտի աւելնայ artsar 2267:40v
 պիտի աղկէ sibirsār 2267:30r
 պիտի աղրէ buzsar 2267:30v
 պիտի արկնկէ köčürsār 2267:34r
 պիտի անի işlāsār 2267:36r
 պիտի անոց ačsar 2267:31v
 պիտի գա kelsār 2267:30r
 պիտի գնէ satun alsar 2267:35v
 պիտի գշէ sürsār 2267:37v
 պիտի գործէ ḡilinsar 2267:36r
 պիտի գանաս tapsarmen 2267:37r
 պիտի գանու tapsar 2267:37r
 պիտի գրէ yazsar 2267:31r
 պիտի գառնայ kerī ḡaytsar 2267:34v
 պիտի գառնայ ի մեղայ ḡaytsar yazīḡtan 2267:38v
 պիտի գատաստան անտ yaryu etsār 2267:39v
 պիտի գէմ լինայ ḡaršī bolurmen 2267:39r
 պիտի գնէ կարգով ḡoysar yergā bilā 2267:32r
 պիտի ելէ čīḡsar 2267:39r
 պիտի եռայնէ ḡaynatsar 2267:37r
 պիտի երթա barsar 2267:30r
 պիտի երկմոի ekikōḡüllānsār 2267:39r
 պիտի երկուսակէ eki ḡat etsār 2267:36v
 պիտի երէ biširsār 2267:37r
 պիտի զարթնի oyansar 2267:39r
 պիտի զըննայ bošoman bolsar 2267:38v

պիտի զրուցէ 2267:38v
 պիտի ըզաւորէ sözlāsār 2267:32r
 պիտի ընդունէ uzatsar 2267:32r
 պիտի թաթիւտ ḡabul körsār 2267:40v
 պիտի թափէ mansar 2267:32v
 պիտի թրջէ silksār 2267:30r
 պիտի իմանալ զ արկն čilatsar 2267:32v
 պիտի իմացնէ eslāsār yaḡšini 2267:38v
 պիտի իստակէ bildirsār 2267:39v
 պիտի լծէ aritsar 2267:38r
 պիտի լիւմէ ḡošsar 2267:36v
 պիտի լմացնէ tügällāsār, yügānlāsār 2267:37v, 39v
 պիտի լում arttirsar 2267:37v
 պիտի լոտ toldursar 2267:30v
 պիտի լիւնա tüylsar 2267:33v
 պիտի լողանա yuvsar 2267:30r
 պիտի խաղէ yūzsār 2267:38r
 պիտի խաղայ kertik etsār 2267:34r
 պիտի խաշայնէ oynasar 2267:32r
 պիտի խիլէ barištirsar 2267:36v
 պիտի խմէ ḡapsar ya egsār 2267:36v
 պիտի խմցնէ ičsār 2267:31r
 պիտի ինչէ ičirsār 2267:31v
 պիտի խորչի sinirsār 2267:33v
 պիտի խրկէ sayišlasar 2267:38v
 պիտի խիլէ yebersār 2267:31r
 պիտի ծալէ ḡapušsar 2267:33v
 պիտի ծախէ бүksār 2267:32v
 պիտի ծախս անտ satsar 2267:35v
 պիտի ծալէ bazar etsār 2267:35v
 պիտի ծեփէ tešsār 2267:37r
 պիտի ծեծէ sīlasar 2267:37r
 պիտի կանչէ tövsār 2267:30v
 պիտի կապէ čaḡirsar 2267:33v
 պիտի կապանէ eksirtsār 2267:37v
 պիտի կառարէ tügällāsār 2267:34v
 պիտի կարէ tiksār, tursar 2267:30v, 31r
 պիտի կերակրէ yedirsār 2267:31v
 պիտի կշռէ tārāzülāsār 2267:39v
 պիտի կոխէ bassar 2267:36r
 պիտի կոկէ yīmalatsar 2267:34r
 պիտի կորսէ sindirsar 2267:33v
 պիտի կորուտ tas etsār 2267:37v
 պիտի կպլէ uzaḡlasar 2267:35r
 պիտի կպցնէ yabuštursar 2267:34r
 պիտի կռէ egsār 2267:36v
 պիտի կռուի talašsar 2267:36v
 պիտի կորէ kessār 2267:34r
 պիտի կրէ tašisar 2267:38r
 պիտի Հաղորդուի tum alsar 2267:38r
 պիտի Հաճի biyānsār 2267:41r
 պիտի Համարէ sanasar 2267:37v
 պիտի Հանէ čīḡarsar 2267:34v
 պիտի Հաշռէ heseplāsār 2267:37v
 պիտի Հաշտի barišsar 2267:36v
 պիտի Հասցնէ yetkirsār 2267:32r

պիտի Հարցնէ sorsar 2267:31r
 պիտի Հաւասարէ tenjärtsär 2267:37v
 պիտի Հեճում atlansar 2267:39v
 պիտի Հինացնէ eskirtsär 2267:37r
 պիտի Հոստովանի փոստովանել bolsar 2267:38r
 պիտի Հովացնէ sovutsar 2267:35r
 պիտի Հուտ örsär 2267:37r
 պիտի ձգէ salsar 2267:35r, 36r
 պիտի ձէւէ bičsär 2267:30v
 պիտի ճէխքէ yarsar 2267:33v
 պիտի մաղէ eläsär 2267:38r
 պիտի մաշէ opratsar 2267:36v
 պիտի մատուցանէ sunsar 2267:40v
 պիտի միամիտ լինի bir fikirli bolsar 2267:39r
 պիտի միտ առնուլ esinä tutsar 2267:39v
 պիտի միտք անէ fikir etsär 2267:38v
 պիտի մոլթէ boyozlasar 2267:36r
 պիտի մոլթէ kirsär 2267:39r
 պիտի մոյցնէ küvürsär 2267:35r
 պիտի յաղօթէ alýiş etsär 2267:39v
 պիտի նայէ baχsar 2267:35v
 պիտի ներկէ boyasar 2267:34v
 պիտի նշանէ nišanlasar 2267:34v
 պիտի նորոգէ yäñirtsär 2267:37r
 պիտի շինէ yasasar 2267:30v
 պիտի շիտէ tüzätsär 2267:36v
 պիտի շուտայ aylandirsar 2267:33r
 պիտի շրջէ čövürsär 2267:33r
 պիտի որոնէ izdäsär 2267:35v
 պիտի ունին դնէ փախ փոսar 2267:39r
 պիտի ունի övränsär 2267:30v
 պիտի ուտէ yesär 2267:31r
 պիտի չմալ փալմիսarlar 2267:40r
 պիտի չորցնէ փուրսar 2267:30r
 պիտի պակասի eksilsär 2267:40v
 պիտի պաշէ saχlasar 2267:35v
 պիտի պաշուի saχlansar 2267:35v
 պիտի պատառէ yirtsar 2267:34v
 պիտի պատասխան տայ džuvap bersär 2267:32r
 պիտի պատուէ hörmätläsär 2267:31v
 պիտի պատրաստուի hadirlänsär 2267:38r
 պիտի պարզէ yaysar [jajäsar] 2267:32v
 պիտի պարկէ yatsar 2267:39r
 պիտի ջրջկէ бүрктү 2267:30r
 պիտի սկսուլ başlasar 2267:34v
 պիտի սղկէ ezsär 2267:35v
 պիտի սուսկենայ tiyilsar 2267:33v
 պիտի սր է sürtsär 2267:30r
 պիտի փաղէ yügürsär 2267:31r
 պիտի փաղատակէ yazğansar 2267:36r
 պիտի փաճառէ satsar 2267:36r
 պիտի փառէ yandirsar 2267:31v
 պիտի փերցնէ kötürsär 2267:32r
 պիտի տաշէ yonsar 2267:37r
 պիտի տաքացնէ isitsär 2267:35r
 պիտի տնկէ tiksär 2267:32v

պիտի փրկուիլ փրկա, sünätlämä 311:246r, 3:88v, 8:222, 51:295
 պիտի ցածացնէ ašaxlatsar 2267:32v
 պիտի ցենէ ündäsär 2267:30v
 պիտի ցրուէ sačsar 2267:35r
 պիտի ցողուէ čayaχasar 2267:33v
 պիտի փաթուլթէ čirmasar 2267:33r
 պիտի փախչի փաչsar 2267:34r
 պիտի փակէ yapsar 2267:31v
 պիտի փնտրէ izdäsär 2267:35v
 պիտի փոխէ teškirsär 2267:38r
 պիտի փորէ փաչsar 2267:34r
 պիտի փշէ ursar 2267:35r
 պիտի փրկուիլ keräklilär 3522:257v
 պիտի քաղցրացնէ tatlılatsar 2267:35r
 պիտի քանկուէ giley etsär 2267:31r
 պիտի քաշէ tartsar 2267:30v
 պիտի քերէ փրսar 2267:37r
 պիտի քերթէ soysar 2267:36r
 պիտի քուն լինայ փախlasar 2267:39r
 պիտի օլլրէ bursar 2267:33r
 Պիտրոս inamlı 311:246r, 3:88v, 8:222, 51:295
 պիրկ, ամուր, կարծր ayır ya փոլmaχta 311:246v, 3:88v, 8:222, 51:295
 պլաւ Մ. կաշաւ
 պղինձ paγχիր [= bayır] 3522:244v
 պղինձք paγχirlar [= bayırlar] 3522:244v
 պճնէորսարիւն donatma 84:7v, 8:278s, 3883:209v
 պնէք burunnun tešiklari 2267:42r
 պշրլ dolašip 2267:43r
 պշուցեալէվն pilne 8:221
 պոխրէ ögüz ya siyir 3522:249r
 պողեա, պողիա yeberilgän 311:246v, 3:88v, 8:223, 51:295
 պողեմ'2 Mag. 12 311:246v, 3:88v, 51:295
 պողենքսուն züf naχışli toy fasi 8:266
 պողենքսուն կամ տիմի naχış atidir 8:266
 պողիա közätüci ya yeberilgän 311:246v, 8:223, 51:295, yeberilgän 3:88v
 պողովարիկ iti, ekiyanlı փիլի Imas. 18 311:246v, 3:88v, 8:223, 51:295
 պողոտայ yol 311:246v, 3:88v, 8:223, 51:295
 պողպատ yaχa 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
 պոման 311: 246v
 պոյս bud, čölmäk 311:246v, 3:88v, 8:223, 51:295
 Պոնտոս Drabizon 51:295
 պոչ փուրս 311:246v, 3:88v, 8:223, 51:295
 պողմնական orospilarnıñ övü 311:246v, 3:88v, 8:223, 51:295
 պրոտոս tilči ya hrubiý avazli / avazli 311:246v, 8:223, 51:295 / 3:88v
 պրեմ'vilupit etiymen, köznü čıxarıymen / čıxarıymen 311:247r, 3:88v, 8:223 / 51:295
 պրոմ'köšk, dvor 311:247r, 3:88v, 8:223, 51:295
 պրոս, պրոսն kindik 311:247r, 3:88v, 8:223, 2267:29r, + pempek 51:295

պորտով Tad. 9 311:247r, 3:88v, 8:223, 51:295
 պուետիկոս vartabed 311:247r, 3:88v, 8:223, 51:296
 պուտան Naw. 2 51:296
 պուտանարդ չայդան yuvunurlar, sayit / sahıt 3 Tkr. 7
 311: 247r, 51:296 / 3:88v; *с.м. վախովթ*
 պուրակ չայիր-čimän yeri 51:296
 պուրդու buryu, swider 51:296
 պուրճ 311: 247r, veža 3:88v, 51:296
 պոկներ erinlär 2267:42v
 պոռնակ erin 2267:42v
 պոռնակը eriniñ 2267:42v
 պոռնքս erinim 2267:42v
 պսակ tadž / tadži 2267:43v, 48v
 պսակ ի քարտ tadž bahalı taştan 2267:44v
 պտղա եր yemiş berüci 3522:245v
 պտղա երբ yemiş berücilär ya meyva keltirücilär
 3522:245v
 պտուկ čölmäk 2267:41r
 պտուկ böbäk 2267:42r; yemiş 3522:245v; *с.м. նորունա*
 պտուղը yemişlär 3522:245v
 պտուկն özdan 2267:44v; *с.м. պատուական*

Ջ

ջախեալ sindiryalagan 311:247v, 3:88v, 8:223, 51:296
 ջախջախեալ sindiriyirmen, yanciyirmen, eziyirmen
 311:247v, 3:88v, 8:223, + contero 51:296
 ջաճ poxodnâ 311:247v, 3:88v, 8:223, + fax 51:296
 ջաճար ուն čiraxtan ya balayuzdan / balayuzdan 311:
 247v, 8:223, 51:296 / 3:88v
 ջաճաւորական avaz bergän ya oynagan / oynalgan
 muzika, yir 311:247v, 8:223 / 3:88v, 51:296
 ջաճաւորել yangan, poxodnâ kibik 311:247v, 3:88v,
 8:223, 51:296
 ջաճունակ lixtar 311:247v, 3:88v, 8:223, 51:296
 ջաղել yaslama 311:247v, 3:88v, 8:223, 51:296
 ջաղջախեալ, ջաղջախեալ 311: 247v, 3:88v
 ջաղցացն 311: 247v, 3:88v
 ջաւ եմիզdiriyirmen, beriyirmen / emizdiriyirmen
 [emiştiriyirmen] 311:247v, 3:88v, 8:223 / 51:296
 ջաւ եղեր yedirdin 2267:51r
 ջաւթակը barabar 311:247v, 3:88v, 8:223, 51:296
 ջայլալ strus 311:247v, 3:88v, 8:224, 51:296; *с.м. նեղաս*
 ջայլից yiyin / yiyin ya böläk 311:247v, 8:224, 51:296 /
 3:88v
 ջան զձախտիկ 311:247v, 3:88v, 8:224, 51:296
 ջանակ puveta / puvetka 311:247v, 8:224, 51:296 / 3:88v
 ջանաւ զձախտանիւրմեն 311:247v, 3:88v, 8:224, 51:296
 ջաշանց šaytanlarga tapungan / tapungan [tapulgan]
 ya šaytanlarga sungan 311:248r, 3:88v, 51:297 / 8:
 224
 ջատագով öc aluči, boluşuči 311:248r, 3:89r, 8:224,
 51:297
 ջատագով վնիւր bronic, zastaniam, ochraniam
 51:297
 ջատանա siemie 51:297
 ջատանու չինama / չինama [xəjənma] 311:248r,
 8:224 / 51:297
 ջաննաւ ayıruči 311:248r, 8:224, 51:297
 ջատուկ aldavuçi, džadü ya oprangan, çaçaklık
 311:248r, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջարդեալ yanciyirmen, ufatiyirmen 311:248r, 3:89r,
 8:224, 51:297
 ջարջարանը չիյն [xəjən] 2267:41v
 ջարտուկ bilmämä 311:248r, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջեռեալ չիզdi 2267:46v
 ջեռուցիչ, ջերուցիչ, ջերուցից suv isitüci / isitkän sayit 3
 Tkr. 7 311:248r, 3:89r, 8:224, 51:297 / 311:248r, 8:
 224, + calefactus 3:89r
 ջերանիլ չափականma 311:248r, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջերանել ախսա 311:248r, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջերմ չիզov 311:248r, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջերմ և տող և շող isidirlär 3522:254v
 ջերմացոյց isitti 3522:309r
 ջերմացուցեր isittin 3522:309r
 ջերմացուցի isittim 3522:309r
 ջերմ isitmä 2267:29v
 ջերմակ teplica / čeplica, yerdän čixkan isi suv 311:
 248r, 3:89r, 8:224 / 51:297
 ջերմաւ isiniyir edi 8:280
 ջերմաւ, ջեռնաւ չիզiyirmen, isiniyirmen 311:248r,
 3:89r, 8:224, 51:297
 ջերուցիչ, ջերուցից *с.м. ջեռուցիչ*
 ջրապուցանել, ջրապուցանեալ berkäytmä, siçlatma 311:
 248v, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջրղ Է Kordz. Meg. / Meg. 311:248v, 51:298 / 8:224
 ջրնար arfa ya muzikniñ instrumentalari 311:248v, 8:
 224, 51:297, muzikniñ gam instrumentalari, arfa
 3:89r
 ջրնարաւար muzika, arfaga urgan 3:89r, + oynagan
 311:248v, 8:224, 51:297
 ջրնուել չափսiyirmen 311:248v, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջրնել չինama ya urma 311:248v, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջրնեալ buzıyirmen ya sürtiyirmen 3:89r, + ya poloro-
 vat etiyirmen 8:224, tüzıyirmen > buzıyirmen
 [t>buzıyirmen], ya sürtiyirmen, ya polorovat etiyir-
 men 51:297, tüzıyirmen, ya sürtiyirmen, ya poloro-
 vat [porolovat] etiyirmen 311:248v
 ջրնոց Ezeg. 16 311:248v, 3:89r, 8:224, 51:297
 ջրվառացեալ biliksizlängän 311:248v, 3:89r, 8:224,
 51:298
 ջրրա ուխ stav 2 Tkr. 2 311:248v, 3:89r, 8:225, 51:298
 ջրրազունը suvdan bitkän 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:
 298
 ջրրազարձ El. 8 311:248v, 3:89r, 8:225, 51:298
 ջրրակիր suv taşıgan 311:248v, 3:89r, 8:225, 51:298
 ջրրակուտ suvlu yer, köz 311:248v, 3:89r, 8:225, 51:298
 ջրրազաց suv tüirmanı 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:298
 ջրրապղ suvda boyma / boyma [bölma] 311:249r, 8:
 225, 51:298 / 3:89r
 ջրրար խ čisterna|čisternâ Erem. 39 311:248v, 3:89r,
 8:225 / 51:298

ջրացիր suvlu 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:298
ջրգողեալ šišik, ɣaysi içinâ suv bolur, nadentiy, nemiččâ ɣidrop 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:298
ջրեղէն suvlu, suvdan 3:89r, 8:225, 51:298, + bitkân 311:249r
ջրեղէն կամար suvdan kümbet 3522:263r
ջրեմբուզիյրմեն 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:298
ջրհոր studnâ, ɣuyu 311:248v, 3:89r, 8:225, 51:298
ջրմկին ruralar üsnâ 4 T'kr. 18 8:225
ջրմուղ stav ya sažavka 4 T'kr. 18 311:248v, 3:89r, 8:225, 51:298
ջրուորն suv aluçilar 311:248v, 3:89r, 8:225, 51:298
ջիլ žila 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:298
ջիւղ nêdopir 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:298
ջինք polorovanij Ezeg. 21 ya büzülgân, blišcitcâ bolgan 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:298
ջին[ը], մարութ, յառակ aruv 51:298
ճիրտ pevnij / pevnî, toyrû ya ayamaɣ 311:249r, 8:225, 51:298 / 3:89r
ճիւղեղն kičkinâ nemâ čovraykîna [dovraykîna / dovraykîna] // čovraykîna 311:249r / 3:89r, 51:298 // 8:225
ճկութ čilačij 2267:42v
ճկութիւ čilačij 2267:42v
ճկութս čilačijim 2267:42v
ճղճիկան, գիշերաւա nêdopir 51:298
ճննեցեղն buzulgaylar 2267:49v
ճննեա [= գնեա] buzgin 2267:47r
ճոխրք yijinar, bölâklâr 311:249r, 8:225, 51:299, bölâklâr, köplüɣ, yijinar 3:89r
ճորտեմբուզիյրմեն 311:249r, 3:89r, 8:225, 51:299
ճոկ bölâk, köplüɣ 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճոկադրել ilgartin xoyulgan 3:89v, + ya ävâl xoyulgan 311:249v, 8:225, 51:299
ճոկաւն ilgâri 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճոկամանեղ yijistirma 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճոկախառեալ xoyulgan 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճոկեմբուզիյրմեն 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճով köp yolduzlu 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճովթալ cerograf 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճովկացեալ kosmatij / kosmatî bolgan ya ɣuvatlangan 311:249v, 8:225 / 3:89v, 51:299
ճրեալ ɣrušč, bir džins saranča 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճրեւորթին ɣatirliɣ 3522:249v
ճրեւորթինք ɣatirliɣlar 3522:249v
ճրի ɣatir 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299, 3522:249v
ճրիք ɣatirlar 3522:249v
ճռեալ profecti 51:299
ճռթալ muzika, birji, instrumentalar žalobnij / žalobni yijlamaynin 311:249v, 8:225 / 3:89v, 51:299
ճուլաւակ tkač 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299
ճուր suv 311:249v, 3:89v, 8:225, 51:299, 3522:245r
ճուրք suvlar 3522:245r
ճրագնացք suvda yürüganlar ya barganlar 3522:249r
ճրամանիչ ՇՄ. զախիովթ

ճրհոր մի գայ ուղե ɣuyu yapmasin 2267:49v
ճրհուա 11. Suvtökümi 3522:263v
ճրոց ՇՄ. յեղախք
ճրջկեյ бүрктүм 2267:30r
ճրջկեյի бүркәрмен 2267:30r
ճրջկե suv бүрк 2267:30r

Ռ

ռա ր usta 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:299
ռա գուն taya[ɣ] 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:299
ռա գուն < ռաւգուն tayaɣ 311:250v, 3:89v, 8:226, 51:300
ռա ունի usta 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:299
ռապի huf, oyraşkan, oyraş, talaş 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:299
ռալայ aɣilsiz, fahamsiz 3:89v, + ya päyik 311:250r, 8:226, essiz; aɣilsiz, fahamsiz ya päyik 51:299
ռաւ yol ya yariɣ 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռաւակ aɣilsiz ya ɣačɣin 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռաւաւորել yolga ketmâɣ 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռամաւար iş it ya ulus biyi 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռամիկ gimen, pospolitij, prostak, miskin 311:250r, 8:226, 51:300, pospolitij, prostak, gimen, miskin 3:89v
ռամիւս alčax ya kücsüz 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռամինուք yijin sövüçilâr 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռամբ yijin 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռայ pevnê, tayin 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռայադե ulu aştir 311:250r, 3:89v, 8:226, 51:300
ռապիկ sövüklü 311:250v, 3:89v, 8:226, 51:300
ռապիմ գլիք 51: 300
ռաւադունաւ başɣiş berüçi 311:250v, 3:89v, 8:226, 51:300
ռաւիմ 4 T'kr. 13 311:250v, 3:89v, 8:226, 51:300
ռաւիմս, ռա մնս manga 311:250v, 3:90r, 8:226, 51:300
ռաւիմիք alɣiş 311:250v, 3:90r, 8:226, 51:300
ռեմ džins ya el [eɛ] 311:250v, 3:90r, 8:226, 51:300
ռեւիմանեղ ornatilgan sözlâr bilâ 311:250v, 3:90r, 8:226, 51:300
ռեւիմ kazbin [qawqijin], tatli, köktân enâr, ya šarpât / šärbât tatli, ya čibal, ya Kayajat ulusunda bolur, ya nedâ tatli bar, ya ɣurma, ya šakâr, ki čibaldan da tüvüdan tüzälir 311:250v / 3:90r, 8:226, 51:300
ռըթիկ Srks / Sarkwaris 311:250v, 8:227, 51:301 / 3:90r
ռըմ աքար 1 Mag. 6 taş atmaɣ strelbasî Jop 40 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301
ռընկունք burun, nozdralar 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301
ռիմ yamanliɣ 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301
ռիմն zatatok, tusnaɣ [tusnaɣt] / tusnaɣ 3:90r / 311:251r, 8:227, + beh 51:301

Ռիկոսկուրուրայ Nilos suv Esaj. 27 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301

ռիշո աճկօշլւ, նենասիօնիյ, ya klāmāgān, ya akah, ya bek, ya yaman at 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301

Ռիսն օздән шәһәр 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301

ռուրոս таях 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301

ռոճիկ азіх, staciya / stacia, dobro, mal 311:251r, 8:227, 51:301 / 3:90r

ռոճկաւք, ռոճկուրք, ռոճկուրք mal / mal [mox] bilä 3:90r, 51:301 / 311:251r, 8:227

ռովմանոս ахилл 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301

ռու. СМ. ռուսի

ռուշո քան bilä zaydit etkän 311:251r, 3:90r, 8:227, 51:301

U

սա bu 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302, 3522:244v

սա կոչի bu ündälirlär 3522:264v

սա ակ retiaculum, siatka 51:302

սա ակթանի СМ. դամա

սա աղեալ üsnä turma 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

Սա առովթ barčani tutuči 1 T'kr. 1 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սա սք rezanê tiräkniñ üstünä 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սա սքթանի СМ. դամա

սա եկա butax 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սա եղի 311: 251v, 8:228, 51:302

սազ քаз 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սազ նման կամ սահման 8: 228

սազործաւք buñar oğşaş iş 3:90v, + podobniy sprava 311:251v, 8:228, 51:302

սազք քаз 3522:251r

սադայ barina yetkinčä yetkän / etkän 311:251v / 3:90v, 8:228, 51:302

սադայի, ամենա աաական Jovsep', Teṅri / Teṅriñiñ barčani tutuči 311:251v / 3:90v, 8:228, 51:302

սադարովդ, սադարովդ, սադարարովդ 4 T'kr. 11 311:251v, + yuxöv, քalabalix > žoyov 3:90v / + žoyov 8:228

սադ երովդ oram 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սադեմովդ derä 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սադերովդ oram 4 T'kr. 11 311:251v, 3:90v, 8:228, + septum templi, zagroda koscielna, cmentarz 51:302

սադոմակ արуланлар 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սադրեմ simarliyirmen ya čixara beriyirmen 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սաթազէ azma, tayma 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սայ kovalniñ ulu temir, ne üsnä kovat etär, ya plaz, štuka 311:251v, 3:90v, 8:228, 51:302

սալամանդր strus 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սալայարկ plazlar bilä 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սալայն салават 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սալանամ berkäyiyirmen, քaya / քaya plazi kibik Jop 40 3:90v / 311:252r, 8:228, berkäyiyirmen, քaya plazi kibik Jop 40 51:302

սալարեկ yašinma ya seskänmä 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սալարկ hatlar 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սալարար plaz taš 311:252r, 8:228, 51:302

սարր, ~р erüklär 3522:265v

սարրի ծառք erük teräki, ~lär 3522:265v

սակ heseb, san, ustava ya barišma nemä iş üçün 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սակայն hälbät 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302, 2267:45v

սակառ sepet 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սակառ azulax 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սակաիկ azulaxkına / azulaxkına 311:252r, 3:90v, 8:228 / 51:302

սակաիկ մի azulaxgına 2267:50r

սակաւք աաականայի matym sie kontentui, na matym przystaway 51:302

սակեալ salıngan 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:302

սակի 2 Mag. 1 gohman ę [կահման է], strona 311: 252r, 3:90v, 8:228, + z rodzauiu, z ktorych stron 51:302

սակա [= սակ աւծո սակա] üçün // üçün, dla / dla [alal], ya oğşaş, ya hranica, postanovênê 311:252r, 84:5r, 8:276d, 3883: 207v // 8:228, 51:302 [3:90v

սակարք, ադ.սա. Sop'on. 311:252r, 3:90v, 8:228, + քար-քа 51:302

սահմանայ ахınlarıñniñ 2267:46v

սահմ.у.йилийirmen 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:303

սահման stanovênê, hranica 3:90v, 51:303, + čektir 311:252r, + ya ölcöv 8:228; ček ya hranica 2267:45r; hronica gam čektir, stanovêne 3522:232r

սահմանարիր autor 51:303

սահմանական азіх söz 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:303, 84:8v, 8:278d, 3883:210v

սահմանաւ, ~օք hranica bilä, ~lar, tarbiyatni belgili etmäh bilä, ~lär, čektir bilä, ~lär 3522:281v-282r

սահմանեայ nišanladi 3522:307v

սահմանեղյ [= բառ սահմանեղյ] prezrit etmä 3:90v, + äväldän [awzsn / awazown / awazdan] 311:252r / 8:228 / 51:303

սահմանեղյ tarbiyatni belgili etmähniñ 3522:269v

սահմանեմ stanovit etiyirmen 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:303

սահմանեղեր nišanladıñ 3522:307v

սահմանեղի nišanladım 3522:307r

սահմանե tarbiyatni belgili etär ya körgüziyir 3522:232r

սահմանի hronicaniñ 3522:269r

սահմանըն nišanı 3522:251v

սահմանս čeklär 2267:50r

սահմանք spustlar, ахınlar 311:252r, 3:90v, 8:228, 51:303

սաղա իմք ormanlar ya uyalari aslanlarniñ 311:252v, 3:90v, 8:229, 51:303

սարապէկ toxtatma ya çinixtırma 311:252v, 3:90v, 8:229, 51:303
սարարդ yaprağ 311:252v, 3:90v, 8:229, 51:303
սարարկումն yapmağ ya yaşınmağ 311:252v, 3:90v, 8:229, 51:303
սարայեակ eksilgän 311:252v, 3:90v, 8:229, 51:303
սարաւարտ prilbica 311:252v, 3:90v, 8:229, + *galea* 51:303
սարաւարտ šolomec > šolovmec 2267:29v
սարաւարտը hetman / hetman ya rotmistr 311:252v, 3:90v, 8:229 / 51:303
սարեմ yilıyırmen, sürüniyırmen Jop 2, Esaj. [Esaji 59 311:252v, 8:229, 51:303 / 3:90v
սարմն urluğ, naşenê / naşenê, başlamağ 311:252v / 3:90v, 8:229, 51:303
սարմնս yır 311:252v, 8:229, 51:303, + *saz* 3:90v
սարմնասարան instrument 311:252v, 3:90v, 8:229, 51:303
սարմնեմ yırliyırmen 311:252v, 8:229, 51:303
սամարացիք közätüçilär ya karaimlär / karayimlär / karaim 311:252v, 3:91r / 8:229 / 51:303
սամարտիկոս haybat sövüçi 311:252v, 3:91r, 8:229, 51:303
սամեա yügän 311:252v, 3:91r, 8:229, 51:303
սամիդ, *սամիա* samit ya kopr 311:252v, 3:91r, 8:229, 51:303
սամիք teşikli tağtalar keminiğ burnunda 3:91r, + *ya* keminiğ burnu, *ya* bağ 311:252v, 8:229, 51:303
սայապէս bu türlü *ya* aņar oğşaş 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սայթաքիմ sürüniyırmen, tayıyırmen 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սայլ araba 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սայլը kindiki tibi 2267:29r
սայլըս կամ ցայլըս ւէ kindikim tibi 2267:29r
սայլանամ berkäyırmen, çaya kibik, plazı kibik / çaya plazı kibik Jop 40 311:252v, 8:229 / 51:303, berkäyırmen, çaya kibik Jop 40 3:91r
սայրն yeymä 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սայր çiliç yanı 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սայրասուր, *սայրասուր* ekiyanlı çiliç, iti 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սայք bularga 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սան çazan 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սան k'ristân oyul *ya* çiz, k'ristân ata *ya* ana 311:253r, 8:229, 51:304, k'ristân ata *ya* ana 3:91r
սանդ drabina, şxodok; stupa, ki түвү *ya* özgä nemä ezärlär *ya* tövärlär 311:253r, 8:229, drabina, şxodok; stupa, ki içinä aşığ tövärlär 51:303, drabina, şxodok *ya* stupa 3:91r
սանդալ etik, postol 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սանդարամեա tamuğ, yer tıbdägi 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:304
սանդիսուն stupanıñ ayaçı, ne bilä tövärlär 311:253r, 8:229, 51:304, stupanıñ ayaçı, ki tövärlär 3:91r
սանդուխք drabina 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սանեփոցն plašč içinä yıyma 3:91r

սանն yügän 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սաննաւարեմ yügänliyırmen 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սաննք yügän 2267:39v
սանն çuvat 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սանն tarax 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
սանորեմ tariyırmen 311:253r, 3:91r, 8:229, 51:303
Սանոն (= Սամոն) müşğüllü Erem. 46 311:253v, 91r, 8:229, 51:304
սասաւ hlinadan cebrik kibiktir, ermeniliktä ötmäk sayğarlar içinä 311:253v, 3:91r, 8:229, 51:304
սասաւորն, որ է կուգ horbatıy Lew. 21, 25 311:253v, 3:91r, 8:229, 51:304
սասարք beçal, ağsağ, çaräsiz 311:253v, 3:91r, 8:229, 51:304
սաս buz T'iw. 11 311:253v, 3:91r, 8:229, 51:304
սաս, ~p buzlar 3522:265r
սասեալ, ~p buzlaganlar 3522:265r
սասեղ, ~p buzlamağlar 3522:265r
սասն buz 2267:46r
սասնամիս buz 311:253v, 3:91r, 8:229, 51:304
սասնամիք buzlar 311:253v, 3:91r, 8:229, 51:304
սասանիմ seskaniyırmen 311:253v, 3:91r, 8:230, + *commoveor* [= *commoveo*] 51:304
սասիկ [= *սպասիկ* p. n. om *սպասիկ*] päyiklär 311:253v, 3:91r, 8:230, 51:304
սասս ölcöv 311:253v, 3:91r, 8:230, 51:304
սաստեա öçäş 2267:49r
սաստեմ öçäşiyırmen / öçäşiyırmen [oçäşlijırmen] 311:253v, 3:91r, 8:230 / 51:304
սաստեցեր öçäştıñ 2267:43v
սաստիկ muğkâm 2267:46v, + bek, gvaltovnê, navalnê 311:253v, 3:91r, 8:230, 51:304, *vehemens* 51:304
սաստիկս muğkâm 2267:44v
սաստիեմ tas etiyırmen 311:253v, 3:91r, 8:230, + *deleo*, *extermıno* 51:304
սասայեղայ ayırgan, keri etilgän 311:254r, 3:91r, 8:230, 51:304
սասայեղ çarşı teñrigä *ya* çarıştıruçi 3522:242v
սասայիեղ bu-beriyir-teñrigä 3522:242v
սասայինայ bu-berir-aņa 3522:242v
սասան çarşı, duşman 311:253v, 3:91r, 8:230, 51:304
սասանա, *սասանայ* şaytan, çarşı 311:253v, 3:91r, 51:304, şaytan gam çarşı 3522:242v
սասանայք şaytanlar 3522:242v
սասանուլիւն şaytanlığ 3522:242v
սասանուլիւնք şaytanlığlar 3522:242v
սասար boluşluğ Esaj. 38 311:254r, 3:91r, 8:230, 51:304
սասարած, *չինած* [= *սասարաց*, *չինաց*] Esaj. 38 utkani 51:304
սասարեղ spravıt etmä *ya* toxtatma 311:254r, 3:91r, 8:230, + *boluşma* 51:304
սասարք 1 Mag. 3 311:254r, 8:230, 51:304
սասեմ dinsiz *ya* özgä džins 311:254r, 3:91r, 8:230, 51:304
սասեր lot, şik'l, kümüş, hroš / hroš 311:253v, 51:304 / 3:91r, 8:230

uawuup okša, topor 311:254r, 3:91r, 8:230, 51:304
uawuip işlängän ketän ya ne dä toɣugan 311:254r, 3:91r, 8:230, 51:304
uawuip, *uawuip* > *uawuip*, *uawuip* oɣšaš, bičiš ya tarbiyat 311:254r, 3:91v, 8:230, oɣšaš, bičiš ya tarbiyat 51:305
uawuip oɣšaš 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:305
uawuip ol kštalt bilä ya ol türlü 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:305
uawuip ayač ati Sir. 24, Esaj. 41 311:254r, 3:91v, 51:305, + cıpris 8:230
uawuip pavuk 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:305, 3522:248v
uawuip pavuçına 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:305, 3522:248v
uawuip bahalı taş atıdır 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:304
uawuip urulmıš 2267:45v
uawuip pavuklar 3522:248v
uawuip oščep 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:305
uawuip yapma 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:305
uawuip podvalina, podstavka / podstavka 311:254r / 8:230, 51:304
uawuip C.M. ɣıwarıf, *uawuip* ɣıwarıf, *uawuip* ɣıwarıf ɣul, ɣızmätkär 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:305
uawuip ayač ati Esaj. 41 3:91v, + dub 44 311:254r, 51:305, + yalovec 8:230, yalovec 2267:29v
uawuip ayač ati 2 Mnaç. 2 311:254r, 3:91v, 51:304, + yalovec 8:230
uawuip titrämä ya sovuɣ, gorončka bolma 311:254v, 8:230, 51:305, titrämä, murdar 3:91v
uawuip seskänıyirmen 3:91v, + ɣorɣıyirmen 311:254r, 8:230, 51:305
uawuip seskänıyirmen 311:254r, 3:91v, 8:230, + pa-veo 51:305
uawuip sovuɣ, gorončka, titröv 311:254r, 3:91v, 8:230, 51:304
uawuip ɣuturiyirmen, šişıyirmen, yüräklänipmen / šişıyirmen, yüräklänipmen 311:254r, 8:230 / 51:304, ɣuturiyirmen, šişıyirmen, yüräklänıyirmen 3:91v
uawuip urulmıš, yüräklängän 311:254v, 3:91v, 8:230, + ya kesilgän, ɣaldırgan 51:305
uawuip urulmıš töşlärđän 2267:52r
uawuip suɣlançı 311:254v, 3:91v, 8:230, 51:305
uawuip brag, surp Asduadɣadzin üçün yazılğan sprava 311:254v, 3:91v, 8:230, 51:305
uawuip ɣanatlarımın / ɣanatlarımın şumu, avazı, titrämäxi 3:91v / 311:254v, 8:230, + ɣanatların ya-yılmaɣı 51:305, 51:305
uawuip ɣanat bilä şum etiyirmen 3:91v, + ya sačlarım oprayıyır 311:254v, 8:230, 51:305
uawuip ɣıwarıf ɣıwarıf yavor ayaçı 311:254v, 3:91v, 8:230, 51:305
uawuip yeñil yelginä Jop 4 311:254v, 3:91v, 8:230, 51:305

uawuip yüliyirmen 311:254v, 3:91v, 8:231, 51:305
uawuip bardaɣ, vedra / vedro 311:254v, 3:91v, 8:231 / 51:305
uawuip yubanmaɣların 2267:46v
uawuip sezma 3522:238v
uawuip ɣursaɣ 2267:29r
uawuip ɣara 3522:255r
uawuip ɣaralar 3522:259v
uawuip 311: 254v, 8:231, stolp 3:91v, 51:305
uawuip mayestat 3:91v
uawuip ɣaralar 3522:255r
uawuip körklü tikmä, teräk 311:254v, 3:91v, 8:231, 51:305
uawuip egri-bügrü yol, iz 51:305
uawuip arak'eal 51:305
uawuip ɣovun 311:254v, 3:91v, 8:231, + malôn [maleon] 51:305
uawuip rotada ekinçi ya fturiy / fturi poručnik 311:255r, 8:231 / 51:305, rutada ekinçi başlıɣ, budur poručnik 3:91v
uawuip yar 311:255r, 3:91v, 8:231, 51:306
uawuip stol 311:255r, 3:91v, 8:231, 51:306, 2267:41r
uawuip söhbät ɣorgan stolda olturgan 3:91v, + ki aɣça teşkiriyr / teşkirir 311:255r / 8:231, 51:306
uawuip boldu yıl 311:255r, 3:91v, 8:231, 51:306
uawuip gamrat 311:255r, 3:91v, 8:231, 51:306
uawuip ya oynaş, miloşnik / milosnik 311:255r, 3:91v, 51:306 / 8:231
uawuip zaval etiyirmen 1 Mag. 5 311:255r, 3:91v, 8:231, + spoyit etiyirmen, klin bilä berkitiyirmen 51:306
uawuip poroh hem eşik üstü 311:255r, 3:91v, 8:231, 51:306
uawuip buñar 311:255r, 3:91v, 8:231, 51:306
uawuip > urukıyuruk keçurun 8:229, 51:303
uawuip C.M. ıyuruk
uawuip ıyuruk ıyuruk ıyuruk 51:306
uawuip komora, svitlica 311:255r, 3:91v, 8:231, 51:306
uawuip palacnı közätkän 311:255r, 3:91v, 8:231, 51:306
uawuip podkomoriy 51:306
uawuip privlašcit etiyirmen, dzedđicit [dže-džiçit] etiyirmen 311:255r, 3:91v, privlašit etiyirmen, dzedđicit [dzedđicit] etiyirmen / dzedđicit etkän 8:231 / 51:306
uawuip volnıy, hörmätli, uccivı / uccivıy, alpavud 311:255r / 8:231, volnı, hörmätli, uccivıy, alpovud 3:91v, volnı, hörmätli, alpavud 51:306
uawuip dżins 3522:236v; dżins bütün ya tugal 311:255v, 3:92r, 8:231, 51:306; aytilir nemä evet kštalt čonstkasidir dżinsnıy ya tiriniy 311:255v, 8:231, 51:306; payı dżinsnıy ya čonstkası dżinsnıy 3522:236v
uawuip dżins, ~lar 3522:258v
uawuip vlasnı at 3:92r, vlasnıy 311:255v, 8:231, 51:306; säbäplängän 84:8v, 8:278d, 3883:210r; dżinslangan 3522:267r
uawuip dżinslangan: teyriniy 3522:336r

սեռայլ obžarstvo, akah [աղաւ] 311:255v, 3:92r, 8:231, 51:306
 սեռեալ džins artkan 3522:236v
 սեռի, ~g džinsniñ, ~lar 3522:273r
 սեռիս, ~p džins bilä, ~lar 3522:284r
 սեռն. անխառնակ. առի կամ զուտ 8: 231, aruv, xarišil-magan 51:306
 սեռնու aruv, bulyančsiz 311:255v, 3:92r, 8:231, 51:306
 սեռք džinslar 3522:236v
 սեռքէն չայսի ki belgili etiyirlär tarbiyatın erkäkniñ-tişiniñ 3:92r, + čezok' [չէզոք / չէզոք] 8:231 / 311:255v // + da ne erkäkniñ, ne tişiniñ, čezok' [չէզոք] 51:306
 սերապար bütün dünyâga slavnïy / slavnï 311:256r, 8:232 / 3:92r, 51:306
 սերաբ եալ suxlangan 311:255v, 3:92r, 8:231, 51:306
 սերեալք džins artkanlar 3522:236v
 սերկկ vičko T'iw. 19 311:255v, 3:92r, 8:232, 51:306
 սերկկեմ vičko bilä yapıyirmen sayitni 311:255v, 3:92r, 8:232, 51:306
 սերկ бүгүн 311:255v, 3:92r, 8:232, 51:306
 սերկէն бүгүнгі 311:255v, 3:92r, 8:232, 51:306
 սերկկըլի ծառք häyva teräki, ~lär 3522:265v
 սերկկիք häyvalar 3522:265v
 սերմանական sačuči, seyat [seat] etüči 311:255v, 3:92r, 8:231, 51:306
 սերմանացան sačov sačuči / sačovu|ču, ~či [sačovuçu-či] 311:255v, 8:232, 51:306 / 3:92r
 սերմանաքալ zbože čöplävüči 311:255v, 3:92r, 8:232, 51:306
 սերմանեմ sačiyirmen 311:255v, 3:92r, 8:231, 51:306
 սերմն urlux, sačov 311:255v, 3:92r, 8:232, 51:306
 սեր նման džinska oxšaš 311:256r, 8:232, 51:306
 սերով է սր առայ կամ երան Հրեղէն 51: 306
 սերոնք džinslar, rodzaylar Arar. çang 311:255v, 3:92r, 8:232, 51:306
 սերպէք nëužitniy 311:255v, 3:92r, 8:231, 51:306
 սերս džins 311:255v, 3:92r, 8:232, 51:306
 սերտ siχ, doskonaliy, bek dostatečniy 311:255v, 8:232, siχ, doskonaliy / doskonali, bek dostatečni 3:92r / + doskonaty, dostateczny 51:306
 սերք džinsniñ paylari ya džinsniñ artmayi 3522:236v
 սերքանումն 8: 232
 սերքէն յայտնիք կամ ձայն 8: 232
 սե չարա 311:256r, 8:232, 51:307
 սեաղա rıcer ya hetman 3:92r, + ya nemä ulu biy 311:256r, 8:232, 51:307
 սեալմայր bek չարա 311:256r, 3:92r, 8:232, 51:307
 սեաղա tanag / tanagaw < tanag Erem. 36 311:256r, 3:92r, 8:232 / 51:307
 սեանամ չարալիյրմեն 311:256r, 3:92r, 8:232, 51:307
 սեաղեալք չարա bolganlar 3522:259v
 սեաղնեք չարարտալար 3522:259v
 սեռազոյն dayin bek berkäytkän 3:92r, + ya dayin bek toxtalğan 311:256r, 8:232, 51:307

սեռեալ berkäytkän, ya uyuturgan, ya miχlagan 311:256r, 3:92r, 8:232, 51:307
 սեռեմ miχliyirmen 311:256r, 8:232, 51:307
 սեռր miχ, cvek 311:256r, 3:92r, 8:232, 51:307
 սեռլիմ չարալիχ 3522:255r
 սեռլիմք չարալիլար 3522:255r, 259v
 սեռիւական džedžičniy / džedžicniy, oyčistiñ 311:256r, 51:307 / 8:232
 սեդ öktäm 311:256r, 3:92r, 8:232, 51:307
 սեդ Esaj. 9 yašot 311:256r, 8:232, 51:307, yašot Esaj. 9 3:92r
 սեթեթ lataniy 311:256r, 3:92r, 8:232, 51:307
 սեր sövük 311:256v, 3:92r, 8:232, 51:307
 սերք džinsin belgili etiyirlär tarbiyatın erkäkniñ da ne tişiniñ da ne erkäkniñ da ne tişiniñ, čezok' 84:7r, 8: 277d, 3883:209rv
 սրգաղի sezikli 311:256v, 3:92r, 8:232, 51:307
 սրգամ yasliyirmen 311:256v, 3:92r, 8:232, 51:307
 սրթալիմ ayiniyirmen, oteresnucâ / oteresnucâ bolliyirmen 3:92r / 311: 256v, 8:232, 51:307
 սրթաբեղ yapma 311:256v, 3:92r, 8:232, 51:307
 սրբանամ yoyari yiliyirmen 311:256v, 3:92r, 8:232, 51:307
 սրքաք kesmāk 311:256v, 3:92r, 8:232, 51:307
 սրքաւան չոտուր atı, strižen / strežen bolgan içinä 311:256v, 8:232, 51:307 / 3:92r
 սրխալակ Esaj. 24 311:256v, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրխալեմ yaniliyirmen 311:256v, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրխաք tölöv 51:308
 սրխալի tamaşalı 311:256v, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրխախան tapuşkan 8:233
 սրխալեք čašalar, tepsilär El. 25 311:257r, 8:233, 51:308
 սրխաւակ čaša kibik ya tepsi 3:92r, + kibik 311:257r, 8:233, 51:308
 սրխալ aznawur, olbrim 311:256v, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրխաւակ čaša ya tepsi 311:257r, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկեմ oyax boliyirmen 311:257r, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկեալք չայната 311:256v, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկեալք չայната 311:257r, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկնդուկ tul ya toyurmagan 311:257r, 3:92r, 8:233, + deserta 51:308
 սրկնամ başliyirmen 311:256v, 8:233, 51:308
 սրկսանեմ başliyirmen 311:256v, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկսեղ tepsi 311:257r, 3:92r, 8:233, + putmysek 51:308
 սրկիկ ն başlamayi 311:256v, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկիկ նակից başlandaš 311:256v, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկիկ kubok 311:257r, 3:92r, 8:233, + ya isgi 51:308
 սրկիլմաղի türk 311:257r, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկիլայն it 311:257r, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրկիլք, սրկիլք öldürüçilär 311:257r, 8:233, 51:308
 սրկուլ öldürüçi 311:261v, 3:93v, 8:237, 51:312
 սրկուլ öldürüçi 311:257r, 3:92r, 8:233, 51:308
 սրղալ yanlıš 311:257r, 3:92v, 8:233, 51:308
 սրղաղեալ eksilgän 311:257r, 3:92v, 8:233, 51:308

արդոց pila 311:257r, 3:92v, 8:233, 51:308
արդոցեմ pilovat etiyirmen 311:257r, 3:92v, 8:233, 51:308
արմակ at tırnaçı, kopitosu 311:257r, 3:92v, 8:233, 51:308
արմակահաղթ atayaxlılar 3522:249v
արնակուշտ 2 Tkr. 2 311:257v, 3:92v, 8:233, 51:308
արնանեմ besliyirmen / besläniyirmen 311:257v, 3:92v, 51:308 / 8:233
արնապարծ öktäm, xodohan, boş mayxtangan 311:257v, 3:92v, 8:233, 51:308
արնար baş sarı 311:257v, 3:92v, 8:233, 51:308
արնախառ boş haybat 3:92v, + pružna xvala 311:257r, 8:233, 51:308
արնախառուլթին öktämlik 311:257v, 3:92v, 8:233, 51:308
արնդոր xizil mamux 311:257r, 3:92v, 8:233, + xizil toprax, boyov 51:308
արնդուխ seräser, altınbas, türlü-türlü ozdoba 311:257v, 3:92v, 8:233, 51:308
արնդուս, *դիպակ* Ezeg. 16 311:257v, 3:92v, 51:308, + sereser, diba 8:233
արնեալ beslängän 311:257v, 3:92v, 8:233, 51:308
արնընդակից besländäš 311:257v, 3:92v, 8:233, 51:308
արնկուր boyov Imas. 13, Ezeg. 23 311:257v, 3:92v, 8:233, 51:308
արնիկինը salmaga vorožkalix 3:92v, + džadulux barmağ 311:257v, 8:233, 51:308
արնոյց beslämä 8:233
արնուի yalyan, boş 311:257v, 3:92v, 8:233, + inania 51:308
արնուցանեմ besliyirmen 8:233
արպա čerüv 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
արպալթար bozdohan yürütüci 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
արպանանեմ, *արպանեմ* öldüriyirmen 311:257v, 8:234, 51:309
արպանդանոց xasapxana 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
արպանուլթին, *ոռ.* *արպանուլթին* öldürmäh 311:257v, 3:92v, 8:234, 51:309
արպառաղէն armata, yarağ / yarah; voyvoda 3 Tkr. 9 311:258r / 3:92v, 8:234, harmata, yarah; voyvoda 3 Tkr. 9 51:309
արպառաղինուլթին yarağ 311:258r, 8:234, 51:309
արպառապուռ temirçi čakuči Tad. 5, 1 Mag. 9 311:258r, 3:92v, 8:234, + zelevnik 51:309
արպառեմ tügätiyirmen, buzıyirmen 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
արպառուած uç, hranica 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
արպառապուռ zelevnik 51:310
արպաս xulux, načinê 311:257v, 3:92v, 8:234, 51:309
արպասեմ xast etiyirmen, töziyirmen 311:257v, 3:92v, 8:234, 51:309
արպատիկանամ ağariyirmen 311:257v, 3:92v, 8:234, 51:309

արպատը şöhrätli kiyiniš Esaj. 3 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
արպարապետ hetman 311:257v, 3:92v, 8:234, 51:309
արպարնամ mayxtaniyirmen 3:92v, + hrozit etiyirmen 311:257v, 8:234, 51:309
արպանեմ *СМ.* *арпанданем*
арпак gimen, el 1 Mag.8 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
арпаканак storoz 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
арпаканак milhäm, plastir 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
арпакракал yaširin ya oyurlanip 311:258r, 3:92v, + ya yaširildi 8:234, yaširgan, yaširin, ya oyurlanip 51:309
арпакракал kirip čixiyirmen 3 Mag. 2 ortaga kiriyirmen ya dārman etiyirmen 311:258r, 8:234, 51:309, kirip čixiyirmen, ortaga kiriyirmen, dārman etiyirmen 3 Mag. 2 3:92v
арпакракал holen üsnä pleška 1 Tkr. 17 311:258r, tayılma 8:234
арпак znaki oğalgan 3:92v, + yaranın ya bilna / blizna, zayal [զալալ] 311:257v / 8:234, 51:309
арпакին plana / plāna 311:258r, 8:234 / 3:92v, 51:309
арпаканак ağ 311:257v, 3:92v, 8:234, 51:309
арпаканак ağli-xarali 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
арпак hupka / hubka 311:258r, 3:92v, 51:309 / 8:234
арпак 311: 258r, 3:92v, 8:234, 51:309
арпаканак holen üsnä pleškanê / pleška 1 Tkr. 17 3:92v / 311:258r, 51:309, + tizliğ temir 8:234
арпак holen üsnä pleška 1 Tkr. 17 311:258r, os arabaniğ 8:234
арпаканак nabičê 311:258v, 3:92v, 8:234, 51:309
арпаканак harsiz, bizmi, öğütsüz 3:93r, + kendierkli 311:259r, 8:235, 51:310
арпаканак kendierkliliğ 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
арпаканак bek nêužitniy Awed. Ług. / nêužitni Awed. Łg. 225 311:258v, 8:235 / 3:93r, 51:309
арпаканак berkäyiyirmen 311:258v, 3:93r, 8:235, 51:309
арпаканак xursax, žoludok 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
арпаканак nabivat etiyirmen, tapuniyirmen 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
арпаканак Han. Joh. 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
арпаканак yeniyirmen 1 Mag. 9 3:93r, + Erem. 1 311:259r, 8:235, 51:309
арпаканак mira 311:258v, 3:92v, 8:234, 51:309
арпаканак [= առաի ի վայր?] Jajd. Joh. 9 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
арпаканак nabit ettim 311:258v, 3:92v, 8:234, 51:309
арпаканак yazix xiliniyirmen 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
арпаканак yaratiyirmen 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309
арпаканак yaratilgan 311:258r, 3:92v, 8:234, 51:309

արտեղունք čubuxlari lixtarniñ El. 25 311:258v, + Ezeg. 31 3:92v, 8:234, 51:309
արտե šerst, yüm 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
արտերիւրեմ yapıyirmen Ovse. 2 bulartiyirmen ya xa-
 xutlatiyirmen 311:259r, 8:235, 51:310, yapıyirmen,
 bulartiyirmen ya xaxutlatiyirmen Ovse. 2 3:93r
արտերջանամ pošledniy / posledniy / pošledni boliyir-
 men ya hayıfsuniyirmen, pošman boliyirmen 311:
 258v-259r / 8:234 / 3:92v, 51:309
արտեպ tez, čüst 311:258v, 3:93r, 8:234, 51:309
արտի 4 Tkr. 25 311:258v, 3:93r, 8:235, 51:309
արտին emčäk 311:258v, 3:92v, 8:234, 51:309
արտինդիայ töš emgän oylan 311:258v, 3:92v, 8:234,
 51:309
արտիպիմ primušoniy / primušoni boliyirmen 311:
 258v / 3:92v, primusit etiyirmen 8:234, 51:309
արտիւրիւն Jop çang 311:259r, 8:235, 51:310
արտիւրով Boğos uçu 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
արտուն kubok, piyala 3 Tkr. 14 3:93r, + ayač čanaç,
 ayaç 311:258v, 51:309, pervazkīnasī tepsiniñ, ku-
 bok, piyala 3 Tkr. 14 ayač čanaç, ayaç 8:235
արտոյ pevnē, toyr 311:258v, 8:234, 51:309, toyr, sa-
 yı 3:92v
արտոյիկեանք imasdaserlär / imastaserlär [խմաստա-
 սէր / խմաստեր] bir sekta 311:259r, 51:310 / 8:235,
 sekta, imasdaserlär [խմաստաւեր] bir sekta 3:93r
արտով ~p yalyan söz bilä, ~lar 3522:284r
արտորագրեալ yazılğan, značoniñ 311:259r, 8:235, 51:
 310
արտորագրութիւն աւրինակումն 8: 235
արտորագրութիւն, Հաստատութիւն կամ մեկնութիւն 8:
 235
արտորահակ baş-tebän 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
արտորի tıbdägi ya tibi 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
արտորի ոստայնանկոյ տկաչնիñ bazıç ayači, ne üsnä
 ipni čürgär 311:258v, 3:93r, 8:234, 51:309
արտորոգութիւն վերջնատապուած 8: 235
արտորոտ etäk çiriyi 311:258v, 3:92v, 8:234, 51:309
արտոյն yalyanlarniñ 3522:273r
արտուարանամ bazıçlaniyirmen 311:258v, 3:92v, 8:
 234, 51:309
արտուերած 2 Tkr. 20 311:258v, 3:93r, 8:235, 51:309
արտունգանեմ çulaç xoyiyirmen Esaj. 65 311:259r, 3:
 93r, 8:235, 51:310
արտուրտ bazıç 311:258v, 3:92v, 8:234, 51:309
արտաստեղատ hetman 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:310
արտուրու çul, nêvolnik satun alğan 3:92v, + çul čarä-
 siz 311:258v, 8:234, 51:309
արտորն nirkalar Lew. 3 311:258v, 3:92v, 8:234, 51:309
արրածութիւն çilič siyirmaç 311:259v, 3:93r, 8:235, 51:
 310
արրահ palac, xaçra, köşk 311:259r, 3:93r, 8:235, 51: 310
արրահակ zaslona, opona El. 38 varak'ur [վարաբուր]
 ya dvor 2 Mag. 13 311:259v, 8:235, 51:310, zaslona,
 opona El. 38 ya dvor 2 Mag. 13 3:93r

արրանամ učiyrmen, džâxtlaniyirmen 311:259v, 3:
 93r, 8:236, 51:310
արրաշար iti ketkän 3:93r, + taşçin / taşçin [başçan]
 ketkän 311:259v, 8:236 / 51:310
արրապաճեղ ititirnaçli 3522:250v
արրատե ostrı vzroklu, iti közlü 311:259v, 3:93r, 8:
 236, 51:310
արրացուցանեմ yaraliyirmen, yüräkni teşiriyirmen /
 teşiyirmen 311:259v, 8:235 / 3:93r, 51:310
արր աղան aruvluqnu kiygän 51:310
արր աղակաւոր aruvluqnu tügällüçi, çaysından ilgä-
 ri çodit etär arilik, neçik Teyri 51:310
արր սանեալ aruvluç bilä beslängän 311:259v, 3:93r,
 8:235, 51:310
արր ստաշ aruv yonulğan 311:259v, 3:93r, 8:236, 51:
 310
արր արարան sacrystia 51:310
արր եղն arilängänniñ 3522:268v
արր եմ itiliyirmen 311:259v, 3:93r, 8:235, 51:310
արր եմ [ար եմ] aritiyirmen 311:259r, 3:93r, 8:235, 51:
 310
արր եղեւ, գանկինս bitkän çilni ya saçni 311:259v, 3:
 93r, 8:236, 51:310
արր հз brıtva 311:259v, 3:93r, 8:235, 51:310
արր ու arovnun 3522:341v
արր ու arovnıñ 3522:267v
արր ում toyumsuzluq ya prahnênê, suçlanč 311:
 259v, 8:236, 51:310, toyumsuzluq ya suçlanč 3:93r
արր ունն 311: 259v, plantas / plantas 3:93r, 8:236 /
 51:310
արրիկայ Tad. 9 lotorlar / lotirlar / lötirlar / lötirlar,
 çan etüçilär 311:259v / 8:235 / 3:93r / 51:310
արրինգ piščalka 311:259v, 3:93r, 8:235, 51:310
արրուակ čarka, banka, roh oleyok bilä 311:259v, 8:
 235, 51:310, čarka, banka oleyok bilä 3:93r
արրակապան kropilo Tiw. 3, 1 Mag. 1 3:93r, + yol, yer,
 çayda yalovicalarniñ çanin kropit etärlär 311:259v,
 8:235, + ya zaslona, *aspersorium* 51:310
արրակեմ бүркийрмен, kropit / kropit [k'ripit] etiyir-
 men 311:259v, 3:93r, 8:235 / 51:310
арротауқтн corda noscens 51:310
арротауқтн yüräktän tüşkän 2 Mag. 12 311:259v, 3:
 93r, 8:235, 51:310
арротауқтн хаçак [խաгак] 311:259v, 3:93r, 8:235, 51:
 310
арротауқтн арротауқтн sinix yüräkli 51:310
арнակот Ezeg. 39 311:260r, 3:93r, 8:236, 51:310
арнот 311: 260r, 8:236, 51:310
арифаданелю gaca ya fartuç, nemiččä vinnik, çaysi
 nemä bilä ki bolur yapunma / yapulma bolur 51:
 311 / + zapaska, örtöv 311:260r, 8:236, gaca ya far-
 tuç, ki yapulma, zapaska kibik, örtöv 3:93r
арифаданелю kiyiyirmen / kiyiyirmen, örtövläniyir-
 men 311:260r / 3:93r, 8:236, 51:311
арифау фототн дивуан 311: 260r, 3:93r, keçiyirmen
 8:236, 51:311

սրբեառախառն *körklü 311:260r, 3:93r, 8:236, 51:311*
 սրբոյիւմ օւնդւրիւրմեն *311:260r, 3:93r, 8:236, 51:311*
 սրբոյիւ ազուցանել *fugovanê, ki taxtanî kläsälär biri birinâ birlätmä 51:311, + ävâl ekišär / ekišär yanin da zheblovat etärlär, vîrezat etärlär 311:260r / 8:236, birlätmä bir nemâni biri birinâ, taxta [dayda] kibik 3:93r*
 սրբոյիւ տայիւրմեն, sačiyirmen *311:260r, 3:93r, 8:236, + effundo 51:311*
 սրբանշէլիկ *tamašalar 311:260r, 3:93r, 8:236, 51:311*
 սրբոյիւ Կապուրմեն *3:93r, + čürgäliymen 311:260r, 8:236, 51:311*
 սրբոյառախիւս *törâ pisari ya oñaltuči 311:260r, 3:93r, 8:236, 51:311*
 սի ան *hayda otun saɣlarlar 311:260v, 3:93v, 8:236, 51:311*
 սիւամ *titrätiiymen 311:260v, 3:93v, 8:236, 51:311*
 սիւակայք *bargani, ketkani 311:260v, 3:93v, 8:236, 51:311*
 սիւայ և սիւայն *puɣvar [ուսլար] / purvar [ուրլար] 311:260v, 8:236 / 51:311*
 սիւարեան *ɣan töküčilär 3:93v, + menžobuycalar, yaman ɣilinganlar 311:260v, 8:236, 51:311*
 սիւկ *20 pinez, 20 arpa ölcövu, potroyni 311:260v, 3:93v, 8:236, + 2 tram 51:311*
 սիւկիւ *СМ. սեղիւ*
 սիւր *այք ɣisɣa söz, nečik ki «Budur», «Sanlidi er / er [eer]» ya «Ävâldän edi söz» 311:260v, 8:237 / 51:311, ɣisɣa söz, nečik ki «Sanlidi er» ya «Ävâldän edi söz» 3:93v*
 սիւրեղ *ɣuru ot, bičan 2 Qr. 32 311:260v, 3:93v, 8:237, 51:311*
 սիւն *bir džins ɣozdur, üstü körklü ɣabuxtur, vdžen-džnê / vdžencnê körünür adamga, da içinâ nemâ yoxtur ya boş, yemišsiz 311:260v / 8:237, 51:311, bir džins ɣozdur, üstü körklü ɣabuxtur, da içinâ nemâ yox, boş, yemišsiz 3:93v*
 սիւսակ *El. 26 tabula 51:311*
 սիւղիւրօրք, սիւսօրք *ɣalğan ubogiy / ubogi kišilär Erem. 39 311:261r, 8:237 / 51:311*
 սիւղիւրառք *aɣillilarni / aɣillilarni ya sekretalilarni yiyini 311:260v, 8:237 / 51:311, aɣillilarni yiyini 3:93v*
 Սիւն *311: 261r, 8:237, 51:312*
 սիւսան *džuvap 311:261r, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սիւսեն *noɣut, horoɣ kibik 311:261r, 3:93v, 8:237, 51:312*
 Սիւիք *Aršaguni [Արշակունի], džins 311:261r, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սիւր [= սիւրեղի] *անս Teŋridän sövülgän / sövgän 311:261r, 3:93v, 8:237 / 51:312*
 սիւրակայ *murdarliɣ ɣilinuči 311:261r, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սիւրամարգ / սիւրամարք *pava 3522:251r / 311:261r, 3:93v, 8:237, 280, + pava 51:312*
 սիւրեայ *sövdü 3522:310r*

սիւրեմ *sövärmən 311:261r, 8:237, 51:312*
 սիւրեղք *sövdün 3522:310r*
 սիւրեղի *sövdüm 3522:310r*
 սիւր *yüräk 311:261r, 8:237, 51:312*
 սիւր *СМ. սրսայուցք*
 սիւրք *yüräk 2267:29r*
 սիւն *teräk 8:280, tiräk, stolp 311:261r, 51:312, + filär 8:237, stolp, tiräk 3:93v*
 սիւն *Հօղօս zebrañi / zebrañê, yiyištirmaɣ, sinod 311:261r / 8:237, 51:312, yiyištirmaɣ, sinod 3:93v*
 սիք *yelginâ yenil 311:261r, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սլացաւ *aɣindi 2267:44r*
 սլաք *kesmäk 2267:47r*
 սլայ *aznavur 2267:44v, olbrzym 51:312*
 սլայի *aznawur 2267:45v*
 սլանշէլ *ɣulaɣ ɣoyma 311:261r, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սլասիւր [= և ևսիւս] *ɣiyaršambär [ɣiaršambär] 2267:46r*
 սլզ *ն başlanmaɣi 3522: 234v, 272r*
 սլզ *սիւ başlanmaɣini 3522:272r*
 սլզ *ոնք başlamaɣlar 311:261v, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սլզմամ, ~ք *başlama 3522:283r*
 սլննուկ *toɣurmagan ya tul 311:261v, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սլիւ *başla 311:261v, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սլիւաւ *Teŋri yalıız 311:261v, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սլուիւք *öldürüčilär 311:261v, 3:93v, 8:237, 51:312*
 սլսայ *başladim 2267:34v*
 սլսայ *başladim 3522:301r*
 սլսայք *başladini 3522:301r*
 սլսան *başladilar 3522:301r*
 սլսանել *başlanmaɣ 3522:234v*
 սլսանեղն *başlamaɣni 3522:272v*
 սլսանեղն *başlamaɣlarni 3522:272v*
 սլսար *başladini 3522:301r*
 սլսաւ *başladi 2267:34v, 3522:301r*
 սլսաք *başladiq 3522:301r*
 սլսեալ *başlangan 3522:234v, 272v*
 սլսեալք *başlanganlar 3522:234v*
 սլսեեաւ, ~ք, ~ն *başlangan bilä, ~lar 3522:283r*
 սլսեղ *başlanganni 3522:272r*
 սլսեղ *başlanganlarni 3522:272v*
 սլսիւր *başla 2267:34v*
 սլսուի *başlaganni ya başlavučiñi 3522:272v*
 սլսուիւ, ~ք, ~ն *başlagan bilä, ~lar 3522:283r*
 սլսեալ *eksilgän 84:6v, 8:277s, 3883:208v*
 սլկե *ezdi 2267:35v*
 սլկեղ *ezdim 2267:35v*
 սլկէ *ez 2267:35v*
 սմ *buɣar 3522:244v*
 սմն *buɣarni [= bularni] 3522:244v*
 սմ *buɣar 3522:337r*
 սմախաւ *boš haybat, pružna ɣvala 311:261v, 8:238, 3:93v*
 սմախաւութիւն *pružna chwata 51:312*
 ստար *bir ɣučaɣ ölcövu 311:261v, 3:93v, 8:238, 51:313*

սողմնայր yaryulanganlar 311:261v, 3:93v, 8:238, 51:313
 սոխ soxan / soxan [soxan] 311:262r, 8:238, 51:313 / 3:93v
 սողաօլ ol čipčixtır, ki özgälärin öldürsälär, sövünür, soyka 311:261v, 3:93v, + soyka 8:238; 8:238, 51:313
 սողալ sürkülmäx 3522:246r
 սողացոյց sürküttü 3522:304v
 սողացուցեր sürküttün 3522:304v
 սողալմ sürküliyirmen 311:262r, 3:93v, 8:238, 51:313
 սողաօլ zasuvka, ki eşikni beklärlär 311:262r, 8:238, 51:313, zasuvkası eşikniñ 3:93v
 սողոսկուտ, սողոսկուտ ayaxtan ki xaplar / xapar zaklučka 311: 262r, 8:238 / 3:93v, 51:313
 սողոց pila ayačniñ 2267:29v
 սողոմն sürkülmäxlix 3522:246r
 սողոն sürkülgän 3522:246r
 սողոնք sürkülgänlär 3522:246r
 սողոնք yer üsnä da suv üsnä sürkülgänlär 311:262r, 3:93v, 8:238, 51:313; sürkülmäxlixlär 3522:246r
 սոյլ yapux 311:262r, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոյլ yarix 311:262r, 8:238, 51:313
 սոյն bu 311:262r, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոյնաօլ և զգաւնացաւսլս bu türlü dä açiylilarnı 2267:48v
 սոյր bunun 311:262r, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոյիհ yelginä yenil ya čornuşka 311:262r, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոնք bazıx, ya semiz, ya tolu, ya xalın, ya ölcöv 311:262r, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոսպա սն istorik ya hakiät etüci 311:262r, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոսպո. upornı / uporniy 51:313 / 311:262r, 8:238, + inatci 3:94r
 սոսկ boş, tek, goliy 311:262r, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոսկաօլ xorxulu 311:262r, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոսորդ yol 8:238
 սոսլ açlix 311:262v, 3:94r, 8:238, 51:313
 սոսլա. bunun / bunun bilä 311:262v, 3:94r, 51:313 / 8:238
 սոսկեցէս açixsarlar 2267:48r
 սոսկրէի övränčik 8:280
 սոսկրոյց övränčik 311:262v, 8:238, 51:313
 սոսկրոյթին övränčik / övränčilik 311:262v, 3:94r, 8:238, 280 / 51:313
 Սոսկիւիլ xaydan altun čixar ya axili // axili [axallə] xuvatliniñ 51:313 // xuvatliniñ / xuvatliniñ 311:262v, 3:94r / 8:238
 սոսկբ afat 8:238
 սոք čoyur 311:262v, 3:94r, 8:239, 51:314
 սոքա bunun 311:262v, 3:94r, 51:314, 3522: 244v, 336v
 սոքեկ tanlama 311:262v, 3:94r, 8:239, 51:314
 սոքեցուցանեմ köznü buziyirmen, soxratiyirmen / soxratiyirmen Lew. 26 311:262v, 3:94r, 8:239 / 51:314
 սոքոմլ xaysina körä 311:262v, 3:94r, 8:239, 51:314

utqaw bularga 3522:336v
utqaw bularnıñ 3522:244v
utquyg bularnıñ 3522:336v
utqın *ınlındır* bularga oǵsaşlar 3522:244v
utkarıf *ınlıwıqlıwazıw* Erem. 29 311:263r, 3:94r, 8:239, + keçikiyirmen 51:314
ut wıð aşaǵ, pokornıy / pokorni 311:263r, 3:94r, 8:239 / 51:314
utulq yas 311:262v, 3:94r, 8:239, 51:314
utulq C.M. *utıl*
utulıńıyğın, utuqlıyğın, utuqlıyğın 311: 263r, 3:94r, batsınlar 8:239, 51:314
utılın oščep Esaj. 2 311:263r, 3:94r, 8:239, + širp 51:314
utulı 51: 314
Utıqlatın, Utıqlatın kösä, yer yašotsuz 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314
utulq azulaǵ ya ħisxa 84:5v, 8:276d, 3883:208r; eksik, az 311:262v, 3:94r, 8:239, 51:314
utulq baha 2267:41v
utulıf svistat etiyirmen, ħizyırıymen / ħizyırıymen 311:263r / 8:239, svistat etiyirmen 3:94r, + ħizyırıymen 51:314
utulıf boyulıymen 311:262v, 3:94r, 8:239, 51:314
utıl azulaǵ 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314
utıl zora latindä 8:237
utıl *ı* *utulq* azulaǵ 311:263r, 8:239, 51:314
utıl kesmä, ki olturgan yerindä teşik 8:239
utu tüyl 2267:33v
utulıq tüyldi 2267:33v
utulıq tüyldim 2267:33v
utum yalın 311:262v, 3:94r, 8:239, 51:314, 3522:236v
utulıqlıwıqlıw ekiyüzlü, hillalı ya yaman ħuluǵ etmä 311:262v, 3:94r, 8:239, 51:314
utulıq yalınlar 3522:236v
utulı ħilič, ya bičaǵ, ya iti, tez yürüci 311:262v, 8:239, 51:314, ħilič, ya iti, tez yürüci 3:94r
utulı *utulı* iti, ħilič 2267:48r
utulı ari 311:262v, 8:239, 51:314, 3522:231v, 341v, + švēntiγ 230r
utulı *Utuwıd* ari Teñri 3522:341v
utulı *fıtu* ariyim men 3522:341v
utulı *tu qı* arisin sen 3522:341v
utulı *Errortutıun* 3522:341v
utulı *t qı* aridir ošta ol 3522:341v
utulı *t ıw* aridir ol 3522:341v
utulı *t uı* aridir bu 3522:341v
utulı *Zıyr* ari Ata 3522:341v
utulı *Zıqı* Ari Džan 3522:341v
utulı *Orıqı* ari Oγul 3522:341v
utulı *p* arılar 3522: 231v, 341v, + švēnči 230r
utulıqlıqlı čüst ayaxlı, päyik 311:262v, 8:239, 51:314, čüst ayaxlı, rıcer 3:94r
utulıwıwı axılı, ħaysı ki ündälir sözlü 311:263r, 8:239, 51:314, axılı, ħaysı ki sözlü 3:94r
utulı axıl 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314

սովիայ, սովիայ աչիլի 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314
 սորա bular 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314, 3522: 244v, 336v
 սորա էն bulardir 311:263r
 սորաբ bular bilä 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314
 սպանանեկ öldürmāx 3522:248r
 սպանանեկոյ öldürgänlärinä 2267:51r
 սպանանեմ interficio 51:314
 սպանանեմ öldürür 3522:248r
 սպանուիյն ասաпларından 2267:47v
 սպաննեայ olturdu 3522:305v
 սպաննեյեր olturdu 3522:305v
 սպաննեյի olturdum 3522:305v
 սպառազեն, սպառազենս 3: 94v, eques 51:314
 սպառեյի түгәллийим 2267:47r
 սպառզինայ արайларнı 2267:44v
 սպառնալիք tremor, grozba 51:314
 սպառնամ comminor 51:314
 սպառնացուք zakazanê, simarlamak 8:237
 սպասաւոր շխւչի 3522:240v
 սպասաւորեցաք хизмәт еттіх 3522:303v
 սպասաւորեցիք хизмәт еттіңиз 3522:303v
 սպասաւորեցիքн хизмәт еттіләр 3522:303v
 սպասաւորութիւն շխւչիլի / շխւչիլիք 3522:241r
 սպասաւորք շխւչիլ 3522:240v
 սպասել գործք առքից ա զ սնս tözğäylär edi povinen 2267:45v
 սպասեցէն közätkäylär 2267:47v
 սպասեմ ասутлар 2267:45r
 սպացայ, սիածայ, սպածայ kiyindim 84:8v, 8:278d, 3883:210v
 սպիտակ աх 3522:255r
 սպիտակացոյց ахартtı 3522:309r
 սպիտակացուցեր ахарттін 3522:309r
 սպիտակացուցի ахарттим 3522:309r
 սպիտակեալ, ~ք ахланглар 3522:259v
 սպիտակել, ~ք ахламахлар 3522:259v
 սպիտակութիւն ахлар 3522:255r
 սպիտակութիւնք ахлихлар, ахлиqlар 3522: 259v, 255r
 սպիտակք ахлар 3522: 255r, 259v
 ստադիւն plac, хайда оғраш болур 311:263r, 3:94r, 8: 239, 51:314
 ստաթար арға сахлаган, art 3:94r, + beklägän 311: 263r, 8:239, 51:314
 ստակ с.м. վիճիւն
 ստամ ալ րալанлар үйүни 311:263r, 3:94r, 8:239, 51: 314; с.м. јуһан
 ստանуք žoludok / zolqdek 311:263r, 3:94r / 51:314
 ստայաթ րալан сөзлү 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314
 ստայթ, јуһан арға сахлаган, art beklägän / beklägän 3:94r / 311:263r, 8:239, + srogı 51:314
 ստանալ bolma, ya könänmä, ya etmä 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314; хазанч етмәх ya nabivat етмәх 3522:257v
 ստասեղ, ստասեղ րալан сөзлү 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314

ստացեալ алган 311:263r, 3:94r, 8:239, 51:314
 ստացեալ t tapunur edi 2267:51r
 ստացուած хазанчлар, nabit 3522:257v, žoludok 311: 263r, maiętnosc 51:314
 ստղնաիեցոյց töşlärindän [= töştägilärnı] 2267:43v
 ստեայ րալан da 2267:52r
 ստեղծաւ րатучи 2267:42r
 ստեղծեալ եմ րатмişim мен 3522:299r
 ստեղծեայ րаттi 3522:299r
 ստեղծեր րаттін 3522:299r
 ստեղծի րаттим 3522:299r
 ստեղծիչ սն, սնաստեղծ puveta, ođanaworči, түзгән 311:263v, 51:314, + keräk yazma dayđzini 8:239
 ստեղծող րатучи 3522: 337r, + stvoričel 230r
 ստեղծողի, ~ք րаткан билә, ~лар, րатучи билә, ~лар 3522:280v-281r
 ստեղծողութեամ, ~ք րатучилих билә, ~лар 3522:281r
 ստեղծողութեան րатучилихнı 3522:267v
 ստեղծողութեան րатучилихларнı 3522:267v
 ստեղծողութիւն րатучилих, stvoržičelstvo 3522:230v
 ստեղծողութիւնք րатучилихлар, stvoržičelstva 3522: 230v
 ստեղծողք րатучилар 3522: 337r, + stvoričelë 230v
 ստեղծուած րатилган 3522: 337r, + stvoronıy 230v
 ստեղծուածոյ րатилганны 3522:267v
 ստեղծուածու, ~ք րатилган билә, ~лар 3522:281r
 ստեղծուածոյ րатилганларнı 3522:267v
 ստեղծուածութեամ, ~ք րатилганлих билә, ~лар 3522: 281r
 ստեղծուածութեան րатилганлихнı 3522:267v
 ստեղծուածութեան րатилганлихларнı 3522:267v
 ստեղծուածութիւն րатилганлих, stvorëne 3522:230v
 ստեղծուածութիւնք րатилганлихлар, stvoržičelstva 3522:230v
 ստեղծուածք րатилганлар 3522:337r, + stvorženâ 230v
 ստեղծող րатучиларнı 3522:267v
 ստեղծողի րатучинı 3522:267v
 ստեղմամ շубухлар билә 51:314
 ստեղն ісi 311:263v, 3:94r, 8:239, 51:314
 ստեղսածք րатилганлар 2267:42r
 ստերիքեմ, թիքեմ egrätıyirmen 51:310
 ստե ուղսոմ şersci / şeršti devänı, yümü 8:239
 ստեաւ etüci 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստեաւաղսանք teoloyiklar, Teñri üçün sözlägänlär 311:264r, 8:240, 51:315, asduadzapanlar, ki Teñri üçün sözlägänlär 3:94v
 ստեիւնս tadđ ya başxiş 311:263v, 3:94r, 8:239, 51:314
 ստեյ վիսեի ustavičnë, často 8:239
 ստեյ ստեյ čidov 311:263v, 51:315, + často / ya často 8:239 / 3:94r
 ստեյչի marchew 51:315
 ստիք cicik 2267:42v
 ստիպեի хийихларлар edi 2267:52v
 ստիքիւ ulu nemâ րатилган 311:263v, 8:240, 51:315
 ստիեալ asilgan 311:263v, 3:94r, 8:240, 51:315

ստկէ hillālīx etmä, ekiyüzlülüx 3:94r, + etmä 311:263v, 8:240, 51:315
 ստկող hillālī, ekiyüzlü / ya ekiyüzlü 3:94r / 311:263v, 8:240, 51:315
 ստնանաւորք yalga tutkanlar 311:263v, 3:94r, 8:240, 51:315
 ստնանէլ yeqmä 311:263v, 3:94r, 8:240, 51:315
 ստոծէլ ayırma 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստոմնն faška 3:94v
 ստոյկայութիւն iniliş / inilik 311:264r, 8:240, 51:315 / 3:94v
 ստոնորակայս barçaga körä 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորազանէլ ašax tüšmä 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորազրէլ oğşatma 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորազրէլ օրինակէ 8: 235
 ստորագրութիւն barabarliş, ya pošledniy nabice / pošledniy nabice / posledniy nabice, yazovga çixarmaş, ya binyatli, yazilgan, ya viklad 311:264r / 51:315 / 8:240, barabarliş, ya binyatli yazilgan, ya viklad 3:94v
 ստորագրութիւն oğşaş ya hranica, çek 311:263v, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորազաս uçtagi yergä, ya artindan yergälämä, ya ini yergä 311:263v, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորազասք ini yergä, ya sirtindan yergälämälär, ya soñyu çoyulgan 84:5v, 8:276d, 3883:208r
 ստորազրէլ ašax çoyma, budur çoyma da aytma säbäpin 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորագրութիւն ašax çoymaş 84:5r, 8:276d, 3883:208r
 ստորակա ašax ya tibinä 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորակայիլ tibinä turma ya bolma 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորական bir at ya artix at 3:94v, + prezvisko 311:264r, 8:240, 51:315
 ստորամիտ terän|esli ya ~fikirli 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորանկեալ ašax tüšmä 84:8r, 8:278s, 3883:209v
 ստորանկիւր yanı kendiniş 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորասական vzrostdaş ya ortax 311:263v, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորասութեամբ ցուցանել զինն barlişin aytmaş bilä körgüzmä nemäni 3522:238r
 ստորասութիւն çoyulmaş 311:263v, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորասութիւն çoyulmaş aytuş 3522:238r
 ստորասութիւնք çoyulmaş aytuşlar 3522:238r
 ստորաքարքէլ taşlama 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորիւր oram 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորոգեալ tibindän aytilgan gam tibdägi aytilgan 51:315
 ստորոգէլ bolduyı kibik körgüzmä 3522:254v
 ստորոգի toyrulur 3522:254v
 ստորոգիլ ündämä ya znaçit etmä 311:263v, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստորոգիւ toyrı körünmäxi bilä 3522:261r

ստորոգութիւն könü barliş 3522:254v
 ստորոգութիւն, ի ստորին քննութիւն կամ նմանութիւն 8: 235
 ստորոգութիւնք könü barlişlar, ya gerçektän barlişlar, ya toyrı barlişlar 3522:254v
 ստորոտ etäk 2267:29v
 ստորրեկրայք yer tibindä / tibinä bolganlar 311:263v, 8:240, 51:315 / 3:94v
 ստուարացոյց bazıçlattı 3522:307r
 ստուար է bazıç 3:94v
 ստուարք ՇՄ. լուծք
 ստուգէլ ՇՄ. քետաքամէլի
 ստուգի toyrı, könü 3:94v
 ստուերակերպ kölgä kibik 8:235
 ստուերանոյ unutulgan 3:94v, + da faydasiz bolıyır 311:264r, 8:240, 51:315
 ստուերմանու oğşaşı ölümün 311:264r, 3:94v, 8:240, 51:315
 ստունգաներոյն րեւեմ է կամ յանցաւ 8: 235
 ստրատեղութեան 311: 264r, 3:94v, 8:240
 ստրմանալ // ըստրմանալ poşman bolma ya müşxüllänmä / müşxüllänmäş 311:264r, 8:240, 51:315 / 3:94v
 // poşman bolma 311:119v, 3:38r, 8:91, 51: 135
 սրածութիւնք xiliç oyunları, çörüvçülüx 8:240
 սրաչ խաչra 2267:29v; ՇՄ. պատշգամ
 սր մուլ arituçi 3522:231v
 սր սոյ ՇՄ. սերով է
 սր եայ aritti, sürttü 3522: 299r, 312v
 սր էլլ arınmaşnıñ 3522:268v
 սր էլլ sürttü 2267:30r
 սր էլլք arittiq 3522:299r
 սր էլլք arittin, sürttün 3522: 299r, 312v
 սր էլլ arittim, sürttüm 3522: 299r, 312v, 2267:30r
 սր էլլք arittilar 3522:299r
 սր էլլք arittinşiz 3522:299r
 սր է sür 2267:30r
 սր բլի, ~p aritva [= brıtva] bilä, ~lar 3522:281v
 սր իշ aritva [= brıtva] 3522:231v
 սր ոլի arituçılarnıñ 3522:268v
 սր ոյ arovnıñ 3522:268v
 սր ոլ arilär bilä, arov bilä 3522: 341v
 սր ոլ, ~p ari bilä, ~lar, arov bilä, ~lar 3522: 281v, 280v
 սր ոյ arilärniñ 3522: 267v, 268v, 341v
 սր ոլթեամ, ~p ariliş bilä, ~lar 3522: 280v, 281v
 սր ոլթեան arilişniñ 3522: 267v, 268v
 սր ոլթեանց arilişlärniñ 3522: 267v, 268v
 սր ոլթիւն ariliş 3522: 231v, + švėntošč 230r
 սր ոլթիւնք arilişlar 3522: 231v, + švėntošči 230r; ՇՄ. յղերն
 սր ոլի arituçiniñ 3522:268v
 սր օղի, ~p arituçi bilä, ~lar 3522:281v
 սր օղք arituçılar 3522:231v
 Սրգի ՇՄ. Սարգաւարիս
 սրիւկ piszczałka 51:315
 սրով էսիակ seraphica custodia 51:315

արունք holen 2267:29r
 արտացոլեցեր ոգիեառք մեզ և սիրա 51: 310
 սիւռեցան yayıldı 2267:46v
 սիւռեցէք töküñiz 2267:48v
 սիւսիեցեր yïñıştırdıñ 8:236
 սրանչանամ seraphica custodia 51:315
 սրապանակս cedula 8:240
 Սօդօմիս էր Sotomnuñ edi 2267:47v

Վ

վազեր biyaya 8:241
 վազ skok 311:264v, 8:241, 51:316
 վազ yügürüm 3522:255v
 վազեալ yügürülgän 3522:256r
 վազեաց yügürdü 3522:309v
 վազել yügürmäx 3522:255v
 վազեմ yügürüyirmen 311:264v, 3:94v, 8:241, 51:316
 վազեց yügürdü 2267:31r
 վազեցեր yügürdüñ 3522:309v
 վազեցի yügürdüm 2267:31r, 3522:309v
 վազե yügür 2267:30v
 վազտակեց yazıyandı 2267:36r
 վազտակեցի yazıyandım 2267:36r
 վազտակե չաշան ya rändžbärlix et 2267:36r
 վաթեմ tökiyirmen 311:264v, 3:94v, 8:241, 51:316
 վաթտուն altmış 311:264v, 3:94v, 8:241, 51:316
 վաժք törä, örenk' [օրեք] 311:264v, 3:94v, 8:241, 51:316
 վախից [= ի վախից] րօք 311:264v, 3:94v, 8:241, 51:316
 վախճանականք түգällängänlär / түгällängänlär at-
 larga 311:264v, 3:94v, 51:316 / 8:241
 վախճանականք սնուանց түгällängän atlarga 84:6r, 8:
 277s, 3883:208v
 վախճանաւ Nawum markarə kap. 1[:3] 311:264v, 8:
 241, 51:316
 վախանակ անչիլան 3:94v, Erem. 51 անչիլան 311:
 264v, 8:241, 51:316
 վախաս քյ üsnä asılған, yemip'oron[եմիփորոն], urar
 [ուրար] kibik El. 25, 28 3:94v, + da üsnä bahalı
 taşlar 311:264v, 8:241, 51:316
 վալեդյոժ čidovsuz 311:264v, 3:94v, 8:241, 51:316
 Վաշագնի Herküles 2 Mag. 6 311:264v, 3:94v, 8:241,
 51:316
 վաշան tarča 311:264v, 3:94v, 8:241, 51:316
 վաշանակ hačka zapinanıy / zapinanı El. 28 311:264v,
 8:241, 51:316 / 3:94v
 վալ eski 311:265r, 8:241, 51:316, + antiquus 3:95r
 վալապոյ Madt'eos Awe. 311:265r, 8:241, 51:316
 վալալաւոր չիլիճի Erem. 50 311:265r, 8:241, 51:316, +
 acinaces 3:94v
 վալամիսիւն չարժի sarışlagan 311:265r, 3:95r, 8:241,
 51:316
 վալամեռիկ tez ölgän 311:265r, 8:241, 51:316, + in-
 sperate, derepente mortuus 3:94v
 վալափոլ tez yemirilgän [emirilgan] / yemirilgän 51:
 316 / 311:265r, 8:241, + ejaginatus (?) 3:94v

վաղընջուց köptändän 311:265r, 8:241, 51:316, + olim
 3:94v
 վաղիւ tañdada / tañda 311:265r, 51:316 / 8:241, + cras
 post 3:94v
 վաղանս uç, tügäl, konec 311:265r, 8:241, 51:316, +
 finis 3:94v
 վաղանսիմ öliyirmen 311:265r, 8:241, 51:316, + mori-
 or 3:94v
 վաղն tañda 2267:41v
 վաղնախի vlasniy / vlasni kibik 311:265r, 8:241,
 51:316 / + proprius 3:95r
 վաղորդայն tañ 311:265r, 8:241, 51:316, + diliculum
 3:94v
 վաղորդան ertädän 2267:46v
 վաղուց köptän 311:265r, 8:241, 51:316, + a multo
 tempore 3:94v
 վաղուց köptän 2267:41v
 վաղվաղակի tezindän 311:265r, 8:241, 51:316, + mox
 statim 3:94v
 վաղվաղակաւ / վաղվաղաւ tez 311:265r / 8:241, 51:316,
 + accelerate 3:94v
 վաղվաղե[ս]յին tezlängäylär 2267:44r
 վաղվաղուլ tez 311:265r, 8:241, 51:316, + accelerate
 3:94v
 վաղաշուռ poz, yaman başli, bornig, orospı sövüci
 311:265r, 8:241, 51:316, + adulter 3:94v
 վաղեանս түնägüñgi 311:265r, 8:241, 51:316, + hester-
 nus 3:95r
 վաճառ mayentnost 311:265r, 8:241, 51:317, + merci-
 monium 3:95r
 վաճառական bezirgän 311:265r, 8:241, 51:317, 2267:
 29v, + mercator 3:95r
 վաճառեմ satıyirmen 311:265r, 8:241, 51:317, + mer-
 cor 3:95r
 վաճառեց sattı 2267:36r
 վաճառեցեր sattıñ 2267:46v
 վաճառեցի sattım 2267:36r
 վաճառե sat 2267:35v
 վաճարանց bazar 311:265r, 8:241, 51:317, + forum
 mercenariorum 3:95r
 վայել է yaraşır 2267:48v
 վայելիմ fruor 51:317
 վայելումն menjärmäx, könänmäx 51:317
 վայելուչ körklü, özdän 311:265v, 8:242, 2267:52rv, +
 decorus 3:95r, 51:317, iucundus 51:317
 վայելչութեան könänmäxıñnıñ 2267:44r
 վայելչութիւն körklülüx, yasnošč, decor 51:317, şöyrä-
 tin 2267:45r
 վայլ yazov 311:265v, 8:242, 51:317, + scriptura 3:95r
 վայր түз 311:265v, 8:242, 51:317; krayina, yer
 311:265v, 3:95r, 8:242, + nigdy darmo z ziemi
 51:317; с.м. յաղթարանն
 վայրաք dikiy, srogiy 311:265v, 8:242, 51:317, srogiy,
 ferox 3:95r
 վայրաքաւանս nêusvoyonıy / nêusvoyonı, yabanlıxta

beslängän 311:265v, 8:242 / 51:317, yabanlıxta beslängän 3:95r
 վայրազաւթ zaslona Ezeg. 27 311:265v, 3:95r, 8:242, 51:317
 վայրազաւիթ čixarigi palac 311:265v, 3:95r, 8:242, 51:317
 վայրազաւիւն dikiylix 311:265v, 8:242, 51:317, + *feritas* 3:95r
 վայրազար boš, heč yergädän 311:265v, 8:242, 51:317, heč yergädän, boš, *inaniter* 3:95r
 վայրաւտեալ ցրուեալ 8: 242
 վայրաղեալ engän 311:265v, 3:95r, 8:242, 51:317
 վայրաւթ oyari-buyari barmağ Arag. 17 311:265v, 8:242, 51:317, + *huc illuc* 3:95r
 վայրեկութիւն dikiylix 311:265v, 3:95r, 8:242, 51:317
 վայրենեբես dikiy sürätli 311:265v, 3:95r, 8:242, 51:317
 վայրի tüzdäki, diki / dikiy 51:317 / 311:265v, 8:242, + *campestris, sylvestris, ferus* 3:95r, kiyik 2267:29v, 45r
 վայրի ՇՄ. Հովաթ
 վայրիկ azgina zaman 311:265v, azgina zaman, *breve tempus* 3:95r, azgina zaman 8:242, azgina zaman 51:317
 վայրկեկի իսխա zaman, köz açip yumginča 311:265v, 8:242, 51:317, իսխա zaman, *brevitas temporis* 3:95r
 վան խonar yer, dvor 3:95r, + öv 311:266r, 8:242, 51:317
 վանաման avazga oğšaš 311:266r, 8:242, 51:317, + *echo* 3:95r
 վանապաւ âriberiniñ storozu 51:317
 վանաորեկ žemek bolma 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:317
 վանաորի խonar öv 2 Mag. 6 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:317
 վանգ avaz ya hučanê 311:266r, 51:317, 8:242, + *vox* 3:95r; իսյսի ki bir yandan alma avazni ya söznü da köp avazli ya avazsiz yazovnu 84:6r, 8:277s, 3883:208v
 վանդակ koš, sepet 311:265v, 8:242, 51:317, + *cofinus* > *cophinus* 3:95r
 վանդակ koš, sit El. 30, 3 Tkr. 7, ya ortasî duvarniñ, ya povoroz 311:265v, 8:242, 51:317, + *rete, cribrum* 3:95r
 վանդակապառ tereďžä Tad. 3 grata ya kemidä bolgan ortasina pregrožoniñ / pregrodzoniñ / prehrožoniñ tağtalar bilä komoralar 311:265v, 8:242 / + *duvar okruhli* 51:317 / + *fenestra* 3:95r
 վանեայց Esaj. 54 ritiy 311:266r, 8:242, 51:317, + *sculptus* 3:95r
 վանեւ՝ buzıyirmen 311:265v, 8:242, + *destruo* 3:95r / + *yenıyirmen, dissipio* 51:317
 վանի krištalt Ezeg. 1 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:317
 վանկ իսյսի ki bir yandan alma avazli yazovnu da köp avazli 311:266r, 8:242, 51:317, իսյսի ki bir yandan avazli yazovnu da köp avazli 3:95r

վանք hedžepkik yerı, apeyalarniñ yerı 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:317
 վառ օղ, vağ 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:317
 վառ-վառ vağ vağ 2267:49v
 վառիւ ası 311:266r, 3:95r, 2267:47r, + *liχva* 8:242, 51:317
 վառիւի asıdan 2267:49v
 վառիւն sözläşdäš ya bir vzrostta / vzrostta 311:266r, 3:95r, 8:242 / 51:317
 վառւ շerüv 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:317
 վառ ozdoba 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:318
 վառա ուն tusnağ, čäšni 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:318
 վառանդուր yatkan 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:318
 վառեալ Goyo. 2 311:266r, 3:95r, 8:242, 51:318
 վառեայց yandirdi 3522:310v
 վառեւ՝ yarıylanıyirmen / yarıylanıyirmen ya yandıriyirmen 311:266r, 3:95r, 51:318 / 8:242
 վառեց yandirdi 2267:31v
 վառեցան yarıyländilar 2267:49v
 վառեցեր yandirdiñ 3522:310v
 վառեցի yandirdim 2267:31v
 վառեցի yandirdim 3522:310v
 վառե yandır 2267:31v
 վառավիր barvir 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառաւոր saçli 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառիլու padšah 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառն üçün / üçün [učk'an] 311:266v, 3:95v, 51:318 / 8:243
 վառնորդ իսյսի üçün 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառաւանդկ իսյսի 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառաւ իսյսի 3522:257v
 վառաւ praca, իսյսի 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառաւակից, վառաւակից իսյսի 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառաւակալ իսյսի 3522:257v
 վառաւակ իսյսի 3522:257v
 վառաւակ՝ pracovat etiyirmen, իսյսի 311:266v, 8:243, 51:318
 վառաւակիւ emganiyir 2267:52r
 վառ yaman, ärçäl 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառաւորհորդ yaman sağışlılar 2267:47v
 վառաւորաւ artıarı haytkan 3:95v, + *arıştırgan* / *arıştıriyir* 311:266v / 8:243, 51:318
 վառեւթ soğrayma, իսյսի 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառիւր yaman, nikcemniy 311:266v, 8:243, 51:318, + 1 Mag. 11 3:95v
 վառիւրեկ 1 Mag. 11 311:266v, 8:243, 51:318
 վառնեւ՝ yox etiyirmen 3:95v, + yaman yergä ħardžli-yirmen 311:266v, 8:243, 51:318
 վառնուր yenillängän / yenillängän [eñil anglangan] 311:266v, 8:243, 51:318 / 3:95v
 վառու arığ 2267:41v, kücsüz, arığ 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վառու, ~p ħuvatsızlar ya kücsüzlär 3522:260r

վատուժութիւն, ~ք խுவատսիւքլար ya küçsüzliylar 3522:260r
 վատուկ miskin 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վար հեսեб 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վար сабан сүрмәх 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318, 3522:257v
 վարագոյն yapov, zaslona 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարագոյրածիկ zaslona salıngan 3:95v, + asılğan 311:267r, 8:243, 51:318
 վարադիւտող przelozony 51:318
 վարազ кийик тоғуз 311:267r, 3:95v, 8:243
 վարազավիւ кийик ханатли 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319
 վարած сүрүлгәнләр 3522:257v
 վարակեալ чөвրәләнган, baylangan 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարակեալ dolaşılğan, чөвրәләнган, ya чүргәлгән, ya urulğan, ya baylangan 311:267v, 8:244, 51:319, dolaşılğan, чөвրәләнган, ya чүргәлгән, ya baylangan 3:95v
 վարանեալ хаст еткән ya zasadit еткән, zasacka 311:267v, 3:95v, 8:244, хаст еткән ya zasacka 51:319; busulup 2267:43v
 վարանիկ алысаланмаҳ 3522:258r
 վարանիւժ alhasalanıyırmen, saşıyırmen, busulıyırmen / busulıyırmen [buzulıjir], tutulıyırmen 311:267r, 3:95v, 51:318 / 8:243
 վարապան yügän, vodza 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319
 վարապանակ кийиниш 1 T'kr. 17 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարատե՛մ айırıyırmen 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարատեալ таyılган 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319
 վարատեալ որոշեալ кері болган 51:318
 վարատե՛մ таyıtıyırmen 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:319
 վարափրանակ yügän, аyızlıх Esaj. 37 311:267r, 3:95v, 8:243, + napêrşnik 51:319
 վարաքուր С.М. սրբահալ
 վարդ gülâf 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարդայասակ gülâf tibi 3:95v, + Est'er 1 311:267r, 8:243, 51:318
 վարդապետ usta, övrätüci 311:267r, 3:95v, 8:243, + Bozky nauczyciel 51:318
 վարդավ gülâf 8:280
 վարեայ барıştırdı 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:319
 վարել խуватланма 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319; сүрмәх 3522:257v
 վարե՛մ сүриyırmen ya сабан сүриyırmen / сабан [sabun] 311:266v, 8:243, 51:318 / 3:95v
 վարեիս сабан сүрәrlәр edı 2267:52r
 վարժ činiхmaх bilä övrängän 84:4r, 8:276s, 3883:207r
 վարժապետ usta, činiхtıruči 3:95v, + övrätüci 311:267v, 8:244, 51:319
 վարժե՛մ činiхtıriyırmen 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարիւժ елттиyırmen / елттиyırmen, сүрүliyırmen 311:266v, 8:243, 51:318 / 3:95v

վարիւնե՛մ hesebliyırmen, sahinıyırmen, хабул етиyırmen 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարիւնք heseб 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319
 վարիւսպարտել zrgel / zirgel еtmä 311:267v, 8:244 / 3:95v, 51:319
 վարիւցեալ sahinğan, heseblängän / heseplängän 311:267v, 3:95v, 8:244 / 51:319
 վարիւսպարտի heç vergädän, boş 3:95v, + golıy / goli, tek 311:267v, 8:244 / 51:319
 վարձ yal, tölöv 311:266v, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարձական 2 T'kr. 19 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարձաորեա [= վարձաորեա] tölägin 8:244
 վարձիւն yalči 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարձք tölövü 2267:52r
 վարժ sit 311:267r, 3:95v, 8:243, siti хуşlarnıñ 51:318
 վարվել sirtmä, avlama sit içinä 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319
 վարիւք prostiy / prosti, yılma 311:267r, 3:95v, 8:243 / 51:318
 վարչամակ baş örtövü, yaylıх, dülbänt nemä [nemş < nem] helm, şışak, prılbik [errəbi / erləbi] 311:267r / 8:243, baş örtövü, yaylıх, dülbänt nemä helm, şışak, prılbik 51:318, baş örtövü, yaylıх kibik 3:95v
 վարտական yıraylangan 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319
 վարոց хамчи, osten [ostmen] / osten, ne bilä pohanât etärlär, ne dā esä 311:267v / 8:243, 51:319, хамчи, ne [ni] bilä pohanât etärlär 3:95v
 վարս saç, yapraх 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարսանաւտից yer tibdagilärgä 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319
 վարսավիրս barvir 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:319
 վարսաւոր sıх orman 3:95v
 վարսե՛մ vbit етиyırmen Tad. 4 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:318
 վարտի nahavica 311:267r, 3:95v, 8:243, 51:319
 վարտիկ tib [tis] ton 2267:29v
 վարիիւն donatkan 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319
 վարք tutuş 311:267v, 3:95v, 8:244, 51:319, 3522:257v
 վաւաշոտ, վաւաշոտ poz [pov], yaman başli [ballə], bornik', orospı sövüci 311:268r, poz [pov], yaman başli, bornik' sövüci 3:96r, poz, yaman başli, bornig, orospı sövüci 8:244, 51:319
 վաւերոշ körkli 311:268r, 3:96r, 8:244
 վաւերական signit // signit, yüzük, ya хiliх, ya övränçikli / övränçikliх 8:244 // 51:319 / 311:267v, signit, yüzük, ya övränçikli 3:96r
 վաւեր övränçik Soym. çang 311:267v, 3:96r, 8:244, 51:319
 վաւառ lisıy 311:268r, 3:96r, 8:244, 51:319
 վաւեալ açılган 311:268r, 3:96r, 8:244, 51:319
 վեգ [= վեգ] paхil ya küspıslamaх [k'spslamaх] / küspıslama 311:268r, 8:244, 51:319 / 3:96r
 վեւ biyik, ya ulu, ya dayın biyik 311:268r, 3:96r, 8:244, 51:319, dayın ulu 3522:234v; С.М. վիւս
 վեւադոյն dayın igi ya dayın artıх 311:268r, 3:96r,

8:244, 51:319; *dayin artix*, *dayin biyik ya dayin ulu* 3522:234v; *uspaniaty* 51:319

վեհագոյնիս *dayin artix*ni, *ya dayin biyikni*, *ya dayin uluni* 3522:272r

վեհագոյնիս, ~p *dayin artix* bilä, ~lar 3522:283r

վեհ անունն *yaxši* at, *yaxši slava* 311:268r, 8:244, 51:319, *yaxši* at *ya slava* 3:96r

վեհեր 51: 319

վեհերեալ 51: 319

վեհերեալք 311: 268r, 8:244

վեհերոն *erinčäk*, *hnusniy* / *hnušni* 311:268r, 3:96r, 8:244 / 51:319

վեր *yoyar* 3522:236r

վերա երկրի *keltirgän bolsun ya sürätkä keltirsın* 84:6v, 8:277d, 3883:209r

վերա երձ *yoyari yügürgän* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերա նաակ *köktä turgan* 311:268v, 3:96r, 8:245, + *super habitans* 51:320

վերազալա ար *oxšaš* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերազոյն 311: 269r, 3:96r, 8:245, *dayin biyik* 51:320

վերադրեմ *opisat etiyirmen* 311:268v, 3:96r, 8:245, + *inscribo* 51:320

վերազատեալ *yoyari yergälängän* 311:269r, 3:96r, 8:245, 51:320

վերազարձակի խաճի *sözlävüci* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերազիտաւլ *usta ya aypaš* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերադրանդ *Erem. 29* 311:268v, 3:96r, 51:320, + *venzen, koloda* 8:245

վերադրաց *Lew. 7* 311:268r, 3:96r, 8:245, 51:320

վերաթեւել *kötürülmä es bilä ya zeglovat etmä kemi üsnä* 3:96r, + *ketmä* 311:268v, 8:245, 51:320

վերաթուխ el bilä *sürülgän* 311:268v, 3:96r, 8:245, + *superevolans* 51:320

վերածանելի *sarnama tiyişlidir* 311:269r, 8:245, 51:320

վերականաւ, ~p *yoyargisi bilä, ~lar* 3522:284r

վերակացու *közätüci, spravca* 3:96r, + *šafar* 311:268r, 8:245, + *dozorca* 51:320

վերակացու t *közätücisidir* 2267:46r

վերակու *kiyiniš, ton* 311:268r, 3:96r, 8:245, 51:320

վերաճեմ 311: 269r, 3:96r, 8:245, 51:320

վերամ արձեալ *artixsi biyiklängän* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերամեալ *ickäri kirdi* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերանաւ *kötürüliyirmen* 311:268r, 3:96r, 8:245, + *elevator* 51:320

վերանաւել *yašinma ya kötürülmä* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերառեալ *yoyari eltkän* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերառոյց *üsttägi / üsttägi nemägä suxlangan* 311: 268v, 8:245, 51:320 / 3:96r

վերառոյցել *yoyari alma* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերար ելի *yel [eē / eil]* 311:269r, 51:320 / 8:245

վերարկու *üst tonu* 2267:29v

վերադեալ *kötürülgän / kötürülgänlar ya xalyganlar* 3522:236r

վերադեալք *kötürülgänlar ya yoyari xalykanlar* 3522: 236r

վերադեւաւ, ~p *kötürülgän bilä, ~lar* 3522:284r

վերադերլի, ~y *kötürülgänni*, ~lar 3522:273r

վերադոյց *kötürdü* 3522:301r

վերադոյցանեմ *kötürüyirmen* 311:268r, 3:96r, 8:245, + *extollo* 51:320

վերադոյցեր *kötürdün* 3522:301r

վերադոյցի *kötürdüm* 3522:301r

վեր երական չայսի *ki öz körgüzmäxkă keltirir* 311: 269r, 3:96r, 8:245, 51:320

վեր երկ *tanittirma* 311:268v, 3:96r, 8:245, + *preferre* 51:320

վեր երկի *keltirilgän bolsun ya sürätkä keltirilsın* 311:269r, 3:96r, 8:245, 51:320

վերել ճիչա 311:268v, 8:245, 51:320

վերելակել *atlangan* 311:269r, 3:96r, 8:245, 51:320

վերգոյն *tekrar, ekinçi* 311:268v, 3:96r, 8:245, + *iterum* 51:320

վերի կոյն *köz üstü* 2267:42r

վերին *yoyargi / yoyargilär* 3522:236r; *с.м. դրանդն*

վերինք *yoyargilär* 3522:236r

վերծանաւլ *sarnavuči ya džâxtlangan / džâytlangan* 311:268v / 3:96r, 8:245, 51:320

վերծանելի t *sarnama tiyişlidir* 84:4v, 8:276s, 3883: 207v

վերնազիր *napis* 311:268v, 3:96r, 8:245, + *inscriptio* 51:320

վերնաճեմ *wyprowadzam* 51:320

վերնական *yoyargisi / yoyarisilar* 3522:236r

վերնականք *yoyargisilär* 3522:236r

վերնայարկ *с.м. պատշգամբ*

վերնատուն *ganok, biyik öv, gmaç* 3:96r, *ganok, biyik öv, komora, gmaç* 311:268r, 8:245, + *cenaculum* 51:320

վերնաւ, ~p *yoyargi bilä, ~lar* 3522:284r

վերնալեւել El. 26 *sagum, delia* 51:320

վերնոյն *yoyargini* 3522:273r

վերնոյն *yoyargilärni* 3522:273r

վերնունակ *köktägi öz* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերու *kötür* 2267:32r

վերուա *yoyartin* 2267:45v

վերուաւն *yoyartin* 311:268v, 3:96r, 8:245, + *desuper* 51:320

վերուց *kötürdü* 2267:32r

վերուցի *kötürdüm* 2267:32r

վերջ *soyçu* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերջաւոր *etäklär* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

վերջաւորս *etäklär* 2267:46r

վերջինատացուած *с.м. սրտորոգութիւն*

վերջս *zindzil* El. 28 311:268r, 3:96r, 8:245, 51:320

վերջսանցն չայսինի *ki ucu uzundur* 311:269r, 3:96r, 8:245, 51:320

վերսուել *ölçül* 311:268v, 3:96r, 8:245, 51:320

qılqıqlıqtaxy exiliens stebit 51:320
qılru 1 Tkr. 17 311:268v, 3:96r, 51:320, + luskali 8:245
qılruuuuugtaxy tekrar, yänä anda çaytkan *311:269r, 3:96r, 8:245, 51:320*
qılru yoyarlar *3522:236r*
qılq alti *311:269r, 8:245, 51:320*
qılqınnıy boyunça *2267:29v*
qılqır boyunlar *2267:42v*
qılq payıllık [payılçık] / payıllık 1 Mag. 6 *311:269r, 8:245 / 3:96v, 51:320*
qılru çaya, taş *311:269r, 3:96v, 8:245, + petra 51:320*
qılru salıngan *8:246*
qılruu rezanê ten üsnä dla okrası Lew. 21 *311:269r, 8:246, 51:321*, rezanê ten üsnä, körk üçün etärlär Lew. 21 *3:96v*
qılru yara *311:269v, 3:96v, 8:246, 51:321, 2267:29v*
qılruq eksiklik *2267:50r*
qılruuuuuuıfıru *ıruıfıruuuuuıfıru*, *ıruıfıruuuuuıfıru* sarnamaş *84:4r, 8:276s, 3883:207r*
qılru öktäm *311:269r, 3:96v, 8:245, 51:321*
qılru yaralar *2267:45v*
qılru pancırnıy sbroyesi *51:321*
qılru yaralar *2267:29v*
qılruıruı ziyan etmä ya sayma / üzmä *311:269v, 3:96v, 51:321 / 8:246*
qılruy tanıx *311:269v, 8:246, 51:321*
qılruyruuuı kiçkinä yıyövginä *3:96v, + kaplica 311:269v, 51:321*, kiçkinä yıyövginä, kaplica *8:246*
qılruyruı tanıxlıx beriyirmen *311:269v, 3:96v, 8:246, 51:321*
qılruyru *uuuuıfıruıru* tanıxlıx bermä Teñri üçün *311:269v, 3:96v, 8:246, 51:321*
qılruyruıfıruıru tanıxlıx, ya postanovênê, ya simarlamax *311:269v, 8:246, 51:321*, tanıxlıx, ya simarlamax *3:96v*
qılruuuıruı çorçıyirmen *311:269v, 3:96v, 8:246, 51:321*
qılruıruı çarnokşonžnik / çarnokşenžnik, ki ulu sövâklär bilä sözlär ya şaytanlar sözlägän *311:269v, 8:246 / 51:321*, çarnokşonžnik, ki şaytanlar bilä sözlär *3:96v*
qılruuuuuıruıru nêpokornost *311:269v, 3:96v, 8:246, 51:321*
qılruıruıruı tügälliymen / tügälliymen *311:269v, 3:96v / 8:246, 51:321*
qılruıruıruı çutulıymen, töliymen *3:96v, + çipçiriliymen 311:269v, 8:246, 51:321*
qılruıruıru ari *311:269v, 3:96v, 8:246, 51:321*
qılruıruı alıp beriyirmen söz bilä *8:280*
qılruıruı, *qılruıruı* zkazanê, dekret / dekreti [teğreți] *311:269v, 8:246, 51:321 / 3:96v, 97r*
qılruuuu ziyan, eksiklik *311:270r, 3:96v, 8:246, 51:321*
qılruuuuuıruıruı ziyan, zarar etüci *311:270r, 3:96v, 8:246, 51:321*
qılruuuuuıruıruı bek utrâpônî / trâpônîy *3:96v / 311:270r, 8:246, + strapiony 51:322*
qılruuuuuıruıruı ayırılı *311:270r, 3:96v, 8:246, + ucisnio-ny 51:322*

վշտակից totxardaš 311:270r, 3:96v, 8:246, + *spu-*
cierpiqcy 51:322
վշտամ էր bek čidovuči 3:96v, + ya hrubiy tirlik sür-
 gän 311:270r, 8:246, + *cierpliwy utrapienia* 51:322
վշտանամ zabunlaniyirmen 311:270r, 3:96v, 8:246, +
ucisk cierpie 51:322
վշամ ulu 311:270r, 3:96v, 8:247, 51:322
վշամակար չայսի ki teränlikin Tejriniñ tergiyir
 311:270r, 3:96v, 8:247, 51:322
վշամական hörmätlängän, ulu sekretali 311:270r,
 3:96v, 8:247, 51:322
վրեհ yirax, kerı etilgän 311:270r, 8:247, 51:322
վրեհ biyik 311:270r, 3:96v, 8:247, 51:322
վրեհովիւն ululuḡ Saym. çağ 311:270r, 3:96v,
 8:247, 51:322
վրեք yaman 311:270r, 3:96v, 8:247, 51:322
վրիւք ariḡ, ḡuru 311:270r, 3:96v, 8:247, 51:322
վրնեալ taṅlama 311:270r, 3:96v, 8:247, 51:322
վրտաւումիւն šmâlost / smâlost 311:270r, 3:96v,
 51:322 / 8:247
վրտակ aḡin suv 311:270v, 3:96v, 8:247, + rika 51:322
վրտամական hörmätlängän, ulu sekretali 311:270v, 3:
 96v, 8:247, 51:322
վրտանդ ḡisilmaḡ, indžinmäḡ 3:96v, + ya zarar
 311:270v, 8:247, 51:322
վրտանդիւմ ḡisiliyirmen, indžiniyirmen 311:270v, 8:
 247, 51:322
վրտաւապաւ storož Erem. 35 / 15 311:270v, 3:96v, 51:
 322 / 8:247
վրտաւեալ yerişmä 311:270r, 3:96v, 8:247, 51:322
վրտարանեալ totḡarlangan 311:270v, 3:96v, 8:247,
 51:322
վրտարանիւ baš tartma 4 T'kr. 24 311:270v, 3:96v,
 8:247, 51:322
վրտարանի 1 Mag. 15 311:270v, 3:96v, 8:247, 51:322
վրտաւեալ yerişmä 311:270v, 3:96v, 8:247
վրտաւեմ yiraxlatiyirmen 311: 270v, 3: 96v, 8: 247, 51:
 322
վրտարվաւաւ böläk-böläk 311:270v, 3:96v, 8:247, 51:322
վրտաւակ ton, kölmäk, kiyiniš El. 28 eḡ üsnä asilgan
 311:270v, 3:96v, 8:247, 51:322
վրտաւան oḡ tartmaḡča bir yer 3:96v, + prestral
 311:270r, 8:247, 51:322
վրտաւակաւաւ El. 28 311:270r, 3:96v, 8:247, 51:322
վրտիւ aruv 311:270v, 3:96v, 8:247, 51:322
վրտեալ [= *վտտեալ*] Esaj. 17 zagraḡa [zak'ḡa] 311:
 270v, 3:96v, 8:247, 51:322
վրարիւ ḡamči 311:270v, 3:96v, 8:247, 51:322
վրաւիկ palac 311:270v, 3:97r, 8:247, 51:322
վրան čatir 311:271r, 3:97r, 8:247, 51:322
վրան namiot, tabernaculum 51:322
վրդովիւմ ḡarištiriyirmen 311:270v, 3:97r, 8:247,
 51:322
վրդովիւմ ḡarišiliyirmen 3:97r, + davḡalaniyirmen
 311:270v, 8:247, 51:322

վրբայ körüp [k'orum] / körüp körmämä 311:270v / 3:97r, 8:247, 51:322

վրբնշեմ rřžat etiyirmen 311:271r, 3:97r, 8:247, 51:322

վրբանի urlux keçmäxi 311:271r, 3:97r, 8:247, 51:322

վրբիսկ օօ / օօ [ol] izdävüci ya kek, օօ saxlagan 311:271r, 8:247, 51:322 / 3:97r

վրբիսկեղ tešmä ya xaçlama 311:270v, 3:97r, 8:247, 51:322

վրբիսկ s trafunku, yoluxuš T'iw. 35 311:271r, 3:97r, 8:247, 51:322

վրբիսկան Abaş 311: 271r, 3: 97r, 8: 247, 51: 322

վրբիսկա bir kez, tek 311:270v, 3:97r, 8:247, 51:322

վրբիսկմ keri etiyirmen, pristempit etiyirmen, tüšiyirmen 311:270v, 8:247, 51:322, keri etiyirmen, tüšiyirmen 3:97r

վրբ boyun 311:271r, 3:97r, 2267:42v

վրբոլ boynuş 2267:42v

վրբոլ boynum 2267:42v

վրթար ziyan 311:269v, 3:96v, 8:246, 51:321

վրթարի asri ulu 311:271r, 3:97r, 8:247, 51:323

վրթարութին ululux, xuvat, xalinliř 311:271r, 3:97r, 8:247, 51:323

վրծած [= վրծած] yapov 26, 37, 36 311:271r, 8:248, 51:323, + ya yerišmägän oylan anasiniň xarnında 3:97r, yerišmägän oylan anasiniň xarnından / xarnında ya ařkan 311:271r, 8:248 / 51:323

վրծածք ařınlar 311:271r, 3:97r, 8:248, 51:323

վրկեղ ešäk čaxırmařı ya öktämlänmä 311:271r, 3:97r, 8:248, 51:323

վրհ, վրհ čöyur 311:271r, 3:97r, 8:248, 51:323

վրհա ան xarši sözlägän 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:323

վրհակ pay, los 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:323

վրհակայ paylarni 2267:49r

վրհակեղ pay bolgan ya pay tüškän 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:323

վրհարեայ [= վրարեայ] tölädi 3522:311v

վրհարեյեր [= վրարեյեր] tölädiň 3522:311v

վրհարեյի [= վրարեյի] tölädim 3522:311v

վրհարոք yovöy [eovöy] / yixöv / yivöv posluhasına zezvaniylar 311:271v / 8:248 / 51:323, yivövgä xulux etkänlar 3:97r

վրհին sözliyirlär birgälärinä 8:248

վրհիմ alıp beriyirmen söz bilä 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:323

վրհին ստակ կամ պարզ կամ ամ իծ 8: 248

վրմա anla 311:271v, 3:97r, 8:248

վրմատարեղ xaya üsnä yazma 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:323

վրմարդեան xayadan 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:323

վրնայ adždaha 311:271v, 3:97r, 8:248, + draco 51:323, adždaha gam adžder 3522:248r; Շ.Մ. ճիսայ

վրնայակ maši / mači 311:271v / 3:97r, 8:248, 51:323

վրնայի երկնային Adžder köktägi 3522:263v

վրնայք adždahalar 3522:248r

վրնք totřarliř, zabunlux 311:271v, 3:97r, 8:248, + dolores, angustiae 51:323; totřarliři 2267:44r

վրնանակ eski gälädži, yalyan 311:271v, 3:97r, 8:248, + historia, narratio 51:323

վրնեղ hakiätlämä gälädžini 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:323

վրնեղ pilon, plašč 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:323

վրնալ körälmägän, ya dušman, ya kendi boyunda maytangan, ya bek dikiy 311:272r, 3:97r, 8:248, 51:324

վրնալայ xaysilari yaraliyirlar Ezeg. 28 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:324

վրնալ čöyur 311:272r, 3:97r, 8:248, 51:324

վրնալեմ yaraliyirmen 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:324

վրնալեղյարyalilariňniň 2267:47v

վրնալոք T'iw. 31 311:271v, 3:97r, 8:248, 51:324

վրնա տաշlar 2 Mag. 1 štuka, plaz, xaya 311:272r, 8:248, 51:324, տաշlar 2 Mag. 1, plaz, xaya, štuka 3:97r

վրնք yovarlar 3522:236r

վրնալ značit etüci 311:272r, 3:97r, 8:248, 51:324

վրն խուր 311:271r, 3:97r, 8:247, 51:323

վրնալ [= աղանալ], ~թ deliriyirsen, ~siz 3522:316v

վրնալ [= աղանալ], ~ե deliriyir ol, alar 3522:316v

վրնալ [= աղանալ], ~ք deliriyir|men, ~biz 3522:316v

վրնալ Lew. 19 311:272r, 3:97r, 51:324, + čarno-kšenžniklärniň 8:248

վրն օսկյու, konopa 311:272r, 3:97r, 8:248, 51:324

վրնալ ařın su 2267:45v

վրնալ խաղային րմախlar etärlär edi 2267:50v

վրնալիք xarišmayliřlar 3522:265r

վրթ օօ 311:270v, 3:97r, 8:247, 51:322, 2267:44v

վրթոյ օօ 2267:47v

վրնդալան teprängän yaman suřlančik 51:322

վրնա տրմելանց ya eksik 51:322

վրնալիք eksilir 51:322

S

սա սա El. 39 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:324

սա իրն biyik yer, řhodcalar 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:324

սաղնայ xovurulmař 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:324

սաղնայիմ xovuruliyirmen 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:324

սաղորդեալ boyagan 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:324

սաղորդեղ keri etmäř / etmä 311:272v, 8:249, 51:324 / 3:97v

սաղանալ yorulgan 311:276r, 3:98v

սաղանիմ emgäniyirmen, řıynaliyirmen 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:324

սալ kiyövnüň řiz xardaši 2267:42r

սալիթա řiz 311:272v, 3:97v, 8:249; 257, 51:324

սալիք berädžäklär 3522:258r

սալադեալ xaçkan 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:324

սալմամ Շ.Մ. բրմմեալ

սալմալ bermäxliřlar 3522:258r

տալբ bermäxlär 3522:258r
տախուկ taxta 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:325
տախտակ taxta pinagert [*խնակերդ*] ya dörtgüllü taxta bahalı taşlar bilä osadzonıy, köküś üsnä / üsnä asılğan 311:272v, 8:249, 311:272v / 51:324, taxta pnagert [*խակերդ*] ya dörtgüllü taxta bahalı taşlar bilä osadzonıy, köküś üsnä asılğan 3:97v
տախտակդուխն yumurtxa Arar. 32 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:324
տախտապարեղ skrepovat etmä, ya aşaya / aşaya salma, ya tayıtma 311:272v, 3:97v, 8:249 / 51:324
տախտապարեմ yatxiziyirmen Erem. 32 311:272v, 3:97v, 8:249, 51:325
տախտեր 51: 325
տաճաւ < *տակաւ* açıldı 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տաճեմ dərman [tarman] / dərman etiyirmen, opatrovat etiyirmen, besliyirmen 311:273r / 8:249, 51:325, dərman etiyirmen, besliyirmen 3:97v
տաճիկ dərman etmä, ayama 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տաճողական dərman etmäx, ayama 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տակ tibi 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տակաւ bardax 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տակառապետ podčašiy 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տակաւ 4 Tkr. 6 311:273r, 51:325, + pazüg [*աղետկ*] 8:249
տակաւ Margo. / Margos 151 311:273r, 8:249, 51:325 / + 4 Tkr. 6 3:97v
տակալին hanuz, haligä deg / dek 311:273r, 3:97v, 51:325 / 8:249
տակալին inamsizli 8:249
տակը teränliklər 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տաղ ölcöv bilä yazma 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տաղական yiyıştirmax 311:273r, 8:249, 51:325
տաղանդ cäntnar / cätnar / centnar, kamen T'iw. 7 lidra 311:273r, 8:249 / 3:97v / 51:325
տաղատարակ եր, ~p yayış keltirgänlər 3522:264r
տաղատարակն yayışlar 3522:264r
տաղաւար salaş, kučka, turadzag, mēsce 311:273r, 8:249, + pribitek 51:325, salaş, kuču, turadzag 3:97v
տաղաւարեղ turma, siyinma 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տաղական igräniyirmen, osaniyirmen ya džâxtlaniyirmen 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տաղտուկ 2 Mag. 3 311:273r, 3:97v, 8:249, 51:325
տաճար saray // saray, öv, yiyöv / yixöv 311:273v // 3:97v, 51:325 / 8:249
տաճարական yiyövnü / yixövnü / yixövnü [ixövnü] talagan 311:273v / 8:249 / 3:97v
տաճարապետ nadvorniy / nadvorni marşalko, šafar 311:273v, 8:249, 51:325 / 3:97v
տաճիկ türk 311:273v, 3:97v, 8:249, 51:325
տաճիկնակ xamči 311:273v, 3:97v, 8:249, 51:325
տամ beriyirmen 311:273v, 8:250, 51:325
տամկալ pustalıxta 311:273v, 3:97v, 8:250, 51:325

տամկանամ čilanıyirmen, nämlanıyirmen 311:273v, 3:97v, 8:250, 51:325
տամկացեղի տրուեղի ayırilmali 51:325
տամուժեղ xızlar, xaysılar ki xaničä xatina bolurlar 311:273v, 3:97v, 8:250, 51:325
տամս xayit 8:250
տայանտ " Dayannıñ 2267:50v
տայն [= *տապխտայն ցու*] rosası ertäniñ / ertäniñ 311:273v, 8:250, 51:326 / 3:97v
տան öv / üvünün 311:273v, 3:98r, 8:250, 51:326 / 2267:52r
տանեաց damdagi, övdägi 2267:52r
տանեմ eltiyirmen 311:273v, 3:98r, 8:250, 51:326
տաներան Շ.Մ. երան
տանիս [= *ի տանիս*] öv üsnä sala [salla] / sala 1 Tkr. 17 311:273v, 8:250, 51:326 / 3:98r
տանծ, ~p armudlar 3522:265v
տանծի, ~p armud teräki, ~lär 3522:265v
տանկիական öveyäsinıñ xatunu 2267:41r
տանծի armut / armut [armud] teräki 311:273v, 8:250, 51:326 / 3:98r
տանտուր gospodar 311:273v, 3:98r, 8:250, 51:326
տանտուր ketxoya ya öveyäsi 2267:41r
տանծան xiyinlar 311:273v, 3:98r, 8:250, 51:326
տանծեմ xiyiniyirmen, trapit etiyirmen 311:273v, 8:250, 51:326
տանտաղական hnusniy / hnusni ya titrävüci 311:273v, 3:98r, 8:250 / 51:326
տաշ temyan 8:257
տաշած xazgan [xazman / xazan > xazman] / xazgan 311:274r, 8:250 / 3:98r / + yongan 51:326
տաշեմ yonıyirmen taşni 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
տաշեմի Շ.Մ. Հաշեմի
տաշեց yondu 2267:37r
տաշեցի yondum 2267:37r
տաշե yon 2267:37r
տաշի temyan 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
տաշին temyan 2267:46r
տաշտ tegänä, skopec El. 27, 38 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
տաշտար Ovse. 10 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
տաշտը purvar [*տախտ*] 3:98r
տապ xızov 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
տապակեմ yixiyirmen 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
տապական xızov bilä xarişix [xaräşix / xaräşix] / xarişix 311:274r / 3:98r / 8:250, 51:326
տապակեր hebel 8:250
տապակ panov, rinka, tava, ki içinä xuvururlar 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326, panva, ki xovururlar 2267:29v
տապակեմ xovuruliyirmen / xovuriyirmen 311:274r / 3:98r, 8:250, 51:326
տապան korap, ya trunna, ya kerezman 3:98r, kerap, ya trunna / trumna, ya kerezman 311:274r, 8:250 / 51:326

տապանակ sundux, xayda arilik bolur edi / edi // bolur 311:274r / 8:250, 51:326 // 3:98r, taš 2267:52r
 տապանամ չիւյիրմեն, չօւրուլիւյիրմեն 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
 տապասս kuteš 311:274r, 3:98r, 8:250, + ya yayilgan nemä 51:326
 տապաստարկեմ töšiyirmen ya չիւյիրմեն, öldüriyirmen 311:274r, 3:98r, 8:250, + yayiyirmen 51:326
 տապար balta 8:220, + topor 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326; *с.м. դեղատր*
 տապին Հօյ. քանց 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
 տապկաց խււրցան 2267:41v
 տապկէ խււր 2267:41v
 տաջիր 311: 274v, 8:251
 տառ yazov 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
 տառապանք zabunlux 311:274r, 3:98r, 8:250, 51:326
 տառապեցայ zabunlandim 2267:46r
 տառապէր täšvišlänir edi 2267:50v
 տառապիմ zabunlaniyirmen 311:274r, 8:250, 51:326
 տառանել *с.м. տարանել*
 տառեղա քիւլցան yer 311:274v, 3:98r, 8:250, 51:326
 տառէն bočan, lägläg 311:274v, 3:98r, 8:250, 51:326
 տառորդլ айրілган 311:274v, 3:98r, 8:250, 51:326
 տառպցցին [=տառապեցցին] zabun ettilär 2267:44r
 տառտոկ üst ton / üst ton [ustun], plašč Tad. 3 311: 274r, 8:250, 51:326 / 3:98r
 տառք materiyalar / materialar 311:274v, 8:250, 51: 326 / 3:98r
 տասանորդ desätina / dešenčina 311:274v, 8:250 / + ondan bir 51:326, onuncü payi, bir pay 3:98r
 տասն on 311:274v, 3:98r, 8:250, 51:326
 տասն էն ondirlar 3522:263r
 տասնապետ decanus 51:326
 տաստակ taxta 311:274v, 3:98r, 8:250, 51:326
 տատամասիմ müşxülläniyirmen 311:274v, 3:98r, 8:251, + eriniyirmen 51:327
 տատանիմ tepräniyirmen, saliniyirmen, tolyaniyirmen 311:274v, 3:98r, 8:251, 51:327
 տատանումն tepränmäx 3:98r, + silkinmäx / silkinmäx 311:274v / 8:251, 51:327
 տատարք tikän 311:274v, 3:98r, 8:250, 51:327
 տատրակ xumri 3522:349v
 տատրակ humri [humri], horlička 311:274v, 3:98r, 8:249, 251, + synogarlica 51:327
 տար *с.м. ам*
 տարա elttim 311:274v, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարա քարիւն nemä 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:327
 տարա խառնին 8: 252
 տարա երեմէլtip keltiriyirmen 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարապեցեալ odlončoni 51:328
 տարապիր buzulganga / buzulganga oxšaš 311:276r / 8:252, buzulgan yazov 51:327
 տարապիր yazovsuz 2267:50r
 տարապէալ keri bolgan 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տարապէալ buzma 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328

տարապործ işsiz 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տարապրեալ keri etmä 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տարապրեալ մերժեալ 8: 252
 տարապրեմ buziyirmen 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարապէալ քարիւն, utru 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տարապէալ քարիւն 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարալ oxšaš El. 36 bičiš ya sähäp 311:275r, 8:251, 51:327, oxšaš, bičiš ya sähäp El. 36 3:98r
 տարապապործ Esaj. 19 311:275r, 3:98r, + sürätlär to-xuganlar 8:251 / + här türlü pešakâr, ipäk işlävüci ya yamanliḫ etüci 51:327
 տարապաալ vaḫtsiz ya keč basiyir 311:275r, 3:98r, 8: 251, + nahlê 51:327
 տարապամու vaḫtsiz 2267:45v
 տարապած *с.м. տարիուն*
 տարախող essiz 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարած 3 Ezr 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարածեմ exterido 51:328
 տարածեմ keri yirmen 311:274v, 3:98r, 8:251, + promulgo 51:327
 տարալածեալ yergälämä 311:276r, 8:252, 51:328
 տարալացեալ yiraxlangan 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարալիս särgärdanliḫ, umsasizliḫ / umsasizliḫ [umsazəzliḫ] 311:274v, 8:251, 51:327 / 3:98r
 տարալուսիմ särgärdan boliyirmen 311:274v, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարաւայն քարիւն avaz berüci, avazsiz 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարալ elttim 3522:310r
 տարալիք znaklar 311:275v, 3:98v, 8:252, 51:327
 տարանել kermä [k'elma] / kermä [k'e ma] ya tayitma 311:275v, 3:98v, 8:251 / 51:327
 տարաշխարհ yat ulus 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարապալու materiyaga tapungan 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարապաալան arzanisiz / arzanisiz 311:275v, 8:251, 51:327 / 3:98v
 տարապար տարաք Zak. 11 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարապարհակ sučsuz, yalyan 3:98r, + boş 311:275r, 8:251, 51:327
 տարապարտ sučsuz, borčsuz 3:98r, + nêvinni / nêvin-nê / nêvinê 311:274v / 8:251 / 51:327
 տարապարտուց heč yergädän 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարաունել, տառանել avaz etmä 311:275v, 3:98v, 8: 251, 51:327
 տարաաալ айручи 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարալ elttiḫ 3522:310r
 տարալից oxšaš 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարալ eltti 3522:310r
 տարալեմ töräsiz, yolsuz, ya dinsiz, ya özgä džins 311:275v, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարալի քարիւն 8:251, 51:327, + rosa 311:275r, 3:98r
 տարապաալ buzuč 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327

տար երանի ruznost, türlü-türlülük 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տար երանն ögäy ya yat naşênê 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տար երանան berip almaçi tinixniñ 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տար երեալ ~p ayirgan, ~lar 3522:259r
 տար երեկը ayirmaçlar 3522:259r
 տար երեմ' eltip keltiriyirmen 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տար երովթին ayirılmaç, üläşmäç ya teşkirlmäç / teşkirmäç 311:275r / 8:251, 51:327, ayirılmaç ya teşkirmäç 3:98v
 տար երովթին häm ayirgan, häm çatkan 3522:259r
 տար երովթին, ~p ayirmaçliç, ~lar, uruşmaçliç, ~lar, teşkirmäçliç, ~lar 3522:259r
 տար ոն nêdoskonaliy 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարեկան daregan, yildaliç, ya ulu ulukün [uçu k'un], ya soçyuki künu yilniñ 311:275r, 8:251, daregan ya ulu ulukün, ya soçyuki künu yilniñ 51:327, yildaliç ya soçyugi künu yilniñ 3:98r
 տարեր p Kaya. 4 elementlär / elementlär 311:276r, 51:328 / 8:252, elementlär Kaya. 4 3:98v
 տարերը materiyalar 311:275r, 8:251, 51:327
 տարեկոր doskonaliy, tügäl 311:276r, 8:252, + letni 51:328; yildaliç 311:275r, 8:251, 51:327, + ya doskonali 3:98r
 տարեկոր քանն ՇՄ. աբանյ
 տարեանաւոր emgakli, çiyinli 311:275r, 3:98r, 8:251, 51:327
 տարի yıl 311:274v, 3:98r, 8:251, 51:327, 2267:41v
 տարեացեն ayirirlar, keri etärlär 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարդուն taryon 311:275v, 8:251
 տարորոշ başça-başça 311:276r, 3:98v, nisafli, yüräkli [ioraklê] 8:252, 51:328, özgä, başça 3522:259r
 տարորոշ t özgägä ayirir 3522:259r
 տարտամ' erinçäk, hnusniy 311:275r, 8:251, 51:327; erinçäklämä 311:275r, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարտամ'leriniyirmen 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարտարոսu tamuç, tibsizlik, bek sovuç yer 3:98r, + buzlu 311:275r, 8:251, 51:327
 տարր körüngänlär 311:276r, 8:252, 51:327, materiya 311:275r, 51:327, + ya körüngänlär 3:98r / ya yaratilgan 311:275v, 8:251, 51:327 / + Կ[ամ] արարած 8:251
 տարրանալ ugruntovacca // ugruntovaccâ / ugruntovaccâ bolma 3:98v // + toxtalma 8:251 / 311:275v, 51:327
 տարրացեալ bolgan, barlangan 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տարրամ'սuxlaniyirmen 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարրայլ suxlanma 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարրիկ ինամասեկ 8: 252
 տարրիկ fikir bilä sövünmä 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:327

տարրանալ tamaşalı 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:327
 տարրիողել çalma 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարրիուն և տարալած yiraç turgan 311:275v, 3:98v, 8:251, 51:327
 տարտ berir 51:328
 տարի berilir 51:328
 տարուք beriyiç 51:328
 տուռ öç kirmäç, zaklad ya zradzedzestvo / zradzecstvo / zradzedzstvo yeri bilä 311:276v / 3:98v, 51:328 / 8:252
 տուաղել çoloditcâ / çoloditsâ / çolodicâ bolma 311:276v, 8:252 / 51:328 / 3:98v
 տուլիս çizov, isilik 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տուրիլ instrumentalar, cîmbal 2 T'kr. 6 311:276v, 3:98v, 8:252, 51:328
 տուն ulukün 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տաննակից ulukündäş 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տաննալ başçiş sunmaç 311:276v, 3:98v, 8:252, 51:328
 տառախ ayaç ati Esaj. 41 311:276r, 3:98v, 8:252, + şimşir 51:328
 տարոս buya, ögüz 311:276r, 3:98v, 8:252, 51:328
 տարիակոլ 1 Mag. 3 311:276v, 3:98v, 8:252, 51:328
 տարիարակ ruvnina, tüz yer 311:276v, 3:98v, 8:252, 51:328
 տարիկ yaşınma 8:252, 51:328
 տար isi 311:276v, 3:98v, 8:252, 51:328
 տար և շոր çizov 3522:255r
 տարացոյ isit 2267:35r
 տարացոյց çizdirdi 3522:309r
 տարացոյ isitti 2267:35r
 տարացոյցler çizdirdin 3522:309r
 տարացոյի çizdirdim 3522:309r, isittim 2267:35r
 տաֆ nahara kibik oyun, bar türktä 311:276v, 3:98v, 8:252, 51:328
 տեառն biyniñ 3522:274r
 տեաննաղրեմ' քաճ çixariyirmen, pożegnat etiyirmen 311:276v, 8:252, 51:328, քաճ çixariyirmen, Teñrigä şimarliyirmen ya Eyämizgä 3:98v
 Տեանն Biyniñ ya Eyämizniñ 3522:268v
 տեղ yer 311:277r, 8:252, 51:329
 տեղալ bol yayma, yaymur 311:277r, 3:98v, 8:252, 51:329
 տեղականամ' seziyirmen 3:98v, + dovidovaccâ / dovidovaccâ boliyirmen // dovidatsâ boliyirmen 311:277r / 8:252 // 51:329
 տեղատարալ քար keltirüçi 311:277r, 3:98v, 8:252, 51:329
 տեղացերի, ~յն yerlängänniñ, ~lär ya yaygannin, ~lar 3522:274r
 տեղեալ yerlängän ya yayma 3522:239v
 տեղեակ çabärdar ya övrängän 311:277r, 3:98v, 8:252, 51:329
 տեղեաց yaydı 3522:239v
 տեղեաց yaydırdi 8:252, 2267:50v
 տեղեալ, ~p yer bilä, ~lar 3522:285r
 տեղեկանայր anlar edi 8:254

տեղեմ yayıyirmen [eazəyərmen] / yaydıyirmen [eazdəyərmen] / yaydıyirmen, 3:98v / 311:277r / 8:252, + *spuszczam* 51:329

տեղեմին imasdaserlärniñ [iɫmasdaserlär] başi ya ustalarniñ 311:276v, 8:252, 51:328, ustalarniñ başi 3:98v
տեղիսուեալ keri turdu 311:277r, 3:98v, 8:252, 51:329
տեղիք yerlär 3522:239v

տեղիսե *с.м.* լուսիս

տեղիք, ~y yerniñ, ~lär 3522:274r

տեղըն *с.м.* դիպան

տեղք yerlär 3522:239v

տենդ çizov, murdar 3:98v, + *fribra* 311:277r, 8:253, 51:329

տենդիս çangali [ɟaɛɛɫɟaɛɫ] 311:277r, 8:253, suxlančli 51:329

տենչ hasrätliç 311:277r, 3:98v, 8:253, 51:329

տենչալ hasrät bolıyirmen, prahnut etiyirmen, suxlanıyirmen / etiyirmen, suxlanıyirmen 311:277r, 8:253 / 51:329, hasrät bolıyirmen, suxlanıyirmen 3:98v

տեն šar, rantux 311:277r, 3:98v, 8:253, 51:329

տենասու aylıxı 311:277r, 3:98v, 8:253, 51:329

տես kör 3522: 239r, 253v; *с.м.* դ էթեկ, ծանոթ
տեսակ biçiş, sürät 311:277v, 8:253, + *icon* / *icon* 3:99r / 51:329; körüm, kštalt, biçiş ya sürät, çaysi ki özgädän ilgäri keliptir 311:277r, 8:253; 8:253, 51:329, biçiş, sürät ya körüm 3:99r; *с.м.* փրշա, փռշ

տեսակ, ~p süräti džinsniñ, ~lar 3522:258v

տեսակաւար osobliwie 51:329

տեսակաղեալ, ~p sürätlangän, ~lar 3522:259r

տեսակութիւն, ~p sürätliç, ~lar 3522:259r

տեսայք kördünjiz 3522:308v

տեսան kördülär 3522:308v

տեսանեւ anlama 311:277v, 8:253, 51:329, + ya körmä 3:99r

տեսանեւ körmäç 3522: 239r, 253v

տեսանեկիք körgänlär ya közlär / körüngänlär 3522: 239r / 253v

տեսանեկիք, ~g körmäçniñ, ~lär 3522:273v

տեսանեկով körmäç bilä 3522:239r

տեսանեկով, ~p körmäç bilä, ~lar 3522:285r

տեսանեմ köriyirmen 311:277r, 8:253, 51:329

տեսանի körüniyir 3522:253v

տեսանկք tensiz başlanmaçlar 311:277r, 3:99r, 8:253, 51:329

տեսանող markare [marqarə] 311:277r, 3:99r, 8:253, + *prorok* 51:329

տեսարան keminiñ üstü, çayda kemiçi oturup közätir 311:277v, 3:99r, 8:253, 51:329; körmäklik 3522: 253v

տեսարանք körmäkliklär ya közlär 3522:253v

տեսաւ kördü 3522:308v

տեսաք kördüç 3522:308v; *с.м.* մրզլնա

տեսեր kördüğ 3522:308v

տեսի kördüm 3522:308v

տեսիլ körüm 311:277r, 3:99r, 8:253, 51:329, 3522:239r

տեսարան yiyilgan yer 311:277v, 3:99r, 8:253, 51:329
տեսան körümündä, tüštä 311:277r, 3:99r, 8:253, 51:329

տեսով, ~p körüm bilä, ~lar 3522:285r

տեսով körmäç 3522:239r

տեսուչ çoban ya storoz 311:277v, 3:99r, 8:253, 51:329

տեսուն körmägä 2267:29r

տեսութիւն barmaç / barmaç ya közätmäç 311:277v / 3:99r, 8:253, 51:329

տեսոր *с.м.* կրցուրդ

տեսր *с.м.* կրցուրդ

տեսրակ dört yanli biçiş aytilir [ajtəlar] / aytilir 311:277v, 3:99r, 8:253 / 51:329

տեսնից biylärniñ 3522:274r

տերև yapraç 311:277v, 3:99r, 8:253, 51:329

տերևախիտ siç yapraçli 311:277v, 3:99r, 8:253, 51:329

տերտիկոս gälädzidä usta, prokurator 311:277v, 8: 253, 51:329, gälädzidä prokurator 3:99r

տեւել yetkinčä bolma 311:277v, 3:99r, 8:253, 51:329

տեւեմ Jes. 19 čidiyirmen [čədərajm], nakr etiyirmen, töziyirmen 311:277v, Jes. 19 čidiyirmen, sabr etiyirmen, töziyirmen 8:253, 51:329, čidiyirmen Jes. 19 3:99r

տեւ oščep temiri 311:277v, 3:99r, 8:253, 51:330

տեղին biyaya, dževir / dživer 311:277v, 3:99r / 8:253, 51:330

տեր biy 3522: 231v, 239r, 3:99r, + ya aya, egä [= eyäl] 255v / + ya biylik etmä, ya yaryučı, možniy barčadan ya barčaga 311:278r, 8:253; 8:253, 51:330; *с.м.* ու

տերամ, ~p biy bilä, ~lar 3522:285r

տերունի Biylik 311:278r, 3:99r, 8:253, 51:330

տերունայք Biyniñ 311:278r, 3:99r, 8:253, 51:330

տերտեղաւ Krdz. / Kordz. Ar., Kay. 311:278r, 3:99r, 51:330 / 8:253

տերտիւն Krdz. / Kordz. Ar., Kay. 311:278r, 51:330 / 8:253

տերք biylär 3522:239r

տերք kiyöv çardaşı 2267:42r

տրդեղ körksüz 311:278r, 3:99r, 8:253, 51:330

տրդեւ biliksiz 311:278r, 3:99r, 8:253, + *idiota* 51:330

տրդրով pyavka / piyavka 311:278r, 3:99r, 8:253 / 51: 330

տրդդեւեմ mirmildaniyirmen 3:99r, + *narikat* etiyirmen 311:278r, 8:253, 51:330

տրդն oynaş, gamrat 311:278r, 3:99r, 8:253, 51:330

տրդին teniz [tənsiz] balıxı / balıxı [balıxə], muzika sövgän 311:278r / 3:99r, 8:253, 51:330

տրիստեալ Esaj. çang 311:278r, 3:99r, 8:254, 51:330

տրիտեղ oylan ya yetişmägän 311:278r, 3:99r, 51:330, + *gam dhas* [ɟamɫas] 8:254

տրիմար biliksiz, adžämi 311:278r, 3:99r, 8:254, 51: 330

տրիտար müşçül 311:278r, 3:99r, 8:254, 51:330

տրիտիւմ smutitcä bolıyirmen, müşçülläniyirmen / müşçülläniyirmen 311:278r, 3:99r, 8:254 / + *tristor* 51:330

տրկար eger 51:330

տրկարանամ կücsüzläniyirmen 311:278v, 3:99r, 8:254, + *stabileie* 51:330

տրկարութիւն kücsüzlüx 3:99r, + *azulaḡ ḡastalanmaḡ* 311:278v, 8:254, + *aegritudo* 51:330

տրկեղծ küc bilä körmäx 311:278v, 3:99r, 8:254, 51:330

տրՀաճ biyänčsiz 311:278v, 3:99r, 8:254, 51:330

տրՀաս yerišilmägän, nêdorosliḡ / nêdorosli 311:278v, 8:254 / 3:99r, 51:330

տրձևութիւն Lew. ɕang 311:278v, 3:99r, 8:254, 51:330

տրզա օղան 311:278v, 3:99r, 8:254, 51:331

տրզայ մանուկ 8: 254

տրզելութիւն ayırmaḡ 311:278v, 3:99r, 51:331, + *տրռշութիւն* 8:254

տրզմասիկ balčēḡ, balčēḡ [barčēḡ] bilä tolu 311:278v, balčēḡli / balčēḡli, balčēḡ bilä tolu 8:254 [3:99r, + *famatus* 51:331

տրմարդ adamsiz, nêludniḡ, šaḡavatsiz 311:278v, 8:254, + *inhumanus* 51:331, adamsiz, šaḡavatsiz 3:99r

տրմանկ yarlu / yarli, miskin 311:278v / 3:99v, 8:254, + *pauper* 51:331

տրմասեմ/dunyâlar / dunyâlar [dunêlar / unêlar] üsnâ ayiriyirmen nemâni 3:99v // 311:279r, 8:254 / 51:331

տրմարար övlü, öv tüzüci 311:279r, 3:99v, 8:254, 51:331

տրմարէնութիւն ten almaḡ, ya šafarstvo, ya övdägi sprava 3:99v, + ya közâtmäḡ, ya bizim kibik, adam kibik, yasamaḡ, opatrovat etmäḡ 311:279r, 8:254, 51:331

տրմարինեմ/šafovat etiyirmen 3:99v, + *spravovat etiyirmen* 311:278v, 8:254, 51:331

տրնկակից tikildäš 311:278v, 3:99v, 8:254, + *complanatus* 51:331

տրնկեալ tikilgän 3522:245v

տրնկեալք tikilgänlär 3522:245v

տրնկէլ tikmäx 3522:245v

տրնկեմ tikiyirmen 3:99v, + *vščepit / vščepit etiyirmen* 311:278v / 8:254, + *planto* 51:331

տրնկոյ, ~ḡ teräkniḡ, ~lär 3522:273v

տրնկոյն kölkä aḡaç tibiñä 3:99v

տրնտե šafar, övñü baḡkan 3:99v, + *spravca* 311:278v, 8:254, + *villicus* 51:331

տրնտեսութիւն *explicatio* 51:331

տրպաղին bahalı taš atı 3:99v, + *topazius* 311:279r, 8:254, 51:331

տրպարտեմ formovat etiyirmen, oḡšatıyirmen, boyıyirmen, ya harlanıyirmen, ya značit etiyirmen / etiyirmen 311:279r, 8:254 / + *efformo* 51:331, oḡšatıyirmen, boyıyirmen 3:99v

տրքիննց Kordz. Aḡa. [Գործ. առա.] 311:279r, 8:254, 51:331

տրքա անեմ ustatliḡ etiyirmen 3:99v, + ekisi / ekisi dâ birdir 8:255 / 311:279r, + *disputatio, ratiotinor, rozwazam* 51:331

տրքան ան disputovatcâ bolgan, ya könü sözlägän, ya usta 51:331, + ya 311:279r, 8:255, *disputacia* 3:99v

տրքանադրէլ ayırma ya oḡšatma 311:279v, 3:99v, 8:255, + *teškirmä* 51:331

տրքանախոհութիւն որոշումն իմաստից 8: 255

տրքարսո čipčēḡ atidır 311:279r, 3:99v, 8:255, 51:331

տրրի ուն ulu biy, nečik ki Rımada bolurlar edi, ki šäharnı opatrovat etär tribunal, ya hetman 311:279v, 8:255, + *magnat* 51:331, ulu biy ya hetman 3:99v

տրրիտուր, տրիտուր, փոխարէն 8: 255, *retributio* 51:331

տրրուեմ ayiriyirmen 311:279v, 3:99v, 8:255, + *drobie* 51:331

տրրութեմ eziyirmen 311:279r, 3:99v, 8:255, 51:331

տրրուս alcaḡ, poslédniḡ / poslédniḡ 8:255 / 311:279r, 3:99v, + *ultimus* 51:331

տրրարնշ šenranê 311:279r, 3:99v, 8:255, + *murmur* 51:331

տրրարնշէլ ՇՄ. ցրտեմ

տրրարնշեայէն միւրմիւրներ 2267:48r

տրրամազալ mestiter 51:331

տրրամակից müşḡüldäš 311:279r, 3:99v, 8:255, + *sputsmacqcy sie* 51:331

տրրամաՀարդր contristabilio 51:331

տրրամիմ müşḡülläniyirmen 311:279r, 3:99v, 8:255, + *smacqcy sie* 51:331

տրրամութիւն müşḡüllüx 311:279r, 3:99v, 8:255, + *smutek* 51:331

տրրիմիմ suḡlanıyirmen 3:99v, + ya söviyirmen 311:279v, 8:255, 51:331

տրարածական čoban Erem. 31 311:279v, 3:99v, 8:255, 51:332

տրւնշէան künnüḡ 311:279v, 3:99v, 8:255, 51:332

տրւնութիւն berilmäx ya ustaliḡ 311:279v, 3:99v, 8:255, 51:332

տրլի här türlü sayit, sunduḡ 311:279v, 3:99v, 8:255, 51:332

տրքնիմ oyax bolıyirmen 311:279v, 3:99v, 8:255, 51:332

տրքոն oyax 51:332

տիառեմ տօրասız 311:279v, 3:99v, 8:255, 51:332

տիաւք vzrost bilä 311:279v, 3:99v, 8:255, 51:332

տի երական 311: 279v, 3:99v, 8:255, 51:332

տիկ kertmä 2267:29v

տիգա ուն oščep [ščep] / oščep aḡaçi 311:279v, 3:99v / 8:255, 51:332

տիգաւոր kopiynik, süngülü 311:280r, 3:99v, 8:255, 51:332

տիգա köküsnü / köküsnü > köküsnä / köküsnä 311:280r / 3: 99v, 51:332 / 8:255

տիգրանա 311: 280r, 8:255, 51:332

տիեղեր dünyâ 311:280r, 3:99v, 8:255, 51:332

տիկ tolum / tulum, čaḡır tulḡuḡu 311:280r / 3:99v, 8:255, 51:332

տիկին bikä 311:280r, 3:99v, 8:255, 51:332

տիկնայ bikäsi 2267:45v
տիկմ bal'čix 311:280r, 3:99v, 8:255, 51:332
տիկի ՇՄ. պողեմոս
տիկիս na'čiš atidir 8:255
տինա evet, ol ya ne ayt'yirmen 311:280r, 3:99v, 8:255, 51:332
տինել bilmä ya alay etmä 311:280r, 3:99v, 8:255, 51:332
տիս forma, sürät, tipar 311:280r, 3:99v, 8:255, 51:332
տիս vzrost, vëk 311:280r, 3:99v, 8:255, 51:332
տիսանոց titanlar 2 T'kr. 5 311:280v, 3:99v, 8:255, 51:333
տիտեն [j]ոստին gogordilos / gogortilos Lew. 11 311:280r, 8:255 / 3:99v, 51:333
տիտիս yazovu suçnuj 311:280v, 3:99v, 8:255, 51:333
տիրական biylik 311:280v, 3:100r, 8:256, 51:333
տիրանոց nemä yerlärimä 2267:52r
տիրապետ kendi boyunda ya usvoyoniy / usvoyoniy 311:280v, 8:256 / 3:100r, 51:333
տիրաւորել Teprigä simarlama 311:280v, 3:100r, 8:256, 51:333
տիրեայ biyländi 3522:303r
տիրեմ biylik etiyirmen ya eyälik 311:280v, 3:100r, 8:256, 51:333
տիրեցաք biyländik 3522:303r
տիրեցեր biyländin 3522:303r
տիրեցի biyländim 3522:303r
տիրեցին biyländilär 3522:303r
տիրեցիք biyländiniz 3522:303r
տիրե eyälik etär 2267:48r
տիրոյն biyniy 3522:273v
տիւ kündüz 311:280v, 3:100r, 8:256, 51:333
տիւան törä 311:280v, 3:100r, 8:256, 51:333
տիւտոսց teränliklär ündäliyiirlär 311:280v, 3:100r, 8:256, 51:333
տիւօք vzrost / vzirost bilä 311:280v, 3:100r, 51:333 / 8:256
տլ milhäm 2267:29v
տկարասցին xovuşlangan 2267:48r
տկարասցին kücsüzlängäylär 2267:43v
տկարք kücsüzlär 2267:49v
տՀաս ՇՄ. տրխեդ
տղայ er oylan 2267:41v
տնաւրէն yuvuxtagi, ya tenli, ya körümsüz 311:280v, 3:100r, 8:256, 51:333
տնաւրինա ար ayaxli'x bilä ya adam kibik 311:280v, 3:100r, 8:256, 51:333
տնկակից džinsdaş 311:280v, 8:256, 51:333
տնկեաք tikilgänlär 3522:258r
տնկեայ tikti 3522:302r
տնկելք tikmäxlär 3522:258r
տնկել tikti 2267:32v
տնկեցաք tiktik 3522:302r
տնկեցեր tikti'x 3522:302r
տնկեցի tiktim 2267:32v, 3522:302r
տնկեցին tiktilär 3522:302r

տնկեցիք tikti'x 3522:302r
տնկէ tik 2267:32v
տնտես şafar 2267:41r
տոկարաւք prexodit etkanlär, aşkan yolları ya yürümäxlär 311:280v, 8:256, 51:333, yürümäxlär, aşkan yolları 3:100r
տոկ 51: 333
տոկամ znosit etiyirmen El. 38 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:333
տոկոսք li'xva, asi, fayda 311:281r, 8:256, + ya džurum 51:325, 333, li'xva ya fayda 3:100r
տոՀմ soy ya džins 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:333
տոՀմական türlü-türlü zbože Lug. 149 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:333
տոկ symfonat 51:334
տոկմ [= տոՀմ] džins 2267:45r
տոկունք şlinalar 8:256, 51:334
տոկունք tükürük, slina Jop 7 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:334
տոմս xar'it 311:281r, 3:100r, 8:256, + yazgan bitik kimsägä 51:334
տոմս նոր budur ulu bitik 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:334
տոյժք napastlar 311:281r, 8:256, 51:334, + ya džurum 3:100r
տոշկել yilmalatma nemäni 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:334
տոշկեն xüyniyirlar 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:334
տոշորմ xüziyirmen, küyiyirmen 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:334
տոռանք povrozlar 8:256
տոռն uryan 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:334
տոռոմիմ çiriyirmen 311:281r, 3:100r, 8:256, 51:334
տոլ 3 T'kr. 6 311:281v, 3:100r, 8:256, 51:334
տոլք prasar [plaslar] / prasar 311:281v, 8:256 / 3:100r, 51:334
տոսպարիմ skurçitcä boliyirmen, xüriyirmen / xüriyirmen 311:281v / 3:100r, 8:257, 51:334
տոսարածական ba'xuči, storoz 1 T'kr. 7 311:281v, 8:257, 51:334, ba'xuči 1 T'kr. 7 3:100r
տոսպա անթեամ pevnij söznü 3883:210v
տոսպան džurum 311:281v, 3:100r, 8:257, 51:334
տոտեալ berilgänlär 3522:258r
տոտրնեան kündüzgä 2267:52v
տոտել eksiklik etmä 311:281v, 3:100r, 8:257, 280, 51:334
տոտեմ napast ya džurum töliyirmen 311:281v, 8:257, 51:334
տոտեի tözär edim 2267:49r
տոտկովին 311: 281v
տոմար bitik 311:281v, 3:100r, 8:257, 51:334
տոռն öv 2267:41r
տոռնանտաւին yaray övü 311:281v, 3:100r, 8:257, 51:334
տոռնկ teräk 311:281v, 3:100r, 8:257, 51:334, 3522:238r, + ya tikilgän 245r, tikmä 2267:52r

տունկը teräklär 3522: 238r, 245v
տուն Նարոֆդայ / Նարովիայ hazna övü 311:281v, 3: 100r, 8:257, 51:334
տուկեր berdiñ 3522:311v
տուկէյ berdi 3522:311v
տուկի berdim 3522:311v
տունն xuyrux ya nemäniñ uç 311:281v, 3:100r, 8: 257, 51:334
տուր berdi 3522:311v
տուր bermäxlär 3522:258r
տուսի sayit, stupa temyan tövmä ya temyan saxlama El. 25 311:281v, 8:257, 51:334, sayit, stupa temyan tövmä El. 25 3:100r
տպատուրովին imaginacya 51:335
տրական. ի աստուած berlmäxlix, ~gän: teñridä ya teñrigä 3522:336r
տր էկն *с.м. днурани афна*
Տր ոսլ զինու yarayli 2267:43v
տրական berlmäxlix, ~gän 3522:274v; simarlagan 311: 281v, 3:100r, 8:257, 51:334; simarlagan, bermäxlix- kinä 84:8v, 8:278d, 3883:210r
տրամա անել aytma ya işitmä 311:282r, 3:100r, 8:257, 51:335
տրամա անովին roztozenie, postanowienie 51:335
տրամադիծ, он. տրամադիծ binyatli yazov 3:100r, + ya čertmäx, ya binyatli znak 311:282r, 8:257, 51:335
տրամադրովին *с.м. տրամաստովին*
տրամադրեալ teşkilirgän 311:282r, 3:100r, 8:257, 51:335
տրամադրել viobražat etmä 311:282r, 3:100r, 8:257, 51:335
տրամադրովին *с.м. տրամաստովին*
տրամադրովինը ayırmaxlari ağılniñ 311:281v, 8:257, 51:334, könüliknü, ayırmaxlari ağılniñ 3:100r
տրամախոս könüliknü sayış etkän 3:100r, 51:334, + fikirli 311:281v, 8:257
տրամախոսել rozbirac, rozmyslac 51:335
տրամախոսովին dželenësi ağılniñ ya binyatli ya könü sekretanı sayışlavuči, tergävüči da anlavuči 311:282r, 8:257, 51:335
տրամախոսովին, տրամախոսովին könüliknü sayış etmäx, işniñ fikirin ya ayırmağ / ayırma işni ya söznüñ ağılin 84:5r, 3883:207v / 8:276d
տրամակայովին effect, poruszenie 51:335
տրամակայ ugruntovaniy / ugruntovani 311:282r, 8: 257 / 3:100r, 51:334
տրամակայեալ Հաստատեալ 51: 334
տրամակոյ ayovuči, baxuči 311:282r, 3:100r, 8:257, 51:335
տրամասել ayırma ya teşkirmä 311:281v, 3:100r, 8: 257, 51:334
տրամաստովին // он. տրամադրովին, он. տրամադրովին rozdžälli / rozdžali, tanıy, sayışlavuči, anlavu- či 311:282r / 8:257, rozdžali, tanıy, sayışlavuči, ter- gävüči, anlavuči 51:335, rozdžali tanıgan 3:100r
տրամացեալ toyrulangan 311:282r, 3:100r, 8:257, 51:335
տրամելի xayıyurup edim 2267:29r

տրանցեյն mımıldandılar 2267:50v
տրապիզիտ stollari bezirgânlarınıñ ya satıx / sayış et- kânlarınıñ 311:282r, 3:100r, 8:257 / 51:335
տրիյցն berilmäx 311:282r, 3:100v, 8:257, 51:335
տրիսուր ornuna 311:282r, 3:100v, 8:257, 51:335
տրիսամ *с.м. јасинић*
տրոշեի *с.м. тавдлагтей*
տրոշել ayırma 311:282r, 3:100v, 8:257, 51:335
տրոշովին *с.м. тугтеуовин*
տրорեայ ezdi 3522:314v
տրорեյեր ezdiñ 3522:314v
տրорեյի ezdim 3522:314v
տրամեայ müşxüllängänlär 3522:258r
տրամել müşxüllämäxlär 3522:258r
տրամովինը müşxüllüxlär 3522:258r
տրամով xayıyru ya müşxül 3522:258r
տընին oyaxtırlar 2267:52r

Р

րա ոնարէն, րա ոնорէն usta kibik 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:335
րա ոնի usta 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:335
րա րա / րա րայ Հայր atamız bizim 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:335
րախանամ fārâhlanıyırmen 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:335
րախարար fārâh etüci 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:335
րակերել biyänmä ya barabarlatma 311:282v, 3: 100v, 8:258, 51:335
րա՛ pancer, zbroya 1 T'kr. 17 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:335
րահանեալ yiraxtin tamaşalangan 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:335
րամել yiyiyırmen, gimeneni / gimenni yiyiştiriyırmen 311:282v, 8:258 / 3:100v, 51:335
րամիկ pospulstvo 311:282v, 3:100v, 8:258, + plebs, vulgus 51:335
րամը böläk, yiyin 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:335
րապալ eksik 311:282v, 3:100v, 8:258, 51:336
րապուն övrängän / övrängän, xabârdar 311:282v, 3:100v, 8:258 / 51:336
րատել biyänmä ya barabarlatma 311:283r, 3:100v, 8:258, 51:336
րադուս öktämlik 311:283r, 3:100v, 8:258, 51:336
րաուպт dünyâ 311:283r, 3:100v, 8:258, 51:336
րաիһа sürät, badgerk' / badger 311: 283r, 3:100v, 8: 258 / 51:336
Равһа Teñridä xuvatlangan 311:283r, 3:100v, 8: 258, 51:336
раравеаլ xuvatlangan 311:283r, 3:100v, 8:258, 51: 336
раров xuvatli 311:283r, 3:100v, 8:258, 51:336
рենһа köktägi 311:283r, 3:100v, 8:258, 51:336
рենһа Teñri 51:336
рһһһ ağılli ya usta 311:283r, 3:100v, 8:258, 51:336

բետորի աչիլի, bilüci 311:283r, 3:100v, 8:258, 51:336
 բուպե ափարհ 311: 283r, 8:258, + dünyâ 51:336
 բուպեից մնշանց 311: 283r, 8:258, čonstkalär, punktlar 51:336
 բուպե čonstka, punkt 311:283r, 3:100v, 8:258, 51:336
 բուտեա birlätkin 51:336
 բուտեմ օլիյիրմեն 51:336
 բուտեմ birlätiyirmen 311:283v, 3:100v, 8:258, 51:336
 բուճանակ sövünclük keltirüci 311:283v, 3:100v, 8:259, 51:336
 բուպ [= բուպե] azulağ pay, čonstka ya köz açip yummağ 311: 283v, 3:100v, 8:259, 51:336

8

ցախ pečera ya orman 311:284r, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցած աֆաğ 311:284r, 3:101r, 8:259, + demissus 51:337
 ցածացոյ աֆաğlat 2267:32v
 ցածացոյ աֆաğlatt 2267:32v
 ցածացոյցանեմ աֆաğlatiyirmen 311:284r, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցածացոյցի աֆաğlattim 2267:32v
 ցականեմ hasrät bolma, miskinlängän 311:284r, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցամ sonra ya steška 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցամար քuru 3:101r, + čilanmagan 311:284r, 8:259, + posucha 51:337
 ցամար, ~ք քurular 3522:264v
 ցամարեցոյցիք քurutučilar 3522:264v
 ցամարիմ քurüyirmen / քuruyirmen > քurüyirmen 311:284r, 3:101r / 8: 259, + wysaszam 51:337
 ցամարութիւն քuruluğlar 3522:264v
 ցամարտիկ sasima 311:284r, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցայդ kečä / күндүз 311:284r, 3:101r / 8:259, + diu 51:337
 ցայդութիւն Ergt. Or. 72 51:337
 ցայդ փայր buğar deg 311:284r, 8:259, + az do tego 51:337
 ցայր Շ.Մ. սայր
 ցայրութիւն suğlanč 311:284r, 3:101r, 8:259, + concupiscentia 51:337
 ցայրեմ бүркіуіrmen 4 T^{kr}. 9 sačiratiyirmen / sačiratiyirmen 311:284r, 8:259 / 51:337, бүркіуіrmen, sačiratiyirmen 4 T^{kr}. 9 3:101r
 ցանաստամ 3 Mag. 3 311:284r, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցանգեմ, ցանքեմ obhorodit etiyirmen 3:101r, + upletit etiyirmen 311:284v, 8:259, + sepio 51:337
 ցանեմ šačiyirmen, porošit etiyirmen, бүркіуіrmen 311:284r, 8:259, 51:337, šačiyirmen, бүркіуіrmen 3:101r
 ցանկ četän, dil, plot 311:284r, 3:101r, 8:259, + sepes 51:337; četän gam här vağt 3522:243r; här vağt, ustavnê ya ustavnê ketkän 311:284v, 8:259, 51:337, här vağt ketkän 3:101r; Շ.Մ. ծերաստածի
 ցանկալ suğlanmağ 3522:243r

ցանկալի sanli 311:284v, 3:101r, 8:259, + porzadny 51:337, suğlančli ya sanli 3522:243r; Շ.Մ. տեղիս
 ցանկամ suğlaniyirmen 311:284r, 3:101r, 8:259, + concupisco 51:337
 ցանկացեալ suğlangan 3522:243r; Շ.Մ. դիմագրաւ
 ցանկացեալը suğlanganlar 3522:243r
 ցանկոր četänlärinä 2267:45v
 ցանկութիւն suğlanč 3522:243r
 ցանձ volok, sit, utka / ventka 311:284v, 3: 101r, 8:259 / 51:337
 ցանցորդ utka bilä ulavuči balıxni Sir. 19 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցապաքեւ alay esä, yänä 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցանսում yüräkläniyirmen 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցասումն քişim, yüräklänmäğ 311:284v, 3:101r, 8:259, + indignatio 51:337
 ցարթ եւ hali dâ 2267:49v
 ցաւ պրիք, քastaliğ 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցաւադար քaçak [խաղաղ], քasta 3:101r, + պրիքlar 311:284v, 8:259 / + պրիքli 51:337
 ցաւադին bek պրիքli 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցաւակցիմ condoleo 51:337
 ցաւի պրիյիր 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցաւ rosa 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:338
 ցաւանայ պայմurlaniyir > fărâhlaniyir 311: 284v, fărâhlaniyir 3:101r, 8:259, 51:338
 ցաւեմ бүркіуіrmen, kropit etiyirmen 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:338
 ցաւեցեւ պայış etsärlär 2267:49r
 ցաւիլը պայմurlanma 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցաւիք, ցոլիք, ցոլիք Jop 24 311:284v, 3:101r, 8:259, 51:337
 ցաւին Շ.Մ. դըժիկ
 ցդանիկ Շ.Մ. քարձ
 ցելում քürtiyirmen 311:285r, 3:101r, 8:260, 51:338
 ցեխ tezak, salam / ya salam, polova 311:285r, 8:260 / 51:338
 ցեծ koza ya tavuğ 311:285r, 3:101r, 8:260, 51:338
 ցեղ džins ya türlü 311:285r, 3:101r, 8:260, 51:338
 ցեղապետ džins biyi ya başı 3:101r, protek / prodek, džins biyi ya başı 311:285r / 8:260, + de tribu pri-mus, tribunus 51:338
 ցեղի bir rota 311:285r, 3:101r, 8:260, 51:338
 ցենեց ündädi 2267:30v
 ցենեցի ündädim 2267:30v
 ցենե ündä 2267:30v
 ցեց մեցամէս մեց Հուր մէս սովոր կամ մերձաւոր դիցեց եւ Հուր սովորէն Հագրուեղ դիսիթ 51: 338
 ցեց, ցեց mol / mul 311:285r, 3:101r, 8:260 | 51:338
 ցեկի kravac 2267:29v
 ցըթիլն քabuxuna dek borlanij 8:260
 ցըթի ալչաğ, քuru 311:286r, 3:101v, 8:261, 51:339
 ցըթին քuru 311:286r, 3:101v, 8:261, 51:339
 ցընա պար 311:285r, 3:101r, 8:260, 51:338
 ցընգեմ sačratiyirmen, dayitiyirmen, kirlätiyirmen /

ya kirlätiyirmen, бүркийрмен 51:338 / 311:285r,
8:260, saçratıyirmen, kirlätiyirmen 3:101r
յընձամ sövünüyirmen 311:285r, 8:260, 51:338
յընձովիւն sövündlük 311:285r, 3:101r, 8:260, 51:338
յընթեխ suxlanıyirmen 311:285v, 3:101r, 8:260, 51:338
յընթեղոցանեւ saştıriyirmen [saçtırıyırmen] 3:101r,
+ Juta gdak' / gdag / gədag [Հոգա կտաք / կտակ /
կրտակ] 311:285r / 8:260 / 51:338
յընթք fantazma, potvara; suxlanç / ya suxlanç 311:
285r, 8:260, 51:338 / 3:101r
յընցոս alçax, nêdostatniy / nêdostatni 311:285v,
8:260, 51:338 / 3:101r
յընցուկ rura hlinadan, ki suv axar yer tibinâ, druş-
lak, yara, hirtanka [hatanka / hrtanka] 311: 285v,
8:260 / 51:338, rura, ki suv axar 3:101r
յըռուկ ögüzünü ayzi 3:101v, + paşçekası 311:285v,
8:260, 51:338
յըռեւ yirtıyirmen, kesxalıyirmen 2 Qr. 14 3:101v, +
tırmalıyirmen 311:285v, 8:260, + dirdinçel [արք-
աւնջել] etiyirmen ya izdiyirmen 51:339
յըրդիս tikân, arıtuçi 8:261
յըրեւ buzıyirmen 3:101v, + naruşit etiyirmen 311:
285v, 8:261, 51:339
յըրորդ ayaç atı Esaj. 55 311:285v, 3:101v, + glog 8:
261, ayaç atidir ost Esaj. 55 51:339
յըրվեսյ tayitkin 2267:48r
յըրսանամ buzlıyirmen, sovuş bolıyır maña 311:285v,
3:101v, 8:261, 51:339
յըրսեալ sovugan, buzlagan 311:285v, 3:101v, 8:261,
51:339
յըրրուեւ tayıtiyirmen 311:285v, 3:101v, 8:261, 51:339
յըրեալ yergâ suxkan, neçik xaziş 3:101v, + sitırçit et-
kân ya tikkân yergâ 311:285v, 8:261 / + ya nemâ
tikkân yergâ 51:339
յըրնամ yergâ suxıyirmen 311:286r, 3:101v, 8:261, +
tikiyirmen 51:339
յըրունա [յըրունա] xırşmaxlar saçni ya türlü-türlü saç
ozdobası / ya saç ozdobası Lew. 10, ya 19, ya 3
Mag. 311:285v, 8:261, 51:339 / 3:101v
յըրուցել körünmä çixip 311:285v, 3:101v, 8:261, 51:339
յըրուցի körgüzdüm 3522:302v
յըրվիս voloşanka 311:286r, 3:101v, 8:261, 51:339
յըրի raşı, xuvatlı içki, ne bilâ esirmâ bolur adam,
xaysı ki xurmadan, da aşlıxtan, da här türlü urlux-
lardan etârlâr Lew. 10, Lew. 19 ya 3 Mag. 3 311:
286r, 8:261, 51:339, raşı ya özgâ nemâ, ki esirtir
adamni Lew. 10, 3 Mag. 3 3:101v
յի poş, tezâki uçar xaraşuşnuş 311:286r, 8:261, 51:
339, tezâki uçar xaraşuşnuş 3:101v
յինն կամ ուրուր kanâ 311:286r, 3:101v, 8:261, 51:339
յիւք kiyik eşak 311:286r, 3:101v, 8:261, + osiol lesny
51:339
յիս maña 311:286r, 3:101v, 8:261, 51:340
յիւցան oyarı-buyarı 3:101v, + rozpruşonıy, anda-
bunda 311:286v, 8:261, 51:340
յիւք [= զիւք] yabanları' ya eşâklâri 2267:45r

ցից չափի, շնվ, kolok 311:286v, 3:101v, 8:261, 51:340
 ցիւրանալ չափալանա 311:286v, 3:101v, 8:261, 51:340
 ցնծացողջ sövündürdü 3522:312v
 ցնծացուցեր sövündürdün 3522:312v
 ցնծացուցի sövündürdüm 3522:312v
 ցնորից köz-lafa 8:260, köz-lafa 51:338
 ցո ՇՄ. ցո
 ցլանամ yoyari kötürüliymen ya palayliymen,
 promê, yalîn kibik yoyari ketkân, itilâniymen,
 tez ketiymen 311:286v, 8:261, 51:340, yoyari kötü-
 rüliymen, promê ya yalîn kibik yoyari ketkân
 3:101v
 ցոացաւ postpêşitca / postpêşitcâ bolgan 311:286v / 3:
 101v, 8:261, 51:340
 ցողուեաց çayağadı 3522:314v
 ցողուեցեր çayağadın 3522:314v
 ցողուեցի çayağadım 3522:314v
 ցոյց oğşaş ya sürât, tipar 311:286v, 3:101v, 8:261, +
 ya körgüz 51:340
 ցոյիլ körünmâ ya fârâhlanma 311:286v, 3:101v, 8:
 261, 51:340
 ցոյրակազոյն bek çuvatsiz 311:286v, 3:101v, 8:261, 51:
 340
 ցոյրել tayitma ya kermâ 311:286v, 3:101v, 8:261, 51:
 340
 ցորեան aslîx 311:287r, 3:101v, 8:262, 51:340
 ցորեան ՇՄ. շիճ
 ցորեկ күндүз / keçâ 311:285r, 3:101r / 8:260, 51:338
 ցորեազոյն aslîx rängindâ bolgan 311:287r, 3:101v, 8:
 262, 51:340
 ցորտացուցի sovuttum ya yüşüttüm [= üşüttüm]
 3522:313v
 ցոսլ tayax 2267:45r
 ցոսլ buya / buya > bizov 311:287r, 3:101v, 51:340 / 8: 262
 Յուլն 2. Ögüz, Buya 3522:263v
 ցուք buyalar 2267:44v
 ցուց yazıçlardan 311:287r, 3:101v, 8:262, 51:340
 ցուսլ tayax ya tayanadžag 3:101v, + pudpor / podpor
 311:287r / 8:262, 51:340
 ցուրտ sovux 311:287r, 3:101v, 8:262, 51:340
 ցուցա[մա]տ âvâlgî barmaç 2267:42v
 ցուցական körgüziçi 311:287r, 3:101v, 8:262, 51:340
 ցուցանեմ körgüziymen 311:287r, 3:101v, 8:262, 51:340
 ցուցի körgüzdüm 3522:302v
 ցոսի binyatsiz 311:287r, 3:101v, 8:262, 51:341
 ցոսլովին binyatsizliç 311:287r, 3:101v, 8:262, 51:341
 ցրդուն ՇՄ. նգրուն
 ցրուեալ ՇՄ. վայրավատեալ
 ցրուեց saçti 2267:35r
 ցրուեցի saçtim 2267:35r
 ցրուե saç 2267:35r
 ցրուեաց tayitti 2267:44r
 ցոդեա бүрк 2267:47r
 ցոլուեց çayağadı 2267:33v
 ցոլուեցի çayağadım 2267:33v
 ցոլուե çayağa 2267:33v

Խ

փութ *materiya* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փութալ *oprangan* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փւն *ayū, yad, ya fantaziya, ya saşmaç* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փսեմ [փսեմ] *öriyirmen* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փսք *bu dur ögünmäç ya öktämlik* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փսրազանք *sövükläri džinslarniñ* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փսրանձետլ *kendi tuyiyir* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փսրանձետմն *öktämlik* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փսրաքանչիւրոց, փսրաքանչիւրոց *här birisinä* 311:287v, 3:102r, 8:262, 51:341
 փո < ցո, ցո *kingä ž Ep. 1* 311:286v, 3:102r, 8:261, 51:340

Փ

փա նակ *χodža ya atli-čuvlu, slavnij* 311:288r, 8:262, 51:341
 փազալ *tez* 311:288r, 3:102r, 8:262, 51:341
 փաթեթ *քարոլ պատու* 311: 288r, 3:102r, 8:262, 51:341
 փաթութեց *čirmadi* 2267:33r
 փաթութեցի *čirmadim* 2267:33r
 փաթութե *čirmagin* 2267:33r
 փաթուր *vešček ya džadu* 311:288r, 3:102r, 8:262, 51:341
 փալեցոյց *yašnatti* 3522:304v
 փալեցոցեր *yašnattij* 3522:304v
 փալեցուցի *yašnattim* 3522:304v
 փախալ *χačtim* 2267:34r
 փախաւ *χačti* 2267:34r
 փախեան *с.м. գաղթեցան*
 փախեմ *χačiyirmen* 311:288r, 3:102r, 8:262, 51:341
 փախրատական 311: 288r, *χačxin* 8:262
 փախուցեալ *taspogan / tas bolgan* 311:288r, 3:102r / 8:262, + *χačkan* 51:341
 փախչիր *χač* 2267:34r
 փածալ 311: 288r
 փակ *χalχa* 311:288r, 3:102r, + *ya yapov* 8:262 / + *pot-staie* 51:341
 փակ *azbar* 2267:29v
 փակազանք, փակազանք // փակազակ *χalχalar* 311:288r, 3:102r, 8:262, 51:341 // *zavora Erk. 5 / 3* 311:288r / 3:102r, 8:262, 51:341
 փական *ačxič* 311:288r, 8:262, 51:341, + *ya zavora* 3:102r
 փական *zavora* 311:288r, 3:102r, 8:262, 51:341
 փակաւորեմ *uzaχliyirmen* 311:288r, 3:102r, 8:262, 51:341
 փակեաց *yapti* 3522:312v
 փակեդն *tadž* 311:288r, 3:102r, 8:262, 51:341
 փակեմ *yapiyirmen* 311:288r, 3:102r, 8:262, 51:341
 փակեց *yapti* 2267:31v
 փակեցեր *yaptij* 3522:312v
 փակեցի *yaptim* 2267:31v, 3522:312v
 փակե տար *yaptij* 2267:31v
 փաղաղեղ *yemä, ya vitravit etmä, ya χardžlama* 311:288v, 8:263, 51:342, *yemä, ya χardžlama* 3:102r
 փաղանդ *iž [hə], yilan* 311:288v, 8:263, 51:342
 փաղանդ *yiyin, böläk* 311:288v, 3:102r, 8:263, 51:342
 փաղանդեմ *paralangan* 8:263
 փաղանուն *köp at ya keltirgän* 3:102r, + *at [ut] / at, ya keltirmäxtän* 311:288v / 8:263, 51:342
 փաղաւ *urluχ, nasênê / nasênê* 311:288v, 3:102r, 8:263 / 51:342
 փաղաւորթին *nasênê // nasênê almaç da χaysi ki eki yandan / ya χaysi ki eki yandan da avazsizdir da avazli ortada* 51:342 // 84:6r, 8:277s, 3883:208v / 311:288v, 8:263, *aytilir, ki avazsizdir da içinä avazli yazov bolgay* 3:102r
 փաղաւեր *köplärni ya köp sövgän* 311:288v, 3:102r, 8:263, 51:342
 փաղաւորական *yalbarmaç, χolmaç* 311:288v, 3:102r, 8:263, 51:342; *с.м. թեղաւշ*
 փաղաւորեմ *harsizlaniyirmen, lestitcâ boliyirmen* 1 Tkr. *çang ya yaχšiliχ bilä aytiyirmen, χoliyirmen* 311:288v, 8:263, 51:342, *harsizlaniyirmen, yaχšiliχ bilä aytiyirmen* 1 Tkr. *çang* 3:102r
 փաղաւոր *χolgan ya yaχšiliχ bilä namavlat // namazat etüci, yalbaruçi / yalbaruçi [eal beruçi]* 51:342 // 8:263 / 311:288v, *χolgan ya yaχšiliχ bilä yalbaruçi* 3:102r
 փաղ *ē* *aldama* 311:288v, 3:102r, 8:263, 51:342
 փաղ *խաթ* *slavnij* 311:288v, 3:102r, 8:263, 51:342
 փաղերայ *usta* 311:288v, 3:102r, 8:263, 51:342
 փաղիկն *yariχ* 311:288v, 3:102r, 8:263, 51:342
 փաղտանալ *biyiklänmä* 311:288v, 3:102r, 8:263, 51:342
 փաղտատաւ *köpnü yaryulavuçi / yarliyavuçi* 311:288v, 3:102r, 51:342 / 8:263
 փաղիկ *yaltrama / yaltrama [ealdrama]* 311:288v, 8:263, 51:342 / 3:102r
 փաղաթին *yaltragan* 3522:243v, + *Lew. 13* 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342
 Փայլածու *Qdarid [Awdarid]* 3522:264r
 փայլակ *yaşnamaç* 311:289r, 3:102r, 8:263, + *fulgur* 51:342
 փայլակ *yaşnamaç* 3522:243v
 փայլակացայտ *yaltrovlu* 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342
 փայլակն *yaşnamaçi* 2267:47v
 փայլակնահ *corruptans* 51:342
 փայլակք *yaşnamaçlar ya yaltrimlar* 3522:265r
 փայլատականք *yaltramaçlar* 3522:265r
 փայլատականք *yaltramaçlar* 3522:265r
 փայլատականք *yaltramaçlar* 3:102r, + *liskanê, bliskavica / bliskavica* 311:289r, 8:263 / 51:342
 փայլատականք նր *yaşnamaç* 2267:44r
 փայլեալ *yaltragan* 3522:243v
 փայլեալք *yaltraganlar* 3522: 243v, 265r
 փայլել *yaşnamaç* 3522:243v
 փայլել *~p yaltramaçlar* 3522:265r

փայլին blisk, yaltramaχ Lev. 13 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342

փայլնոյ ՇՄ. պղծինձոյ

փայլուն yaltrovlu ya yašnamaχli 3522:243v

փայծալն talaχ aγriχi 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342

Փայծող Nept'a 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342

փայտ աγաժ 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342, 3522:245r

փայտակետ 3 Mag. 3 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342

փայտակերտ աγաժտն Tiw. 31 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342

փայտատ balta 311:289r, 3:102r, 8:263, 51:342

փայտատաւք baltalar bilä 2267:50r

փայտ եղլլ փիլի փայտն t sos'nina [søsšnina] 51:342

փայտն ՇՄ. սաւս

փայտք աγաժար 3522:245r

փայփայեմ May. 3 paraliyirmen ya övüniyirmen

311:289r, 8:263, 51:342, paraliyirmen May. 3 3:102r

փայփայեմ'övändiriyirmen, söviyirmen 51:342

փանամ'huzurlaniyirmen 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343

փանատ barčaga hasrät 311:289r, 3:102v, 8:263, 51:342

փանաքի nêdostatni 3:102v, alčax, nêdostatni, skur-
čoni / nêdostatniy, skurčoniy, miskin 51:342 / 311:
289r, 8:263

փանդուրակայ որդի tesla oγlu 311:289r, 3:102v, 8:263, 51:342

փանթուն , nahara, tibi bayirli 3:102v, + türkčä kös
311:289r, 8:263, 51:342

փապար tay arasi 311:289r, 3:102v, 8:263, 51:342

փապարեմ paraliyirmen, yaraliyirmen 2 Or. 8 311:
289r, 8:263, 51:342, paraliyirmen 2 Or. 8 3:102v

փառան, ~p haybat bilä, ~lar 3522:283r

փառանորեւեա, ~p haybatlangan bilä, ~lar 3522:283r

փառանորեւոլ, ~p haybatlamaχ bilä, ~lar 3522:283r

փառանորիս, ~p haybatli bilä, ~lar 3522:283r

փառանորութեամ', ~p haybatlamaχliχ bilä, ~lar
3522:283r

փառա անակից haybatdaš 311:289v, 3:102v, 8:263, 51:343

փառա անութիւն haybat 311:289v, 3:102v, 8:263, 51:343

փառակից haybatdaš 311:289v, 3:102v, 8:263, 51:343

փառաշեղ haybatli, χorχulu 3:102v, + šöhrätli 311:
289v, 8:263, 51:343

փառաորեւ haybatlama 311:289v, 3:102v, 8:263, 51:
343

փառադդդյակ Tenri 311:289v, 3:102v, 8:263, 51:343

փառաոր haybatli 3522:271v

փառաոր haybatli, zaciñi / zaciñi 311:289r, 8:263,
3522:234r / 3:102v, 51:343

փառաորադդյն

փառաորադդյն dayin zaciñi ya haybatli 311:289r, 8:
263, dayin zaciñi 3:102v, + ya haybatli 51:343, dayin
haybatli 3522:234r

փառաորադդյնի dayin haybatliniñ 3522:271v

փառաորադդյնք dayin haybatlilar 3522:234r

փառաորադդյնից dayin haybatlilariniñ 3522:271v

փառաորեւ haybatlangan 3522:234r

փառաորեւք haybatlangan 3522:234r

փառաորեւայ haybatladi 3522:298v

փառաորեւ haybatlama, haybatlamaχ 3522: 234r,
271v

փառաորեւդ haybatlamaχniñ 3522:271v

փառաորեւք haybatlilar 3522:234r

փառաորեւք haybatladiq 3522:298v

փառաորեւք haybatladin 3522:298v

փառաորեւք haybatladim 3522:298v

փառաորեւք haybatladilar 3522:298v

փառաորեւք haybatladiniz 3522:298v

փառաորիս haybatliniñ 3522:271v

փառաորից haybatlanganlarniñ 3522:271v

փառաորութեան haybatliχniñ 3522:271v

փառաորութեանց haybatliχlarniñ 3522:271v

փառաորութիւն haybatliχ 3522:234r

փառաորութիւնք haybatliχlar 3522:234r

փառք haybatlar 3522:257r

փառձկին yumurtχa tibindä bolgan inčkä terisi
χabuχnuγ 311:289v, 8:263, 51:343, yumurtχa tibin-
dä inčkä χabuχu 3:102v

փառք haybat 311:289r, 3:102v, 8:263, 51:343, 3522:
234r, 271v

փառքայ haybatlarniñ 3522:271v

փառքիս haybatniñ 3522:271v

փառիս χաժի 311:289v, 3:102v, 8:263, 51:343

փաստ säbäp 311:289v, 3:102v, 8:263, 51:343

փաստակա ան säbäp bilä sözlägän 311:289v, 3:102v,
8:263, 51:343

փաստական, պատճառ säbäp 84:8v, 8:278d, 3883:210v

փաստն պատճառականք säbäpliχniñ 3522:293r

փաւրու tilči, kispisči [krspešči] / kispisči, boš gälä-
džili 8:263 / 311:289v, 3:102v, + ya risvayli 51:343,

փաւրակադդյն [փայտակադդյն] dayin biyik 311:289v,
3:102v, 8:263, 51:343

փաւրուէ haybatlama 311:289v, 3:102v, 8:263, 51:343

փար it, igränči 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343

փարադձաւլ grunt χoyučü 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:
343

փարադմունս түрлү-түрлү yazıχ 51:343

փարադրաւլ čövrälängän / čövrälägän ya yazučü 311:
290r, 8:264, 51:343 / 3:102v

փարադրել čöp-čövrä χoyulgan 311:289v, 3:102v, 8:
264, 51:343

փարադմունք χarišliχ ya oγraš 311:289v, 3:102v, 8:264,
51:343

փարադունք džeržavalar, salalar Tad. 5 311:290r, 3:
102v, 8:264, 51:343

փարալ bičχi 311:289v, 3:102v, 8:264, 51:343

փարալի ovčarnä 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343

փարալ, փարալ it, igränči 311:290r, 8:264, 51:343

փարական söz z naturi 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343

փարաւ džuvap 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343

փարան hrad 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343

փարաւեմ ketäriyirmen, köturiyirmen / köturiyir-
men 311:289v, 3:102v, 8:264 / 51:343

փարառեցոյց ketârdi 2267:46r
փարառաթացեալ semirgän 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343
փարաւել bulğama 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343
փարել čöp-čövrä yürümä ya yuvuxtagi 311:289v, 3:102v, 8:264, 51:343
փարելի yalınč bolma, vdženčnıy / vdženčnı bolma Boy. 1 Gor. 4 311:290r, 8:264 / 51:343, vdženčnı bolma 3:102v
փարեմ xučıyırmen, lestitcâ bolıyırmen, şayavatlanıyırmen, upletitcâ bolıyırmen, dolaşıyırmen 311:290r, 8:264, 51:343, xučıyırmen, şayavatlanıyırmen 3:102v
փարթ haybatlı 311:289v, 3:102v, 8:264, 51:343
փարթաւ xodža, ulu, dövlätli, moznıy 311:290r, 8:264, + *locuples* 3:102v, 51:343
փարթամացոյցանեմ bogace, pomnazam 51:343
փարնակ atlı-čuvlu 311:289v, 3:102v, 8:264, 51:343
փարս bardax 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343
փարջ с.м. դրեակ
փարսան с.м. գմէտ
փարիակ hasrätliх 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343
փարիաքեմ hasrätmen 311:290v, 3:102v, 8:264, 51:343
փարիկասուն huzurluxta beslängän 311:290v, 3:102v, 8:264, 51:343
փարիկասցին huzur 2267:45r
փարիկովթին huzurlux, roskoš 311:290r, 3:102v, 8:264, 51:343
փարիոսանին teşkirilgännıy 3522:272r
փարիոսանն teşkirilmäxnıy 3522:272r
փարիոսանց teşkirilmäxlärnıy 3522:272r
փարիակ semiz, roskošnıy / roskošnı, nüzük 2 Mag. 15 311:290r, 8:264 / 51:343, semiz, roskošnıy 2 Mag. 15 3:102v
փեզանտ ruta Ług. 136 311:290v, 3:103r, 8:264, 51:344
փեզուղ bayır 311:290v, 3:103r, 8:264, 280, 51:344
փեղ fil 3522:250r
փեղինք fillär 3522:250r
փեղկ opona [opana] / opona, yapov El. 26 311:290v / 3:103r, 8:264, + *velum* 51:344
փեղմնի bu, fälan znak ya tibinä 311:290v, 3:103r, 8:264, 51:344
փեշաւոր oğşaš 311:290v, 3:103r, 8:264, 51:344
փեռեկեկ ayırma 311:290v, 3:103r, 8:264, 51:344
փեռեկումն almaх / açmaх 311:290v, 8:264 / 51:344, 3:103r
փեռեկաւեմ ayırıyırmen 311:290v, 3:103r, 8:264, 51:344
փեսաղ ար с.м. փեսաւոր
փեսայ kiyöv 311:290v, 3:103r, 8:264, + *sponsus* 51:344
փեսայ kiyöv 2267:42r
փեսաւերք kelinni keltirgänlär 3:103r, + ya küvürgänlär 311:290v, 8:264, 51:344
փեսաւոր, *փեսաղ* ար, *կիսարոս* 311:290v, 3:103r, 8:264, *amicus sponsi* 51:344
փեսեմ yulxıyırmen [eulxıjırmen / eulxıjırmen] //

yulxıyırmen [eulxıjırmen] 311:290v / 3:103r, 8:264 // + *skubat* etiyırmen 51:344
փեսաւոր yüm, xanat 3522:251r
փեսաւորք yümlär 3522:251r
փեսոր yüm 311:290v, 3:103r, 8:264, 51:344
փերեհեփի 311:291r, polerovacâ bolsun 8:264, 51:344
փրթթեալ čiçäklängän, yaşargan 311:291r, 3:103r, 8:264, + *mysticus* 51:344
փրթոր xum 311:291r, 3:103r, 8:264, 51:344
փրդացանեմ yemiriyırmen / yemiriyırmen 311:291r / 3:103r, 8:265, 51:344
փրկարան nemä drobina 311:291r, 3:103r, 8:265, + *mica*, *okruszka* 51:344
փրկեմ zetrıt etiyırmen Łew. 2, Ezeg. 24 ya tayıtiyırmen 311:291r, 8:265, 51:344, tayıtiyırmen Łew. 2, Ezeg. 24 3:103r
փրկ fil 311:291r, 3:103r, 8:265, + *slon*, *elephas* 51:345
փրկալան fillär üsnä biy, közätüci 311:291r, 3:103r, 8:265, 51:345
փրկալետ fillärni baykanlar usta, biy 311:291r, 8:265, 51:345
փրկուկ xlipanê, yıylamaх 311:291r, 3:103r, 8:265, 51:345
փրկակիմ yıylaganda xlipat etiyırmen 311:291r, 3:103r, 8:265, 51:345
փրկատեալ 311:291r, 3:103r, tegänäk üslübü 8:265, 51:345
փրկան oyunçaxı oylanlärnıy / oylannıy 311:291r, 8:265, 51:345 / 3:103r
փրկան drobina 311:291r, 3:103r, 8:265, + *okruszyny* 51:345
փրկեմ ufatiyırmen 311:291r, 3:103r, 8:265, + *drobie* 51:345
փրկեմ üfürıyırmen 311:291v, 3:103r, 8:265, + *tchne* 51:345
փրկնկալ muğrama Esaj. 13 ya zahırlänmä, prexvalatcâ / prexvalatsâ, hečkä tutma 311:291v, 8:265 / 51:345, muğrama Esaj. 13 ya prexvalatcâ, hečkä tutma 3:103r
փրաւա saymos yırı 311:291v, 3:103r, 8:265, 51:345
փրաւալաց saymos aytkanlar 1 Ezr 7 311:291v, 3:103r, 8:265, 51:345
փրսիեմ xusıyırmen, xayt etiyırmen 311:291v, 3:103r, 8:265, 51:345
փրսիեմ xusıyırmen 311:291v, 3:103r, 8:265, 51:345
փրսու swicznik 51:345
փրսալան tenni közätäkänlär xatunları džadulärnıy 3:103r, + ya müftılär, xızmatkârlar xatun kiši 311:291v, 8:265, 51:345
փրսիմ zbutnit etiyırmen, çıriyırmen 311:291v, 8:265, 51:345, çıriyırmen, zbutnit etiyırmen 3:103r
փրր pina, köbük 311:291v, 8:265, 51:345, köbük 3:103v
փրր բուրդա köbüklätmä [k'öbuwtlatma], aruvsuz, xastalıх 8:265

- փրքանիմ* խտուլիյրմեն, իփժիրիլիյրմեն 311:291v, 3:103v, 8:265, 51:345
- փրքանաստրեալ* խտխարիլան 311:291v, 3:103v, 8:265, 51:345
- փրքաւետ* ustavnê խտխարուժի 311:291v, 3:103v, 8:265, 51:345
- փրքիչ* խտխարուժի 311:291v, 3:103v, 8:265, + *zbawca* 51:345
- փրքութիւն* խտխարիլմաչ 311:291v, 3:103v, 8:265, + *zbawienie* 51:345
- փրքիտար* pina, köbük 311:291v, 3:103v, 8:265, 51:345
- փրքանամ* öktämläniyirmen ya xuvatlanıyirmen 311:292r, 3:103v, 8:265, 51:346
- փրքինն* 1 Tkr. 53 օղ, bolt 51:346
- փիլիսոփոս* ağıl sövüci 311:292r, 3:103v, 8:265, 51:346
- փիլսկէ* zindan 3:103v, + *kaznâ* 311:292r, 8:265, 51:346
- փիծ* murdar 311:292r, 3:103v, 8:266, 280, 51:346
- փինստ* yoxsuz / yoxsul / yolsuz 311:292r / 3:103v, 51:346 / 8:266
- փիջի* ՇՄ. *փայտ* Լըրյ
- փիր* ögüt 311:292r, 3:103v, 8:266, 51:346
- փինսիկ* papuga 3522:251r
- փիւք* holenlär 311:292r, 3:103v, 8:266, 51:346
- փլոսկրէից* fil söväklärindän 2267:46r
- փնտրեց* izdädi 2267:35v
- փնտրեցի* izdädim 2267:35v
- փնտրէ* izdä 2267:35v
- փոթորիկ* vıxer, bura Esaj. 17 3:103v, + 28 311:292r, 8:266, 51:346
- փոխ* ötünç 311:292r, 3:103v, 8:266, 51:346
- փոխանակ* ornuna 311:292r, 3:103v, 8:266, 51:346, 51:346
- փոխանակաւ* Arar. 45 3:103v, + 3 Ezr çin, uçta 311:292r, 8:266, 51:346
- փոխանակի* tölöv Огъ. 5 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փոխանցեալ ՇՄ. դերկունս*
- փոխարէն* ornuna, anıñ üçün 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346; ՇՄ. *արքիստար*
- փոխարկեալ ՇՄ. դերկունս*
- փոխեմ* teşkiriyyirmen 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փոխեց* teşkirdi 2267:38r
- փոխեցի* teşkirdim 2267:38r
- փոխէ* teşkir 2267:38r
- փոխնոց* pražmo Hrut' 1, 1 Tkr. 17 311:292v, 8:266, 51:346, pražmo 1 Tkr. 17 3:103v
- փոխող* Jovsep' 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փոխունակ* ornuna keltirmä 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փոխուեալ կարուեալ* 8: 266, 51:346
- փոծորէլ* söz salma, şeytanlıx etmä 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փոկ* çayış 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փող* biryî ya man'yir, pinez; hirtanka 311:292v, 8:266, biryî ya man'yir, pinez, *tromba*; hirtanka 51:346, biryî 2267:41v, biryî ya hirtanka 3:103v; hubası adamnıñ 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փողաւարդեալ* oğsatkan 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փողեմ* 1 Mag. 15 hirtankanı kesmä, teşmä 311:292v, 8:266, 51:346, hirtankanı kesmä 1 Mag. 15 3:103v
- փողըռուկ* altun cempellär, saçbay Tiv. 31 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փողըռեմ* paraliyirmen, zamordovat etiyirmen ya yeri bilä maytanıyirmen, hrozit etiyirmen 311:292v, 8:266, 51:346, paraliyirmen ya yeri bilä maytanıyirmen 3:103v
- փողըց* oram 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346, 2267:40r
- փողըցներ* oramlar 2267:40r
- փողըրին* անուանին 8: 266, 51:346
- փողիփողեալ* El. 39 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փողիփողէլ* 2 Mag. 15 311:292v, 3:103v, 8:266, 51:346
- փողք* tamaçin 2267:42v
- փողքն* tamaç 2267:42v
- փողքս* tamaçim 2267:42v
- փոյթ* dğâxtlık 311:293r, 3:103v, + staranê 8:267, 51:347
- փոյթ* eksikidir 8:267
- փոյտ աշտաշ / անտաշ* [= *փայտ անտաշ*] 3 Tkr. 10 3:103v / 311:293r, 51:347, + ayaç yonulmagan 8:267
- փաշահող ՇՄ. ճանապարհ արքունի*
- փաշեաց* tutaşılğan 311:293r, 3:103v, 8:267, 51:347
- փաշէհող ՇՄ. ճանապարհ արքունի*
- փաշէ* տեսակ 51: 347
- փաշի* toz 311:293r, 3:103v, 8:267, 51:347
- փոս* çöyür, derä 311:293r, 3:103v, 8:267, 51:347
- փոսցիւեալ, փոսցիւէս, փոսցիւեալ* stav Esaj. 27 311:293r, 3:103v, 27 8:267, 51:347
- փոստուայ կայծառ* 51: 347
- փոր* çarın 3522:245v, + 2 Or. 14 311:293r, 3:103v, 8:267, 51:347
- փորանկեալ* toxugan 311:293r, 3:103v, 8:267, 51:347
- փորեմ* çaziyyirmen 311:293r, 3:103v, 8:267, + kopat etiyirmen 51:347
- փորեց* çazdı 2267:34r
- փորեցի* çazdım 2267:34r
- փորէ* çaz 2267:33v
- փորեմ* sinıyirmen 311:293r, 3:103v, 8:267, 51:347
- փորեցայց* dğâxtlanıyım / dğâxtlanıyirmen 8:267, 51:347 / 311:293r, + tedžrube olurum 3:103v, *փործութիւն* sinamaylıx / sinamaylıx 311:293r, 8:267 / 51:347
- փորն* çarın 2267:29r
- փորոտի* vnenrnost, çarında bolğan barça nemä 311:293r, 8:267, 51:347, yüräkindä bolğan barça materia ya çarında 3:103v, çarındagı 3522:245v
- փորոտիք* çarında bolğanlar 3522:245v
- փորոտիք երկրի* çarındagı yernıñ 3522:245v
- փորսուկ* borsuk 3522:250v
- փորք* çarınlar 3522:245v
- փորքաւստ* evet ya haşa bolsun 311:293r, 3:103v, 8:267, 51:347

փոխառ զձաժտանիյրմեն 311:293r, 3:104r, 8:267, 51:347

փոխառան զձաժտանիլար 2267:44v

փոխ Lew. 13 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:347

փոխս սւ 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:347

փոխս nemä sayit 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:347

փոխս kupä, steblo 311:293v, 3:104r, 8:267, + ponček 51:347

փոխ baliḫ sövāk / sövāki 311:293v, 3:104r, 8:267 / 51:347; terna, tegänäklik ya poḫatij / poḫati zboženij tibi, salam El. 22 311:293r, 8:267 / 51:347, terna, tegänäklik El. 22 3:104r

փոխս furun, peč 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:347

փոխս zbutnili // zbutniliy, ḫurt buzgan 3:104r // + čiri / čirik 311:293v / 8:267, 51:347

փոխ քար 51:347

փոխ ոչ 1 Tkr. 20 ya yel 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:347

փոխ դար նոց kovallarnij miḫi [mæḫə] / mēḫi 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:347

փոփոխական տեփիրլան 3522:234v

փոփոխականի, ~p տեփիրլան bilä, ~lar 3522:283r

փոփոխել eksitmä 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:347

փոփոխելով ~p տեփիրլան bilä, ~lar 3522:283r

փոփոխվում տեփիրլան 311:293v, 8:267, 51:347

փոփոխվում, ~p տեփիրլան bilä, ~lar 3522:283r

փոփոխում տեփիրլան 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:347, 3522:234v

փոքեր, ~p kiči bilä, ~lar ya azulax bilä, ~lar 3522:282v

փոքի օվյունդ 8:267, 51:348

փոքի, ~p kičkinä bilä, ~lar 3522:282v

փոքովում, ~p kičilik bilä, ~lar 3522:282v

փոք kiči 2267:29r, + gam / ya azulax 3522: 233v / 271r, kiči, azulax 311:293v, 3:104r, 8:267, + parvulus 51:348

փոքրաղ իւր ՇՄ. յեղիւր

փոքրել իրիյրմեն 311:293v, 3:104r, 8:267, 51:348

փոքրիկ kičkinä 311:293v, 3:104r, 8:267, 3522: 233v, 271r, + pusillus 51:348

փոքրիկին kičkinänij 3522:271r

փոքրիկին t kičkinänijdir 3522:271r

փոքրին kičini 3522:271r

փոքրողել yeñillätmä / yeñillätmä, ḫolaylatma 311:293v, 8:267, 51:348 / 3:104r

փոքրողի yeñil 311:293v, 8:267, + ḫolay, levis vel medius, carus 51:348

փոքրովուման kičilikni 3522:271r

փոքրովումանց kičiliklarnij 3522:271r

փոքրովման kičilik 3522:233v

փոքրովմանս kičiliklär 3522:233v

փշեղ urdu 2267:35r

փշեղի urdum 2267:35r

փշե ur 2267:35r

փոքնել rrät etmäḫ, kišnämäḫ 311:291v, 3:103r, 8:265, 51:345

փրկեաց ḫutḫardi 3522:311r

փրկեցեր ḫutḫardij 3522:311r

փրկեցի ḫutḫardim 3522:311r

փրկի čölmäkčini 2267:43r

բ

բաժաւարոտ, բաժաւարոսն, բաժաւորստ keskän yadrali, vivalašoniy Lew. 22 311: 294r, 8:268, 51:348, keskän yadrali Lew. 22 3:104r

բալաւեցի zburenê 8:271

բալեմ sökiyirmen, buziyirmen 311:294r, 3:104r, 8:268, 51:348

բալուած čatlagan, skala arasi 311:294r, 3:104r, 8:268, 51:348

բալտեմ veran etiyirmen 3:104r, + buziyirmen 311:294r, 8:268, 51:348

բալոր tuvar poḫu Ezeg. 4 311:294r, 3:104r, 8:268, 51:348

բաւանայ babas, arituči, sürtüci 311:294r, 8:268, + sacerdes 51:348, arituči, sürtüci 3:104r

բաւանայապետ աքբաš 311:294r, 8:268, + prothopresbiter 51:348

բաւանայարան alıış övü 311:294r, 3:104r, 8:268, + seminarium 51:348

բաւել ašaxlanma 311:294r, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղ ečki 311:294v, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղանդին 311: 294v

բաղար 2 Qr. 14 311:294v, 3:104r, 8:268, + bozk 51:348

բաղար šähär 2267:41r

բաղարապետ šähär biyi, burmistr 311:294r, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղարաւարեմ šähär ḫullaniyirmen / ḫullaniyirmen 311:294r, 3:104r, 51:348 / 8:268

բաղարաւարիկ binyatli turma 3:104r, + da toyruḫ bilä sürmä ya törä ḫoyma 311:294r, 8:268, 51:348

բաղ ան isli ot atidir El. 30 311:294v, 3:104r, 8:268, + galban 51:348

բաղ սարել birlikni ya yalıziḫni sövmä 311:294r, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղելով baḫma keräk 311:294r, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղեմ čöpliyirmen, yiḫištiriyirmen 311:294v, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղե öčäšiyirmen / öčäšiyir ya öčäš 311:294r / 3:104r, 8:268, 51:348

բաղին ողիւ բürgäliyr edi džani Jovn. 4 311:294v, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղրոկ bayırsıy [bayərsəz] / bayırsıy, vontroba El. 20 311:294v / 3:104r, 8: 268, + džiger, iecur 51:348

բաղիրթ sepet 311:294r, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղիցե čöplärlär ya yiḫištirirlar 8:268

բաղտե չալիտ 311:294v, 3:104r, 8:268, 51:348

բաղրան [= բարրան] čanaḫ 2267:41r

բաղց, ~p ačıḫlar ya ačliḫlar 3522:261v

բաղցած ač 2267:29v

բաղցանք *tatlilar* 3522:261*v*
 բաղցեալք *aclar* 3522:261*v*
 բաղցել *~p* *ačixmaɣlar* 3522:261*v*
 բաղցիմ *ačixiniyirmen* 311:294*v*, 3:104*r*, 8:268, 51:348
 բաղցկեղ < բաղցկել բաղցկեալ *lišay*, *yaman* *χotur* *Łew*.
 21 *ya vrod* 3:104*r*, + *Boɣ*. 2 *Dim*. 2 311:294*v*, 8:268,
 + *lišai*, *cancer* 51:348
 բաղցկեղծ *mol* / *mul* / *mûl* 311:294*r*, 8:268 / 51:348 /
 3:104*r*
 բաղցմունք *aclixlar* 3522:261*v*
 բաղցուալից *esirgân* 311:294*r*, 3:104*r*, 8:268, + *musto-*
plenus 51:348
 բաղցուալից *mošč*, *igit* *čahîr* 8:268
 բաղցումն *aclix* 3522:261*v*
 բաղցունս *tatli* 3522:261*v*
 բաղցունք *tatli* *Soyo*. / *Soy*. *çang* 311:294*r*, 8:268, 51:
 348 / 3:104*r*
 բաղցրացեալք *tatlılanganlar* 3522:261*v*
 բաղցրացոյ *tatlılat* 2267:35*r*
 բաղցրացուց *tatlılattî* 2267:35*r*
 բաղցրացուցի *tatlılattim* 2267:35*r*
 բաղցրլըք *tatlilar* 3522:261*v*
 բաղցրութիւնք *tatlılıɣlar* 3522:261*v*
 բաղքակից *šâhârdâš* 311:294*r*, 3:104*r*, 8:268, + *emšeh-*
ri, *ziomek* 51:348
 բամակ *arɣa* 311:294*v*, 3:104*r*, 8:268, 51:349, 2267:29*r*
 բամական *oylanlıɣ* 311:294*v*, 3:104*r*, 8:268, 51:349
 բամակդ *arɣaɲ* 2267:29*r*
 բամակս *arɣam* 2267:29*r*
 բամաշեմ *hečkâ* *tutiyirmen*, *masɣara* *etiyirmen* 311:
 294*v*, 3:104*r*, 8:268, 51:349
 բամեմ *sayiyirmen*, *süziyirmen* 311:294*v*, 3:104*r*, 8:
 268, 51:349
 բամի *yel* 311:294*v*, 3:104*r*, 8:268, 51:349; *c.m.* *Հովմ*
 բամիք *Հով* *yellâr* 3522:264*r*
 բայիակտիր *badger* [*պատկեր*], *malovanîy* / *malovani*
sürât 311:295*r*, 8:269, 51:349 / 3:104*r*
 բայլ *alti* *ayaɣ* *tabanîdir* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:
 349, *ayaɣ* *atlamaɣ* 311:294*v*, 3:104*r*, 8:269, 51:349
 բայլեմ *atliyirmen* 311:294*v*, 3:104*r*, 8:269, 51:349
 բայլսն *dörtgüllü* *zindžil* *örgân* *nošenê* *boyun* *üsnâ* 3:
 104*r*, + *altun* *ya kümüş* 311:294*v*, 8:269, 51:349
 բայքալիմ *tayilyirmen* / *tayilyirmen* [*tayəšəjərmən*],
paraliyirmen, *ašaya* *tüsiyirmen* 311:294*v*, 3:104*r*,
 51:349 / 8:269
 բան *ne ki* 3522: 234*r*, 272*r*
 բանակ *ölcöv* *ya ɣarâr*, *ya ɣadar* 3522:254*v*, *ölcöv* *ya*
san 234*r*, *san*, *ölcöv*, *zaman* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:
 269, 51:349
 բանակաց *nečälärniɲ* 3522:272*v*
 բանակի *ölcövnüɲ* 3522:271*v*
 բանակիւ, *~p* *ölcöv* *bilâ*, *~lar* 3522:283*r*
 բանանաց [K'anana] *ačilärniɲ* 2267:52*v*
 բանասար *ricerskiy* / *ricerski* *yüräk* 311:295*r*, 8:269 /
 3:104*v*, 51:349

բանասար *գայլ* *arap* *börüsü*, *šersti* *nečik* *χoynunɟur*,
ɣuvatli 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:349
 բանասրէն *menžnî* / *menžniy* *sözlü* 3:104*v* / + *ya gälâ-*
džili 311:295*r*, 8:269, 51:349
 բանգւտեց *giley* *etti* 2267:31*r*
 բանգւտեցի *giley* *ettim* 2267:31*r*
 բանգւտ *giley* *et* 2267:31*r*
 բանգալեմ *rezat* *etiyirmen*, *rît* *etiyirmen* 311:295*r*, 3:
 104*v*, 8:269, 51:349
 բանդաւաճք *bičišinâ* *olbrimniɲ* *budur* *adam* *badgeri*
 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:349
 բանդեմ *yemiriyirmen*, *yirtiyirmen*, *yixiyirmen* 3:
 104*v*, *yemiriyirmen* / *yemiriyirmen*, *yirtiyirmen*,
yixiyirmen *zlupit* *etiyirmen*, *taliyirmen* [*tatlajir-*
men] 311:295*r*, 8:269 / 51:349
 բանեալն *tövüş* *kibik* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:349
 բան *qalıñnu* *ne ki bahalı* *taş* 2267:44*v*
 բանդի *zera* / *zera* *ki* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:349,
 3522: 235*r* / 234*r*, 272*r*
 բան *ըզըթ* *պատաղ* *ne ki bizov* *yaş* 2267:49*v*
 բան *թե* *ne ki* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:349, 3522:235*r*
 բանի *ne ɣadar* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:349, *nečâ*
ya ne ɣadar 3522:235*r*
 բանիպատիկ *ne ɣadar* *da* *daɣin* *artix* 2267:48*v*
 բանից *nečälärniɲ* 3522:272*r*
 բանիւ, *~p* *nečâ* *bilâ*, *~lâr* 3522:283*r*
 բանիսն *t* *ne ɣadardir* 2267:46*v*
 բաննաց *yoluɣniɲ* 3522:272*v*
 բաննք *yollu* *yergälâr* 3522:235*r*
 բանուն *ganon* 311:295*r*, 8:269, 51:349; *stolp* *Jutit'* 13
 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:349
 բանունք *yollu* *yergälâr* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:
 349
 բանցեմ *Ezeg*. 24 *češiliyirmen*, *yariliyirmen*, *yirtili-*
yirmen / *yirtiliyirmen* 311:295*r*, 8:269 / + *ufatiyir-*
men, *ayiriyirmen* 51:349, *češiliyirmen*, *yariliyir-*
men *Ezeg*. 24 3:104*v*
 բանք *ne ki* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 51:349
 բանքաւեմ *čaxiriyirmen* / *čaxiriyirmen* 311:295*r*, 3:
 104*v*, 8:269 / 51:349
 բանքար *funt* *ya* *hrivna* 311:295*r*, 3:104*v*, 8:269, 280,
 51:349
 բաշեաց *tartti* 3522:312*v*
 բաշեց *tartti* 2267:30*v*
 բաշեցեր *tarttiɲ* 3522:312*v*
 բաշեցի *tarttim* 2267:30*v*, 3522:312*v*
 բաշե *tart* 2267:30*v*
 բաշ *zorlu* 3:104*v*, + *ɣuvatli* 311:295*v*, 8:269, + *vigil* 51:
 349
 բաջա *սն* *krasomovca*, *ornatılgan* *sözlü* 311:295*v*, 3:
 104*v*, 8:269, 51:349
 բաջաւնց *keɲ* *kökslü*, *ulu* *köksü* / *köksü* / *köksü* 311:
 295*v*, 3:104*v* / 8:269 / 51:349
 բաջալերաց *ɣuvatta* *bolgin* 8:280
 բաջալերեաց *ɣuvatta* [*ɣuvat* *ea*] / *ɣuvatta* *bolgin* 311:
 295*v*, 51:349 / 3:104*v*, 8:269

քաջալերեմ invigilo 51:349
քաջաւա lebed Lew. 11 3:104v, + rarog 311:295v, 8:269, + zoraw 51:349
քաջացոյց խւատlattı 3522:311r
քաջացոյցեր խւատlattı 3522:311r
քաջացոյցի խւատlattım 3522:311r
քաջիկ խւատli 2 Mag. 12 311:295v, 3:104v, 8:269, 51:349
քաջորակի yollu kolkolar / kolokları bilä ya mäyan-lıxka keltirmä 311:295v, 3:104v, 8:269, 51:349 / 84:5r, 8:276d, 3883:207v
քաջութիւն potestas 51:349
քառ dōrt 311:295v, 8:269, 51:350
քառաթիւ dōrt խանatli 311:295v, 3:104v, 8:269, 51:350
քառակ dedrag 311:295v, 8: 269, 51:350, dedrag, k'ar, dōrt 3:104v
քառակերպ dōrtsıfatli / dōrtsıfatlıx 311:295v, 8:269, 51:350 / 3:104v
քառայժայեռ tašli, xayali yer 311:295v, 3:104v, 8:269, 51:350
քառանկիւն quadrangularis 51:350
քառաս ՇՄ. քրրակոխ
քառակէժ tašli yer 311:295v, 3:104v, 8:269, 51:350
քառաստառ tetragrammaton 51:350
քառթուշ čaravurt 3522:349r
քառտոսնիք törtayaxlılar 3522:249r
քապնէլ xorçma ya uyalma 3:104v, + ya ahli / ahli [ahəllə] bolma 311:295v, 8:269 / 51:350
քասակ օղսաš 311:295v, 3:104v, 8:269, 51:350
քասակապեռ aňar օղսաš 311:295v, 3:104v, 8:269, 51:350
քասակեմ օղսatıyırmen 311:295v, 3:104v, 8:269, 51:350
քար taš 311:296r, 8:270, 51:350, 3522:244v
քարադր Lew. 11 3:104v, + işarmuy / işormuy / işdr-muy [իշարմուլ / իշարմուլ / իշորմուլ], xayısi ki yüzün körüp astaniň, egär ki ölärsä, yüzün čövürür 311:296r / 8:270 / 51:350
քարածերպ xaya arası ya yaskina 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարակր , քարակրպ mular, taš sindıruči 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարակոծ bikä 311:296r, 3:104v, 51:350, + k'ışol > k'ışodz [քիշօձ] 8:270
քարակոխ taš budovanē 1 Mag. 13 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարակրտաղ grunt xoyuči 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարաւառ tašči, mular 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարաճիկ penpek 51:350
Քարայասակ čos poslanıy 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարանկէյ taš atmağ strelbası 1 Mag. 6 ya prestral 311:296r, 8:270, 51:350
քարանկցին taš xaytkaylar 2267:44v

քարանձառ xaya arası, skalistiy / skalisti yer 311:296r, 8:270 / 3:104v, 51:350
քարասուշ taš yonuči 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարարկեալ taşlagan 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարաքաղ taşlar xoygan steška, burkovanıy / burkovanı Sir. 21 311:296r, 8:270 / 51:350, taşlar xoygan steška bilä Sir. 21 3:104v
քար չարayılan [xara ellan] / չարayılan 311:296r / 3:104v, 8:270, 51:350, 3522:247r
քար ք չարayılanlar 3522:247r
քարգործ tašči 2267:41r
քարդանայոս padşah 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարդեմ suvriyırmen 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարկոծ առնեմ taşlıyırmen 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարձ շTanie. / շTaniel / Taniel ajismawurk'tadır 311:296r / 8:270 / 51:350
քարոզ ՇՄ. փաթեթ
քարողել ՇՄ. Հրատարակեմ
քարողարդալ voznıy čaxırma opovidat etmä 311:296r, 8:270, 51:350
քարսիկալ Erem. 19 311:296r, 3:104v, 8:270, 51:350
քարտուղաս ya քարտուղար yazuči, pisar, čakuču 3:104v, + taš sindıručilarnıy 311:296r, 8:270, 51:350
քարք taşlar 3522:244v
քարքարտան ՇՄ. միեղջիւր
քացախ sirkä 311:296v, 3:104v, 8:270, + acetum 51:350
քացախեալ sirkäländi 8:270
քառ bolmasın 311:296v, 3:104v, 51:350, + haşa 8:270
քառ լիցի haşa bolsun 311:296v, 3:104v, 8:270, 51:350
քառ մանն bir 311:296v, 3:104v, 8:270, 51:351
քառարան arıtuči, čišcec / čišcec 311:296v, 3:104v / 8:270, arıtuči yer ya čišcec 51:351
քառեյ arıt 2267:47r
քառեմ arıtiyırmen 311:296v, 3:104v, 8:270, 51:350
քաղ yapov, zaslona 311:296v, 3:104v, 8:270, 51:351
քաղ ՇՄ. քաշ
քաղէ lokot üsnä asılğan manella / manela ya ayax manellası Esaj. 3 311:296v, 51:350 / 8:270, manella asılğan ya ayax manellası Es. 3 3:104v
քանիսն ne xadar 311:296v, 3:104v, 8:270, 51:350
քաշ / քաղ > քաշ / քաղ yaban ečki 311:296v / 8:270 / 3:104v, 51: 350
քառութիւն arıtmağ 3:104v, 2267:52r, + očiščenē 311:296v, 8:270, 51:350; kötürməğ 311:296v, 3:104v, 8:270, 51:351
քաշապետ arıtuči, k'ahana başı 311:296v, 3:104v, 8:270, 51:351
քասի [գոսի] belbay 8:280
քասի խօլ 311:296v, 3:105r, 8:270, 51:351
քափով džâxtlik / džâxtlik bilä 311:296v / 3:105r, 8:270, 51:351
քաքար krapla, placok, mlinica / mlinca El. 29, T'iw. 6 311:296v, 51:351 / 8:270, placok, mlinica El. 29, T'iw. 6 3:105r
քեղ saňa 3522:337r

բեղուն *բեղ* *seniŋ erkiŋ bilä* 311:296v, 3:105r, 8:271, 51:351
բեղին *yelkän* 311:297r, 3:105r, 8:271, 51:351
բեղին *ulu ʒaziḡ, stolp yelkänniŋ bašında ya üstünä, ya teräki keminiŋ, ya tešikli taɣtalar kemi bur-nunda, ya ʒanatı keminiŋ* 311:297r, 8:271, 51:351, *ulu ʒaziḡ, stolp yelkänniŋ bašında ya ʒanatı kemi-niŋ* 3:105r
բեղ *šähärginä* 8:271, 51:352
Քեմիայս 8: 271
բեմիս *k'ak'astik'niŋ makayiti, ki üsnä yazarlar* 8:271
բեռ *ʒizɣardaš* 311:297r, 3:105r, 8:271, 280, 51:351
բեռի *anam ʒardaš* 2267:42r; *dädu ana, ata sartin* 311:297r, 3:105r, 8:271, 51: 351
բեռաբանելի, Հարբելի կամ սուսգելի *hünärli ya pevnê bilmäx* 51:351
Քեռիմուղ *Macedoniya* 311:297r, 8:271, 51:351, + *šähär* 3:105r
բերական *gramatika, ya ʒirmaɣ, egrisini toyrutma, yaŋlišini čixarma ya körksizni körklü etmäx, ki at-ni, söznü / da söznü da avazni nemägä oɣšatma* 3883: 207r / 84:4r, *gramatika, ya ʒirmaɣ, egrini toyrutma, yaŋlišni čixarma ya körksizni körklü et-mäx, ki atni da söznü da sayišni nemägä oɣšatma* 8:276s; *с.м. բերթաւ*
բերան *ʒirmavuč, drapačka* 2 T'kr. 12 311:297r, 8:271, 51:351, *ʒirmavuč* 2 T'kr. 12 3:105r
բերան *dram* 311:297v, 3:105r, 8:271, 51:351
բերաւ *sürätlär rezanî* El. 26, 36 3:105r, + *türlü-tür-lü rezanêlär: ʒaraɣuš, adam, ögüz, aslan* 311:297r, 8:271, 51:351
Քերեթին *strelec* 2 T'kr. 15 311:297v, 3:105r, 51:351, *minlättir; strelec* 2 T'kr. 15 8:271; *ср. Ուիւէթին*
բերել *yüzmä [eazma] / yüzmä ya opratma* 311:297v, 8:271, 51:352 / 3:105r
բերեմ *ʒiriŋyirmen* 3:105r, + *drapat etiyirmen* 311:297r, 8:271, 51:351
բերեց *wapno* 51:352
բերեց *ʒirdi* 2267:37r
բերեցի *ʒirdim* 2267:37r
բերե *ʒirgin* 2267:37r
բերթանցաւ *ki atni nemägä oɣšatkay* 84:8v, 8:278d, 3883:210v
բերթաւ *puveta / gramatik < puveta, söznü etüci da taŋlavuči ya k'eragan, gramatika* 311: 297v, 51:352 / 8:271, *söznü etüci da taŋlavuči k'eraganga körä* 3:105r
բերթաւ *ʒaysi ki atin oɣšaš spravalarga tiyišiptir [tə-šəptər]* *aytkan* 311:297r, 8:271, 51: 351, 352, *ʒaysi* 3:105r
բերթեմ *terini soyiŋyirmen* 311:297v, 3:105r, 8:271, 51:351
բերթեց *soydu* 2267:36r
բերթեցի [*բերթեցի*] *soydum* 2267:36r
բերթե *terini soyma* 2267:36r

բերթուածք *yazılğanlar* 311:297v, 3:105r, 8:271, 51:352
բերինսն *aɣargan, siviŋ* 311:297v, 3:105r, 8:271, 51:352
բերիչ *ʒirmavuč, drapačka* 311:297r, 3:105r, 8:271, 51:351
բերեմ *struhat etiyirmen* 311:297r, 3:105r, 8:271, 51:351
բերով *t frištä atidir, ya často bilmäx, ya tökülmäxi aɣilniŋ* 311:297r, 3:105r, 8:271, 51:351
բերով *t յաճախովին, գիտովին, անասորական տե-սովին, Հրաձգովին կամ տիպ և կնիք* 51: 351
բերողան *sarnavuči* 311:297v, 3:105r, 8:271, 51:352
բերբել *с.м. բերբերոյն*
բերբերոյն, բերբերոյն *բերբել յաղթել Հարաբել, բերբերոյն քունիւ < բերբերոյն* *Ezeg. 26* 311:297v, 3:105r, + *Ezeg. 25* 51:351 / + *kimsä čixmas sendän* 8:271
բեցեմ *tutiyirmen, zatriŋmat etiyirmen, zavrit etiyir-men* 311:297v, 8:271, 51:352, *tutiyirmen, zavrit eti-yirmen* 3:105r
բե *seniŋ bilä* 2267:44v, + *seniŋ ašira* 311:297v, 8:271, 51:352, *seniŋ [siniŋ] bilä, seniŋ ašira* 3:105r
Քենաւ, Քենաւ *poz ɣatundur, ʒaysiniŋ Manasen / Manases / Manaseniŋ sürätin vilät etip ʒoydu Eru-sayemda yiyövgä ʒarši dört yerdä* 311:297v, 51:352 / 8:271 / 3:105r
բեբեկ *yalanačlanma* 311:297v, 3:105r, 8:272, 51:352
բլե *tit* 2267:42r
բեւ *öč Erem. 48* 311:297v-298r, 3:105r, 8:272, 51:352
բեւի *kelinniŋ ʒiz ʒardaš* 2267:42r
բերական *с.м. բերթաւ*
բերք *semiz* 2267:44v
բրթեթ *ketän* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:352
բրթեթ *köz açip yumma* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:352
բրաւ *lokotu ʒolnuŋ Esaj. 40* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:352
բրծիւմ *oyniyirmen, lestitcâ boliyirmen* Sir. 30 *kur-čitcâ boliyirmen* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:352
բրդավիւ *padšahlıx tonu, ipäk* 3:105r, + *ɣumaš* 311:298r, 8:272, 51:352
բրդանց *tonnuŋ etäki* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:352
բրնար *citra, arfa* 311:298r, 3:105r, 8:272, + *cythara* 51:353
բրնարան *tinčliɣ yer* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:353
բրնացոյց *yuxlattı* 3522:313v
բրնացուցեր *yuxlattin* 3522:313v
բրնացուցի *yuxlattim* 3522:313v
բրնեւ *yuxuči* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:353
բրնեմ *tergiyirmen* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:353
բրնըշէլ [*բըշէլ*] *ušanma* 311:298r, 3:105r, 8:272, 51:353
բրնըւշ *madyaş, beslägän, roskošniŋ* 8:280
բրնըւշ [*բըւշ*] *madyaş [մասաւշ], beslägän* 3:105r, + *rozkošniŋ* 311:298r, 8:272, 51:353
բըշեմ *kesɣaliyirmen, sindiryaliyirmen* Tani. / Tan. / Taniel 4 311:298r, 8:272 / 4 3:105v / 51:353

- բրտրատել* yapma ya donatma 311:298v, 3:105v, 8:272, 51:353
- բրտակ, բրտակն* yanc'ix 311:298v, 3:105v, 8:272, 280, 51:353
- բրտակակա* yanc'ix tiküci 311:298v, 3:105v, 8:272, 51:353
- բրտաւ* ölçöv atidir Ezeg. 45 311:298v, 3:105v, 8:272, 51:353
- բրտմեմ* örpäyiyirmen, titriyirmen, xorxuliyirmen / *խորխուլիյրմեն* / *խորխուլիյրմեն* 311:298v / 8:272 / 51:353, titriyirmen, örpäyiyirmen > örpäytiyirmen, *խորխուլիյրմեն* 3: 105v
- բրտա* kispislavuči, tilci 311:298v, 3:105v, 8:272, 51:353
- բրտաթիւն* kispislamaχ, šaytanliχ sözlämäχ 311:298v, 3:105v, 8:272, 51:353
- բրտուի, բրտուի* Est'. [eat'] 8 311:298v, 3:105v, + zauš-nikniñ 8:272, Est'. 8 51:353
- բրտամեակ տա տալմամ* 8: 272
- բրտամեակի* titrovlü, xorxulu 311:298v, 3:105v, 8:272, 51:353
- բրրա* küräsi altunčiniñ, ne içinä altun eritir 311:299r, 3:105v, + tygiel 51:353 / + tygiel 8:273
- բրրակաիր* malovaniy badger / malovani 311:298v, 3:105v, 8:273 / 51:353
- բրրակաիր* viobraženê, tipar / tibar 51:353 / + k'aras. ayot'k' [բառաւ. աղօթք] 311: 299r, 8: 273,
- բրրանիկոն* kronika [k'rajnik'a] / kronika 311:298v / 8:273, 51:353
- բրրեկար, բրրեկար* yat ya köp biylär 311:298v, 3:105v, 8:273, 51:353
- բրրեական* džuhutluχ ya χaçak'likinä / χaçak'likinä *χizgan* 311:298v / 3:105v, 8:273, 51:353; kürädä erigän 311:298v, 3:105v, 8:273, 51:353
- բրրեական մեր* budur, ki padšahga χars'i kesa, χol kötürmä 311:299r, budur, ki padšahga χars'i kimsä χol kötürmä 8:273, 51:353, ki padšahga χars'i kimsä χol kötürmä 3:105v
- բրրթմաչեմ* narikat etiyirmen 3:105v, + mirmildaniyirmen / *միրմիլդանիյրմեն* 311:298v, 8:273 / 51:353
- բրրմաչն* gurk' babaslari 311:298v, 3:105v, 8:273, 51:353
- բրրմաչի* gurk' k'ahanasi χatun kiši 311:298v, 3:105v, 8:273, 51:353
- բրրով* t frištäniñ atidir 311:298v, 8:273, 51:353
- բրրտան* ušaχ-tüväχ 3:105v, + kesäk, platok 51:353, + Kordzk' Aragk' [գործք առակք] 311:298v, 8:273
- բրրտող* tinma 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:353
- բրրտունք* ter 311:298v, 8:273, 51:353
- բրրտուն* χizmätkär 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:353
- բրրեկ* yejmä, χuvma [χuzma] / ya χuvma 311:299r, 3:105v / 8:273, 51:353
- բրրեկը* 1 Tim. 5 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:353
- բրրբում* türlü-türlü körkli islä, zapaxlar Arag. 7 311:298v, 8:273, 51:353
- բրբել* sökmä, yamanlama 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:354
- բրբել* *с.м. բրբել*
բրբումը < *բրբումը* May. 2 311:299r, 8:273, + burgan χamčilar 3:105v / + küstünmäχ bilä 51:354
- բրբունք* ušanmaχlar 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:354
- բրբում* ušanüyirmen 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:354
- բրբու* *с.м. բրբու*
բիթ burun 311:299r, 3:105v, 8:273, + *nasus* 51:354
- բիթ* tanlayim 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:354
- բինադեմ* öc izdiyirmen 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:354
- բինաուր* öc saχlavuči 311:299r, 3:105v, 8:273, 51:354
- բիշո* *с.м. բարակոծ*
բի mayara 51:354
- բչի* *с.м. թերական*
բսար harfa / *harfa* 3:105v / 51:355
- բնեայ* tergädi 3522:300r
- բնել* tergämä 3522:232v
- բնեկեա*, ~p tergälängän [= tergälgän] bilä, ~lar 3522:282r
- բնեկի* tergälängän [= tergälgän] / tergälmägän 3522:269v / 232v
- բնեկյն* tergämäχniñ 3522:269v
- բնեկով*, ~p tergämäχ bilä, ~lar 3522:282r
- բնեկսը* tergädik 3522:300r
- բնեկեր* tergädiñ 3522:300r
- բնեկի* tergädim 3522:300r
- բնեկյն* tergädilər 2267:48v, 3522:300r
- բնեկիք* tergädiñiz 3522:300r
- բնումթիւն* tergimäχ / tergämäχ 84:4v, 3883:207r / 8:276s
- բներ* k'unk'lar 2267:42r
- բո* seni / seniñ, tvoye 2267:29r / 3522:336r
- բոեմորդ, բոեմորդ* pirvorodniy / pirvorodni ya toy-ma 311:299v, 3:105v, 8:273 / 51:354
- բով* yapov, zaslona 311:299v, 3:105v, 8:273, + *velum* 51:354
- բովա որ որ* χaysi ki ilgärtin uzundur / uzundur 311:299v, 3:105v / 8:274, 51:354
- բովանդիր* tergäliyiir 311:299v, 3:105v, 8:274, 51:354
- բովանդիր* obludnost etiyir ya išanmiy'in, ansizim 311:299v, 3:105v, 8:273, 51:354
- բովասուել* yapma 311:299v, 3:105v, 8:273, 51:354
- բովեմ* yapiyirmen 311:299v, 3:105v, 8:273, 51:354
- բովիյաւ* böläk başi 311:299v, 3:105v, 8:273, 51:354
- բովում* p paχolikläri bilä 3:105v
- բոյ* seniñki 3522:336r
- բոյն* seniñkiniñ 3522:336r
- բոյոյ* seniñkilärniñ 3522:336v
- բոյոյն* seniñkilärgä 3522:336v
- բոյս, բոյս, բոյս, բոյս* boyunçaχ, nošenê Juti' / Juti. 10 311:299v, 8:274, 51:354 / 3:106r
- բոյր* χizχardaš 311:299v, 3:106r, 8:274, 280, 51:354
- բուային* volniy / volni adam 311:299v, 8:274 / 3:106r, 51:355
- բուի* korec Lew. 21, Tiw. 11 311:299v, 3:106r, 8:274, 51:355
- բուին* boluşuči, alpavud eli, böläki 4 T'kr. 11 ya bö-

lăki k'ristânların 311:299v, 8:274, 51:355, boluşu-
 ği, alpavud eli 4 T'kr. 11 ya bôlăki k'ristânların 3:
 106r
 քոս korosta 311:300r, 3:106r, 8:274, + swierzba,
 strup, parch 51:355
 քով yānī adamnīy 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:355
 քովթակ makuvka 311:300r, 3:106r, 8:274, + makuf-
 ka 51:355
 քովթանակ yapov 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:355
 քովթար tirāk ūsnā rezaniy başında yapov 4 T'kr. 25
 311:300r, 8:274, 3:106r, + capitellum 51:355
 քովթարիմ bir rota ayırgan / ayırılğan 311:300r / 3:
 106r, 8:274, 51:355
 քովթարիմ gürk' övü 4 T'kr. 23 311:300r, 3:106r, 8:274,
 51:355
 քրեմ չափյիրմեն / չափյիրմեն [χարսիյրմեն] 311:
 300r, 8:274, 51:355 / 3:106r
 քրեպիսկոպոս archideakon 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:
 355
 քրքե քարահանա 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:355
 քոյ senin kilār, vaše 352:336r
 քոսյ ալա՛ւ atidır Jovse. 4 311:300r, 3:106r, 8:274, +
 gürk' ayaĉtan 51:355
 քուեյ szemranie 51:355
 քուլ ūskülü Tad. 16 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:355
 քուլեիի, քուլեիի ašliĉta 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:
 355
 քուլա ա չatir Juta gdag 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:
 355
 քում volā nemiĉĉā 8:274
 քումարիմ gürk' yīyövü, öv / yīĉövü ya öv 311:300v, 8:
 274, 51:355 / 3:106r
 քումիլ ԸՄ. քրքերոյն
 քումք չիլի՛ տövüş ya sökünĉ 311:300v, 3:106r, 8:274,
 51:355
 քուն yuxu 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:355
 քուն լեր yuxla 2267:39r
 քուն կու լինամ yuxlarmen 2267:39r
 քունք k'unk' 2267:42r
 քունք k'ungu 2267:42r
 քունք k'unk'im 2267:42r
 քունան hranica 8:274
 քուսիթայ veĉar / veĉar ya bōrk 311:300v, 8:274, 51:355
 / 3:106r

քոք erüci / erüci [eṭuĉi] sayit, kürä 311:300v, 8:274,
 51:355 / 3:106r
 քորակ ԸՄ. յաանակ
 քորատաերիկան ԸՄ. քրեական
 քորար ԸՄ. յաանակ
 քորձ չիլխա 311:300r, 8:274, 51:355, + vor 3:106, չիլ-
 dan 2267:49v
 քորմ gürk' babasī, gürk' ĉizmätkârī 311:300r, 3:
 106r, 8:274, + kaplan bałwochwalca 51:355
 քորմինս չizmätkâr, չul 311:300r, 3:106r, 8:274, 51:355
 քորքորի başĉa-başĉa 311:300v, 3:106r, 8:274, 51:355
 քոր չayıştan ĉamĉi 3 T'kr. 12 311:300r, 3:106r, 8:
 274, 51:355
 քորոր uĉu 311:300v, 3:106r, 8:274, 51:355
 քական yanĉiĉ 8:280
 քասատական hayvan bilä 8:273
 քքով ĉirbaĉ 3 T'kr. 34 hamark' 8:274
 քոլալոս alni 8:274
 քով podolok 8:273

O

օղոյ hayvannīy 2267:44r
 օլնի iz 51:355
 օլրեյ burdu 2267:33r
 օլրեյի burdum 2267:33r
 օլրե bur 2267:33r
 օլեր pacerlār 2267:29r
 օլերդ pacerlāriy 2267:29r
 օլերս pacerlārim 2267:29r
 օլն pacer 2267:29r
 օսոլ przeciwnik 51:355
 օտանաւորք ayaxlar bilä 2267:48v
 օտար ԸՄ. թայրաթուր
 օր kün 2267:41v
 օր ըստ օրե kün kün artindan 2267:48r
 օրեր ԸՄ. վաժք
 օրինակ ԸՄ. ստորագրե
 օրինաց ԸՄ. նովիկոս
 օրտու Էօր [= Խով ordul], lešker ya ĉerüv 8:275

Ֆ

ֆարս tāk, ki džüvft digül 8:275